



2.1 Touareg
Bezpečnost především

3
TODARTEG



Funkce

Zde se podrobně seznámíte se všemi ovládacími prvky Vašeho vozu Volkswagen, dozvíte se vše důležité o jízdě, naučíte se pomoci si sami a naleznete technická data o Vašem vozidle. Kromě toho je zde obsažen i návod k autorádiu i k dalším zařízením, pokud jste si je objednali.

V tomto oddíle naleznete uvedené číslované sešity:

- 3.1.1 **Obsluha všeobecně**
- 3.1.2 **Obsluha centrální ovládací a informační soustavy**
- 3.2 **Rady a činy**
- 3.3 **Technická data**
- 3.4 **Obsluha mobilního telefonu**
- 3.5 **Dodatek**

ECON

O tomto sešitě

Tento sešit obsahuje důležité informace, tipy, rady a bezpečnostní pokyny k obsluze Vašeho vozu. Další důležité informace, které se týkají bezpečnosti Vás i Vašich spolucestujících, najdete v ostatních sešitech palubní knihy.

Tento sešit vezte stále ve vozidle. To platí zejména pro případ, kdy vozidlo půjčujete nebo prodáte.

Tento sešit popisuje vybavení vozidla v době tiskové uzávěrky. Některá z uvedených vybavení budou k dispozici až později nebo se dodávají pouze na některé trhy.

Některé odstavce tohoto sešitu neplatí pro všechna vozidla. V tom případě je na začátku odstavce uveden rozsah platnosti, např. „Platí pro vozidla se systémem airbag“.

Vyobrazení se mohou v detailech lišit od provedení Vašeho vozu, jsou chápána jako obecné informace.

Na začátku tohoto sešitu najdete obsah, kde jsou všechna popisovaná témata seřazena podle pořadí, jak za sebou následují.

Na konci sešitu najdete abecedně seřazený věcný rejstřík.

Údaje o směru se vztahují ke směru jízdy, pokud není uvedeno jinak.

- ▶ Odstavec pokračuje na další straně.
- ◀ Tato značka označuje konec odstavce.
- ® Registrované ochranné známky komponentů jsou označeny značkou ®. Chybějící

označení však neznamená, že se pojmy mohou volně používat.

⇒ ⚠ Křížový odkaz na „POZOR!“ v rámci odstavce. U údaje s číslem stránky se odpovídající „POZOR!“ nachází mimo odstavec.

⇒ ⚠ Křížový odkaz na „Upozornění!“ v rámci odstavce. U údaje s číslem stránky se odpovídající „Upozornění!“ nachází mimo odstavec.

⚠ POZOR!

Texty s tímto symbolem obsahují informace, které se vztahují k Vaší bezpečnosti a upozorňují na možné nebezpečí nehody a zranění.

⚠ Upozornění!

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poškození Vašeho vozidla.

🌿 Životní prostředí

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny vztahující se k ochraně životního prostředí.

i Poznámka

Texty s tímto symbolem obsahují doplňující informace.

Obsah

Bezpečná jízda	2	Boční airbagy	26
Zásadně platí	2	Hlavové airbagy	28
Správná poloha cestujících při sezení	4	Vypnutí airbagů	30
Oblast pedálů	8	Bezpečnost dětí	32
Bezpečnostní pásy	9	Co je třeba důsledně dodržovat?	32
Co je třeba důsledně dodržovat?	9	Dětské sedačky	33
Proč bezpečnostní pásy?	11	Vhodnost sedadel pro dětské zádržné systémy (dětské sedačky)	36
Bezpečnostní pásy	14	Pojistka dětské sedačky	39
Napínače pásů	18	Věcný rejstřík	40
Systém airbag	20		
Co je třeba důsledně dodržovat?	20		
Čelní airbagy	23		

O tomto sešitě

Tento sešit obsahuje důležité informace, tipy, rady a bezpečnostní pokyny k obsluze Vašeho vozu. Další důležité informace, které se týkají bezpečnosti Vás i Vašich spolucestujících, najdete v ostatních sešitech palubní knihy.

Tento sešit vozte stále ve vozidle. To platí zejména pro případ, kdy vozidlo půjčujete nebo prodáte.

Tento sešit popisuje vybavení vozidla v době tiskové uzávěrky. Některá z uvedených vybavení budou k dispozici až později nebo se dodávají pouze na některé trhy.

Některé odstavce tohoto sešitu neplatí pro všechna vozidla. V tom případě je na začátku odstavce uveden rozsah platnosti, např. „Platí pro vozidla se systémem airbag“.

Vyobrazení se mohou v detailech lišit od provedení Vašeho vozu, jsou chápána jako obecné informace.

Na začátku tohoto sešitu najdete obsah, kde jsou všechna popisovaná témata seřazená podle pořadí, jak za sebou následují.

Na konci sešitu najdete abecedně seřazený věcný rejstřík.

Údaje o směru se vztahují ke směru jízdy, pokud není uvedeno jinak.

- ▶ Odstavec pokračuje na další straně.
- ◀ Tato značka označuje konec odstavce.
- ® Registrované ochranné známky komponentů jsou označeny značkou ®. Chybějící

označení však neznámá, že se pojmy mohou volně používat.

⇒ ⚠ Křížový odkaz na „POZOR!“ v rámci odstavce. U údaje s číslem stránky se odpovídající „POZOR!“ nachází mimo odstavce.

⇒ ⓘ ^{oo}Křížový odkaz na „Upozornění!“ v rámci odstavce. U údaje s číslem stránky se odpovídající „Upozornění!“ nachází mimo odstavce.

⚠ POZOR!

Texty s tímto symbolem obsahují informace, které se vztahují k Vaší bezpečnosti a upozorňují na možné nebezpečí nehody a zranění.

⚠ Upozornění!

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poškození Vašeho vozidla.

🌿 Životní prostředí

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny vztahující se k ochraně životního prostředí.

ℹ Poznámka

Texty s tímto symbolem obsahují doplňující informace.



Obsah

Bezpečná jízda	2	Boční airbagy	26
Zásadně platí	2	Hlavové airbagy	28
Správná poloha cestujících při sezení	4	Vypnutí airbagů	30
Oblast pedálů	8	Bezpečnost dětí	32
Bezpečnostní pásy	9	Co je třeba důsledně dodržovat?	32
Co je třeba důsledně dodržovat?	9	Dětské sedačky	33
Proč bezpečnostní pásy?	11	Vhodnost sedadel pro dětské zádržné systémy (dětské sedačky)	36
Bezpečnostní pásy	14	Pojistka dětské sedačky	39
Napínače pásů	18	Věcný rejstřík	40
Systém airbag	20		
Co je třeba důsledně dodržovat?	20		
Čelní airbagy	23		



Bezpečná jízda

Zásadně platí

Vážený řidiči vozu Volkswagen

Bezpečnost především!

V tomto sešitě jsou uvedeny důležité informace, tipy, návrhy a varování, které byste si v zájmu vlastní bezpečnosti a bezpečnosti svých spolucestujících měli přečíst a respektovat je.

⚠ POZOR!

- Tento sešit obsahuje důležité informace k zacházení s vozidlem pro řidiče i jeho spolu-

⚠ POZOR! Pokračování

cestujících. Další důležité informace, které se týkají bezpečnosti Vás i Vašich spolucestujících, najdete také v ostatních sešitech palubní knihy.

- Komplettní palubní kniha by měla být stále ve vozidle. To platí zejména pro případ, kdy vozidlo půjčujete nebo prodáte. ◀

Bezpečnostní vybavení

Bezpečnostní vybavení je součástí ochrany cestujících a v případě nehody může snížit nebezpečí zranění.

Svou bezpečnost a bezpečnost spolucestujících nenechávejte náhodě. Bezpečnostní vybavení může v případě nehody snížit riziko zranění. Následující výčet zahrnuje jen část bezpečnostního vybavení Vašeho vozu Volkswagen:

- optimální tříbodové bezpečnostní pásy pro všechna sedadla,
- omezovač síly pásů na všech sedadlech,
- napínače pásů na vnějších sedadlech,
- nastavení výšky pásů na předních sedadlech,
- čelní airbagy,
- boční airbagy v opěrkách předních sedadel,
- hlavové airbagy,
- připevňovací body ISOFIX pro dětské sedačky SOFIX na zadních vnějších sedadlech a při sedadlu spojujícím.

- výškově nastavitelné opěrky hlavy,
- nastavitelný sloupek řízení.

Uvedené součásti bezpečnostního vybavení pracují souběžně, aby v případě nehody co možná nejlépe ochránily Vás a Vaše spolucestujících. Bezpečnostní vybavení Vám ani Vašim spolucestujícím nepomůže, pokud nesedíte ve správné poloze a pokud tato vybavení špatně nastavíte nebo je nepoužíváte.

Z tohoto důvodu Vás informujeme, proč jsou tato vybavení tak důležitá, jak Vás chrání, na co musíte při jejich používání dát pozor a jak Vám a Vašim spolucestujícím může bezpečnostní vybavení poskytnout co největší ochranu. Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní pokyny, které byste měli Vy i Vaši spolucestující respektovat, abyste snížili nebezpečí zranění.

Bezpečnost se týká každého! ◀



Před každou jízdou

Řidič nese odpovědnost za své spolucestující a za provozní spolehlivost vozidla.

Pro vlastní bezpečnost a bezpečnost spolucestujících respektujte před každou jízdou tyto pokyny:

- Přesvědčte se o bezchybné funkci osvětlení a ukazatelů směru jízdy.
- Zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách.
- Zjistěte, zda všechna okna poskytují dobrý výhled.
- Vezete-li zavazadla, bezpečně je upevněte ⇒ sešit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Zavazadlový prostor“.
- Přesvědčte se, že se do oblasti pedálů nemohou dostat žádné předměty.

– Zrcátka, přední sedadlo a opěrku hlavy nastavte podle své tělesné výšky.

– Upozorněte spolucestující, aby si opěrku hlavy nastavili podle své tělesné výšky.

– Děti zajistěte vhodnou dětskou sedačkou a správně připnutými bezpečnostními pásy ⇒ strana 32.

– Zaujměte správnou polohu při sezení. Upozorněte spolucestující, aby tak rovněž učinili ⇒ strana 4.

– Připněte si správně bezpečnostní pás. Upozorněte také spolucestující, aby se správně připoutali ⇒ strana 9. ◀

Co ovlivňuje bezpečnost jízdy?

Bezpečnost jízdy závisí v rozhodující míře na stylu jízdy a na chování všech cestujících.

Jako řidič nesete odpovědnost za sebe i své spolucestující. Je-li ohrožena Vaše bezpečnost, ohrožujete nejen sebe, ale i ostatní účastníky silničního provozu ⇒ **⚠ PRAVO:**

– Nenechávejte odvádět svou pozornost od řízení (např. spolucestujícími nebo telefonním hovorem).

– Nikdy neřidíte, je-li omezena Vaše schopnost řízení vozidla (např. léky, alkoholem, drogami).

– Dodržujte dopravní předpisy a povolenou rychlost.

– Rychlost jízdy přizpůsobte stavu vozovky, dopravní situaci a povětrnostním podmínkám.

– Při dlouhých cestách dělejte pravidelné přestávky – minimálně každé dvě hodiny.

– Podle možností vozidlo neřidte, jste-li unavení nebo v časové tísní.

⚠ POZOR!

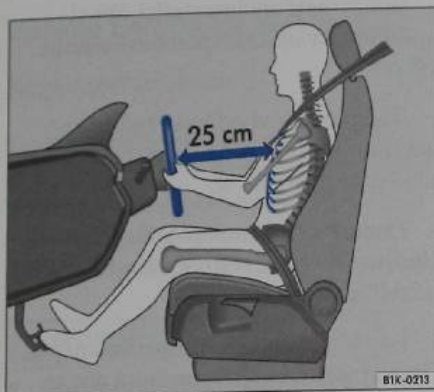
Pokud je za jízdy narušena bezpečnost jízdy, zvyšuje se riziko zranění. ◀



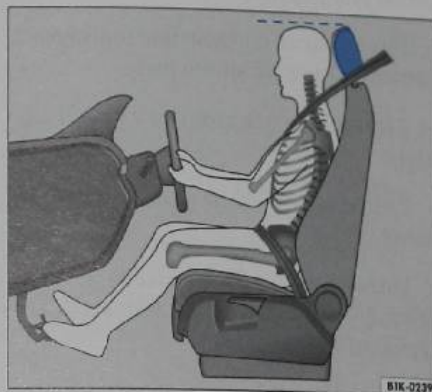
Správná poloha cestujících při sezení

Správná poloha řidiče při sezení

Správné usazení řidiče je důležité pro bezpečnou a plynulou jízdu.



Obr. 1 Správný odstup řidiče od volantu



Obr. 2 Správné nastavení opěrky hlavy řidiče

Pro Vaši bezpečnost a kvůli snížení rizika zranění v případě nehody doporučujeme pro řidiče toto nastavení:

- Nastavte volant tak, aby vzdálenost mezi volantem a hrudníkem byla nejméně 25 cm ⇒ obr. 1.
- Sedadlo nastavte v podélném směru tak, abyste mohli lehce pokrčenými nohama úplně sešlápnout plynový, brzdový a spojkový pedál ⇒ ⚠.
- Přesvědčte se, zda dosáhnete na nejvyšší bod volantu.
- Opěrky hlavy nastavte tak, aby jejich horní hrana byla v jedné přímce s temenem hlavy ⇒ obr. 2.
- Opěradlo nastavte do vzpřímené polohy tak, abyste se o ně opírali celou plochou zad.
- Připněte si správně bezpečnostní pásy ⇒ strana 14.
- Nohy nechte v prostoru nohou, abyste vždy měli kontrolu nad vozidlem.

Nastavení sedadla řidiče ⇒ sešit 3.1, kapitola „Sezení a úložné prostory“.

⚠ POZOR!

Nesprávné sezení řidiče může být příčinou těžkých zranění.

- Sedadlo řidiče nastavte tak, aby mezi hrudníkem a středem volantu byla vzdálenost minimálně 25 cm ⇒ obr. 1. Pokud byste seděli blíže než 25 cm, nemohl by Vás systém airbag účinně chránit.
- Pokud nelze kvůli tělesným rozměrům zachovat minimální vzdálenost 25 cm, spojte se s autorizovaným servisem. Tam zjistí, zda lze provést určité zvláštní úpravy.
- Během jízdy držte volant vždy oběma rukama pevně po stranách (pozice 9 hodin a 3 hodiny). Tím se sníží nebezpečí zranění při aktivaci airbagu.
- Totéž nikdy nedejte v poloze 12 hodin ani jinou nesprávným způsobem (např. uprosředí sedadlem). V takovém případě byste si při aktivaci airbagu mohli přivodit zranění paží, rukou a hlavy.
- Pokud byste snížili riziko zranění při náhlém zabrzdění nebo při nehodě, neřídte nikdy s opěradlem příliš skloněným dozadu! Optimální ochranný účinek systému poskytuje



⚠ POZOR! Pokračování

airbag jen tehdy, když je opěradlo ve vzpřímené poloze a řidič má správně připnutý bezpečnostní pás. Čím víc je opěradlo nakloněné dozadu, tím větší je nebezpečí zranění kvůli nesprávnému vedení pásu a nesprávné poloze sezení!

⚠ POZOR! Pokračování

- Nastavte správně opěrku hlavy, aby poskytovala optimální ochranu. ◀

Správná poloha spolujezdce při sezení

Spolujezdce musí dodržovat odstup od přístrojové desky minimálně 25 cm, aby mu airbag v případě aktivace poskytl maximální možnou ochranu.

Pro bezpečnost spolujezdce a pro snížení rizika zranění v případě nehody doporučujeme toto nastavení:

- Sedadlo spolujezdce posuňte co nejvíce dozadu ⇒ ⚠.
- Opěradlo nastavte do vzpřímené polohy tak, abyste se o ně opírali celou plochou zad.
- Opěrku hlavy nastavte tak, aby její horní hrana byla v jedné přímce s temenem hlavy ⇒ strana 6.
- Nohy by měl mít spolujezdce v prostoru nohou před sedadlem.
- Měl by mít správně připnutý bezpečnostní pás ⇒ strana 9.

Ve výjimečných případech můžete airbag spolujezdce vypnout ⇒ strana 30.

Nastavení sedadla spolujezdce ⇒ sešit 3.1, kapitola „Nastavení předních sedadel“.

⚠ POZOR!

Nesprávné sezení spolujezdce může být příčinou těžkých zranění.

⚠ POZOR! Pokračování

- Sedadlo spolujezdce nastavte tak, aby mezi hrudníkem a přístrojovou deskou byla vzdálenost minimálně 25 cm. Pokud by seděl blíže, systém airbag by ho správně nechránil.
- Pokud nelze kvůli tělesným rozměrům zachovat minimální vzdálenost 25 cm, spojte se s autorizovaným servisem. Tam zjistí, zda lze provést určité zvláštní úpravy.
- Během jízdy mají být nohy vždy v prostoru před sedadlem - nikdy je nepokládejte na přístrojovou desku nebo na sedadlo ani nevysunujte z oken! Pokud by spolujezdce v případě brzdění nebo nehody neseděl na sedadle ve správné poloze, vystavuje se zvýšenému riziku zranění. Při aktivaci airbagu si nesprávně sedící spolujezdce může přivodit životu nebezpečná zranění.
- Aby se snížilo riziko zranění spolujezdce při náhlém zabrzdění nebo při nehodě, nikdy by nemělo být opěradlo během jízdy příliš skloněné dozadu! Optimální ochranný účinek poskytuje airbag jen tehdy, když je opěradlo ve vzpřímené poloze a spolujezdce má správně připnutý bezpečnostní pás. Čím víc je opěradlo nakloněné dozadu, tím větší je nebezpečí zranění kvůli nesprávnému vedení pásu a nesprávné poloze při sezení!
- Správným nastavením opěrek hlavy dosáhnete optimální ochrany. ◀



Správná poloha spolucestujících při sezení na zadních sedadlech

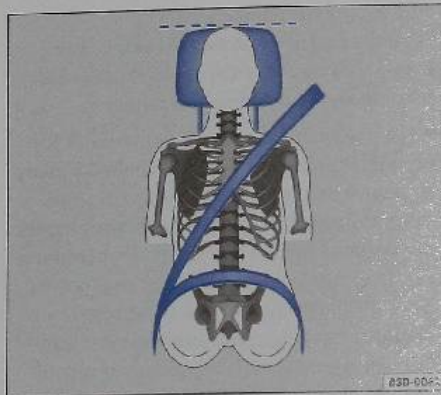
Spolucestující na zadních sedadlech musejí sedět vzpřímeně, mít nohy v prostoru před sedadly a být správně připoutáni.

Aby se snížilo riziko zranění v případě náhlého brzdění nebo nehody, musejí cestující na zadních sedadlech respektovat následující pokyny:

- Opěrky nastavte tak, aby jejich horní hrana byla v jedné přímce s temenem hlavy ⇒ strana 6.
- Nohy zůstávají v prostoru nohou před zadním sedadlem.
- Cestující by měli mít správně připnutý bezpečnostní pás ⇒ strana 15.
- Pokud ve vozidle převážíte děti, používejte vhodné zádržné systémy ⇒ strana 32.

Správné nastavení opěrek hlavy

Správné nastavení opěrek hlavy je důležitou součástí ochrany cestujících a při nehodách může ve většině případů snížit riziko zranění.



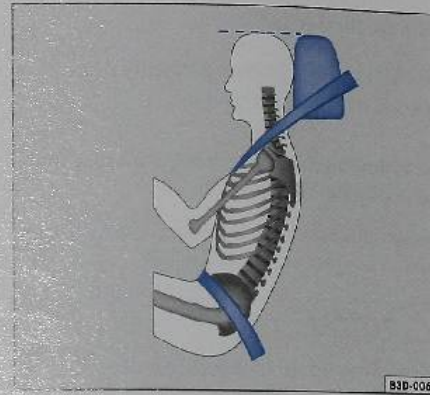
Obr. 3 Správně nastavená opěrka hlavy, pohled zepředu

Opěrky hlavy musejí být správně nastaveny, aby poskytovaly optimální ochranný účinek.

! POZOR!

Nesprávná poloha spolucestujících na zadních sedadlech může být příčinou těžkých zranění.

- Správným nastavením opěrek hlavy dosáhnete optimální ochrany.
- Optimální ochranný účinek poskytuje bezpečnostní pás jen tehdy, když je opěradlo ve vzpřímené poloze a cestující mají správně připnuté bezpečnostní pásy. Pokud spolucestující na zadních sedadlech nesedí vzpřímeně, zvyšuje se riziko zranění způsobené nesprávným vedením bezpečnostních pásů. ◀



Obr. 4 Správně nastavená opěrka hlavy, pohled ze strany

Nastavte je tak, aby jejich horní hrana byla v jedné přímce s temenem hlavy sedících osob ⇒ obr. 3 a ⇒ obr. 4.



Nastavení opěrek hlavy ⇒ sešit 3.1, kapitola „Sezení a úložné prostory“.

! POZOR!

Jízda s demontovanými nebo nesprávně nastavenými opěrkami hlavy zvyšuje riziko těžkých zranění.

Příklady nesprávné polohy při sezení

Nesprávná poloha cestujících při sezení může být příčinou těžkých zranění nebo i smrti.

Bezpečnostní pásy zaručují optimální ochranu jen tehdy, jsou-li správně připnuti. Nesprávná poloha při sezení výrazně snižuje ochrannou funkci bezpečnostních pásů a zvyšuje riziko zranění způsobeného nesprávným vedením pásů. Jako řidič zodpovídáte za sebe, za všechny spolucestující a zejména za přepravované děti.

Dbejte, aby Vaši spolucestující seděli za jízdy správně ⇒ !

Následující výčet zahrnuje příklady poloh při sezení, které by mohly být pro cestující nebezpečné. Tento výčet není úplný, chceme Vás na toto téma aspoň upozornit.

Při jízdě ve vozidle proto nikdy:

- nestůjíte,
- nestůjíte na sedadlech,
- neklečte na sedadlech,
- nenaklánějte opěradlo příliš dozadu,
- nenahýbejte se k přístrojové desce,
- nelehejte si na zadní sedadla,

! POZOR! Pokračování

- Nesprávně nastavené opěrky hlavy mohou v případě nehody zapříčinit smrt.
- Nesprávně nastavené opěrky zvyšují v případě náhlého nebo neočekávaného jízdního manévru a brzdění riziko zranění.
- Nastavení opěrek musí vždy odpovídat tělesné výšce. ◀

- nesedíte jen na přední části sedadla,
- při sezení se nevyklánějte do strany,
- nevyklánějte se z okna,
- nevystřikujte nohy z okna,
- nepokládejte nohy na přístrojovou desku,
- nepokládejte nohy na sedadlo,
- nepřeppravujte nikoho v prostoru nohou,
- nejezděte bez připnutých bezpečnostních pásů,
- nezdržujte se v zavazadlovém prostoru.

! POZOR!

Jakákoliv nesprávná poloha při sezení zvyšuje riziko těžkých zranění.

- Cestující, který nesedí správně, se v případě aktivace airbagu vystavuje při zasažení airbagem životu nebezpečným zraněním.
- Před zahájením jízdy zaujměte správnou polohu při sezení a během jízdy ji neměňte. Poučte také spolucestující, aby se správně posadili a polohu za jízdy neměnili ⇒ strana 4, „Správná poloha cestujících při sezení“. ◀

Oblast pedálů

Pedály

Ovládání a volnost pohybu pedálů nesmí omezovat žádné předměty, ani koberečky pod nohy.

- Přesvědčte se, zda lze vždy úplně sešlápnout plynový, brzdový a spojkový pedál ⇒ ⚠.
- Přesvědčte se, zda se pedály bez překážky vracejí zpět do výchozí polohy.

Používejte takové koberečky pod nohy, které nezasahují do oblasti pedálů a které lze v prostoru nohou bezpečně upevnit.

Abyste zastavili vozidlo, musíte při výpadku brzdového okruhu sešlápnout brzdový pedál dál než obvykle.

Noste vhodnou obuv

Obujte si k řízení vozidla takovou obuv, která Vám dobře sedí na noze a ve které máte cit pro ovládání pedálů.

⚠ POZOR!

Pokud byste nemohli pedály plně ovládat, mohlo by to vést ke kritickým dopravním situacím.

- Nikdy nepokládejte do prostoru nohou řidiče žádné předměty. Mohly by se dostat do oblasti pedálů, a omezit tak jejich ovládání. Pak byste v případě náhlého jízdního manévru nebo brzdění náhlého jízdního manévru nebo brzdění nebyli schopni brzdít, sešlápnout spojku nebo přidat plyn – nebezpečí nehody! ◀

Koberečky pod nohy na straně řidiče

Používejte pouze takové koberečky, které lze v prostoru pro nohy bezpečně připevnit a které neomezují pohyb pedálů.

- Vždy zkontrolujte, zda jsou koberečky bezpečně připevněné a neomezují pohyb pedálů ⇒ ⚠.

Používejte jen takové podložky pod nohy, které nechávají oblast pedálů volnou a jsou zajištěné proti posunutí. Vhodné koberečky získáte v autorizovaném servisu. V prostoru nohou jsou připevňovací díly pro koberečky.

⚠ POZOR!

Pokud byste nemohli pedály ovládat bez překážky, mohlo by to vést ke kritickým dopravním situacím a k vážným zraněním.

- Přesvědčte se, že koberečky jsou vždy bezpečně připevněné.
- Na přimontované koberečky nikdy nepokládejte ani neinstalujte žádné další koberečky či jiné podlahové krytiny. Zmenšují prostor v oblasti pedálů a mohou bránit jejich ovládání – nebezpečí nehody! ◀

Bezpečnostní pásy

Co je třeba důsledně dodržovat?

Nejdříve si připněte pásy, pak startujte motor!

Správně připnuté bezpečnostní pásy mohou zachránit život!

V této kapitole se dozvíte, proč jsou bezpečnostní pásy tak důležité, na jakém principu pracují, jak se správně připínají a nastavují a jak mají být vedeny.

- Přečtěte si všechny informace i bezpečnostní pokyny uvedené v tomto sešitě a respektujte je.

⚠ POZOR!

Když bezpečnostní pásy připnete nesprávně nebo je nepřipnete vůbec, zvýší se riziko těžkých zranění.

⚠ POZOR! Pokračování

- Správně připnuté bezpečnostní pásy jsou schopné snížit závažnost zranění při náhlém zabrzdění a při nehodě. Proto z bezpečnostních důvodů mějte Vy i Vaši spolucestující pásy vždy správně připnuté, dokud se vozidlo pohybuje.
- Také těhotné ženy a osoby s tělesným postižením musejí používat bezpečnostní pásy. Pokud si pás nepřipevní správně, mohou být zraněni, stejně jako ostatní cestující. Nejlepším způsobem, jak chránit nenarozené dítě, je chránit matku – a to po celou dobu těhotenství. ◀

Počet míst k sezení

Vaše vozidlo má celkem pět míst k sezení. Dvě sedadla vpředu a tři vzadu. Každé sedadlo je vybaveno bezpečnostním pásem.

⚠ POZOR!

- Nikdy nevozte více osob, než kolik je ve vozidle míst k sezení.

⚠ POZOR! Pokračování

- Každý cestující musí mít správně připnutý a vedený bezpečnostní pás, který patří k jeho sedadlu.
- Děti musejí být během jízdy ve vozidle zajištěné zádržným systémem, který odpovídá jejich věku, hmotnosti a výšce. ◀




Kontrolní světlo bezpečnostních pásů

Kontrolní světlo upozorňuje řidiče a spolujezdce na nutnost připnutí bezpečnostního pásu.


Než se rozjedete:


- Před začátkem jízdy si vždy správně připevníte bezpečnostní pás.
- Upozorněte své spolucestující, aby si správně připnuli bezpečnostní pás.
- Zajistěte děti vhodnými zádržnými systémy odpovídajícími jejich velikosti a věku.

Kontrolní světlo  se ve sdružených přístrojích po zapnutí zapalování rozsvítí jako upozornění pro řidiče a spolujezdce (pokud je sedadlo spolujezdce obsazeno), že si nepřipnuli bezpečnostní pás. Navíc na cca 6 sekund zazní akustický signál a na displeji sdružených přístrojů se

krátce zobrazí hlášení **Bitte Gurt anlegen!** (Připevněte si bezpečnostní pás!).

Pokud si bezpečnostní pásy nepřipevníte při zahájení jízdy a rychlosti nad 10 km/h (6 mph) nebo pokud si je během jízdy odepnete, opět zazní po dobu maximálně 91 sekund zvukový signál.

Kontrolní světlo bezpečnostních pásů  ve sdružených přístrojích zhasne až v okamžiku, kdy si řidič a spolujezdce při zapnutém zapalování připne bezpečnostní pás.

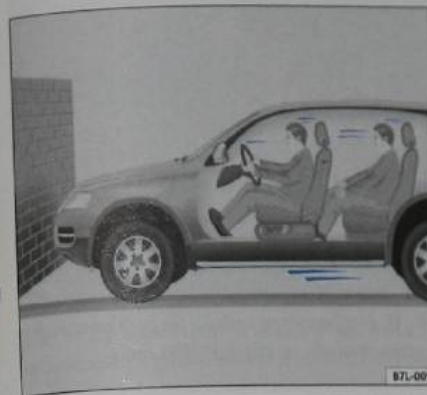
Pokud na sedadlo spolujezdce připevníte dětskou sedačku, může se kontrolní světlo bezpečnostních pásů  rozsvítit, protože jste k upevnění sedačky nepoužili bezpečnostní pás (např. pro sedačku ISOFIX). Vypnutím airbagu spolujezdce (⇒ strana 30) lze požadavek na připnutí pásu na straně spolujezdce vypnout. ◀



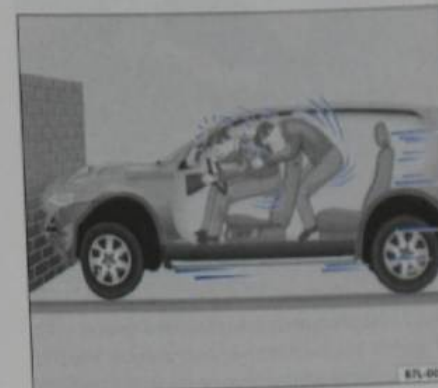
Proč bezpečnostní pásy?

Čelní nárazy a fyzikální zákony

při čelním nárazu musí být pohlcena velká pohybová energie.



Obr. 5 Vozidlo s nepřipoutanými osobami jedoucí proti zdi



Obr. 6 Vozidlo s nepřipoutanými cestujícími při nárazu do zdi

Fyzikální zákony čelního nárazu lze popsat jednoduše. Jakmile se dá vozidlo do pohybu ⇒ obr. 5, získává i s osobami sedícími uvnitř určitou pohybovou, tzv. kinetickou energii.

Velikost kinetické energie v rozhodující míře závisí na rychlosti a na celkové hmotnosti vozidla včetně přepravovaných osob. Se stoupající rychlostí a přibývající hmotností musí být v případě nehody pohlceno více energie.

Rychlosti vozidla však hraje důležitější roli. Pokud se například rychlost z 25 km/h zdvojnásobí na 50 km/h (z 15 mph na 30 mph), kinetická energie se tím zčtyřnásobí!

Nejsou-li osoby sedící ve vozidle připoutané (jako v našem příkladu), při nárazu je veškerá jejich kinetická energie pohlcena pouze nárazem do zdi ⇒ obr. 6.

I při rychlosti jen asi 30 až 50 km/h (18 mph až 30 mph) působí na tělo při nárazu síly, které mohou lehce překročit jednu tunu (1000 kg). Síly působící na tělo rostou se stoupající rychlostí ještě více.

Osoby sedící ve vozidle, které nemají připnuté bezpečnostní pásy, nejsou s vozidlem nijak spojeny. Při čelním nárazu se pohybují dál stejnou rychlostí, jakou jelo vozidlo před nárazem! Tento příklad platí nejen pro čelní nárazy, ale i pro všechny typy nehod a kolizí. ◀

Co se stane s nepřipoutanými cestujícími?

Mnoho lidí si myslí, že při lehkém nárazu se lze zapřít rukama. To není pravda!



Obr. 7 Nepřipoutaný řidič je vržen dopředu



Obr. 8 Nepřipoutaný cestující na zadním sedadle je vržen dopředu na připoutaného řidiče

Již při nízké rychlosti nárazu působí na tělo síly, které už nelze překonat rukama. Při čelním nárazu jsou nepřipoutaní cestující prudce vrženi dopředu a narážejí při tom na vnitřní části vozidla, jako např. na volant, přístrojovou desku, čelní sklo ⇒ obr. 7.

Systém airbag nenahrazuje bezpečnostní pás. Při aktivaci airbagu poskytují airbasy jen dodatečnou ochranu. Všichni cestující (včetně řidiče) si musejí před jízdou připnout bezpečnostní pás a během jízdy musí být tento pás správně vedený. Tím se sníží nebezpečí těžkých zranění

v případě nehody – nezávisle na tom, zda je sedadlo opatřené airbagem.

Nezapomeňte, že airbag se může aktivovat jen jednou. Abyste dosáhli maximální možné ochrany, musejí být bezpečnostní pásy vždy správně připnuté, abyste byli chráněni i při nehodách bez aktivace airbagu.

Je důležité, aby se připoutali i cestující na zadních sedadlech, protože při nehodě jsou pak nekontrolovaně vrženi prostorem vozidla dopředu. Nepřipoutaný spolucestující na zadním sedadle ohrožuje nejen sebe, ale i řidiče a/nebo spolujezdce, kteří sedí vpředu ⇒ obr. 8. ◀

Ochrana bezpečnostními pásy

Cestující, kteří nejsou za jízdy připoutaní, riskují v případě nehody těžká zranění!



Obr. 9 Zachycení správně připoutaného řidiče bezpečnostním pásem během prudkého zabrzdění

Správně připnuté bezpečnostní pásy udržují cestující při sezení ve správné poloze a v případě nehody značnou měrou snižují pohybovou energii. Kromě toho pásy omezují nekontrolované pohyby, v jejichž důsledku může docházet k těžkým zraněním. Navíc snižují nebezpečí vypadnutí z vozidla ⇒ obr. 9.

Správně připnuté bezpečnostní pásy optimálně rozkládají pohybovou energii cestujících. Také konstrukce přední části vozidla a ostatní prvky systému pasivní bezpečnosti, jako např. systém airbag, zajišťují optimální rozložení a pohlcení

pohybové energie při nárazu. Vznikající energie se tím minimalizuje a riziko zranění se snižuje.

Popisované příklady se týkají čelního nárazu. Správně připnuté bezpečnostní pásy samozřejmě podstatně snižují riziko zranění i při všech ostatních typech nehod. Proto se musíte připoutat před každou jízdou, i když jedete „jen za roh“.

Dbejte rovněž na to, aby se připoutali i Vaši spolucestující. Statistiky dopravních nehod dokazují, že správně připnuté bezpečnostní pásy podstatně snižují riziko zranění a výrazně zvyšují šanci na přežití i při těžké nehodě. Bezpečnostní pásy zvyšují optimální ochranu, kterou v případě nehody poskytuje aktivovaný airbag. Ve většině zemí je proto používání bezpečnostních pásů předepsáno zákonem.

Bezpečnostní pásy si musíte připnout, i když je Vaše vozidlo vybavené airbasy. Čelní airbasy se totiž aktivují jen při některých čelních nárazech. Neaktivují se při lehkých čelních a bočních nárazech, při zadních nárazech, při převrnutí a nehodách, při kterých nebyla překročena hodnota potřebná pro aktivaci airbagu v řídicí jednotce.

Proto si vždy připnete bezpečnostní pás a dbejte, aby si před každou jízdou připnuli bezpečnostní pásy i Vaši spolucestující. ◀

Pokyny pro zacházení s bezpečnostními pásy

Správné použití bezpečnostních pásů výrazně snižuje nebezpečí úrazu!

- Bezpečnostní pás si vždy připínejte tak, jak je popsáno v tomto sešitě.
- Přesvědčte se, že pásy lze kdykoliv připnout a že nejsou poškozené.

⚠ POZOR!

Když si bezpečnostní pásy nepřipnete nebo je připnete nesprávně, zvýší se riziko těžkých nebo smrtelných zranění. Poskytují optimální ochranu jen když jsou používány správně.

⚠ POZOR! Pokračování

- Bezpečnostní pás si připnete před každou jízdou - i v městském provozu! To platí i pro spolujezdce a cestující na zadních sedadlech - nebezpečí zranění!
- Pro maximální ochrannou funkci pásů má velký význam jejich správné připnutí.
- Jedním bezpečnostním pásem se nikdy nesmějí připnout dvě osoby (ani děti).
- Pokud se vozidlo pohybuje, mějte nohy v prostoru před sedadlem.

**POZOR!** Pokračování

- Nikdy nepovolujte připnutý bezpečnostní pás, dokud se vozidlo pohybuje – nebezpečí smrtelného zranění!
- Při připínání se pás nesmí překroutit.
- Pás nesmí vést přes pevné či křehké předměty (brýle, propisovací tužky ap.), neboť by mohlo dojít ke zranění.
- Pás nesmí být vzpříčený či poškozený a nesmí vést přes ostré hrany.
- Bezpečnostní pás nikdy neved'te pod paži ani jiným nesprávným způsobem.
- Příliš volný oděv nebo hodně vrstev oblečení (např. kabát přes sako) ovlivňují sezení a funkci bezpečnostních pásů.
- Zaváděcí otvor pro jazyček se nesmí ničím ucpat, neboť pak by jazyček nemohl bezpečně zaklesnout.

POZOR! Pokračování

- Nikdy neměňte průběh pásu svorkami, přichytnými očky či podobnými prostředky.
- Roztřepené nebo roztržené bezpečnostní pásy, poškozená spojení, navijíče nebo zámky mohou v případě nehody zavinit těžká zranění. Stav všech bezpečnostních pásů proto pravidelně kontrolujte.
- Pásy, které byly při nehodě zatížené a napnuté, je třeba vyměnit v autorizovaném servisu. Výměna může být nutná, i když nejsou patrná poškození. Kromě toho je třeba přezkoušet uchycení pásů.
- Nepokoušejte se opravovat bezpečnostní pásy svépomocí. Pásy nesmíte demontovat ani je jinak upravovat.
- Udržujte pásy vždy čisté, neboť hrubá nečistota může omezit funkci navijíče pásů ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Péče o vozidlo“.

Bezpečnostní pásy

Připnutí bezpečnostních pásů

Nejdříve si připněte pásy, pak startujte motor! To platí pro všechny cestující.



Obr. 10 Zámek a jazyček bezpečnostního pásu

Pro maximální ochrannou funkci pásů má velký význam jejich správné připnutí ⇒ strana 15.

- Nastavte správně přední sedadlo a opěrku hlavy ⇒ strana 4.
- Uchopte pás za jazyček a přetáhněte ho rovnoměrně přes hrudník a pánev ⇒ **POZOR!**
- Zasuňte jazyček do zámku u příslušného sedadla, až slyšitelně zaklesne ⇒ obr. 10.
- Přezkoušejte tahem, zda pás bezpečně zapadl do zámku.

Každý navijáč pásu je vybaven napínacím systémem. Funkci napínáčů pásů hlídá kontrolní světlá ⇒ strana 21.

Každý bezpečnostní pás má na ramenní části navijáč. Při pomalém tahu je plně zaručena volnost pohybu. Při náhlém brzdění, při jízdě do kopce, v zatáčkách a při akceleraci však navijáč ramenní pásu zablokuje.

**POZOR!** Pokračování

- Jazyček pásu nikdy nezasunujte do zámku pásu jiného sedadla. Pokud se tak stane, omezí se ochranná funkce bezpečnostního pásu a zvýší se riziko zranění.
- Jsou-li cestující připoutaní nesprávně, nemůže je bezpečnostní pás správně chránit. Nesprávný průběh pásu může zavinit nejtěžší zranění.
- Když ve vozidle připevňujete sedačku skupiny 0, 0+ nebo 1, vždy zapněte pojistku sedačky ⇒ strana 39. ◀

Každý bezpečnostní pás, kromě bezpečnostního pásu na sedadle řidiče, je vybaven pojistkou dětské sedačky. K tomu bezpodmínečně respektujte ⇒ strana 39.

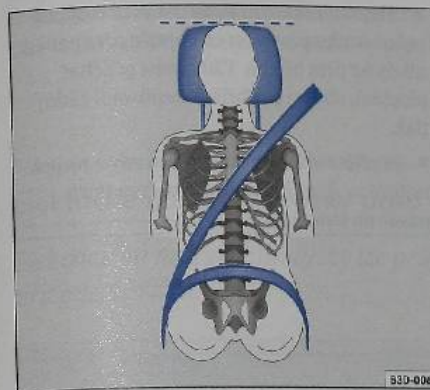
POZOR!

Nesprávný průběh pásu může v případě nehody zavinit těžká zranění.

- Optimálního ochranného účinku je dosaženo jen tehdy, když je opěrka ve vzpřímené poloze a bezpečnostní pás je správně připnutý.

Průběh pásu

Pro ochrannou funkci pásů má velký význam jejich správné vedení přes tělo.



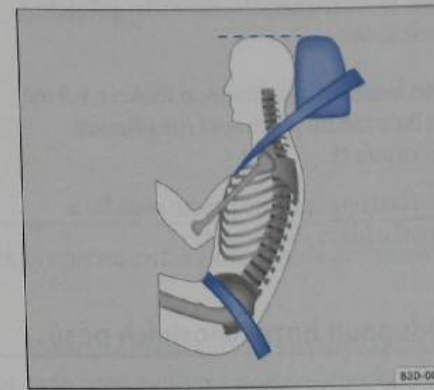
Obr. 11 Správný průběh pásu a správné nastavení opěrky hlavy, pohled zepředu

Abyste mohli správně nastavit průběh pásu v oblasti ramene, jsou k dispozici tato vybavení:

- nastavení výšky pásů na předních sedadlech,
- nastavení výšky předních sedadel.

POZOR!

Nesprávný průběh pásu může v případě nehody zavinit těžká zranění.



Obr. 12 Správný průběh pásu a správné nastavení opěrky hlavy, pohled ze strany

POZOR! Pokračování

- Ramenní část bezpečnostního pásu musí probíhat středem ramene, nikdy ne přes krk. K horní části těla musí přiléhat plochou a pevně ⇒ obr. 11.
- Pánevní část bezpečnostního pásu musí probíhat přes pánev, nikdy ne přes břicho. Musí plochou přiléhat pevně k pánvi ⇒ obr. 12. Pás případně dotáhněte.
- Přečtěte si bezpečnostní pokyny a respektujte je ⇒ strana 13. ◀

Také těhotné ženy musejí být správně připoutané

Nejlepší ochranou pro ještě nenarozené dítě je, když má i těhotná žena vždy správně vedený bezpečnostní pás.



Obr. 13 Vedení bezpečnostního pásu u připoutané těhotné ženy

Pro maximální ochrannou funkci pásů má velký význam jejich správné připnutí ⇒ strana 15.

– Nastavte správně přední sedadlo a opěrku hlavy ⇒ strana 4.

– Uchopte pás za jazýček a přetáhněte ho rovnoměrně přes hrudník a co nejnižší přes pánev ⇒ obr. 13.

– Zasuňte jazýček pásu do zámku u sedadla, až slyšitelně zaklesne ⇒ ⚠.

– Přezkoušejte tahem, zda pás bezpečně zapadl do zámku.

⚠ POZOR!

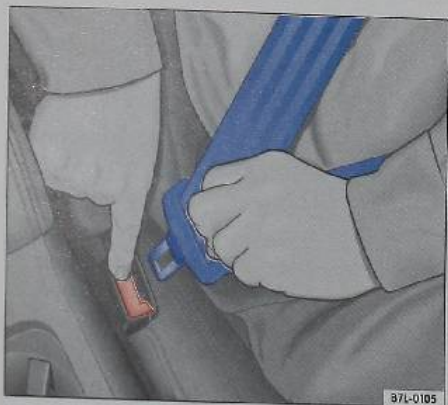
Nesprávný průběh pásu může v případě nehody zavinit těžká zranění.

• Těhotným ženám musí pánevní část bezpečnostního pásu vést co nejnižší přes pánev, nikdy ne přes břicho. Vždy musí přiléhat plochou, aby na podbřišek nepůsobil žádný tlak.

• Přečtěte si bezpečnostní pokyny a respektujte je ⇒ ⚠ v „Připnutí bezpečnostních pásů“ na straně 14. ◀

Odepnutí bezpečnostních pásů

Bezpečnostní pás můžete odepnout, až když vozidlo zastaví.



Obr. 14 Uvolnění jazýčku pásu ze zámku

– Stiskněte červené tlačítko v zámku pásu ⇒ obr. 14. Jazýček pásu vyskočí ⇒ ⚠.

– Pás ved'te rukou zpět, aby se mohl lépe navinout a nepoškodil obložení.

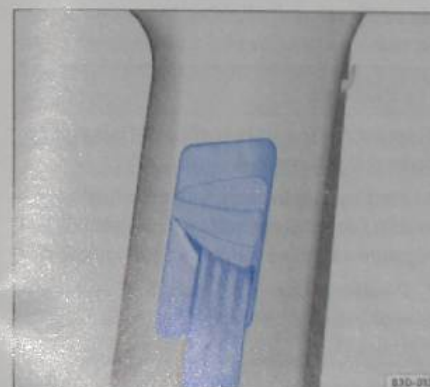
⚠ POZOR!

Nikdy připnutý bezpečnostní pás nepovolujte, dokud se vozidlo pohybuje. Pokud se tak stane, zvýší se riziko těžkých nebo smrtelných zranění. ◀

Platí pro vozidla: s ručním nastavením výšky pásů

Ruční nastavení výšky pásu

Ručním nastavením výšky lze průběh bezpečnostních pásů v oblasti ramene přizpůsobit tělu.



Obr. 15 Montážní poloha ručního nastavení výšky pásu

Ruční nastavení výšky pásu pro přední sedadla se používá k nastavení správného průběhu pásu v oblasti ramene.

– Stiskněte vodítko pásu v horní části a podržte ho v této poloze.

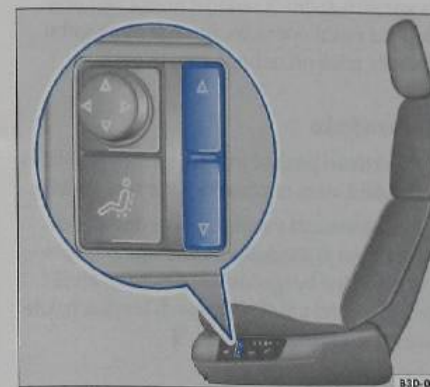
– Posunujte stisknuté vodítko pásu nahoru, resp. dolů, až pás nastavíte přiměřeně k velikosti těla ⇒ strana 15.

– Po nastavení zkontrolujte tahem za bezpečnostní pás, zda vodítko bezpečně zakleslo. ◀

Platí pro vozidla: s elektrickým nastavením výšky pásu

Elektrické nastavení výšky pásu

Elektrickým nastavením výšky lze průběh bezpečnostních pásů v oblasti ramene přizpůsobit tělu.



Obr. 16 Bok sedadla: tlačítka pro elektrické nastavení výšky pásu

Elektrické nastavení výšky pásu pro přední sedadla se používá k nastavení správného průběhu pásu v oblasti ramene.

– Podržte příslušné tlačítko na předním sedadle ⇒ obr. 16 stisknuté, dokud se bezpečnostní pás nenastaví do polohy přiměřené velikosti těla ⇒ strana 15. ◀

Nesprávně připnuté bezpečnostní pásy

Nesprávně připnuté bezpečnostní pásy mohou zavinit těžká, i smrtelná zranění.

Bezpečnostní pásy zajišťují optimální ochranu, jen když jsou správně připnuté. Nesprávná poloha při sezení výrazně omezuje ochranný účinek pásů a může vést k těžkým, až smrtelným zraněním. Riziko těchto zranění se zvyšuje zvláště tehdy, když cestujícího, který zaujímá nesprávnou polohu při sezení, zasáhne aktivovaný airbag. Jako řidič nesete zodpovědnost za všechny cestující, a zvláště za děti, které přepravujete. Proto:

- Nikdy nedovolte, aby měl někdo za jízdy nesprávně připnutý bezpečnostní pás ⇒ ⚠.

⚠ POZOR!

Nesprávně připnutý bezpečnostní pás zvyšuje riziko těžkých zranění.

- Před každou jízdou poučte všechny spolucestující, že mají mít během jízdy správně připnuté a správně vedené bezpečnostní pásy.
- Přečtěte si informace a dbejte vždy na pokyny ohledně použití bezpečnostních pásů ⇒ strana 13. ◀

Napínače pásů

Funkce napínačů pásů

Při čelním nárazu se bezpečnostní pásy automaticky napínají.

Bezpečnostní pásy vpředu i vzadu jsou vybaveny napínači pásů. Napínače pásů se při silných čelních nárazech aktivují pomocí snímačů (jen u připnutých pásů). Tím se bezpečnostní pás napne proti směru vytažení a sníží dopředný pohyb cestujícího.

Napínač pásu lze aktivovat jen jednou.

Při lehkých čelních nárazech, bočních kolizích a nárazech zezadu, při převrnutí i při nehodách, při kterých nepůsobí na vozidlo podstatnější síly zepředu, se napínače pásů neaktivují.

⚠ Upozornění!

Pás vnějších zadních sedadel nesmí vést přes sklopené zadní opěradlo, protože by se zadní napínače pásů při nehodě neaktivovaly.

i Poznámka

- Při aktivaci pásů se uvolňuje jemný prach. To je normální, není to známka požáru ve vozidle.
- Při sešrotování vozidla nebo jednotlivých dílů systému je bezpodmínečně nutné respektovat příslušné bezpečnostní předpisy, které jsou k dispozici v autorizovaných servisech, kde se o nich můžete informovat. ◀

Servis a znehodnocení napínačů pásů

Napínače pásů jsou součástí bezpečnostních pásů. Pokud se pracuje s napínačem pásu nebo se provádí demontáž a montáž systémových částí při jiných opravárenských pracích, může se bezpečnostní pás poškodit. To může mít za následek, že napínače pásů nebudou v případě nehody správně fungovat nebo nebudou fungovat vůbec.

Aby se neomezila účinnost napínačů pásů a demontované části nezavinily zranění a znečištění vozidloвого prostředí, musíte respektovat předpisy, které jsou k dispozici v autorizovaných servisech.

⚠ POZOR!

Nesprávné zacházení a vlastnoruční opravy zvyšují riziko těžkých, až smrtelných zranění,

⚠ POZOR! Pokračování

protože se napínače pásů nemusí aktivovat vůbec nebo se mohou aktivovat neočekávaně.

- Nikdy neprovádějte opravy, nastavení, montáž a demontáž částí napínačů ani pásů.
- Napínač pásu a bezpečnostní pás včetně navíječe opravovat nelze.
- Jakékoli práce na napínači a na bezpečnostních pásech, stejně jako demontáž a montáž systémových částí při jiných opravárenských pracích může provádět jedině autorizovaný servis.
- Ochranná funkce napínačů pásů vystačí pouze na jednu nehodu. Po aktivaci napínačů je nutné systém vyměnit. ◀

System airbag

Co je třeba důsledně dodržovat?

Proč si správně připnout bezpečnostní pásy a zaujmout správnou polohu při sezení?

Aby aktivované airbagy poskytl maximální ochrannou funkci, musíte si vždy správně připnout bezpečnostní pás a zaujmout správnou polohu při sezení.

Ještě než vyjedete, pro svou bezpečnost a bezpečnost spolucestujících respektujte tyto pokyny:

- Vždy si správně připněte bezpečnostní pás ⇒ strana 9.
- Správně nastavte sedadlo řidiče a volant ⇒ strana 4.
- Správně nastavte sedadlo spolujezdce ⇒ strana 5.
- Abyste ochránili děti ve vozidle, používejte vhodný dětský zádržný systém ⇒ strana 32.

Rozpínání airbagu probíhá velmi rychle, během zlomků sekundy. Pokud byste v této chvíli seděli nesprávně, mohli byste si přivodit i smrtelná zranění. Proto je nezbytné, aby během jízdy všichni cestující seděli správně.

Silné brzdění krátce před nehodou může způsobit, že cestující, který není připoutaný, bude vržen dopředu do oblasti výstupu airbagu. V takovém případě to může způsobit vážná, až smrtelná zranění. To má samozřejmě i pro děti.

Vždy udržujte správnou vzdálenost mezi sebou a čelním airbagem. Tím zajistíte, že se čelní airbagy budou moci v případě aktivace úplně rozepnout, a poskytnout tak maximální ochranu.

Důležitými faktory pro aktivaci airbagů jsou typ nehody, úhel nárazu, rychlost vozidla.

Pro aktivaci airbagů je za každé situace rozhodující průběh zpomalení monitorovaný řidiči jednotkou. Pokud zpomalení naměřené při nárazu nedosáhne určených referenčních hodnot, čelní, boční a/nebo hlavové airbagy se neaktivují. Viditelné poškození vozidla není důvodem pro aktivaci airbagů.


POZOR!

Nesprávné připnutí bezpečnostních pásů, stejně jako nesprávná poloha při sezení mohou vést k vážným, až smrtelným zraněním.

- Nejsou-li cestující, včetně dětí, správně připoutaní, mohou se při aktivaci airbagů vážně, až smrtelně zranit. Děti do 12 let by se měly vždy přepravovat na zadních sedadlech. Nikdy je nepřepřevazujte nedostatečně zajištěné nebo na sedačkách neodpovídajících jejich hmotnosti.
- Když nejste připoutaní, vykláníte se do strany či dopředu nebo sedíte nesprávně, podstatně se zvyšuje riziko zranění. Toto riziko je ještě větší, když Vás zasáhne aktivovaný airbag.
- Abyste snížili riziko zranění aktivovaným airbagem, vždy mějte správně připnutý bezpečnostní pás ⇒ strana 9.
- Přední sedadla vždy nastavte do správné polohy. ◀

Nebezpečnost zapnutého airbagu spolujezdce pro dítě sedící v dětské sedačce proti směru jízdy

Dětské sedačky orientované proti směru jízdy se na sedadle spolujezdce nesmějí nikdy používat při zapnutém čelním airbagu spolujezdce.

Aktivní čelní airbag na straně spolujezdce představuje pro dítě velké nebezpečí ⇒ . Živěti nebezpečné je sedadlo spolujezdce pro dítě přepravované v dětské sedačce otočené zády ke směru jízdy. Děti do 12 let byste měli vždy přepravovat na zadních sedadlech.

Pokud je dětská sedačka namontovaná na sedadle spolujezdce zády ke směru jízdy, může ji aktivovaný čelní airbag spolujezdce zasáhnout takovou silou, která je schopná způsobit vážná, až smrtelná zranění.

Z tohoto důvodu naléhavě doporučujeme přepravovat děti na zadních sedadlech. Je to pro ně nejbezpečnější místo ve vozidle. Případně můžete čelní airbag spolujezdce deaktivovat zámkovým vypínačem ⇒ strana 30. Děti přepravujte v sedačkách určených pro jejich stáří a výšku ⇒ strana 32.

POZOR!

Namontujete-li na sedadlo spolujezdce dětskou sedačku, zvýší se v případě nehody riziko vážných, až smrtelných zranění dítěte.

- Dětskou sedačku nikdy neinstalujte na sedadlo spolujezdce zády ke směru jízdy, když je zapnutý čelní airbag spolujezdce. Kdyby se

POZOR! Povolávání

airbag aktivoval, mohl by dítě vážně, až smrtelně zranit.


- Aktivovaný čelní airbag spolujezdce může zasáhnout sedačku a udeřit dítětem plnou silou proti dveřím, střeše nebo opěradlu.
- Pokud by ve výjimečných případech bylo nutné přepravovat na sedadle spolujezdce dítě v sedačce otočené zády ke směru jízdy, respektujte tato bezpečnostní opatření:
 - Čelní airbag spolujezdce vypněte ⇒ strana 30.
 - Dětská sedačka musí být výrobcem schválená pro použití na sedadle spolujezdce s čelním, resp. bočním airbagem.
 - Postupujte podle návodu výrobce k montáži dětské sedačky a bezpodmínečně respektujte bezpečnostní pokyny ⇒ strana 32, „Bezpečnost dětí“.
 - Než dětskou sedačku namontujete, posuňte sedadlo spolujezdce úplně dozadu, aby byl zajištěn co možná největší odstup od čelního airbagu.
 - Přesvědčte se, že žádné předměty nebrání posunutí sedadla spolujezdce úplně dozadu.
 - Opěradlo sedadla spolujezdce musí být ve vzpřímené poloze. ◀

Kontrolní světlo systému airbag a napínačů pásů


Kontrolní světlo hlídá funkci systému airbag a napínačů pásů.

Kontrolní světlo kontroluje všechny airbagy a napínače pásů namontované ve vozidle včetně řídicích jednotek a kabelových spojů.

Kontrola systému airbag a napínačů pásů

Funkce systému airbag a napínačů pásů je neustále kontrolována elektronicky. Po každém zapnutí zapalování se asi na 2 sekundy rozsvítí kontrolní světlo  (vlastní diagnostika) a na displeji sdružených přístrojů se objeví nápis

AIRBAG/GURTSTRAFFER (airbag/napínače pásů).

System je nutné zkontrolovat, když kontrolní světlo  :

- se při zapnutí zapalování nerozsvítí,
- po zapnutí zapalování asi po 2 sekundách nezhasne,



- po zapnutí zapalování zhasne a znovu se rozsvítí,
- se za jízdy rozsvítí nebo problikává.

V případě závady svítí kontrolní světlo trvale. Kromě toho se podle druhu závady rozsvítí zhruba na 10 sekund na displeji sdružených přístrojů odpovídající chybové hlášení a zazní krátký akustický signál. To je upozornění, že je nutné nechat systém neprodleně zkontrolovat v autorizovaném servisu.

Péče o airbagy, jejich oprava a znehodnocení

Části systému airbag jsou namontované na různých místech ve vozidle. Pokud se pracuje se systémem airbag nebo se provádí demontáž a montáž systémových částí při jiných opravárenských pracích, mohou se části systému airbag poškodit. Tak se může stát, že se airbagy v případě nehody aktivují nesprávně nebo se neaktivují vůbec.

Při sešrotování vozidla nebo jednotlivých dílů systému airbag je nutné respektovat příslušné bezpečnostní předpisy. Tyto předpisy jsou k dispozici v autorizovaných servisech.

POZOR!

Nesprávné zacházení a Vámi provedené opravy zvyšují riziko těžkých, až smrtelných zranění, protože se airbagy nemusí aktivovat vůbec, nebo naopak neočekávaně.

- Polstrovaná deska volantu i pěnový povrch modulu airbagu v přístrojové desce na straně spolujezdce nesmějí být ničím polepeny či potaženy nebo jinak upraveny.
- Na kryty modulů airbagu nepřipevňujte žádné předměty, např. držák na nápoje, mobilní telefon apod.

POZOR!

Došlo-li k závadě, nemusí systém airbag a napínače pásů plnit ochrannou funkci správně.

- V případě závady nechte systém neprodleně zkontrolovat v autorizovaném servisu, protože hrozí nebezpečí, že se systém airbag i napínače pásů při nehodě neaktivují, resp. že se aktivují nesprávně. ◀

POZOR! Pokračování

- K čištění volantu nebo přístrojové desky používejte jediné suchý nebo navlhčený hadřík. Přístrojovou desku ani povrch modulů airbagu nikdy nečistěte prostředky, které obsahují rozpouštědla. Povrch by se stal porézním. Uvolněné plastové částičky mohou při aktivaci airbagu způsobit vážná zranění.
- Nikdy neprovádějte opravy, nastavení, montáž a demontáž částí systému airbag.
- Veškeré práce na systému airbag, stejně jako demontáž a montáž systémových dílů při jiných pracích (např. demontáž volantu) může provádět pouze autorizovaný servis. Autorizované servisy mají potřebné nářadí, informace o montáži a kvalifikovaný personál.
- Doporučujeme Vám, abyste se s jakoukoliv prací na systému airbag obrátili na autorizovaný servis.
- Nikdy neprovádějte změny na předním nárazníku nebo na karoserii.
- Ochranná funkce systému airbag vystačí pouze na jednu aktivaci. Pokud byly airbagy aktivovány, musí se systém vyměnit. ◀



Čelní airbagy

Popis čelních airbagů

Systém airbag nenahrazuje bezpečnostní pásy!



Obr. 17 Montážní poloha airbagu řidiče ve volantu



Obr. 18 Montážní poloha airbagu spolujezdce v přístrojové desce

Čelní airbag řidiče je umístěn ve volantu ⇒ obr. 17 a airbag spolujezdce v přístrojové desce ⇒ obr. 18. Airbagy jsou označeny nápisem „AIRBAG“.

Systém čelních airbagů poskytuje jako doplněk k bezpečnostním pásům dodatečnou ochranu oblasti hlavy a hrudníku řidiče i spolujezdce při těžkých čelních nárazech ⇒ strana 25, „Bezpečnostní pokyny k systému čelních airbagů“.

Kromě běžné ochranné funkce bezpečnostní pásy zajišťují, aby byl řidič nebo spolujezdec během nehody s čelním nárazem v takové poloze, která zaručuje maximální účinnost airbagu.

Airbag nenahrazuje bezpečnostní pásy, je však nedílnou součástí celkové koncepce pasivní bezpečnosti vozidla. Nezapomeňte, že airbag poskytuje maximální ochranu pouze v součinnosti s připevněnými bezpečnostními pásy. Proto je třeba používat bezpečnostní pásy stále, nejen kvůli splnění zákonných ustanovení, ale hlavně kvůli bezpečnosti ⇒ strana 9, „Co je třeba důsledně dodržovat?“.

Systém čelních airbagů se skládá v zásadě z těchto modulů:

- elektronické jednotky řízení a kontroly (řidičská jednotka),

- čelních airbagů (vzduchové vaky s generátorem plynu) pro řidiče a spolujezdce,
- kontrolního světla 🚦 v přístrojové desce ⇒ strana 21.

Funkce systému airbag se neustále kontroluje elektronicky. Kontrolní světlo systému se po každém zapnutí zapalování na několik sekund rozsvítí (vlastní diagnostika).

K závadě na systému došlo, když kontrolní světlo 🚦:

- se při zapnutí zapalování nerozsvítí ⇒ strana 21,
- po zapnutí zapalování asi po 4 sekundách nezhasne,
- po zapnutí zapalování zhasne a znovu se rozsvítí,
- se za jízdy rozsvítí nebo problikává.

Systém čelních airbagů se neaktivuje při:

- vypnutém zapalování,
- lehkých čelních nárazech,
- lehkých bočních nárazech,
- zadních nárazech,
- převrnutí vozidla. ▶

**⚠ POZOR!**

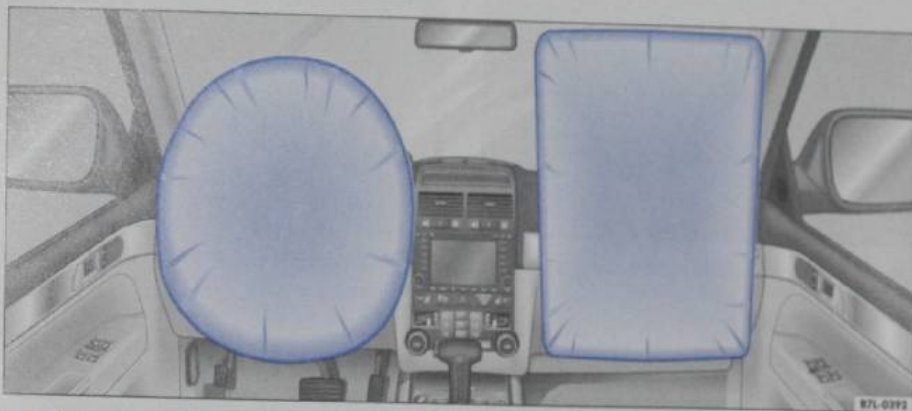
- Bezpečnostní pás a airbag mají maximální účinnost pouze při sezení ve správné poloze ⇒ strana 4, „Správná poloha cestujících při sezení“.

⚠ POZOR! Pokračování

- Pokud došlo v systému airbag k závadě, je nutné nechat ho neprodleně zkontrolovat v autorizovaném servisu. Jinak hrozí nebezpečí, že se systém airbag při čelním nárazu neaktivuje vůbec nebo se aktivuje nesprávně. ◀

Funkce čelních airbagů

Nafouknuté vzduchové vaky snižují riziko zranění hlavy a horní části těla.



Obr. 19 Nafouknuté čelní airbasy, pohled zepředu



Obr. 20 Nafouknuté čelní airbasy, pohled ze strany

Systém airbag je zkonstruován tak, že se airbasy řidiče a spolujezdce aktivují při silných čelních nárazech ⇒ obr. 19.

Ve zvláštních případech se mohou aktivovat současně čelní, hlavové i boční airbasy.

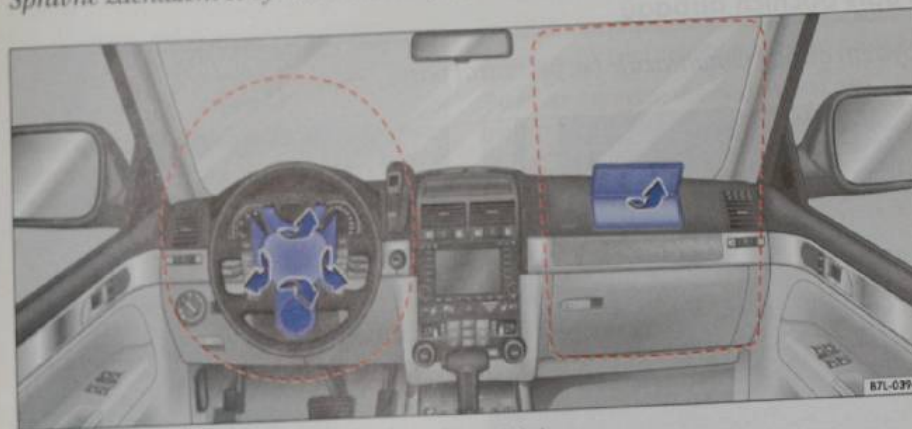
Při aktivaci systému se vzduchové vaky plní plynem a rozpinají se před řidičem a spolujezdcem ⇒ obr. 20. Ponořováním do plně nafouknutého vzduchového vaku se tlumí dopředný pohyb těla osob na předních sedadlech, a snižuje se tak riziko zranění hlavy a horní části těla.

Speciálně vyvinutý vzduchový vak řízeně vypouští plyn podle zatížení danou osobou, aby tak měkce zachytil hlavu a horní část těla. Po nehodě se vzduchový vak vyprázdní natolik, že nebrání výhledu dopředu.

Airbag se nafoukne během zlomků sekundy, aby mohl při nehodě poskytnout dodatečnou ochranu. Během jeho rozpinání se uvolňuje jemný prach. To je zcela běžné a není to projevem požáru ve vozidle. ◀

**Bezpečnostní pokyny k systému čelních airbagů**

Správné zacházení se systémem airbag výrazně snižuje nebezpečí úrazů!



Obr. 21 Oblast účinnosti a kryty čelních airbagů při rozpinání

Červené orámování ⇒ obr. 21 vymezuje oblasti rozpinání čelních airbagů (oblast účinnosti). Proto se na tato místa nesmějí nikdy upevňovat žádné předměty ⇒ ⚠

Při rozpinání airbagů řidiče a spolujezdce se jejich kryty vykloupí z volantu, resp. z přístrojové desky ⇒ obr. 21, přičemž zůstanou s volantem, resp. s deskou spojené.

⚠ POZOR!

- Je důležité, aby řidič i spolujezdec stále udržovali odstup minimálně 25 cm od volantu, popř. od přístrojové desky. Jestliže tato minimální vzdálenost není dodržena, nemusí systém airbag splnit svou ochrannou funkci – při aktivaci může být životu nebezpečný! Kromě toho musejí být přední sedadla a opěrky hlavy vždy ve správné poloze vzhledem k tělesné výšce.

⚠ POZOR! Pokračování

- Když nejste připoutaní, vykláníte se do strany nebo dopředu nebo sedíte nesprávně, podstatně se zvyšuje riziko zranění. Toto riziko je ještě větší, když Vás zasáhne aktivovaný airbag.
- Děti nikdy nevozte na předních sedadlech nezajištěné. Když se systém airbag při nehodě aktivuje, mohou se vážně, až smrtelně zranit ⇒ strana 32, „Bezpečnost dětí“.
- Mezi osobami sedícími vpředu a účinnou oblastí airbagů nesmějí být žádné další osoby, zvířata nebo předměty.
- Ochranná funkce systému airbag vystačí pouze na jednu aktivaci airbagu. Pokud byly airbasy aktivovány, musí se systém vyměnit.
- Na kryty modulů airbagu nepřipevňujte žádné předměty, např. držák na nápoje, na telefon apod.
- Na jednotlivých komponentech systému airbag se nesmějí provádět žádné změny. ◀

Popis bočních airbagů

Systém airbagů



Obr. 22 Boční airbag v sedadle řidiče

Boční airbagy jsou umístěny v polstrování opěradla řidiče → obr. 22 a spolujezdce. Montážní polohy jsou označeny nápisem „AIRBAG“ v horní části opěradel.

Systém bočních airbagů jako doplněk k bezpečnostním pásmům poskytuje dodatečnou ochranu horní části těla cestujících na předních sedadlech při silných bočních nárazech → strana 27, „Bezpečnostní pokyny k používání bočních airbagů“.

Při bočních nárazech snižují boční airbagy riziko úrazu cestujících na předních sedadlech ze strany nárazu. Kromě běžné ochranné funkce v bezpečnostní pásy zajišťují, aby cestující na vnějších sedadlech byli během nehody s bočním nárazem v takové poloze, která poskytuje maximální účinnost bočního airbagu.


Airbag nenahrazuje bezpečnostní pásy, je však nedílnou součástí celkové koncepce pasivní bezpečnosti vozidla. Nezapomeňte, že airbag poskytuje maximální ochranu pouze v součin-

ění s bezpečnostními pásy. Proto bezpečnostní pásy a bezpečnostní pásy stále, nejen kvůli správnému nastavení, ale hlavně kvůli bezpečnosti → strana 9, „Co je třeba důsledně dodržovat“.

Systém bočních airbagů se neaktivuje při:

- vypnutém zapalování,
- lehkých bočních nárazech,
- lehkých čelních nárazech,
- zadních nárazech,
- převrnutí vozidla.

Systém airbag se skládá v zásadě z těchto modulů:

- elektronické jednotky řízení a kontroly (řídící jednotka),
- bočních airbagů v opěradlech sedadel,
- kontrolního světla  v přístrojové desce → strana 21.

Funkce systému airbag je neustále kontrolována elektronicky. Kontrolní světlo systému se po každém zapnutí zapalování na několik sekund rozsvítí (vládní diagnostika).

POZOR!

• Bezpečnostní pás a airbag mají maximální účinnost pouze při sezení ve správné poloze → strana 4, „Správná poloha cestujících při sezení“.

- Pokud došlo v systému airbag k závadě, je nutné nechat ho neprodleně zkontrolovat v autorizovaném servisu. Jinak hrozí nebezpečí, že se systém při bočním nárazu neaktivuje vůbec nebo se aktivuje nesprávně. ◀

Systém bočních airbagů

Nafouknuté vzduchové vaky snižují riziko zranění hlavy a horní části těla.



Obr. 23 Plynem naplněný boční airbag na levé straně vozidla

Při některých bočních nárazech je aktivován boční airbag na straně nárazu → obr. 23.

Ve zvláštních případech se mohou aktivovat současně jak čelní, tak hlavové i boční airbagy. Při aktivaci systému se vzduchový vak plní plynem.

Airbag se nafoukne během zlomků sekundy, aby mohl při nehodě poskytnout dodatečnou ochranu. Během jeho rozpínání se uvolňuje jemný prach. To je zcela běžné a není to projevem požáru ve vozidle.

Při ponořování do plně nafouknutého vzduchového vaku se pohyb těla cestujících na vnějších sedadlech tlumí, a snižuje se tak riziko zranění horní části těla.

Speciálně vyvinutý vzduchový vak řízeně vypouští plyn podle zatížení osobou, aby tak měkce zachytil horní část těla. ◀

Bezpečnostní pokyny k používání bočních airbagů

Správné zacházení se systémem airbag výrazně snižuje nebezpečí úrazu!

POZOR!

- Jestliže jste si nepřipnuli bezpečnostní pásy, za jízdy se nakláníte dopředu nebo neseďte na sedadle ve správné poloze, vystavujete se v případě nehody při aktivaci systému bočních airbagů zvýšenému riziku zranění.
- Aby boční airbagy mohly poskytovat maximální ochranu, je nutné po celou dobu jízdy sedět na sedadle tak, jak to vyžadují připnuté bezpečnostní pásy.
- Mezi cestujícími na vnějších sedadlech a účinnou oblastí airbagů nesmějí být žádné další osoby, zvířata nebo předměty. Kvůli bočním airbagům nesmíte na dveře připevňovat žádné příslušenství, např. držák na nápoje.
- Na háčky ve vozidle se smějí věšet pouze lehké oděvy. Do jejich kapes neukládejte žádné těžší či ostré předměty.
- Chraňte opěradla sedadel před velkým zatížením (jako např. silným nárazem nebo stoupáním na sedadla), protože se tím může

POZOR! Pokračování

- poškodit systém airbag. Pak by se boční airbagy neaktivovaly!
- V žádném případě nedávejte na sedadlo s namontovaným bočním airbagem ochranné potahy, které nejsou výslovně schválené pro Vaše vozidlo. Protože se vzduchový vak rozpíná z opěradla do strany, byla by při použití neschválených potahů ochranná funkce bočního airbagu výrazně omezena → sešit 3.4, kapitola „Příslušenství, výměna dílů, opravy a změny“.
- Poškození originálních potahů nebo švů v oblasti modulu bočního airbagu nechte neprodleně opravit v některém z autorizovaných servisů.
- Ochranná funkce systému airbag vystačí pouze na jednu aktivaci airbagu. Pokud byly airbagy aktivovány, musí se systém vyměnit.
- Pokud by děti v případě nehody nesešly na sedadle ve správné poloze, vystavují se zvýšenému riziku zranění. To platí zejména ▶

**POZOR!** Pokračování

pro děti, které přepravujete na sedadle spolujezdce, jestliže dojde při nehodě k aktivaci airbagů. To může vést k vážným, až smrtelným úrazům ⇒ strana 32, „Bezpečnost dětí“.

- Veškeré práce na bočním airbagu, stejně jako demontáž a montáž systémových dílů při

POZOR! Pokračování

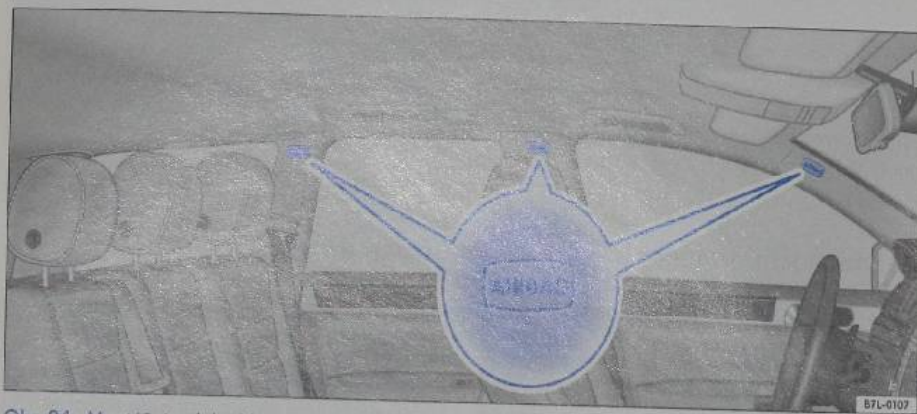
jiných servisních pracích (např. při demontáži předního sedadla) by měl provádět pouze autorizovaný servis, aby nedošlo k poruše systému.

- Na jednotlivých komponentech systému airbag se nesmějí provádět žádné změny. ◀

Hlavové airbagy

Popis hlavových airbagů

Systém airbag nenahrazuje bezpečnostní pásy!



Obr. 24 Montážní poloha hlavových airbagů na levé straně vozidla

Hlavové airbagy jsou na obou stranách uvnitř vozidla nad dveřmi ⇒ obr. 24 a jsou označeny nápisem „AIRBAG“.

Systém hlavových airbagů poskytuje jako doplněk k bezpečnostním pásům dodatečnou ochranu oblasti hlavy a hrudníku cestujících při těžkých bočních nárazech ⇒ strana 29, „Bezpečnostní pokyny k používání hlavových airbagů“.

Airbag nenahrazuje bezpečnostní pásy, je však nedílnou součástí celkové koncepce pasivní bezpečnosti vozidla. Nezapomeňte, že airbag poskytuje maximální ochranu pouze v součinnosti s připnutými bezpečnostními pásy. Proto je třeba používat bezpečnostní pásy stále, nejen kvůli splnění zákonných ustanovení, ale hlavně kvůli bezpečnosti ⇒ strana 9, „Co je třeba důsledně dodržovat?“.

Systém hlavových airbagů se skládá v zásadě z těchto modulů:

- elektronické jednotky řízení a kontroly (řídící jednotka),
- hlavových airbagů (vzduchové vaky s generátorem plynu) pro řidiče, spolujezdce i pro cestující na zadních sedadlech,
- kontrolního světla v přístrojové desce ⇒ strana 21.

Funkce systému airbag je neustále kontrolována elektronicky.

Systém hlavových airbagů se neaktivuje při:

- vypnutém zapalování,
- čelních nárazech,
- zadních nárazech,
- převrnutí vozidla, ▶

- lehkých čelních nárazech.

**POZOR!**

Pokud došlo v systému airbag k závadě, je nutné nechat ho neprodleně zkontrolovat v autorizovaném servisu. Jinak hrozí nebezpečí, že se systém při nehodě neaktivuje vůbec nebo se aktivuje nesprávně. ◀

Funkce hlavových airbagů

Nafouknuté vzduchové vaky snižují riziko zranění hlavy a horní části těla při bočních nárazech.



Obr. 25 Hlavové airbagy naplněné plynem

Při některých bočních nárazech je aktivován hlavový airbag na straně nárazu ⇒ obr. 25.

Ve zvláštních případech se mohou aktivovat současně jak čelní, tak boční i hlavové airbagy.

Při aktivaci systému se vzduchový vak plní plynem. Při tom hlavový airbag zakryje boční skla a sloupek dveří.

Airbag se nafoukne během zlomků sekundy, aby mohl při nehodě poskytnout dodatečnou ochranu. Během jeho rozpinání se uvolňuje jemný prach. To je zcela běžné a není to projevem požáru ve vozidle.

Při ponořování do plně nafouknutého vzduchového vaku se pohyb těla tlumí, a snižuje se tak riziko zranění hlavy a horní části těla.

Speciálně vyvinutý vzduchový vak řízeně vypouští plyn podle zatížení osobou, aby tak měkče zachytil hlavu a horní část těla. ◀

Bezpečnostní pokyny k používání hlavových airbagů

Správné zacházení se systémem airbag výrazně snižuje nebezpečí úrazu!

POZOR!

- Aby hlavové airbagy mohly poskytovat maximální ochranu, je nutné, abyste po celou dobu jízdy seděli na sedadle tak, jak to vyžadují správně připnuté bezpečnostní pásy.
- Mezi cestujícími na vnějších sedadlech a účinnou oblastí hlavových airbagů nesmějí být žádné další osoby, zvířata nebo předměty, aby se hlavový airbag mohl volně rozpínat, a plnit tak funkci maximální ochrany. Proto se na boční skla nesmějí v žádném případě montovat sluneční žaluzie, které nejsou výslovně schváleny pro použití ve Vašem vozidle

POZOR! Pokračování

⇒ sešit 3.4, kapitola „Příslušenství, výměna dílů, opravy a změny“.

- Na háčky ve vozidle se smějí všet pouze lehké oděvy. Do jejich kapes neukládejte žádné těžší či ostré předměty. K zavěšení oděvů nepoužívejte ramínka.
- Ochranná funkce systému airbag vystačí pouze na jednu aktivaci airbagu. Pokud byly airbagy aktivovány, musí se systém vyměnit.
- Veškeré práce na hlavovém airbagu, stejně jako demontáž a montáž systémových dílů při jiných servisních pracích (např. při demontáži ▶

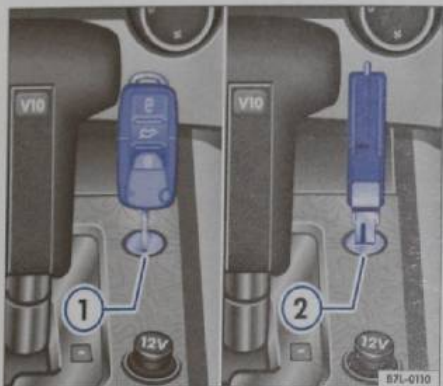
**POZOR!** Pokračování

vnitřního obložení střechy) by měl provádět pouze autorizovaný servis, aby nedošlo k poruše systému.

Vypnutí airbagů

Vypnutí čelního a bočního airbagu spolujezdce

Je-li připevněna dětská sedačka zády ke směru jízdy, je nutno vypnout čelní a boční airbag spolujezdce.



Obr. 26 Poloha zámku u zapnutého a vypnutého airbagu spolujezdce

Při vypnutém airbagu spolujezdce je vypnutý i boční airbag na straně spolujezdce. Všechny ostatní airbagy ve vozidle zůstávají nadále funkční.

Vypnutí airbagu spolujezdce

- Vypněte zapalování.
- Klíčkem od zapalování otočte zámkový vypínač ve středové konzole kolmo ke směru jízdy ⇒ obr. 26 (2).
- Zkontrolujte, zda při zapnutém zapalování trvale svítí ve středové konzole kontrolní světlo „PASSENGER AIRBAG OFF“ (airbag spolujezdce vypnutý) ⇒ obr. 27 ⇒ **!**

POZOR! Pokračování

- Na jednotlivých komponentech systému airbag se nesmějí provádět žádné změny. ◀



Obr. 27 Kontrolní světlo vypínání airbagu ve středové konzole

Zapnutí airbagu spolujezdce

- Vypněte zapalování.
- Klíčkem od zapalování otočte zámkový vypínač ve středové konzole ve směru jízdy ⇒ obr. 26 (1).
- Zkontrolujte, zda při zapnutém zapalování *nesvítí* ve středové konzole kontrolní světlo PASSENGER AIRBAG OFF (airbag spolujezdce vypnutý) ⇒ obr. 27 ⇒ **!**

POZOR!

- Za správné nastavení zámkového vypínače odpovídá řidič vozidla.
- Airbag spolujezdce vypněte pouze v případě, převažuje-li výjimečně na místě spol-

**POZOR!** Pokračování

hodě neaktivuje vůbec nebo se aktivuje nesprávně.

- Když při vypnutém airbagu spolujezdce nesvítí kontrolní světlo PASSENGER AIRBAG OFF (airbag spolujezdce vypnutý) trvale, může být závada v systému airbag:
 - Systém nechte neprodleně zkontrolovat v některém z autorizovaných servisů.
 - Nepoužívejte dětskou sedačku na straně spolujezdce! Airbag by se mohl kvůli závadě při nehodě aktivovat.
 - Není jisté, zda se airbag spolujezdce při nehodě aktivuje! Svého spolujezdce na to vždy upozorněte. ◀

POZOR! Pokračování

ujezdce dítě v dětské sedačce zády ke směru jízdy ⇒ strana 32, „Bezpečnost dětí“.

- Dětskou sedačku nikdy neumisťujte na sedadlo spolujezdce zády ke směru jízdy, když je airbag spolujezdce aktivován - nebezpečí ohrožení života! Je-li ve výjimečném případě nutné převážet dítě na místě spolujezdce zády ke směru jízdy, vypněte airbag spolujezdce.
- Jakmile již dětskou sedačku na sedadle spolujezdce nepoužíváte, airbag znovu zapněte.
- Airbag vypínejte jen při vypnutém zapalování, jinak by mohlo dojít k závadě na řízení airbagu. Hrozí totiž nebezpečí, že se čelní a/nebo hlavový a/nebo boční airbag při ne-

Bezpečnost dětí

Co je třeba důsledně dodržovat?

Úvod k tématu

Statistiky dopravních nehod prokázaly, že přeprava dětí na zadních sedadlech je bezpečnější než na sedadle spolujezdce.

Doporučujeme, abyste děti do 12 let přepravovali na zadních sedadlech. Podle věku, tělesné výšky a hmotnosti musí být dítě na zadním sedadle zajištěné dětským zádržným systémem nebo bezpečnostním pásem. Dětská sedačka by se z důvodů bezpečnosti měla montovat na zadní sedadlo za sedadlem spolujezdce, aby dítě mohlo vystoupit na stranu chodníku.

Fyzikální zákony působí během nehody samozřejmě i na děti ⇒ strana 11, „Proč bezpečnostní pásy?“. Na rozdíl od dospělých není vývoj kostí a svalstva dětí ještě dokončený. Jsou proto vystaveny mnohem vyššímu riziku zranění.

Aby se toto riziko snížilo, lze děti přepravovat pouze ve speciálních dětských sedačkách!

Doporučujeme používat dětské sedačky z originálního příslušenství Volkswagen. Nabízejí se pod názvem „Bobsy®“ v provedení pro všechny věkové skupiny. Tyto dětské sedačky byly vyvinuté a vyzkoušené pro použití ve vozidlech Volkswagen. Splňují normu ECE-R 44.

Při montáži a používání dětských sedaček respektujte zákonná ustanovení a pokyny výrobce. V každém případě si je přečtěte a dodržujte je ⇒ strana 32, „Bezpečnostní pokyny pro zacházení s dětskými sedačkami“.

Doporučujeme Vám, abyste návod k obsluze dětské sedačky vložili do palubní knihy a vozili ho vždy s sebou. ◀

Bezpečnostní pokyny pro zacházení s dětskými sedačkami

Správné použití dětské sedačky výrazně snižuje nebezpečí úrazu!



Obr. 28 Nikdy neberte děti, ani nemluvnata, na klín – nebezpečí ohrožení života!

Jako řidič plně zodpovídáte za přepravované děti.

- Zabezpečte své děti vhodnými dětskými sedačkami a jejich správným použitím ⇒ strana 33.
- Respektujte pokyny výrobce sedačky k správnému připevnění pásů.
- Ne dovolte dětem, aby za jízdy odváděly Vaši pozornost.
- Na dlouhých cestách dělejte pravidelné přestávky, minimálně však každé dvě hodiny.

POZOR!

- Dětskou sedačku nikdy neumístíte na sedadlo spolujezdce zády ke směru jízdy, když je dítě spolujezdce aktivován - nebezpečí ohrožení života! Je-li ve výjimečném případě nutné převážet dítě na místě spolujezdce,

POZOR! Pokračování

airbag spolujezdce vypněte ⇒ strana 30, „Vypnutí airbagů“.

- Všichni cestující ve vozidle – zvláště děti – musejí za jízdy sedět ve správné poloze a být správně připoutáni.
- Nikdy neberte děti, ani nemluvnata, na klín – nebezpečí ohrožení života!
- Nikdy dětem nedovolte, aby ve vozidle jely nezajištěné nebo aby za jízdy stály či klečely na sedadlech. V případě nehody by bylo dítě vrženo do prostoru vozidla a mohlo by sebe nebo i jiné cestující těžce, až smrtelně zranit.
- Pokud se děti za jízdy předklánějí nebo nesedí správně, vystavují se v případě náhlého brzdění nebo nehody zvýšenému riziku zranění. To platí zejména pro děti, které přepravujete na sedadle spolujezdce, jestliže dojde při nehodě k aktivaci airbagů. To může vést k vážným, až smrtelným úrazům.

POZOR! Pokračování

- Vaše dítě může ochránit pouze vhodná dětská sedačka!
- Nikdy nenechte dítě v sedačce bez dozoru.
- Podle ročního období mohou být v zaparkovaném vozidle teploty ohrožující život.
- Děti do výšky 150 cm se bez dětské sedačky nesmějí připoutat běžným bezpečnostním pásem, neboť by při náhlém brzdění nebo nehodě mohlo dojít k zranění břicha a krku.
- Pás nesmí být vzpříčený či překroucený a nesmí vést přes ostré hrany.
- Chybně vedené bezpečnostní pásy mohou i při lehkých nehodách nebo náhlém brzdění způsobit zranění.
- Pro maximální ochrannou funkci pásů má velký význam jejich správné připevnění ⇒ strana 14, „Bezpečnostní pásy“.
- Do jedné dětské sedačky se smí připoutat pouze jedno dítě ⇒ strana 33, „Dětské sedačky“. ◀

Dětské sedačky

Rozdělení dětských sedaček do skupin

Používat lze pouze dětské sedačky úředně schválené a pro dítě vhodné.

Pro dětské sedačky platí norma ECE-R 44. ECE-R znamená předpis Evropské komise.

Dětské sedačky jsou rozdělené do 5 skupin:

Skupina 0: do 10 kg

Skupina 0+: do 13 kg

Skupina I: 9 až 18 kg

Skupina 2: 15 až 25 kg

Skupina 3: 22 až 36 kg

Dětské sedačky, které byly testovány podle normy ECE-R 44, mají na sedačce nesnímatelnou značku ECE-R 44 (velké E v kroužku, pod ním je zkušební číslo). ◀



Dětské sedačky skupin 0 a 0+

Vhodná sedačka spolu se správně připnutým bezpečnostním pásem může bezpečně ochránit Vaše dítě!



Obr. 29 Dětská sedačka skupiny 0 namontovaná na zadním sedadle proti směru jízdy

Skupina 0: pro kojence do věku asi 9 měsíců a s hmotností do 10 kg jsou nejvhodnější dětské sedačky zobrazené na obrázku ⇒ obr. 29.

Skupina 0+: pro kojence do věku asi 18 měsíců a s hmotností do 13 kg jsou nejvhodnější dětské sedačky zobrazené na obrázku.

Při montáži a používání dětských sedaček respektujte zákonná ustanovení a pokyny výrobce.

Doporučujeme Vám, abyste návod k obsluze dětské sedačky vložili do palubní knihy a vozili ho vždy s sebou.

⚠ POZOR!

Přečtěte si informace a vždy dbejte na bezpečnostní pokyny ohledně použití dětských sedaček ⇒ ⚠ v „Bezpečnostní pokyny pro zacházení s dětskými sedačkami“ na straně 32. ◀

Dětské sedačky skupiny 1

Vhodná sedačka spolu se správně připnutým bezpečnostním pásem může bezpečně ochránit Vaše dítě!



Obr. 30 Dětská sedačka skupiny 1 umístěná na zadním sedadle ve směru jízdy

Pro batolata a malé děti o hmotnosti mezi 9 až 18 kg jsou nejvhodnější dětské sedačky se systémem ISOFIX ⇒ obr. 30 nebo dětské sedačky, ve kterých dítě sedí zády ke směru jízdy.

Při montáži a používání dětských sedaček respektujte zákonná ustanovení a pokyny výrobce.

Doporučujeme Vám, abyste návod k obsluze dětské sedačky vložili do palubní knihy a vozili ho vždy s sebou.

⚠ POZOR!

Přečtěte si informace a vždy dbejte na bezpečnostní pokyny ohledně použití dětských sedaček ⇒ ⚠ v „Bezpečnostní pokyny pro zacházení s dětskými sedačkami“ na straně 32. ◀



Dětské sedačky skupin 2 a 3

Vhodná sedačka spolu se správně připnutým bezpečnostním pásem může bezpečně ochránit Vaše dítě!



Obr. 31 Dětská sedačka namontovaná na zadním sedadle ve směru jízdy

Při montáži a používání dětských sedaček respektujte zákonná ustanovení a pokyny výrobce.

Doporučujeme Vám, abyste návod k obsluze dětské sedačky vložili do palubní knihy a vozili ho vždy s sebou.

Dětská sedačka skupiny 2

Pro děti do 7 let věku a o hmotnosti mezi 15 až 25 kg jsou nejvhodnější dětské sedačky skupiny 2

ve spojení se správně připnutým bezpečnostním pásem.

Dětská sedačka skupiny 3

Pro děti nad 7 let věku s hmotností mezi 22 a 36 kg a výškou těla pod 150 cm jsou nejvhodnější bezpečnostní polštářky s podložkou pod hlavu ve spojení se správně připnutými bezpečnostními pásy ⇒ obr. 31.

⚠ POZOR!

- Ramenní část bezpečnostního pásu musí probíhat středem ramene, nikdy ne přes krk nebo paži. Ramenní pás musí dobře přiléhat k tělu. Pánevní pás musí vést přes pánev, ne přes břicho, a musí vždy pevně přiléhat k tělu. Pás případně dotáhněte ⇒ strana 14, „Bezpečnostní pásy“.
- Přečtěte si informace a vždy dbejte na bezpečnostní pokyny ohledně použití dětských sedaček ⇒ ⚠ v „Bezpečnostní pokyny pro zacházení s dětskými sedačkami“ na straně 32. ◀



Vhodnost sedadel pro dětské zádržné systémy (dětské sedačky)

Možnosti připevnění dětských zádržných systémů

Na následujících stranách je popsáno, jak se dětské zádržné systémy správně připevňují k sedadlům.

Dětské zádržné systémy, které byly přezkoušeny podle normy ECE-R 44, jsou vhodné pro montáž na sedadlo spolujezdce, resp. na zadní sedadla.

Způsobnost dětských sedaček na sedadle spolujezdce a na zadních sedadlech byla přezkoušena podle směrnice EU 77/541. ◀

Sedadlo spolujezdce

Je možné používat pouze úředně schválený dětský zádržný systém, který je vhodný pro hmotnost a výšku dítěte.

Na sedadlo spolujezdce lze montovat univerzální dětské zádržné systémy skupin 0, 0+, 1, 2 nebo 3 ⇒ ⚠.

Pokud je místo k sezení vybaveno přichytnými očky ISOFIX, lze sem rovněž umístit zádržný systém ISOFIX ⇒ ⚠ v „Vnější sedadla vzadu“.

Při montáži systému musí být opěradlo ve vswislé poloze a sedadlo se musí posunout úplně dozadu. U vozidel s výškově nastavitelným sedadlem spolujezdce musí být sedadlo zvednuto co nejvýše ⇒ ⚠.

⚠ POZOR!

- Dětskou sedačku nikdy neumisťujte na sedadlo spolujezdce zády ke směru jízdy, když je

⚠ POZOR! Pokračování

čelní airbag spolujezdce zapnutý - nebezpečí ohrožení života! Je-li ve výjimečném případě nutné převážet dítě na místě spolujezdce, čelní airbag spolujezdce vypněte ⇒ strana 30, „Vypnutí airbagů“.

- Děti musejí být během jízdy ve vozidle zajištěné dětským zádržným systémem, který odpovídá jejich hmotnosti a výšce.
- Přečtěte si informace a vždy dbejte na bezpečnostní pokyny ohledně použití dětských sedaček ⇒ strana 32.
- V každém případě si přečtěte informace a dbejte na bezpečnostní pokyny výrobce dětské sedačky. ◀

Vnější sedadla vzadu

Je možné používat pouze úředně schválený dětský zádržný systém, který je vhodný pro hmotnost a výšku dítěte.

Na vnější sedadla zadní řady lze montovat univerzální dětské zádržné systémy skupin 0, 0+, 1, 2 nebo 3 ⇒ ⚠.

Tato místa k sezení jsou vhodná pro dětské sedačky se systémem ISOFIX ⇒ ⚠.

⚠ POZOR!

- Děti musejí být během jízdy ve vozidle zajištěné dětským zádržným systémem, který odpovídá jejich věku, hmotnosti a výšce.
- Přečtěte si informace a vždy dbejte na bezpečnostní pokyny ohledně použití dětských sedaček ⇒ strana 32. ▶



⚠ POZOR! Pokračování

- V každém případě si přečtěte informace a dbejte na bezpečnostní pokyny výrobce dětské sedačky. ◀

Prostřední sedadlo v zadní řadě

Je možné používat pouze úředně schválený dětský zádržný systém, který je vhodný pro hmotnost a výšku dítěte.

Na prostřední sedadlo zadní řady lze montovat univerzální dětské zádržné systémy skupin 0, 0+, 1, 2 nebo 3 ⇒ ⚠.

⚠ POZOR!

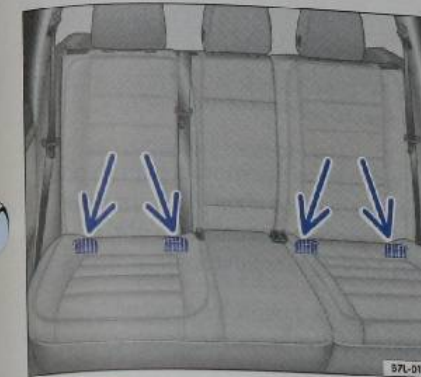
- Děti musejí být během jízdy ve vozidle zajištěné dětským zádržným systémem, který odpovídá jejich věku, hmotnosti a výšce.

⚠ POZOR! Pokračování

- Přečtěte si informace a vždy dbejte na bezpečnostní pokyny ohledně použití dětských sedaček ⇒ strana 32.
- V každém případě si přečtěte informace a dbejte na bezpečnostní pokyny výrobce dětské sedačky. ◀

Připevnění systémem ISOFIX

Dětské sedačky se systémem ISOFIX můžete připevnit rychle, jednoduše a bezpečně na zadní sedadlo a na sedadlo spolujezdce.



Obr. 32 Přichytná očka vnějších zadních sedadel pro dětské sedačky ISOFIX

Při montáži a demontáži sedačky bezpodmínečně postupujte podle návodu výrobce.

- Sedadlo spolujezdce posuňte v podélném směru úplně dozadu.

– Dětskou sedačku nasuňte na přichytná očka ISOFIX ⇒ obr. 32, až bezpečně a slyšitelně zaklesne.

– Obě strany sedačky přezkoušejte tahem.

Na zadních sedadlech a na sedadle spolujezdce jsou vždy dvě přichytná očka systému ISOFIX. Přichytná očka ISOFIX jsou připevněna na karoserii u vnějších zadních sedadel a u sedadla spolujezdce na rámu sedadla. Najdete je, když sáhnete mezi opěradlo a sedák ⇒ obr. 32.

Dětské sedačky se systémem ISOFIX získáte v servisech Volkswagen.

Respektujte rovněž pokyny ⇒ strana 10.

⚠ POZOR!

- Přichytná očka jsou určena pouze pro upevnění dětských sedaček se systémem ISOFIX.
- Nikdy nepřipevňujte upínací pásy, předměty nebo dětské sedačky bez systému



Sešit 2.1 Bezpečnost především

POZOR! Puknutí

ISOFIX k upevňovacím očkům – ohrožení života!

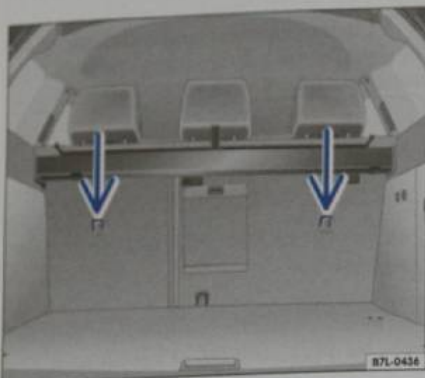
Upozornění!

Pokud připevníte u elektricky¹⁾ nastavitelného sedadla spolujezdce dětskou sedačku na při-

chytná očka ISOFIX, nesmíte sedadlo nastavovat po celou dobu, kdy je dětská sedačka namontována. Jestliže přesto se sedadlem pohnete, může dojít k poškození elektrických součástí nastavení sedadla i k poškození sedáku a dětské sedačky. ◀

Připevnění sedačky systémem ISOFIX a horním upevňovacím popruhem (Top Tether)

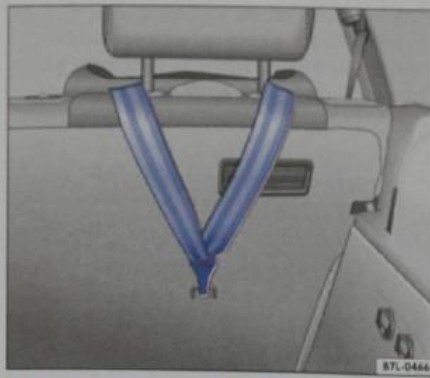
Dětské sedačky se systémem ISOFIX a horním upevňovacím popruhem můžete připevnit rychle, jednoduše a bezpečně na vnější sedadla zadní řady.



Obr. 33 Upevňovací body na opěradlech

Při montáži a demontáži sedačky bezpodmínečně postupujte podle návodu výrobce.

- Dětskou sedačku nasuňte na příchytná očka ISOFIX ⇒ strana 37, obr. 32, až bezpečně a slyšitelně zaklesne.
- Obě strany sedačky přezkoušejte tahem.
- Demontujte kryt zavazadlového prostoru a případně síťovou mezistěnu ⇒ sešit 3.1 „Obsluha“.
- Opěrku hlavy za sedačkou posuňte trochu nahoru.



Obr. 34 Dětská sedačka ISOFIX zajištěná upevňovacím popruhem

- Ved'te horní upevňovací popruh pod opěrkou nebo po obou jejích stranách (podle provedení sedačky) ⇒ obr. 34 dozadu do zavazadlového prostoru.
- Upevňovací popruh bezpečně zahákněte do upevňovacích oček ⇒ obr. 34.
- Popruh pevně napněte, aby sedačka nahoře přiléhala k opěradlu.

Dětské sedačky se systémem ISOFIX získáte v servisech Volkswagen. ▶

Sešit 2.1 Bezpečnost především



POZOR!

- Příchytná očka v zadní řadě sedadel jsou určena pouze pro upevnění dětských sedaček se systémem ISOFIX.
- Nikdy nepřipevňujte k očkům upínací pásy, nějaké předměty nebo dětské sedačky bez systému ISOFIX – ohrožení života!

! Poznámka

- Dětské sedačky se systémem ISOFIX a horním upevňovacím popruhem lze připravit pouze na vnější sedadla zadní řady.
- Dětské sedačky se systémem ISOFIX a horním upevňovacím popruhem jsou označeny píktogramem. ◀

Pojistka dětské sedačky

Zapnutí pojistky pro dětskou sedačku

Při upevňování dětské sedačky skupiny 0, 0+ a 1 by měla být pojistka pro dětskou sedačku vždy zapnutá!

Zapnutím pojistky pro dětskou sedačku se pás trvale zablokuje, a tím dětskou sedačku zafixuje na sedadle.

Zapnutí pojistky pro dětskou sedačku

1. Dětskou sedačku postavte na sedadlo podle návodu výrobce.
2. Připněte bezpečnostní pás podle návodu výrobce.
3. Zasuňte jazyček pásu do příslušného zámku, až slyšitelně zaklesne.
4. Úplně vytáhněte ramenní pás.

5. Nechte pás navinout navěcejem. Navíjení je patrné charakteristickým „cvakáním“.
6. Přesvědčte se, že horní popruh pevně a úplně doléhá k sedačce.
7. Přezkoušejte tahem, zda horní popruh již nelze vytáhnout. Pojistka pro dětskou sedačku je nyní zapnutá.

POZOR!

Přečtěte si informace a vždy dbejte na bezpečnostní pokyny ohledně použití dětských sedaček ⇒ strana 32. ◀

Vypnutí pojistky pro dětskou sedačku

Úplným navinutím bezpečnostního pásu se pojistka pro dětskou sedačku automaticky vypíná.

- Stiskněte červené tlačítko v zámku pásu ⇒ ⚠. Tlakem pružiny jazyček vyskočí ze zámku.
- Pás ved'te rukou zpět, aby ho mohl navíjet lépe navinout a aby se nepoškodilo obložení.

POZOR!

Nikdy připnutý bezpečnostní pás nepovolujte, dokud se vozidlo pohybuje. Pokud se tak stane, zvýší se riziko těžkých nebo smrtelných zranění. ◀

¹⁾ Zvláštní vybavení

Funkce

3.1.1 Obsluha všeobecně

Zde se dočtete, jak jsou např. uspořádány ovládací prvky v kabině Vašeho vozu, jak lze nastavovat sedadla, jak se udržuje v interiéru vozu příjemné klima, jak se spouští motor i mnohé další informace.

3.1.2 Obsluha centrální ovládací a informační soustavy

Ve druhé části sešitu Obsluha se dozvíte vše o navigaci, obsluze autorádia, klimatizace a mnohé další.

3.2 Rady a činy

Vše, co musíte vědět o péči a údržbě, nebo jak si rychle můžete sami pomoci např. při výměně kola. Z důvodů bezpečnosti si bezpodmínečně přečtete i informace v kapitole "Příslušenství, úpravy a výměna dílů".

Z důvodů bezpečnosti si přečtete informace v kapitole „Příslušenství, úpravy a výměna dílů“.

3.3 Technická data

Čísla, údaje, velikosti a objemy kapalin Vašeho vozu.

3.4 Obsluha mobilního telefonu

3.5 Dodatek

Zde jsou popsány technické změny, ke kterým došlo po redakční uzávěrce palubní knihy.

T
O
U
A
R
E
G



3.1 Touareg
Obsluha

O tomto sešitě

Tento sešit obsahuje důležité informace a varovné pokyny k obsluze Vašeho vozu. Další důležité informace a varování, které se týkají bezpečnosti Vaší i Vašich spolucestujících, najdete v ostatních sešitech palubní knihy.

Tento sešit vozte stále ve vozidle. To platí zejména pro případ, kdy vozidlo půjčujete nebo prodáte.

V návodu je popsáno vybavení v co největším rozsahu předpokládaném k datu redakční uzávěrky. Některá vybavení bude možná dodána až později nebo je nabízena pouze na určitých trzích.

Některé odstavce tohoto sešitu neplatí pro všechna vozidla. V tom případě je na začátku odstavce uveden **rozsah platnosti**, např. „Platí pro vozidla se vznětovými motory“.

Vyobrazení se mohou v detailech lišit od provedení Vašeho vozu, jsou chápána jako obecné informace.

Údaje o směru se vztahují ke směru jízdy, pokud není uvedeno jinak.

- ▶ Odstavec pokračuje na další straně.
- ◀ Označuje konec odstavce.
- Ⓢ Registrované ochranné známky komponentů jsou označeny značkou Ⓢ. Chybějící

označení však neznamena, že se pojmy mohou volně používat.

⇒ ⚠ Křížový odkaz na „POZOR!“ v rámci odstavce. U údaje s číslem stránky se odpovídající „POZOR!“ nachází mimo odstavec.

⇒ ⚠ Křížový odkaz na „Upozornění!“ v rámci odstavce. U údaje s číslem stránky se odpovídající „Upozornění!“ nachází mimo odstavec.

⚠ POZOR!

Texty s tímto symbolem obsahují informace, které se vztahují k Vaší bezpečnosti a upozorňují na možné nebezpečí nehody a zranění.

⚠ Upozornění!

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poškození Vašeho vozidla.

🌿 Životní prostředí

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny vztahující se k ochraně životního prostředí.

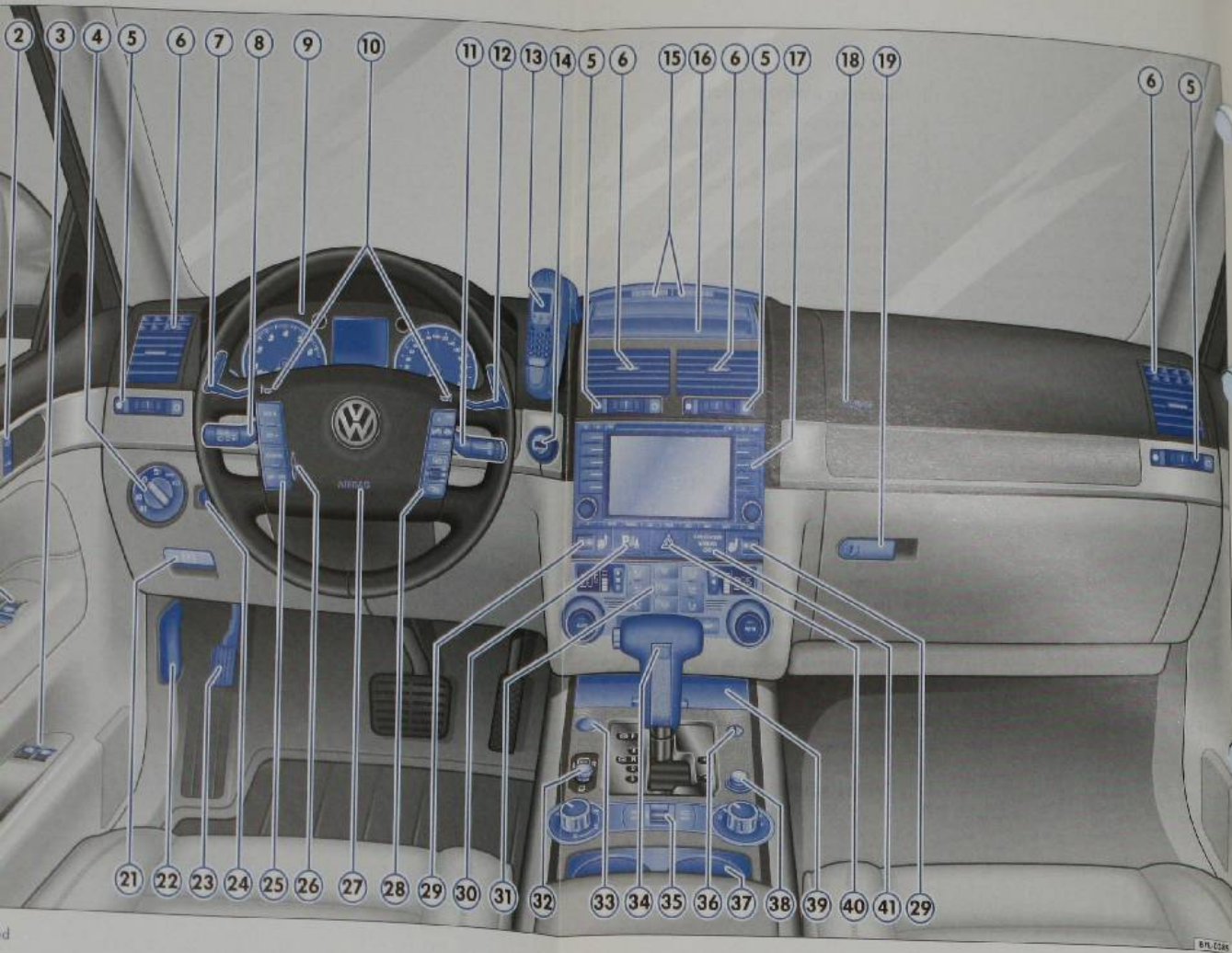
ⓘ Poznámka

Texty s tímto symbolem obsahují doplňující informace.



Obsah

Interiér	3	Sezení a úložné prostory	73
Přehled	3	Proč je nastavení sedadla tak důležité? ...	73
Multifunkční volant	4	Opěrky hlavy	74
Přístroje	6	Přední sedadla	77
Displej ve sdružených přístrojích	11	Zadní sedadla	86
Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách (RDK)	19	Přihrádky	88
Kontrolní světla	21	Popelníky, zapalovač cigaret a zásuvky ...	92
Příprava pro telefon, pevná vestavba telefonu, informační a havarijní volání ...	25	Výstražný trojúhelník, polštář s lékárníčkou a hasicí přístroj	94
Univerzální příprava pro mobilní telefon ..	29	Zavazadlový prostor	96
Hlasové ovládání mobilního telefonu	31	Siťová oddělovací stěna	100
Kompas a hodiny	34	Střešní nosič zavazadel	102
Odemykání a zamykání	37	Klimatizace	105
Centrální zamykání	37	Ručně ovládaná klimatizace	105
Dveře	40	Climatronic 2C	107
Klíčky	41	Climatronic 4C	112
Rádiové dálkové ovládání	42	Všeobecně	117
Funkce Keyless Access	44	Nezávislé topení	118
Zabezpečovací zařízení proti krádeži	45	Jízda	126
Zadní výklopné dveře	47	Úvod	126
Držák rezervního kola vně vozidla	51	Zámek zapalování	127
Elektricky ovládané vyklopení kulové hlavy	52	Spouštění a vypnutí motoru	129
Okna	54	Funkce Keyless Access	131
Posuvná / výklopná střeška	56	Automatická převodovka	134
Programovatelné dálkové ovládání	59	Ručně řazená převodovka	138
Světla a výhled	61	Pneumatické odpružení	139
Světla	61	Parkovací brzda	144
Výhled	66	Kontrola vzdálenosti při parkování (PDC) ..	146
Stěrače	67	Tempomat (GRA)	148
Zrcátka	70	Věcný rejstřík	150



Interiér

Přehled

Uspořádání přístrojů

Tento přehled Vám umožní rychlé seznámení s ukazateli a ovládacími prvky vozidla.

① Páčka dveří		⑳ Spínač otevírání a zavírání oken	54
② Spínač centrálního zamykání a odemykání vozidla	38	㉑ Táhlo pro uvolnění parkovací brzdy	144
③ Tlačítka k odemknutí: – zadních vyklápěných dveří – víka palivové nádrže ⇒ sešit 3.4 „Čerpání pohonných hmot“	47	㉒ Páčka odemykání kapoty motorového prostoru ⇒ sešit 3.4 „Řady a činy“	
④ Spínač obrysových a tlumených/dálkových světel	61	㉓ Pedál pro ovládání parkovací brzdy	144
⑤ Vroubkované kolečko otevírání a zavírání přívodu vzduchu		㉔ Regulator: – osvětlení přístrojů a spínačů – ruční regulace sklonu světel	63
⑥ Přívod vzduchu		㉕ Multifunkční volant, tlačítka tempomatu	4
⑦ Páčka řazení jízdních stupňů dolů (automatická převodovka)	134	㉖ Tlačítka po straně sloupku řízení: – pro nastavení elektrického sloupku řízení – pro zapnutí a vypnutí pomoci při nastupování	82 84
⑧ Páčka ukazatelů směru jízdy a dálkových světel	65	㉗ Čelní airbag řidiče ⇒ sešit 2.1, kapitola „Systém airbag“	
⑨ Sdružené přístroje: – přístroje – displej – kontrolní světla	6 11 21	㉘ Multifunkční volant, tlačítka pro obsluhu mobilního telefonu a nabídek na displeji	4
⑩ Houkačka (funguje jen při zapnutí zapalování)		㉙ Regulator vyhřívání sedadla	84
⑪ Páčka stěračů a ošťikovačů, ovládací prvky nabídek na displeji	67, 12	㉚ Spínač pro zapnutí a vypnutí kontroly vzdálenosti při parkování (PDC)	146
⑫ Páčka řazení jízdních stupňů nahoru (automatická převodovka)	134	㉛ Klimatizace – ručně ovládaná klimatizace – climatronic 2C – climatronic 4C	105 107 112
⑬ Mobilní telefon	25	㉜ Spínač nastavení vnějších zrcátek	71
⑭ Zámek zapalování	127	㉝ Knoflík pro nastartování a vypnutí motoru (přístup bez použití klíče)	131
⑮ Ukazatel kontroly vzdálenosti při parkování (PDC)	146	㉞ Volicí páka automatické nebo ručně řazené převodovky	134, 138 ▶
⑯ Odkládací přihrádka	89		
⑰ Autorádio nebo autorádio s navigačním systémem ⇒ sešit 3.3			
⑱ Čelní airbag spolujezdy ⇒ sešit 2.1 „Systém airbag“			
⑲ Odemykací páčka se zámek u odkládací přihrádky	80		

- 36 Ovládací prvky nastavení podvozku:
- otočný spínač pro řazení jízdních stupňů a zapínání uzávěrek diferenciálu ⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“
 - tlačítko pro vypnutí a zapnutí ESP ⇒ sešit 3.2
 - tlačítko pro odpojení stabilizátoru při jízdě v terénu ⇒ sešit 3.2
 - regulátor nastavení tlumení ... 143
 - tlačítko **Lock** pro omezení rychlosti v terénu a aktivaci režimu zvedání vozu ... 142
 - regulátor pneumatického odpružení ... 139

- 36 Zámkový vypínač pro odpojení airbagu spolujezdce ⇒ sešit 2.1 „Bezpečnost především“
- 37 Držák na nápoje ... 90
- 38 Zásuvka ... 94
- 39 Odkládací přihrádka, popelník se zapalovačem cigaret ... 90, 92
- 40 Tlačítko zapínání a vypínání varovných světel ... 54
- 41 Kontrolní světlo vypnutí čelního airbagu spolujezdce ⇒ sešit 2.1 „Bezpečnost především“

i **Poznámka**

Některá ze zobrazených vybavení patří k určitým modelům nebo jsou součástí rozšířeného vybavení. ◀

Platí pro vozidla: s multifunkčním volantem

Multifunkční volant

Těmito prvky můžete ovládat různé funkce, aniž byste museli pustit volant.



Obr. 2 Multifunkční volant s ovládacími prvky pro tempomat, telefon a displej sdružených přístrojů

Ovládací prvky na multifunkčním volantu ⇒ strana 4, obr. 2 fungují jen při zapnutém zapalování.

Podle vybavení se může rozmístění tlačítek lišit. Popis tlačítek zůstává ale stejný.

- 1 **RES+** pro tempomat (GRA) ⇒ strana 148
 - Stiskněte tlačítko *jednou*: opětá aktivace uložené rychlosti.
 - Stiskněte tlačítko *dvakrát*: zvýšení uložené rychlosti o 1 km/h.
- 2 Tlačítko **SET-** (paměťové tlačítko) pro GRA ⇒ strana 148
 - Stiskněte tlačítko *jednou*: uložení aktuální rychlosti - mezi 30 a 180 km/h (18 - 111 mph).
 - Stiskněte tlačítko *opakovaně*: snižování uložené rychlosti o 1 km/h.
- 3 Tlačítko osvětlení ovládacích prvků multifunkčního volantu (ze strany na volantu). Osvětlení se zapíná automaticky společně s osvětlením přístrojů a tímto tlačítkem ho můžete vypnout nebo zapnout.
- 4 Tlačítko **CANCEL** pro dočasné vypnutí GRA ⇒ strana 148.
- 5 Tlačítko **ON/OFF** pro zapínání a vypínání GRA ⇒ strana 148.

- 6 Tlačítko **VOL+** pro zvýšení hlasitosti autorádia nebo telefonního hovoru.
- 7 Tlačítko **☎** pro vyvolání telefonního seznamu¹⁾ nebo přijetí a ukončení telefonického hovoru.
- 8 Tlačítko **☎** k zapnutí hovorové modulace¹⁾ se současným potlačením reprodukce autorádia ⇒ strana 31
- 9 Tlačítko vyhřívání volantu¹⁾. Pokud je vyhřívání volantu zapnuté, zobrazuje se na barevném displeji¹⁾ pouze příslušný symbol ⇒ strana 14, obr. 13. Volant se zahřívá na cca 25° C a teplota se udržuje konstantně na této hodnotě. Dalším stisknutím tlačítka se vyhřívání volantu vypne a symbol na displeji zmizí.
- 10 Tlačítko **VOL-** pro snížení hlasitosti autorádia nebo telefonního hovoru.
- 11 Tlačítko **▶◀** pro procházení nabídek na displeji sdružených přístrojů směrem dopředu.
- 12 Vroubkované kolečko pro volbu požadovaného záznamu v nabídce. Poté se záznam potvrdí stisknutím vroubkovaného kolečka.
- 13 Tlačítko **◀▶** pro procházení nabídek na displeji sdružených přístrojů směrem dozadu. Kromě toho lze tímto tlačítkem odmítnout telefonní hovor. ◀

¹⁾ Zvláštní vybavení

Přístroje

Přehled sdružených přístrojů

Přístroje informují o provozním stavu vozidla.



Obr. 3 Přístrojová deska: sdružené přístroje

Pokud zde nejsou hodiny ⇒ obr. 3 ③ a počítadlo kilometrů ⑩, nacházejí se tyto ukazatele ve spodní části displeje ⑥.

- ① Ukazatel teploty motorového oleje ⇒ strana 7
- ② Otáčkoměr ⇒ strana 7
- ③ Denní čas. Ukazatel hodin je také na displeji ④ ⇒ strana 11.
- ④ Knoflík pro nastavení hodin
- ⑤ Ukazatel teploty chladicí kapaliny ⇒ strana 8
- ⑥ Displej pro různé údaje. Displej může být buď jednobarevný, nebo barevný ⇒ strana 11.
- ⑦ Ukazatel zásoby paliva ⇒ strana 9
- ⑧ Tlačítko pro vynulování denního počítadla kilometrů ⇒ strana 6
- ⑨ Tachometr (rychloměr)
- ⑩ Ukazatele ujetých kilometrů ⇒ strana 6
- ⑪ Voltmetr ⇒ strana 9

Denní počítadlo kilometrů

Denní počítadlo kilometrů je buď v tachometru ⑨, nebo v dolní části barevného displeje ⇒ strana 11, obr. 7 ⑤.

Ukazuje kilometry, které byly najety od posledního nulování denního počítadla kilometrů. Poslední číslice počítadla představuje rozlišení na 100 m, resp. 1/10 míle. Počítadlo se vynuluje stisknutím tlačítka ⇒ obr. 3 ⑧.

Denní počítadlo kilometrů se automaticky vynuluje, jakmile se dosáhne 2000 kilometrů nebo mil.

Počítadlo kilometrů pro celkovou ujetou vzdálenost

Počítadlo kilometrů je buď v tachometru ⑨, nebo v dolní části barevného displeje ⇒ strana 11, obr. 7 ⑤. Toto počítadlo zaznamenává celkovou vzdálenost ujetou vozidlem. ◀



Ukazatel teploty motorového oleje

Teplota oleje v motoru se zobrazuje v tomto přístroji.

Ukazatel teploty oleje v motoru je vlevo ve sdružených přístrojích ⇒ strana 6, obr. 3 ①.

Při studeném motorovém oleji (pod 60 °C) nevyžadujte od motoru plný výkon.

Pokud se ve výjimečných případech dostane ručička do červené oblasti, musíte snížit otáčky motoru. Ručička se pak musí vrátit zpět do normální oblasti.

Pokud ručička zůstane v červeném poli trvale, zastavte vozidlo a vypněte motor.

Zkontrolujte hladinu motorového oleje ⇒ sešit 3.4, kapitola „Motorový olej“.

Je-li hladina motorového oleje v pořádku a neblíká-li ve sdružených přístrojích kontrolní světlo tlaku motorového oleje, můžete za předpokladu, že se vyhnete jízdě ve vysokých otáčkách, dojet k autorizovanému servisu.

⚠ POZOR!

Při každé práci na motoru nebo v motorovém prostoru respektujte bezpečnostní pokyny ⇒ sešit 3.4 „Řady a činy“, kapitola „Práce v motorovém prostoru“. ◀

Otáčkoměr

Otáčkoměr ukazuje počet otáček běžícího motoru za minutu.

Pokud se ručička otáčkoměru nachází například na 2, odpovídá to počtu 2000 otáček za minutu ⇒ strana 6, obr. 3 ②.

Začátek červeného pole na otáčkoměru označuje u všech rychlostních stupňů nejvyšší přípustný počet otáček zajeť motoru, který je zahřátý na provozní teplotu. Před dosažením této oblasti je třeba přeřadit na nejbližší vyšší rychlostní stupeň, zvolit polohu D volič páky, nebo uvolnit nohu z plynového pedálu.

⚠ Upozornění!

Ukazatel otáčkoměru nesmí být trvale v červené oblasti stupnice - nebezpečí poškození motoru!

🌿 Životní prostředí

Včasné zařazení vyššího jízdního stupně pomáhá snižovat spotřebu paliva a hluk způsobený provozem vozidla! ◀

Ukazatel teploty chladicí kapaliny

Ukazatel chladicí kapaliny zobrazuje její teplotu.



Ručička v oblasti varování

Pokud je ručička v oblasti varování, rozsvítí se na displeji kontrolní světlo a informační text. Ten Vás informuje o tom, že je buď teplota chladicí kapaliny příliš vysoká, nebo její hladina příliš nízká. Zastavte vozidlo a vypněte motor. Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny => sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Chladicí kapalina“ => ⚠.

Pokud je hladina chladicí kapaliny v pořádku, nepokračujte v jízdě, vyhledejte odbornou pomoc.

Pouze při provozu s přívěsem: Pokud se při velmi vysoké vnější teplotě rozsvítí kontrolní světlo, zastavte a nechte motor několik minut vychladnout na volnoběh. Potom ho teprve vypněte.

POZOR!

Při každé práci na motoru nebo v motorovém prostoru si přečtěte a respektujte bezpečnostní pokyny => sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Práce v motorovém prostoru“.

Upozornění!

Když se na displeji rozsvítí kontrolní světlo a zobrazí informační text, je buď teplota chladicí kapaliny příliš vysoká, nebo její hladina příliš nízká => sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Chladicí kapalina“.

Obr. 4 Sdružené přístroje: ukazatel teploty chladicí kapaliny

Ručička v oblasti nízké teploty

Vyhýnejte se vysokým otáčkám a motor zbytečně nezatěžujte => obr. 4.

Ručička v oblasti normální teploty

Při běžném způsobu jízdy by se měla ručička ustálit v této části stupnice. Při silnějším zatížení motoru – především při vysokých vnějších teplotách – se může vychýlit více doprava. Toto chování není podstatné, dokud se na displeji nezobrazí žádný kontrolní světlo.

Ukazatel zásoby paliva



Nádrž na pohonnou směs má obsah asi 100 litrů.

Pokud se ručička ukazatele ocitne v červeném poli rezervy paliva => obr. 5 (šipka), zobrazí se na displeji a informační text **BITTE TANKEN!** (načerpajte palivo!). Zároveň zazní výstražný tón jako připomenutí, že máte načerpat palivo. V nádrži máte už jen asi 12 litrů paliva. Ukazatel je v činnosti jen při zapnutém zapalování.

Voltmetr

Voltmetr ukazuje stav elektrického napětí v palubní síti.



Normální hodnota napětí by se měla pohybovat mezi 12 a 15 V => obr. 6. Pokud se zapne několik elektrických spotřebičů zároveň, může napětí, zejména při volnoběžných otáčkách, krátce klesnout na hodnoty pod 12 V.

Aby se zabránilo užití akumulátoru elektrické



Obr. 6 Sdružené přístroje: voltmetr

spotřebiče se v takovém případě v automaticky. Pokud se i při vyšších otáčkách delší dobu zobrazuje napětí pod 12 V, elektrické napájení zkontrolujte u autorizovaném servisu.

Během spouštění motoru může napětí klesnout pod 8 V.

Ukazatel vnější teploty

Ukazatel vnější teploty je na displeji.

Měřicí rozsah je -40°C až +50°C. Při vnějších teplotách mezi -40°C a +4°C se v ukazateli vnější teploty zobrazí také symbol ledového krystalu (varovná signalizace náledí) => ⚠. Tento symbol nejdříve 5 sekund bliká a poté svítí tak dlouho, dokud vnější teplota nevzroste nad +4°C.

Zobrazená teplota u stojícího vozidla při velmi nízkých rychlostech může být nižší než skutečná vnější teplota. Teplota u stojícího vozidla může být v důsledku proudění vzduchu z motoru nebo plynulejšího topení mírně vyšší, než je skutečná teplota.

2 Zvláštní vybavení

POZOR!

I když se symbol krystalu jako varování před následím nezobrazí, může se náledí přesto tvořit. Nikdy se proto plně nespolehejte jen na tento ukazatel – nebezpečí nehody! ◀

Plati pro vozidla: s proměnlivým ukazatelem servisních intervalů

Proměnlivý ukazatel servisních intervalů

Ukazatel servisních intervalů automaticky upozorňuje na termín nejbližší servisní prohlídky.

Při zjišťování servisních intervalů se zohledňují individuální provozní podmínky, kvalita motorového oleje a osobní styl jízdy. Hlášení o servise se objevují na displeji sdružených přístrojů.

Předběžné upozornění na servisní prohlídku

Pokud se přiblíží termín servisní prohlídky, objeví se toto hlášení: **SERVICE IN ... KM** (servis za ... km) nebo **SERVICE IN ... TAGEN** (servis za ... dny/dnů).

Ukazatel kilometrů zbývajících do nejbližší servisní prohlídky se snižuje v krocích po 100 km. Asi 20 sekund po zapnutí zapalování toto hlášení zmizí. Můžete ho rovněž vypnout stisknutím tlačítka na páčce stěračů (déle než 0,5 sekundy).

Upozornění na aktuální servisní prohlídku

Při aktuálním termínu servisní prohlídky zazní gong a objeví se toto hlášení: **SERVICE JETZT** (servis nyní).

Jestliže termín servisní prohlídky již prošel, zobrazí se tento text: **SERVICE SEIT ... KM** (servis za ... km) **SERVICE SEIT ... TAGEN** (servis za ... dnů)

Kilometry, resp. dny zbývajících do příštího servisního termínu se začnou zobrazovat teprve

tehdy, když jste od posledního servisu ujeli alespoň 500 km.

Nulování ukazatele servisních intervalů

Servis Volkswagen, který provádí prohlídku, vynuluje po jejím ukončení ukazatel servisních intervalů. Toto vynulování Vám potvrdí do protokolu v zádu v palubní knize.

Jestliže práce neprovádí servis Volkswagen, je nutné ukazatel vynulovat následujícím způsobem:

- Při vypnutém zapalování stiskněte a podržte nulovací tlačítko denního počítadla kilometrů.
- Zapněte zapalování a otočte nulovacím tlačítkem doprava. Displej přejde do normálního zobrazení.

Poznámka

- Pokud ukazatel servisních intervalů vynulujete sami, upozornění na další servisní prohlídku se objeví po 15 000 km. Servisní intervaly se nenastavují individuálně.
- Ukazatel nikdy nenulujete mezi servisními intervaly – udávají se chybné hodnoty. ◀

**Displej ve sdružených přístrojích****Hlášení na displeji**

Informace a závady se na displeji ohlašují kontrolními světly, resp. symboly s příslušnými texty.

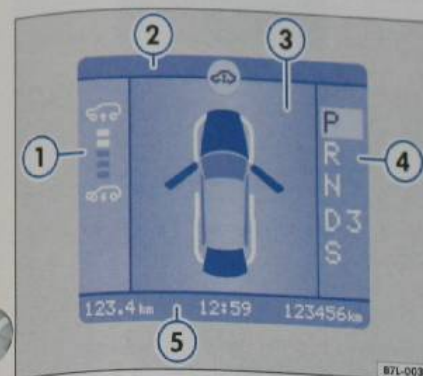
Při zapnutí zapalování nebo za jízdy se kontrolují některé funkce a stav některých součástí vozidla. Funkční závady se zobrazí na displeji sdružených přístrojů rozsvícením kontrolního světla, resp. červeným nebo žlutým symbolem s varovným hlášením. Podle druhu funkční závady může zaznít také akustický signál.

Poznámka

- Velikost displeje závisí na provedení sdružených přístrojů ⇒ strana 11.
- Kromě varovných hlášení, která jsou vyvolána nějakou závadou, jste pomocí displeje informováni o probíhajících procesech nebo je od Vás vyžadována určitá činnost. ◀

Provedení displeje

Na displeji sdružených přístrojů se zobrazují funkce nabídky, hlášení a poloha volící páky.

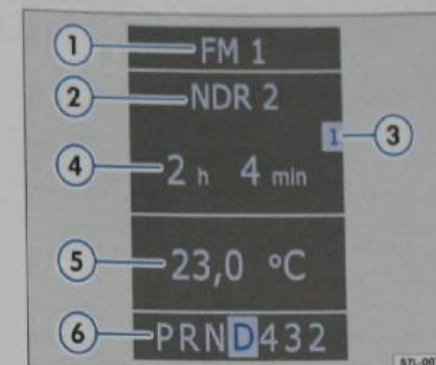


Obr. 7 Barevný displej s jednotlivými oblastmi

Barevný displej

Barevný displej je rozdělen na několik oblastí ⇒ obr. 7:

- 1 Ukazatel stavu regulace světlé výšky ⇒ strana 139
- 2 Zobrazení symbolu: U závad se příslušný varovný symbol zobrazí nejprve uprostřed displeje a poté nahoře.
- 3 Informační texty: (tady jde o upozornění, že vozidlo má otevřenou kapotu motorového



Obr. 8 Jednobarevný displej s aktivním multifunkčním ukazatelem

prostoru, zadní výklopné dveře a přední dveře). Dále jsou zde zobrazovány údaje nabídky, které Vás informují o různých nastaveních, která můžete provádět.

- 4 Poloha volící páky automatické převodovky. Zařazená poloha volící páky se zobrazuje na světlém podkladě ⇒ strana 134.
- 5 Trvalá zobrazení: Uprostřed jsou hodiny, vlevo denní počítadlo kilometrů a vpravo počítadlo celkové ujetých kilometrů ▶

Jednobarevný displej

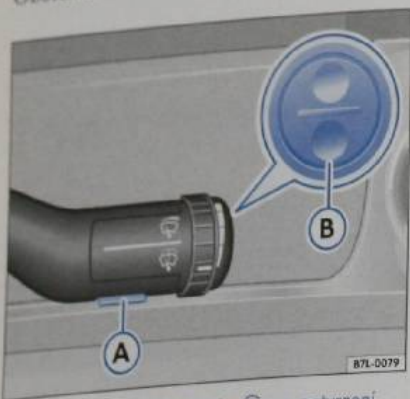
Jednobarevný displej je rozdělen na několik oblastí ⇒ obr. 8

- ① Aktuální oblast příjmu autorádia
- ② Dostupný vysílač
- ③ Paměť multifunkčního ukazatele ⇒ strana 17
- ④ Multifunkční ukazatel. Zde: doba jízdy

Platí pro vozidla bez multifunkčního volantu

Páčka stěračů: obsluha nabídek

Obsluha nabídek je popsána na příkladu varovné signalizace rychlosti.



Obr. 9 Páčka stěračů: tlačítko A pro potvrzení položky nabídky a kolébkový spínač B pro výběr a změnu nabídky

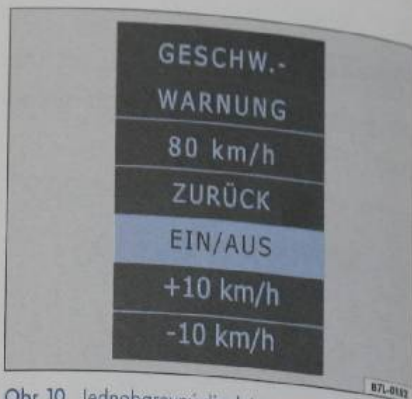
Jako příklad obsluhy nabídky může sloužit nastavení varovné signalizace rychlosti. Může to mít smysl tehdy, když například použijete zimní pneumatiky, které neumožňují využít maximální rychlost vozidla.

Předpoklady pro nastavení následujících funkcí

- Zastavte vozidlo.
- Zapalování nechte zapnuté.

- ③ Vnější teplota ⇒ strana 9
- ④ Poloha volicí páky automatické převodovky. Zařazená poloha volicí páky se zobrazuje na světlem podkladě ⇒ strana 134.

Na displeji se zobrazují rovněž informace nebo pokyny pro řidiče ⇒ obr. 8, které ho upozorňují na závadu či nějaký jiný problém. Dále jsou zde zobrazovány údaje nabídky, které Vás informují o různých nastaveních, která můžete provádět. ◀



Obr. 10 Jednobarevný displej: varovná signalizace rychlosti

1. Změna hlavní nabídky na KOMFORTSETUP

- Po dobu minimálně 2 sekund stiskněte kolébkový spínač ⇒ obr. 9 B, dokud se nezobrazí hlavní nabídka.
- Kolébkový spínač stiskněte dole nebo nahoře, dokud se nezobrazí inverzní položka KOMFORTSETUP.
- Stiskněte tlačítko A. Zobrazí se nabídka.

2. Vyvolání nabídky „Geschwindigkeitswarnung“ (varovná signalizace rychlosti)

- Kolébkový spínač stiskněte dole, dokud se nezobrazí inverzní položka GESCHW. WARN. (varovná signalizace rychlosti).
- Stiskněte tlačítko A na páčce stěračů. Zobrazí se nabídka.

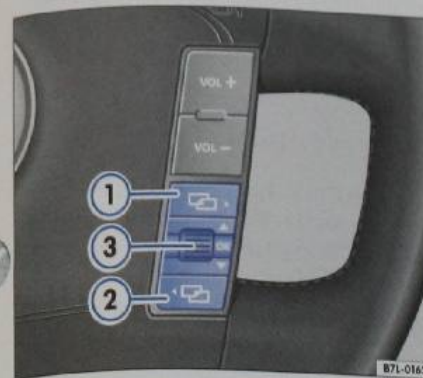
3. Nastavení varovné signalizace rychlosti

- Kolébkovým spínačem zvolte položku +10 km/h, resp. -10 km/h a tlačítko stiskněte, čímž se nastavená rychlost zvýší, resp. sníží.

Platí pro vozidla: s multifunkčním volantem a barevným displejem

Multifunkční volant: obsluha nabídek

Obsluha nabídek je popsána na příkladu varovné signalizace rychlosti.



Obr. 11 Multifunkční volant: tlačítka 1 a 2 pro změnu nabídky a vroubkované kolečko 3 pro výběr v nabídce (otáčením) a pro potvrzení (stisknutím) výběru položek

Jako příklad obsluhy nabídky může sloužit nastavení varovné signalizace rychlosti. Může to mít smysl tehdy, když například použijete zimní pneumatiky, které neumožňují využít maximální rychlost vozidla.

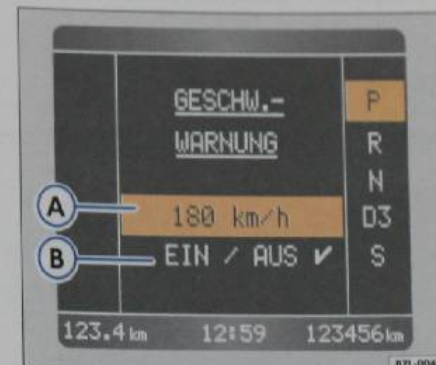
4. Zapnutí a vypnutí varovné signalizace rychlosti

- Kolébkovým spínačem zvolte položku EIN / AUS (zapnout/vypnout) a tlačítko stiskněte, čímž varovnou signalizaci rychlosti zapnete, resp. vypnete.

5. Opuštění nabídky „Geschwindigkeitswarnung“ (varovná signalizace rychlosti)

- Dolní část kolébkového spínače stiskněte minimálně na 2 sekundy, nebo zvolte položku ZURÜCK (zpět).

Tlačítkem a kolébkovým spínačem se ovládají i všechny ostatní nabídky ve sdružených přístrojích. ◀



Obr. 12 Barevný displej: vypnutá varovná signalizace rychlosti

Předpoklady pro nastavení následujících funkcí

- Zastavte vozidlo.
- Zapalování nechte zapnuté.

1. Změna hlavní nabídky na KOMFORTSETUP

– Stiskněte tlačítka ⇒ obr. 11 ① nebo ②, dokud se nezobrazí hlavní nabídka KOMFORTSETUP.

2. Vyvolání nabídky „Geschwindigkeitswarnung“ (varovná signalizace rychlosti)

– Otáčejte vroubkovaným kolečkem ③, dokud se nezobrazí inverzně položka GESCHW. WARN. (varovná signalizace rychlosti).

– Stiskněte vroubkované kolečko. Zobrazí se nabídka.

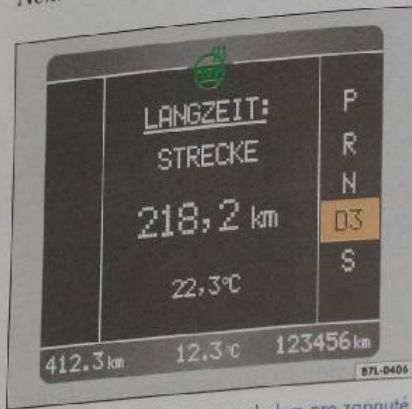
3. Nastavení varovné signalizace rychlosti

– Otáčejte vroubkovaným kolečkem ③, dokud se inverzně nezobrazí zvolená rychlost ⇒ strana 13, obr. 12 ④.

– Stiskněte vroubkované kolečko.

Struktura nabídek

Některé z uvedených nabídek nejsou u všech provedení vozidla.



Obr. 13 Barevný displej se symbolem pro zapnuté vyhřívání volantu

V následujícím seznamu jsou uvedeny všechny hlavní nabídky. Mohou obsahovat další položky a podnabídky. Chcete-li provádět nastavení v

– Otáčejte vroubkovaným kolečkem, dokud se nezobrazí požadovaná hodnota.

– Stiskněte vroubkované kolečko.

4. Zapnutí a vypnutí varovné signalizace rychlosti

– Otáčejte vroubkovaným kolečkem ③ tak dlouho, dokud se nezobrazí inverzně položka EIN / AUS (zapnout/vypnout) ⑤.

– Stiskněte vroubkované kolečko. Označení funkce háčkem (fajfkou) ✓ signalizuje, zda je varovná signalizace rychlosti zapnutá nebo vypnutá.

5. Opuštění nabídky „Geschwindigkeitswarnung“ (varovná signalizace rychlosti)

– Stiskněte tlačítka nebo . Dostanete se zpět do nabídky KOMFORTSETUP.

Stejně jako v tomto příkladě se ovládají i všechny ostatní nabídky ve sdružených přístrojích. ◀

příslušných nabídkách, zastavte vozidlo a nechte zapnuté zapalování. To však neplatí pro multifunkční ukazatel (MFA), který můžete obsluhovat i za jízdy.

Základní obrazovka

Jednobarevný displej: Při zapnutém rádiu se zobrazuje aktuální rozhlasová stanice s údaji multifunkčního ukazatele. Stisknutím kolečkového spínače na páčce stěračů, resp. otáčením vroubkovaného kolečka lze volit mezi dostupnými rozhlasovými stanicemi (vyhledávání vysílače). V režimu CD lze volit mezi tituly na CD.

Barevný displej: Při vypnutém autorádiu se zobrazí uprostřed velkými číslicemi údaj času; při zapnutém autorádiu se zobrazují údaje k aktuální rozhlasové stanici. Otáčením vroubkovaného kolečka lze volit mezi dostupnými rozhlasovými stanicemi (vyhledávání vysílače). V

režimu CD lze otáčením vroubkovaného kolečka volit mezi tituly na CD.

Hlavní nabídka navádění k cíli³⁾

Tato hlavní nabídka je k dispozici pouze při zapnuté navigaci. Při aktivním navádění k cíli se zobrazí pokyny navigace ⇒ sešit 3.3. Není-li aktivováno navádění k cíli, zobrazí se směr jízdy a název ulice, kterou zrovna projíždíte.

Hlavní nabídka – Multifunktionsanzeige (MFA – multifunkční ukazatel)

Popis ⇒ strana 17

Hlavní nabídka telefonu

- Telefonbuch (telefonní seznam) ⇒ strana 27
- Letzte Anrufe (poslední volání) ⇒ strana 29
- Mailbox (hlasová schránka)
- SIM-Karte einlegen (vlození karty SIM)
- Rufaufbau/Gespräch (navazování spojení/telefonní hovor) ⇒ strana 28
- Anruf (volání)
 - Annehmen (přijmout)
 - Ablehnen (odmítnout)

Hlavní nabídka Komfort-Setup (nastavení komfortních funkcí)

- Licht (světla) ⇒ strana 16
- Coming Home
- Tagesfahrlicht (tlumená světla)
- Fußraumlicht (osvětlení prostoru nohou)

Hlavní nabídka Komfort-Setup (nastavení komfortních funkcí)

V nabídce Komfort-Setup můžete provádět nastavení různých komfortních funkcí.

Předpoklady pro následné nastavení

– Zastavte na vhodném místě a vozidlo bezpečně odstavte.

- Geschwindigkeitswarnung (varovná signalizace rychlosti) ⇒ strana 16
- Uhrzeit (denní čas) ⇒ strana 16
- Komfort (komfortní funkce) ⇒ strana 16
 - Alarm (poplašné zařízení)
 - Spiegel (zrcátka)
 - Türöffnung (otevírání dveří)
 - Türen (dveře)
 - Signale (signály)
 - Heckdeckel (zadní výklopné dveře)
 - Auto Lock
 - Auto Unlock
- Sprache (jazyk) ⇒ strana 17
- Einheiten (jednotky) ⇒ strana 17
- Reset (nulování) ⇒ strana 17
- Reifendruck (tlak vzduchu v pneumatikách) ⇒ strana 19
 - Ein / Aus (zapnout/vypnout)
 - Öl. Drücke (kontrolované hodnoty)
 - Befüllinfo (informace o tlaku v pneumatikách)
 - Speichern (uložit)

Poznámka

Zobrazení konkrétní nabídky na displeji závisí na vybavení vozidla elektronikou a na rozsahu výbavy. ◀

³⁾ Zvláštní vybavení

Světla

Na displeji	Funkce
COMING HOME	Zde můžete nastavit, jak dlouho má zůstat zapnuté orientační osvětlení ⇒ strana 62.
TAGFAHRLICHT (denní svícení)	Zapnutí a vypnutí funkce denního svícení ⇒ strana 61. Tato položka nabídky není vždy k dispozici.
FUSSRAUMLICHT (osvětlení prostoru nohou)	Nastavení intenzity osvětlení prostoru nohou během jízdy.

Varovná signalizace rychlosti

Na displeji	Funkce
GESCHW. WARN (varovná signalizace rychlosti)	Touto položkou můžete nastavit, zda a od jaké rychlosti máte být opticky a akusticky varováni. Tuto funkci použijte například, když máte namontovány zimní pneumatiky, které neumožňují využít maximální rychlost vozidla ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Kola“.

Denní čas

Na displeji	Funkce
Uhrzeit (denní čas)	Zde můžete nastavit denní čas a volit mezi zobrazením 12 a 24hodinovým. Do této nabídky se dostanete přímo, stisknete-li ve sdružených přístrojích nastavovací tlačítko hodin.

Komfortní funkce

Na displeji	Funkce
ALARM (poplašné zařízení)	Touto položkou můžete nastavit, zda se má při příštím zamykání vozidla deaktivovat hlídání vnitřního prostoru a náklonu vozidla. Při přespříštím zamykání vozidla se hlídání vnitřního prostoru a náklonu vozidla opět aktivuje.
TÜROFFNUNG (otevírání dveří)	Zde můžete nastavit, jakým způsobem se má vozidlo odemykat.
TÜREN (dveře)	Zde můžete určit, zda se mají při stisknutí odemykacího tlačítka dálkového rádiového ovládání otvírat jen dveře řidiče, nebo jen dveře na straně řidiče, nebo všechny dveře.
SIGNALE (signály)	Zde můžete stanovit, zda se má vozidlo při odemykání a zamykání hlásit přerušovaným signálem ukazatelů směru. Podle provedení modelu vozidla lze také zapnout nebo vypnout signál houkačky.
HECKDECKEL (zadní výklopné dveře)	Zde můžete nastavit, zda se mají při stisknutí odemykacího tlačítka rádiového klíčku odemykat i zadní výklopné dveře.
AUTO LOCK	Automatické zamykání dveří za jízdy ⇒ strana 37
AUTO UNLOCK	Automatické odemykání dveří ⇒ strana 37
SPIEGEL (zrcátka)	Zapnutí nebo vypnutí synchronního nastavování zrcátek.



Jazyk

Na displeji	Funkce
Sprache (jazyk)	V této nabídce můžete nastavit jazyk pro sdružené přístroje.

Jednotky

Na displeji	Funkce
Einheiten (jednotky)	Zde si můžete nastavit jednotky pro zobrazení teploty, spotřeby paliva a tlaku vzduchu.

Funkce Reset

Na displeji	Funkce
Werkseinstellungen (Reset) (tovární nastavení)	Volbou této funkce vrátíte všechna nastavení zpět do stavu nastavení z výroby.

i Poznámka

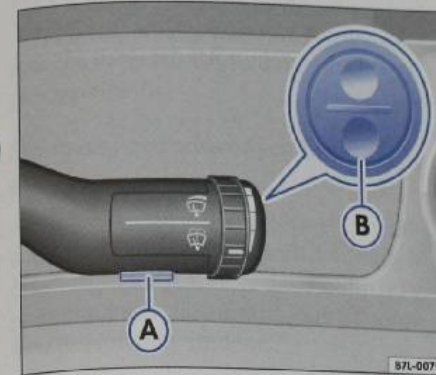
- Zobrazení konkrétní nabídky na displeji závisí na vybavení vozidla elektronikou a na rozsahu výbavy.

- Servis Volkswagen® může v závislosti na vybavení vozidla naprogramovat nebo změnit další funkce. ◀

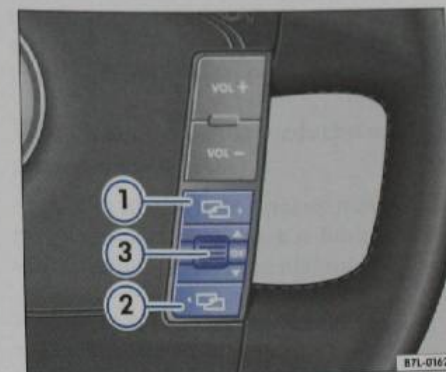
Platí pro vozidla: s multifunkčním ukazatelem

Multifunkční ukazatel (MFA)

Multifunkční ukazatel (MFA) zobrazuje různé údaje o jízdě.



Obr. 14 Páčka stěračů: tlačítko (A) pro potvrzení položky nabídky a kolébkový spínač (B) pro výběr a změnu nabídky



Obr. 15 Multifunkční volant: tlačítka (1) a (2) pro změnu nabídky a vroubkované kolečko (3) pro výběr v nabídce (otáčením) a pro potvrzení (stisknutím) výběru položek

– Chcete-li vybrat některou paměť, stisknete tlačítko na páčce stěračů, resp. vroubkované kolečko na multifunkčním vo-

lantu. ▶

– Pokud chcete zvolenou paměť vynulovat, podržte tlačítko na páčce stěračů, resp. vroubkované kolečko minimálně na dvě sekundy stisknuté.

Když zapalování vypnete a opět zapnete, zobrazí se vždy naposledy zvolená paměť.

Prostřednictvím multifunkčního ukazatele si můžete po stisknutí kolébkového spínače na páčce stěračů, resp. otáčením vroubkovaného kolečka postupně nechat zobrazit následující údaje o jízdě:

- **Ujetá vzdálenost:** zobrazuje se vzdálenost, kterou jste ujeli od zapnutí zapalování.
- **Průměrná rychlost:** po zapnutí zapalování se zobrazí po ujetí asi 100 metrů. Do té doby se místo hodnoty zobrazují pouze čárky. Během jízdy se zobrazovaná hodnota aktualizuje každých 5 sekund.
- **Doba jízdy:** zobrazuje se doba jízdy od zapnutí zapalování.
- **Okamžitá spotřeba:** zobrazuje se okamžitá spotřeba paliva v l/km, když se vozidlo pohybuje, nebo v l/h (litr/hodina), když vozidlo se zapnutým motorem stojí.
- **Průměrná spotřeba:** po zapnutí zapalování se zobrazí už po ujetí asi 100 metrů. Do té doby se místo hodnoty zobrazují pouze čárky. Během

jízdy se zobrazovaná hodnota aktualizuje každých 5 sekund. Spotřebované množství paliva se nezobrazuje.

- **Dojezd:** dojezd se počítá na základě obsahu palivové nádrže a okamžité spotřeby paliva. Udává, kolik kilometrů může vozidlo stejným způsobem jízdy ještě ujet.

Uvedené údaje o jízdě jsou ve všech pamětech (údaje o jízdě od vyjetí, dlouhodobé údaje a údaje od posledního čerpání).

Údaje v paměti jízdy od vyjetí⁴⁾ se automaticky vynulují, když je zapalování 2 hodiny vypnuto.

Údaje v paměti od posledního čerpání⁴⁾ se při načerpání paliva automaticky vynulují.

Paměť 1 nebo 2

Pouze jednobarevný displej: Číslo zvolené paměti se zobrazí na displeji ⇒ strana 11, obr. 8 ③.

Paměť 1 se automaticky vynuluje, když je zapalování 2 hodiny vypnuto.

Paměť 2 se automaticky vynuluje za těchto podmínek:

- doba jízdy delší než 100 hodin,
- ujeto více než 9999 km,
- spotřebováno více než 999 litrů paliva. ◀

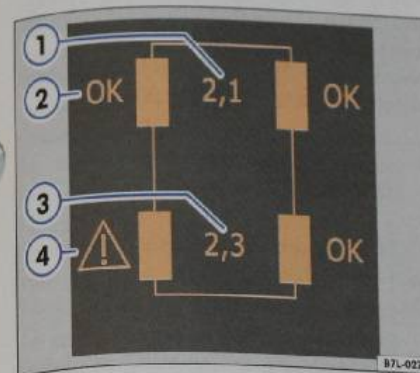
⁴⁾ Některé z uvedených údajů nejsou u všech provedení vozidla.

System kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách (RDK)

Plati pro vozidla: s kontrolou tlaku vzduchu v pneumatikách (RDK)

Obsluha

Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách (RDK) upozorňuje řidiče v případě potřeby na to, že je nutné tlak upravit.



Obr. 16 Displej: zobrazení při zjištění rozdílu v tlaku vzduchu v pneumatice ④

Vyvolání nabídky Reifendruck (tlak vzduchu v pneumatikách)

– V hlavní nabídce Komfort-Setup zvolte položku REIFENDRUCK (tlak vzduchu v pneumatikách).

Stanovení požadovaných hodnot tlaku

– Tlak vzduchu v pneumatikách přizpůsobte zatížení vozidla ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách“. Je důležité, aby při tom byly pneumatiky studené.

– V nabídce Reifendruck (tlak vzduchu v pneumatikách) zvolte položku SPEICHERN (uložit). Na displeji se objeví System learnt (systém se učí). Toto hlášení zmizí teprve po několika minutách jízdy. Přitom systém RDK převezme aktuální hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách jako nové požadované hodnoty. Dokud se zobrazuje text System learnt (systém se učí), nevzdává systém žádná varovná hlášení.

Kontrola tlaku vzduchu u zahřátých pneumatik

– V nabídce Reifendruck (tlak vzduchu v pneumatikách) zvolte položku BEFÜLLINFO (informace o tlaku). Tam obdržíte informaci o předepsaných hodnotách ve vztahu k aktuální teplotě pneumatik, abyste i u zahřátých pneumatik mohli správně nastavit tlak vzduchu.

Vypnutí kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách (RDK)

– Systém RDK vypněte, pokud máte kolo bez příslušných čidel, jinak se budou aktivovat nesmyslná chybová hlášení.

Na displeji sdružených přístrojů se symbolicky znázorní hodnoty tlaku ⇒ strana 19, obr. 16.

- ① Požadované hodnoty tlaku pro pneumatiky na přední nápravě. V nabídce Überwachte Drücke (kontrolované hodnoty) se zobrazí poslední uložená požadovaná hodnota, v nabídce BEFÜLLINFO (informace o tlaku) se zobrazí požadované hodnoty tlaku při aktuálně naměřené teplotě pneumatik.
- ② OK – tlak vzduchu v pneumatikách se liší o méně než 0,3 bar od požadované hodnoty ▶

- **POZOR!** **POZOR!** Přilíš vysoké nebo příliš nízké hodnoty tlaku v pneumatikách mohou být příčinou vážných zranění a dopravních nehod.

- **POZOR!** Přilíš vysoké nebo příliš nízké hodnoty tlaku v pneumatikách mohou být příčinou vážných zranění a dopravních nehod.

- **POZOR!** Přilíš vysoké nebo příliš nízké hodnoty tlaku v pneumatikách mohou být příčinou vážných zranění a dopravních nehod.

Zobrazení stavu na displeji	Varovné hlášení na displeji ve sdružených přístrojích	Příčina
Jedno kolo nebo více kol:	REIFENDRÜCKE PRÜFEN (zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách)	Odchylka od požadované hodnoty je 0,3 až 0,4 bar.
Obě kola na ose:	REIFENDRÜCKE PRÜFEN (zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách)	Rozdíl v hodnotách tlaku mezi koly na jedné nápravě není optimální vzhledem k dynamice jízdy, je větší než 0,4 bar. Zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách a znovu uložte požadované hodnoty.
Všechna kola:	REIFENDRÜCKE PRÜFEN (zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách)	Rozdíl v hodnotách tlaku mezi přední a zadní nápravou není optimální vzhledem k dynamice jízdy, je větší než 0,8 bar. Zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách a znovu uložte požadované hodnoty. Nebo: Teplota okolí poklesla natolik, že je zapotřebí hodnoty tlaku vzduchu znovu nastavit a uložit.
Jedno kolo nebo více kol:	DEFEKTES RAD AN BORD (vadné kolo ve vozidle)	Po defektu pneumatiky jsou jedno nebo více poškozených kol namontována na vozidle. Kolo vyměňte nebo dohustěte a uložte nové hodnoty tlaku.
OK		Tlak vzduchu v pneumatikách se nemusí upravovat.

dveři řidiče pro odpovídající zařízení vozidla a typ pneumatik.

- **BEFÜLLINFO** (informace o tlaku) – během jízdy se pneumatiky vlivem změny zářeni zahřívají, což vede ke zvýšení tlaku vzduchu v pneumatikách. Tento údaj Vám pomůže při nastavování správného tlaku vzduchu u zahřátých pneumatik.

Při zobrazení aktuálního tlaku vidíte na displeji schematické znázornění svého vozidla při pohledu shora, na kterém jsou zvlášť zvýrazněna kola. Napravo a nalevo od kola jsou aktuální skutečné hodnoty s možnými odchylkami od požadovaného tlaku. Navíc se zobrazují varovná hlášení na displeji sdružených přístrojů.

- **Systém RDK pomáhá řidiči kontrolovat tlak vzduchu v pneumatikách.**

POZOR! Přilíš nízký tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotřebu paliva.

- **POZOR!** Přilíš nízký tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotřebu paliva.

POZOR!

Za správný tlak v pneumatikách vždy zodpovídá řidič. Vždy dodržujte uvedené hodnoty tlaku – nebezpečí nehody! Odpovídající hodnoty tlaku jsou uvedeny na nálepce na čelní straně dveří řidiče => sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Kola“.

- Kontrolní systém (RDK) může pracovat správně pouze tehdy, jsou-li všechny čtyři pneumatiky správně nahuštěny.
- Použití nesprávných hodnot tlaku a jejich převzetí do kontrolního systému (RDK) může vést k nehodám a jinému poškození vozidla.
- Příliš nízký tlak vzduchu v pneumatice může vést k jejímu prasknutí - nebezpečí nehody!
- Při vyšší rychlosti musí podhuštěná pneumatika překonávat větší valivé tření. Tím se příliš zahřívá, což může vést k oddělování částí běhounu, a dokonce k prasknutí pneumatiky. Vždy dodržujte uvedené hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách.
- Příliš nízký nebo příliš vysoký tlak vzduchu v pneumatikách snižuje jejich životnost a zhoršuje jízdní vlastnosti – nebezpečí nehody!

Upozornění!

Chybněji řepičky sestává mohou vést k poškození ventilů a snížení systému RDK. Tomu zabráníte, když budete vždy jezdit se zcela nahonovanými řepičkami, které odpovídají řepičkám dodávaným z výroby.

Životní prostředí

Příliš nízký tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotřebu paliva.

Poznámka

- Když se během jízdy rychle nebo hodně sníží tlak v pneumatice, okamžitě se zobrazí varování a ozve se varovné hlášení.
- Předpokladem funkčnosti systému jsou správné hodnoty tlaku vzduchu uložené před zahájením procesu kontroly.
- Aby mohl systém kontroly tlaku vzduchu správně pracovat, je nutné také po každé výměně pneumatik nově uložit požadované hodnoty tlaku => sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Kola“.
- Rezervní kolo nesmí mít snímač kola, protože by mohl být příčinou poruch systému.
- Mohou se vyskytnout rozdíly mezi hodnotami tlaku vzduchu na manometru a hodnotami zobrazovanými ve sdružených přístrojích. Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách (RDK) ve vozidle je přesnější.

Kontrolní světa

Tabulka uspořádání kontrolních světel

Uvedená kontrolní světa svítí v otáčkoměru, tachometru a na displeji sdružených přístrojů => strana 6, obr. 3a zobrazují určité funkce, resp. poruchy.

Symbol	Význam kontrolních světel	Další informace
	Vadný systém airbagů, nebo napínačů pásů, nebo vypnuté airbagy spolujezdce	=> sešit 2.1 „Bezpečnost především“
	Připněte bezpečnostní pásy!	



Symbol	Význam kontrolních světel	Další informace
	Porucha protiblokovacího systému (ABS), nebo elektronické uzávěrky diferenciálu (EDS)	⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Inteligentní technika“
	Bliká: elektronický stabilizační program (ESP) reguluje	
nebo	Svítl: závada ESP	
	Svítl: ESP je vypnuto	⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“
	Sešlápněte brzdový pedál	⇒ strana 134
	Teplota chladicí kapaliny je příliš vysoká, nebo její hladina příliš nízká	⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Chladicí kapalina“
	Zapnuté ukazatele směru jízdy	⇒ strana 65
	Zapnuté mlhové koncové světlo	⇒ strana 61
	Porucha alternátoru	⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Akumulátor/y vozidla“
	Příliš nízký tlak oleje	⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Motorový olej“
	Příliš nízká hladina motorového oleje	
	Hladina brzdové kapaliny je příliš nízká nebo	⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Brzdová kapalina“
	porucha brzdového systému nebo	⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Inteligentní technika“
	zatažená parkovací brzda	⇒ strana 144
	Zapnuté mlhové světlomety	⇒ strana 65
	Snížení tlaku vzduchu v pneumatikách o více než 0,4 bar	
	Snížení tlaku vzduchu v pneumatikách o více než 0,3 bar	⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Kola“
	Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách není možná	



Symbol	Význam kontrolních světel	Další informace
	Závada výfukového systému	
	Bliká: porucha vznětového motoru	
	Porucha zážehového motoru	
	Ucpaný filtr na částice u vznětových motorů	⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Inteligentní technika“
	Ukazatel opotřebení brzdového obložení	
	Funkce brzdového asistenta	
	Svítl: předžhavení je zapnuté	⇒ strana 129
	Výpadek žárovky	⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Výměna žárovky“
	Zapnuté ukazatele směru jízdy na přívěsu	⇒ strana 65
	Zapnutá dálková světla	⇒ strana 61
	Zapnutý tempomat	⇒ strana 148
	Trvalé svícení tlumených světel	⇒ strana 61
	Odpojený stabilizátor při jízdě v terénu	⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“

Další kontrolní světlo

- Přístrojová deska: při vypnutém airbagu spolujezdce se rozsvítí nápis **PASSENGER AIRBAG OFF** (airbag spolujezdce vypnutý) ⇒ sešit 2.1 „Bezpečnost především“.

POZOR!

- Pokud nebudete respektovat rozsvícená kontrolní světla a příslušné popisy a bezpečnostní pokyny, může to vést k vážným zraněním nebo poškození vozidla.
- Odstavené vozidlo představuje značné riziko. Použijte výstražný trojúhelník, abyste na své stojící vozidlo upozornili ostatní účastníky silničního provozu.

POZOR! Pokračování

- Motorový prostor každého vozu je nebezpečná zóna! Před otevřením kapoty motorového prostoru a pracemi na motoru nebo v motorovém prostoru vypněte motor a nechte ho vychladnout, abyste snížili nebezpečí opaření nebo jiných poranění. Bezpodmínečně respektujte varovné pokyny ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Práce v motorovém prostoru“.

Poznámka

Některá kontrolní světla se navíc zobrazují na displeji sdružených přístrojů. Funkční závady se řadí podle priorit a zobrazují se na displeji červenými nebo žlutými symboly s doplňujícími informacemi. ◀



Doplňkové symboly s varovnými a informačními texty na displeji sdružených přístrojů

Při závadách se na displeji zobrazuje řada symbolů s varovnými a informačními texty:

Při zapnutí zapalování nebo za jízdy se kontrolují některé funkce a stav některých součástí vozidla. Funkční závady se na displeji sdružených přístrojů zobrazují červenými nebo žlutými symboly s varovnými a informačními texty a případně jsou signalizovány i akusticky.

Hlášení závad priority 1 (červené symboly)

Závady priority 1 se na displeji zobrazují červenými symboly.

Při výskytu některé z těchto závad bliká nebo svítí symbol a zazní tři výstražné tóny. Symboly signalizují **nebezpečí**. Zastavte a vypněte motor ⇒ ⚠. Zkontrolujte vadnou funkci a závadu odstraňte. Případně vyhledejte odbornou pomoc.

Pokud se vyskytuje více závad priority 1 zároveň, objevují se symboly postupně a svítí vždy asi 2 sekundy. Symboly blikají, dokud není závada odstraněna.

Hlášení závad priority 2 (žluté symboly)

Závady priority 2 se na displeji zobrazují žlutými symboly.

Pokud dojde k některé z těchto závad, mžsvítí se symbol a zazní **jeden výstražný tón**. Co nejdříve zkontrolujte signalizovanou funkci.

Pokud se vyskytuje více závad priority 2 zároveň, objevují se symboly postupně a svítí vždy asi 2 sekundy. Symboly svítí tak dlouho, dokud není závada odstraněna.

Závady priority 2 se zobrazí teprve po odstranění závady priority 1!

⚠ POZOR!

Pokud nebudete respektovat rozsvícená kontrolní světla, varovná hlášení, odpovídající popisy a bezpečnostní pokyny, může to vést k vážným zraněním, poškození vozidla či nehodě.

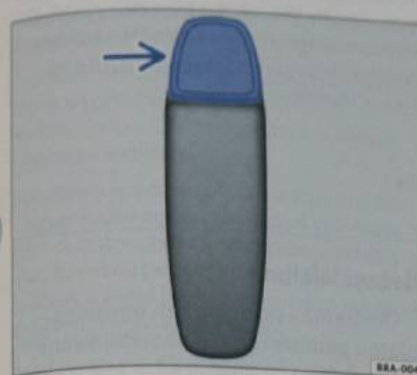
- Přečtěte si varovné pokyny a respektujte je ⇒ ⚠ v „Tabulka uspořádání kontrolních světel“ na straně 21. ◀



Příprava pro telefon, pevná vestavba telefonu, informační a havarijní volání

Plati pro vozidla s přípravou pro telefon dodávanou z výroby

Příprava pro telefon



Obr. 17 Příprava pro telefon

Držák, který se hodí pro Váš telefon, dostanete jako příslušenství v servisu Volkswagen. Kryt ⇒ obr. 17 (šipka) musíte před upevněním držáku odstranit.

Používáte-li svůj mobilní telefon ve vhodném držáku, platí:

- Telefon je spojen se střešní anténou.
- Telefon je spojen s mikrofonom v blízkosti předního vnitřního světla.
- Hovory jsou přenášeny reproduktory ve vozidle, u autorádia namontovaného ve výrobě se při hovoru vypne zvuk.
- Baterie v telefonu se podle potřeby nabíjí.

Vozidla s přípravou pro telefon ⇒ strana 2, obr. 1 ⑩ mají na přístrojové desce úchyt pro držák telefonu.

⚠ POZOR!

Pozornost věnujte v první řadě dění na silnici. Telefon obsluhujte, jen když to dopravní situace umožňuje. ◀

Plati pro vozidla s mobilním telefonem Nokia 6310i vestavěným ve výrobě

Nokia 6310i v držáku telefonu

Abyste mohli slyšet zvonění příchozího hovoru, měli byste **jednu** provést tyto kroky:

- Zapněte mobilní telefon a zapalování vozidla.
- Vložte telefon do držáku.
- Když se na displeji zobrazí symbol vozidla, vyjměte telefon z držáku.
- Na telefonu stiskněte tlačítko nabídky.
- Zvolte položku **EINSTELLUNGEN** (nastavení).

- Zvolte položku **ZUBEHÖREINSTELLUNGEN** (nastavení příslušenství).
- Zvolte **FREISPRECHEN** (hlasitý telefon).
- Zvolte **STANDARD-PROFIL** (standardní profil).
- Zvolte profil **ALLGEMEIN** (všeobecný).
- Nabídku opusťte červeným tlačítkem.

Pokud je telefon vložen do držáku a hlásí se příchozí hovor, uslyšíte nyní zvonění nastavené v profilu **ALLGEMEIN** (všeobecný). ▶

POZOR!

Pozornost věnujte v první řadě dění na silnici. Telefon obsluhujte, jen když to dopravní situace umožňuje.

Poznámka

- Pokud dodatečně provedete změny v profilu ALLGEMEIN (všeobecný) (např. změňte vyzváněcí melodii), budou platit i v režimu hlasitého telefonu.

Platí pro vozidla: s mobilním telefonem zabudovaným ve výrobě

Pevné zabudování telefonu

- Po aktualizaci programového vybavení telefonu se Vámi provedená nastavení vymažou, tzn. že musíte vyzváněcí melodii nastavit znovu, jak bylo popsáno výše.

- Pokud je vozidlo vybaveno držákem telefonu a mobilním telefonem Nokia 6310i z výroby, je držák vhodný výlučně pro tento model telefonu.

- Má-li osvětlení displeje zůstat za jízdy zapnuté, zapněte je v nabídce Einstellungen/Zubehöreinrichtungen/Freisprechen/Beleuchtung (Nastavení/Nastavení příslušenství/Hlasitý telefon/Osvětlení).

Telefonní seznam

Po vložení mobilního telefonu se načte telefonní seznam z karty SIM, aby se mohl zobrazovat i ve sdružených přístrojích vozidla. To může v závislosti na velikosti telefonního seznamu trvat až minutu.

Telefonní seznam Vašeho telefonu se na displeji zobrazí, stisknete-li nejprve tlačítko [OK] na multifunkčním volantu a poté otočíte vroubkovaným kolečkem.

Jména a telefonní čísla v seznamu musíte vyhledávat od prvního záznamu postupným posouváním. Není možné přejít přímo k záznamu uprostřed seznamu.

Na displeji je možné zobrazit maximálně 150 telefonních čísel. Pokud...

Nabíjení baterie

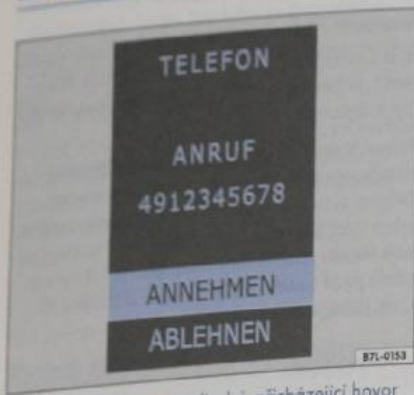
Baterie telefonu vloženého do držáku se nabíjí, pokud je zapnuté zapalování.

Bluetooth / infračervené spojení

Je-li do držáku vložen telefon s příjmem Bluetooth, je hlasitý telefon k dispozici až po zhruba třech sekundách.

Pokud je telefon vložen do držáku během aktivního spojení Bluetooth, spojení se ukončí. Během aktivního spojení přes infraport není telefon v držáku rozpoznán. Zobrazení na displeji: **kein Handy** (žádný mobilní telefon). Ukončete proto před nasazením telefonu do držáku aktivní infračervené spojení.

Plati pro vozidla s mobilním telefonem zabudovaným ve výrobě
Zobrazení na displeji při telefonování



Obr. 19 Jednobarevný displej: přicházející hovor

Tato nabídka je k dispozici pouze u vozidel s telefonem instalovaným z výroby.



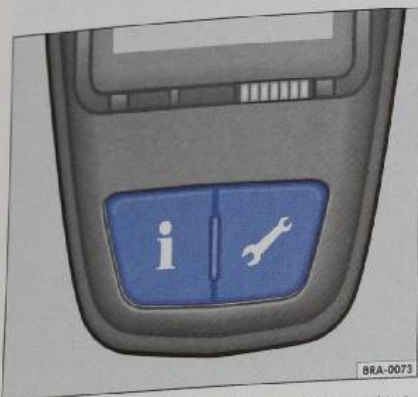
Obr. 20 Barevný displej: přicházející hovor

Přichází hovory se zobrazují na displeji ⇒ strana 28, obr. 19, ⇒ obr. 20. Stisknutím tlačítka [i] nebo stisknutím vroubkovaného kolečka lze hovor přijmout, odmítnout a ukončit.

Plati pro vozidla s mobilním telefonem zabudovaným ve výrobě

Informační a havarijní volání

Přes tlačítka [i] a [wrench] na držáku telefonu se dovoláte na centrálu havarijní služby Volkswagen Service Call Center.



Obr. 21 Tlačítka pro informační a havarijní volání

Informační volání

– Tlačítka [i] a [wrench] podržte stisknuté déle než dvě sekundy. Navazuje se spojení ⇒ [!].

Havarijní volání

– Tlačítka [i] a [wrench] podržte stisknuté déle než dvě sekundy. Navazuje se spojení ⇒ [!].

Dvěma tlačítky rychlé volby ⇒ obr. 21 můžete navázat spojení s centrálou havarijní služby Volkswagen Service Call Center. Tam si můžete v případě závady přivolat pomoc nebo se informovat o dopravě a o své cestě.

Systém se pokusí automaticky Vás spojit se servisní centrálou Vaší domovské země.

[!] POZOR!

- Pozornost věnujte v první řadě dění na silnici. Telefon obsluhujte, jen když to dopravní situace umožňuje.
- Pokud se s vozidlem nacházíte v garáži, pojezdu nebo v tunelu, může se za určitých

[!] POZOR! Pokračování

podmínek právě probíhající hovor přerušit, resp. ho nelze vůbec navázat.

- V oblastech bez dostupného signálu nelze navázat žádné telefonní spojení, včetně nouzového volání!

[i] Poznámka

- Volání prostřednictvím tlačítka [i] nebo [wrench] na držáku telefonu má vyšší prioritu než normální volání. Když stisknete tlačítka [i] nebo [wrench] v průběhu normálního hovoru, tento hovor se ukončí a navazuje se informační, resp. havarijní volání.

- Pokud stisknete během aktivního informačního volání tlačítka havarijního volání [wrench], informační volání se přeruší a navazuje se havarijní volání. Naopak aktivní havarijní volání se přeruší informačním voláním.

- Aby bylo možné provádět informační a havarijní volání, musí být dostupný signál sítě mobilních telefonů. V některých zemích nemusí být služba dostupná.

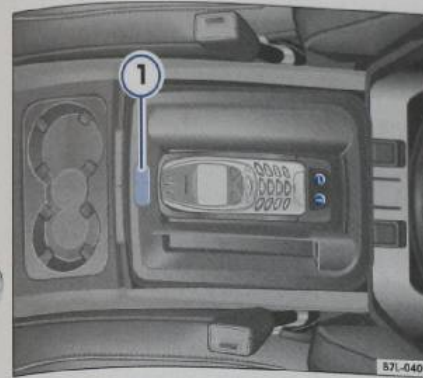
- V zemích, kde není k dispozici číslo pro „informační volání“, se při stisknutí tlačítka [i] navazuje havarijní volání.

- VOLKSWAGEN AG usiluje o to, aby Vám své služby mohl nabízet co nejlépeji. Tarify platné v jednotlivých zemích zjistíte v servisech Volkswagen. ◀

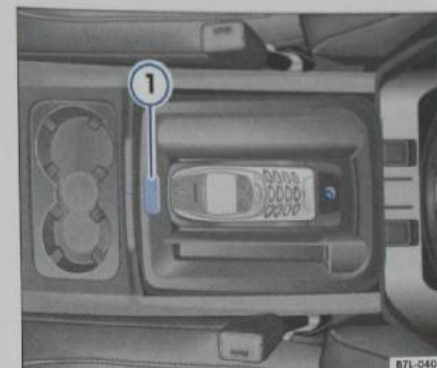
Plati pro vozidla s univerzální přípravou pro mobilní telefon

Univerzální příprava pro mobilní telefon

Univerzální mobilní telefon nabízí ve vozidle možnost provozu mobilních telefonů různých typů s přizpůsobeným adaptérem.



Obr. 22 Příhrádka v loketní opěrce vpředu: vložený mobilní telefon s přizpůsobeným adaptérem a tlačítka pro informační a havarijní volání



Obr. 23 Příhrádka v loketní opěrce vpředu: vložený mobilní telefon s přizpůsobeným adaptérem a tlačítkem pro aktivaci hlasového ovládní

Dbejte na pokyny v návodu výrobce adaptéru.

- Ke svému telefonu si kupte vhodný adaptér, který se hodí do univerzální přípravy pro mobilní telefon.

- Namontujte adaptér.

- Mobilní telefon vložte do adaptéru ⇒ obr. 22 nebo ⇒ obr. 23.

Univerzální mobilní telefon nabízí ve vozidle možnost provozu mobilních telefonů různých typů s přizpůsobeným adaptérem. Tyto adaptéry získáte v servisu Volkswagen. ▶



V době tiskové uzávěrky tohoto návodu bylo možné obdržet v servisech Volkswagen adaptéry pro přizpůsobení telefonů Nokia 6310i a Siemens S55. V případě, že používáte jiný mobilní telefon, informujte se v některém ze servisů Volkswagen, zda mezitím není již k dispozici příslušný adaptér.

Vložený mobilní telefon vyjmete stisknutím odjíšovacího tlačítka. Odjíšovací tlačítko je podle vybavení na boku nebo na horní straně adaptéru.

Načtení záznamů z telefonního seznamu


Po zapnutí zapalování - za předpokladu, že je zapnutý mobilní telefon vložen v adaptéru - je obsah karty SIM a telefonního seznamu mobilního telefonu načítán vozidlem. Tento proces může trvat až několik minut. Na displeji sdružených přístrojů se objeví: **Telefonbuch wird geladen** (telefonní seznam se načítá) s počtem již načtených záznamů.

Naposledy načtený obsah karty SIM zůstává uložen, a když pak stejný mobilní telefon opět vložíte do adaptéru, je možné obsah karty po krátké době znovu vyvolat. Přitom se na pozadí porovnávají data na mobilním telefonu a data uložená ve vozidle. Během toho nejsou hlasové povely „Speichern“ (uložit) a „Löschen“ (vymazat) možné. Pokud vložíte jiný mobilní telefon, paměť se vymaže a obsah karty SIM a telefonního seznamu nového telefonu se načte a uloží.

Na displeji je možné zobrazit maximálně 300 záznamů telefonních čísel. Pokud Vaše karta SIM a telefonní seznam obsahuje více než 300 záznamů, načítají se nejprve data z karty SIM a potom data z telefonního seznamu. V případě potřeby je nutné příslušné záznamy v mobilním telefonu předem uložit jinam.

Informační a havarijní volání

Tlačítka pro informační a havarijní volání jsou k dispozici pouze u některých adaptéru
⇒ strana 29, obr. 22 ⇒ strana 28, „Informační a havarijní volání“.

Některé adaptéry mají místo obou tlačítek pro informační a havarijní volání pouze tlačítko ⇒ strana 29, obr. 23 , kterým lze zapnout a vypnout hlasové ovládání ⇒ strana 31.

Telefonní seznam

Záznamy v telefonním seznamu nebo na kartě SIM mobilního telefonu, které jsou delší než 24 znaků, nelze na displeji sdružených přístrojů zobrazit.

Poslední volání

Funkci **Letzte Anrufe** (poslední volání) lze použít pouze pro hovory, které byly vedeny z vozidla. Přitom musí být telefon správně vložen v univerzálním adaptéru. Seznam posledních volání se při vypnutí zapalování automaticky vymaže, když:

- vyjmete mobilní telefon z adaptéru, nebo
- po uplynutí *doby doběhu* 30 minut.

Hovory, které vedete přes mobilní telefon mimo vozidlo, nelze navázat pomocí funkce **Letzte Anrufe** (poslední volání).

Hlasová schránka

Hlasovou schránku můžete volat přes položku **Mobilbox** jen tehdy, když se v telefonním seznamu na kartě SIM nachází odpovídající záznam s telefonním číslem hlasové schránky.

Nabíjení baterie

Baterie mobilního telefonu vloženého do adaptéru se nabíjí pouze při zapnutém zapalování nebo po vypnutí zapalování po dobu doběhu 30 minut.

POZOR!

- Dbejte na to, aby mobilní telefon v adaptéru správně zaaretoval. Během nehody by mohl nesprávně zajištěný telefon z adaptéru vypadnout a způsobit zranění.
- Pozornost věnujte v první řadě dění na silnici. Mobilní telefon obsluhujte, jen když to dopravní situace umožňuje.
- Hlasové ovládání nepoužívejte v případě nouze, protože hlas se ve stresových situacích může měnit. Za určitých okolností se pak telefonní spojení nemusí navázat nebo to trvá vzhledem k okolnostem příliš dlouho. K tomu zvolte nouzové telefonní číslo pomocí klávesnice mobilního telefonu.
- V oblastech bez dostupného signálu a podle okolností i v tunelech, garážích a podjezdech nelze navázat žádné telefonní spojení, včetně nouzového volání!



POZOR! Přečtení

- Přečtěte si a respektujte bezpečnostní pokyny k otevřené loketní opěrcce ⇒ strana 86.

Upozornění!

Vyjmutí mobilního telefonu z adaptéru během probíhajícího telefonního hovoru může vést k přerušení spojení. Vyjmutím se přeruší spojení s

anténou namontovanou ve výrobě, a tím se sníží kvalita vysílání i příjmu signálu. Kromě toho se přeruší nabíjení baterie telefonu a může docházet k škodlivému záření mobilního telefonu ve vnitřním prostoru vozidla.

Poznámka

Další informace o adaptéru a jeho demontáži najdete v návodu k obsluze od výrobce. ◀

Hlasové ovládání mobilního telefonu

Platí pro vozidla s univerzální přípravou pro mobilní telefon a hlasovým ovládáním

Popis hlasového ovládání

Telefonování je možné pouze tehdy, když je zapnutý mobilní telefon vložen v univerzální přípravě (⇒ strana 29) a současně je zapnuté zapalování, resp. motor vozidla běží.

Ukládání přes hlasové ovládání je možné také v případě, kdy není vložen žádný mobilní telefon, ale zapalování je přitom zapnuté.

Zásadně jsou všechna data, která zadáváte, ukládáte a měníte prostřednictvím hlasového ovládání, ukládána ve vozidle a ne na kartu SIM nebo do telefonního seznamu mobilního telefonu.

Doba, po kterou je hlasové ovládání připraveno přijímat a provádět hlasové povely, se nazývá **DIALOG**. Systém reaguje zpětným akustickým hlášením a případně Vás provádí jednotlivými funkcemi.

Během dialogu nejsou reprodukována žádná dopravní hlášení.

Při přicházejícím telefonním hovoru se dialog okamžitě ukončí a hovor lze přijmout stisknutím tlačítka telefonu na multifunkčním volantu.

Když systém nerozezná hlasový povel, odpoví, a umožní tak nové hlasové zadání. Po třetím chybném pokusu se dialog, a tím i funkce hlasového ovládání ukončí.

Aby hlasové ovládání pracovalo optimálně

- Mluvte normální intenzitou hlasu bez nadměrného akcentu a odmlk.
- Podle možnosti mluvte pomalu a zřetelně. Nezřetelně vyslovená slova a číslice, resp. slova,

jejichž slabiky pošknete, nemusí být systémem rozpoznány.

- Zabraňte vnikání vnějšího hluku a zavřete všechna okna, dveře a posuvnou střechu.
- Proud vzduchu z přívodů nesměřujte k pohledu střechy.
- Při vyšší rychlosti hovořte trochu hlasitěji.
- Při vydávání hlasových povelů zabraňte vzniku vedlejších rušivých zvuků (např. hovorů ve vozidle).
- Nehovořte, když systém vydává nějaký pokyn.
- Protože mikrofon v pohledu střechy před předním světlem na čtení je nasměrován na řidiče, měl by hlasové pokyny vydávat řidič.
- Při zvýšené hladině hluku použijte hlasové ovládaný telefonní seznam místo přímého hlasového zadávání čísla. Tak se vyvarujete chyb při zadávání jednotlivých čísel.

POZOR!

Pozornost věnujte v první řadě dění na silnici. Telefon včetně hlasového ovládání obsluhujte, jen když to dopravní situace umožňuje.

- Hlasové ovládání nepoužívejte v případě nouze, protože hlas se ve stresových situacích může měnit. Za určitých okolností se pak telefonní spojení nemusí navázat nebo to trvá vzhledem k okolnostem příliš dlouho. Číslo nouzového volání volte ručně! ◀

Interní telefonní seznam hlasového ovládní

Interní telefonní seznam je součástí systému hlasového ovládní.

V interním telefonním seznamu ve vozidle je k dispozici 50 volných míst. Tento telefonní seznam můžete používat nezávisle na typu přístroje použitého mobilního telefonu.

V interním telefonním seznamu můžete pro záznamy na kartě SIM ukládat hlasové záznamy jmen. Navíc můžete v interním telefonním seznamu ukládat také hlasové záznamy jmen s příslušnými telefonními čísly nezávisle na záznamech na kartě SIM.

Když chcete uložit hlasový záznam k záznamu na kartě SIM, zvolte tento záznam na displeji. Následným stisknutím přepínače hovoru ⇒ strana 4, obr. 2 ☒ aktivujete hlasové ovládní. Po zvukovém signálu vyslovte hlasový povel

SPEICHERN (uložit) a po vyzvání systémem vyslovte jméno zvoleného záznamu. Po zopakování zadání se zvolený záznam uloží v interním telefonním seznamu.

Pokud je zvolené telefonní číslo uloženo v interním telefonním seznamu hlasového ovládní, zobrazuje se před číslem a příslušným záznamem jména na displeji hvězdička.

i **Poznámka**

Záznamy na kartě SIM, pro které jste do interního telefonního seznamu žádný hlasový záznam jména *neuložili*, můžete vyvolat také přes ovládací prvky na multifunkčním volantu. ◀

Plati pro vozidla: s univerzální přípravou pro mobilní telefon a hlasovým ovládním

Zahájení a ukončení hlasového ovládní

Předpoklady k uskutečnění hlasových povelů

- Telefon musí být zapnutý a správně svazený v adaptéru ⇒ strana 29.
- Obsah karty SIM musí být vozidlem načten.
- Postarejte se o co nejnižší hladinu hluku ve vozidle.

Zahájení hlasového ovládní

- Zapalování nechte zapnuté.
- Stiskněte tlačítko ⇒ strana 4, obr. 2 ☒ na multifunkčním volantu, **nebo**
- stiskněte tlačítko na adaptéru ⇒ strana 29, obr. 23 ☒.
- Vyčkejte na signál.
- Požadovaný hlasový povel vyslovte pomalu a zřetelně ⇒ strana 33, „Možné hlasové povely“.

Ukončení hlasového ovládní

- Po úspěšném hlasovém povelu se systém automaticky vypne.

Přerušování hlasového ovládní

- Vypnete zapalování, **nebo**
- stisknete tlačítko ☒ na multifunkčním volantu, **nebo**
- stisknete tlačítko na adaptéru ☒.

! POZOR!

- Pozornost věnujte v první řadě dění na silnici. Telefon včetně hlasového ovládní obsluhujte, jen když to dopravní situace umožňuje.
- V oblastech bez dostupného signálu a podle okolností i v tunelech, garážích a podjezdech nelze navázat žádné telefonní spojení, včetně nouzového volání!
- Hlasové ovládní nepoužívejte v případě nouze, protože hlas se ve stresových situacích může měnit. Za určitých okolností se pak telefonní spojení nemusí navázat nebo to trvá vz-

! POZOR! Pokračování

hledem k okolnostem příliš dlouho. Číslo nouzového volání volte ručně! ◀

Plati pro vozidla: s univerzální přípravou pro mobilní telefon a hlasovým ovládním

Možné hlasové povely

Hlasové povely můžete zadávat ve svém jazyce poté, co jste aktivovali hlasové ovládní tlačítkem na multifunkčním volantu ☒ (⇒ strana 4) nebo přes adaptér (⇒ strana 30). Podle hlasového povelu po Vás systém požaduje zadání dalších údajů.

Podle možnosti mluvíte pomalu a zřetelně. Respektujte pokyny ⇒ strana 31, „Aby hlasové ovládní pracovalo optimálně“.

Možné hlasové povely

Slova v závorkách rozdělená znakem | umožňují hlasový povel formulovat odpovídajícím způsobem.

• **(Pin | Pincode) eingeben (zadat (Pin | kód Pin))⁶⁾**

- Speichern (uložit)
 - Löschen (vymazat)
- Wiederholen (opakovat)
 - Weitere Ziffern (další číslice)
 - Abbruch (přerušeno)

• **Nummer wählen (vytočit číslo)⁶⁾**

- Wählen (vytočit)
 - (Korrektur | Korrigieren) (oprava | opravit)
- Wiederholen (opakovat)
 - Löschen (vymazat)
 - Weitere Ziffern (další číslice)
 - Abbruch (přerušeno)

• **Wahlwiederholung (opakovat volbu)⁷⁾**

⁶⁾ Vyslovte každou číslici kódu PIN nebo telefonního čísla jednotlivě (např. pět, tři, jedna, osm) a čísla nespojujte (pět tisíc tři sta osmnáct nebo padesát tři osmnáct).

⁷⁾ Na poslední volané číslo lze volat pouze tehdy, když tento předchází hovor byl veden z vloženého mobilního telefonu.

⁸⁾ Předpokladem je, že obsah karty SIM byl vozidlem načten a v telefonním seznamu se nachází příslušný záznam.

• **Name wählen (vytočit jméno)⁸⁾**

- Wählen (vytočit)
 - (Korrektur | Korrigieren) (oprava | opravit)
- Wiederholen (opakovat)
 - Abbruch (přerušeno)

• **(Name | Nummer) speichern (uložit (jméno | číslo))⁶⁾**

- Speichern (uložit)
- Wiederholen (opakovat)
- (Korrektur | Korrigieren) (oprava | opravit)
- Löschen (vymazat)
- Andere Ziffern (jiné číslice)
- Abbruch (přerušeno)

Hlasové povely „Speichern“ (uložit) a „Löschen“ (vymazat) jsou funkční pouze tehdy, když byl předtím na displeji zvolen telefonní seznam a vybrán jeden ze záznamů ⇒ strana 15, „Hlavní nabídka telefonu“.

• **Speichern (uložit)**

- Speichern (uložit)
- Wiederholen (opakovat)
- Korrektur | Korrigieren (oprava | opravit)
 - Löschen (vymazat)
 - Andere Ziffern (jiné číslice)
 - Abbruch (přerušeno)

• **Löschen (vymazat)**

- Name löschen (vymazat jméno)
 - Ja (ano)

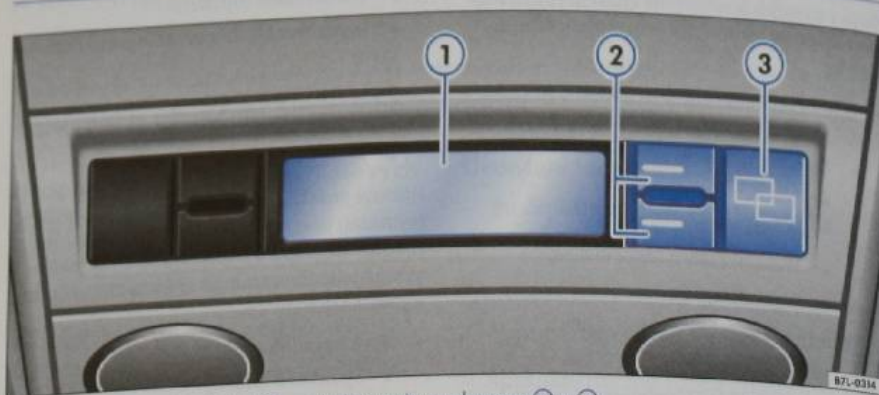
- Nein (ne)
- Abbruch (přerušeno)
- Telefonbuch anhören / vorlesen (přečíst telefonní seznam)
- Telefonbuch löschen (vymazat telefonní seznam)
 - Ja (ano)
 - Nein (ne)
 - Abbruch (přerušeno)

i Poznámka

- V telefonním seznamu hlasového ovládání lze uložit maximálně 50 záznamů.
- Přicházející telefonní hovor má vyšší prioritu než hlasové povely. Proto se v tomto případě hlasové ovládání automaticky deaktivuje.
- Ve sdruzžených přístrojích můžete nastavit tyto jazyky: němčinu, angličtinu, francouzštinu, italštinu, španělštinu. Navíc lze v autorizovaném servisu nechat nastavit jako komunikační jazyk češtinu. V těchto případech jsou uvedené hlasové povely jen orientační. ◀



Kompas a hodiny

Nastavení kompasu




Obr. 24 Střešní modul: displej ① a ovládací prvky pro kompas ② a ③

Ruční nastavení kompasu

- Zapněte zapalování ⇒ ⚠.
- Stiskněte tlačítko ⇒ obr. 24 .
- Na displeji zvolte funkčním tlačítkem ② symbol CAL, čímž kompas kalibrujete.
- Stiskněte tlačítko .
- Rychlostí asi 10 km/h (6 mph) objeďte celý kruh, abyste kalibraci ukončili.

Zapnutí displeje kompasu

- Při zapnutém zapalování stiskněte tlačítko .

Automatická a ruční kalibrace kompasu.

Kompas se neustále *automaticky* kalibruje. Automatická kalibrace eliminuje vlivy elektronických a kovových částí vozidla a umožňuje přesně určit směr pohybu vozidla.

Pokud své vozidlo dodatečně vybavíte elektrickými nebo kovovými předměty (např. mobilním telefonem, televizí, přední ochranný rám), kompas po montáži znovu *ručně* nakalibrujte ⇒ strana 34. ▶

⚠ POZOR!

Pokud je pozornost řidiče rozptýlena, může dojít k nehodě a zranění.

- Nenechte se nastavováním nebo používáním kompasu odvést od sledování provozu na silnici.

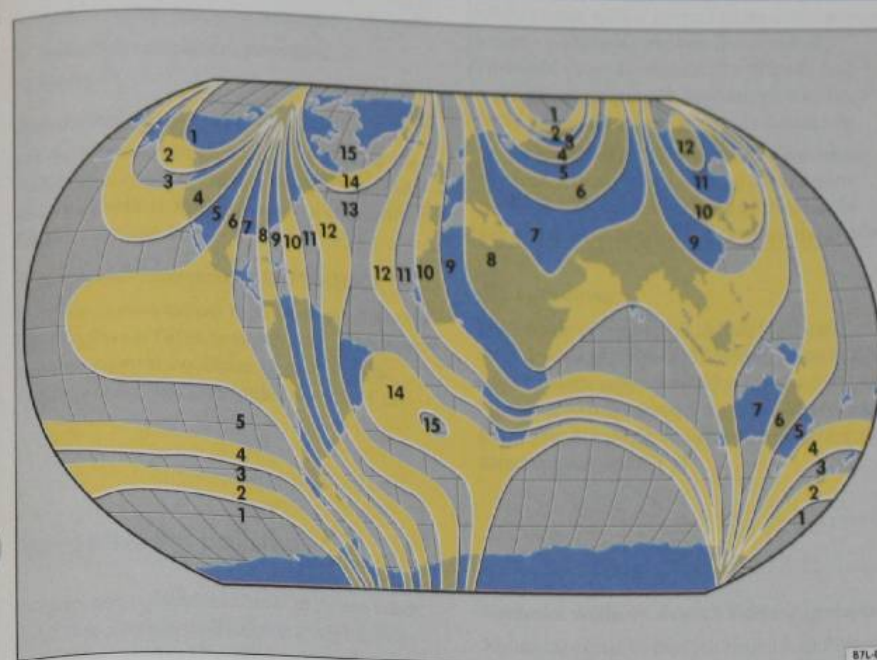
i Poznámka

- Pokud kompas nalezne rušivé pole, ukazatel kompasu se vypne, aby se předešlo zobrazení


nesprávného údaje o světové straně. Ukazatel kompasu se zapne opět až po vymizení rušivého pole.



- Trvalé zobrazování údajů kompasu není možné. Údaje se na displeji zobrazí po stisknutí tlačítka vždy jen na několik sekund a potom opět zmizí. Toto nastavení nelze měnit.
- Pouze po dobu kalibrace kompasu se na displeji zobrazuje CAL. Poté se na displeji objeví odpovídající zobrazení směru Vaší trasy, např. N (sever), SW (jihzápad). ◀

Nastavení světových stran



Obr. 25 Pásmo kompasu

- Zapněte zapalování ⇒ ⚠.
- Ze zobrazení zvolte pro svou oblast platné pásmo kompasu ⇒ obr. 25.
- Stiskněte tlačítko ⇒ strana 34, obr. 24 .
- Na displeji zvolte horním funkčním tlačítkem ② symbol 1-15.

- Stiskněte tlačítko .
- Horním nebo dolním funkčním tlačítkem ② nastavte pásmo kompasu odpovídající poloze vozidla.
- Stiskněte tlačítko . Pásmo kompasu je nastaveno. ▶



Po dobu kalibrace kompasu se na displeji zobrazuje CAL. Dokud se na displeji zobrazuje CAL, nelze pásmo kompasu nastavovat.

Hodiny ve střešním modulu

Na displeji střešního modulu ⇒ strana 34, obr. 24 ① se zobrazuje denní čas nastavený ve sdružených přístrojích. ◀

⚠ POZOR!

Pokud je pozornost řidiče rozptýlena, může dojít k nehodě a zranění.

- Nenechte se nastavováním nebo používáním kompasu odvést od sledování provozu na silnici. ◀



Odemykání a zamykání

Centrální zamykání

Popis centrálního zamykání

Centrální zamykání umožňuje společné zamykání a odemykání všech dveří včetně zadních výklopných dveří a okna v nich.

Centrální zamykání lze ovládat těmito zamykacími systémy:

- rádiovým dálkovým ovládáním ⇒ strana 42,
- funkcí Keyless Access ⇒ strana 44,
- spínačem centrálního zamykání ⇒ strana 38.

Automatické zamykání AUTO LOCK

Od rychlosti asi 6 km/h (4 mph) se vozidlo centrálně uzamkne. Tuto funkci můžete zapnout v nabídce Komfort-Setup (nastavení komfortních funkcí) ⇒ strana 15.

Automatické odemykání AUTO UNLOCK

Všechny dveře a kapota motoru se odemknou, když vytáhnete klíček ze zapalování. Tuto funkci můžete zapnout v nabídce Komfort-Setup (nastavení komfortních funkcí) ⇒ strana 15.

⚠ POZOR!

- Je-li vozidlo zamčené zvenčí, nesmí v něm nikdo zůstat, neboť zvenčí nelze dveře odemknout – nebezpečí smrtelného zranění! Zamčené dveře znesnadňují v případě nutnosti přístup pomoci k osobám ve vozidle, které by se při nehodě nemohly dostat ven.
- Dveře zavírejte vždy opatrně a kontrolovaně, abyste nezpůsobili sobě nebo jiným osobám vážná zranění! Vždy se ujistěte, že nikdo v oblasti otevírání a zavírání dveří není.

Poznámka

Když dojde při nehodě k aktivaci airbagů, odemkne se zároveň celé vozidlo. Až po vypnutí a opětovném zapnutí zapalování je možné uzamknout vozidlo zvenčí. Po nehodě není zamknutí zvenčí možné, obraťte se na některý z autorizovaných servisů. ▶

Bezpečnostní pojistka

Bezpečnostní pojistka je funkční pouze tehdy, když jsou všechny dveře úplně zavřené. Bezpečnostní pojistka se zapíná automaticky společně s uzamknutím vozidla a ztěžuje pokusy o neoprávněné vniknutí do vozidla, neboť páčky otevírání dveří a spínač centrálního zamykání jsou vyřazeny z provozu.

Zablikání kontrolních světel ve dveřích řidiče a spolujezdce potvrzuje funkční pohotovost bezpečnostní pojistky.

Není-li bezpečnostní pojistka aktivovaná, lze vozidlo odemknout zvenčí. Musíte zatáhnout za páčku dveří.

Kontrolní světla ve dveřích řidiče a spolujezdce
Kontrolní světla ve dveřích řidiče a spolujezdce ukazují stav zamknutého vozidla:

- Kontrolní světla blikají dvakrát za sekundu: Vozidlo je zamknuto s bezpečnostní pojistkou a je aktivováno zabezpečovací zařízení proti krádeži, hlídání vnitřního prostoru a senzor naklonění vozidla.
- Kontrolní světla blikají 2 sekundy a pak 28 sekund nesvití: Vozidlo je zamknuto bez bezpečnostní pojistky. Hlídání vnitřního prostoru a senzor naklonění vozidla jsou *dezaktivovány*.
- Kontrolní světla blikají 2 sekundy a pak svítí 28 sekund nepřerušovaně: Světla upozorňují na ▶



možnou závalu alarmu, senzoru naklonění vozidla nebo hlídání vnitřního prostoru. Vozidlo je však zamknuto a bezpečnostní pojistka není aktivována. Nechte závalu odstranit v autorizovaném servisu.

Spínač centrálního zamykání

Spínače centrálního zamykání v předních dveřích zamykají a odemykají celé vozidlo, spínače v zadních dveřích pouze příslušné dveře.



Obr. 26 Zadní dveře vlevo: spínač centrálního zamykání

Zamknutí vozidla

- Stiskněte tlačítko => obr. 26 => .

Odemknutí vozidla

- Stiskněte tlačítko .

Pokud bylo vozidlo zamknuto spínačem centrálního zamykání, platí následující:

POZOR!

Je-li vozidlo zamčené zvenčí, nesmí v něm nikdo zůstat, neboť zvenčí nelze dveře odemknout – nebezpečí smrtelného zranění! Zamčené dveře znesnadňují v případě nutnosti přístup pomoci k osobám ve vozidle, které by se při nehodě nemohly dostat ven. ◀

- Otevření dveří a zadních výklopných dveří zvenčí není možné (zajištění např. při zastavení na dopravních světlech).
- Dveře můžete odemknout zvenčí jednotlivě. Musíte zatáhnout za páčku dveří.
- Jsou-li dveře řidiče otevřené, nezamknou se spolu s ostatními dveřmi, abyste se omylem nezamkli sami.

Spínače centrálního zamykání jsou funkční i při vypnutém zapalování. Spínače centrálního zamykání nejsou funkční, když vozidlo bylo zamknuto zvenčí.

POZOR!

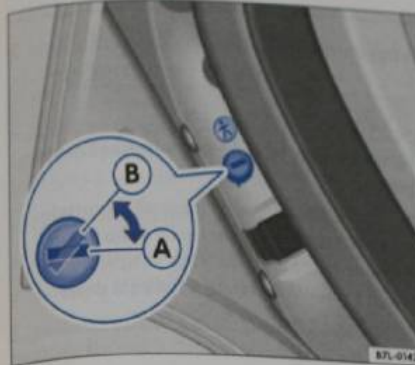
Zamčené vozidlo se může stát pastí pro děti nebo postižené osoby.

- Nikdy nenechávejte děti ani osoby, které nejsou schopny samostatně opustit vozidlo nebo si v nouzi pomoci samy, samotné ve vozidle. Po stisknutí spínače centrálního zamykání se dveře uzamknou a v případě nehody nebo nouze znesnadní poskytnutí pomoci zvenčí. ◀

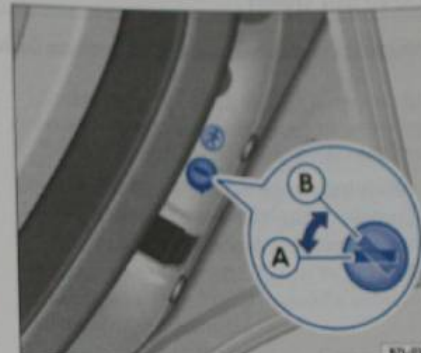


Dětská pojistka

Dětská pojistka znemožňuje otevření zadních dveří zvenčí.



Obr. 27 Dětská pojistka v levých zadních dveřích: A vypnutá, B zapnutá



Obr. 28 Dětská pojistka v pravých zadních dveřích: A vypnutá, B zapnutá

Zapnutí dětské pojistky

- Odemkněte vozidlo a otevřete dveře, které se mají zajistit.
- Zářez v zámku otevřených dveří otočte klíčkem do polohy B => obr. 27, resp. => obr. 28.

- Dveře nyní nelze otevřít zvenčí.

Vypnutí dětské pojistky

- Odemkněte vozidlo a otevřete dveře, u kterých chcete pojistku deaktivovat.

- Zářez v zámku otevřených dveří otočte klíčkem do polohy A.
- Dveře je nyní opět možné otevřít zvenčí.

Z bezpečnostních důvodů lze aktivovat dětskou pojistku, a tím zabránit, aby děti během jízdy otevřely nedopatřením dveře vozidla. Pokud je dětská pojistka aktivována, je možné otevřít příslušné dveře pouze zvenčí. Dětská pojistka se zapíná nebo vypíná klíčkem v otevřených dveřích. ◀

Dveře

Zavírání dveří

Nesprávně zavřené dveře se mohou během jízdy otevřít.

Pokud nejsou některé dveře správně zavřené, zobrazí se na displeji sdružených přístrojů odpovídající symbol.

Před jejich zavřením nejprve vozidlo odstavte na bezpečném místě. Otevřete nesprávně zavřené dveře a znovu je zavřete.

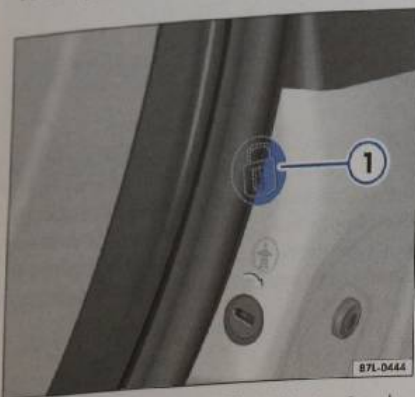
⚠ POZOR!

Nesprávně zavřené dveře mohou být nebezpečné.

- Dveře zavírejte vždy opatrně a kontrolovaně, abyste nezpůsobili sobě nebo jiným osobám vážná zranění! Vždy se ujistěte, že nikdo v oblasti otevírání a zavírání dveří není. ◀

Ruční zamknutí všech dveří v případě nouze

Všechny dveře lze v případě výpadku centrálního zamykání uzamknout ručně.



Obr. 29 Nouzové adjíštění ① v čelní straně zadních dveří vpravo

V případě, že je vadné centrální zamykání nebo elektrický systém vozidla, můžete všechny dveře zamknout ručně. Zabezpečovací zařízení proti krádeži se při tom neaktivuje.

- Otevřete dveře spolujezdce nebo některé zadní dveře.
- Odstraňte gumové těsnění na čelní straně dveří ⇒ obr. 29 ①.
- Vyklopte těleso klíčku.

- Těleso klíčku vsuňte do otvoru a stiskněte malou páčku směrem dopředu.
- Klíček vyjměte a opět připevněte gumové těsnění.
- Zavřete úplně dveře ⇒ ⚠.
- Přesvědčte se, že jsou dveře bezpečně zavřené.
- Zopakujte tento postup u druhých dveří.
- Dveře řidiče můžete zamknout a odemknout ručně klíčkem v zámku dveří.
- Nechte vozidlo neprodleně zkontrolovat v některém z autorizovaných servisů.

⚠ POZOR!

- Dveře zavírejte vždy opatrně a kontrolovaně, abyste nezpůsobili sobě nebo jiným osobám vážná zranění! Vždy se ujistěte, že nikdo v oblasti otevírání a zavírání dveří není.
- Ve vozidle nesmí zůstat žádné osoby. Zamčené dveře znesnadňují v případě nutnosti přístup pomocí k osobám ve vozidle, které by se při nehodě nemohly dostat ven. ◀

Klíčky

Sada klíčků

K sadě klíčků patří kromě rádiových klíčků i nouzový klíček a přívěsek ke klíčkům s bezpečnostním kódem klíčku.

Počet klíčků závisí na provedení modelu. V každém případě se z výroby dodávají minimálně dva klíčky k vozidlu.

Sada klíčků k Vašemu vozidlu může obsahovat:

- rádiový klíček s výklopným tělesem,
- nouzový klíček⁹⁾,
- plastový přívěsek s číslem pro rádiový a nouzový klíček,
- klíček pro základní nosiče¹⁰⁾ ⇒ strana 102,
- Klíč k odnímatelné kulové hlavě¹⁰⁾ ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“.

Nouzový klíček⁹⁾

Doporučujeme Vám přechovávat nouzový klíček odděleně od dokladů k vozidlu. Používejte ho jen dočasně, pokud ztratíte nebo založíte originální klíček.

Plastový přívěsek

Pouze na základě bezpečnostního kódu na plastovém přívěsku můžete nechat dodělat další klíček. Proto:

- uschovejte plastový přívěsek na bezpečném místě,
- nikdy ho nenechávejte ve vozidle.

Tento přívěsek předejte při prodeji vozidla kupujícímu.

Náhradní klíčky

Potřebujete-li náhradní klíček, obraťte se s plastovým přívěskem na servis Volkswagen.

⁹⁾ Není nabízeno na všech trzích

¹⁰⁾ Zvláštní vybavení

⚠ POZOR!

Zneužití klíčků k vozidlu třetí osobou může být příčinou těžkého zranění.

- Nikdy nenechávejte děti ani postižené osoby samotné ve vozidle. Nebyly by v případě nouze schopné samy opustit vozidlo ani si vlastními silami pomoci.
- Klíčky od vozidla nikdy nenechávejte ve vozidle! Zneužití klíčků neoprávněnou osobou, např. dětmi, může vést k těžkým zraněním a nehodám.

– Motor se může nekontrolovaně spustit.

– Pokud je zapnuto zapalování, mohou být spuštěna některá elektrická zařízení - nebezpečí pohmoždění např. elektrickým spouštěním oken.

– Zamknutí vozidla rádiovým klíčkem znesnadňuje v případě nouze přístup pomocí zvenčí.

– Proto vždy, když opouštíte vozidlo, vezměte klíček s sebou.

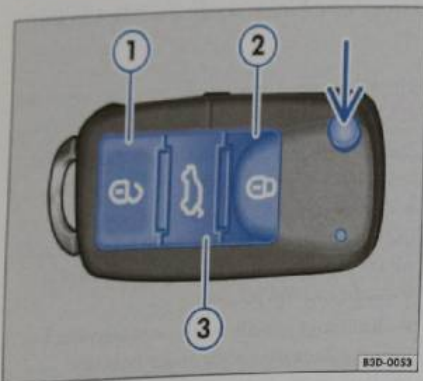
- Klíček nikdy nevytahujte ze zámku zapalování, dokud je vozidlo v pohybu. Řízení by se mohlo nečekaně zablokovat a vozidlo byste pak nemohli ovládat.

! Upozornění!

Každý klíček obsahuje elektronické součásti! Chraňte ho před vlhkem a silnými otřesy. ◀

Rádiové dálkové ovládání

Odemykání a zamykání vozidla



Obr. 30 Ovládací prvky na rádiovém klíčku

Ovládací prvky na rádiovém klíčku ⇒ obr. 30

- ① Odemykání vozidla
- ② Zamykání vozidla
- ③ Odemknutí zadních výklopných dveří
- Tlačítko pro vyklopení a zaklopení tělesa klíčku (šipka).

Vysílač včetně baterií je v rádiovém klíčku. Přijímač je uvnitř vozidla. Maximální účinný dosah vysílače závisí na mnoha okolnostech. Jsou-li již baterie slabé, účinný dosah vysílače se snižuje ⇒ strana 43.

Dvojitě zamknutí tlačítkem

Stisknete-li *dvakrát* krátce za sebou tlačítko ②, vozidlo se zamkne následovně:

- Aktivuje se zabezpečovací zařízení proti krádeži, avšak *bez* hlídání vnitřního prostoru a senzoru naklonění vozidla ⇒ strana 45.
- Bezpečnostní pojistka se neaktivuje, dveře lze odemknout a otvírat zevnitř. Při tom se však spustí alarm.

Chcete-li vozidlo zamknout s bezpečnostní pojistkou, ale *bez* hlídání vnitřního prostoru a/nebo senzoru naklonění vozidla ⇒ strana 46.



Obr. 31 Dosah rádiového dálkového ovládání

Komfortní otevírání a zavírání

Okna a posuvnou/výklopnou střechu¹⁾ lze společně otevírat a zavírat zvenčí klíčkem ve dveřích řidiče. Přitom držíte klíček v otevírací, resp. zavírací poloze, dokud se okna a posuvná/výklopná střecha neotevřou, resp. nezavřou ⇒ **⚠**.

Po odemknutí nebo uzamknutí vozidla rádiovým klíčkem je komfortní otevírání a zavírání přes zámek ve dveřích řidiče možné pouze po dobu 30 sekund.

Odemykání a zamykání

Ve sdružených přístrojích můžete nastavit, jakým způsobem se má vozidlo odemknout a zamknout ⇒ strana 15.

⚠ POZOR!

- Nikdy **nenechávejte děti ani postižené osoby samotné ve vozidle**. Nebyly by v případě nouze schopné samy opustit vozidlo ani si vlastními silami pomoci.
- Klíčky od vozidla nikdy **nenechávejte ve vozidle!** Zneužití klíčků neoprávněnou osobou, např. dětmi, může vést k těžkým zraněním a nehodám.

– Motor se může nekontrovaně spustit.

¹⁾ Zvláštní vybavení

i Poznámka

- Pokud je zapnuto zapalování, mohou být spuštěna některá elektrická zařízení - nebezpečí pohmoždění např. elektrickým spouštěním oken.
- Zamknutí vozidla rádiovým klíčkem znesnadňuje v případě nouze přístup pomocí zvenčí.
- Proto vždy, když opouštíte vozidlo, vezměte klíček s sebou.
- Klíček nikdy nevytáhněte ze zámku zapalování, dokud je vozidlo v pohybu. Řízení by se mohlo nečekaně zablokovat a vozidlo byste pak nemohli ovládat.

- Rádiové dálkové ovládání funguje jen, když jste v jeho účinném dosahu ⇒ strana 42, obr. 31 (modrá oblast).
- Tlačítka na rádiovém klíčku nefungují, dokud je klíček zastrčen do zámku zapalování.
- Pokud vozidlo odemknete a do 30 sekund neotevřete žádné dveře ani zadní výklopné dveře, vozidlo se opět automaticky uzamkne. Tato funkce zabraňuje neúmyslnému trvalému odemčení vozidla.
- Na některých trzích je doba vysílání signálu rádiového klíčku omezena na zhruba 5 sekund. ◀

Dálkové ovládání je nefunkční

Nefunkčnost dálkového ovládání může mít více příčin.

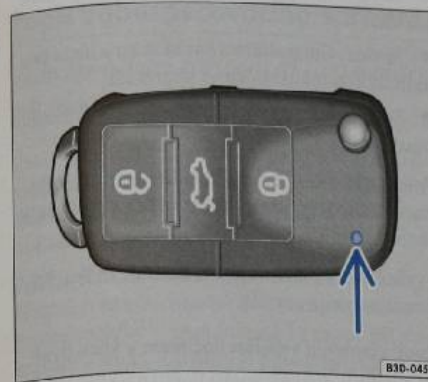
- Pokud zamknete vozidlo klíčkem v zámku, je z bezpečnostních důvodů nutné **tříkrát** stisknout odemkací tlačítko rádiového klíčku, abyste poté vozidlo odemknuli.
- Když nejde vozidlo odemknout nebo zamknout rádiovým dálkovým ovládáním, je akumulátor vozidla vybitý nebo je nutné rádiový klíček nově synchronizovat ⇒ strana 44.

- Baterie v rádiovém klíčku jsou natolik vybité, že je nutné je vyměnit ⇒ strana 43.

! Upozornění!

Každý klíček obsahuje elektronické součásti! Chraňte ho před vlhkem a silnými otřesy. ◀

Výměna baterie



Obr. 32 Kontrolní světlo baterie v rádiovém klíčku

Na barevném displeji Vašich sdružených přístrojů se včas zobrazí hlášení, které Vás upo-

zorní na to, že bude nutné brzy vyměnit baterii ve Vašem klíčku.

Kromě toho začne zeleně blikat kontrolní světlo baterie v rádiovém klíčku ⇒ obr. 32 (šipka). Doporučujeme Vám nechat baterii v rádiovém klíčku neprodleně vyměnit.

! Upozornění!

Nevhodné baterie mohou klíček poškodit. Spotřebované baterie nahraďte novými o stejném proudovém zatížení a stejné velikosti.

🌿 Životní prostředí


Prázdnou baterii znehodnoťte v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. ◀

Synchronizace rádiového klíčku

Synchronizace rádiového klíčku

- Odemkněte vozidlo klíčkem.
- Zapněte zapalování.

Synchronizace rádiového klíčku

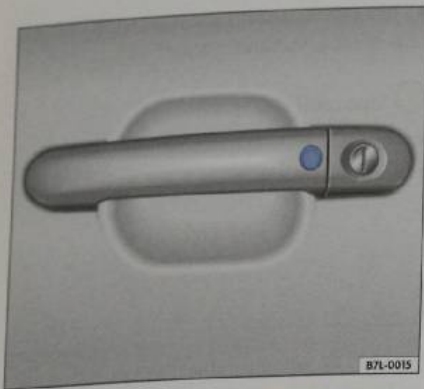
Když tlačítko  často tisknete mimo dosah rádiového dálkového ovládání, vozidlo již nelze

Funkce Keyless Access

Platí pro vozidla: s funkcí Keyless Access

Popis funkce Keyless Access

Přístup k vozidlu podle principu: klíček k vozidlu zůstává v kapse.



Obr. 33 Tlačítko v klice dveří k zamknutí vozidla

Odemknutí dveří

- Uchopte kliku dveří, aby se dveře odemkly.

- Zatáhněte za kliku a dveře otevřete.

Zamknutí dveří

- Stiskněte *jednou* vnější tlačítko na klice dveří. Vozidlo se zamkne a zabezpečovací zařízení proti krádeži, hlídání vnitřního prostoru a senzor naklonění se aktivují → strana 45.

tímto ovládním odemkat ani zamkat. Rádiový klíček pak musíte nově synchronizovat.

Další rádiové klíčky získáte v servisu Volkswagen a musíte je tam nechat nově synchronizovat.

Používat lze maximálně osm rádiových klíčků. ◀

- Stiskněte *dvakrát* vnější tlačítko v klice dveří, vozidlo se zamkne a aktivuje se zabezpečovací zařízení proti krádeži bez hlídání vnitřního prostoru a senzoru naklonění vozidla → strana 45.

Nachází-li se klíček k vozidlu např. v kapse Vaší bundy a Vy jste v blízkosti vozidla, systém Keyless Access identifikuje požadavek přístupu, prověří oprávnění k přístupu a umožní následující činnosti:

- Keyless Entry: přístup bez aktivního použití klíčku.
- Keyless Go: nastartování motoru a jízda bez aktivního použití klíčku → strana 131.
- Keyless Exit: zamknutí vozidla bez aktivního použití klíčku.

Pokud zůstane klíček ve vozidle, nelze vozidlo zamknout vnějším tlačítkem v klice dveří – řidič se tedy nemůže nedopatřením uzamknout.

Vysílač včetně baterií je v rádiovém klíčku. Přijímač je uvnitř vozidla.

Dvojitě zamknutí vnějším tlačítkem v klice dveří

Stisknete-li *dvakrát* vnější tlačítko v klice dveří, vozidlo se zamkne následovně:

- Aktivuje se zabezpečovací zařízení proti krádeži, avšak *bez* hlídání vnitřního prostoru a senzoru naklonění vozidla → strana 45. ▶

- Bezpečnostní pojistka se neaktivuje, dveře lze odemkat a otvírat zevnitř. Při tom se však spustí alarm.

Chcete-li vozidlo zamknout s bezpečnostní pojistkou, ale *bez* hlídání vnitřního prostoru a/nebo senzoru naklonění vozidla → strana 46 je nutné tyto funkce vypnout.

Bezpečnostní zamykání

Pokud vozidlo odemknete a do 30 sekund neotevřete žádné dveře ani zadní výklopné dveře, vozidlo se opět automaticky uzamkne. Tato funkce zabráňuje neúmyslnému trvalému odemčení vozidla.

Odemkání funkce Keyless Access po delším odstavení vozidla

Pokud vozidlo delší dobu nepoužíváte (např. během dovolené), vypnou se čidla reagující na přiblížení, aby se šetřil proud. Chcete-li pak vozidlo odemknout, musíte za kliku dveří jednou zatáhnout. Abyste ho otevřeli, musíte za kliku zatáhnout dvakrát.

POZOR!

Nesprávné používání klíčků k vozidlu může způsobit nebezpečná zranění.

POZOR! Pokusůsouti

- Nikdy nenechávejte děti ani postižené osoby samotné ve vozidle. Nebyly by v případě nouze schopné samy opustit vozidlo ani si vlastními silami pomoci.

- Nikdy nenechte klíček, který patří k vozidlu, uvnitř vozu. To může vést jak k těžkým zraněním a nehodám, tak i k odcizení Vašeho vozidla. Proto vždy, když opouštíte vozidlo, vezměte klíček s sebou.

- Neoprávněné použití klíčku k vozidlu třetí osobou může způsobit, že se nastartuje motor nebo se zapne elektrické vybavení (např. elektrické spouštění oken) – nebezpečí nehody! Vozidlo lze zamknout rádiovým klíčkem, čímž se v případě nouze komplikuje poskytnutí pomoci zvenčí.

Poznámka

- Pokud má být tento systém funkční, musíte klíček k vozidlu nosit vždy u sebe.

- Pokud při vypnutém zapalování zůstane klíček delší dobu ve vozidle nebo v jeho blízkosti, vybijí se akumulátor vozidla. ◀

Zabezpečovací zařízení proti krádeži

Platí pro vozidla: se zabezpečovacím zařízením proti krádeži

Popis zabezpečovacího zařízení proti krádeži

Zabezpečovací zařízení aktivuje alarm, jakmile zaregistruje neoprávněnou manipulaci s vozidlem.

Zabezpečovací zařízení má zabránit vniknutí do vozidla a ztížit jeho odcizení. Při rozpoznání vnikání do vozidla vydává zařízení akustické a optické varovné signály.

Zabezpečovací zařízení proti krádeži, včetně hlídání vnitřního prostoru¹²⁾ a senzoru naklonění vozidla¹²⁾, se automaticky zapne při zamýkání vozidla. Zařízení je poté ihned aktivní.

Zabezpečovací zařízení proti krádeži se **nezapne**, když dveře zamknete ručně → strana 40, „Ruční zamknutí všech dveří v případě nouze“.

Abyste zabezpečovací zařízení nespustilo zbytečný alarm, před zamknutím vozidla úplně zavřete posuvnou střechu¹²⁾, jakož i všechna okna a dveře.

Je-li vozidlo vybaveno zabezpečovacím zařízením (DWA) z výroby a dodáno s tažným zařízením¹³⁾, je možné začlenit přívěs do zapnutého ▶

¹²⁾ Zvláštní vybavení

zabezpečovací zařízení ⇒ seřiz 3.4 „Rady a činy“

Když se spustí alarm?

Když u zamknutého vozidla dojde k těmto úkonům:

- mechanického otevření vozidla klíčkem, není-li do 15 sekund zapnuto zapalování,
- otevření některých dveří,
- otevření kapoty motorového prostoru,
- otevření zadních výklopných dveří,
- pohyb ve vozidle,
- vlečení vozidla,
- přerušení elektrického spojení⁽¹²⁾ mezi přívěsem a vozidlem ⇒ seřiz 3.4 „Rady a činy“.

Při tom se asi na 30 sekund aktivují přerušované akustické a optické signály.

Jak se alarm vypíná?

Když vozidlo odemknete odemkacím tlačítkem rádiového dálkového ovládání nebo přes funkci Keyless Access ⇒ strana 44 nebo když zapnete zapalování.

Mechanické odemknutí vozidla (nouzové otevření)

Pokud dojde k výpadku rádiového dálkového ovládání nebo funkce Keyless Access ⇒ strana 44 a

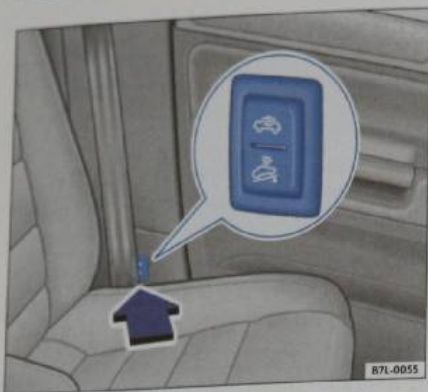
musíte vozidlo odemknout klíčkem, postupujte takto:

- Vykloupe těleso klíčku stisknutím tlačítka ⇒ strana 42, obr. 30(c) (přepínač).
- Odemknete vozidlo ve dveřích řidiče. Zabezpečovací zařízení proti krádeži zůstává aktivované, nedojde však ještě k spuštění alarmu.
- Do 15 sekund zapnete zapalování. Při zapnutí zapalování elektronický immobilizér rozpozná platný klíček k vozidlu a deaktivuje zabezpečovací zařízení. Pokud zapalování nezapnete, spustí se po 15 sekundách alarm.

i Poznámka

- Pokud dojde po ukončení varovného signálu k vniknutí do další jističné oblasti (např. po otevření jedné dveří se otevrou zadní výklopné dveře), ihned se znovu aktivuje varovný signál.
- Hlídkání vnitřního prostoru a funkce senzoru naklonění vozidla nejsou možné při vybitém akumulátoru. Alarm se však spustí tehdy, když je u zamknutého vozidla odpojen akumulátor nebo jinak přerušeno elektrické napájení zabezpečovacího zařízení proti krádeži. ◀

Vypnutí hlídkání vnitřního prostoru a senzoru naklonění vozidla



Obr. 34 Tlačítka k vypnutí hlídkání vnitřního prostoru a senzoru naklonění vozidla

Vypnutí hlídkání vnitřního prostoru a senzoru naklonění vozidla

- Hlídkání vnitřního prostoru vypnete stisknutím horního tlačítka (☒). V tlačítku se rozsvítí kontrolní světlo.
- Senzor naklonění vypnete stisknutím dolního tlačítka (☓). V tlačítku se rozsvítí kontrolní světlo.
- Do 30 sekund uzamkněte vozidlo. Hlídkání vnitřního prostoru, resp. senzor naklonění vozidla budou do dalšího uzamčení vozidla vypnuty.

¹²⁾ Zvláštní vybavení

hlídkání vnitřního prostoru a senzor naklonění vozidla se zapínají automaticky společně se zabezpečovacím zařízením proti krádeži.

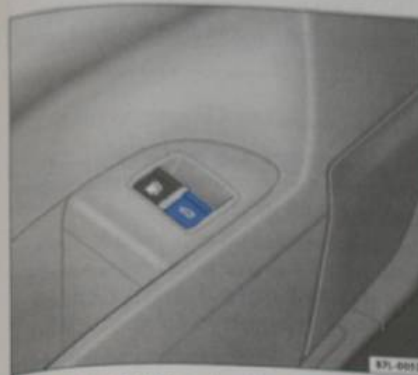
Hlídkání vnitřního prostoru by se mělo vypnout tehdy, když např. nechalte v uzamčeném vozidle zvířata, která by pohybem aktivovala alarm.

Senzor naklonění vozidla vypne signály, když budete vozidlo nakládat a připravovat, např. stříkat.

Hlídkání vnitřního prostoru, resp. senzor naklonění vozidla se při přístupu uzamčení vozidla zase zapnou. ◀

Zadní výklopné dveře

Otevření zadních výklopných dveří nebo okna v zadních výklopných dveřích



Obr. 35 Dveře řidiče: odemkací tlačítko zadních výklopných dveří



Obr. 36 Zadní výklopné dveře: odemknutí zadních výklopných dveří (A) a okna v zadních výklopných dveřích (B)

U vozidel s elektricky výklopnou kulovou hlavou⁽¹⁴⁾ je kolébkový spínač v zavazadlovém prostoru na levé straně ve výši zadního skla ⇒ strana 52.

Odemknutí zadních výklopných dveří a okna v zadních výklopných dveřích

- Stiskněte tlačítko (☒) na rádiovém klíčku nebo zatáhněte za tlačítko ⇒ obr. 35 (☒) v obložení dveří řidiče. Zadní výklopné dveře a okno v nich se odemknou.


Otevření zadních výklopných dveří

- Popř. úplně odklopte držák rezervního kola⁽¹⁴⁾ ⇒ strana 51.
- Nechte okno v zadních výklopných dveřích zavřené.
- Nadzvedněte odemknuté zadní výklopné dveře za tlačítko ⇒ obr. 36 (A) ⇒ ⚠.

Otevření okna v zadních výklopných dveřích


- Nechte zadní výklopné dveře zavřené ⇒ ⚠.

¹⁴⁾ Zvláštní vybavení

- Popř. odklopte držák rezervního kola¹⁴⁾ tak daleko, jak je třeba => strana 51.
- Sáhnete zespu za podstavec zadního stěrače.
- Stiskněte tlačítko  a okno ve výklopných dveřích nadzvedněte.

Pokud jsou zadní výklopné dveře či okno v nich otevřené nebo nesprávně zavřené, zobrazí se to na displeji sdružených přístrojů. Pokud se otevrou při dosažení rychlosti 6 km/h (4 mph), zazní také varovný signál.

Odemknutí zadních výklopných dveří rádiovým klíčkem

Jestliže je vozidlo zamknuté, lze zadní výklopné dveře odemknout tlačítkem  na rádiovém klíčku. Výklopné dveře se ihned po zavření opět automaticky zamknou. Zamknutí je signalizováno rozsvícením varovných světel.

Jízda s otevřenými zadními výklopnými dveřmi / otevřeným oknem v zadních výklopných dveřích

Jízda s otevřenými zadními výklopnými dveřmi/otevřeným oknem v zadních výklopných dveřích může být nebezpečná.

Pokud jsou zadní výklopné dveře/okno otevřené, zobrazí se to na displeji sdružených přístrojů. Mějte na zřeteli, že při otevřených zadních výklopných dveřích nebo otevřeném oknu v těchto dveřích hrozí nebezpečí krádeže nákladu.

Upozorněte ostatní účastníky silničního provozu na předměty, které vyčnívají ze zavazadlového prostoru. Dodržujte zákonné předpisy.

POZOR!


Pokud musíte za určitých okolností jet s otevřenými zadními výklopnými dveřmi či otevřeným oknem v zadních výklopných dveřích, respektujte tyto bezpečnostní pokyny:

- Abyste snížili nebezpečí otravy, ke které může dojít vnikáním výfukových plynů do vozidla:
 - Zavřete všechna okna.

POZOR!

- Pokud jsou na nosiči zavazadel na zadních výklopných dveřích např. jízdní kola, může se stát, že dveře nepůjdou úplně otevřít, resp. že se vlivem tohoto zatížení samy sklopí. Proto je nutné otevřené výklopné dveře ještě podepřít, nebo náklad z nosiče předem sejmout - nebezpečí poranění!
- Zadní výklopné dveře se mohou díky plynové vzpěře samy rychle odklopit. Mějte to na zřeteli, když je otevíráte - nebezpečí poranění!
- V každém případě si přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny pro zacházení se zadními výklopnými dveřmi => strana 50 a případně i bezpečnostní pokyny pro jízdu s otevřenými výklopnými dveřmi nebo oknem v nich => strana 48.

Upozornění!

Pokud při otevřeném oknu v zadních výklopných dveřích otevřete tyto dveře, mohou vzniknout škody na vozidle. 

POZOR! Pokračování


- Zavřete posuvnou/výklopnou střechu.
- Vypněte režim recirkulace vzduchu.
- Otevřete přívody vzduchu v přístrojové desce.
- Větrák zapněte na nejvyšší stupeň větrání.
- Jedte opatrně a předvídavě. Vyhněte se náhlým a prudkým jízdám manévřům a brzdění, protože by se otevřené zadní dveře mohly dát nekontrolovaně do pohybu - nebezpečí zranění!
- Všechny předměty v zavazadlovém, resp. ložném prostoru vždy zajistěte. Volné předměty mohou z vozidla vypadnout a zranit účastníky silničního provozu, kteří jsou za Vámi.

POZOR! Pokračování


- Pokud musíte jet s otevřenými zadními výklopnými dveřmi či otevřeným oknem v zadních výklopných dveřích, vždy sejměte nosič zavazadel i s nákladem, který máte na těchto dveřích namontovaný.

Zavírání zadních výklopných dveří / okna v zadních výklopných dveřích


Zavření zadních výklopných dveří bez elektrické pomoci

- Při zavírání sáhnete do prohlubně ve vnitřním obložení zadních výklopných dveří => .
- Dveře švihem přiklopte.
- Zkontrolujte, zda jsou dveře správně zavřené.
- Popř. sklopte zpět do zajištění držák rezervního kola¹⁵⁾ => strana 51.


Zavření zadních výklopných dveří s elektrickou pomocí¹⁵⁾

- Při zavírání sáhnete do prohlubně ve vnitřním obložení zadních výklopných dveří => .
- Stáhněte dveře lehce dolů.
- Zatlačte lehce na dveře dosedající k zámku. Dveře se pak automaticky úplně zavíou.
- Popř. sklopte zpět do zajištění držák rezervního kola¹⁵⁾ => strana 51.

Zavření okna v zadních výklopných dveřích

- Lehkým švihem okno přiklopte => .


POZOR! Pokračování

- Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny pro manipulaci se zadními výklopnými dveřmi/oknem v zadních výklopných dveřích => strana 50. 

- Zkontrolujte, zda je okno v zadních výklopných dveřích správně zavřené.
- Popř. sklopte zpět do zajištění držák rezervního kola¹⁵⁾ => strana 51.

Pokud nejsou zadní výklopné dveře správně zavřené, zobrazí se to na displeji sdružených přístrojů. U vozidel s elektrickou pomocí při zavírání¹⁵⁾ stačí, když zadní výklopné dveře v místě zámku lehce přitlačíte, automaticky se pak úplně zavřou.

POZOR!

- Nesprávně zavřené zadní výklopné dveře či okno v těchto dveřích mohou být nebezpečné.
- Zadní výklopné dveře a okno v nich zavírejte vždy pozorně a kontrolovaně, abyste nezpůsobili sobě nebo jiným osobám vážná zranění! Vždy se ujistěte, že nikdo v oblasti vyklápní dveří/okna není.
 - Ujistěte se, zda po zavření zadních výklopných dveří/okna zámek opravdu zaaretoval. Za jízdy by se mohly/o samovolně otevřít.
 - Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny pro manipulaci se zadními výklopnými dveřmi/oknem v zadních výklopných dveřích => strana 50. 

¹⁵⁾ Zvláštní vybavení

Bezpečnostní pokyny pro zacházení se zadními výklopnými dveřmi / oknem v zadních výklopných dveřích

POZOR!

Z bezpečnostních důvodů mějte zadní výklopné dveře/okno za jízdy vždy úplně zavřené. Nesprávné zavření zadní výklopné dveře či okno v těchto dveřích mohou být nebezpečné.

- Ujistěte se, že po zavření výklopných dveří/okna zámek úplně a bezpečně zaaretuje. Za jízdy by mohlo dojít k samovolnému otevření zadních výklopných dveří/okna.
- Zadní výklopné dveře a okno v nich zavírejte vždy pozorně a kontrolovaně, abyste nezpůsobili sobě nebo jiným osobám vážná zranění! Vždy se ujistěte, že nikdo v oblasti vyklápění dveří/okna není.
- Netlačte rukou na sklo dveří. Mohlo by se rozbít - nebezpečí poranění!
- Volné předměty, které při otevření zadních výklopných dveří/zadního skla vypadnou, mohou způsobit poranění.

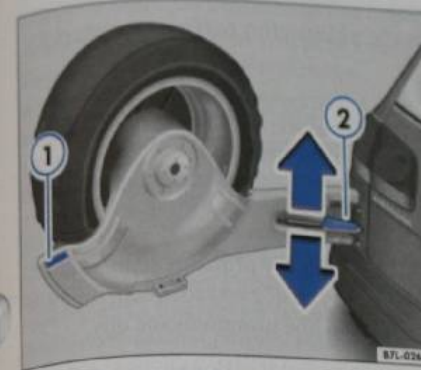
POZOR! Pokračování

- Pokud jsou na nosiči na dveřích např. jízdní kola, může se stát, že dveře nepůjdou úplně otevřít, resp. že se vlivem tohoto zatížení samy sklopí. Proto je nutné otevřené výklopné dveře ještě podepřít, nebo náklad z nosiče předem sejmout - nebezpečí poranění!
- Nedovolte, aby si děti hrály ve vozidle nebo v jeho blízkosti. Uzamčené vozidlo se může podle roční doby extrémně zahřát, resp. zchladit, což může způsobit vážná onemocnění nebo dokonce i smrt. Když vozidlo nepoužíváte, zavřete a zamkněte jak zadní výklopné dveře/okno, tak i všechny ostatní dveře. Nejprve se přesvědčte, že ve vozidle nikdo není.
- Pokud za určitých okolností musíte jet s otevřenými zadními výklopnými dveřmi/otevřeným oknem, respektujte bezpodmínečně všechny pokyny ⇒ strana 48, abyste mimo jiné snížili nebezpečí otravy, ke kterému může dojít vnikáním výfukových plynů do vozidla. ◀

Platí pro vozidlo s rezervním kolem složeným vně vozidla.

Držák rezervního kola vně vozidla

Držák rezervního kola se zamyká a odemyká centrálním zamykáním.



Obr. 37 Otevřený držák rezervního kola na zádi: odjišťovací tlačítko ① a hák ②

Abyste mohli otevřít zadní výklopné dveře/okno, musíte držák rezervního kola odklopit dozadu.

Odklopení držáku rezervního kola dozadu

- Odemkněte vozidlo.
- Stiskněte odjišťovací tlačítko ⇒ obr. 37 ① a rukou odklopte držák doleva.
- Zatlačte hák ② dolů. Držák rezervního kola je nyní zajištěn v otevřené poloze ⇒ ⚠.

Přiklopení držáku rezervního kola

- Zavřete zadní výklopné dveře nebo okno v zadních výklopných dveřích.
- Pevně podržte držák rezervního kola a současně zvedněte hák ⇒ obr. 37 ② nahoru.
- Držák přiklopte rukou zpět, až na zádi vozidla bezpečně zaaretuje ⇒ ⚠.

Úplně otevřený držák je možné zajistit, aby nezapadl např. u šikmo stojícího vozidla. V tom případě zatlačte hák ⇒ obr. 37 ② dolů. Dbejte na to, aby držák bezpečně zaklapl. Před přiklopením nosiče musíte hák zatlačit opět nahoru ⇒ ①.

Pokud držák po přiklopení správně nezaaretuje, zobrazuje se to ve sdružených přístrojích¹⁰⁾.

Při vybitém akumulátoru nebo závadách na elektrickém zařízení vozidla je možné nosič odjistit ručně klíčkem přes zámek u držáku rezervního kola - nouzové odjištění ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“.

Montáž rezervního kola na držák je popsána v sešitě ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“.

POZOR!

Držák rezervního kola musí být během jízdy na zádi bezpečně zajištěný. Pokud tomu tak není, může se držák samočinně otevřít a způsobit zranění a nehody.

- Rezervní kolo musí být vždy bezpečně připevněno na držáku pomocí šroubů dodávaných z výroby.
- Držák rezervního kola přiklápějte/odklápějte vždy opatrně a kontrolovaně, abyste nezpůsobili sobě nebo jiným osobám vážná zranění! Vždy se ujistěte, že nikdo v oblasti vyklápění nosiče není.
- Dbejte, aby byl úplně otevřený nosič rezervního kola u stojícího vozidla zajištěný hákem. Jinak hrozí nebezpečí, že se držák sám zavře a někoho zraní.

! Upozornění!

- Prudké „přibouchnutí“ otevřeného nosiče rezervního kola může vést k poškození vozidla.
- Aby se nepoškodila koncová zarážka držáku rezervního kola a nepovolila jeho pružina, ved'te držák rukou do otevřené polohy ⇒ obr. 37, až zajištění zaklesne. ◀

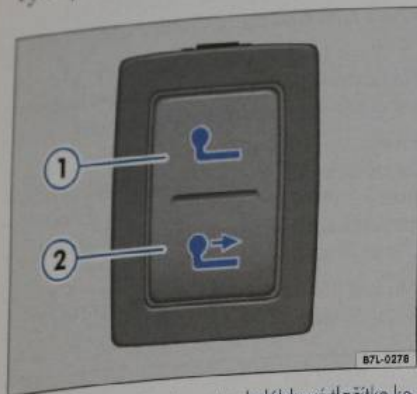
¹⁰⁾ Zvláštní vybavení

Elektricky ovládané vyklopení kulové hlavy

Plán pro vozidla: s elektricky vyklopným závěsným zařízením

Elektricky ovládané vyklopení a zaklopení kulové hlavy

Tažné zařízení se skládá z kolébkového spínače, sklápěcího zařízení a elektricky vyklopné kulové hlavy.



Obr. 38 Zavazadlový prostor: kolébkové tlačítko ke sklopení kulové hlavy

Kolébkový spínač ⇒ obr. 38 k vyklopení/zaklopení kulové hlavy je v zavazadlovém prostoru vlevo ve výš zadního skla.

Vyklopení kulové hlavy

– Zastavte vozidlo a zatáhněte parkovací brzdou.

– Vypněte motor.

– Otevřete zadní výklopné dveře nebo okno zadních výklopných dveří ⇒ ⚠.

– Krátce stiskněte kolébkový přepínač ⇒ obr. 38 ①. Kulová hlava se vyklopí do „provozní polohy“.

– Po krátké době zkontrolujte, zda trvale svítí kontrolka ① v kolébkovém spínači. Kulová hlava se nachází v provozní poloze.

Zaklopení kulové hlavy

– Zastavte vozidlo a zatáhněte parkovací brzdou.

– Vypněte motor.

– Odpojte přívěs a rozpojte elektrické spojení mezi vozidlem a přívěsem ⇒ ⚠.

– Případně ze zásuvky přívěsu vyjměte adaptéry.

– Z kulové hlavy případně sejměte namontovaný nosič zavazadel, ochranný kryt hlavy nebo jiné přimontované díly.

– Otevřete zadní výklopné dveře nebo okno zadních výklopných dveří.

– Krátce stiskněte kolébkový přepínač ②. Kulová hlava se zaklopí zpět do „klidové polohy“.

– Po krátké době zkontrolujte, zda trvale svítí kontrolka ② v kolébkovém spínači. Kulová hlava se nachází v klidové poloze.

Respektujte další informace ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Jízda s přívěsem“.

Kolébkový spínač je aktivní pouze tehdy, když je osvětlený, to znamená, když vozidlo stojí a zadní výklopné dveře nebo zadní sklo jsou otevřené. U jedoucího vozidla nebo při zavřených zadních výklopných dveřích, resp. zavřeném zadním skle není kolébkový spínač aktivní.

Zásuvka tažného zařízení je na výklopné kulové hlavě a zasouvá a vysouvá se společně s kulovou hlavou.

Pojistka proti přetížení okamžitě přeruší sklápění, pokud se během něho vyskytne nějaký odpor. Zobrazí se to střídavě blikajícími kontrolkami v kolébkovém spínači.

Nejdříve odstraňte příčinu (např. nějaký předmět), abyste mohli vypnout pojistku proti přetížení. Podržte kolébkový spínač stisknutý tak dlouho, dokud kulová hlava nedosáhne provozní nebo klidové polohy.

Význam kontrolních světel v kolébkovém spínači

- Pokud kontrolky v kolébkovém spínači zhasnou, není spínač aktivní.
- Pokud jedna z kontrolek bliká žlutě, kulová hlava ještě není v provozní nebo klidové poloze.
- Pokud jedna z kontrolek svítí žlutě, kulová hlava je v provozní nebo klidové poloze.
- Jestliže obě kontrolky střídavě blikají žlutě, kulová hlava není v provozní poloze ⇒ ⚠. To se zobrazí rovněž varovným hlášením *Anhängevorrichtung prüfen* (zkontrolujte tažné zařízení) na displeji. V žádném případě nejezděte s přívěsem, dokud kontrolky střídavě žlutě blikají. Příp. odpojte přívěs a rozpojte elektrické spojení mezi vozidlem a přívěsem. Kolébkový spínač podržte stisknutý tak dlouho, dokud kulová hlava nedosáhne provozní polohy. Zkontrolujte, zda kontrolka svítí žlutě.
- Pokud obě kontrolky současně žlutě blikají, musíte inicializovat elektrické zařízení. Tento případ nastane tehdy, když např. odpojíte a znovu připojíte akumulátor.

Inicializace elektrického zařízení

Podržte kolébkový spínač stisknutý tak dlouho, dokud kulová hlava nedosáhne jedné provozní a jedné klidové polohy. Tak se systém „naučí“ celý proces vyklápění/zaklápění.

⚠ POZOR!

Nesprávné používání závěsného zařízení může způsobit zranění a být příčinou nehody.

- Ujistěte se, že se v prostoru kulové hlavy nenachází žádná osoba, zvíře ani předmět.
- Pokud kulová hlava správně nezaaretuje, nesmí se tažné zařízení v žádném případě použít - nebezpečí zranění a nehody!

⚠ POZOR! Pokročilost

- Nikdy se nedotýkejte kolébkového spínače, když je připojen přívěs nebo když je na kulové hlavě přimontován nosič zavazadel nebo jiné díly - nebezpečí nehody!
- Nikdy nezasahujte do procesu vyklápění kulové hlavy nějakými pomůckami nebo nářadím. Hlava se tím může poškodit. Bezpečné použití tažného zařízení pak již nelze zaručit.
- Nikdy nejezděte s přívěsem, když kontrolka žlutě bliká. Kulová hlava není v tomto případě zaaretovaná a není ve své koncové poloze, nebezpečí nehody!
- Tažné zařízení používejte pouze tehdy, když je kulová hlava úplně vysunutá a bezpečně zaaretovaná.
- Jestliže dojde k poruchám na elektrickém nebo tažném zařízení, nechte tažné zařízení přezkoušet v některém z autorizovaných servisů.

⚠ Upozornění!

Pokud stisknete kolébkový spínač v době, kdy je ještě připojen přívěs nebo je na kulové hlavě namontován nosič zavazadel, ochranný kryt nebo jiný díl, může se sklápěcí zařízení nebo součástky a díly vozidla poškodit.

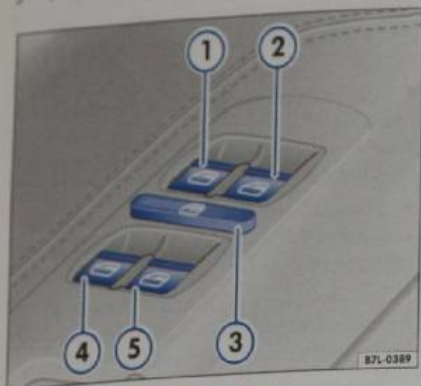
ℹ Poznámka

- Při vnější teplotě pod -10° C může docházet při automatickém vyklápění nebo přiklápění kulové hlavy k poruchám funkce. V tomto případě podržte kolébkový spínač stisknutý tak dlouho, dokud kulová hlava nedosáhne provozní nebo klidové polohy.
- Při extrémně nízkých teplotách se může stát, že kulovou hlavu nelze vyklápět/zaklápět. V takovém případě stačí postavit vozidlo na teplejší místo (např. do garáže). ◀

Okna

Otevírání a zavírání oken

Ovládací prvky ve dveřích řidiče lze ovládat všechna okna. V ostatních dveřích je spínač pouze pro příslušné okno.



Obr. 39 Dveře řidiče: ovládací okna

Otevírání nebo zavírání oken zevnitř

- Stiskněte tlačítko ⇒ obr. 39 (5), aby se příslušné okno otevřelo.
- Zatáhněte za tlačítko (6), aby se příslušné okno zavřelo ⇒ ⚠.

Když necháváte vozidlo bez dozoru, okna vždy úplně zavřete ⇒ ⚠.

Po vypnutí zapalování můžete okna ovládat ještě asi 10 minut, pokud neotevřete dveře řidiče nebo spolujezdce.

Tlačítka ve dveřích řidiče

- 1 Tlačítko okna v levých předních dveřích
- 2 Tlačítko okna v pravých předních dveřích
- 3 Bezpečnostní spínač k deaktivaci tlačítek spouštění oken v zadních dveřích
- 4 Tlačítko okna v levých zadních dveřích
- 5 Tlačítko okna v pravých zadních dveřích

Bezpečnostní spínač (3)

Stisknutím bezpečnostního spínače (3) ve dveřích řidiče můžete tlačítka spouštění oken v zadních dveřích vyřadit z provozu.

¹⁷⁾ Zvláštní vybavení

Bezpečnostní spínač nezaaretovaný: tlačítka v zadních dveřích jsou funkční.

Bezpečnostní spínač zaaretovaný: tlačítka v zadních dveřích nejsou funkční.

Komfortní otevírání a zavírání

Okna a posuvnou/výklopnou střechu¹⁷⁾ lze společně otevírat a zavírat zvenčí klíčkem ve dveřích řidiče. Přitom držte klíček v otevírací, resp. zavírací poloze, dokud se okna a posuvná/výklopná střecha¹⁷⁾ neotevřou, resp. nezavřou. Po uvolnění klíčku se pohyb oken, resp. posuvné/výklopné střechy zastaví.

Při komfortním zavírání není omezovač síly aktivní.

Po odemknutí nebo uzamknutí vozidla rádiovým klíčkem je komfortní otevírání a zavírání přes zámek ve dveřích řidiče možné pouze po dobu 30 sekund.

⚠ POZOR!

Ne správné používání elektrického spouštění oken může způsobit zranění!

- Okna zavírejte vždy opatrně a kontrolovaně, abyste nezpůsobili sobě nebo jiným osobám vážná zranění! Při komfortním zavírání se okna zavírají bez omezovače síly. Ujistěte se, že ve funkční oblasti oken nikdo není.
- Vždy, když opouštíte vozidlo, vezměte klíček s sebou.
- Nenechávejte děti ani osoby, které si v případě nouze nejsou schopny samy pomoci, samotné ve vozidle, zvláště ne tehdy, když mají přístup ke klíčkům od vozidla. Někontrolované použití klíčku nepovolanou osobou může vést k nastartování motoru nebo zapnutí elektrického vybavení (např. elektrického spouštění oken) – nebezpečí nehody!

⚠ POZOR! Pokročilost

Zamknutí vozidla rádiovým klíčkem znesnadňuje v případě nouze přístup pomocí zvenčí.

- Spouštění oken se deaktivuje až po vypnutí zapalování a otevření některých předních dveří.

⚠ POZOR! Pokročilost

- Je-li to nutné, vyřaďte bezpečnostním spínačem z provozu spouštění zadních oken. Přesvědčte se, zda je opravdu vypnuté.

i Poznámka

Pokud těžký chod nebo nějaká překážka brání zavírání, okno se ihned znovu otevře ⇒ strana 56. Než se znovu pokusíte okno zavřít, zkontrolujte, co zavření okna bránilo. ◀

Zavírací a otevírací automatika

Funkce zavírací a otevírací automatiky Vás ušetří držení stisknutých tlačítek.

Tlačítka ⇒ strana 54, obr. 39 (1) a (2) mají dva stupně pro otevírání a dva pro zavírání okna. Kontrola otevírání a zavírání je tak jednoduší.

Automatické zavírání oken

- Zatáhněte tlačítko příslušného okna krátce nahoru do druhého stupně. Okno se zavře.

Automatické otevírání oken

- Zatlačte tlačítko příslušného okna krátce dolů do druhého stupně. Okno se otevře.

Obnovení zavírací a otevírací automatiky

- Po odpojení nebo vybití akumulátoru je zavírací a otevírací automatika nefunkční a musí být znovu aktivována.

- Zavřete všechna okna.

- Zatáhněte tlačítka spouštěčů oken nahoru a podržte je alespoň jednu sekundu v této poloze.

- Tlačítka uvolněte a opět je přidržte zatažené nahoru. Zavírací a otevírací automatika je teď opět připravena k provozu. Zavírací a otevírací automatiku můžete obnovit buď pouze u jednoho okna, nebo u více oken současně.

Když stisknete, resp. zatáhnete tlačítko do prvního stupně, okno se otevírá nebo zavírá tak dlouho, dokud tlačítko držíte. Když tlačítko krátce stisknete, resp. zatáhnete na druhý stupeň, okno se otevře (automatické otevírání oken) nebo zavře (automatické zavírání oken) automaticky. Když tlačítko stisknete během otevírání nebo zavírání, okno se zastaví.

Zavírací automatika nefunguje po vypnutí zapalování. ◀

Omezovač síly při zavírání oken

Spouštění oken je vybavené omezovačem síly. To snižuje nebezpečí vzniku pohmožděnin při elektrickém zavírání oken.

- Pokud těžký chod nebo nějaká překážka brání zavírání okna, zastaví se okno na tomto místě a ihned se opět pootevře ⇒ ⚠.
- Pokud to zkusíte do 10 sekund znovu a okno nelze stále zavřít, zavírání okna se na tomto místě zastaví.
- Pokud nemůžete zjistit, proč nelze okno zavřít, zkuste ho do 10 sekund zavřít znovu. Omezovač síly je nyní deaktivovaný. Okno se zavírá maximální silou.

Pokud vyčkáte déle než 10 sekund, okno se při ztíženém chodu nebo překážce opět otevře.

⚠ POZOR!

Nesprávné používání elektrického spouštění oken může způsobit zranění!

- Pokud vůz třeba jenom na okamžik opustíte, vždy vytáhněte klíček ze zapalování. Ne-

⚠ POZOR! Pokročilost

zapomeňte, že děti nesmějí nikdy zůstat ve vozidle bez dozoru.

- Spouštění oken se deaktivuje až po vypnutí zapalování a otevření některých předních dveří.
- Okna zavírejte vždy opatrně a kontrolovaně, abyste nezpůsobili sobě nebo jiným osobám vážná zranění! Ujistěte se, že ve funkční oblasti oken nikdo není.
- Nikdy nenechte někoho ve vozidle, když vozidlo zamykáte zvenčí - v případě nouze nelze již otevřít okna!

i Poznámka

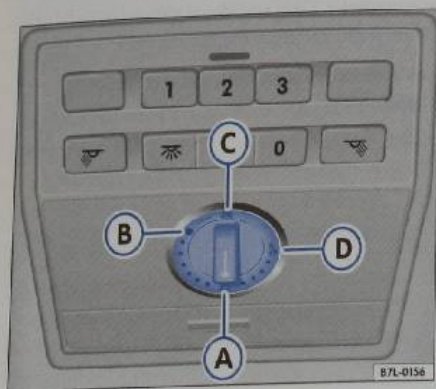
Omezovač síly se však neuplatňuje při komfortním zavírání oken zvenčí klíčkem k zapalování ⇒ strana 54. ◀

Posuvná / výklopná střecha

Platí pro vozidla s elektricky posuvnou/výklopnou střešou

Otevírání a zavírání posuvné / výklopné střechy

Posuvná/výklopná střecha se otevírá nebo zavírá otočným spínačem při zapnutém zapalování.



Obr. 40 Pohled střechy: otočný spínač posuvné/výklopné střechy

Odsunutí posuvné / výklopné střechy

– Otočte spínačem do polohy ⇒ obr. 40 ⓑ. Střecha se otevře do komfortní polohy, ve které se minimalizuje hluk vznikající prouděním vzduchu.

– Chcete-li střechu otevřít víc, otočte spínačem do polohy ⓐ a držte ho, dokud se střecha neotevře do požadované polohy.

Vyklopení posuvné / výklopné střechy

– Otočte spínačem do polohy ⓓ. ▶

Zavření posuvné / výklopné střechy

– Otočte spínačem do polohy ⓐ ⇒ ⚠

Když vozidlo opouštíte, posuvnou/výklopnou střechu vždy úplně zavřete ⇒ ⚠

Po vypnutí zapalování můžete posuvnou/výklopnou střechu otvírat a zavírat ještě asi 10 minut, dokud neotevřete dveře řidiče nebo spolujezdce.

Sluneční clona

Sluneční clona se otevírá společně s posuvnou/výklopnou střešou. Clonu lze vysunout, pokud je střecha zavřená. Neplatí pro solární střechu ⇒ strana 58

Nouzové ovládání posuvné střechy

Pokud by posuvnou/výklopnou střechu nešlo zavřít, můžete ji zavřít rovněž ručně ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Nouzové zavírání posuvné/výklopné střechy“.

⚠ POZOR!

Nesprávné používání posuvné/výklopné střechy může způsobit zranění.

- Střechu zavírejte opatrně a kontrolovaně, abyste nezpůsobili sobě nebo jiným osobám vážná zranění! Ujistěte se, že ve funkční oblasti posuvné/výklopné střechy nikdo není.
- Vždy, když opouštíte vozidlo, vezměte klíček k vozidlu s sebou.
- Nikdy nenechávejte děti ani osoby, které si v případě nouze nejsou schopny pomoci samy, samotné ve vozidle, zvláště ne tehdy, mají-li přístup ke klíčkům od vozidla. Nekontrolované použití klíčku třetí osobou může vést k nastartování motoru nebo zapnutí elektrického vybavení (např. elektricky ovládané posuvné/výklopné střechy) – nebezpečí nehody! Zamknutí vozidla rádiovým klíčkem znesnadňuje v případě nouze přístup pomoci zvenčí.
- Posuvná/výklopná střecha funguje, dokud neotevřete některé přední dveře a nevytáhnete klíček ze zapalování. ◀

Komfortní zavírání

Posuvnou/výklopnou střechu můžete zavírat zvenčí.

Klíč vsuňte do zámků dveří řidiče. Podržte klíček v zamykací poloze, dokud se posuvná/výklopná střecha nezavře. Po uvolnění klíčku se pohyb oken, resp. posuvné střechy zastaví. Při zavírání se nejprve zavírají okna, potom posuvná střecha.

i Poznámka

Při komfortním zavírání zvenčí zůstane otočný spínač posuvné/výklopné střechy v poslední zvolené poloze a před další jízdou ho musíte nově nastavit. ◀

⚠ POZOR!

Okna a posuvnou/výklopnou střechu zavírejte vždy opatrně a kontrolovaně. Jinak byste mohli způsobit sobě nebo jiným osobám vážná zranění! Při komfortním zavírání se posuvná/výklopná střecha a okna zavírají bez omezovače síly. Ujistěte se, že ve funkční oblasti posuvné/výklopné střechy a oken nikdo není.

Plati pro vozidla: s elektricky posuvnou/výklopnou střešou

Omezovač síly u posuvné / výklopné střechy

Posuvná/výklopná střeška je vybavena omezovačem síly, který brání tomu, aby při zavírání střešky přivřela větší předměty. Omezovač síly nezabraňuje přivření prstů. Pokud nějaká překážka střešku při zavírání blokuje, střeška se zastaví a ihned se znovu otevře.

Posuvnou/výklopnou střešku znovu otevřenou omezovačem síly můžete zavřít, jen když otočný spínač podržíte stisknutý v poloze ⇒ strana 56, obr. 40 (A) vpředu tak dlouho, dokud se posuvná/výklopná střeška úplně nezavře. Nezapo-

Ploti pro vozidla: se solárními větráky / solární střešou

Solární větrák / střeška

U vozidel se solární posuvnou střešou se při dostatečném slunečním záření po vypnutí zapalování větrák topení a klimatizace automaticky přepne na solární provoz. Pak se motor větráku pohání solárním proudem a vnitřní prostor vozidla se zásobuje čerstvým vzduchem.

Pro optimální větrání je třeba, aby přírůdky vzduchu na straně řidiče i spolujezdce, jakož i ve středové konzole byly otevřené a režim recirkulace byl vypnutý.

Solární střeška je funkční pouze při teplotě nad +10 °C a dostatečném svitu slunce. Přitom musí být střeška zavřená, resp. vysunutá. Solární články přitom nesmí být zakryty listím, střešním nosičem ani jinými předměty.

Při čištění vozidla dbejte, abyste solární články nepoškodili.

Ovládání střešky odpovídá popisu pro posuvnou/výklopnou střešku ⇒ strana 56. Solární články ve střeše dodávají elektrický proud pro větrání.

Sluneční clona je pevně spojená se solární střešou a nelze ji posouvat odděleně.

meňte, že nyní se zavírá bez působení omezovače síly.

POZOR!

Nesprávné používání posuvné/výklopné střešky může způsobit zranění.

- Střešku zavírejte opatrně a kontrolovaně, abyste nezpůsobili sobě nebo jiným osobám vážná zranění! Ujistěte se, že ve funkční oblasti posuvné/výklopné střešky nikdo není.

POZOR!

Nesprávné používání solární střešky může vést k zranění. Přečtěte si informace a varovné pokyny a respektujte je ⇒ strana 56, „Otevírání a zavírání posuvné / výklopné střešky“.

POZOR!

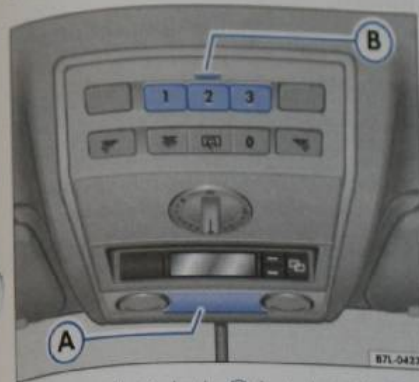
Při zapnuté solární střeše se mohou do vnitřního prostoru dostat nepříjemné pachy nebo výfukové plyny obsahující škodlivé látky (např. z ostatních vozidel).

- Pokud zjistíte výfukové plyny s obsahem škodlivých látek nebo máte podezření, že se takové látky nacházejí ve vnitřním prostoru vozidla, otevřete krátce všechny dveře nebo okna. Před vyjetím se postarejte o dostatek čerstvého vzduchu ve vozidle.
- Nepříjemné pachy, škodlivé látky a vydýchaný vzduch ve vnitřním prostoru vozidla ovlivňují bezpečnost jízdy, někdy i výrazně. Tak můžete ohrozit nejen sami sebe, ale i ostatní účastníky silničního provozu.

Plati pro vozidla: s programovatelným dálkovým ovládním

Programovatelné dálkové ovládání

Funkce příslušného rádiového dálkového ovládání je možno převést na tlačítka u pohledu střešky.



Obr. 41 Vysílací jednotka (A), kontrolní světlo (B), jakož i programovací a ovládací tlačítka dálkového ovládání (1), (2) a (3)

Zásadně platí

Na tlačítka ⇒ obr. 41 (1), (2) a (3) můžete převést funkce až tří různých dálkově ovládaných zařízení (např. elektrického pohonu vnější brány u domu a garážových vrat, domácího alarmu nebo osvětlení).

Rádiové dálkové ovládání pracuje na základe pevného nebo proměnlivého kódu. Při programování kompaktilních zařízení s pevným kódem není nutné dbát na žádné další pokyny. U zařízení s proměnlivým kódem je po naprogramování ještě nutná synchronizace systému ⇒ strana 60, „Synchronizace dálkového ovládání s proměnlivým kódem“.

Před nákupem doporučujeme nahlédnout do seznamu kompaktilních produktů na internetové adrese www.eurohomelink.com. Tato zařízení mohou být našim programovatelným dálkovým ovládním obsluhována okamžitě. Pro ostatní systémy je nutná odborná instalace univerzálního přijímače, aby byla zajištěna kompatibilita zařízení.

Před programováním dálkového ovládání se seznamte s návodem výrobce příslušného zařízení.

Vozidlo bezpečně odstavte v dosahu příslušného zařízení a po dobu programování zapněte zapalování.

Před prvním použitím

- Respektujte nejprve pokyny ⇒ strana 59, „Zásadně platí“.
- Během zhruba 60 sekund proveďte následující kroky.
- Stiskněte tlačítka ⇒ obr. 41 (1) a (2) a podržte je, dokud nezačne blikat kontrolní světlo (B). Potom obě tlačítka okamžitě uvolněte. Tím se vymaže tovární nastavení. Pokud tlačítka podržíte stisknutá déle, opět se obnoví původní nastavení z výroby. Pak musíte s programováním začít znovu od začátku.

- Rádiové dálkové ovládání příslušného zařízení podržte zhruba ve vzdálenosti do 30 cm od vysílací jednotky ⇒ obr. 41 (A).

- Stiskněte a podržte požadované tlačítko rádiového dálkového ovládání současně s tlačítkem (1), (2) nebo (3) tak dlouho stisknuté, dokud kontrolní světlo (B) nezačne nejprve pomalu a potom rychle blikat.

- Poté tlačítka uvolněte. Funkce rádiového dálkového ovládání je nyní převedena na odpovídající tlačítko. Při programování dalších funkcí na ostatní tlačítka postupujte podle již popsaného způsobu programování těchto tlačítek.

Přeprogramování tlačítka

Pokud chcete stejnou funkci nebo jiné dálkové ovládání přenést na již obsazené tlačítko, postupujte podle následujících kroků. Existující nastavení se přitom vymaže.

- Respektujte nejprve pokyny ⇒ strana 59, „Zásadně platí“.
- Rádiové dálkové ovládání podržte zhruba ve vzdálenosti do 30 cm od vysílací jednotky ⇒ obr. 41 (A).
- Stiskněte a podržte požadované tlačítko rádiového dálkového ovládání současně s tlačítkem (1), (2) nebo (3) tak dlouho stisknuté,



dokud kontrolní světlo nezačne nejprve pomalu a potom rychle blikat.

• Poté tlačítka uvolněte. Příslušná funkce rádiového dálkového ovládání byla nyní přenesena na odpovídající tlačítka.

Ovládání

Při zapnutém zapalování stiskněte tlačítko nebo čímž aktivujete požadovanou funkci .

Synchronizace dálkového ovládání s proměnlivým kódem

• Respektujte nejprve pokyny \Rightarrow strana 59, „Zásadně platí“.

• Nahlédněte do návodu k obsluze garážových nebo vstupních vrat výrobce a vyhledejte „nastavovací tlačítko“ hnacího motoru.

• Nejpozději do 30 sekund po stisknutí „nastavovacího tlačítka“ na hnacím motoru musíte stisknout jedno z programovatelných tlačítek \Rightarrow strana 59, obr. 41 nebo . Programování ukončíte, když stejné tlačítko stisknete podruhé. U některých systémů je však nutné stisknout k tomu tlačítko potřetí.

Vymazání všech naprogramovaných dálkových ovládání

Pokud vozidlo někomu půjčujete nebo ho prodáváte, doporučujeme vymazat všechna naprogramovaná dálková ovládání.

• Respektujte nejprve pokyny \Rightarrow strana 59, „Zásadně platí“.

• Současně stiskněte tlačítka \Rightarrow strana 59, obr. 41 a , dokud kontrolní světlo nezačne blikat rychle. Potom tlačítka okamžitě uvolněte. Všechna naprogramovaná nastavení se vymažou.

• Pokud chcete nyní naprogramovat nová nastavení, postupujte podle popisu \Rightarrow strana 59, „Před prvním použitím“.

POZOR!

Nesprávná manipulace s programovatelným dálkovým ovládáním může způsobit zranění!

• Dbejte např. při zavírání vrat od garáže na to, aby se v oblasti zavírání vrat nikdo nezdržoval. V opačném případě byste mohli způsobit vážná zranění!

Poznámka

• Čelní sklo se nesmí v oblasti vysílací jednotky zakrývat žádnými nálepkami nebo něčím podobným.

• Další informace k programovatelnému dálkovému ovládání a programování zařízení s proměnlivým kódem získáte na internetové adrese www.eurohomelink.com, nebo na telefonním čísle 0800 - 046 635 465 (servis Home-Link, pouze v Německu).



Světla a výhled

Světla

Zapnutí a vypnutí světel



Obr. 42 Přístrojová deska: spínač světel, mlhových světelometů a mlhového koncového světla

Zapnutí trvalého svícení tlumených světel

– Zapněte zapalování, aniž byste však spínač světel otočili z polohy O.

Zapnutí automatického ovládání tlumených světel (ALS)

– Automatické ovládání tlumených světel¹⁸⁾ zapnete otočením spínače \Rightarrow obr. 42 do polohy \Rightarrow .

Zapnutí obrysových světel

– Otočte spínačem světel do polohy .

Zapnutí tlumených a dálkových světel

– Otočte spínačem světel do polohy .

Vypnutí světel

– Otočte spínačem do polohy O.

¹⁸⁾ Zvláštní vybavení

¹⁹⁾ Na některých trzích se z důvodu zákonných předpisů mlhové koncové světlo automaticky vypne, resp. nelze ho zapnout, když je u vozidla s regulací světelné výšky zvolena úroveň X'tra.

Zapnutí mlhových světlometů

– Zatahněte spínač z polohy nebo do první aretace.

Zapnutí mlhového koncového světla¹⁹⁾

– Zatahněte spínač z polohy nebo až do druhé aretace \Rightarrow .

Tlumená a dálková světla svítí jen při zapnutém zapalování. Během spouštění motoru a po vypnutí zapalování se světlomety automaticky přepínají na obrysová světla.

U vozidel s plynovými výbojkami se světlomety při zapnutí tlumených nebo dálkových světel vyklápí nahoru.

Automatické ovládání tlumených světel

Je-li spínač světel při zapnutém zapalování v poloze , zapne soumrakový spínač automaticky tlumená světla, když např. ve dne vjedete do tunelu. V tomto případě svítí všechny symboly na spínači světel červeně tak dlouho, dokud zůstávají tlumená světla systémem automaticky zapnutá. Když se rozsvítí symbol , jsou tlumená světla vypnutá.

Když se vozidlo pohybuje rychlostí větší než 140 km/h (87 mph) déle než 10 sekund, "funkce pro jízdu po dálnici" zapne tlumená světla. Když se vozidlo pohybuje rychlostí menší než 65 km/h (40 mph) déle než 150 sekund, tlumená světla se opět vypnou.

Když zapnete pomalé stírání na déle než 5 sekund, "funkce jízdy v dešti" zapne tlumená světla. Tlumená nebo dálková světla se zase vypnou, jestliže není déle než 255 sekund zap-



nuto žádné pomalé stírání nebo stírání v cyklech
⇒ strana 67.

Trvalé svícení tlumených světel

Pokud nelze zapnout trvalé svícení tlumených světel, je nutno ho zapnout přes Komfort-Setup (nastavení komfortních funkcí) v nabídce Licht (světla) ⇒ strana 15.

Mihové světlomety

Při zapnutých mihových světlometech svítí v tachometru kontrolní světlo

Mihové koncové světlo

Mihové koncové světlo je natolik jasné, že může oslnit vozidla za Vámi. Používejte ho jen při snížené viditelnosti.

Při zapnutém mihovém koncovém světle svítí v tachometru kontrolní světlo

Při jízdě s přívěsem vybaveným mihovým koncovým světlem, který je připojen na tažné zařízení zabudované z výroby, se mihové koncové světlo na tažném vozidle automaticky vypne.

POZOR!

- Nikdy nejezděte jen s obrysovými světly – nebezpečí nehody! Obrysová světla nemají dostatečnou intenzitu, aby osvětlila silnici před Vámi nebo aby Vás viděli i ostatní účastníci silničního provozu. Proto vždy za tmy a špatné viditelnosti zapněte tlumená nebo dálková světla.
- Při zapnutém „automatickém ovládní tlumených světel“ se například za mlhy nebo při silném dešti tlumená světla nezapnou. Musíte je zapnout spínačem světel. Za správné zapnutí tlumených a dálkových světel vždy

Platí pro vozidla: s funkcí Coming-/Leaving-Home

Funkce Coming-/Leaving-Home (orientační osvětlení)

Funkce Coming-/Leaving-Home (orientační osvětlení) se řídí soumrakovým snímačem a pracuje pouze tehdy, když je spínač světel v poloze („Automatické ovládní tlumených světel“).

POZOR! Pokračování

odpovídá fidič. „Automatické ovládní tlumených světel“ je pouze pomocný prostředek, který má pomáhat fidič. Případně musíte osvětlení vozidla zapnout ručně spínačem světel.

- Při nastavení světelné výšky pro jízdu v terénu a světelné výšky pro uvolnění vozidla se mlhové koncové světlo nesmí zapínat. Jinak mohou být ostatní účastníci silničního provozu oslněni – nebezpečí nehody!

Poznámka

- Pokud při zapnutých tlumených nebo dálkových světlech vytáhnete klíček ze zapalování, zazní po otevření dveří fidiče výstražný tón, který Vás upozorňuje, abyste světla vypnuli.
- Při používání popsaného osvětlení respektujte zákonná ustanovení.
- Při zapnutém „automatickém ovládní tlumených světel“ nelze zapínat ještě také mihové světlomety a mihové koncové světlo.

Poznámka

- Za chladného nebo vlhkého počasí se mohou světlomety zevnitř dočasně zamlžit.
- Důvodem je teplotní rozdíl mezi vnitřním a vnějším prostředím skel světlometů.
 - Po zapnutí jízdních světel se střed světlometů po krátké chvíli odmlží, přičemž může být jejich sklo uvnitř na okrajích případně ještě zamlžené. Tím může být postiženo i sklo koncových světel a ukazatelů směru jízdy.
 - Tento fyzikální jev nemá žádný vliv na životnost světelných zařízení vozidla. ◀



Funkce Coming-Home

Pokud je spínač světel nastaven do polohy „Automatické ovládní tlumených světel“ a poté je vypnuto zapalování, funkce Coming-Home zapne na určitou stanovenou dobu orientační osvětlení. Trvání doby dosvitu lze nastavit přes nabídku Komfort-Setup ⇒ strana 15.

Jestliže nevytáhnete klíček ze zámku zapalování, po stanovené době se orientační osvětlení přepne zpátky na obrysová světla. Po vytáhnutí klíčku se vypnou i obrysová světla.

Platí pro vozidla: s dynamickou regulací sklonu světel

Regulace sklonu světel



Obr. 43 Ruční regulace sklonu světel u vozidel bez plynových výbojek

Vozidla bez plynových výbojek

Pomocí vroubkovaného kolečka nastavte sklon světel podle zatížení vozidla ⇒

Můžete nastavit i mezihodnoty, jestliže zatížení a obsazení sedadel neodpovídá údajům v tabulce.

Funkce Leaving-Home

Když je vozidlo odemčeno, zapne funkce Leaving-Home orientační osvětlení. Osvětlení zhasne, jakmile zapnete zapalování.

Poznámka

Když při zapnutém osvětlení vozidla a zapnutí funkce Coming-Home vytáhnete klíček ze zámku zapalování a otevřete dveře fidiče, nezazní výstražný tón. ◀

Nastavovací hodnoty vroubkovaného kolečka odpovídají přibližně tomuto zatížení:

-	Obsazená přední sedadla a lehká zavazadla ve vozidle.
1	Obsazeno více sedadel a lehká zavazadla ve vozidle.
2	Obsazená všechna sedadla a hodně naložený zavazadlový prostor, provoz s přívěsem při malém zatížení
3	Obsazená přední sedadla a hodně naložený zavazadlový prostor, provoz s přívěsem při maximálním zatížení

Vozidla s plynovými výbojkami

Vozidla s plynovými výbojkami mají dynamickou regulaci sklonu světel. Při ní se sklon světel automaticky přizpůsobuje zatížení vozidla. Vroubkované kolečko není k dispozici a ruční nastavení není možné.


POZOR!

Zapnutá tlumená světla přizpůsobujete pomocí regulace sklonu světel zatížení, abyste neoslňovali protijedoucí vozidla - nebezpečí nehody!

- Když je vozidlo zatížené, sklopte světla vroubkovaným kolečkem. ◀

²⁰⁾ Není k dispozici na všech trzích

Vnitřní osvětlení a světla pro čtení

Vnitřní světla v podhledu střechy lze kolébkovým spínačem nastavit do pozice stálého osvětlení ☼, spínání dveřním kontaktem  a do pozice AUS (vypnuto).

Spínání dveřním kontaktem

Vnitřní světlo se automaticky zapne, jakmile odemknete vozidlo nebo vytáhnete klíček ze zapalování. Zhasne asi 30 sekund po zavření dveří. Rovněž se vypne při uzamčení vozidla nebo po zapnutí zapalování.

Světla na čtení

Spínače světel pro čtení v podhledu střechy jsou označeny symbolem ☼. Když jsou přední vnitřní světla a světla pro čtení zapnutá, automatické zastíňování²¹⁾ vnitřního a vnějších zrcátek není aktivní.


Světla pro čtení fungují nezávisle na vnitřních světlech a zhruba po 30 minutách se auto-

matically vypínají, aby se předešlo vybití akumulátoru vozidla při vypnutém motoru.

Světla pro vystupování

Při otevření některých dveří se zapne příslušné světlo pro vystupování. Pokud jsou dveře otevřené déle než cca 10 minut, světlo pro vystupování se automaticky vypne, aby se předešlo vybití akumulátoru vozidla při vypnutém motoru.

Poznámka

Jestliže nejsou všechny dveře vozidla zavřené, klíček je vytažen ze zapalování a spínání dveřním kontaktem je zapnuté, vnitřní osvětlení zhasne asi po 10 minutách. Zabrání se tak vybití akumulátoru vozidla. 

Varovná světla



Varovná světla slouží k tomu, aby v nebezpečných situacích upozornila na Vaše vozidlo ostatní účastníky silničního provozu.



Obr. 44 Přístrojová deska: spínač varovných světel



Pokud jste nuceni vozidlo odstavit:

1. Odstavte ho do bezpečné vzdálenosti od projíždějících vozidel.

2. Zapněte varovná světla stisknutím tlačítka  .
3. Vypněte motor.
4. Pevně zatáhněte parkovací brzdou.
5. Volicí páku nastavte do polohy P (automatická převodovka).
6. Použijte výstražný trojúhelník, abyste ostatní účastníky silničního provozu upozornili na své vozidlo.
7. Vždy, když opouštíte vozidlo, vezměte klíček s sebou.

Varovná světla zapněte, když se blížíte ke konci dopravní zácpy, když musíte odstavit vozidlo nebo v jiných nouzových situacích, např. když je Vaše vozidlo vlečeno nebo vleče jiné. Jsou-li va-

²¹⁾ Zvláštní vybavení

varovná světla zapnutá, blikají všechny ukazatele směru jízdy současně. Rovněž blikají obě kontrolní světla ukazatelů směru jízdy  a kontrolní světlo ve spínači . Zařízení funguje i při vypnutém zapalování.


POZOR!

- Odstavené vozidlo představuje značné riziko. Použijte výstražný trojúhelník, abyste na své stojící vozidlo upozornili ostatní účastníky silničního provozu.
- Kvůli vysokým teplotám katalyzátoru vyfukových plynů by v jeho blízkosti nikdy neměly být lehce vznětlivé materiály (např.

POZOR! Parkování

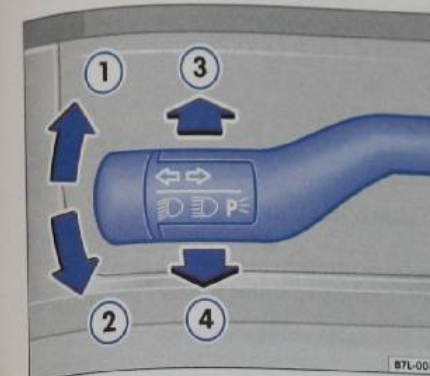
suchá tráva nebo vyteklý benzín) – nebezpečí požáru!

Poznámka

- Akumulátor vozidla se vybití i při vypnutém zapalování, pokud jsou varovná světla zapnutá delší dobu.
- Při nehodě s aktivací airbagu se varovná světla automaticky zapnou, pokud se ovšem nepoškodilo elektrické zařízení.
- Při používání spínače varovných světel respektujte zákonná ustanovení. 

Páčka ukazatelů směru jízdy a dálkových světel



Páčkou ukazatelů směru jízdy a dálkových světel se zapínají také parkovací světla a světelná houkačka.



Obr. 45 Páčka ukazatelů směru jízdy a dálkových světel

páčka ukazatelů směru jízdy a dálkových světel má tyto funkce:



Zapnutí ukazatelů směru jízdy

- Zatlačte páčku až na doraz nahoru  obr. 45 ① - blikají pravé ukazatele směru; zatlačte páčku dolů  ② - blikají levé ukazatele směru.


Použití ukazatelů směru jízdy při změně jízdního pruhu

- Zatlačte páčku nahoru nebo dolů jen k tlakovému bodu. Ukazatele směru blikají, dokud páčku držíte, ale minimálně třikrát²²⁾.


Zapnutí a vypnutí dálkových světel

- Otočte spínačem světel do polohy .
- Dálková světla zapnete zatlačením páčky dopředu  ③.
- Dálková světla vypnete zatažením páčky zpět do původní polohy.

Zapnutí světelné houkačky

- Světelná houkačka se rozsvítí přitážením páčky k volantu  ④.

Zapnutí parkovacích světel

- Vypněte zapalování a vytáhněte klíček ze zámku. 

²²⁾ V servisu Volkswagen si můžete nechat nastavit počet blikání u ukazatelů směru jízdy. Nastavení je možné v rozsahu od jednoho do pěti zablikání.







– Zatlačte páčku ukazatelů směru jízdy nahoru, resp. dolů - rozsvítí se pravá, resp. levá parkovací světla.


POZOR!


Dálková světla silně oslňují ostatní řidiče – nebezpečí nehody! Proto dálková světla, resp. světelnou houkačku používejte jen tehdy, když nikoho nemůžete oslňit.

i Poznámka

• Ukazatele směru jízdy pracují jen při zapnutém zapalování. Současně bliká příslušné kontrolní světlo , resp.  ve sdružených přístrojích. Je-li přívěs k vozidlu správně připojen, bliká po zapnutí ukazatele směru kontrolní světlo . Jestliže je žárovka ukazatele směru jízdy vadná, bliká kontrolní světlo asi dvakrát rychleji. Jsou-li světla ukazatelů směru na

přívěsu vadná, kontrolní světlo  nesvítí. Žárovku nechte vyměnit.

• Na *dálková světla* lze přepnout jen tehdy, když jsou zapnutá tlumená světla. Ve sdružených přístrojích se rozsvítí kontrolní světlo .

• *Světelná houkačka* svítí, pokud páčku přitáhnete k volantu, i když není zapnuté žádné světlo. Ve sdružených přístrojích se rozsvítí kontrolní světlo .

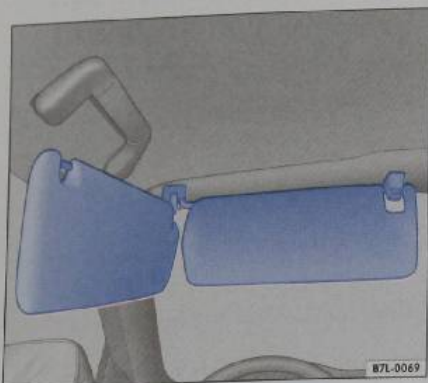
• Po zapnutí *parkovacích světel* se rozsvítí na příslušné straně vozidla světomet a koncové světlo s obrysovým světlem. Jakmile otevřete dveře řidiče, zazní při zapnutých světlech bzučák.

• Jakmile otevřete dveře řidiče a vytáhnete klíček ze zapalování, zazní při zapnuté páčce ukazatelů směru jízdy výstražný tón. Ten Vás upozorňuje, abyste ukazatel směru vypnuli (kromě případu, kdy chcete mít zapnutá parkovací světla). ◀

Výhled

Sluneční clony

Na straně řidiče a spolujezdce jsou vždy dvě sluneční clony.



Obr. 46 Sluneční clony na straně řidiče

Přední ze zdvojených slunečních clon lze vyjmout z úchytů uprostřed vozidla a přiklonit ji ke dveřím.

Ve slunečních clonách jsou zabudována kosmetická zrcátka opatřená krytem. Při odsunutí krytu se rozsvítí světlo v pohledu střechy.

i Poznámka

Než opustíte vozidlo, nezapomeňte zasunout kryt sluneční clony. Předjedete tak vybití akumulátoru vozidla. ◀



Plati pro vozidla: se sluneční žaluzií

Sluneční žaluzie

Sluneční žaluzie pro zadní boční skla jsou namontované v bočním obložení příslušného okna.



Obr. 47 Zadní pravé okno: sluneční žaluzie

Zatáhnutím sluneční žaluzie úplně nahoru za úchyt lze okno zatemnit. Oba konce tyče zavěste

do příslušných držáků. Dbejte na to, aby byla vytažená sluneční žaluzie bezpečně uchycená v obou držácích.

Jestliže chcete sluneční žaluzii stáhnout zpátky, uvolněte ji nahore z držáků a ručně stáhněte dolů.

POZOR!

Pokud jsou okna zastíněna, je výhled řidiče dozadu a do stran omezený.

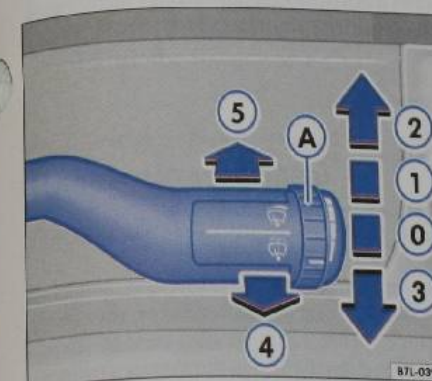
! Upozornění!

Nenechte sluneční žaluzii samovolně spadnout dolů. Žaluzie, resp. část bočního obložení by se mohly poškodit. Proto stahujte žaluzii vždy ručně. ◀

Stěrače

Páčka stěračů

Stěrače a omývací automatika se ovládají páčkou stěračů.



Obr. 48 Páčka stěračů a ostříkovačů

Páčka stěračů => obr. 48 má tyto polohy:

Stírání v cyklech (čelní sklo)

– Zatlačte páčku nahoru do aretační polohy => obr. 48 (1).

– Otočte vroubkované kolečko (A) tak, abyste nastavili požadovaný interval mezi jednotlivými setřeními skla. Otočení vroubkovaného kolečka nahoru – krátký interval mezi jednotlivými setřeními skla. Otočení vroubkovaného kolečka dolů – dlouhý interval mezi jednotlivými setřeními skla. Když vroubkované kolečko otočíte úplně nahoru, zapnete pomalé stírání stěračů. ▶

Stírání v cyklech (okno v zadních výklopných dveřích)

- Zatlačte páčku dopředu (A). Stěrač pracuje vždy asi po 6 sekundách.
- Zatlačte páčku úplně dopředu, omývací automatika okna v zadních výklopných dveřích se zapne.
- Páčku opět uvolněte. Stěrač pracuje ještě asi 4 sekundy, poté vždy znovu každých 6 sekund.

- Chcete-li stěrač úplně vypnout, zatáhněte páčku dozadu.

Pomalé stírání

- Zatlačte páčku nahoru do aretační polohy (1).
- Otočte vroubkované kolečko (A) úplně nahoru.

Stálé stírání

- Zatlačte páčku nahoru do aretační polohy (2).

Jednorázové setřetí skla

- Chcete-li pouze krátce setřít čelní sklo, zatlačte páčku dolů do polohy (3).

Omývací automatika (čelní sklo)

- Krátce zatáhněte páčku do polohy (4). Páčku opět uvolněte. Stěrače pak pracují ještě asi 4 sekundy.

Vypnutí stěračů

- Vraťte páčku do základní polohy (0).

Stěrače a ostříkovače pracují jen při zapnutém zapalování.

POZOR!

Opatřené nebo znečištěné stírací lišty omezují viditelnost a snižují jízdní bezpečnost.

- Při nízkých teplotách ostříkovače nepoužívejte, pokud jste předtím čelní sklo nezahřáli topením a větráním. Prostředek na čištění skel by mohl přimrznout ke sklu a omezit výhled.

- Respektujte bezpečnostní pokyny ⇒ sešit 3.4, kapitola „Výměna stíracích lišt“.

Upozornění!

Za mrazu se vždy před prvním zapnutím stěračů přesvědčte, zda nepřimrzly! Pokud přimrzlé stěrače zapnete, můžete poškodit jak stírací lišty, tak motorek stěračů. ◀

Platí pro vozidla: s dešťovým senzorem

Dešťový senzor

Dešťový senzor řídí interval stírání podle množství srážek.



Obr. 49 Páčka stěračů a ostříkovačů: nastavení dešťového senzoru

Zapnutí dešťového senzoru

- Páčku stěračů nastavte do polohy ⇒ obr. 49 (1).

Platí pro vozidla: s vyhříváním trysek ostříkovačů

Vyhřívání trysky ostříkovačů

Vyhřívání rozehřívá zamrzlé trysky ostříkovačů.

Topný výkon vyhřívání trysek ostříkovačů se po zapnutí zapalování automaticky reguluje podle vnější teploty. ◀

Platí pro vozidla: s ostříkovači světlometů

Ostříkovače světlometů

Ostříkovače světlometů čistí skla předních světel.

Po zapnutí zapalování jsou omývány po prvním a poté vždy po každém pátém zatažení páčky stěračů také skla světlometů. K tomu je nutné při zapnutých tlumených nebo dálkových světlech přitáhnout páčku stěračů nejméně na 0,5 sekundy k volantu.

V pravidelných intervalech, například při čerpání pohonných hmot, je však nutno odstranit

- Vroubkované kolečko (A) nastavte podle Vámi požadované citlivosti dešťového senzoru.

- Otočte vroubkované kolečko nahoru – vysoká citlivost. Otočte vroubkované kolečko dolů – nízká citlivost. Když vroubkované kolečko otočíte úplně nahoru, zapnuli jste pomalé stírání stěračů.

Vypnutí dešťového senzoru

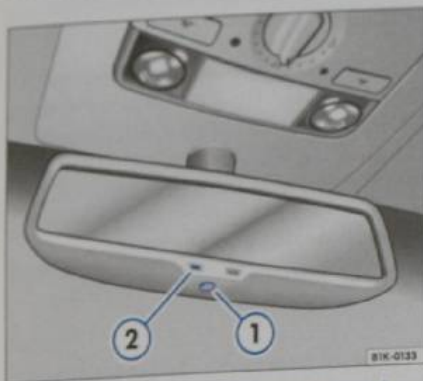
- Páčku stěračů nastavte do polohy ⇒ obr. 49 (0).

Dešťový senzor je součástí funkce stírání v cyklech. Po vypnutí zapalování ho znovu aktivujte vypnutím a zapnutím funkce stírání v cyklech. ◀

Zrcátka

Vnitřní zrcátko

Pro bezpečnou jízdu je důležité mít dobrý výhled za vozidlo.



Obr. 50 Automaticky zastínitelné vnitřní zrcátko

Ručně zastínitelné vnitřní zrcátko

V základní poloze musí páčka na spodní hraně zrcátka směřovat dopředu. Zatlacením páčky dozadu se zrcátko zastíní.

Automaticky zastínitelné vnitřní zrcátko²³⁾

Při zapnutém zapalování se vnitřní zrcátko automaticky zastíní v závislosti na dopadu světla zezadu.

Zrcátko se zastíní, když je tlačítko ⇒ obr. 50 ① na spodní straně zrcátka stisknuté. Při stisknutém tlačítku svítí zelené kontrolní světlo ② v zrcátku. Automaticky zastínitelné²³⁾ vnější zrcátko se ovládá tlačítkem ve vnitřním zrcátku.

Vedle zeleného kontrolního světla ② je snímač světla, který aktivuje zastínitelné vnitřní zrcátko. Pokud by byl snímač zakryt, zastínění nebude fungovat.

Jsou-li přední vnitřní světla a světla pro čtení zapnuta, automatické zastínění vnitřního a vnějších zrcátek²³⁾ není aktivní.

Vnitřní zrcátko se v každém případě přepne do normální polohy, jakmile zařadíte zpětný chod R.

Osvětlení interiéru²³⁾

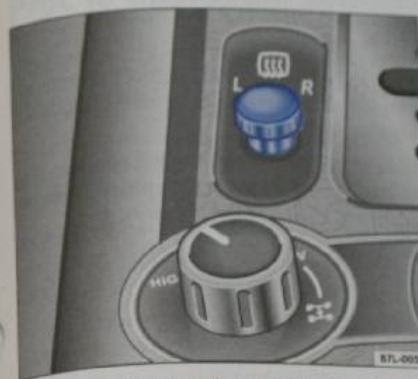
Osvětlení na spodní straně vnitřního zrcátka se vždy automaticky zapne po zapnutí zapalování. Tak je středová konzola osvětlená shora. ◀

²³⁾ Zvláštní vybavení

Přítel pro vozidla s elektrickým nastavením vnějších zrcátek

Vnější zrcátka

Vnější zrcátka můžete nastavovat otočným knoflíkem ve středové konzole.



Obr. 51 Středová konzola: otočný knoflík vnějších zrcátek

Základní nastavení vnějších zrcátek

1. Otočte knoflíkem ⇒ obr. 51 do polohy L (levé zrcátko).
2. Zrcátko nastavte natočením knoflíku tak, abyste měli dobrý výhled dozadu. Je-li zapnuto synchronní nastavování zrcátek ⇒ strana 71, nastavuje se současně i pravé zrcátko.
3. Otočte knoflíkem do polohy R (pravé zrcátko).
4. Zrcátko nastavte natočením knoflíku tak, abyste měli dobrý výhled dozadu ⇒ ⚠.

Vyhřívání vnějších zrcátek

– Vyhřívání vnějších zrcátek zapnete otočením knoflíku do polohy ☀.

Vypnutí vyhřívání vnějších zrcátek

– Otočením knoflíku do polohy L nebo R vypnete vyhřívání vnějších zrcátek.

Automaticky zastínitelné vnější zrcátko²⁴⁾

Při zapnutém zapalování se vnější zrcátko automaticky zastíní v závislosti na dopadu světla zezadu. Při tom musí být tlačítko na spodní straně vnitřního zrcátka stisknuté (svítí zelené kontrolní světlo ve vnitřním zrcátku).

Když jsou přední vnitřní světla a světla pro čtení zapnuta, automatické zastínění vnitřního a vnějších zrcátek²³⁾ není aktivní.

Vnější zrcátko se v každém případě přepne do normální polohy, jakmile zařadíte zpětný chod R.

Paměť pro vnější zrcátka (jízda dopředu)

Vozidla s pamětí pro sedadlo řidiče mají i paměť²⁵⁾ („Gedächtnis“) pro vnější zrcátka. Příslušná nastavení vnějších zrcátek se automaticky ukládají spolu s pokyny k nastavení sedadla řidiče ⇒ strana 79.

Paměť vnějšího zrcátka na straně spolujezdce (jízda dozadu)

Při zařazení zpětného chodu se vnější zrcátko na straně spolujezdce automaticky přestaví do přednastavené polohy, když je otočný knoflík vnějších zrcátek v poloze R. Tato přednastavená poloha se uloží spolu s ukládáním nastavení sedadla řidiče ⇒ strana 79.

Při parkování to umožňuje výhled ke hraně chodníku. Jakmile vyřadíte zpětný chod, zrcátko se vrátí zpět do výchozí polohy.

Synchronní nastavování zrcátek

Synchronní nastavování zrcátek je funkční pouze tehdy, když je otočný knoflík ⇒ obr. 51 u vozidla s řízením vlevo v poloze L, resp. u vozidel s řízením vpravo v poloze R. Synchronní nastavování zrcátek se provádí v hlavní nabídce Komfort-Setup (komfortní funkce) ⇒ strana 15.

⚠ POZOR!

- Vypouklá zrcátka (konvexní nebo asférická) rozšiřují výhled dozadu. Objekty se však ▶

²⁴⁾ Zvláštní vybavení

²⁵⁾ Zvláštní vybavení

**POZOR!** Pokračování

zobrazují zmenšené a ve větší vzdálenosti. Pokud používáte tato zrcátka pro odhad vzdálenosti vozidel, která jedou za Vámi, mohli byste se při přejíždění do jiného jízdního pruhu zmylit - nebezpečí nehody!

- Podle možnosti používejte k odhadu vzdálenosti vozidel jedoucích za Vámi vnitřní zrcátko.

**Životní prostředí**

Vyhřívání vnějších zrcátek by mělo zůstat zapnuté jen tak dlouho, dokud je to nezbytně nutné. Zbytečně se zvyšuje spotřeba paliva.

**Poznámka**

- Pokud dojde k závadě elektrického nastavení, lze obě vnější zrcátka nastavit rukou zatlačením na jejich okraj.
- Když jste obě zrcátka nastavili odděleně tak, jak je zde popsáno, můžete je v případě potřeby nastavovat současně (synchronně).



Sezení a úložné prostory

Proč je nastavení sedadla tak důležité?

Správné nastavení sedadla je mimo jiné důležité pro optimální ochrannou funkci bezpečnostních pásů a systému airbag.

Vaše vozidlo má celkem pět míst k sezení. Dvě sedadla vpředu a tři vzadu. Všechna místa ve vozidle jsou vybavena bezpečnostním pásem.

Sedadlo řidiče a spolujezdce lze přizpůsobit tělesným rozměrům cestujících různými způsoby. Správné nastavení sedadel je zvlášť důležité pro:

- jednoduchou a rychlou dosažitelnost všech ovládacích prvků přístrojové desky,
- uvolněné, neunavující držení těla,
- bezpečnou jízdu,
- optimální ochranný účinek bezpečnostních pásů a systému airbag ⇒ sešit 2.1.

POZOR!

Nesprávné sezení řidiče a cestujících může způsobit těžká zranění.

- Nikdy nevozte více osob, než kolik je ve vozidle míst k sezení.
- Každý cestující musí mít správně připnutý a vedený bezpečnostní pás, který patří k jeho sedadlu. Děti chraňte vhodnými zádržnými systémy ⇒ sešit 2.1, kapitola „Bezpečná přeprava dětí“.
- Přední sedadla, opěrky hlavy i bezpečnostní pásy je vždy nutné nastavit podle Vaší tělesné výšky, aby Vám poskytl optimální ochranu.

POZOR! Pokračování

- Za jízdy je nutné mít nohy v prostoru nohou – nikdy je nepokládejte na přístrojovou desku, do oken nebo na sedák! To se týká také spolucestujících. Pokud byste v případě brzdění nebo nehody nesesedli na sedadle ve správné poloze, vystavujete se zvýšenému riziku zranění. Při aktivaci airbagu si při nesprávném sezení můžete přivodit smrtelná zranění.

- Je důležité, aby řidič i spolujezdce stále udržovali odstup minimálně 25 cm od volantu, popř. od přístrojové desky. Jestliže tato minimální vzdálenost není dodržena, nemusí systém airbag splnit svou ochrannou funkci – při aktivaci může být životu nebezpečný! Vzdálenost mezi řidičem a volantem, resp. mezi spolujezdcem a přístrojovou deskou by měla být vždy co možná největší.

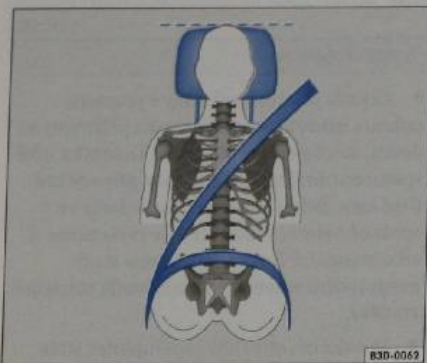
- Sedadlo řidiče nebo spolujezdce nastavujte pouze u stojícího vozidla. Za jízdy by se sedadlo mohlo nečekaně posunout, což by mohlo způsobit nebezpečnou dopravní situaci a zranění. Kromě toho při nastavování sedadla nesesedíte správně – nebezpečí smrtelného zranění!

- Pro připevnění dětské sedačky na sedadlo spolujezdce platí zvláštní předpisy. Při montáži sedačky bezpodmínečně respektujte bezpečnostní pokyny ⇒ sešit 2.1, kapitola „Bezpečnost dětí“.

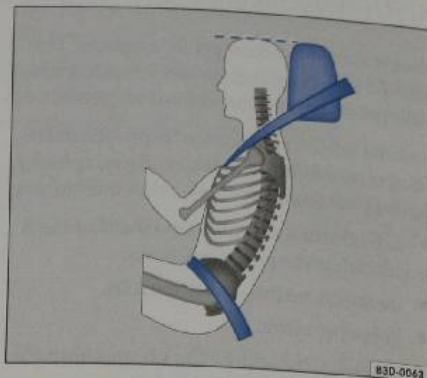
Opěrky hlavy

Správné nastavení opěrek hlavy

Správné nastavení opěrek hlavy je důležitou součástí ochrany cestujících a při nehodách může ve většině případů snížit riziko zranění.



Obr. 52 Pohled zepředu: správně nastavená opěrka hlavy a správný průběh pásu



Obr. 53 Pohled ze strany: správně nastavená opěrka hlavy a správný průběh pásu

Opěrky hlavy musejí být správně nastaveny, aby poskytovaly optimální ochranný účinek.

- Opěrku nastavte tak, aby její horní hrana byla pokud možno v jedné přímce s temenem hlavy ⇒ obr. 52 a ⇒ obr. 53.

Nastavení opěrek hlavy ⇒ strana 75.

POZOR!

Jízda s demontovanými, nesprávně nastavenými nebo špatně namontovanými

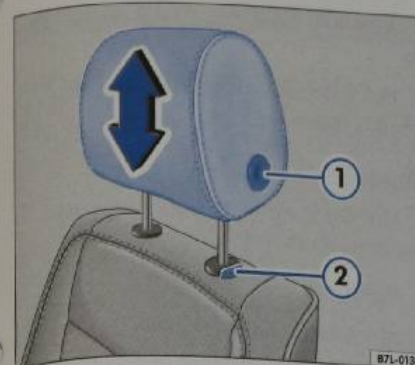
POZOR! Pokračování

opěrkami hlavy zvyšuje riziko těžkých zranění.

- Nikdy nejezděte bez opěrek hlavy – nebezpečí zranění!
- Nesprávně nastavené opěrky mohou v případě nehody zapříčinit smrt.
- Nesprávně nastavené opěrky hlavy zvyšují v případě náhlého nebo neočekávaného jízdniho manévru a brzdění riziko zranění.
- Nastavení opěrek musí vždy odpovídat tělesné výšce.
- Po montáži přizpůsobte opěrky fyzickým rozměrům uživatele, aby se dosáhlo optimální ochranné funkce. ◀

Nastavení a demontáž vnějších opěrek hlavy

Opěrky hlavy lze nastavovat posunováním nahoru nebo dolů.



Obr. 54 Nastavení nebo demontáž vnější opěrky hlavy

Nastavení výšky

- Opěrku uchopte po stranách.
- Posuňte ji nahoru nebo dolů. Správná výška ⇒ strana 74.
- Dbejte na to, aby opěrka v nové poloze bezpečně zaklesla.
- Aby bylo možné opěrku hlavy nastavit až úplně dolů, musíte držet boční tlačítko ⇒ obr. 54 ① na opěrce stisknuté.

Demontáž vnější opěrky hlavy

- Opěrku hlavy posuňte úplně nahoru.
- Stiskněte tlačítko ②.
- Držte tlačítko stisknuté a zároveň opěrku vytáhněte.

Montáž vnější opěrky hlavy

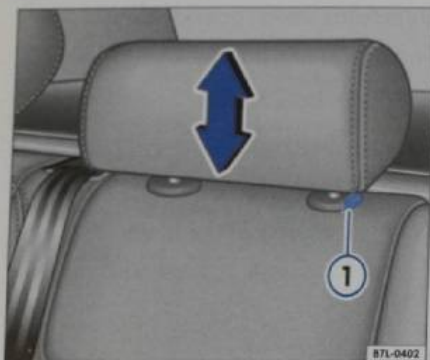
- Opěrku zasuňte do vodítek příslušného opěradla.
- Posuňte ji dolů.
- Nastavte ji podle velikosti těla.

POZOR!

Jízda s demontovanými, nesprávně nastavenými nebo špatně namontovanými opěrkami hlavy zvyšuje riziko těžkých zranění.

- Po montáži přizpůsobte opěrky fyzickým rozměrům uživatele, aby se dosáhlo optimální ochranné funkce.
- Respektujte bezpečnostní pokyny ⇒ strana 74, „Správné nastavení opěrek hlavy“. ◀

Prostřední opěrka hlavy vzadu



Obr. 55 Nastavení nebo demontáž střední opěrky hlavy

V závislosti na provedení modelu může být střední opěrka stejná co do tvaru i provedení jako vnější opěrky ⇒ obr. 54.

Nastavení výšky

- Opěrku uchopte po stranách.
- Opěrku posuňte nahoru, až zaklesne ⇒ ⚠.
- Stiskněte tlačítko ⇒ strana 76, obr. 55 ①, abyste mohli opěrku zatlačit dolů.

Demontáž

- Opěrku hlavy posuňte úplně nahoru.

- Stiskněte tlačítko ⇒ strana 76, obr. 55 ①.

- Držte tlačítko stisknuté a zároveň opěrku vytáhněte.

Montáž

- Opěrku zasuňte do vodítek opěradla prostředního sedadla.
- Posuňte ji dolů.
- Nastavte ji podle tělesné výšky ⇒ ⚠.

Prostřední opěrka hlavy vzadu je určena pouze pro střední sedadlo vzadu. Proto ji nemontujte na jiná místa k sezení.

⚠ POZOR!

Jízda s demontovanými, nesprávně nastavenými nebo špatně namontovanými opěrkami hlavy zvyšuje riziko těžkých zranění.

- Po montáži přizpůsobte opěrku fyzickým rozměrům uživatele, aby se dosáhlo optimální ochranné funkce.

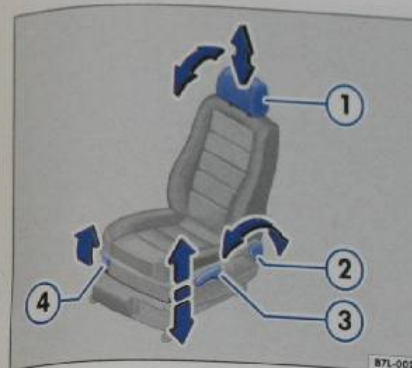
- Když střední opěrku hlavy nastavíte úplně nahoru a přesto neodpovídá výšce Vašeho těla, vyměňte si z důvodu bezpečnosti s někým místo.

- Respektujte bezpečnostní pokyny ⇒ strana 74, „Správné nastavení opěrek hlavy“.

Přední sedadla

Plati pro vozidla: s mechanickými předními sedadly

Mechanické nastavení předních sedadel



Obr. 56 Ovládací prvky mechanického nastavení sedadla (přední sedadlo vlevo)

Ovládací prvky v ⇒ obr. 56 ② až ④ jsou pro pravé přední sedadlo uspořádány zrcadlově.

① Nastavení opěrky hlavy

- Opěrku hlavy uchopte po stranách a posuňte ji ⇒ strana 75.

② Nastavení sklonu opěradla

- Opěradlo odlehčete a otáčejte kolečkem.

③ Nastavení výšky sedadla

- Zatlačte páčku (příp. několikrát) ze základní polohy nahoru nebo dolů. Sedadlo se přitom postupně zvedá nebo klesá.

④ Nastavení sedáku v podélném směru

- Zatáhněte páčku nahoru a posuňte sedadlo dopředu nebo dozadu ⇒ ⚠.

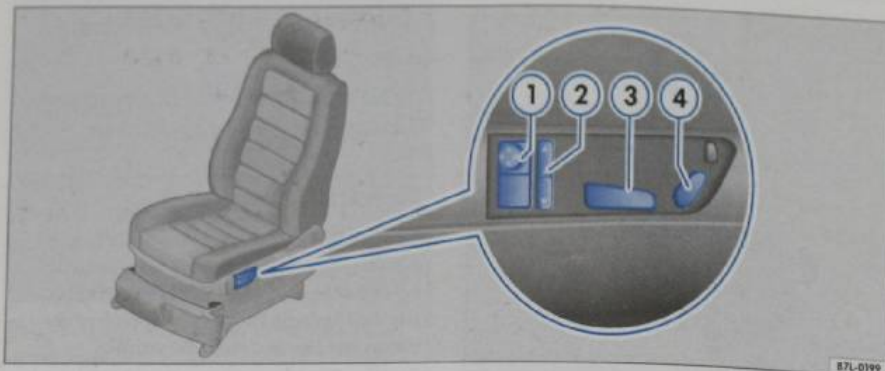
⚠ POZOR!

- Sedadlo řidiče a spolujezdce nikdy nenastavujte za jízdy. Při nastavování sedadla nesedíte správně – nebezpečí smrtelného zranění! Sedadlo řidiče nebo spolujezdce nastavujte pouze u stojícího vozidla.
- Abyste snížili riziko zranění řidiče a spolujezdce při náhlém zabrzdění nebo při nehodě, nikdy nejezděte s opěradly příliš skloněnými dozadu – nebezpečí zranění! Optimální ochranný účinek poskytuje bezpečnostní pás jen tehdy, když je opěradlo ve vzpřímené poloze a řidič a spolujezdec mají správně připnutý bezpečnostní pás. Čím víc je opěradlo skloněné dozadu, tím větší je nebezpečí zranění způsobené nesprávným průběhem pásu!
- Při nastavování sedadla v podélném směru nebo jeho výšky buďte opatrní! Nekontrolované nebo nepozorné nastavování předního sedadla může způsobit pohmožděliny - nebezpečí zranění! ◀

Platí pro vozidlo s elektricky nastavitelnými předními sedadly

Elektrické nastavení předních sedadel

Spínače symbolizují přední sedadlo při pohledu ze strany. Sedák a opěradlo se nastavují pohyby příslušného spínače.



Obr. 57 Ovládací prvky elektrického nastavení sedadla

– Přední sedadlo nastavíte podle tělesné výšky pomocí příslušného spínače ⇒ obr. 57 ⇒ ⚠.

① Nastavení bederní opěrky. Nastavením v bederní části se čalouněná část více či méně vyklenou. Takové nastavení účinně podporuje přirozené zakřivení páteře.

② Elektrické nastavení výšky pásu²⁶⁾

③ Nastavení sedáku do výšky a v podélném směru. Dbejte na správné vedení pásu ⇒ sešit 2.1 „Bezpečnost především“, kapitola „Bezpečnostní pásy“.

④ Nastavení sklonu opěradla.

⚠ POZOR!

• Sedadlo řidiče a spolujezdce nikdy nenastavujte za jízdy. Při nastavování sedadla nesedíte správně – nebezpečí smrtelného

⚠ POZOR! Pokročování

zranění! Sedadlo řidiče nebo spolujezdce nastavujte pouze u stojícího vozidla.

• Při nastavování sedadla v podélném směru nebo jeho výšky buďte opatrní! Nekontrolované nebo nepozorné nastavení předního sedadla může způsobit pohmožděniny - nebezpečí zranění!

• Abyste snížili riziko zranění řidiče a spolujezdce při náhlém zabrzdění nebo při nehodě, nikdy nejezdte s opěradly příliš skloněnými dozadu – nebezpečí zranění! Optimální ochranný účinek poskytuje bezpečnostní pás jen tehdy, když je opěradlo ve vzpřímené poloze a řidič a spolujezdce mají správně připnutý bezpečnostní pás. Čím víc je opěradlo skloněné dozadu, tím větší je nebezpečí zranění způsobené nesprávným průběhem pásu! ◀

Platí pro vozidlo s elektricky nastavitelným sedadlem řidiče a vnějšími zrcátky

Uložení nastavení pro sedadlo řidiče a vnější zrcátka

Paměťovými tlačítky můžete uložit a opět vyvolat tři různá nastavení poloh sedadla řidiče a zrcátek.



Obr. 58 Paměťová tlačítka na sedadle řidiče: při ukládání stiskněte nejprve tlačítko SET a potom paměťové tlačítko 1, 2 nebo 3.

Uložení nastavených hodnot pro jízdu dopředu

– Zapněte zapalování. Zpětný chod nesmíte zařadit.

– Nastavte sedadlo a výšku pásu, pro sedadlo řidiče také polohy zrcátek.

– Stiskněte tlačítko ⇒ obr. 58 [SET].

– Během 10 sekund stiskněte jedno z paměťových tlačítek. Uložení je potvrzeno akustickým signálem (gong).

Uložení polohy vnějšího zrcátka na straně spolujezdce pro jízdu dozadu

– Zapněte zapalování.

– Zařaďte zpětný chod.

– Nastavte vnější zrcátko na straně spolujezdce tak, abyste mohli vidět např. hranu obrubníku.

– Stiskněte tlačítko ⇒ obr. 58 [SET].

– Stiskněte do 10 sekund stejné paměťové tlačítko, jaké jste použili pro nastavení pro jízdu dopředu. Uložení je potvrzeno akustickým signálem (gong).

Vyvolání nastavených poloh

– Krátce stiskněte příslušné paměťové tlačítko u stojícího vozidla, klíček je přítom v zapalování.

– Pokud chcete nastavení vyvolat během jízdy, držte paměťové tlačítko tak dlouho, dokud se nenastaví uložené polohy.

Nastavení můžete přiřadit rádiovému klíčku. Má to smysl tehdy, když určitý klíček používá většinou stejná osoba ⇒ strana 81. ◀

²⁶⁾ Zvláštní vyhavení

Platí pro vozidla: s elektricky nastavitelnými předními sedadly, volantem, výškou pásu a vnějšími zrcátka

Uložení nastavení pro přední sedadla, vnější zrcátka, výšku pásu a volant

Paměťovými tlačítky můžete uložit a opět vyvolat nastavení poloh předních sedadel, vnějších zrcátek, výšky pásu a volantu.



Obr. 59 Paměťová tlačítka na předním sedadle: při ukládání stiskněte nejprve tlačítko SET a potom paměťové tlačítko 1, 2 nebo 3.

Uložení nastavených hodnot

- Zapněte zapalování. Zpětný chod nesmíte zařadit.
- Nastavte sedadlo a výšku pásu, pro sedadlo řidiče také polohy vnějších zrcátek a volantu.
- Stiskněte tlačítko ⇒ obr. 59 **SET** u příslušného sedadla.
- Během 10 sekund stiskněte jedno z paměťových tlačítek. Uložení je potvrzeno akustickým signálem (gong).

Uložení polohy vnějšího zrcátka na straně spolujezdce pro jízdu dozadu

- Zapněte zapalování.

- Zařaďte zpětný chod.
- Nastavte vnější zrcátko na straně spolujezdce tak, abyste mohli vidět např. hranu obrubníku.
- Stiskněte tlačítko ⇒ strana 79, obr. 58 **SET** u sedadla řidiče.
- Stiskněte do 10 sekund *stejně* paměťové tlačítko, jaké jste použili pro nastavení pro jízdu dopředu. Uložení je potvrzeno akustickým signálem (gong).

Vyvolání nastavených poloh

- Krátce stiskněte příslušné paměťové tlačítko, klíček je přítom v zapalování. Nastavení sedadla řidiče lze vyvolat pouze u stojícího vozidla.
- Pokud chcete nastavení vyvolat během jízdy, držte paměťové tlačítko tak dlouho, dokud se nenastaví uložené polohy.

Pro přední sedadla se pod paměťová tlačítka mohou ukládat hodnoty nastavení sedadla a výšky pásu.

Pro sedadlo řidiče se navíc ukládají hodnoty nastavení vnějších zrcátek a volantu. Uložené nastavení pro sedadlo řidiče můžete přiřadit k některému rádiovému klíčku. Má to smysl tehdy, když určitý klíček používá většinou stejná osoba ⇒ strana 81. ◀

Platí pro vozidla: s elektricky nastavitelnými předními sedadly a funkcí paměť

Přiřazení uložených hodnot pro sedadlo řidiče rádiovému klíčku

Každému rádiovému klíčku lze přiřadit uloženou polohu sedadla tak, že se sedadlo nastaví automaticky.

Každé nové nastavení vymaže staré hodnoty nastavení pod příslušným paměťovým tlačítkem.

Přiřazení rádiového klíčku

– Během kroků 1 - 4 nesmíte udělat přestávku delší než 10 sekund, jinak se rádiový klíček nepřihodí a provedená nastavení se neuloží.

1. Zapněte zapalování.
2. Stiskněte tlačítko ⇒ strana 79, obr. 58 **SET**.
3. Stiskněte *to* paměťové tlačítko, pod které chcete uložit nastavení sedadla řidiče.
4. Vytáhněte klíček ze zapalování a pak stiskněte odemykácí tlačítko na rádiovém klíčku, až zazní gong. Rádiový klíček je nyní nově přiřazen paměťovému tlačítku, které jste před tím stiskli.

– Pokud chcete rádiový klíček přiřadit již obsazenému paměťovému tlačítku, stiskněte toto tlačítko **před tím, než začnete** s tímto postupem ⇒ strana 81. „Přiřazení rádiového klíčku“. Sedadlo přitom zajede do polohy uložené pod paměťovým tlačítkem.

Vyvolání nastavených poloh

- U zamknutého vozidla jednou stiskněte odemykácí tlačítko rádiového klíčku.
- Otevřete dveře řidiče. Sedadlo řidiče se nastaví. Pokud je aktivována pomoc při nastupování ⇒ strana 84, nastaví se sedadlo do uložené polohy teprve, když zasunete klíček do zapalování a zavřete dveře řidiče.

Uložené nastavení pro sedadlo řidiče můžete přiřadit k některému rádiovému klíčku. Má to smysl tehdy, když určitý klíček používá většinou stejná osoba. Přiřazení rádiového klíčku paměťovému tlačítku zůstane zachováno, dokud tomuto rádiovému klíčku nepřihodíte jiné paměťové tlačítko nebo tomuto paměťovému tlačítku nepřihodíte nový rádiový klíček. ◀

Plati pro vozidla: s elektrickým nastavovacím sloupkem řízení

Elektrické nastavení polohy volantu

Polohu volantu lze plynule nastavovat výškově i podélně.



Obr. 60 Tlačítko pro elektrické nastavení volantu

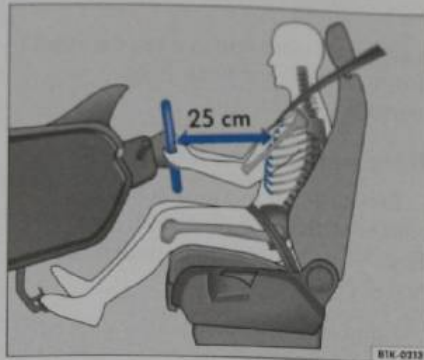
- Nastavte sedadlo řidiče do správné polohy.
- Tlačítko vlevo na sloupku řízení ⇒ obr. 60 držte stisknuté tak dlouho, dokud nebude dosaženo požadovaného nastavení.

Elektrické nastavování sloupku řízení je funkční i při vypnutém zapalování.

⚠ POZOR!

Nesprávné nastavení polohy volantu a nesprávná poloha při sezení mohou způsobit vážná zranění.

- Abyste se vyvarovali nebezpečné dopravní situaci nebo nehodě, nastavujte volant jediné u stojícího vozidla – nebezpečí nehody!
- Sedadlo řidiče nebo volant nastavte tak, aby vzdálenost mezi volantem a hrudníkem byla nejméně 25 cm ⇒ obr. 61. Jestliže tato minimální vzdálenost není dodržena, nemusí



Obr. 61 Správná poloha řidiče při sezení

⚠ POZOR! Pokračování

systém airbag splnit svou ochrannou funkci – při aktivaci může být životu nebezpečný!

- Pokud byste kvůli tělesným rozměrům nemohli zachovat minimální vzdálenost 25 cm, spojte se se servisem Volkswagen. Tam zjistí, zda lze provést určité zvláštní úpravy.
- Pokud byste volant nastavili více směrem ke svému obličej, omezili byste tím v případě nehody ochrannou funkci airbagu řidiče. Přesvědčte se, zda volant směřuje k hrudníku.
- Během jízdy držte volant vždy pevně oběma rukama po stranách za vnější okraj v poloze 9 hodin a 3 hodiny. Volant nikdy nadržte v poloze 12 hodin ani jiným způsobem (např. uprostřed nebo za vnitřní okraj). V takovém případě byste si při aktivaci airbagu mohli přivodit těžká zranění paží, rukou a hlavy.
- Při jízdě v těžkém terénu sejměte z volantu palce. Pokud kola dosednou na překážku, může se volant neočekávaně prudce otočit - nebezpečí úrazu! ◀

Plati pro vozidla: s ručně nastavitelným sloupkem řízení

Mechanické nastavení polohy volantu

Polohu volantu lze plynule nastavovat výškově i podélně.



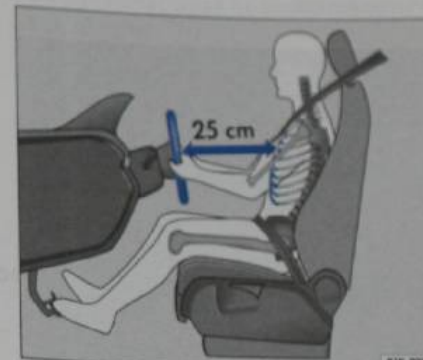
Obr. 62 Páčka ① pro ruční nastavování volantu

- Nastavte sedadlo řidiče do správné polohy.
- Sklopte páčku ⇒ obr. 62 ① pod sloupkem řízení dolů ⇒ ⚠.
- Volant nastavte tak, jak je potřebné ⇒ obr. 63.
- Potom opět zatlačte páčku ① pevně nahoru ⇒ ⚠.

⚠ POZOR!

Nesprávné nastavení polohy volantu a nesprávná poloha při sezení mohou způsobit vážná zranění.

- Abyste se vyvarovali nebezpečné dopravní situaci nebo nehodě, nastavujte volant jediné u stojícího vozidla – nebezpečí nehody!
- Sedadlo řidiče nebo volant nastavte tak, aby vzdálenost mezi volantem a hrudníkem byla nejméně 25 cm ⇒ obr. 63. Jestliže tato minimální vzdálenost není dodržena, nemusí



Obr. 63 Správná poloha řidiče při sezení

⚠ POZOR! Pokračování

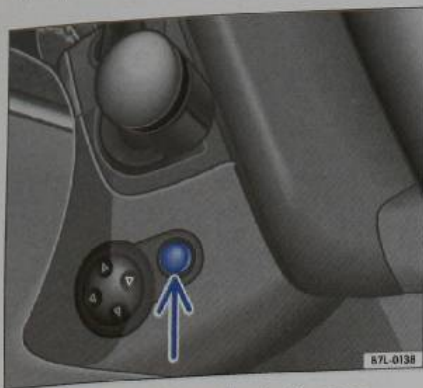
systém airbag splnit svou ochrannou funkci – při aktivaci může být životu nebezpečný!

- Pokud byste kvůli tělesným rozměrům nemohli zachovat minimální vzdálenost 25 cm, spojte se se servisem Volkswagen. Tam zjistí, zda lze provést určité zvláštní úpravy.
- Pokud byste volant nastavili více směrem ke svému obličej, omezili byste tím v případě nehody ochrannou funkci airbagu řidiče. Přesvědčte se, zda volant směřuje k hrudníku.
- Během jízdy držte volant vždy pevně oběma rukama po stranách za vnější okraj v poloze 9 hodin a 3 hodiny. Volant nikdy nadržte v poloze 12 hodin ani jiným způsobem (např. uprostřed nebo za vnitřní okraj). V takovém případě byste si při aktivaci airbagu mohli přivodit těžká zranění paží, rukou a hlavy.
- Při jízdě v těžkém terénu sejměte z volantu palce. Pokud kola dosednou na překážku, může se volant neočekávaně prudce otočit - nebezpečí úrazu! ◀

Platí pro vozidla: s elektricky nastavitelnými předními sedadly a funkcí paměti

Pomoc při nastupování

Zapnutá pomoc při nastupování usnadňuje cestujícím vpředu nastupování a vystupování.



Obr. 64 Tlačítko vlevo na sloupku řízení pro zapínání a vypínání pomoci při nastupování

Pomoc při nastupování se zapne stisknutím tlačítka → obr. 64 umístěného vlevo na sloupku řízení.

Při vystupování

Sloupek řízení se automaticky vysune úplně nahoru a dopředu, když vytáhnete klíček ze zapalování. Když potom otevřete dveře řidiče, posune se sedadlo řidiče trochu dolů a dozadu.

Při nastupování

Když je vozidlo odemčené a klíček je v zapalování, nastaví se volant a sedadlo řidiče do polohy, která byla uložena jako poslední. ◀

Platí pro vozidla: s vyhříváním sedadel

Vyhřívání přední sedadla

Plochy sedáček a opěradel předních sedadel lze elektricky vyhřívát.



Obr. 65 Přístrojová deska: vroubkovaná kolečka vyhřívání předních sedadel

– Otočte příslušným vroubkovaným kolečkem → obr. 65 . V základní poloze 0 je vyhřívání sedadel vypnuté.

Vyhřívání sedadel funguje jen při zapnutém zapalování. Levé vroubkované kolečko ovládá levé sedadlo, pravé kolečko pravé sedadlo.

Upozornění!

Abyste nepoškodili topné prvky vyhřívání sedadel, neklekejte na sedadla ani je jiným způsobem bodově nezatěžujte. ◀

Platí pro vozidla: s elektricky nastavitelnými předními sedadly a funkcí paměti

Inicializace sedadel s pamětí

Pokud jste sedadlo vyměnili, musíte před ukládáním poloh sedadla inicializovat systém paměti:

- Otevřete dveře řidiče.
- Opěradlo nastavte až na doraz úplně dopředu.

– Když je opěradlo úplně vpředu, uvolněte spínač a pak ho znovu sepněte, až zazní gong.

Při inicializaci se vymažou všechny paměti a všechna přiřazení. Paměťová tlačítka se pak mohou nově naprogramovat a přiřadit rádiovým klíčkům. ◀

Platí pro vozidla: se středovou loketní opěrkou s přihrádkou

Středová loketní opěrka vpředu s odkládací přihrádkou

Otevření přihrádky

- Loketní opěrku odklopte nahoru.

POZOR!

Za jízdy mějte loketní opěrku vždy zavřenu, aby se během náhlého jízdního manévru nebo v případě nehody snížilo riziko poranění otevřeným víkem opěrky. ◀

Platí pro vozidla: se středovou loketní opěrkou vybavenou 2 dělicími přihrádkami

Středová loketní opěrka vpředu se dvěma odkládacími přihrádkami

Loketní opěrku lze posunout dopředu nebo dozadu.



Obr. 66 Prostor mezi předními sedadly: loketní opěrka s otevřenou horní přihrádkou, ve viku je výklapný držák na láhve (A)

Horní přihrádka

- Stiskněte tlačítko ⇒ obr. 66 ① a odklopte kryt nahoru.
- Zatlačte na držák ve směru šipky (A), držák na láhve se vykllopí.
- Před zavřením horní přihrádky je nutné vrátit držák na láhve opět do jeho původní polohy.

Zadní sedadla

Středová loketní opěrka vzadu

V opěradle prostředního zadního sedadla je výklapná loketní opěrka s přihrádkou ⇒ ⚠.

⚠ POZOR!

- Za jízdy mějte loketní opěrku vždy zavřenou, aby se během náhlého jízdního ma-

Spodní přihrádka

- Spodní přihrádku lze otevřít pouze tehdy, když je horní přihrádka zavřená a loketní opěrka je posunutá úplně dozadu.
- Opěrku posuňte dozadu a zavřete příp. horní přihrádku.
- Pak stiskněte tlačítko ②.
- Krytku odklopte nahoru.

Posunutí loketní opěrky

- Zavřete loketní opěrku.
- Podržte tlačítko ② stisknuté a posunujte ji.
- Uvolněte tlačítko a posunujte loketní opěrku tak daleko, až zaaretuje.

⚠ POZOR!

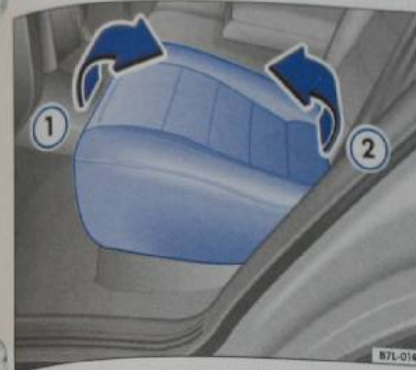
- Za jízdy mějte loketní opěrku vždy zavřenou, aby se během náhlého jízdního manévru nebo v případě nehody snížilo riziko poranění otevřeným víkem opěrky.
- Do držáku na láhve nevkládejte horké nápoje. Jestliže se vozidlo pohybuje nebo dojde k nárazu zezadu do otevřené loketní opěrky, může horký nápoj vystříknout – nebezpečí opaření! ◀

⚠ POZOR! Pokračování

- Pokud je loketní opěrka odklopená, nesmíte na prostředním sedadle v zadní řadě přepravovat žádné osoby ani děti. ◀

Sklopení a zvednutí zadního opěradla

Zadní opěradlo můžete sklopit, a tím zvětšit zavazadlový prostor.



Obr. 67 Sklopení zadních sedadel

Zadní opěradlo je dělené. Každý z dílů lze jednotlivě sklopit.

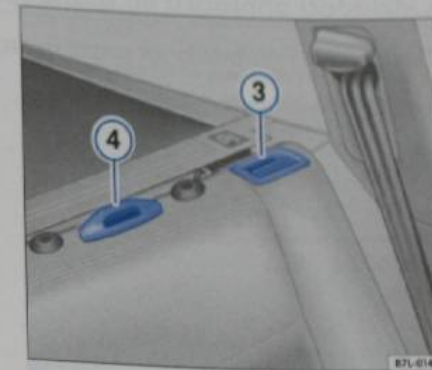
Sklopení zadních sedadel

- Demontujte opěrky hlavy sklápěného opěradla ⇒ strana 75.
- Zatáhněte za poutko ⇒ obr. 67 ①.
- Nadzvedněte sedák za přední hranu a překlopte ho dopředu ②.
- Zasuňte tyčky opěrky hlavy shora do kulatých otvorů překlápěného sedáku.
- Zatáhněte odjištění opěradla ⇒ obr. 68 ③ nahoru.
- Sklopte opěradlo dopředu. Dbejte na to, aby opěrný bod ④ zapadl do opěrky na sedáku.

Zvednutí zadních sedadel

- Vytáhněte opěrky hlavy ze sedáků.
- Opěradlo trochu nadzvedněte a namontujte opěrky zpět do opěradla.

²⁷⁾ Zvláštní vybavení



Obr. 68 Zadní opěradlo: odjištění

- Opěradlo lehce zaklopte zpět, až zaklapne. Dbejte na to, aby se pásy nevzpříčily ⇒ ⚠.
- Sedák nastavte do původní polohy. Dbejte na to, aby všechny zámkové pásy zůstaly přístupné.

Jsou-li všechna zadní sedadla sklopená, lze na dopředu sklopená opěradla namontovat síťovou oddělovací stěnu ⇒ strana 100.

Pod levým sedákem v řadě zadních sedadel je u některých modelů plnicí hadička²⁷⁾ pro rezervní skládané kolo nebo soupravu na opravu pneumatik.

⚠ POZOR!

- Opěradla zadních sedadel musí být po sklopení opět bezpečně zaaretována, aby při náhlém brzdění nemohlo ze zavazadlového prostoru sklouznout nic dopředu. Červená značka v odjištění ⇒ obr. 68 ③ signalizuje nezaaretované opěradlo; pokud jsou všechna opěradla zaaretovaná, značka nesmí být vidět.
- Pokud jsou sedák nebo opěradlo sklopené, nesmí se na těchto místech k sezení přepravovat žádné osoby nebo děti. ◀

Příhrádky

Odkládací přihrádka na straně spolujezdce

Do odkládací přihrádky na straně spolujezdce může proudit chlazený vzduch.



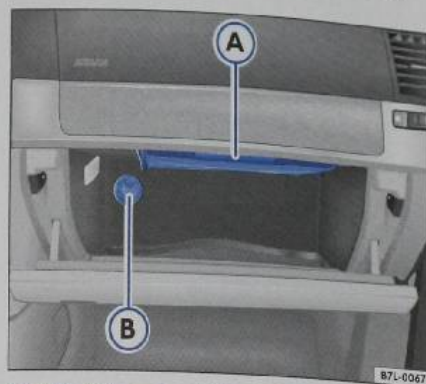
Obr. 69 Strana spolujezdce: zavřená odkládací přihrádka

Příhrádka se otevírá zatažením za otevírací páčku ⇒ obr. 69. Když je závez zámku ve vodorovné poloze, je přihrádka zamčená.

U vozidel s posuvnou střechou²⁸⁾ je nahoře v odkládací přihrádce imbusový klíč k nouzovému zavření střechy.

Příhrádka na palubní knihu

Palubní kniha by měla být vždy v odkládací přihrádce. Podle vybavení vozidla je pro palubní knihu zvláštní přihrádka²⁸⁾, kterou lze zatažením za aretaci ⇒ obr. 70 (A) vyklopit směrem dolů.



Obr. 70 Otevřená odkládací přihrádka: přihrádka na palubní knihu (A) a přívod vzduchu (B)

Chlazení odkládací přihrádky

Vlevo na zadní straně je přívod vzduchu ⇒ obr. 70 (B), kterým je při zapnuté klimatizaci přiváděn do přihrádky chlazený vzduch. Přívod lze otočením otevřít nebo zavřít.

Pokud funkci chlazení nepotřebujete, měl by být přívod vzduchu (B) zavřený. Unikající chladný vzduch může být za určitých okolností příčinou průvanu v oblasti nohou.

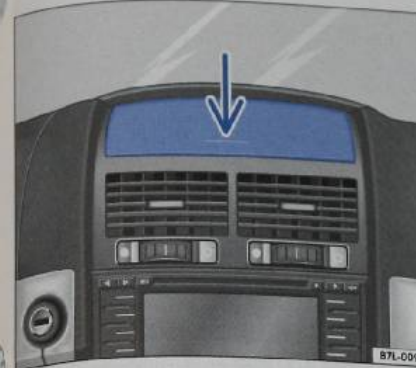
⚠ POZOR!

Za jízdy nechte víko odkládací přihrádky vždy zavřené, abyste se o ně při náhlém jízdním manévru nebo v případě nehody neporanili. ◀

²⁸⁾ Zvláštní vybavení

Odkládací přihrádka v přístrojové desce

Podle vybavy vozidla je přihrádka otevřená nebo je opatřena víkem.



Obr. 71 Přístrojová deska: přihrádka se zavřeným víkem

– Přihrádku otevřete ztlačení na víko ⇒ obr. 71 (šipka). Víko se otevře samočinně.

– Při zavírání ztlačte víko dolů, až zaklesne.

⚠ POZOR!

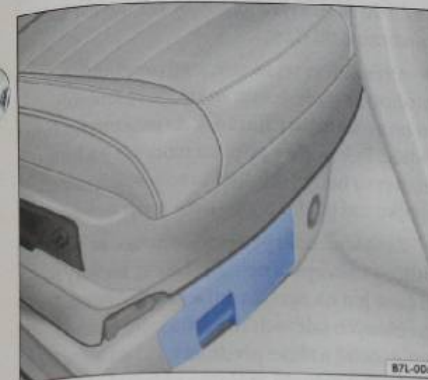
- Nepřevázejte na přístrojové desce předměty citlivé na teplo, jako např. zapalovače, rozprašovače, sycené nápoje apod. Vlivem silného slunečního záření se může teplota zvednout a předměty mohou explodovat. To platí i pro předměty v přihrádce přístrojové desky.
- Za jízdy nechte víko odkládací přihrádky vždy zavřené, aby se během náhlého jízdního manévru nebo v případě nehody snížilo riziko poranění.
- Jestliže je přihrádka bez víka, nesmí v ní být za jízdy z bezpečnostních důvodů žádné předměty.

⚠ Upozornění!

Do přihrádky přístrojové desky neukládejte žádné předměty citlivé na teplo, jako např. audiokazety, čokoládu apod. ◀

Příhrádka pod sedadlem spolujezdce

Výsuvnou přihrádku pod sedadlem spolujezdce lze vytáhnout dopředu.



Obr. 72 Pod sedadlem spolujezdce: výsuvná přihrádka

Za jízdy musí být přihrádka pod sedadlem spolujezdce bezpečně zavřená ⇒ ⚠.

Při zavírání ztlačte otevřenou přihrádku úplně dozadu, až zaklesne.

U některých modelů je v přihrádce hasicí přístroj²⁶⁾.

⚠ POZOR!

Jestliže přihrádka není správně zavřená, mohou předměty z ní v případě náhlého jízdního manévru, brzdění nebo nehody zavinit při nekontrolovaném pohybu vozidlem poranění. ◀

²⁸⁾ Zvláštní vybavení

Platí pro vozidla: s výbavou pro nekuřáky
Další možnosti odkládání


Obr. 73 Středová konzola: odkládací přihrádka vpředu

Otevírání a zavírání odkládací přihrádky vpředu

- Přihrádku otevřete posunutím víka dopředu ⇒ obr. 73.
- Po zatlačení na otevřené víko trochu dopředu se víko samočinně zavře.

Vymutí přihrádky vpředu

- Otevřete kryt přihrádky.
- Posuňte západku ⇒ strana 92, obr. 77 (A) doprava.
- Vyjměte vložku směrem nahoru.

Další možnosti odkládání

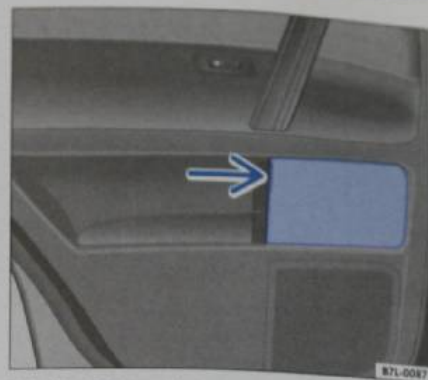
Další možnosti ukládání předmětů jsou mimo jiné v obložení dveří a ve středové konzole ⇒ obr. 73. Místo přihrádek ve středové konzole a v obložení zadních dveří mohou být popelníky.

Háčky na šaty

Háčky na šaty jsou umístěny vždy nahoře v bočním obložení.

Držáky na nápoje

Dva držáky na nápoje se nacházejí ve středové konzole ⇒ strana 29, obr. 22. Provedení držáků na nápoje závisí na modelu vozidla.



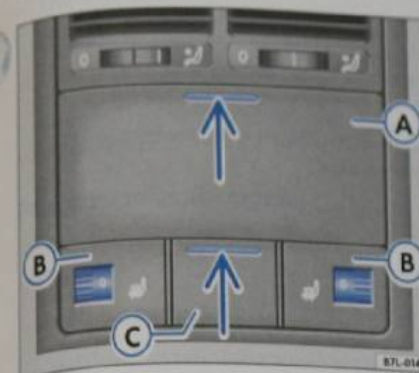
Obr. 74 Obložení dveří vzadu: odkládací přihrádka vzadu

⚠ POZOR!

Do držáků nekládejte horké nápoje. V případě běžného, a zejména náhlého jízdního manévru, při náhlém brzdění nebo při nehodě by se horké nápoje mohly rozlít – nebezpečí opaření!

⚠ POZOR!

- Na přístrojovou desku neodkládejte žádné předměty. Během jízdy by mohly vletět do interiéru (při akceleraci, při brzdění nebo při jízdě do zatáčky), a mohly by tak odvést Vaši pozornost od řízení.
- Přesvědčte se, že se žádné předměty nemohou za jízdy dostat ze středové konzoly nebo z ostatních přihrádek do prostoru nohou řidiče. Pak byste v případě náhlého jízdního manévru nebyli schopni brzdít, sešlápnout spojku ani přidat plyn – nebezpečí nehody!
- Zavěšené oděvy nesmějí omezovat výhled řidiče – nebezpečí nehody! Háčky na šaty jsou určeny jen na zavěšování lehkých oděvů. V zavěšených oděvech nenechávejte žádné tvrdé, ostré a těžké předměty. Při náhlém brzdění nebo nehodě, zvláště s aktivací airbagu, mohou zranit cestující. ◀

Středová konzola vzadu


Obr. 75 Středová konzola vzadu: odkládací přihrádka (A), vyhřívání sedadel (B) a zásuvka 12 V (C)

Otevírání a zavírání odkládací přihrádky

- Zatlačením na víko ³⁰⁾ přihrádku otevřete ⇒ obr. 75 (A). Přihrádka se otevře samočinně.
- Přihrádku zavřete zasunutím víka zpět.

Vyhřívání sedadel

- Otočte příslušným vroubkovaným kolečkem (A) ↻. V základní poloze 0 je vyhřívání sedadel vypnuté.

Zásuvka 12 V

- Zatlačte na kryt ⇒ obr. 75 (C). Trochu se vyklopí dopředu.
- Sklopte ho úplně dolů. Zásuvka 12 V je nyní přístupná.

Ovládací prvky ve středové konzole vzadu nejsou ve všech provedeních vozidla k dispozici.

U některých modelů přihrádka ⇒ obr. 75 (A) nemá kryt.

Vyhřívání sedadel funguje jen při zapnutém zapalování. Levé vroubkované kolečko ovládá levé sedadlo, pravé kolečko pravé sedadlo.

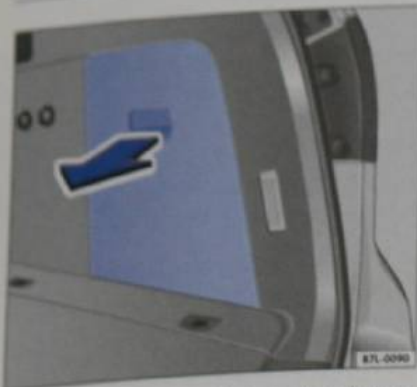
⚠ Upozornění!

Abyste nepoškodili topné prvky vyhřívání sedadel, neklekejte na sedadla ani je jiným způsobem bodově nezatěžujte. ◀

³⁰⁾ Zvláštní vybavení

Plati pro vozidla: s měničem CD

Měníč CD



Obr. 76 Vpravo v zavazadlovém prostoru: kryt, za kterým je umístěn měnič CD

Měníč CD dodávaný z výroby³¹⁾ je umístěn vpravo v zavazadlovém prostoru za krytem ⇒ obr. 76.

Informace a pokyny k obsluze měniče CD ⇒ sešit 3.3. ◀

Popelníky, zapalovač cigaret a zásuvky

Plati pro vozidla: s popelníky a zapalovači cigaret

Vybava pro kuřáky: popelníky a zapalovač cigaret

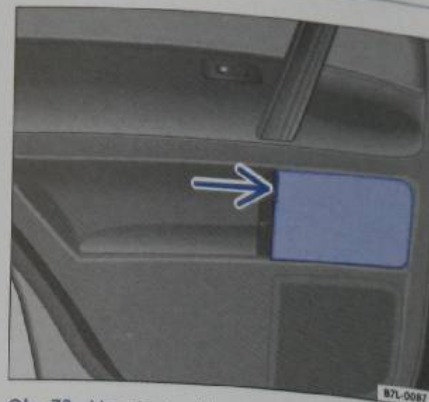


Obr. 77 Otevřený popelník vpředu: vložka popelníku s odjištěním (A) a zapalovač cigaret (B)

Otevření a zavření popelníku vpředu

– Kryt popelníku otevřete posunutím jeho víka ve středové konzole směrem dopředu ⇒ strana 90, obr. 73.

³¹⁾ Zvláštní vybavení



Obr. 78 Montážní poloha zadních popelníků: v obložení dveří

– Otevřený popelník se zavře po lehkém zatlačení na kryt směrem dopředu. Kryt se zavře samočinně.

Vyprázdnění popelníku

– Otevřete víko.

– Posuňte drážkovanou plošku ⇒ strana 92, obr. 77 ◀ doprava.

– Vyměňte vložku popelníku nahoru a vyprázdněte ji.

Použití zapalovače cigaret

– Zamáčkněte hlavu ⇒ strana 92, obr. 77 ◀ zapalovače ⇒ ⚠

– Počkejte, až povyskočí.

– Zapalovač vytáhněte a rozžhavenou spirálkou zapalte cigaretu.

Otevření popelníku vzadu

– Stiskněte odjišťovací tlačítko ⇒ strana 92, obr. 78 (šipka).

Plati pro vozidla: s vybavením pro nekuřáky

Vybavení pro nekuřáky

Příhrádky

U vybavení pro nekuřáky je místo popelníku od-povídající příhrádka.

Kapesní svítilna³²⁾

Na místě zapalovače cigaret je buď vyjimatelný umělohmotný kryt nebo malá kapesní svítilna. Funguje i při vypnutém zapalování. Kapesní svítilnu nabijete tak, že ji vsunete dolním koncem do zásuvky. Svítilna se zapíná a vypíná otočením.

³²⁾ Není k dispozici u všech provedení modelu

Místo popelníku může zde být odkládací příhrádka.

Vzadu ve středové konzole je zásuvka.

⚠ POZOR!

- Do popelníku nikdy nedávejte papír. Od horkého popelu by se mohl vznítit.
- Neopatrné používání zapalovače cigaret může způsobit zranění nebo zavinit požár.
- Zapalovač používejte opatrně! Nepozorné nebo nekontrolované zacházení se zapalovačem může způsobit popáleniny – nebezpečí zranění!
- Zapalovač cigaret je funkční i při vypnutém zapalování, resp. při vytaženém klíčku ze zapalování. Proto nikdy nenechte děti ve vozidle bez dozoru – nebezpečí požáru! ◀

Zapnutou svítilnu nenechávejte delší dobu v zásuvce. Předjedete tak vybití akumulátoru vozidla.

! Upozornění!

Nevhodná baterie může kapesní svítilnu poškodit. Spotřebované baterie nahraďte novými o stejném proudovém zatížení a stejné velikosti.

🌿 Životní prostředí

Prázdnu baterii znehodnoťte v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. ◀

Zásuvky

Do každé zásuvky 12 V lze zapojit elektrické spotřebiče.

Zásuvky 12 V v přední a zadní části středové konzoly i zásuvky 12 V v zavazadlovém prostoru lze používat pro elektrické spotřebiče ve vozidle. Příkon spotřebiče v jednotlivé zásuvce nesmí překročit 120 W.

⚠ POZOR!

Zásuvky, a tedy i připojené elektrické spotřebiče jsou funkční i při vypnutém zapalování, resp. při vytaženém klíčku ze zapalování. Nesprávné používání zásuvek nebo elektrických spotřebičů může způsobit vážná zranění, resp. požár. Proto nikdy nenechte děti ve vozidle bez dozoru – nebezpečí poranění!

i Poznámka

- Zapnuté elektrické spotřebiče vybíjejí akumulátor vozidla s vypnutým motorem.
- Před zakoupením příslušenství si přečtěte pokyny ⇒ sešit 3.4, kapitola „Příslušenství, výměna dílů, opravy a změny“.

Výstražný trojúhelník, polštář s lékárníčkou a hasicí přístroj

Výstražný trojúhelník

Výstražný trojúhelník je buď v zavazadlovém prostoru za levým bočním krytem, který je označen symbolem trojúhelníku, nebo pod pravým sedákem v řadě zadních sedadel ⇒ strana 95, obr. 79. Abyste se k výstražnému trojúhelníku pod zadními sedadly dostali,

musíte sedák vpravo nadzvednout za přední hranu a za zadní hranu odklopit.

i Poznámka

Pokud je nutné výstražný trojúhelník vyměnit, musí také nový odpovídat zákonným požadavkům.

Polštář s lékárníčkou



Obr. 79 Polštář s lékárníčkou a výstražný trojúhelník pod zadními sedadly

V zavazadlovém prostoru

Polštář s lékárníčkou je v zavazadlovém prostoru vpravo za bočním krytem. K polštáři s lékárníčkou se dostanete, když otevřete zadní výklopné dveře. Pak stáhněte kryt ve směru šipky ⇒ strana 92, obr. 76.

Pokud je polštář s lékárníčkou dodáván z výroby ve vozidle, je kryt označen zeleno-bílým křížem³³⁾.

Plati pro vozidla s hasicím přístrojem

Hasicí přístroj

Hasicí přístroj namontovaný z výroby, který lze plnit opakovaně, je umístěn ve výšuvné přihrádce pod pravým předním sedadlem.

Vyjmutí hasicího přístroje

- Otevřete přihrádku pod pravým předním sedadlem ⇒ strana 89, obr. 72.
- Vyjměte hasicí přístroj za madlo směrem nahoru.

Přípevnění hasicího přístroje

- Hasicí přístroj uložte do držáku tak, aby madlo hasicího přístroje směřovalo do prostoru nohou.

Pod zadními sedadly

Pokud je vozidlo vybaveno z výroby systémem DVD, je polštář s lékárníčkou a výstražný trojúhelník pod zadními sedadly ⇒ obr. 79.

Abyste se k polštáři s lékárníčkou a výstražnému trojúhelníku pod zadními sedadly dostali, musíte sedák vpravo nadzvednout za přední hranu a za zadní hranu odklopit.

! Upozornění

U polštáře s lékárníčkou dávejte pozor na datum použitelnosti obsahu. Po uplynutí data použitelnosti byste si měli co nejdříve koupit nový polštář s lékárníčkou, který by bylo možné také umístit do tohoto držáku.

i Poznámka

- Polštář s lékárníčkou musí odpovídat zákonným požadavkům.
- Před zakoupením příslušenství a náhradních dílů si přečtěte pokyny ⇒ sešit 3.4, kapitola „Příslušenství, výměna dílů, opravy a změny“.

- Přihrádku zasuňte.

Po použití hasicího přístroje

- Hasicí přístroj nechte příp. znovu naplnit a překontrolovat autorizovaným servisem nebo požárníky.

Před použitím hasicího přístroje se dobře seznáme s jeho obsluhou. Návod k použití je na hasicím přístroji v několika jazycích.

Abyste měli hasicí přístroj stále v pohotovosti, měli byste ho nechat kontrolovat v pravidelných

³³⁾ Na některé trhy se dodávají vozidla s krytem lékárníčky bez označení zelenobílým křížem.

intervalech (nejpozději však každé dva roky) odborným servisem nebo požárníky.
Při nákupu nového hasičiho přístroje dbejte na to, aby ho bylo možné upevnit do držáku ve vozidle.

POZOR!

Jestliže hasiči přístroj nepřipevníte správně, mohly by v případě náhlého jízdního manévru, brzdění nebo nehody zavinit při nekontrolovaném pohybu vozidlem poranění.

Upozornění!

Kontrolujte datum použitelnosti hasičiho přístroje. Pokud byste hasiči přístroj použili po

Zavazadlový prostor

Ukládání zavazadel

Všechna zavazadla nebo předměty musejí být v zavazadlovém prostoru bezpečně připevněné.

Nepřipevněné předměty, které se volně pohybují v zavazadlovém prostoru, mohou změnou polohy těžiště ovlivnit jízdní vlastnosti vozidla nebo bezpečnost jízdy.

- Náklad rovnoměrně rozložte v zavazadlovém prostoru.
- Těžké předměty uložte co nejvíce dopředu.
- Těžké předměty uložte na dno zavazadlového prostoru.
- Těžké předměty připevněte k upevňovacím očkům ⇒ strana 98.

POZOR!

Volná zavazadla nebo jiné předměty ve vozidle mohou způsobit vážná zranění.
• Volné předměty v zavazadlovém prostoru se mohou neočekávaně posunout, a změnit tak jízdní vlastnosti vozidla.

uplynutí data použitelnosti, za určitých okolností již není zaručena jeho správná funkce.

Poznámka

- Hasiči přístroj musí odpovídat platným zákonným požadavkům.
- Před zakoupením příslušenství a náhradních dílů si přečtěte pokyny ⇒ sešit 3.4, kapitola „Příslušenství, výměna dílů, opravy a změny“.
- U vozidel pro některé exportní trhy je v zavazadlovém prostoru umístěn druhý hasiči přístroj. ◀

POZOR! Pokračování

- Volné předměty v zavazadlovém prostoru se mohou při náhlém manévru nebo nehodě pohybovat vozidlem dopředu a zranit cestující.
- Předměty vždy ukládejte do zavazadlového prostoru a připevněte je k upevňovacím očkům vhodnými upínacími pásky.
- Při přepravě těžkých předmětů se v důsledku změny polohy těžiště mění jízdní vlastnosti – nebezpečí nehody! Styl jízdy i rychlost proto přizpůsobte okolnostem.
- Nikdy nepřekročte přípustné zatížení na nápravu a celkovou přípustnou hmotnost ⇒ sešit 3.5. Kdybyste zatížení na nápravu, resp. celkovou přípustnou hmotnost překročili, mohly by se změnit jízdní vlastnosti vozidla, což by mohlo vést k nehodě, způsobit zranění nebo poškodit vozidlo.
- Vozidlo nenechávejte bez dozoru, zvláště jsou-li otevřené zadní výklopné dveře. Děti by se mohly dostat do zavazadlového prostoru a dveře zevnitř zavřít. Pak by se nedostaly ven – nebezpečí ohrožení života! ▶

POZOR! Pokračování

- Nedovolte, aby si děti hrály ve vozidle nebo v jeho blízkosti. Vzdalujete-li se od vozidla, zavřete a zamkněte jak zadní výklopné dveře, tak i všechny ostatní dveře.
- Nikdy nevozte žádné osoby v zavazadlovém prostoru. Všichni cestující musí být správně připoutáni bezpečnostním pásem ⇒ sešit 2.1 „Bezpečnost především“.

Upozornění!

Topná vlákna vyhřívání zadního skla se mohou ostrými předměty na odkládací ploše poškodit.

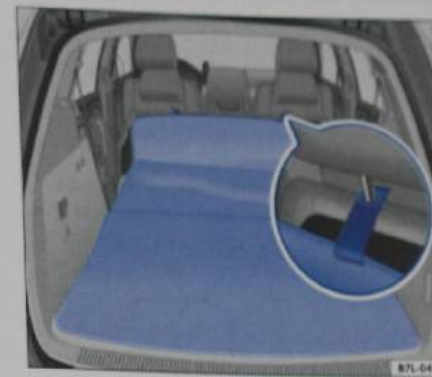
Poznámka

Výměna vzduchu ve vozidle pomáhá snižovat zamřování skel. Spotřebovaný vzduch uniká odvětrávacími štěrbinami v bočním obložení zavazadlového prostoru. Přesvědčte se, zda nejsou odvětrávací štěrbiny zakryté. ◀

Oboustranná rohožka



Obr. 80 Oboustranná rohožka na podlaze zavazadlového prostoru v původním stavu



Obr. 81 Rozložená oboustranná rohožka při sklopených opěradlech (detail upevnění)

Oboustranná podložka slouží k ochraně podlahy zavazadlového prostoru, a pokud je to potřeba, i zadní stěnu opěradel před ušpiněním a poškozením. Například, když chcete převážet špinavé věci nebo předměty s ostrými hranami ⇒ ☹️.

Na jedné straně rohožky jsou dvě poutka, která mají vždy jedno kovové očko ⇒ obr. 81. Tato očka slouží k upevnění oboustranné rohožky ke sklopeným opěradlům.

Rohožka leží složená na podlaze zavazadlového prostoru před opěradlem ⇒ obr. 80. Má dvě odlišné strany: koberec a odolnou umělou hmotu.

Oboustranná rohožka z výroby má upevňovací očka ukrytá v podlaze zavazadlového prostoru. Očka jsou jen těžko přístupná. ▶

Připevnění oboustranné podložky ke sklopenému opěradlu

- Demontujte obě vnější opěrky hlavy vřadu ⇒ strana 74.
- Sklopte opěradlo ⇒ strana 87.
- Zvolte jednu ze stran jako horní. Případně rohožku obraťte.
- Sklopte ji dopředu ⇒ obr. 81.
- Proveďte vždy jednu tyč opěrek hlavy jedním poutkem s kovovým očkem ⇒ obr. 81 a opěrky zasuňte do příslušných otvorů.

Upozornění!

- Při zavírání zadních výklopných dveří dbejte, aby se žádná část rohožky nevzpříčila. Škodu mohou způsobit především poutka s kovovými očky. ▶

- Oboustranná rohožka nemůže pokaždé úplně chránit vnitřní prostor vozidla před poškozením, např. před působením příliš velké síly.

Upevňovací očka

V zavazadlovém prostoru jsou čtyři očka pro připevnění zavazadel a předmětů.

- Abyste náklad bezpečně připevnili, použijte upevňovací očka ⇒ ⚠️

Před použitím upevňovací očka vyklepte.

Při kolizi nebo nehodě získávají i malé a lehké předměty takovou kinetickou energii, že mohou způsobit těžká zranění. Velikost energie v rozhodující míře závisí na rychlosti vozidla a na hmotnosti předmětu. Rychlost vozidla však hraje důležitější roli.

Příklad: Nezasířtý předmět o hmotnosti 4,5 kg získá při čelním nárazu rychlostí 50 km/h (31 mph) sílu, která odpovídá dvacetinásobku jeho hmotnosti. To znamená, že hmotnost předmětu vzroste asi na 90 kg. Můžete si představit, jaká vzniknou zranění, když takový „projektil“ letící vozidlem zasáhne cestujícího.

Platí pro vozidla: se zavazadlovým vakem

Zavazadlový vak

Pomocí vaku lze bez znečištění interiéru vozu přepravovat dlouhé předměty (např. lyže).

Nakládání a ukládání

- Otevřete zadní výklopné dveře.
- Víko otvoru otevřete ze zavazadlového prostoru stisknutím odjišťovacího tlačítka.
- Víko zavazadlového otvoru v zavazadlovém prostoru sklopte dolů.
- Středovou loketní opěrku mezi zadními sedadly sklopte úplně dolů.

³⁴⁾ Zvláštní vybavení

před příliš ostrými předměty nebo vystékající kapalinou. ◀

⚠️ POZOR!

Kdybyste zavazadla nebo předměty připevnili k upevňovacím očkům nevhodnými nebo poškozenými upevňovacími popruhy, mohlo by v případě brzdění nebo nehody dojít ke zranění.

- Abyste zabránili pohybu zavazadel a předmětů dopředu, používejte vhodné popruhy, které bezpečně připevníte k upevňovacím očkům.
- K upevňovacím očkům nikdy nepřipevňujte dětskou sedačku.

i Poznámka

Oboustranná rohožka z výroby³⁴⁾ (⇒ strana 97) má upevňovací očka ukrytá v podlaze zavazadlového prostoru. Očka nejsou lehce přístupná. Když upevníte u oboustranné rohožky náklad, rohožka je po stranách zvednutá. Za určitých okolností může dojít k její deformaci. ◀

- Stiskněte odjišťovací tlačítko na víku zavazadlového otvoru v interiéru vozu dolů a sklopte víko dolů.
- Zavazadlový vak vytáhněte a rozložte ho.
- Předměty zasuňte do vaku ze strany zavazadlového prostoru ⇒ ⚠️

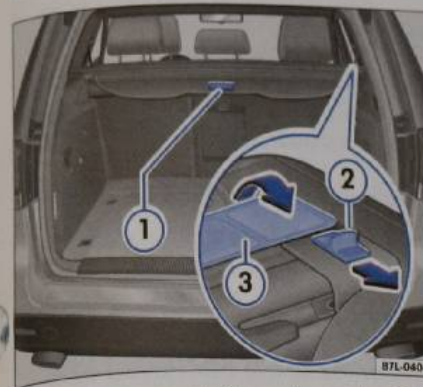
- Zasuňte jazyček bezpečnostního pásu zavazadlového vaku do zámku středního pásu ⇒ ⚠️

- Upinací pás pevně utáhněte.
- Zavřete zadní výklopné dveře.

Uložení prázdného zavazadlového vaku

- Zavřete víko zavazadlového otvoru v zavazadlovém prostoru.
- Vak pečlivě složte ⇒ ⚠️
- Zavřete víko v interiéru vozu.

Kryt zavazadlového prostoru



Obr. 82 Kryt zavazadlového prostoru: úchyt ① k obsluze, odjištění ② pro demontáž a přední kryt ③

Zakrytí zavazadlového prostoru

- Zatáhněte kryt za úchyt ⇒ obr. 82 ① směrem dozadu a na bocích ho zavěste.

Demontáž krytu zavazadlového prostoru

- Odjistěte kryt ve směru šipky ② a nadzvedněte ho.

⚠️ POZOR!

- Předměty vždy zajištěte v uzavřeném prostoru, aby při náhlém zabrzdění nevypadly do interiéru vozu - nebezpečí nehody!
- Pokud zavazadlový vak používáte, nesmíte na prostředním sedadle v zadní řadě přepravovat žádné osoby ani děti.

⚠️ Upozornění!

- Kdybyste prázdný zavazadlový vak složili vzhůry, mohlo by dojít následkem vlhkosti k tvoření skvrn a k plesnivění. Abyste tomu zabránili, měli byste vzhůry zavazadlový vak před složením vyčistit suchým hadrem.
- Kvůli neopatrnosti se mohou ovládací prvky, příhrádky a přívody vzduchu ve středové konzole vzadu poškodit, zvláště když přepravujete předměty v zavazadlovém vaku. ◀

Montáž krytu zavazadlového prostoru

- Nejdříve položte kryt zavazadlového prostoru jedním koncem do uchycení vlevo a pak zasuňte druhý konec do uchycení vpravo. Uchycení musí bezpečně zaaretovat.

Abyste mohli u namontovaného krytu zavazadlového prostoru použít síťovou oddělovací stěnu, sklopte přední kryt ⇒ obr. 82 ② dozadu. Tak vznikne mezi operadly a krytem mezera, kterou je možné protáhnout síťovou oddělovací stěnu. Jestliže síťovou stěnu nepoužijete, přiklopte přední kryt dopředu.

Odložením oděvů nebo předmětů na odkládací plochu můžete omezit výhled dozadu.

⚠️ POZOR!

V kapsách oděvů a na odkládací ploše nikdy nenechávejte tvrdé, těžké nebo ostré předměty. Na odkládací ploše by neměla být ani zvířata. Při náhlém zabrzdění nebo jízdním manévru i při nehodě by byli cestující ohroženi - nebezpečí zranění!

**Upozornění**

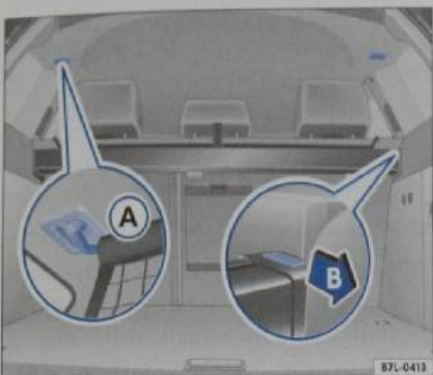
Topná vlákna vyhřívání zadního skla se mohou ostrými předměty na odkládací ploše poškodit.

Sít'ová oddělovací stěna

Platí pro vozidla: se sít'ovou oddělovací stěnou

Použití sít'ové oddělovací stěny v zavazadlovém prostoru

Sít'ová oddělovací stěna může zabránit předmětům v pohybu ze zavazadlového prostoru do prostoru pro cestující.



Obr. 83 Za zadními sedadly: sít'ová oddělovací stěna s oběma úchyty (A) v pohledu střechy

Před montáží či demontáží sít'ové stěny je nutné demontovat kryt zavazadlového prostoru³⁵⁾ ⇒ strana 99.

Montáž sít'ové oddělovací stěny

– Nejprve vložte sít'ovou oddělovací stěnu jedním koncem do uchycení vlevo a pak zasuňte druhý konec do uchycení vpravo. Sít'ová mezistěna musí slyšitelně zaklesnout.

Používání sít'ové oddělovací stěny

– Sít'ovou oddělovací stěnu vytáhněte rukou nahoru.

Poznámka

Aby mohl z vozidla unikát spotřebovaný vzduch, nezakrývejte odvětrávací štěrby pod zadními bočními okny. ◀

– Stěnu zavěste nejprve nahoře do uchycení na levé straně ⇒ obr. 83 (A) a pak na pravé straně.

– Dbejte na to, aby zakončení ve tvaru T bylo bezpečně zaháknuto do uchycení ⇒ ⚠ v „Použití sít'ové oddělovací stěny při sklopených zadních opěradlech“ na straně 101.

– Opatrně zkontrolujte tahem za oddělovací stěnu, zda je bezpečně zaklesnuta v úchytech v pohledu střechy.

Navinutí sít'ové oddělovací stěny

– Sít'ovou stěnu na obou stranách vyvěste.

– Ved'te ji rukou dolů.

Demontáž sít'ové oddělovací stěny

– Sít'ovou stěnu navíňte.

– Posuňte odjistění ve směru šipky (B) a stěnu na pravé straně nadzvedněte.

– Sít' vyjměte.

POZOR!

Při neodborné montáži sít'ové mezistěny může dojít k poranění.

**POZOR! Pokračování**

• Sít'ovou mezistěnu je možné uchytit v pohledu střechy správně teprve po zaháknutí jejího zakončení ve tvaru T do příslušného úchyty.

POZOR! Pokračování

- Nezajištěné těžké, lehké nebo ostré předměty mohou při náhlém zabrzdění nebo nehodě způsobit poranění. To platí, i když je sít'ová stěna správně namontovaná.
- Z bezpečnostních důvodů se během jízdy nesmějí za sít'ovou mezistěnou nacházet žádné osoby. ◀

Použití sít'ové oddělovací stěny při sklopených zadních opěradlech

Obr. 84 Sít'ovou oddělovací stěnu lze nasadit na sklopená opěradla

– Dbejte na to, aby zakončení ve tvaru T bylo bezpečně zaháknuto do uchycení ⇒ strana 100, obr. 83 (A) ⇒ ⚠.

– Opatrně zkontrolujte tahem za oddělovací stěnu, zda je bezpečně zaklesnuta v úchytech v pohledu střechy.

Demontáž sít'ové oddělovací stěny

– Sít'ovou oddělovací stěnu vyhákněte z obou uchycení v pohledu střechy.

– Ved'te ji rukou dolů ⇒ ⚠.

– Stěnu posuňte úplně doprava a vyjměte ji. K tomu je potřeba zvýšené úsilí.

– Opěradlo zvedněte zpět do normální polohy ⇒ strana 87.

Montáž

– Odklopte sedáky nahoru a opěradla dopředu ⇒ strana 87.

– Otevřete zadní dveře vpravo.

– Sít'ovou stěnu nasad'te tak, aby oba třmeny ⇒ obr. 84 (C) zapadly do uchycení (D) sklopeného opěradla ⇒ ⚠.

– Posuňte sít'ovou oddělovací stěnu se zvýšeným úsilím doleva až nadoraz. Musí zaklesnout a musí být pevně usazená.

Používání sít'ové oddělovací stěny

– Otevřete oba kryty u vnitřních světel.

– Sít'ovou oddělovací stěnu vytáhněte rukou nahoru.

– Stěnu zavěste nejprve nahoře na levé a pak na pravé straně.

POZOR!

Při neodborné montáži sít'ové mezistěny může dojít k poranění.

- Sít'ovou mezistěnu je možné uchytit v pohledu střechy správně teprve po zaháknutí jejího zakončení ve tvaru T do příslušného úchyty. Kromě toho musí být sít'ová stěna bezpečně upevněná ke sklopenému opěradlu.
- Přečtěte si bezpečnostní pokyny a respektujte je ⇒ strana 100.

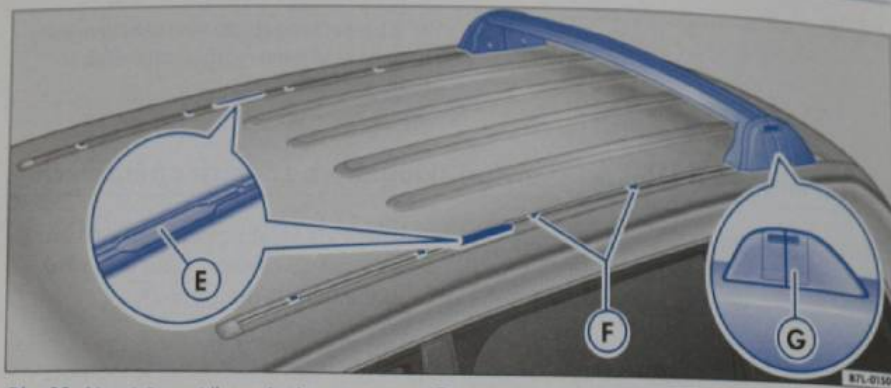
Upozornění!

Nenechte sít'ovou stěnu samovolně spadnout dolů. Tím by mohla sebe nebo jiné části vozidla poškodit. Proto ji vždycky stahujte až dolů rukou. ◀

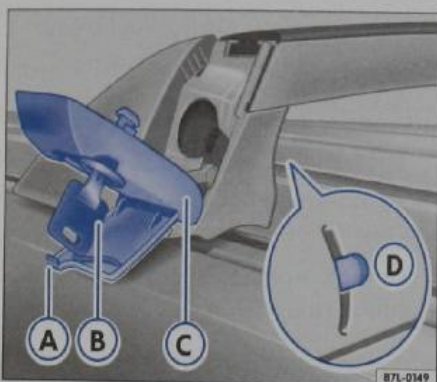
³⁵⁾ Zvláštní vybavení

Střešní nosič zavazadel

Montáž základních nosičů



Obr. 85 Na střeše vozidla: vodičí lišty s drážkami (E), polohami pro zajištění (F) a základními nosiči (G)



Obr. 86 Na boku základního nosiče: uzamykatelné odjištění (C)

Odjištění základních nosičů (demontáž nebo posunutí nosičů)

1. Otevřete kryt zámku ⇒ obr. 86 (A) základního nosiče na levé straně vozidla.
2. Přiložený klíček zasuněte do zámku (B) a otočte zámkem do svislé polohy.
3. Lehce vyklopte odjištění (C).
4. Zámkem otočte zpět do vodorovné polohy a klíček vytáhněte.

5. Zavřete kryt zámku (A) a odjištění (C) úplně vyklopte.
6. Postup v krocích 1 - 5 opakujte na pravé straně vozidla.
7. Základní nosič posuňte z pravé strany vozidla do požadované aretační polohy ⇒ obr. 85 (F).

Zajištění základního nosiče

1. Otevřete kryt zámku (A) základního nosiče.
2. Přiložený klíček zasuněte do zámku (B) a otočte zámkem do svislé polohy.
3. Opatrně odklopte odjištění (C) tak, aby bylo rovnoběžné s nosičem.
4. Zámkem otočte zpět do vodorovné polohy a klíček vytáhněte.
5. Zavřete kryt zámku (A).
6. Opakujte postup v krocích 1 - 5 na druhé straně základního nosiče.

Sejmutí základního nosiče

1. Odjistěte základní nosič.

2. Posuňte ho až nad drážku ⇒ strana 102, obr. 85 (E).

3. Opatrně zvedněte nosič nahoru.

4. Stisknutím malé páčky ⇒ strana 102, obr. 86 (D) na vnitřní straně každého podstavce úplně dolů sejmuté nosiče zajistíte.

Montáž základního nosiče

1. Odjistěte základní nosič.
2. Opatrně nasadte podstavec základního nosiče na své straně shora do drážky (E).
3. Spusťte základní nosič opatrně dolů, takže druhý podstavec dosedne do protější drážky. Doporučujeme, aby druhý konec základního nosiče při nasazování přidržovala druhá osoba.
4. Posuňte nosič tak, aby zaklesl do jedné z drážek.
5. Nosič zajistěte.

Základní nosiče namontujete jednodušeji ve dvou, ale může to zvládnout i jeden člověk. K základním nosičům patří dva klíčky.

Bezpečnostní pokyny pro manipulaci se střešním nosičem zavazadel

Postupujte přesně podle přiloženého návodu k montáži střešního nosiče.

- Vaše vozidlo má speciální střešní lišty, do kterých se montují základní nosiče. Běžné nosiče zavazadel proto nelze použít.
- Základní nosiče jsou základem kompletního systému střešních nosičů. Pro přepravu zavazadel, jízdních kol, surfových plováků, lyží a lodí je nutné z bezpečnostních důvodů používat přídavné držáky. Všechny tyto součásti lze získat v servisech Volkswagen. Doporučujeme používat originální střešní nosič zavazadel firmy Volkswagen. Chcete-li použít jiný střešní nosič, ujistěte se, zda ho lze na vozidlo bezpečně namontovat a zda nezpůsobí na vozidle škody.
- Doporučujeme Vám ponechat montážní návod dodaný výrobcem nosiče u palubní literatury.

Poloha základních nosičů

Upevňovací body pro nosiče jsou ve střešní liště (E) určeny drážkami, do kterých musejí nosiče lehce zaklesnout. Jen v těchto bodech je lze zajistit. Před posunováním nosičů je odjistěte a v nové poloze je opět zajistěte.

Základní nosiče mají rozdílné velké podstavce. Základní nosič s větším podstavcem se montuje dozadu. Nosiče se montují vnitřními hranami proti sobě tak, že ploché strany podstavců směřují ven ⇒ strana 102, obr. 85 (E). Mezi oběma základními nosiči zůstane malá mezera o velikosti cca 5 mm, která je způsobena plastovým krytem předního nosiče.

- Jestliže střešní nosič zavazadel nepoužíváte, ale základní nosiče mají zůstat namontovány: posuňte oba základní nosiče dozadu, až zaaretují v obou zadních vybráních (G).
- Při montáži střešního nosiče závisí odstup základních nosičů na velikosti samotných nosičů - viz příložený montážní návod systému střešních nosičů.

POZOR!

Respektujte informace a bezpečnostní pokyny k manipulaci se střešním nosičem zavazadel ⇒ strana 103 a informace k připevnění nákladu na tento nosič ⇒ strana 104. ◀

Kdy sejmout střešní nosič zavazadel?

- Pokud ho nepoužíváte - ušetříte tak palivo a omezíte hluk vznikající prouděním vzduchu.
- Před mytím vozidla v automatické myčce.

POZOR!

- Použijete-li základní nosiče, které nejsou schválené firmou Volkswagen, nebo základní nosiče řádně nemontujete, mohou se uvolnit a případně i s nákladem spadnout na střešku a na silnici - nebezpečí nehody a zranění!
- Při přepravě těžkých, resp. rozměrných předmětů na střešním nosiči se mění jízdní vlastnosti vozidla v důsledku změny jeho

POZOR! Pokračování

těžiště, resp. v důsledku změny jeho aerodynamických vlastností - nebezpečí nehody! Proto když na střešním nosiči přepravujete náklad, přizpůsobte tomu styl a rychlost jízdy a vyvarujte se prudkého brzdění a náhlých jízdních manévřů.

Upozornění!

- Pokud posunujete základní nosič se zasunutým klíčkem, může se poškodit lak vozidla, protože kryt zámku se dotýká střechy.
- Skody, které na vozidle vzniknou nesprávným připevněním základních nosičů

Připevnění nákladu na střešním nosiči

Náklad musí být na střešním nosiči bezpečně upevněn. Při přepravě nákladu se mění jízdní vlastnosti vozidla.

Na střešním nosiči náklad připevněte vždy uprostřed.

Přípustné zatížení střechy Vašeho vozu je 100 kg. Údaj zahrnuje hmotnost nosiče a hmotnost nákladu.

Každý základní nosič lze zatížit maximálně 50 kg, když je náklad připevněn uprostřed a jeho hmotnost je rovnoměrně rozložena přes celou délku nosiče.

Při použití nosičů s nižší nosností nelze přípustné zatížení střechy využít. Nosič můžete zatížit jen hmotností uvedenou v návodu k jeho montáži.

POZOR!

Kdybyste k připevnění předmětů na střešním nosiči zavazadel použili tenké, poškozené nebo nevhodné upínací pásy, mohly by při náhlém jízdním manévru nebo zabrzdění prasknout, což by mohlo vést k nehodě a vážným úrazům.

- Abyste předměty na střešním nosiči zavazadel správně zajistili proti posunutí nebo odlétnutí, použijte vhodné upínací pásy. Náklad musí být na nosiči bezpečně upevněn - nebezpečí nehody!

nebo systému střešních nosičů, jsou vyloučeny ze záruky.

- Před každou jízdou zkontrolujte všechna šroubová spojení a připevnění systému střešních nosičů. V případě nutnosti šroubová spojení dotáhněte a systém opakovaně ve vhodných intervalech kontrolujte, např. na dlouhých cestách během přestávky.
- Výška Vašeho vozidla se montáží střešního nosiče a připevněním zavazadel změní. Nezapomeňte na to, když např. projíždíte vraty garáže nebo nízkými podjezdy - nebezpečí poškození vozidla! ◀

POZOR! Pokračování

- V žádném případě nesmíte překročit přípustné zatížení střechy, přípustné zatížení na nápravu ani přípustnou celkovou hmotnost vozidla - nebezpečí nehody! ⇒ sešit 3.5 „Technická data“.
- Při přepravě těžkých, resp. rozměrných předmětů na střešním nosiči se mění jízdní vlastnosti vozidla v důsledku změny jeho těžiště, resp. v důsledku změny jeho aerodynamických vlastností - nebezpečí nehody! Proto když na střešním nosiči přepravujete náklad, přizpůsobte tomu styl a rychlost jízdy a vyvarujte se prudkého brzdění a náhlých jízdních manévřů.

Upozornění!

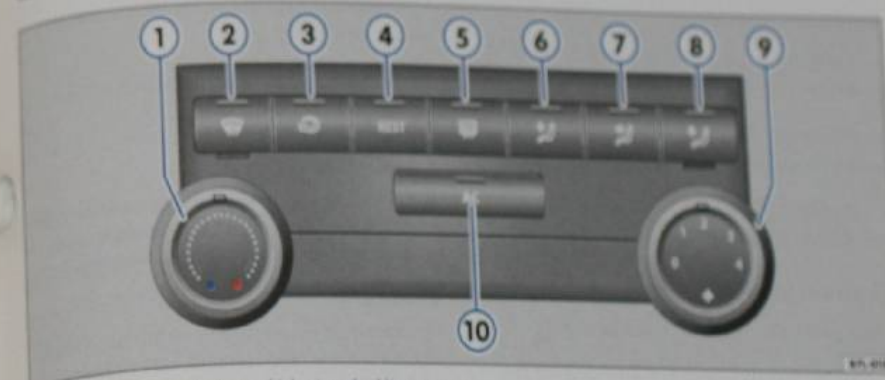
Dbějte na to, aby otevřené zadní výklopné dveře nebo jejich sklo nenarazily do nákladu na střeše - nebezpečí poškození vozidla!

Životní prostředí

Střešní nosič zavazadel zůstává často připevněný na vozidle z pouhé pohodlnosti, i když už není používán. Zvýšením aerodynamického odporu zbytečně vzrůstá spotřeba pohonných hmot. Proto střešní nosič po použití sejměte. ◀

Klimatizace**Ručně ovládaná klimatizace**

Řidič pro vozidlo s ručně ovládanou klimatizací

Ovládací prvky

Obr. 87 Přístrojová deska: ovládací prvky klimatizace

Klimatizace je s výjimkou funkce zbytkového tepla funkční jen při zapnutém zapalování. Chlazení pracuje pouze při běžícím motoru a zapnutém větráku.

Otočením regulátoru teploty ⇒ obr. 87 ① nebo spínače větráku ⑨ nastavíte teplotu, resp. intenzitu větrání.

Funkci zapnete, resp. vypnete stisknutím příslušného tlačítka. Když je funkce zapnutá, svítí v tlačítku žluté světlo.

- 1 Regulátor teploty ⇒ strana 106.
- 2 [] - funkce odmrazování čelního skla. Nasávaný vnější vzduch je přiváděn na čelní sklo. Při teplotě nad 3 °C se zapne chlazení regulující vlhkost přiváděného vzduchu.
- 3 [] - režim recirkulace vzduchu ⇒ strana 107
- 4 Tlačítko [REST] - využití zbytkového tepla ⇒ strana 106
- 5 [] - vyhřívání skla zadních výklopných dveří. Vyhřívání skla je závislé na vnější teplotě a může být zapnuto 4 až 20 minut. Vy-

hřívání lze vypnout dříve opakovaným stisknutím tlačítka.

- 6 [] - vzduch nahore
- 7 [] - vzduch uprostřed
- 8 [] - vzduch dole
- 9 Spínač větráku. Průtok vzduchu lze nastavit ve čtyřech stupních. Větrák by měl vždy běžet aspoň na nejnižší stupeň, aby byl do vozidla stále přiváděn čerstvý vzduch.
- 10 [AC] - zapnutí/vypnutí chlazení ⇒ strana 106

POZOR!

Pro bezpečnost jízdy je důležité, aby byl ze všech oken odstraněn led a sníh a aby skla nebyla zamrzlá. Jen tak je zaručen dobrý výhled. Prostudujte si proto pečlivě návod k obsluze topení a větrání včetně odmrazování a odmrazování skel.

- V režimu recirkulace neproudí do vozidla čerstvý vzduch zvenčí. Navíc se při vypnutí chlazení mohou okna rychle zamžít. Nenechávejte proto režim recirkulace zapnutý delší dobu - nebezpečí nehody!

i Poznámka

Respektujte všeobecně platné pokyny a informace k závadám chlazení ⇒ strana 117, „Všeobecně“. ◀

Platí pro vozidla: s ručně ovládanou klimatizací

Vytápění a chlazení interiéru**Vytápění interiéru**

- Otočte regulátorem teploty doprava na požadovaný topný výkon.
- Otočením spínače větráku nastavte jeden ze stupňů 1 - 4.
- Tlačítka a přivádějte vzduch v požadovaném směru.

Chlazení interiéru

- Klimatizaci zapněte tlačítkem .
- Otočte regulátorem teploty doleva na požadovaný výkon chlazení.

Platí pro vozidla: s ručně ovládanou klimatizací

Zbytkové teplo **Vytápění interiéru zbytkovým teplem**

- Vypněte zapalování.
- Stiskněte tlačítko .

Je-li zapnuta funkce zbytkového tepla, je toto teplo vháněno z motoru pomocí vodní pumpy do systému vytápění. Funkce se vypne, pokud by

- Otočením spínače větráku nastavte jeden ze stupňů 1 - 4.
- Tlačítka , a přivádějte vzduch v požadovaném směru.

Topení

Maximálního topného výkonu a rychlého odmrazení skel můžete docílit teprve tehdy, až teplota motoru dosáhne provozní hodnoty.

Chlazení

Při zapnutém chlazení se ve vnitřním prostoru vozidla snižuje nejen teplota, ale i vlhkost vzduchu. Tím se zvyšuje pohodlí cestujících i při vyšší vnější vlhkosti a nedochází k zamlžování skel. ◀

i Poznámka

Je-li kapacita akumulátoru příliš malá, může se stát, že funkci zbytkového tepla nelze zapnout. ◀

Platí pro vozidla: s ručně ovládanou klimatizací

Recirkulace vzduchu

Režim recirkulace zabraňuje vniknutí znečištěného vnějšího vzduchu do vozidla.

Režim recirkulace (svítí žluté světlo v tlačítku) znemožňuje vniknutí silného zápachu zvenčí, např. v tunelu nebo v dopravní zácpě, do vnitřního prostoru vozidla.

Při vyšší vnější teplotě se v režimu recirkulace zlepšuje výkon chlazení, protože se místo tepleho vnějšího vzduchu chladí vzduch z vnitřního prostoru vozidla.

Režim recirkulace se zapne automaticky v těchto případech:

- Když zapnete omývací automatiku čelního skla při vnější teplotě nad 5° C.
- Když do dvou minut po spuštění motoru zařadíte zpětný chod.

Automaticky zapnutý režim recirkulace se po nějaké době zase vypne.

⚠ POZOR!

Vydýchaný nebo špatný vzduch v interiéru může vést k rychlé únavě a nesoustředěnosti řidiče. Tak může dojít k nehodě nebo zranění.

- Nikdy nepoužívejte režim recirkulace delší dobu. Při zapnutém režimu recirkulace neproudí do interiéru vozidla čerstvý vzduch - nebezpečí nehody!
- Při vypnutém chlazení v režimu recirkulace se mohou okna rychle zamlžít a podstatně omezit výhled ven - nebezpečí nehody!
- Vypněte režim recirkulace vždy, když už není zapotřebí.

! Upozornění!

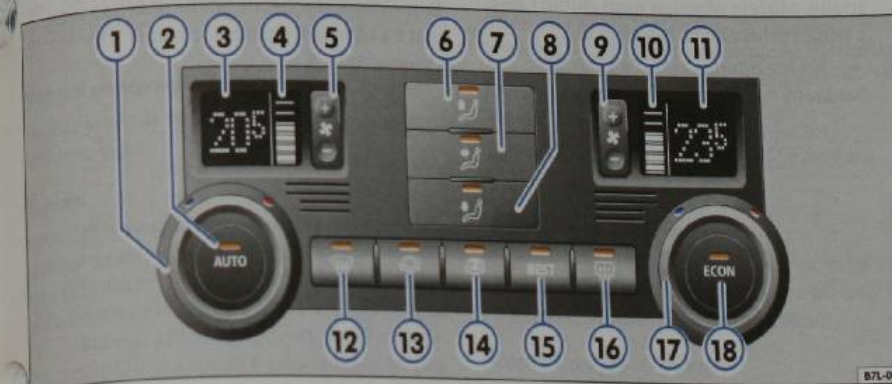
Je-li režim recirkulace zapnutý, nekuřte, protože nasávaný kouř se usazuje ve výparníku chlazení a způsobuje trvalý zápach. ◀

Climatronic 2C

Platí pro vozidla: s climatronikem 2C

Ovládací prvky

Ovládací prvky umožňují oddělené nastavení teploty pro levou a pravou stranu.



Obr. 88 Přístrojová deska: ovládací prvky climatroniku 2C



Klimatizace je s výjimkou funkce zbytkového tepla funkční jen při běžícím motoru a zapnutém větráku.

- Otočením regulátoru teploty ⇒ strana 107, obr. 88 ① nebo ⑰ nastavíte teplotu pro levou, resp. pravou stranu.
- Funkci zapnete, resp. vypnete stisknutím příslušného tlačítka. Když je funkce zapnutá, svítí v tlačítku žluté světlo.

Teplotu je možno nastavit pro levou a pravou stranu interiéru odděleně.

- 1 Regulátor teploty pro levou stranu ⇒ strana 109
- 2 **AUTO**, automatická regulace teploty, větrání a rozdělení vzduchu ⇒ strana 109
- 3 Ukazatel zvolené vnitřní teploty pro levou stranu. V nabídce Komfort-Setup můžete přepínat mezi jednotkou stupně Celsia a stupně Fahrenheita ⇒ strana 15.
- 4 Ukazatel zvolené stupně větráku ⇒ strana 109
- 5 Tlačítka **+** a **-** k nastavení stupně větrání ⇒ strana 109
- 6 **2** - vzduch nahore
- 7 **2** - vzduch uprostřed
- 8 **2** - vzduch dole
- 9 Tlačítka **+** a **-** k nastavení stupně větrání ⇒ strana 109
- 10 Ukazatel zvolené stupně větráku ⇒ strana 109
- 11 Ukazatel zvolené vnitřní teploty pro pravou stranu. Můžete přepínat mezi stupni Celsia a stupni Fahrenheita ⇒ strana 15.
- 12 **4** - funkce odmrazování čelního skla. Nasávaný vnější vzduch je přiváděn na čelní

sklo. Při teplotě nad 3 °C se zapne chlazení regulující vlhkost přiváděného vzduchu. Automaticky se nastaví vyšší stupeň intenzity větrání.

- 13 **3** - ruční nastavení režimu recirkulace ⇒ strana 110
- 14 **3** - režim automatické recirkulace ⇒ strana 111
- 15 Tlačítka **REST** - využití zbytkového tepla ⇒ strana 110
- 16 **4** - vyhřívání skla zadních výklopných dveří. Vyhřívání skla je závislé na vnější teplotě a může být zapnuto 4 až 20 minut. Vyhřívání lze vypnout i dříve opakovaným stisknutím tlačítka.
- 17 Regulátor teploty pro pravou stranu ⇒ strana 109
- 18 Tlačítka **ECON** - vypnutí chlazení ⇒ strana 109

⚠ POZOR!

- Pro bezpečnost jízdy je důležité, aby byl ze všech oken odstraněn led a sníh a aby skla nebyla zamlžená. Jen tak je zaručen dobrý výhled. Prostudujte si proto pečlivě návod k obsluze topení a větrání včetně odmrazování a odmrazování skel.
- V režimu recirkulace neproudí do vozidla čerstvý vzduch zvenčí. Navíc se při vypnutém chlazení mohou okna rychle zamlžit. Nenechávejte proto režim recirkulace zapnutý delší dobu - nebezpečí nehody!

i Poznámka

Respektujte všeobecně platné pokyny a informace k závadám chlazení ⇒ strana 117, „Všeobecně“. ◀



Plati pro vozidla: s climatronikem 2C

Automatický režim **AUTO**

Teplota vzduchu, jakož i množství a rozdělení proudícího vzduchu jsou automaticky regulovány tak, že se co nejrychleji dosáhne zadané teploty a její úroveň se udržuje jako konstantní.

Teplotu lze regulovat pro levou a pravou stranu interiéru odděleně.

Zapnutí automatického režimu

- Stiskněte tlačítka **AUTO**. V tlačítku se rozsvítí žluté světlo.

- Regulátory teploty otočte tak, abyste nastavili požadovanou teplotu pro levou a pravou stranu vnitřního prostoru. Doporučujeme nastavení na 22 °C (72 °F).

V automatickém režimu dosáhnete při nastavení 22 °C (72 °F) rychle příjemného prostředí ve vozidle. Toto nastavení měňte jen tehdy, vyžaduje-li to Vaše pohodlí nebo jiné okolnosti.

Teplotu uvnitř vozidla lze nastavit mezi +16 °C (61 °F) a +29,5 °C (86 °F). Jedná se o přibližné hodnoty, které mohou být v závislosti na vnějších podmínkách trochu vyšší nebo nižší.

Climatronic automaticky udržuje nastavenou teplotu. Proto se samočinně mění úroveň teploty přiváděného vzduchu, nastavení větráku a rozdělení vzduchu. Zařízení bere v úvahu i silné sluneční záření, takže nevyžaduje ruční dolaďování. Automatický provoz tak vytváří téměř ve všech případech ty nejlepší předpoklady pro dobrý pocit cestujících v každém ročním období.

Automatický režim opustíte stisknutím některého tlačítka pro rozdělení vzduchu nebo pro větrák. Teplota je regulována i nadále. ◀

Plati pro vozidla: s climatronikem 2C

Režim ručního ovládání

V režimu ručního ovládání můžete sami nastavit teplotu vzduchu a množství i rozdělení proudícího vzduchu.

Zapnutí režimu ručního ovládání

- Stiskněte jedno z tlačítek ⇒ strana 107, obr. 88 ⑤ až ⑨. Žluté světlo v tlačítku **AUTO** zhasne.

Vypnutí climatroniku 2C

Jestliže je větrák nastaven na stupeň 0, climatronic se vypne.

Teplota

Levá a pravá strana interiéru má oddělený regulátor teploty. Nastavená teplota se zobrazuje nad příslušným regulátorem. Teplotu uvnitř vozidla lze nastavit mezi +16 °C (61 °F) a +29,5 °C (86 °F). Jedná se o přibližné hodnoty, které mohou být v závislosti na vnějších podmínkách trochu vyšší nebo nižší.

Zvolíte-li teplotu pod 16 °C (61 °F), objeví se na ukazateli **LO**. Zařízení pak pracuje na maximální chladicí výkon, teplota není regulována.

Zvolíte-li teplotu nad 29,5 °C (86 °F), objeví se na ukazateli **HI**. Zařízení pak pracuje na maximální topný výkon, teplota není regulována.

Větrák

Větrák se nastavuje tlačítky **+** a **-** v rozsahu sedmi stupňů.

Rozdělování vzduchu

Tlačítka **2**, **2** a **2** lze regulovat rozdělení vzduchu. Kromě toho můžete některé přívoody vzduchu otevřít nebo zavřít samostatně.

Zapnutí a vypnutí chlazení

Chlazení můžete kdykoliv vypnout tlačítkem **ECON**, abyste šetřili palivo. Teplota je regulována i nadále. Nastavené teploty lze pak ▶

dosáhnout jen tehdy, pokud je vyšší než vnější teplota. ◀

Platí pro vozidla: s climatronikem 2C

Zbytkové teplo

Je-li zapnuta funkce zbytkového tepla, je toto teplo vháněno z motoru pomocí vodní pumpy do systému vytápění. Funkce se vypne, pokud by se akumulátor příliš vybil, ale nejpozději po 30 minutách činnosti.

Automatický režim ⇒ strana 109 nebo režim ručního ovládání ⇒ strana 109 lze použít tak

dlouho, dokud je ještě aktivní funkce zbytkového tepla.

Při vypnutém zapalování je výkon větráku redukován, aby se uspořila energie.


Poznámka

Je-li kapacita akumulátoru příliš malá, může se stát, že funkci zbytkového tepla nelze zapnout. ◀

Platí pro vozidla: s climatronikem 2C

Recirkulace vzduchu

Režim recirkulace zabraňuje vniknutí znečištěného vnějšího vzduchu do vozidla.

– Režim recirkulace zapnete nebo vypnete stisknutím tlačítka . V tlačítku se rozsvítí žluté světlo, režim je aktivovaný.

Režim recirkulace znemožňuje vniknutí silného zápachu zvenčí, např. v tunelu nebo v dopravní zácpě, do vnitřního prostoru vozidla.

Při vyšší vnější teplotě se v režimu recirkulace zlepšuje výkon chlazení, protože se místo tepleho vnějšího vzduchu chladí vzduch z vnitřního prostoru vozidla.

POZOR!

Vydýchaný nebo špatný vzduch v interiéru může vést k rychlé únavě a nesoustředěnosti řidiče. Tak může dojít k nehodě nebo zranění.

POZOR! Pokračování

- Nikdy nepoužívejte režim recirkulace delší dobu. Při zapnutém režimu recirkulace neproudí do interiéru vozidla čerstvý vzduch - nebezpečí nehody!
- Při vypnutém chlazení v režimu recirkulace se mohou okna rychle zamlžit a podstatně omezit výhled ven - nebezpečí nehody!
- Vypněte režim recirkulace vždy, když už není zapotřebí.


Upozornění!

Je-li režim recirkulace zapnutý, nekuřte, protože nasávaný kouř se usazuje ve výparníku chlazení a způsobuje trvalý zápach. ◀

Platí pro vozidla: s climatronikem 2C

Automatický režim recirkulace

Režim automatické recirkulace se zapíná nebo vypíná samočinně pomocí snímače kvality vzduchu.

– Automatický režim recirkulace zapnete nebo vypnete stisknutím tlačítka . V tlačítku se rozsvítí žluté světlo, režim je aktivovaný.

Je-li režim automatické recirkulace aktivován, zapne se dočasně za těchto podmínek:

- Když snímač kvality vzduchu zaregistruje zvýšený obsah škodlivin v ovzduší. Jakmile škodliviny klesnou na normální hodnoty, recirkulace vzduchu se automaticky vypne, aby mohl do vozidla opět proudit čerstvý vzduch.
- Když zapnete omývací automatiku čelního skla při vnější teplotě nad 5° C. Režim recirkulace se po 20 sekundách opět vypne.
- Když do dvou minut po spuštění motoru zařadíte zpětný chod.

V režimu recirkulace se do vozidla nedostává žádný vzduch z vnějšího prostředí. Místo toho se nasává a recirkuluje vzduch z vozidla. Režim recirkulace se volí většinou tehdy, když je nutné zabránit vniknutí znečištěného vzduchu a nepříjemného zápachu do vozidla.

Jakmile škodliviny klesnou na normální hodnoty, recirkulace vzduchu se automaticky vypne, aby mohl do vozidla opět proudit čerstvý vzduch.

POZOR!


Nikdy nepoužívejte automatický režim recirkulace delší dobu. Při zapnutém režimu recirkulace neproudí do interiéru vozidla čerstvý vzduch - nebezpečí nehody!

- Vypněte automatický režim recirkulace vždy, když už není zapotřebí.

Upozornění!

Je-li režim automatické recirkulace zapnutý, nekuřte, protože nasávaný kouř se usazuje ve výparníku chlazení a způsobuje trvalý zápach.

Poznámka

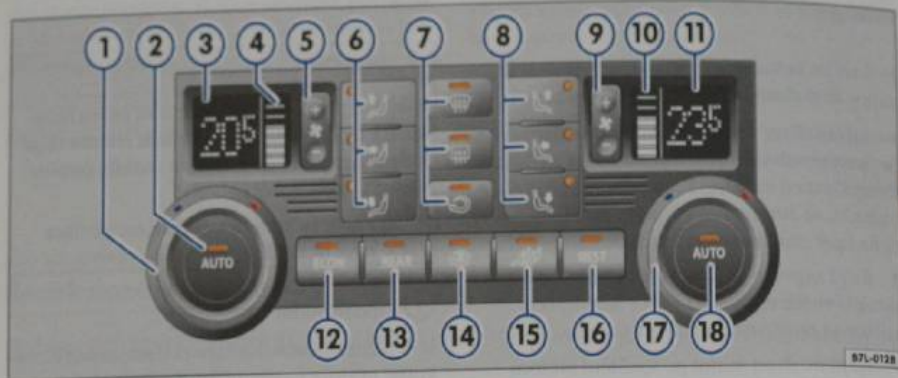
Snímač kvality vzduchu registruje pouze vzduch se zvýšeným obsahem škodlivin, ale nedetekuje nepříjemný zápach. Chcete-li zabránit vstupu nepříjemného zápachu do vozidla, stiskněte tlačítko  ⇒ strana 110. ◀

Climatronic 4C

Platí pro vozidla s climatronikem 4C

Ovládací prvky vpředu

Ovládací prvky vpředu umožňují oddělené nastavení teploty pro prostor vpředu vlevo/vpravo a pro prostor vzadu vlevo/vpravo.



Obr. 89 Přístrojová deska: ovládací prvky climatroniku 4C (vpředu)

Klimatizace je s výjimkou funkce zbytkového tepla funkční jen při běžícím motoru a zapnutém větráku.

– Otočením regulátoru teploty ⇒ obr. 89 ① nebo ⑰ nastavíte teplotu pro levou, resp. pravou stranu.

– Funkci zapnete, resp. vypnete stisknutím příslušného tlačítka. Když je funkce zapnutá, svítí v tlačítku žluté světlo.

Teplotu, množství a rozdělení vzduchu můžete odděleně nastavovat pro levou a pravou stranu vnitřního prostoru vozidla, jakož i odděleně pro prostor vpředu a vzadu.

- ① Regulátor teploty pro levou stranu vpředu ⇒ strana 114
- ② Tlačítko **AUTO**, automatická regulace teploty, větrání a rozdělení vzduchu pro levou stranu vpředu ⇒ strana 114
- ③ Ukazatel zvolené vnitřní teploty pro levou stranu vpředu. Můžete přepínat mezi stupni Celsia a stupni Fahrenheita ⇒ strana 15.
- ④ Ukazatel zvoleného stupně větráku vlevo ⇒ strana 114

- ⑤ Tlačítko **+** a **-** k nastavení stupně větrání vlevo ⇒ strana 114
- ⑥ Tlačítka rozdělení vzduchu pro levou stranu vpředu:

- **☞** – vzduch nahore
- **☝** – vzduch uprostřed
- **☚** – vzduch dole

- ⑦ Odmrazování, vyhřívání skla zadních výklopných dveří a recirkulace

– **☑** – funkce odmrazování čelního skla. Režim recirkulace je vypnutý, nasávaný vnější vzduch je přiváděn k čelnímu sklu. Při teplotě nad 3 °C se zapne chlazení regulující vlhkost přiváděného vzduchu. Automaticky se nastaví vyšší stupeň intenzity větrání.

– **☑** – vyhřívání skla zadních výklopných dveří. Vyhřívání skla je závislé na vnější teplotě a může být zapnuto 4 až 20 minut. Vyhřívání lze vypnout dříve opakovaným stisknutím tlačítka.

– **☑** – ruční nastavení režimu recirkulace ⇒ strana 115

- ⑧ Tlačítka rozdělení vzduchu pro pravou stranu vpředu:

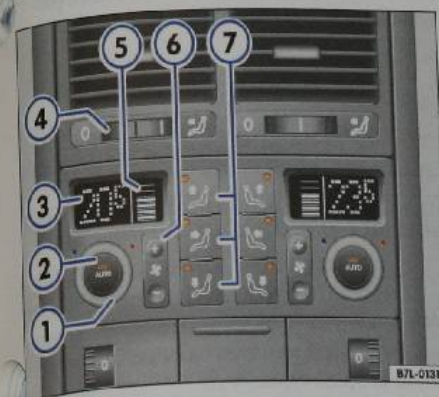
- **☞** – vzduch nahore
- **☝** – vzduch uprostřed
- **☚** – vzduch dole

- ⑨ Tlačítko **+** a **-** k nastavení stupně větrání vpravo ⇒ strana 114
- ⑩ Ukazatel zvoleného stupně větráku vpravo ⇒ strana 114
- ⑪ Ukazatel zvolené vnitřní teploty pro pravou stranu vpředu. Můžete přepínat mezi stupni Celsia a stupni Fahrenheita ⇒ strana 15.
- ⑫ Tlačítko **ECON** – vypnutí chlazení ⇒ strana 114
- ⑬ Tlačítko **REAR** – vzadu. Jestliže je funkce zapnutá, lze nastavovat klimatizaci pro zadní sedadla na ovládacím panelu vpředu. Ukazatele pak zobrazují hodnoty nastavení pro zadní sedadla. Současně platí obvyklé rozlišování mezi pravou a levou stranou. Funkce se automaticky vypne, když po dobu 10 sekund neprovedete žádné nastavení.
- ⑭ **☑** – režim automatické recirkulace ⇒ strana 115
- ⑮ Tlačítko **☑** – synchronizace. Jestliže je tato funkce zapnuta, platí pro celý prostor nastavení provedené pro místo řidiče. Funkce se automaticky vypne, jakmile změníte nastavení.

Platí pro vozidla s climatronikem 4C

Ovládací prvky vzadu

Ovládací prvky vzadu umožňují oddělené nastavení klimatizace pro levou a pravou stranu vzadu.



Obr. 90 Přístrojová deska: ovládací prvky climatroniku 4C (vzadu)

- Otočením regulátoru teploty ⇒ obr. 90 ① nastavíte teplotu pro levou stranu.
- Funkci zapnete, resp. vypnete stisknutím příslušného tlačítka. Když je funkce zapnutá, svítí v tlačítku žluté světlo.

- ① Regulátor teploty pro levou stranu ⇒ strana 114
- ② Tlačítko **AUTO** – automatická regulace teploty, větrání a rozdělení vzduchu pro levou stranu ⇒ strana 114
- ③ Ukazatel zvolené vnitřní teploty pro levou stranu. Můžete přepínat mezi stupni Celsia a stupni Fahrenheita ⇒ strana 15.

- **☑** – vení pro spolujezdce nebo pro zadní sedadla.
- ④ Tlačítko **REAR** – využití zbytkového tepla ⇒ strana 106
- ⑤ Regulátor teploty pro pravou stranu ⇒ strana 114
- ⑥ **AUTO** – automatická regulace teploty, větrání a rozdělení vzduchu ⇒ strana 114

⚠ POZOR!

- Pro bezpečnost jízdy je důležité, aby byl ze všech oken odstraněn led a sníh a aby skla nebyla zamlžená. Jen tak je zaručen dobrý výhled. Prostudujte si proto pečlivě návod k obsluze topení a větrání včetně odmrazování a odmrazování skel.
- V režimu recirkulace neproudí do vozidla čerstvý vzduch zvenčí. Navíc se při vypnutí chlazení mohou okna rychle zamlžit. Nenechávejte proto režim recirkulace zapnutý delší dobu - nebezpečí nehody!

i Poznámka

Respektujte všeobecně platné pokyny a informace k závadám chlazení ⇒ strana 117, „Všeobecné“.

- ④ Vrobnkové kolečko k otevření nebo zavření přívodu vzduchu nad kolečkem.
- ⑤ Ukazatel stupně větráku vlevo ⇒ strana 114
- ⑥ Tlačítko a k nastavení stupně větrání vlevo ⇒ strana 114
- ⑦ Tlačítka rozdělení vzduchu pro levou stranu:
 - - rozdělení vzduchu pro boční sklo
 - - rozdělení vzduchu pro boční sklo a uprostřed

Platí pro vozidla: s climatronikem 4C

Automatický režim

Teplota vzduchu, jakož i množství a rozdělení proudícího vzduchu jsou automaticky regulovány tak, že se co nejrychleji dosáhne zadané teploty a její úroveň se udržuje jako konstantní.

Automatický režim umožňuje oddělené zapnutí klimatizace pro prostor vpředu vlevo/ vpravo a pro prostor vzadu vlevo/vpravo.

Zapnutí automatického režimu

- Stisknete tlačítko . V tlačítku se rozsvítí žluté světlo.
- Teplotu nastavíte otočením regulátoru na požadovanou hodnotu. Doporučujeme nastavení na 22 °C (72 °F).

Při nastavení 22 °C (72 °F) rychle dosáhnete příjemného prostředí ve vozidle. Toto nastavení měňte jen tehdy, vyžaduje-li to Vaše pohodlí nebo jiné okolnosti. Teplotu uvnitř vozidla lze

Platí pro vozidla: s climatronikem 4C

Režim ručního ovládání

V režimu ručního ovládání můžete sami nastavit teplotu vzduchu a množství i rozdělení proudícího vzduchu.

Zapnutí režimu ručního ovládání

- Automatický režim vypnete stisknutím tlačítka pro rozdělení vzduchu. Žluté světlo v tlačítku zhasne.

- - rozdělení vzduchu pro prostor nahoře

Tlačítka v pravé části vyobrazení ⇒ strana 113, obr. 90 platí adekvátně pro pravou část vozidla.

⚠ Upozornění!

Při zapnutém větráku musí být v zadním ovládacím panelu otevřen alespoň jeden přívod vzduchu. Jinak se větrák může při přehřátí automaticky vypnout nebo poškodit. ◀

nastavit mezi +16 °C (61 °F) a +29,5 °C (86 °F). Jedná se o přibližné hodnoty, které mohou být v závislosti na vnějších podmínkách trochu vyšší nebo nižší.

Climatronic automaticky udržuje nastavenou teplotu. Proto se samočinně mění úroveň teploty přiváděného vzduchu, nastavení větráku a rozdělení vzduchu. Zařízení bere v úvahu i silné sluneční záření, takže nevyžaduje ruční doladování. Automatický provoz tak vytváří téměř ve všech případech ty nejlepší předpoklady pro dobrý pocit cestujících v každém ročním období.

Automatický režim opustíte stisknutím některého tlačítka pro rozdělení vzduchu nebo pro větrák. Teplota je regulována i nadále. ◀

Úplné vypnutí climatroniku

Jestliže je větrák nastaven na stupeň 0, climatronic se úplně vypne ⇒ .

Teplota

Pro levou a pravou stranu vpředu a pro pravou a levou stranu vzadu jsou oddělené regulátory teploty. Nastavená teplota se zobrazuje nad příslušným regulátorem. Teplotu uvnitř vozidla lze nastavit mezi +16 °C (61 °F) a +29,5 °C (86 °F). Jedná se o přibližné hodnoty, které mohou být v závislosti na vnějších podmínkách trochu vyšší nebo nižší.

Zvolíte-li teplotu pod 16 °C (61 °F), objeví se na ukazateli LO. Zařízení pak pracuje na maximální chladicí výkon, teplota není regulována.

Zvolíte-li teplotu nad 29,5 °C (86 °F), objeví se na ukazateli HI. Zařízení pak pracuje na maximální topný výkon, teplota není regulována.

Větrák

Větrák se nastavuje tlačítky a v rozsahu sedmi stupňů.

Množství přiváděného vzduchu lze nastavit odděleně pro prostor vpředu vlevo/ vpravo a pro prostor vzadu vlevo/ vpravo.

Platí pro vozidla: s climatronikem 4C

Zbytkové teplo

Je-li zapnuta funkce zbytkového tepla, je toto teplo vhnáno z motoru pomocí vodní pumpy do systému vytápění. Funkce se vypne, pokud by se akumulátor příliš vybil, ale nejpozději po 30 minutách činnosti.

Automatický režim ⇒ strana 109 nebo režim ručního ovládání ⇒ strana 109 lze použít tak

Platí pro vozidla: s climatronikem 4C

Recirkulace vzduchu

Režim recirkulace zabraňuje uniknutí znečištěného vnějšího vzduchu do vozidla.

- Režim recirkulace zapnete nebo vypnete stisknutím tlačítka . V tlačítku se rozsvítí žluté světlo, režim je aktivovaný.

Rozdělování vzduchu

Tlačítka , a lze regulovat rozdělení vzduchu. Kromě toho můžete některé přívody vzduchu otevřít nebo zavřít samostatně.

Zapnutí a vypnutí chlazení

Chlazení můžete kdykoliv vypnout tlačítkem , abyste šetřili palivem. Teplota je i nadále regulována tak, jak to je bez chlazení možné. Chlazení se opět zapne, jakmile stisknete tlačítko .

⚠ POZOR!

Nezapomeňte, že zcela vypnutý climatronic nepřivádí zvenčí do vozidla žádný vzduch. Při vypnutém climatroniku proto otevřete okno nebo posuvnou střechu³⁶⁾, aby bylo do vozidla přiváděno dostatečné množství čerstvého vzduchu. ◀

ⓘ Poznámka

Je-li kapacita akumulátoru příliš malá, může se stát, že funkci zbytkového tepla nelze zapnout. ◀

Režim recirkulace znemožňuje vniknutí silného zápachu zvenčí, např. v tunelu nebo v dopravní zácpě, do vnitřního prostoru vozidla.

Při vyšší vnější teplotě se v režimu recirkulace zlepšuje výkon chlazení, protože se místo tep-

³⁶⁾ Zvláštní vybavení



lého vnějšího vzduchu chladí vzduch z vnitřního prostoru vozidla.

POZOR!

Vydýchaný nebo špatný vzduch v interiéru může vést k rychlé únavě a nesoustředěnosti řidiče. Tak může dojít k nehodě nebo zranění.

- Nikdy nepoužívejte režim recirkulace delší dobu. Při zapnutém režimu recirkulace neproudí do interiéru vozidla čerstvý vzduch - nebezpečí nehody!

Plati pro vozidla: s klimatizací 4C

Režim automatické recirkulace

Režim automatické recirkulace se zapíná nebo vypíná samočinně pomocí snímače kvality vzduchu.

– Automatický režim recirkulace zapnete nebo vypnete stisknutím tlačítka ⇒ strana 112, obr. 89.

Je-li režim automatické recirkulace aktivován, zapne se dočasně za těchto podmínek:

- Když snímač kvality vzduchu zaregistruje zvýšený obsah škodlivin v ovzduší. Jakmile škodliviny klesnou na normální hodnoty, recirkulace vzduchu se automaticky vypne, aby mohl do vozidla opět proudit čerstvý vzduch.
- Když zapnete omyvací automatiku čelního skla při vnější teplotě nad 5 °C. Režim recirkulace se po 20 sekundách opět vypne.
- Když do dvou minut po spuštění motoru zařadíte zpětný chod.

V režimu recirkulace se do vozidla nedostává žádný vzduch z vnějšího prostředí. Místo toho se nasává a recirkuluje vzduch z vozidla. Režim recirkulace se volí většinou tehdy, když je nutné zabránit vniknutí znečištěného vzduchu a nepříjemného zápachu do vozidla.

POZOR! Pokračování

- Při vypnutém chlazení v režimu recirkulace se mohou okna rychle zamžít a podstatně omezit výhled ven - nebezpečí nehody!
- Vypněte režim recirkulace vždy, když už není zapotřebí.

Upozornění!

Je-li režim recirkulace zapnutý, nekuřte, protože nasávaný kouř se usazuje ve výparníku chlazení a způsobuje trvalý zápach. ◀

POZOR!

Nikdy nepoužívejte automatický režim recirkulace delší dobu. Při zapnutém režimu recirkulace neproudí do interiéru vozidla čerstvý vzduch - nebezpečí nehody!

- Vypněte automatický režim recirkulace vždy, když už není zapotřebí.

Upozornění!

Je-li režim automatické recirkulace zapnutý, nekuřte, protože nasávaný kouř se usazuje ve výparníku chlazení a způsobuje trvalý zápach.

Poznámka

Snímač kvality vzduchu registruje pouze vzduch se zvýšeným obsahem škodlivin, ale nedetekuje nepříjemný zápach. Chcete-li zabránit vstupu nepříjemného zápachu do vozidla, stiskněte tlačítko ⇒ strana 115. ◀



Všeobecně

Filtr na emise

Filtr na emise (filtr částic a filtr s aktivním uhlím) redukuje znečištění vnějšího vzduchu (např. zachycuje prach nebo pyl).

Filtr na emise je nutné měnit v intervalech uvedených v Servisním plánu, aby nedošlo k omezení výkonu klimatizace.

Jestliže účinnost filtru za provozu vozidla v silně znečištěném ovzduší klesne, je nutné filtr vyměnit i mezi stanovenými servisními prohlídkami.

Závady na chlazení

Pokud nelze chlazení zapnout, může to mít tyto příčiny:

- Není spuštěn motor.
- Je vypnutý větrák.
- Vnější teplota je nižší než +3 °C.
- Kompresor chlazení byl přechodně vypnut kvůli příliš vysoké teplotě chladicí kapaliny motoru.
- Je vadná pojistka pro klimatizaci.
- Na vozidle jsou ještě jiné závady. Nechte klimatizaci zkontrolovat v některém z autorizovaných servisů.

POZOR!

Špatné podmínky viditelnosti skrze okna zvyšují nebezpečí nehody a zranění.

- Pro bezpečnost jízdy je důležité, aby byl ve všech okna odstraněn led a sníh a aby skla nebyla zamžena. Jen tak je zaručen dobrý výhled.
- Prostudujte si pečlivě návod k obsluze topení a větrání včetně odmrazování a odmrazování skel.

POZOR!

Nezapomeňte, že při zcela vypnutém klimatroniku nebo při nastavení větráku na stupeň „0“ se nepřivádí do vozidla žádný vzduch zvenčí. V těchto případech proto otevřete okno nebo posuvnou střechu³⁷⁾, aby bylo do vozidla přiváděno dostatečné množství čerstvého vzduchu.

POZOR!

Vydýchaný nebo špatný vzduch v interiéru může vést k rychlé únavě a nesoustředěnosti řidiče. Tak může dojít k nehodě nebo zranění.

- Nikdy nepoužívejte režim recirkulace delší dobu. Při zapnutém režimu recirkulace neproudí do interiéru vozidla čerstvý vzduch - nebezpečí nehody!
- Při vypnutém chlazení v režimu recirkulace se mohou okna rychle zamžít a podstatně omezit výhled ven - nebezpečí nehody!
- Vypněte automatický režim recirkulace vždy, když už není zapotřebí.

Upozornění!

- Máte-li podezření, že je klimatizace poškozená, zařízení vypněte (abyste zabránili dalšímu poškození) a nechte ji co nejdříve zkontrolovat v autorizovaném servisu ⇒ .
- Opravné práce na klimatizaci vyžadují odborné znalosti a speciální nářadí. Při závadě proto doporučujeme vyhledat co nejdříve autorizovaný servis.
- Je-li režim recirkulace zapnutý, nekuřte, protože nasávaný kouř se usazuje ve výparníku chlazení a způsobuje trvalý zápach.

Poznámka

- Při vysoké vlhkosti vnějšího vzduchu a vysokých vnějších teplotách může z výparníku odkapávat kondenzovaná voda a vytvářet pod vozidlem kaluži. To je normální a není to projevem netěsnosti!
- Pokud funkci chlazení nepotřebujete, měl by být přívod vzduchu³⁷⁾ v odkládací přihrádce v ►

³⁷⁾ Zvláštní vybavení

přístrojové desce zavřený. Unikající chladný vzduch může být za určitých okolností příčinou průvanu v oblasti nohou.

- Abyste neomezili topný, resp. chladicí výkon a zamezili zamřívání skel, nesmí být přívod vzduchu před čelním sklem zanesen ledem, sněhem nebo listím.

Nezávislé topení

Platí pro vozidla: s nezávislým topením

Úvod

Nezávislé topení pracuje nezávisle na topení vozidla a lze ho použít jak během jízdy, tak u stojícího vozidla. Je zásobováno palivem z nádrže vozidla a napájeno z přídavného akumulátoru.

Při vypnutí motoru můžete zvolit, zda se má vnitřní prostor vozidla vytápět nebo větrat.

Výfukové plyny vznikající při zapnutí nezávislého topení jsou odváděny výfukovým potrubím, které je připevněno na podvozku vozidla.

Pokud chcete pro vznětový motor použít bionaftu (RME), informujte se předem v servisu Volkswagen, zda je vozidlo vhodné pro provoz

- Vzduch přicházející z přívodů a proudící interiérem vozu se odsává výstupními šterbinami pod zadním sklem. Proto dbejte, abyste tyto šterbiny nezakryli oděvy nebo jinými předměty.
- Klimatizace pracuje neúčinněji, když jsou okna a posuvná/výklopná střecha¹²⁾ zavřená. Je-li však vnitřní prostor stojícího vozidla silně rozehlátý sluncem, můžete ochlazení urychlit krátkým otevřením oken. ◀

na bionaftu. Dbejte také na ⇒ sešit 3.4, kapitola „Kontrola a doplňování“.

⚠ POZOR!

Přečtěte si a respektujte bezpečnostní pokyny k manipulaci s nezávislým topením ⇒ strana 125.

i Poznámka

Při nízké vnější teplotě a podílu metylesteru řepkového oleje v palivu vyšším než 50 % může při běžícím nezávislém topení unikat z výfuku více zplodin. ◀

Platí pro vozidla: s nezávislým topením

Ovládací prvky a displej nezávislého topení



Obr. 91 Podhled střechy: ovládací prvky nezávislého topení

Ovládací prvky

Provozní režimy nezávislého topení se nastavují přidavnými tlačítky ⇒ obr. 91.

- 1 Tlačítko ke zrušení nastavení
- 2 Displej různých údajů nezávislého topení
- 3 Tlačítko ručního zapnutí, resp. vypnutí větrání ⇒ strana 120 a výběru jeho nastavení (např. zkrácení doby provozu topení, zapnutí a vypnutí dětské pojistky, nastavení data a doby zapnutí)
- 4 Tlačítko ručního zapnutí, resp. vypnutí nezávislého topení ⇒ strana 120 a výběru jeho nastavení (např. prodloužení doby provozu topení, zapnutí a vypnutí dětské pojistky, nastavení data a doby zapnutí)
- 5 Tlačítko k potvrzení nastavení

Displej

Na displeji se mohou zobrazovat tyto symboly:

- ⌚ časový spínač ⇒ strana 121
- ☁ volba „Větrání/topení“ ⇒ strana 124
- ✳ větrání interiéru ⇒ strana 124
- ☀ vytápění interiéru ⇒ strana 124
- ⌚ doba provozu nezávislého topení ⇒ strana 124
- 👶 dětská pojistka ⇒ strana 120
- 📅 nastavení data ⇒ strana 119

⚠ POZOR!

Pro bezpečnost jízdy je důležité, aby byl ze všech oken odstraněn led a sníh a aby skla nebyla zamřzená. Jen tak je zaručen dobrý výhled. Prostudujte si proto pečlivě návod k obsluze nezávislého topení.

- Přečtěte si a respektujte bezpečnostní pokyny k manipulaci s nezávislým topením ⇒ strana 125. ◀

Platí pro vozidla: s nezávislým topením

Nastavení data

Před prvním uvedením do provozu nebo po odpojení přídavného akumulátoru je nutné jednorázově nastavit datum.

- Při zapnutí zapařování stiskněte tlačítko ⇒ strana 118, obr. 91 ⑤.
- Zvolte tlačítkem ③ symbol („nastavení data“).
- Datum nastavíte tlačítkem ⑤.
- Tlačítkem ③ zvolte **Jahr** (rok) a tlačítkem ④ nastavte příslušný rok.

- Tlačítkem ③ zvolte **Monat** (měsíc) a tlačítkem ④ nastavte příslušný měsíc.
- Tlačítkem ③ zvolte **Tag** (den) a tlačítkem ④ nastavte příslušný den.
- Tlačítkem ⑤ nastavení uložte.

Denní čas

Denní čas se nastavuje automaticky převzetím ze sdružených přístrojů. ◀

Platí pro vozidla: s nezávislým topením

Zapnutí a vypnutí dětské pojistky



Obr. 92 Pohled střechy; ovládací prvky nezávislého topení

- Při zapnutém zapalování stiskněte tlačítko ➊ ⇒ obr. 92 ➋.
- Tlačítkem ➌ zvolte symbol ➍ („dětská pojistka“) a stiskněte tlačítko ➎.
- Tlačítkem ➌ nebo ➏ zvolte ON nebo OFF, čímž dětskou pojistku zapnete nebo vypnete.
- Stisknutím tlačítka ➎ potvrďte nastavení.

Platí pro vozidla: s nezávislým topením

Ruční zapnutí a vypnutí nezávislého topení

Vnitřní prostor lze buď vytápět, nebo větrat.

Ruční zapnutí a vypnutí

- Větrání zapnete nebo vypnete stisknutím tlačítka ➊ ⇒ obr. 92 ➋.
- Topení zapnete nebo vypnete stisknutím tlačítka ➌.

Doba doběhu

Pokud při zapnutém motoru vypnete zapalování, nastavená funkce ještě běží maximálně 10 minut. Na displeji se zobrazí doba doběhu funkce.

Pokud je dětská pojistka zapnutá, objeví se na displeji po vypnutí zapalování symbol ➍ („dětská pojistka“).

Nastavení nelze provádět při vypnutém zapalování.

i Poznámka

Dětskou pojistku nelze při vypnutém zapalování zapnout ani vypnout. ◀

Každým stisknutím tlačítka ➊ lze dobu doběhu o minutu zkrátit.

i Poznámka

- Nezávislé topení můžete ručně zapnout a vypnout také rádiovým dálkovým ovládním ⇒ strana 123.

- Po náběhu nezávislého topení může několik minut trvat, než začne z přívodů vzduchu k čelnímu sklu vycházet teplý vzduch. ◀

Platí pro vozidla: s nezávislým topením

Nastavení doby zapnutí časovým spínačem

Integrovaným časovým spínačem můžete nechat naběhnout nezávislé topení, aniž byste byli ve vozidle.



Obr. 93 Pohled střechy; ovládací prvky nezávislého topení

Můžete nastavit až pět různých dob zapnutí, ze kterých může být aktivována pouze jedna.

- Nejprve nastavte datum ⇒ strana 119.

- Během kroků 1-8 nesmíte udělat přestávku delší než 10 sekund, jinak se displej přepne do normálního zobrazení a veškerá nastavení, která jste do té doby provedli, se ztratí.

1. Při zapnutém zapalování stiskněte tlačítko ➊ ⇒ obr. 93 ➋.

2. Tlačítkem ➌ zvolte symbol ➍ („časový spínač“) a stiskněte tlačítko ➎.

3. Tlačítka ➌ a ➏ zvolte místo v paměti. Podle zvoleného místa se zobrazí na displeji **Timer 1, Timer 2, ..., Timer 5, NO Timer**.

4. Po stisknutí tlačítka ➏ můžete nastavit dobu zapnutí na určitém paměťovém místě (např. **Timer 1**).

5. Tlačítkem ➌ zvolte nastavení dnů a tlačítkem ➏ požadovaný den nastavte.

6. Tlačítkem ➌ zvolte nastavení hodin a tlačítkem ➏ požadovanou hodinu nastavte.

7. Tlačítkem ➌ zvolte minuty a tlačítkem ➏ je nastavte.

8. Stisknutím tlačítka ➎ nastavení uložíte a nezávislé topení se v požadovanou dobu zapne, **nebo** nastavení uložíte stisknutím tlačítka ➏, **aniž** by se nezávislé topení v uloženou dobu zapnulo. ◀

Platí pro vozidla: s nezávislým topením

Zapnutí a vypnutí nezávislého topení časovým spínačem

Aktivace uložené doby zapnutí

- Při zapnutém zapalování stiskněte tlačítko ⇒ strana 121, obr. 93 ⑤.
- Tlačítkem ③ zvolte symbol ④ („časový spínač“) a stiskněte tlačítko ⑤.
- Tlačítkem ③ nebo ④ zvolte jednu z uložených dob zapnutí nezávislého topení (Timer 1-5 ⇒ strana 121).
- Tlačítkem ⑤ aktivujte zvolenou dobu zapnutí.

Dezaktivace uložené doby zapnutí

- Při zapnutém zapalování stiskněte tlačítko ⑤.
- Tlačítkem ③ zvolte symbol ④ („časový spínač“) a stiskněte tlačítko ⑤.
- Podržte tlačítko ④ stisknuté, dokud se na displeji neobjeví nápis **No Timer**.

- Tlačítkem ⑤ deaktivujte zvolenou dobu zapnutí.

Vypnutí nezávislého topení

- Topení, které je v provozu, se vypíná při zapnutém zapalování tlačítkem ③ (větrání) nebo ④ (topení).

i Poznámka

- Aktivovat lze vždy pouze jednu dobu zapnutí.
- Doba zapnutí lze naprogramovat nejvýše 7 dní dopředu.
- Není možné naprogramovat dobu zapnutí na týdny či měsíce dopředu.
- Nezávislé topení, které bylo zapnuto časovým spínačem, lze předčasně vypnout buď pomocí tlačítka ⇒ strana 121, obr. 93 ④ na displeji, nebo pomocí rádiového dálkového ovládání³⁸⁾ ⇒ strana 123.
- V případě, že naprogramovaná doba zapnutí nemá být aktivována, je nutné zvolit **NO TIMER** ⇒ strana 121. ◀

³⁸⁾ Zvláštní vybavení

Platí pro vozidla: s nezávislým topením a rádiovým dálkovým ovládáním

Rádiové dálkové ovládání

Nezávislé topení lze pohodlně zapínat a vypínat také pomocí rádiového dálkového ovládání.



Obr. 94 Nezávislé topení: rádiové dálkové ovládání

K vozidlu se dodává rádiové dálkové ovládání.

ON Nezávislé topení se zapne ⇒ obr. 94.

OFF Nezávislé topení se vypne.

Kontrolní světlo v rádiovém dálkovém ovládání (šipka)

Kontrolní světlo v rádiovém dálkovém ovládání po stisknutí tlačítka ukazuje, zda topení přijalo rádiový signál a zda jsou baterie dostatečně silné.

Údaj	Význam
Svítil dvě sekundy zeleně.	Nezávislé topení bylo zapnuto.
Svítil dvě sekundy červeně.	Nezávislé topení bylo vypnuto.
Bliká dvě sekundy zeleně.	Rádiový signál pro zapnutí nebyl přijat.
Bliká dvě sekundy červeně.	Rádiový signál pro vypnutí nebyl přijat.
Svítil dvě sekundy oranžově, potom zeleně, resp. červeně.	Baterie jsou slabé, rádiový signál pro zapnutí, resp. vypnutí však byl přijat.

Svítil dvě sekundy oranžově, potom bliká zeleně, resp. červeně.	Baterie jsou slabé, rádiový signál pro zapnutí, resp. vypnutí nebyl přijat.
Bliká pět sekund oranžově.	Baterie jsou vybité, rádiový signál pro zapnutí, resp. vypnutí nebyl přijat.

Výměna baterií

Baterie lze po otevření víka na zadní straně dálkového ovládání vyměnit. Dbejte při výměně baterií na správnou polaritu a použijte baterie stejného provedení (dva kusy 12 V Duracell MN21, Energizer E23A, Kodak K23A, Panasonic LR08, Ucar E23A nebo Varta V23GA).

Dojezd

Přijímač je uvnitř vozidla. Dosah rádiového klíčku je při nabitých bateriích až 600 metrů. Překážky mezi rádiovým dálkovým ovládáním a vozidlem, špatné povětrnostní podmínky a slabé baterie tento dosah někdy i výrazně snižují.

Dálkovým ovládáním lze nezávislé topení zapnout nebo vypnout pouze tehdy, pokud mezi ovládáním a vozidlem je vzdálenost *minimálně* 2 metry.

! POZOR!

Přečtěte si a respektujte bezpečnostní pokyny k manipulaci s nezávislým topením ⇒ strana 125.

! Upozornění!

Dálkové ovládání obsahuje elektronické součásti! Chraňte ho před vlhkem a silnými otřesy.

🌿 Životní prostředí

Prázdňé baterie znehodnotěte v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. ◀

Plati pro vozidla: s nezávislým topením

Doba provozu nezávislého topení



Obr. 95 Pohled střechy: ovládací prvky nezávislého topení

- Při zapnutém zapalování a vypnutém nezávislém topení stiskněte tlačítko ⇒ obr. 95 ⑤.
- Tlačítkem ③ zvolte symbol ⌘ („doba provozu nezávislého topení“) a stiskněte tlačítko ⑤.
- Tlačítka ③ a ④ nastavte dobu provozu na 10, 20 nebo 30 minut.
- Stiskněte tlačítko ⑤. Doba je uložena.

Při dalším zapnutí nezávislého topení časovým spínačem nebo rádiovým dálkovým ovládáním³⁸⁾ běží nezávislé topení po nastavenou dobu. ◀

Plati pro vozidla: s nezávislým topením

Vytápění nebo větrání vnitřního prostoru

Touto funkcí lze stanovit, zda se má interiér vozidla při zapnutí nezávislého topení časovým spínačem nebo rádiovým ovládáním³⁸⁾ vytápět nebo větrat.

- Při zapnutém zapalování stiskněte tlačítko ⇒ obr. 95 ⑤.
- Zvolte tlačítkem ③ symbol ☼ (vytápění/topení).
- Stiskněte tlačítko ⑤.
- Zvolte tlačítka ③ a ④, zda interiér vozidla větrat (symbol ☼), nebo vytápět (symbol ☀).
- Stisknutím tlačítka ⑤ potvrďte nastavení.

Větrání je možné maximálně po dobu 30 minut. ◀

Plati pro vozidla: s nezávislým topením

Bezpečnostní pokyny k provozu nezávislého topení

Nejistěte nezávislé topení běží opakovaně po delší dobu, vybijí se akumulátor. Tomu můžete zabránit, když mezitím popojedete s vozidlem pár kilometrů nebo necháte akumulátor dobít motorem běžícím na volnoběh.

Výfukový systém nezávislého topení, který je pod vozidlem, se nesmí zanebat nebo ucpat sněhem, blátem nebo jinými předměty. Výfukové plyny tudy musí volně odcházet.

Běžící nezávislé topení je zásobováno palivem z nádrže vozidla. Proto ho nezapínejte, když je v nádrži málo paliva. Při rozsvícení ukazatele rezervy paliva se nezávislé topení automaticky vypne.

Nezávislé topení netopí

- Zkontrolujte obsah palivové nádrže.
 - Zkontrolujte pojistky, příp. je vyměňte.
 - Nastavte správně časový spínač ⇒ strana 121.
 - Nechte zkontrolovat stav nabití akumulátoru vozidla, resp. přídatného akumulátoru.
- Pokud jednotlivá opatření nepomohou, najdete další pomoc v servisu Volkswagen.

⚠ POZOR!

- Nezávislé topení musí být při tankování vypnuté.

⚠ POZOR! Pokračování

- Nezávislé topení nikdy nezapínejte ani nenechávejte běžet v nevětraných nebo uzavřených prostorech. Výfukové plyny z topení obsahují mimo jiné jedovatý plyn - oxid uhelnatý, který je bez barvy a zápachu – nebezpečí ohrožení života! Oxid uhelnatý může vyvolat bezvědomí a být příčinou smrti.
- Nikdy neparkujte v místech, kde může horký výfukový systém přijít do styku se suchou trávou, křovím, vyteklým palivem nebo lehce vznětlivými materiály.
- Nikdy neumísťujte žádné předměty, potraviny nebo léky před přívod teplého vzduchu nezávislého topení. Proudící teplý vzduch může předměty citlivé na teplo poškodit; potraviny a léky se mohou zkazit a jsou pak nepoužitelné.
- Výfukový systém nezávislého topení nesmí být ucpán sněhem, blátem nebo jinými předměty.

i Poznámka

- Při nízké vnější teplotě a podílu metylesteru řepkového oleje v palivu vyšším než 50 % může při běžícím nezávislém topení unikat z výfuku více zplodin.
- Je-li nezávislé topení v provozu, lze podle okolností pozorovat pod vozidlem vycházející kouř, protože je zde výfukový systém tohoto topení. ◀



Jízda

Úvod

Vítáme Vás mezi řidiči vozu Touareg

S vozem Touareg můžete jezdit jak v terénu, tak i po silnici.

V této kapitole „Jízda“ (od ⇒ strana 126) najdete všechny důležité informace k jízdě s vozidlem.

Varování před převrnutím

Poloha **těžiště** má vliv na tendenci vozidla k převrácení. Touareg má pro jízdu terénem větší světlou výšku a výše položené těžiště než ostatní „normální“ silniční vozidla. Kvůli výše položenému těžišti se zvyšuje riziko, že se vozidlo během jízdy převrátí. Respektujte proto vždy pokyny k jízdě a bezpečnostní pokyny, které jsou uvedené v tomto sešitě.

⚠ POZOR!

Vozidla této konstrukce mají výše položené těžiště než normální osobní vozidla. Tím se zvyšuje nebezpečí převrnutí na silnici a v terénu.

- Při převrnutí se nepřipoutaná osoba vystavuje výrazně vyššímu riziku než připoutaná osoba.
- Vaše vozidlo má výše položené těžiště a během jízdy má větší tendenci k převrnutí

Před první jízdou v terénu je velmi důležité, abyste si přečetli navíc sešit ⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“.

⚠ POZOR! Pokračování

než „normální“ silniční vozidlo, které není určeno pro jízdu v terénu.

- Nejezděte příliš rychle, zvláště v zatáčkách, a neprovádějte extrémní jízdní manévry.
- Přizpůsobte rychlost a styl jízdy vozovce, terénu a dopravním i povětrnostním podmínkám.
- Zavazadla a jiné předměty, které přepravujete na střeše vozidla, zvyšují polohu těžiště, a tím i nebezpečí převrácení.
- Vyvarujte se jízdy šikmo svahem ⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“.
- Pokud stojí vozidlo na svahu hodně šikmo, nevystupujte z něho směrem ze svahu. Celkové těžiště se tím může natolik posunout, že se vozidlo může převrhnout a skutálet ze svahu dolů - nebezpečí ohrožení života! Vozidlo opouštějte vždy opatrně na stranu směrem do svahu ⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“.

Zámek zapalování

Polohy klíčku v zapalování



Obr. 96 Polohy klíčku v zapalování

Poloha ①

Pokud v této poloze ⇒ obr. 96 zasunete klíček do zapalování, řízení se automaticky odblokuje. Při vytáhnutí klíčku se řízení opět automaticky zablokuje ⇒ ⚠.

Zapnutí zapalování ①

Otočte klíčkem v zapalování do této polohy a uvolněte ho.

Spouštění motoru ②

V této poloze se motor spouští. Přitom se přechodně vypínají elektrické spotřebiče s větším příkonem.

Vypnutí zapalování ③

Otočte klíčkem v zapalování do této polohy a uvolněte ho.

Automatické odpojení spotřebičů

Jestliže jsou při vypnutém motoru a zapnutém zapalování zapnuté velké elektrické spotřebiče (např. vyhřívání sedadel, vyhřívání zadního skla, klimatizace), po určité době se automaticky vypnou, aby kapacita akumulátoru stačila na nastartování motoru. Na displeji sdružených přístrojů se zobrazí hlášení o automatickém vypnutí.

Zapnuté malé spotřebiče, jako např. parkovací světla, se automaticky nevypínají, takže mohou úplně vybit akumulátor vozidla.

⚠ POZOR!

Nesprávné používání klíčků k vozidlu může způsobit těžké zranění.

- Vždy, když opouštíte vozidlo, vezměte klíček s sebou. Jinak by bylo možné nastartovat motor nebo zapnout elektrické vybavení - např. elektrické ovládání oken. Následkem mohou být těžké úrazy.
- Nikdy nenechávejte děti ani postižené osoby samotné ve vozidle. Dvěte můžete totiž zamknout rádiovým klíčkem tak, že v případě nouze nemohou ve vozidle uvěznění cestující sami vozidlo opustit. Podle ročního období mohou být cestující ve vozidle vystaveni velmi vysokým nebo naopak nízkým teplotám.
- Klíček nikdy nevytahujte ze zámku zapalování, dokud je vozidlo v pohybu. Řízení by se mohlo nečekaně zablokovat a vozidlo byste pak nemohli ovládat.

⚠ Upozornění!

Spouštěč se smí spinat pouze při vypnutém motoru (poloha klíčku v zapalování ②). Pokud se znovu sepne ihned po vypnutí motoru, může se spouštěč, resp. motor poškodit.

ℹ Poznámka

- Když klíček v zapalování v poloze ①, ② nebo ③ uvolníte, automaticky se vrátí zpět do polohy ①.
- Pokud jsou dveře řidiče otevřené a klíček je v zapalování, zazní výstražný tón. Upozorňuje Vás, abyste klíček ze zapalování vytáhli.
- Když je klíček při vypnutém motoru po delší dobu v zapalování, vybijí se akumulátor vozidla.



Platí pro vozidla: s desetiválcovým vznětovým motorem

Spouštění desetiválcového vznětového motoru při vybitém hlavním akumulátoru

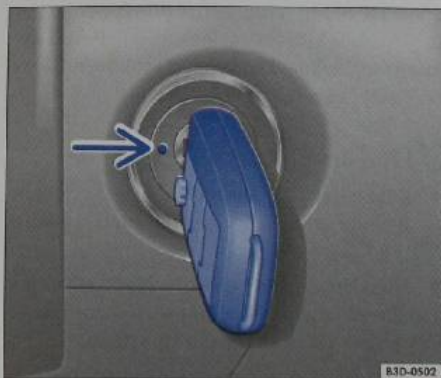
Spouštění motoru při vybitém hlavním akumulátoru je možné pouze u vozidel s desetiválcovým vznětovým motorem!

Pokud není možné motor spustit normálně, můžete si ušetřit startování pomocí akumulátoru jiného vozidla tzv. „nouzovým spouštěním“.

Nouzové spouštění

- Klíček zasuněte do zámku zapalování.
- Otočte klíčkem přes tlakový bod doleva.
- Do 10 sekund pak otočte klíčkem v zapalování úplně doprava ⇒ strana 127, obr. 96 ②, abyste aktivovali automatické spouštění motoru ⇒ strana 129.
- Pokud počkáte déle než 10 sekund, proces se přeruší a je nutné ho začít od začátku.
- Jakmile motor naskočí, klíček uvolněte.

Nouzové odjištění klíčku k zapalování



Obr. 97 Zámek zapalování: knoflík nouzového odjištění klíčku k zapalování

i Poznámka

- Během nouzového spouštění proto nenechávejte zapalování delší dobu zapnuté. Za určitých okolností se vybití druhý akumulátor natolik, že i nouzové spouštění pak není možné. Během této doby se na displeji informačního systému řidiče objeví hlášení **BITTE MOTOR STARTEN** (spusťte motor).
- Pokud příčinou vybití akumulátoru vozidla nebyl zapnutý elektrický spotřebič, nechte akumulátor neprodleně zkontrolovat v autorizovaném servisu a příp. vyměnit.
- Po nouzovém spuštění motoru byste měli oba akumulátory vozidla jednotlivě nechat řádně nabít v autorizovaném servisu.
- Kapacita druhého akumulátoru je omezená. ◀



Platí pro vozidla: s automatickou převodovkou

Pojistka proti vytažení klíčku

Klíček lze vyjmout ze zapalování jen v poloze P volicí páky.

Po vypnutí zapalování můžete klíček vytáhnout, jen když je volicí páka ⇒ strana 138 automatické

převodovky v poloze P. Poté je volicí páka zablokována. ◀

Elektronický imobilizér

Elektronický imobilizér brání neoprávněnému uvedení Vašeho vozidla do provozu.

V klíčku je zabudován elektronický čip, kterým se při vsunutí klíčku do zapalování automaticky deaktivuje elektronický imobilizér.

Elektronický imobilizér se automaticky aktivuje, jakmile vytáhnete klíček ze zapalování.

Proto můžete motor startovat jedine odpovídajícím kódovaným originálním klíčkem Volkswagen.

Kontrolní světlo

Při zapnutí zapalování se automaticky načítají data z klíčku vozidla.

Pokud byl použit neoprávněný klíček do zapalování, kontrolní světlo ve sdružených přístrojích začne blikat. S tímto klíčkem pak již nelze vozidlo uvést do provozu.

i Poznámka

Spolehlivý provoz Vašeho vozidla je zaručen jen při použití originálních klíčků Volkswagen. ◀

Spouštění a vypnutí motoru

Spouštění zážehového nebo vznětového motoru

Automatické spouštění zjednodušuje startování především vznětového motoru.

Motor můžete startovat jedine kódovaným originálním klíčkem Volkswagen, který patří k vozidlu.

- Volicí páku automatické převodovky nastavte do polohy P nebo N ⇒ strana 134.

- Řadící páku ručně řazené převodovky nastavte do neutrální polohy ⇒ strana 138. Úplně sešlápněte spojkový pedál a podržte ho v této poloze.

- Vozidlo zabrzděte nožní brzdou.

- Otočte klíčkem v zapalování jen krátce do polohy ⇒ strana 127, obr. 96 ②, čímž se aktivuje automatické spouštění motoru. Proces spouštění motoru je převzat jednotkou řízení motoru ⇒ ⚠.

- Klíček v zapalování uvolněte.

Po spuštění studeného motoru může jeho hluk krátkodobě zesílit, neboť se v hydraulickém vymezování vůle ventilů musí nejprve vytvořit tlak oleje. To je normální a není třeba se tím znepokojovat.

Při problémech se startováním ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Pomoc při startování“.

**Automatické spouštění motoru**

Když klíčkem v zapalování otočíte přímo do polohy → strana 127, obr. 96 ③, převezme jednotka řízení motoru jeho automatické spouštění.

U vozidel se vznětovým motorem se během předžhavování v závislosti na vnější teplotě a teplotě motoru objevuje ve sdružených přístrojích po dobu maximálně 8 sekund hlášení **MOTOR STARTET** (motor startuje). Hlášení zmizí, jakmile motor nastartuje.

Během této doby nezapínejte žádné větší elektrické spotřebiče, aby se akumulátor zbytečně nenamáhal.


Přerušení spouštění motoru


Automatické spouštění motoru se přeruší, jakmile sejmete nohu z brzdy. V tomto případě zmizí hlášení ve sdružených přístrojích.

Pro opětovné automatické spouštění motoru je nutné úplně vypnout zapalování a otočit klíčkem znovu krátce do polohy ②.

Spouštění vznětového motoru po vyprázdnění palivové nádrže

Po úplném vyprázdnění nádrže a po načerpání motorové nafty může spouštění vznětového motoru trvat déle než obvykle - až minutu. Během spouštění se musí palivový systém nejprve odvzdušnit.


Kontrolní světlo  vozidel se vznětovým motorem

Jestliže se při zapnutí zapalování kontrolní světlo  rozsvítí, motor se předžhavuje. Okamžitě po zhasnutí kontrolního světla

Vypnutí motoru

- Zastavte vozidlo.
- Otočte klíčkem v zapalování do polohy → strana 127, obr. 96 ③.

Ještě asi 10 minut po vypnutí motoru může i při vypnutém zapalování běžet ventilátor chladiče. Ventilátor se může zapnout samočinně, když u zahřátého motoru vzroste nahromaděným teplem teplota chladicí kapaliny nebo když je motorový prostor silně zahříván sluncem.

spouštějte motor. U zahřátého motoru se toto kontrolní světlo  nerozsvítí. Motor lze spouštět okamžitě.

⚠ POZOR!

Minimalizujte riziko zranění u vozidla s běžícím motorem.

- Motor nikdy nespouštějte ani nenechte běžet v nevětraných nebo uzavřených prostorech. Výfukové plyny obsahují mimo jiné jedovatý plyn oxid uhelnatý, který je bez barvy a zápachu - nebezpečí ohrožení života! Oxid uhelnatý může vyvolat bezvědomí a být příčinou smrti.

- Vozidlo s běžícím motorem nikdy nenechávejte bez dozoru. Vozidlo by se mohlo dát do pohybu a ohrozit ostatní osoby.

- Nikdy nepoužívejte přípravek pro urychlení spuštění motoru. Přípravek by mohl explodovat nebo způsobit náhlé vytočení motoru - nebezpečí zranění!

⚠ Upozornění!

U studeného motoru se vyvarujte vysokých otáček, jízdy na plný plyn a silného zatížení - nebezpečí poškození motoru!

🌿 Životní prostředí

Motor nezahřívajte na místě. Po nastartování co nejdříve vyjeďte. Tím se motor rychleji zahřeje na provozní teplotu, a sníží se tak produkce škodlivin do ovzduší. ◀

⚠ POZOR!

Nikdy nevypínejte motor, dokud vozidlo nezastaví. Nesmíte ztratit kontrolu nad vozidlem. Mohlo by to vést k nehodě a těžkým zraněním.

- Když je vypnuté zapalování, jsou airbagy a napínače pásů nefunkční.
- Posilovač brzd při vypnutém motoru nepracuje. Musíte pak k zastavení vynaložit více síly.

**⚠ POZOR! Pokračování**

- Při vypnutém motoru nepracuje servořízení. Na řízení vozidla musíte vynaložit více síly.
- Když vytáhnete klíček ze zapalování, zámek volantu ihned zapadne.
- Kvůli vysokým teplotám katalyzátoru výfukových plynů by v jeho blízkosti nikdy neměly být lehce vznětlivé materiály (např.

⚠ POZOR! Pokračování

suchá tráva nebo vyteklý benzín) - nebezpečí požáru!

⚠ Upozornění!

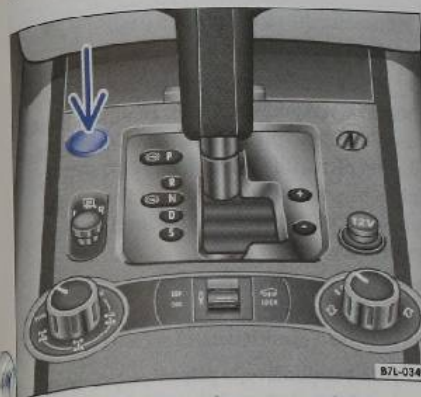
Po déletrvajícím velkém zatížení motoru dochází po jeho vypnutí k velkému nahromáčení tepla v motorovém prostoru - nebezpečí poškození motoru! Než motor vypnete, nechte ho proto ještě asi 2 minuty běžet na volnoběh. ◀

Funkce Keyless Access

Přání pro vozidla: s funkcí Keyless Access

Popis startovacího tlačítka systému Keyless Access

Tímto systémem můžete vozidlo uvést do provozu, aniž byste použili klíček k vozidlu.



Obr. 98 Středová konzola: startovací tlačítko systému Keyless Access

Startovacím tlačítkem → obr. 98 (šipka) můžete provádět všechny funkce normálního zámku zapalování, aniž byste použili klíček k vozidlu. Klíček k vozidlu musíte mít pouze u sebe.

Funkce startovacího tlačítka

Aby se odblokovalo řízení, stiskněte tlačítko jednou do prvního stupně.

- Aby se zapnul zapalování, stiskněte tlačítko *podruhé* do prvního stupně.

- Aby se zapalování vypnulo, stiskněte tlačítko *potřetí* do prvního stupně.

- Motor spustíte stisknutím tlačítka do druhého stupně.

- Motor a zapalování vypnete opětovným stisknutím tlačítka do druhého stupně.

- Aby se řízení opět zablokovalo, stiskněte tlačítko *jednou* do prvního stupně a v této poloze ho podržte déle než jednu sekundu.

Jakmile je vozidlo uzamčené zvenčí, řízení se automaticky zablokuje, pokud jste ho již nezablokovali manuálně.

Pokud jste tlačítko při pokusu uzamknout volant stiskli až do druhého stupně, po otevření dveří se objeví na displeji hlášení **ZÜNDUNG AKTIV** (zapalování je aktivní). Současně zazní po dobu asi 10 sekund zvukový signál. ◀



Plati pro vozidla: s funkcí Keyless Access

Spouštění zážehového nebo vznětového motoru

Automatické spouštění zjednodušuje startování především vznětového motoru.

Máte-li klíček k vozidlu např. v kapse kalhot, můžete motor spouštět a vypínat tímto startovacím tlačítkem.

Spouštění motoru

– Volicí páku automatické převodovky nastavte do polohy P nebo N ⇒ strana 134.

– Řadící páku ručně řazené převodovky nastavte do neutrální polohy ⇒ strana 138. Úplně sešlápněte spojkový pedál a podržte ho v této poloze.

– Vozidlo zabrzděte nožní brzdou.

– Krátce stiskněte startovací tlačítko jednou úplně dolů, čímž aktivujete *automatické spouštění motoru*. Proces spouštění motoru je převzat jednotkou řízení motoru ⇒

Po spuštění studeného motoru může jeho hluk krátkodobě zesílit, neboť se v hydraulickém vymezování vůle ventilů mašín nejprve vyvoří tlak oleje. To je normální a není třeba se tím znepokojovat.

Při problémech se startováním ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Pomoc při startování“.

Automatické spouštění motoru

Když startovací tlačítko stisknete krátce úplně dolů, převezme jednotka řízení motoru jeho automatické spouštění.

U vozidel se vznětovým motorem se během předžhavování v závislosti na vnější teplotě a teplotě motoru objevuje ve sdružených přístrojích po dobu maximálně 8 sekund hlášení **MOTOR STARTET** (motor startuje). Hlášení zmizí, jakmile motor nastartuje.

Během této doby nezapínejte žádné větší elektrické spotřebiče, aby se akumulátor zbytečně nenamáhal.

Přerušení spouštění motoru

Automatické spouštění motoru se přeruší, jakmile sejmete nohu z brzdy. V tomto případě zmizí hlášení ve sdružených přístrojích.

Pro opětovné automatické spouštění motoru je nutné úplně vypnout zapalování (⇒ strana 131) a znovu stisknout startovací tlačítko až dolů.

Spouštění vznětového motoru po vyprázdnění palivové nádrže

Po úplném vyprázdnění nádrže a po načerpání motorové nafty může spouštění vznětového motoru trvat déle než obvykle - až minutu. Během spouštění se musí palivový systém nejprve odvzdušnit.

POZOR!

Minimalizujte riziko zranění u vozidla s běžícím motorem.

• Motor nikdy nespouštějte ani nenechte běžet v nevětraných nebo uzavřených prostorech. Výfukové plyny obsahují mimo jiné jedovatý plyn oxid uhelnatý, který je bez barvy a

zápachu - nebezpečí ohrožení života! Oxid uhelnatý může vyvolat bezvědomí a být příčinou smrti.

• Vozidlo s běžícím motorem nikdy nenechávejte bez dozoru. Vozidlo by se mohlo dát do pohybu a ohrozit ostatní osoby.

• Nikdy nepoužívejte přípravek pro urychlení spuštění motoru. Přípravek by mohl explodovat nebo způsobit náhlé vytočení motoru - nebezpečí zranění!

Upozornění!

U studeného motoru se vyvarujte vysokých otáček, jízdy na plný plyn a silného zatížení - nebezpečí poškození motoru!

Životní prostředí

Motor nezahřívějte na místě. Po nastartování co nejdříve vyjeďte. Tím se motor rychleji zahřeje na provozní teplotu, a sníží se tak produkce škodlivin do ovzduší.



kapse u kalhot, správně nakódovaný a k vozidlu náležející originální klíček Volkswagen. ◀

Poznámka

Spouštění motoru startovacím tlačítkem je funkční pouze tehdy, když u sebe máte, např. v

Plati pro vozidla: s funkcí Keyless Access

Vypnutí motoru startovacím tlačítkem

– Zastavte vozidlo.

– Zařaďte volicí páku³⁹⁾ do polohy P.

– Motor a zapalování vypněte stisknutím startovacího tlačítka do druhého stupně.

Ještě asi 10 minut po vypnutí motoru může i při vypnutém zapalování běžet ventilátor chladiče. Ventilátor se může zapnout samočinně, když u zahřátého motoru vzroste nahromaděným teplem teplota chladicí kapaliny nebo když je motorový prostor silně zahříván sluncem.

POZOR!

Nikdy nevypínejte motor, dokud vozidlo neustaví. Nesmíte ztratit kontrolu nad vozidlem. Mohlo by to vést k nehodě a těžkým zraněním.

POZOR! Pokračování

• Když je vypnuté zapalování, jsou airbagy a napínače pásů nefunkční.

• Posilovač brzd při vypnutém motoru nepracuje. Musíte pak k zastavení vynaložit více síly.

• Při vypnutém motoru nepracuje servořízení. Na řízení vozidla musíte vynaložit více síly.

• Když vytáhnete klíček ze zapalování, zámeček volantu zapadne.

Upozornění!

Po déletrvajícím velkém zatížení motoru dochází po jeho vypnutí k velkému nahromadění tepla v motorovém prostoru. Abyste snížili nebezpečí poškození motoru, nechte ho před vypnutím ještě asi 2 minuty běžet na volnoběh. ◀

³⁹⁾ Pouze u vozidel s automatickou převodovkou



Automatická převodovka

Platí pro vozidla: s šestistupňovou automatickou převodovkou

Jízdní programy

Automatická převodovka má dva jízdní programy.



Obr. 99 Středová konzola vpředu: volicí páka automatické převodovky

Volba normálního programu

- Volicí páku nastavte do polohy D
⇒ obr. 99.

Volba sportovního programu

- Volicí páku nastavte do polohy S.

Po zapnutí zapalování se u některých modelů rozsvítí kontrolní světlo na displeji sdružených přístrojů a rovněž se zobrazí informační text: **BITTE BREMSE BETÄTIGEN** (sešlápněte brzdu).

D - Permanentní poloha pro dopřednou jízdu (normální program)

Dopředné jízdní stupně se přerazují nahoru a dolů automaticky. Program přitom zohledňuje zatížení, styl jízdy a rychlost vozidla. V klesání je brzdná síla motoru minimální.

V této poloze se všechny dopředné jízdní stupně přerazují nahoru a dolů automaticky. To závisí na namáhání motoru, individuálním stylu jízdy a rychlosti, kterou jedete. Brzdný účinek motoru při jízdě z kopce je minimální. Na displeji se kromě polohy D volicí páky zobrazuje i příslušný jízdní stupeň.

Pokud rychlost vozidla nepřesáhne 5 km/h, popř. když vozidlo stojí, musí se při řazení jízdní polohy D z polohy N sešlápnout brzdový pedál ⇒ v „Jízda s automatikou“ na straně 135.

S - Permanentní poloha pro dopřednou jízdu (sportovní program)

Vozidlo se chová stejně jako v normálním programu D, automatické řazení ale probíhá při vyšších otáčkách.

V této poloze se všechny dopředné rychlostní stupně automaticky řadí nahoru *později* a dolů *dříve*, aby se plně využily výkonové rezervy motoru. To závisí na namáhání motoru, individuálním stylu jízdy a rychlosti, kterou jedete. Brzdný účinek motoru při jízdě z kopce je minimální. Na displeji se kromě polohy S volicí páky zobrazuje i příslušný jízdní stupeň.

Při řazení jízdní polohy S stiskněte blokovací tlačítko v hlavě volicí páky ⇒ v „Jízda s automatikou“ na straně 135.

Životní prostředí

Při jízdě v programu D se spotřebovává méně paliva než při jízdě v programu S.

Poznámka

Zvolený jízdní program a zařazený jízdní stupeň se zobrazují na displeji sdružených přístrojů. ◀



Platí pro vozidla: s šestistupňovou automatickou převodovkou

Jízda s automatikou

Dopředné jízdní stupně se přerazují nahoru a dolů automaticky.



Obr. 100 Středová konzola vpředu: volicí páka s blokovacím tlačítkem

Jízda

- Sešlápněte brzdový pedál a držte ho sešlápnutý.

- Případně povolte parkovací brzdu.

- Podržte blokovací tlačítko v hlavě volicí páky stisknuté, zařaďte jízdní stupeň R, D nebo S a blokovací tlačítko uvolněte.

- Chvilí počkejte, až převodovka zařadí (je cítit lehké trnutí).

- Uvolněte brzdový pedál a přidejte plyn .

Dočasné zastavení

- V každém případě přidržujte stojící vozidlo sešlápnutým brzdovým pedálem, abyste zabránili „plazení“, např. před dopravními světly. Při tom nemusíte volicí páku přerazit do polohy P ani N.

- Nepřidávejte plyn.

Parkování

- Sešlápněte brzdový pedál a držte ho sešlápnutý, dokud vozidlo úplně nezastaví .

- Při sešlápnutém brzdovém pedálu sešlápněte pedál parkovací brzdy až dolů ⇒ strana 144.

- Stiskněte blokovací tlačítko na volicí páce, páku nastavte do polohy P a tlačítko uvolněte.

Když zastavujete do kopce, vždy použijte brzdový pedál, aby vozidlo nemohlo ujíždět dozadu.

Pokyny pro jízdu v terénu ⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“.

Automatický zámek volicí páky

Vaše vozidlo je vybavené automatickým zámkem volicí páky, který ji zajišťuje v poloze P nebo N. Volicí páku lze nastavit z polohy P nebo N do polohy R nebo D pouze při sešlápnutém brzdovém pedálu. Zámek volicí páky brání tomu, abyste nedopatřením zařadili některou jízdní polohu a vozidlo se nechtěně rozjelo.

P - Parkovací pojistka

V této poloze volicí páky jsou hnací kola mechanicky zablokovaná.

Parkovací polohu lze zařadit jen u *stojícího* vozidla ⇒ .

Při zařazování a vyřazování polohy P volicí páky je nutné stisknout blokovací tlačítko v hlavě volicí páky *a současně* sešlápnout brzdový pedál.

Při vybitém akumulátoru nelze volicí páku z polohy P vyřadit.

Volicí páka musí být v poloze P, aby bylo možné vytáhnout klíček ze zapalování.

R - Zpětný chod

V této jízdní poloze je zařazen zpětný chod.

Zpětný chod lze zařadit pouze u *stojícího* vozidla při volnoběžných otáčkách motoru ⇒ .

Při zařazování stupně R je nutné stisknout blokovací tlačítko *a současně* sešlápnout brzdový pedál. V poloze R svítí při zapnutém zapalování zpětná světla. ▶

**N - Neutrál (volnoběh)**

V této poloze volicí páky je převodovka zařazena na neutrál (volnoběh), na kola se nepřenáší žádná síla a není k dispozici brzdný účinek motoru.

Abyste mohli volicí páku z polohy N vyjmout, musíte jet rychlostí nižší než 5 km/h (3 mph) a sešlápnout brzdový pedál ⇒ ⚠

Polohu N volicí páky nikdy nepoužívejte při jízdě z kopce - nemáte k dispozici brzdný účinek motoru. Nožní brzdě tím neodlehčíte.

⚠ POZOR!

Nekontrolovaný pohyb vozidla může vést k nehodě a způsobit těžká zranění.

- Nikdy neopouštějte vozidlo s běžícím motorem a zařazeným jízdním stupněm. Pokud ho musíte opustit, vždy pevně zatáhněte parkovací brzdou a zařad'te parkovací pojistku P.
- Vozidlo s běžícím motorem a zařazeným jízdním stupněm (D, S nebo R) musíte přidržovat brzdovým pedálem, protože ani při volnoběžných otáčkách není úplně přerušen přenos síly - vozidlo se „plazí“.
- Při změně polohy volicí páky nikdy nepřidávejte plyn - nebezpečí nehody!
- Za jízdy nikdy neřad'te volicí páku do polohy R nebo P. Mohlo by to vést k nehodě a těžkým zraněním.
- Před strmým klesáním snižte rychlost a tiptronicem přeřad'te na nižší rychlostní stupeň, čímž docílíte lepšího brzdného účinku motoru a odlehčíte brzdám.
- Brzdový pedál nenechávejte prokluzovat ani nebrzděte příliš často či příliš dlouho.

⚠ POZOR! Pokračování

Dlouhým brzděním se přehřívají brzdy a podstatně se snižuje brzdný výkon, prodlužuje se brzdná dráha a může dojít i k úplnému výpadku brzdového systému.

⚠ POZOR!

Nikdy nevypínejte motor, dokud vozidlo nezastaví. Nesmíte ztratit kontrolu nad vozidlem. Mohlo by to vést k nehodě a těžkým zraněním.

- Když je vypnuté zapalování, jsou airbagy a napínače pásů nefunkční.
- Posilovač brzd při vypnutém motoru nepracuje. Musíte pak k zastavení vynaložit více síly.
- Při vypnutém motoru nepracuje servořízení. Na řízení vozidla musíte vynaložit více síly.
- Když vytáhnete klíček ze zapalování, zámek volantu ihned zapadne a nelze již ovládat řízení.
- Nikdy nenechte vozidlo sjíždět v klesání s volicí pákou v poloze N - nezávisle na tom, zda motor běží či nikoliv.

⚠ Upozornění!

Když pojedete s vypnutým motorem a volicí pákou v poloze N, automatická převodovka se může poškodit, protože není promazávaná.

i Poznámka

Pokud za jízdy omylem zařadíte polohu N, před zařazením polohy D uberte plyn a počkejte, až motor dosáhne volnoběžných otáček. ◀



Plati pro vozidla: s automatickou převodovkou a tiptronicem

Řazení tiptronicem (volicí pákou)

Tiptronic umožňuje řidiči řadit rychlostní stupně ručně.



Obr. 101 Středová konzola vpředu: automatická převodovka v uličce tiptronicu

Plati pro vozidla: s automatickou převodovkou a tiptronicem

Řazení tiptronicem (páčkami na volantu)

Tiptronic umožňuje řidiči řadit rychlostní stupně ručně.



Obr. 102 Volant: páčka tiptronicu

Když je volicí páka v poloze D nebo S a sepnete některou z páček na volantu, řízení automatické převodovky přejde do režimu „tiptronic“.

Řazení s tiptronicem (volicí pákou)

- Volicí páku v poloze D zatlačte doprava do uličky tiptronicu ⇒ obr. 101.
- Krátce ji zatlačte dopředu (+), čímž přeřadíte na vyšší rychlostní stupeň.
- Krátce ji zatlačte dozadu (-), čímž přeřadíte na nižší rychlostní stupeň.

Při akceleraci převodovka automaticky přeřadí krátce před dosažením nejvyšších přípustných otáček na nejbližší vyšší rychlostní stupeň.

Při řazení dolů je rychlostní stupeň zařazen teprve tehdy, když již není možné přetočení motoru. Zařazené rychlostní stupně se zobrazují na displeji sdružených přístrojů. ◀

Řazení tiptronicem (páčkami na volantu)

- Pro přeřazení na vyšší rychlostní stupeň přitáhněte pravou páčku (+) k volantu ⇒ obr. 102.
- Pro přeřazení na nižší rychlostní stupeň přitáhněte levou páčku (-) k volantu.

Pokud již páčkami na volantu dále nepohybujete, řízení automatické převodovky asi po 15 sekundách přeřadí zpět na dříve zvolený program D nebo S.

Při akceleraci převodovka automaticky přeřadí krátce před dosažením nejvyšších přípustných otáček na nejbližší vyšší rychlostní stupeň.

Při řazení dolů je rychlostní stupeň zařazen teprve tehdy, když již není možné přetočení motoru. Zařazené rychlostní stupně se zobrazují na displeji sdružených přístrojů. ◀



Platí pro vozidla: s automatickou převodovkou

Zámek volicí páky

Zámek volicí páky brání nežádoucímu rozjetí, pokud je nedopatřením zařazena některá jízdní poloha.

Uvolnění zámku volicí páky

– Sešlápněte brzdový pedál a současně stiskněte blokovací tlačítko na volicí páce ⇒ strana 135, obr. 100.

Volící páka je zablokována, když:

- je v poloze P,
- jedete pomaleji než 5 km/h (3 mph) a páka je v poloze N déle než jednu sekundu.

Při plynulém řazení přes polohu N (např. z R na D) není volící páka zamčená. Tím je umožněno např. „vyhoupávání“ zapadlého vozidla. ◀

Platí pro vozidla: s automatickou převodovkou

Zařízení kick-down

Zařízení kick-down umožňuje v poloze D volicí páky nebo u tiptroniku maximální zrychlení.

Když úplně sešlápnete plynový pedál, automatika převodovky přeřadí v závislosti na rychlosti a otáčkách motoru na nižší rychlostní stupeň, aby se plně využilo zrychlení vozidla.

Při sešlápnutém zařízení kick-down se řadí na nejbližší vyšší stupeň teprve po dosažení maximálních přípustných otáček motoru.

⚠ POZOR!

Zrychlování na kluzkých vozovkách může vést ke ztrátě kontroly nad vozidlem a způsobit vážná zranění.

- Zejména na kluzkých vozovkách buďte při používání zařízení kick-down opatrní. Prudké zrychlení může způsobit ztrátu výkonu a smyk.
- Zařízení kick-down používejte, jen když to umožňuje dopravní situace a jízdní i povětrnostní podmínky. ◀

Ručně řazená převodovka

Platí pro vozidla: s ručně řazenou převodovkou

Jízda s ručně řazenou převodovkou

Zařazení zpětného chodu

– Vozidlo na svahu zastavte brzdovým pedálem.

– U stojícího vozidla (motor na volnoběh) úplně sešlápněte spojkový pedál.

– Řadicí páku nastavte do středové polohy (není zařazen žádný rychlostní stupeň) a posuňte ji úplně doleva.

– Páku zatlačte dolů a potom ji posuňte do polohy zpětného chodu podle schématu řazení na hlavě páky.

Při zařazeném zpětném chodu a zapnutém zapalování svítí zpětná světla.

Schéma řazení se zobrazí jednotlivých stupňů je na hlavě řadicí páky.

Při rozjíždění ve stoupání Vám může pomoci asistent rozjezdu do kopce ⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“.

⚠ POZOR!

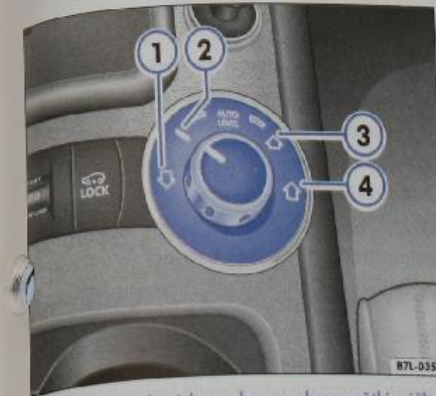
- Když motor běží, vozidlo se ihned rozjede, jakmile zařadíte rychlostní stupeň a uvolníte spojkový pedál.
- Zpětný chod nikdy neřadte za jízdy – nebezpečí nehody!

Pneumatické odpružení

Platí pro vozidla: s regulací světlé výšky

Regulace světlé výšky

Regulace světlé výšky může udržovat podvozek vozidla na různých úrovních.



Obr. 103 Středová konzola: regulace světlé výšky

ⓘ Upozornění!

- Během jízdy by ruka neměla ležet na řadicí páce. Tlak ruky se přenáší na řadicí vidlice v převodovce a může způsobit jejich předčasně opotřebení.
- Při řazení rychlostních stupňů vždy úplně sešlápněte spojkový pedál, aby se zabránilo zbytečnému opotřebení a poškození spojky.
- Ve svahu nepřidržíte vozidlo spojkou „v prokluzu“. Vede to nejen k předčasnému opotřebení a poškození spojky, ale zaniká i silový styk mezi motorem a převodovkou. ◀

Regulace světlé výšky udržuje při všech čtyřech úrovních na obou nápravách konstantní výšku vozidla nezávisle na zatížení. Vzdálenost mezi nápravou a karosérií se zjišťuje pomocí snímačů výšky. Pokud se vzdálenost liší od požadované hodnoty, mění se prostřednictvím kompresoru a tlakového zásobníku množství vzduchu v odpružení, až je požadované hodnoty dosaženo.

Při provozu na běžných silnicích doporučujeme nastavit silniční úroveň ⇒ obr. 103 ②.

Pomocí regulace světlé výšky lze zvolit čtyři různé úrovně světlé výšky ⇒ obr. 103;

Poz.	Úroveň	Vysvětlení
①	Nakládací úroveň	stabilizační a zároveň nejhlubší úroveň
②	Silniční úroveň	automatická regulace podle rychlosti (standardní nastavení na běžných silnicích)
③	Úroveň Offroad	automatická regulace podle rychlosti (standardní nastavení v terénu)
④	Úroveň X'tra	stabilizační a zároveň nejvyšší úroveň (pro zvláštní situace v terénu)



Co se stane, když se zvolí vyšší úroveň?

Při ruční volbě vyšší úrovně systém kontroluje, zda je zásoba vzduchu v tlakovém zásobníku dostatečná pro změnu úrovně. Při plném tlakovém zásobníku změna proběhne během několika sekund.

Pokud je tlakový zásobník v okamžiku volby úrovně prázdný, nastaví se vyšší úroveň pouze pomocí kompresoru. To může trvat i několik minut. Důvodem je, že kompresor se po dosažení maximální přípustné provozní teploty automaticky vypne a po vychladnutí opět zapne.

Vyšší úroveň se nenastaví, jestliže se na displeji zobrazí hlášení **Druckspeicher ladt** (tlakový zásobník se nabíjí). V tom případě počkejte několik minut a úroveň pak zvolte ještě jednou.

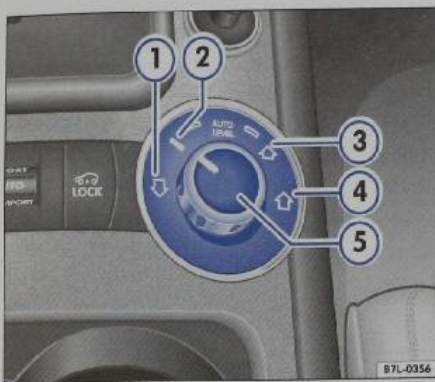
Co se stane, když se zvolí nižší úroveň?

Vzduch ze všech čtyř odpružení se začne okamžitě vypouštět, dokud není dosažena daná úroveň.

Jedinou výjimkou je přechod na nakládací úroveň. Spuštění na tuto úroveň je z hlediska

Platí pro vozidla: s regulací světlé výšky

Volba úrovně



Obr. 104 Středová konzola: otočný spínač pro volbu úrovně

- ① Nakládací úroveň - stabilní a zároveň nejnižší úroveň
- ② Silniční úroveň - automatická regulace v závislosti na rychlosti

systému přípustné pouze tehdy, jestliže zásoba vzduchu v tlakovém zásobníku postačuje na následující přechod na silniční úroveň.

Pokud by byla zásoba vzduchu vyčerpána, systém snížení na nakládací úroveň odmítne. V tom případě se na displeji sdružených přístrojů zobrazí hlášení: **Druckspeicher ladt** (tlakový zásobník se nabíjí).

⚠ POZOR!

Před volbou nižší úrovně (spuštění vozidla) se ujistěte, že pod vozidlem nejsou žádné osoby ani zvířata. Spuštěním vozidla se snižuje jeho světlá výška. Následkem mohou být vážné úrazy.

⚠ Upozornění!

Spuštěním se snižuje světlá výška vozidla. Především při spuštění u stojícího vozidla může podvozek dosednout na zem - nebezpečí poškození vozidla! ◀

- ③ Úroveň Offroad - automatická regulace v závislosti na rychlosti
- ④ Úroveň X'tra - stabilní a zároveň nejvyšší úroveň

Pokud je otočný spínač ⇒ obr. 104 ⑤ zatlačený, stisknutím ho z aretace uvolníte.

Otočný spínač ⑤ se zaaretuje v pozici ② a ③.

Chcete-li zvolit úroveň ① nebo ④, nastavte spínač dále do příslušné pozice. Spínač se nezaaretuje, protože tyto úrovně jsou určeny pouze pro krátkodobé použití. Volbu úrovně ① nebo ④ můžete zrušit opakovaným otočením spínače do této pozice.

Zvolená úroveň se zobrazuje rozsvícením příslušného symbolu na otočném spínači.

Volba úrovně je zásadně možná pouze tehdy, jestliže v okamžiku volby není překročen rychlostní limit pro požadovanou úroveň, např. 5 km/h (3 mph) při volbě nakládací úrovně nebo 20 km/h (12 mph) při volbě úrovně X'tra. Jinak se zvolená úroveň nenastaví. Ve sdružených ▶

přístrojích se zobrazí hlášení: **nicht möglich** (nastavení není možné).

Regulace světlé výšky se automaticky vypne, jestliže aktivujete tlačítkem **LOCK** režim zvedání vozu, resp. nasadíte-li plnicí hadičku na ventilky pneumatiky ⇒ seřit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Výměna kola“.

Nakládací úroveň ① (světlá výška: cca 160 mm)

Nakládací úroveň ⇒ strana 140, obr. 104 ① lze z hlediska systému nastavovat pouze u stojícího vozidla nebo při rychlosti jízdy do 5 km/h (3 mph). Nakládací úroveň doporučujeme k nakládání a vykládání. Při nakládací úrovni je nastavena nejnižší světlá výška. Když vypnete zapalování před dosažením nakládací úrovně, nastaví se předchozí úroveň.

Jestliže jedete rychleji než 5 km/h (3 mph), nakládací úroveň se automaticky zruší a nastaví se silniční úroveň.

Silniční úroveň ② (světlá výška: 185 až 220 mm)

Silniční úroveň (*standardní nastavení*) se doporučuje pro všechny jízdy na zpevněných cestách. Úroveň vozidla se nastavuje v závislosti na jeho rychlosti: Při vyšší rychlosti se úroveň vozidla snižuje (až na 185 mm) a při nízké rychlosti se opět zvyšuje (na 220 mm).

- Při rychlosti nad 140 km/h (87 mph) se vozidlo automaticky sníží asi o 25 mm (na 195 mm).
- Při rychlosti nad 190 km/h (118 mph) se vozidlo automaticky sníží o dalších 10 mm (na 185 mm).
- Jestliže pojedete déle než 45 sekund pomaleji než 160 km/h (99 mph), vozidlo se opět automaticky zvýší (na 220 mm).

40) Na některých trzích se z důvodu zákonných předpisů mlhové koncové světlo automaticky vypne, resp. nelze ho zapnout, když je zvolena úroveň X'tra.



Snižováním světlé výšky v závislosti na rychlosti se zlepšuje jízdní stabilita vozidla a snižuje odpor vzduchu.

Úroveň Offroad ③ (světlá výška: cca 240 mm)

Toto nastavení se doporučuje pro jízdy v terénu. Nejprve se nastaví vyšší světlá výška a ta se pak reguluje podle rychlosti jízdy.

- Nejvyšší rychlost s úrovní Offroad je 70 km/h (43 mph).
- Jestliže jedete rychleji, automaticky se nastaví silniční úroveň ⇒ strana 142. Tím se přiměřeně sníží světlá výška vozidla.
- Jestliže pak jedete opět déle než 30 sekund pomaleji než 40 km/h (25 mph), znovu se automaticky nastaví úroveň Offroad.

Úroveň X'tra 40) ④ (světlá výška: cca 300 mm)

Úroveň X'tra, při níž je nastavena nejvyšší světlá výška, se doporučuje pouze pro překonávání překážek, jízdu vodou a uvolnění vozidla, které uvízlo za spodek. Úroveň X'tra se nesmí používat dlouhodobě.

Když jedete rychleji než 20 km/h (12 mph), automaticky se zruší úroveň X'tra a nastaví se úroveň Offroad.

⚠ POZOR!

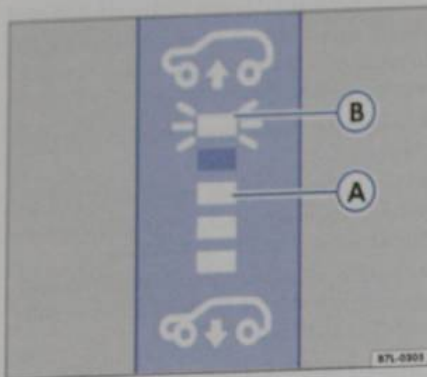
Nenechte se zlákat vlastnostmi podvozku k riskování. Následkem mohou být těžké úrazy.

⚠ Upozornění!

- Hodnoty světlé výšky mohou na nerovné vozovce krátkodobě kolísat.
- Pokud během procesu regulace vypnete zapalování, regulace světlé výšky se okamžitě přeruší a obnoví se předcházející úroveň. To může vést k snížení světlé výšky, a tak i k dosednutí podvozku na zem - nebezpečí poškození vozidla. ◀

Údaje ve sdružených přístrojích

Stav regulace světlé výšky se zobrazuje ve sdružených přístrojích.



Obr. 105 Sdružené přístroje: zobrazení regulace světlé výšky pomocí trámků

Čím je úroveň vyšší, tím více trámků ukazatele svítí ⇒ obr. 105.

Svítl-li jeden trámek, nachází se vozidlo v nakládací úrovni.

Svítl-li dva trámků, nachází se vozidlo v silniční úrovni. Jeho světla výška však byla snížena, protože jedete vysokou rychlostí nebo je spínač tlumení nastaven na „Sport“.

Omezení rychlosti **LOCK**

Omezení rychlosti zajišťuje, aby nedocházelo k automatickému snížení vozidla při jízdě v terénu.



Obr. 106 Středová konzola: tlačítko Lock

Zapnutí funkce omezení rychlosti

- Zvolte úroveň Offroad ⇒ strana 140, obr. 104 ③.
- Stiskněte tlačítko ⇒ obr. 106 **LOCK**. Tlačítko **LOCK** se rozsvítí.

Vypnutí funkce omezení rychlosti

- Uberte plyn.
- Stiskněte tlačítko **LOCK**.

Pokud jedete v režimu Offroad rychleji než 70 km/h (43 mph), vozidlo se automaticky sníží na silniční úroveň ⇒ strana 140. Abyste tomu zab-

Svítl-li tři trámků, nachází se vozidlo v silniční úrovni.

Svítl-li čtyři trámků, nachází se vozidlo v úrovni Offroad.

Svítl-li pět trámků, nachází se vozidlo v úrovni X'tra.

Blikající trámek: Jestliže například má vozidlo silniční úroveň ⇒ obr. 105 ④ a nyní zvolíte úroveň X'tra, začne nejvyšší trámek blikat ⑤. V tomto případě regulace světlé výšky ještě nenastavila zvolenou výšku. Vozidlo se zvedá. Úroveň X'tra je dosažena, když svítí všech pět trámků.

Pokud nelze požadovanou úroveň zvolit, protože je právě tlakový zásobník kompresoru prázdný nebo protože je rychlost vozidla pro zvolenou úroveň příliš vysoká, objeví se odpovídající symbol ve sdružených přístrojích.

Při úrovni Offroad a X'tra je ukazatel ve sdružených přístrojích stále vidět. Při těchto úrovních jste průběžně informováni o aktuální světlé výšce vozidla. ◀

rádli, zapnete v režimu Offroad omezení rychlosti, protože pro jízdu v terénu potřebujete zvýšenou světlou výšku. Přibližně od 65 km/h (40 mph) je řidič na hrozící překročení rychlosti upozorněn výstražným tónem a symbolem ve sdružených přístrojích.

i Poznámka

- Nejvyšší rychlost při zapnutém jízdním režimu LOW a omezení rychlosti je cca 70 km/h (43 mph).

Platí pro vozidla: s regulací tlumení

Regulace tlumení

Pomocí elektronické regulace tlumení lze předvolit měkké, střední nebo tvrdé nastavení tlumení.



Obr. 107 Středová konzola: vroubkované kolečko pro nastavení regulace tlumení

Elektronická regulace tlumení zvyšuje jízdní komfort. Pomocí vroubkovaného kolečka můžete nastavit, jakým způsobem má tlumení působit na pneumatické odpružení. Máte k dispozici tři stupně:

Komfort – měkké tlumení,

Auto – střední tlumení (standardní nastavení),

Sport – tvrdší tlumení.

Ve všech třech stupních se tlumiče automaticky a plynule přizpůsobují jízdním podmínkám.

Podle způsobu jízdy (např. při rychlé jízdě do zatáček) se tlumení z bezpečnostních důvodů automaticky nastavuje na tvrdší stupeň, nezávisle na zvoleném nastavení.

Pokud v silniční úrovni nastavíte tlumení na „Sport“, sniží se stávající světla výška asi o 25 mm. V úrovni offroad však stávající světla výška zůstane zachována. Nedojde ke snížení vozidla.

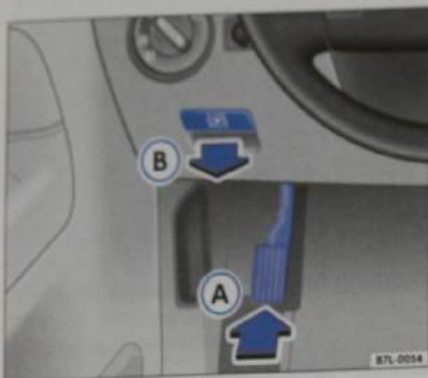
⚠ POZOR!

Nenechte se zlákat vlastnostmi podvozku k řískování. Následkem mohou být těžké úrazy. ◀

Parkovací brzda

Zatažení parkovací brzdy

Pevně zatažená parkovací brzda brání neúmyslnému rozjetí vozidla.



Obr. 108 Přístrojová deska: pedál (A) k zatažení a táhlo (B) k povolení parkovací brzdy

Když opouštíte nebo parkujete vozidlo, vždy pevně zatáhněte parkovací brzdu.

Zatažení parkovací brzdy

– Silně zatlačte pedál ⇒ obr. 108 (A) ve směru šipky dolů.

Uvolnění parkovací brzdy

– Zatáhněte táhlo (B) ve směru šipky dozadu ⇒ ⚠.

Parkovací brzdu vždy zatáhněte *pevně*, abyste omylem nejezdili s lehce zataženou brzdou ⇒ ⚠.

Při zatažené parkovací brzdě a zapnutém zapalování svítí kontrolní světlo (E).

Informační text⁴¹⁾ na displeji sdružených přístrojů hlásí: **FESTSTELLBREMSE LOSEN!** (uvolněte parkovací brzdou!).

Pokud byste se zataženou parkovací brzdou jeli rychleji než 6 km/h (4 mph), kromě rozsvíceného kontrolního světla zazní i varovný signál.

⚠ POZOR!

Nesprávné použití parkovací brzdy může být příčinou těžkých zranění.

- Nikdy nezatahujte parkovací brzdu, dokud se vozidlo pohybuje. Následkem mohou být vážné úrazy.

- Parkovací brzdu nikdy nepoužívejte k zabrzdění jedoucího vozidla. Brzdná dráha je mnohem delší, protože jsou brzděna jen zadní kola. Použijte brzdový pedál.

- Nikdy nejezděte s lehce zataženou parkovací brzdou. Mohlo by dojít k přehřátí zadních brzd, což by mohlo mít negativní vliv na funkci brzdového systému. Před vyjetím zkontrolujte, zda je parkovací brzda povolena.

- Při parkování ve svahu vždy zatáhněte *pevně* parkovací brzdu a natočte kola. Jinak by se mohlo vozidlo nechtěně rozjet a způsobit vážná zranění.

⚠ Upozornění!

Vždy, když opouštíte vozidlo, měli byste pevně zatáhnout parkovací brzdu. Navíc zařaďte 1. rychlostní stupeň ručně řazené převodovky, resp. nastavte volicí páku automatické převodovky do polohy P.

- Jestliže pojedete se zataženou parkovací brzdou, může dojít k poškození brzd. ◀

Parkování

Pevně zatažená parkovací brzda brání neúmyslnému rozjetí vozidla.

Vždy, než opustíte vozidlo, pevně zatáhněte parkovací brzdu.

- Vozidlo zastavte nožní brzdou.
- Pevně zatáhněte parkovací brzdu.
- Zařaďte 1. rychlostní stupeň ručně řazené převodovky, resp. nastavte volicí páku automatické převodovky do polohy P.
- Vypněte motor a vytáhněte klíček ze zapalování.
- Klíček od vozidla si vezměte vždy s sebou ⇒ ⚠.

Parkování ve svahu

Pro případ, že by se vozidlo dalo přece jen do pohybu, natočte volant tak, aby kola směřovala k obrubníku:

- Jestliže vozidlo parkujete *z kopce*, natočte přední kola tak, aby směřovala k obrubníku.
- Jestliže vozidlo parkujete *do kopce*, natočte přední kola tak, aby směřovala ke středu silnice.
- Vozidlo zajistěte jako obvykle, přičemž pevně zatáhněte parkovací brzdu a zařaďte 1. rychlostní stupeň nebo nastavte volicí páku do polohy P.

⚠ POZOR!

Když vozidlo necháváte bez dozoru, dbejte na bezpečnost:

- Klíček nikdy nevytahujte ze zámku zapalování, dokud je vozidlo v pohybu. Řízení by se mohlo nečekaně zablokovat a vozidlo byste pak nemohli ovládat.
- Nikdy neparkujte v místech, kde může horký výfukový systém přijít do styku se suchou trávou, křovím, vyteklým palivem nebo lehce vznětlivými materiály.
- Vždy, když parkujete vozidlo, pevně zatáhněte parkovací brzdu.
- Nikdy nenechte ve vozidle osoby, které by mohly nechtěně uvést vozidlo do pohybu, např. uvolněním parkovací brzdy.
- Vždy, když opouštíte vozidlo, vezměte klíček k vozidlu s sebou. Jinak by bylo možné nastartovat motor nebo zapnout elektrické vybavení - např. elektrické ovládání oken. Následkem mohou být těžké úrazy.
- Nikdy nenechávejte děti ani postižené osoby samotné ve vozidle. Dvěte můžete totiž zamknout rádiovým klíčkem tak, že v případě nouze nemohou ve vozidle uvěznění cestující sami vozidlo opustit. Podle ročního období mohou být cestující ve vozidle vystaveni velmi vysokým nebo naopak nízkým teplotám. ◀

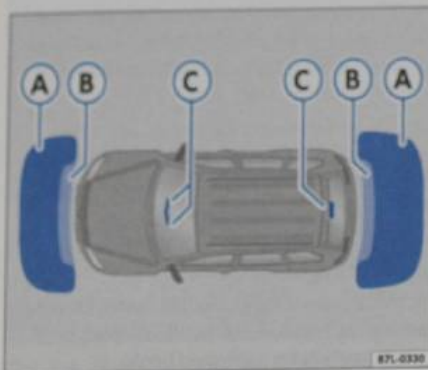
⁴¹⁾ Zvláštní vybavení

Kontrola vzdálenosti při parkování (PDC)

Plati pro vozidla: s kontrolou vzdálenosti při parkování

Popis PDC

Kontrola vzdálenosti při parkování (PDC) varuje před překážkami při parkování.



Obr. 109 Vozidlo shora se znázorněním dosahu (A, B) a umístěním optických ukazatelů (C)

Kontrola vzdálenosti při parkování pomáhá řidiči při manévrování a parkování. Řidič je akustickými a optickými signály informován, resp. varován při přiblížování vozidla vzadu nebo vpředu k překážce.

Kontrola vzdálenosti při parkování zjišťuje pomocí ultrazvukových snímačů zabudovaných v nárazníku vzdálenost od překážky před a za vozidlem.

Snímače jsou zároveň vysílači i přijímači ultrazvukových vln. Elektronika vypočítává vzdálenost vozidla od překážky z doby šíření ultrazvukových vln (tedy z vysílací dráhy, odrazu od překážky a přijímací dráhy).

Akustické a optické signály v regulačním režimu
Údaje PDC pro přední levou i pravou část vozidla se nacházejí uprostřed přístrojové desky nad odkládací přihrádkou. Údaj PDC pro zadní část vozidla se nachází v pohledu nad zadním sklem → obr. 109 (C) a je ve zpětném zrcátku dobře viditelný. Ukazatele se skládají ze sedmi samostatných segmentů → obr. 110. Údaj pro zadní část vozidla je aktivní pouze tehdy, když je zařazen zpětný chod.



Obr. 110 Optický ukazatel v přístrojové desce

Zelený segment hlásí pohotovost kontroly vzdálenosti při parkování (PDC).

Při překročení odstupe asi 120 cm vpředu, resp. 150 cm vzadu → obr. 109 (oblast A) se rozsvítí první žlutý segment. Čím je vzdálenost od překážky kratší, tím víc žlutých segmentů se rozsvítí. Zhruba od vzdálenosti 50 cm zní přerušovaný tón, současně se rozsvítí poslední žlutý segment.

Při překročení odstupe asi 40 cm (oblast B) se rozsvítí první červený segment. Druhý červený segment se rozsvítí, když se vozidlo ve vzdálenosti asi 25 cm nebezpečně přibližuje k překážce (bezprostřední vzdálenost). Přitom se přerušovaný tón změní v trvalý.

Při dalším přiblížování by překážka již neměla být rozpoznána!

Akustické a optické signály při poruchách

Porucha kontroly vzdálenosti při parkování (PDC) může vzniknout například v důsledku zašpiněných nebo zamrzlých čidel, což vede k vypnutí příslušné oblasti.

Jestliže systém při jízdě dopředu nebo dozadu rychlostí menší než 15 km/h (9 mph) zaregistruje takovou poruchu, rozsvítí se na 3 sekundy

všechny červené segmenty před automatickým vypnutím systému.

Pokud je poruchou postížena jen přední, nebo zadní část vozidla, může v závislosti na směru jízdy a umístění poruchy docházet při po-
pojždění vpřed a vzad ke střídavému zapínání a vypínání systému.

Akustické a optické signály při brodění

Systém PDC registruje vodu jako překážku. Jakmile se snímače dostanou do bezprostřední blízkosti vodní hladiny, vydává systém trvalý optický i akustický varovný signál. Abyste to vyloučili, je nutné systém před broděním, při kterém se budou senzory nacházet pod hladinou, ručně vypnout → strana 147.

POZOR!

Pomoc při parkování nemůže nahradit pozornost řidiče. Zodpovědnost při parkování a podobných manévrech je na řidiči.

- Snímače mají mrtvé oblasti, ve kterých nemohou zachytit osoby ani objekty.
- Dejte pozor zejména na malé děti a zvířata, protože snímače je nemohou ve všech případech identifikovat.

Upozornění

- Předměty jako oje přívěsů, tenké tyče, pláty a kůly, které nejsou pomocí při parkování za určitých okolností zjištěny, mohou způsobit poškození vozidla.
- Kontrola vzdálenosti při parkování (PDC) je funkční jen při rychlostech asi do 15 km/h (9 mph).
- Aby kontrola vzdálenosti při parkování (PDC) fungovala správně, snímače v náraznicích udržujte čisté a bez ledu. Při čištění vysokotlakým mycím zařízením nebo tlakovou vodou ostříkujte snímače přímo jen krátce a ze vzdálenosti větší než 10 cm.

Poznámka

- Kontrola vzdálenosti při parkování (PDC) u vozidel s tažným zařízením zabudovaným již z výroby se při provozu s přívěsem při zařazení zpětného chodu neaktivuje.
- Pokud vpředu nebo vzadu svítí jen optické segmenty pravé nebo levé strany, je překážka na této straně.
- Pokud jsou snímače znečištěné nebo zamrzlé, může dojít k výpadku a vypnutí kontroly při parkování. Je-li výpadek funkce pouze vpředu, nebo vzadu, pracuje systém v oblasti, která je bez závady, normálně. ◀

Plati pro vozidla: s automatickou převodovkou a kontrolou vzdálenosti při parkování

Zapnutí a vypnutí kontroly vzdálenosti při parkování (PDC) P_{PA}



Obr. 111 Přístrojová deska: tlačítko pro zapnutí, resp. vypnutí kontroly vzdálenosti při parkování (PDC)

Po každém zapnutí zapalování se kontrola vzdálenosti při parkování (PDC) automaticky zapne. Kontrolu vzdálenosti při parkování (PDC) můžete ručně vypnout a zase zapnout tlačítkem → obr. 111 (P_{PA}).

Pokud je kontrola vzdálenosti při parkování zapnutá, svítí zelené segmenty → strana 146. ◀



Tempomat (GRA)

Platí pro vozidla: s tempomatem

Popis tempomatu

Tempomat udržuje nastavenou rychlost mezi cca 30 až 180 km/h (18 mph až 110 mph).

Když dosáhnete požadované rychlosti a uložíte ji, můžete sejmout nohu z plynového pedálu.

Tempomat (GRA) u vozů s automatickou převodovkou nefunguje v polohách P, N a R voliči páky.

POZOR!

Používání tempomatu (GRA) může být nebezpečné, když nemůžete jet nastavenou rychlostí bezpečně.

- V hustém provozu nebo na příkrých, točitých nebo kluzkých úsecích (např. na sněhu, ledu, mokré vozovce nebo šterku) tempomat nikdy nepoužívejte.

POZOR! Pokračování

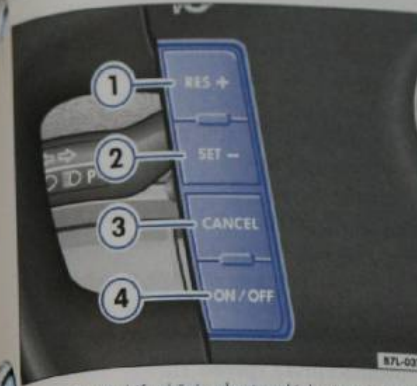
- Nikdy ho nepoužívejte při jízdě v terénu nebo na nesjízdných cestách. Je určen jen pro jízdu na zpevněných vozovkách, nikoli v terénu nebo na nesjízdných cestách.
- Abyste zabránili neúmyslnému používání tempomatu, vždy po použití zařízení vypněte.
- Pokud je uložená rychlost pro stav vozovky nebo dopravní či povětrnostní podmínky příliš vysoká, je nebezpečné tuto rychlost převzít.

Upozornění!

Při jízdě v klesání nemůže tempomat udržet konstantní rychlost. Rychlost se zvyšuje působením vlastní hmotnosti vozidla. Přeaďte dolů a/nebo brzděte vozidlo nožní brzdou. ◀



Platí pro vozidla: s tempomatem Obsluha tempomatu



Obr. 112 Multifunkční volant: ovládací prvky GRA

Zapnutí a vypnutí GRA

- Stiskněte tlačítko ⇒ obr. 112 **ON/OFF** – pokud je tempomat (GRA) zapnutý, rozsvítí se ve sdružených přístrojích kontrolní světlo .

Uložení rychlosti

- Po dosažení rychlosti, kterou chcete uložit, stiskněte jednou krátce tlačítko **SET** ⇒ obr. 112 **2**. Aktuální rychlost se uloží a udržuje se jako konstantní.

Zvýšení uložené rychlosti

- Rychlost se postupně zvyšuje stisknutím tlačítka **RES +** ⇒ obr. 112 **1**.

Snížení uložené rychlosti

- Rychlost se postupně snižuje stisknutím tlačítka **SET -** **2**.

POZOR!

Používání tempomatu (GRA) může být nebezpečné, když nemůžete jet nastavenou rychlostí bezpečně. Přečtěte si informace a varovné pokyny a respektujte je ⇒ strana 148.

Poznámka

- Zařízení se vypne, když u stojícího vozidla vypnete zapalování nebo když u vozidel s automatickou převodovkou nastavíte voliči páku do polohy P, N nebo R.
- Když rychlost zvýšíte plynovým pedálem, vrátí se po uvolnění pedálu automaticky zpět na původně uloženou hodnotu.
- Když uloženou rychlost snížíte sešlápnutím brzdového pedálu, nastavení uložené rychlosti se vypne. Jednorázovým stisknutím tlačítka **RES** můžete regulaci znovu zahájit. ◀

Platí pro vozidla: s multifunkčním volantem a tempomatem

Dočasné vypnutí tempomatu

Tempomat můžete dočasně vypnout ručně takto:

- sešlápnutím brzdového pedálu, nebo
- sešlápnutím spojkového pedálu, nebo
- stisknutím tlačítka **CANCEL** ⇒ obr. 112 **3**.

Při dočasném vypnutí tempomatu zůstane právě uložená rychlost zachována. Pro obnovení

regulace uvolněte brzdový nebo spojkový pedál a jednou stiskněte tlačítko **RES**.

Při rychlostech nad 180 km/h (110 mph) se tempomat automaticky vypíná a nelze jej aktivovat.

POZOR!

Používání tempomatu (GRA) může být nebezpečné, když nemůžete jet nastavenou rychlostí bezpečně. Přečtěte si informace a varovné pokyny a respektujte je ⇒ strana 148. ◀



Věcný rejstřík

A

- Adaptér pro mobilní telefony
 - hlasová schránka 30
 - informační a havarijní volání 30
 - načtení karty SIM 30
 - načtení telefonního seznamu 30
 - poslední volání 30
 - telefonní seznam 30
- Aktivace režimu zvedání vozu 140
- Alarm
 - vypnutí 46
 - Viz též Zabezpečovací zařízení proti krádeži
- Automatická převodovka
 - parkovací pojistka 135
 - pojistka proti vytažení klíčku 129
 - tiptronic 134
 - zpětný chod 135
- Automatická převodovka s tiptronikem 137
- Automatické ovládání tlumených světel (ALS) 61
- Automatické spouštění motoru klíčkem k zapalování 129
- přerušení spouštění motoru 130, 132
- startovacím tlačítkem 132
- Automatické vypnutí spotřebičů 127
- Automatický režim
 - Climatronic 2C 109
 - Climatronic 4C 114
- Automatický režim recirkulace
 - Climatronic 2C 111

B

- Barevný displej 11
- Bezpečnostní pojistka 37
- Brodění
 - kontrola vzdálenosti při parkování 147
- Bzučák 127

C

- Centrální zamykání 37
 - bezpečnostní pojistka 37

Climatronic

- automatický režim 109
- automatický režim recirkulace 111
- ovládací prvky 107
- ovládací prvky vpředu 112
- ovládací prvky vzadu 113
- všeobecně 117
- závady 117
- Climatronic 2C
 - automatický režim 109
 - automatický režim recirkulace 111
 - ovládací prvky 107
- Climatronic 4C 112
 - ovládací prvky vpředu 112
 - ovládací prvky vzadu 113

D

- Dálková světla 65
 - kontrolní světlo 66
- Dálkové ovládání vrat garáže 59
- Denní počítadlo kilometrů 6
- Dešťový senzor 69
- Dětská pojistka 39
- Digitální hodiny 6
- Displej 11
 - provedení 11
- Držák rezervního kola vně vozidla 51
- Držák telefonu 25
- Držáky na nápoje 90
- Držáky na pohárky 90
- Dveře 40

E

- Elektrické příslušenství 94
- Elektrické spouštění oken 54
- Elektrický spotřebič 45, 64, 65, 66, 93, 94, 125, 127
- Elektronický imobilizér 129

F

- Filtr na emise 117
- Funkce Coming-Home 62
- Funkce Leaving-Home 62

H

- Hlasicí přístroj 95
- Havarijní volání 28
- Hačky na šaty 90
- Hlasové ovládání 31
 - interní telefonní seznam 32
- Hlasové ovládání mobilního telefonu 31
- Hlasové ovládání telefonu
 - interní telefonní seznam 32
- Hlasové povely 33
- Hlavní nabídka
 - Komfort-Setup 15
 - multifunkční ukazatel 17
 - navádění k cíli 15
 - telefon 15
- Hlášení na displeji 140, 141
- Hlídkání vnitřního prostoru 46
- Hodiny 6, 11, 36
- Houkačka 3

Ch

- Chladicí kapalina
 - ukazatel teploty 8
- Chybová hlášení 11

I

- Imobilizér
 - kontrolní světlo 129
- Indikátory
 - kontrola vzdálenosti při parkování 146
- Informační hlášení 11
- Informační servis 28
- Informační texty na displeji 24
- Interiér 3

J

- Jednobarevný displej 12
- Jízda s automatikou 135
- Jízda s otevřenými zadními výklopnými dveřmi 48
- Jízda v terénu
 - omezení rychlosti 142



K

- Kapesní svítilna 93
- Keyless Access 44
 - bezpečnostní zamykání 45
 - delší odstavení vozidla 45
- Keyless Access (jízda) 131
- Klíček do zapalování 127
- Klíčky 41
- Klimatizace
 - climatronic 2C 107
 - Climatronic 4C 112
 - chlazení odkládací přihrádky 88
 - ručně ovládaná klimatizace 105
 - všeobecně 117
 - závady 117
- Komfortní otevírání 42, 54
- Komfortní zavírání 42, 54, 57
- Kompas 34
 - nastavení 34
 - nastavení světových stran 35
- Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách obsluha 19
- Kontrola vzdálenosti při parkování 146
 - brodění 147
 - indikátory 146
 - poruchy 146
- Kontrolní světla 21, 53
 - na displeji 24
 - přehled 21
 - Viz též Kontrolní světla
- Kontrolní světlo
 - dálková světla 66
 - imobilizér 129
 - parkovací brzda 144
 - předžhavení 130
 - tempomat 149
 - ukazatele směru jízdy 66
 - ukazatele směru jízdy na přívěsu 66
- Kryt zavazadlového prostoru 99
- Kufr
 - Viz Nakládání zavazadlového prostoru
- Kulová hlava
 - elektrické vyklopení 52

L

Loketní opěrka
mezi předními sedadly 85, 86
přihrádka 85, 86
v zadní řadě sedadel 86
Ložný prostor
Viz Nakládání zavazadlového prostoru

M

Maximální počet záznamů v telefonním seznamu 27, 30
Měníč CD 92
MFA 17
Místa k sezení 73
Mlhové koncové světlo 61
kontrolní světlo 62
Mlhové světlomety 61
Mobilní telefon
adaptér 29
ovládání hlasem 31
univerzální příprava pro mobilní telefon 29
Motorový olej
ukazatel teploty 7
Multifunkční ukazatel 17
Multifunkční volant 4

N

Nabídka
barevný displej 13
jednobarevný displej 12
Nakládání vozidla na jiný dopravní prostředek 47
Nakládání zavazadlového prostoru 96
Nastavení sedadel 73
elektrické 77
Náhradní klíček 41
Náhradní klíčky 41

Nezávislé topení 118
125
automatické zapnutí a vypnutí 122
bezpečnostní pokyny 125
bionafta 118
časový spínač 121
dětská pojistka 120
doba dojezu 120
doba provozu 124
nastavení data 119
ovládací prvky 118
rádiové dálkové ovládání 123
ruční zapnutí a vypnutí 120
větrání 124
vytápění 124
vznik zplodin 125
NICHT MÖGLICH (nastavení není možné) 143
Nokia 6310i 25
Nouzové odjištění klíčku 128
Nouzové otevření vozidla
dveře 46
Nouzové spouštění desetiválcového vznětového motoru 128
Nouzový klíček 41

O

Oboustranná rohožka 97
Obrysová světla 61
Odkládací přihrádka 88
chlazení 88
Odvětrávací štěrby 97
Okna 54
Okno v zadních výklopných dveřích 47
Omezení rychlosti 142
Omezovač síly
okna 56
posuvná/výklopná střecha 58
Omývací automatika 67
Opěrky hlavy
demontáž 75, 76
nastavení 75, 76
správné nastavení 74
Orientační osvětlení 62
Ostříkovače 68
Osvětlení interiéru 70
Osvětlení přístrojů 3
Osvětlení spínačů 3
Otačkoměr 7
Ovládací prvky
spouštěč oken 54
P
Palivo RME (bionafta)
kouření 118
Palivová nádrž
obsah palivové nádrže 9
zásoba paliva 9
Parkovací brzda 144
kontrolní světlo 144
Parkovací pojistka 135
Parkovací světla 65
Parkování 145
automatická převodovka 135
Páčka dveří 3
Páčka stěračů 67
Pilot pro parkování 146
Plastový přívěsek 41
Pneumatické odpružení 139
Počet míst k sezení 73
Počítadlo denních kilometrů 6
Počítadlo kilometrů 6
Polštář s lékárníčkou 95
Pomoc při nastupování 84
Pomoc při parkování 146
Popelníky 92
Posuvná/výklopná střecha 56
Prachový filtr 117
Programovatelné dálkové ovládání 59
Proměnlivý ukazatel servisních intervalů 10
Provoz v zimě 68
provozní poruchy 125
Předžhavení 130
Přehled
kontrolní světla 21
přístroje 6
sdružené přístroje 6
Přeřazování rychlostních stupňů
Viz Ručně řazená převodovka
Převrhnutí 126
Přihrádka 89
další možnosti odkládání 90
na straně spolujezdce 88
přístrojová deska 89

Přihrádka na palubní knihu 88
Přihrádka v přístrojové desce 88
Připevnění nákladu 104
Přístroje 6
Přístrojová deska 3, 90
Přívěsek ke klíčkům 41
Pylový filtr 117

R

Rádiové dálkové ovládání
nefunkční 43
nezávislé topení 123
vozidlo 42
Rádiový klíček 42
automatické nastavení sedadla fidiče 81
nefunkční 43
synchronizace 44
výměna baterie 43
RDK
Viz Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách
Recirkulace vzduchu
ručně ovládaná klimatizace 107
Regulace sklonu světel 63
automaticky 63
ručně 63
Regulace světelné výšky 139
automatické vypnutí 141
Regulace tlumení 143
Režim automatické recirkulace
climatronic 4C 116
Režim recirkulace
climatronic 2C 110
climatronic 4C 115
Režim ručního ovládání
climatronic 2C 109
climatronic 4C 114
Rohožka v zavazadlovém prostoru 97
Ručně ovládaná klimatizace 105
vyhřívání skla zadních výklopných dveří 105
závady 117
Ručně řazená převodovka 138
Ruční brzda
Viz Parkovací brzda
Ruční zamčení všech dveří v případě nouze 40

Ř

Řízení
zablokování řízení 127

S

Sdružené přístroje 6
kontrolní světla 21
texty na displeji 24
Viz též Přístroje

Senzor naklonění vozidla 46

Sít'ová mezistěna
při sklopených zadních opěradlech 101

Sít'ová oddělovací stěna 100
v zavazadlovém prostoru 100

Sklopení zadního opěradla 87

Sluneční clona
posuvná/výklopná střecha 57
solární střecha 58

sluneční clona 66

Sluneční žaluzie 67

Solární střecha 58

Solární větrák 58

Spínač
posuvná/výklopná střecha 56
spínač světel 61
spouštěč oken 54
vnější zrcátka 71
vyklopení/zaklopení kulové hlavy 52

Spínač centrálního zamykání 38

Spínače
varovná světla 64

Spouštění desetiválcového vznětového motoru
při vybitém hlavním akumulátoru 128

Spouštění motoru
automatické spouštění motoru 129, 132
po vyprázdnění palivové nádrže 130, 132
při vybitém hlavním akumulátoru 128

Spouštění motoru při vybitém hlavním akumulátoru 128

Spouštění vznětového motoru
klíčkem k zapalování 129
při vybitém hlavním akumulátoru 128
startovacím tlačítkem 132

Spouštění zážehového motoru
klíčkem k zapalování 129
startovacím tlačítkem 132

Stěrač skla zadních výklopných dveří 67

Stěrače
dešťový senzor 69

Stírání v cyklech 67

Struktura nabídek 14

Střešní nosič zavazadel 102, 104

Světelná houkačka 65

Světla 61

Světla pro vystupování 64

Světla výška
regulace světelné výšky 139

Světlo pro čtení 64

Světlomety
mlhové světlomety 61
ostříkovače 69

Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách 19

T

Telefon
pevné zabudování 26
příprava 25

Telefonní seznam 27
maximální počet záznamů 27, 30
zobrazení na displeji 27, 30

Tempomat 148

Termometr
Viz Ukazatel vnější teploty

Texty na displeji 24

Tlumená a dálková světla 61

Tlumená světla 61

Topení 105
volant 5

Trajekt 46

Trvalé svícení tlumených světel 23, 62

Trysky ostříkovačů
vyhřívání 69

U

Ukazatel servisních intervalů 10

Ukazatel teploty 9

Ukazatel teploty oleje 7

Ukazatel vnější teploty 9

Ukazatel zásoby paliva 9

Ukazatele směru jízdy
kontrolní světlo 66



Ukazatele směru jízdy na přívěsu
kontrolní světlo 66

Ukládání zavazadel 96

Uložení nastavení sedadla 79

Univerzální příprava pro mobilní telefon 29

Upevňovací očka 98

Uspořádání
multifunkční volant 4
přístrojová deska 3

Uspořádání přístrojové desky 6

V

Vak na lyže 98

Varování před převrnutím 126

Varovná hlášení 11

Varovná světla 64

Varovné texty na displeji 24

Větrání 105

Vnější zrcátka 71

Vnitřní osvětlení 64

Vnitřní zpětné zrcátko 70

Vnitřní zrcátko 70

Volant
nastavení výšky 82, 83
tlačítka 4

Volba úrovně 140

Volící páka
Viz Automatická převodovka s tiptronicem

Vybavení pro nekuřáky 93

Vyhřívání
přední sedadla 84
zadní sedadla 91

Vyhřívání
trysek ostříkovačů 69

Vyhřívání sedadel
vpředu 84
vzadu 91

Vyhřívání skla zadních výklopných dveří
climatronic 2C 108
climatronic 4C 112
ručně ovládaná klimatizace 105

Vyhřívání volantu 5

Výklopná střecha 56

Výměna baterie
rádiový klíček 43

Vypnutí motoru
klíčkem do zapalování 130
startovacím tlačítkem 133

Vypnutí spotřebičů 127

Výstražný tón 127

Výstražný trojúhelník 94

Vznik zplodin 125

Z

Zabezpečovací zařízení proti krádeži 45
vypnutí 46

zadní sedadla 86

Zadní výklopné dveře 47
jízda s otevřenými zadními výklopnými dveřmi 48

Zamčení všech dveří v případě nouze 40

Zamlžení světlometů 62

Zapalovač cigaret 92

Zařízení kick-down 138

Zatížení střechy 104

Zavazadlový prostor 96
oboustranná rohožka 97
zavazadlový vak 98

Zavazadlový vak 98

Zavírací a otevírací automatika
elektrické spouštění oken 55

Zavírání dveří 40

Základní nosič 102

Základní obrazovka
barevný displej 15
jednobarevný displej 14

Zámek volící páky 138

Zámek zapalování 127

Zásuvka 91, 94

Závady na chlazení 117

Závěsné zařízení
elektrické vyklopení 47, 52

Zbytkové teplo
climatronic 2C 110
climatronic 4C 115
ručně ovládaná klimatizace 106

Zimní provoz 69

Změna světelné výšky 140

Zpětný chod
automatická převodovka 135
ručně řazená převodovka 138



Zrcátka

kosmetická zrcátka 66

vnější zrcátka 71

vnitřní zpětné zrcátko 70

Zvláštní návod k obsluze
střešní nosič 103

Zvonění 25

Zvukový signál 131

Ž

Životní prostředí

úspora pohonných hmot 104

Dodatek

Volkswagen AG neustále pracuje na dalším
vývoji všech typů a modelů. Mějte prosím
pochopení pro to, že kdykoliv mohou nastat
změny ve formě, vybavení a technologii do-
dávaných vozidel. Na údajích, obrázcích a popi-
sích v tomto návodu proto nelze zakládat žádné
nároky.

Metik, mechanické části nebo překlady i pouze
našeho textu nejsou považovány za závaznou sou-
část firmy Volkswagen AG.

Ještě, vyobrazení a texty v tomto návodu od-
povídají stavu v době vydání této příručky.

Všechna zákonná autorská práva zůstávají vlast-
nictvím firmy Volkswagen AG. Změny jsou vy-
brázeny.

Vyrobeno v Německu

© Volkswagen AG



Životní prostředí

Tento papír byl vyroben z bezlepkové buničiny bez
přidání chloru.



3.2 Touareg

Jízda v terénu



O tomto sešitě

Tento sešit obsahuje důležité informace, tipy, rady a varovné pokyny k obsluze Vašeho vozu. Další důležité informace, které se týkají bezpečnosti Vás i Vašich spolucestujících, najdete v ostatních sešitech palubní knihy.

Tento sešit vozte stále ve vozidle. To platí zejména pro případ, kdy vozidlo půjčujete nebo prodáte.

Tento sešit popisuje vybavení vozidla v době tiskové uzávěrky. Některá z uvedených vybavení budou k dispozici až později nebo se dodávají pouze na některé trhy.

Některé odstavce tohoto sešitu neplatí pro všechna vozidla. V tom případě je na začátku odstavce uveden rozsah platnosti, např. „Platí pro vozidla s regulací světlé výšky“.

Vyobrazení se mohou v detailech lišit od provedení Vašeho vozu, jsou chápána jako obecné informace.

Na konci sešitu najdete abecedně seřazený věcný rejstřík.

Údaje o směru se vztahují ke směru jízdy, pokud není uvedeno jinak.

► Odstavec pokračuje na další straně.

◄ Označuje konec odstavce.

® Registrované ochranné známky komponentů jsou označeny značkou ®. Chybějící

označení však neznamená, že se pojmy mohou volně používat.

⇒ ⚠ Křížový odkaz na "POZOR!" v rámci odstavce. U údaje s číslem stránky se odpovídající "POZOR!" nachází mimo odstavec.

⇒ ⚠ Křížový odkaz na „Upozornění“ v rámci odstavce. U údaje s číslem stránky se odpovídající „Upozornění“ nachází mimo odstavec.

⚠ POZOR!

Texty s tímto symbolem obsahují informace, které se vztahují k Vaší bezpečnosti a upozorňují na možné nebezpečí nehody a zranění.

⚠ Upozornění!

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poškození Vašeho vozidla.

🌿 Životní prostředí

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny vztahující se k ochraně životního prostředí.

📄 Poznámka

Texty s tímto symbolem obsahují doplňující informace.

Obsah

Jízda v terénu	2	Použití inteligentní techniky v terénu	21
Úvod k tématu	2	Uzávěrka diferenciálu	27
Bezpečná jízda v terénu	8		
Pokyny pro standardní situace při jízdě v terénu	11	Věcný rejstřík	29

Jízda v terénu

Úvod k tématu

Vítáme Vás mezi řidiči vozu Touareg

S vozem Touareg můžete jezdit jak v terénu, tak i po silnici.

V kapitole „Jízda“ (⇒ sešit 3.1 „Obsluha“) najdete všeobecné informace k jízdě s vozidlem.

Obzvláště před první jízdou v terénu je důležité, abyste si přečetli informace v tomto sešitě ⇒ strana 2. ◀

Varování před převrnutím

Poloha těžiště má vliv na tendenci vozidla k převrácení. Touareg má pro jízdu terénem větší světlou výšku a výše položené těžiště než ostatní „normální“ silniční vozidla. Kvůli výše položenému těžišti se zvyšuje riziko, že se vozidlo během jízdy převrátí. Respektujte proto vždy pokyny k jízdě a bezpečnostní pokyny, které jsou uvedené v tomto sešitě.

! POZOR!

Vozidla této konstrukce mají výše položené těžiště než normální osobní vozidla. Tím se zvyšuje nebezpečí převrnutí na silnici a v terénu.

- Při převrnutí se nepřipoutaná osoba vystavuje výrazně vyššímu riziku než připoutaná osoba.
- Vaše vozidlo má výše položené těžiště a během jízdy má větší tendenci k převrnutí

! POZOR! Pokračování

než „normální“ silniční vozidlo, které není určeno pro jízdu v terénu.

- Nejezděte příliš rychle, zvláště v zatáčkách a neprovádějte extrémní jízdní manévry.
- Přizpůsobte rychlost a styl jízdy vozovce, terénu a dopravním i povětrnostním podmínkám.
- Zavazadla a jiné předměty, které přepravujete na střeše vozidla, zvyšují polohu těžiště, a tím i nebezpečí převrácení.
- Vyvarujte se jízdy šikmo svahem ⇒ strana 16, „Jízda šikmo svahem“.
- Pokud stojí vozidlo na svahu hodně šikmo, nevystupujte z něho směrem ze svahu. Celkové těžiště se tím může natolik posunout, že se vozidlo může převrhnout a skutálet ze svahu dolů - nebezpečí ohrožení života! Vozidlo opouštějte vždy opatrně na stranu směrem do svahu ⇒ strana 16. ◀

Co je důležité

Jízda v terénu se stala oblíbenou zábavou. S vozem s dobrými terénními vlastnostmi, o který je odborně pečováno a který je pro jízdu v terénu dostatečně vybaven, se můžete dostat do míst, která jsou pro mnohé lidi nedosažitelná. Při každém dobrodružství ale nikdy nezapomeňte na to, že je třeba chránit a zachovat životní prostředí pro budoucí generace.

Jízda v terénu není pro každého, a především v těžkém terénu nebo daleko od obydlené oblasti. Malé děti, těhotné ženy a starší nebo tělesně postižené osoby jsou obzvláště ohroženy, pokud je jízda náročná a pomoc je daleko.

Jízda mimo zpevněné vozovky je výzvou jak pro řidiče, tak pro cestující a rovněž pro vozidlo. Vyžaduje to jiné znalosti a dovednosti než jízda po silnici. Kombinace teorie a praxe pak vede k úspěšné jízdě v terénu. K tomu rovněž patří, že je člověk schopen správně reagovat v očekávaných i neočekávaných situacích. Dovednost se dostaví s praktickými zkušenostmi s jízdou v terénu. To vyžaduje vysoký stupeň zodpovědnosti.

Praxe a zkušenosti jsou nejlepším učitelem a mohou přispět k tomu, že budete ve specifických situacích v terénu reagovat správně. Vždy mějte na paměti především bezpečnost ⇒ ⚠ v „Varování před převrnutím“.

Nikdy nepřeceňujte své schopnosti a nepodceňujte těžkosti, které s sebou přináší jízda v terénu. Nenechte nikdy zvítězit ctižádost nad zdravým rozumem. Pokud je jízda příliš těžká, vraťte se a hledejte snadnější cestu k cíli.

V tomto sešitě nelze poukázat na všechny možné jízdní situace, protože je velmi mnoho různých druhů terénu, které mohou skrývat rozličná rizika a nebezpečí. Příklady uvedené v tomto sešitě představují všeobecná pravidla pro bezpečnou jízdu v terénu. Nelze však dopředu předpovědět, zda tato pravidla platí ve všech situacích, které mohou nastat. Před jízdou do neznámého terénu je rozhodující, abyste věděli, co Vás očekává. Tak můžete dopředu zvážit možné nebezpečí. ◀

Před první jízdou v terénu

Seznamte se s vozidlem a jeho jízdními vlastnostmi. Zúčastněte se cvičné jízdy v terénu.

Než vyjedete do terénu, doporučujeme Vám, abyste absolvovali cvičnou jízdu v terénu. To je především důležité, pokud zatím nemáte žádné nebo jen malé zkušenosti s terénem. Ale i řidič se zkušenostmi s jízdou v terénu se může při cvičné jízdě v terénu něco přiučit. Při takové dobré cvičné jízdě se můžete naučit, jak se má vozidlo ovládat v mnoha různých situacích a jak bezpečně projíždět různá těžká místa. Jízda v terénu vyžaduje zcela jiné dovednosti a jiné chování řidiče než jízda na silnici. Vaše bezpečnost a bezpečnost Vašich spolucestujících závisí na Vás, Vašich dovednostech a Vaší prozíravosti ⇒ ⚠.

Nejezděte s Touaregem do terénu, který není pro toto vozidlo vhodný nebo který na Vás jako na řidiče klade příliš vysoké nároky. Ačkoliv Vaše vozidlo zvládne jízdu v terénu, není konstruováno pro cesty expedičního charakteru.

Před každou jízdou v terénu se ujistěte, že vozidlo je pro plánovanou jízdu vhodně vybavené.

Sériové vybavení vozidla nemusí být pro Vaši jízdu dostačující.

Se *sériovými pneumatikami* můžete samozřejmě jezdit v jednoduchém terénu, jako jsou např. rovné lesní cesty, louky a pole. Mějte ovšem na zřeteli, že záběr vozidla na obtížném, bahnitém podkladu a v hlubokém písku je omezený a přilnavost sériových pneumatik v terénu je snižena. Pokud plánujete rozsáhlejší, delší nebo obtížnější jízdy v terénu, doporučujeme Vám nechat si nasadit vhodné pneumatiky.

! POZOR!

Nedostatečné zkušenosti a znalosti mohou při jízdě v terénu vést ke kritickým situacím a těžkým úrazům.

- Nikdy nevolte nebezpečnou trasu a nepodstupujte zbytečné riziko, abyste neohrozili sebe ani své spolucestující. Pokud to již dál ▶

**POZOR!** Pokračování

nejde nebo máte pochybnosti o bezpečnosti trasy, vraťte se a zvolte jinou cestu.

POZOR! Pokračování

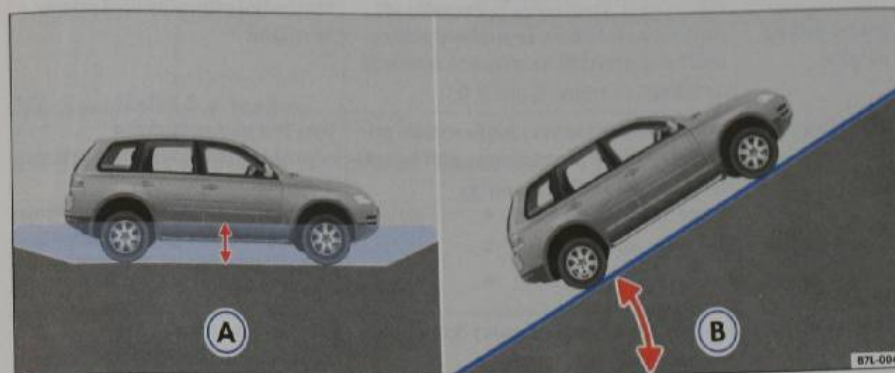
• I terén, který vypadá neškodně, může být těžký a nebezpečný a Vy a Vaši spolujezdci se můžete dostat do kritické situace. ◀

Pravidla pro zodpovědnou jízdu v terénu

Zodpovědný řidič by měl co nejvíce šetřit přírodu - i při jízdě v terénu.

- Jezděte pouze tam, kde je to dovoleno.
- Vyhýbejte se oblastem, kde žije divoká zvěř.
- Dejte přednost řidičům, kteří jedou do kopce nebo Vás předjíždějí.
- Jízdu podrostem nebo pastvinami byste mohli zničit přírodní životní prostředí zvířat.
- Nezpůsobujte zbytečný hluk a prach.
- Než budete prozkoumávat přírodu a terén, informujte se o nich. ◀
- Opouštějte přírodu tak, jak jste ji našli.
- Vždy zůstaňte na vyznačených cestách a stezkách.

Vysvětlení některých odborných termínů



Obr. 1 Hloubka brodění (A) a úhel stoupání (B)



Obr. 2 Úhel sklonu (C) a úhel rampy (D)

Technická data v tabulkách se vztahují k ideálním podmínkám. Hodnoty se mohou lišit ▶



podle naložení vozidla a charakteru povrchu a okolí. Řidič zodpovídá za rozhodnutí, jestli vozidlo určitou situaci zvládne ⇒ ⚠.

Pojem	Vysvětlení	Technická data
Hloubka brodění	Vzdálenost mezi bodem, kterého se dotýká pneumatika (povrch země), a systémem převodu vzduchu nebo sacím systémem motoru ⇒ strana 5, obr. 1 Ⓐ.	Vozy bez pneumatického odpružení: maximální hloubka brodění u stojící vody 500 mm. Vozy s pneumatickým odpružením: maximální hloubka brodění s úrovní X'tra u stojící vody 580 mm.
Úhel stoupání	Výškové metry (stoupání), překonané na ujeté dráze 100 m, se udávají v procentech nebo stupních Ⓞ. Údaj o tom, jaké stoupání může vozidlo vlastní silou vyjet (mimo jiné v závislosti na povrchu vozovky a výkonu motoru).	Maximální přípustný úhel stoupání: 45 stupňů (odpovídá 100 %).
Úhel náklonu (šikmá poloha vozidla)	Údaj o úhlu, který může mít vozidlo při jízdě na svahu šikmo ke spádové přímce, aniž by se převrhlo na stranu (v závislosti na těžišti). ⇒ strana 5, obr. 2 Ⓒ	Maximální přípustný úhel sklonu: 35 stupňů
Úhel rampy	Údaj o úhlu, při kterém může vozidlo pomalou rychlostí přejet rampu, aniž by spodem dosedlo na její hranu Ⓞ.	Vozy bez pneumatického odpružení: maximální úhel rampy: 25 stupňů Vozy s pneumatickým odpružením: maximální úhel rampy: 22 stupňů při nakládací úrovni, 27 stupňů při úrovni X'tra.
Úhel náspu	Přechod z horizontální roviny do stoupání nebo ze svahu zpět na rovinu. Údaj o úhlu, při kterém může vozidlo pomalou rychlostí přejet po náspu, aniž by dosedlo nárazníkem nebo spodem.	Vozy bez pneumatického odpružení: maximální úhel náspu 30 stupňů Vozy s pneumatickým odpružením: maximální úhel náspu: 28 stupňů při nakládací úrovni, 33 stupňů při úrovni X'tra.
Uzávěrka diferenciálu	Vypnutá: vyrovnává rozdíly v otáčkách kol. Zapnutá: pevně spojuje kola jedné nápravy, resp. přední a zadní nápravy, takže již nevznikají rozdíly v otáčkách.	
Jízdní režim LOW	Silně podřazený jízdní stupeň pro jízdu v terénu s maximálním záběrem.	
Spádová přímka	Svislá jízdní stopa ze svahu dolů	



Pojem	Vysvětlení	Technická data
Světlá výška	Vzdálenost mezi povrchem vozovky a nejnižším bodem spodku vozidla.	Vozy bez pneumatického odpružení: maximální světlá výška 240 mm Vozy s pneumatickým odpružením: minimální světlá výška 160 mm při nakládací úrovni, maximální 300 mm při úrovni X'tra
Zkřížení vozidla	Schopnost krutu vozidla při přeježdění předmětu na jedné straně	

⚠ POZOR!

Překročení nejvyšších hodnot v tabulce může vést k těžkým zraněním a/nebo poškození vozidla.

⚠ POZOR! Pokračování

- Všechny údaje byly zjištěny za sucha, na rovném nekluzkém povrchu.
- V terénu neplatí žádné ideální hodnoty. Maximální hodnoty zcela nevyužívejte, nýbrž nechte si vždy bezpečnostní rezervu. ◀

Věci potřebné v terénu

Při jízdě v terénu můžete potřebovat různé věci.

Seznam zahrnuje jen některé věci, které byste měli vozit s sebou.

- Kompas a mapy
- Kapesní svítilna s náhradními bateriemi
- Mobilní telefon nebo CB-vysílačka
- Vlečná tyč nebo dostatečně pevné vlečné lano
- Elektrický kompresor s konektorem pro zásuvku 12 V ve vozidle

- Deky a gumové holínky
- Sněhové řetězy na všechna čtyři kola
- Cca 4 cm tlusté a 1 metr dlouhé dřevěné prkno jako pomůcka pro rozjezd zapadlého vozidla, resp. jako podložka pod zvedák
- Další nářadí a skládací metr/pásmo
- Jedna rezervní pneumatika navíc a souprava na opravu pneumatik
- Lopata ◀

Bezpečná jízda v terénu

Správně se poseďte, správně si připněte pásy a pak nastartujte motor!

Správná poloha při sezení a správné připnutí pásů jsou vždy důležitá, ať již na silnici i v terénu!



Obr. 3 Všechny nastavení motoru být připraveny

– Zajistěte správnou polohu sezení a správně se připněte ⇒ stránka 2.1.

– Dbejte na to, aby vši spolujezdců i spolucestujících na zadních sedadlech měli vždy správně připnutý bezpečnostní pás.

Bezpečnostní pásy zachraňují život – na silnici i v terénu!

Vadění od volantu

Pro jízdu v terénu případně v úvalu trochu jiná poloha při sezení.

Podle terénu může být zapotřebí větší síly k řízení, protože síly od předních kol se překlájej na volant.

Terénu si tak, abyste měli dobrý výhled dopředu, předvlečte při jízdě do kopce a z kopce vždy nosiče tak, že by odstup mezi brzdou kosoč a středem kytky odpovídá byl menší než 25 cm ⇒ stránka 2.1 „Bezpečnost předvlečení“.

Vhodné sezení

V kritičtějších případech sezení v terénu prodlužte v úvalu a vysokých podpatcích, kloubek předkládkou sezení se volantu abyste. Obraťte si k řízení vozidla takovou sezení, která Vám dobře sedí na noze a se kterou máte cit pro ovládnutí pedálů.

POZOR!

Když bezpečnostní pásy připnete nesprávně, nepříjemně je vůbec nebo drtíte při jízdě v terénu nesprávně volant, zvyšuje se riziko těžkých i smrtelných zranění.

- Správně připnuté bezpečnostní pásy jsou schopné snížit závažnost zranění při náhlém zabrzdění a při nehodě. Dokud se vozidlo pohybuje, mějte proto Vy i Vaši spolucestující z bezpečnostních důvodů pásy vždy správně připnuté ⇒ obr. 3.

- Při jízdě v terénu sejměte palce z volantu. Pokud kola dosednou na překážku, může se volant neočekávaně prudce otočit a Vy se přitom můžete zranit! Volant držte vždy v poloze 9 a 3 hodiny, tedy oběma rukama po stranách na vnějším okraji. 4

Všeobecná pravidla a pokyny k jízdě

Pro jízdu v terénu platí základní pravidla

Před jízdou do terénu

- Zkontrolujte, zda jsou provozuschopná pro danou jízdu v terénu všechna zařízení. Než se vydáte na svou do přídatku terénu, musíte rovněž vyzkoušet nastavení provozuschopnosti.
- Namontujte přídavní světla. V terénu má vozidlo podobnost s výše sportovní vůz na silnici.
- Před jízdou do terénu namontujte světla nebo svazky světla jako když vozidlo zapadne, aby vždy mohli vidět ike namontovan.
- Zkontrolujte tlak vzduchu v všech pneumatikách. U namontovaného nosiče kola¹⁾. V případě potřeby tlak v pneumatikách upravte.
- Zkontrolujte palivní nádrž a doplňte ho podle svých potřeb.
- Doplňte motorový olej po značce MAX, aby byl motor dostatečně promazán a motorovým olejem i v nízkých polohách ⇒ stránka 2.4 „Jízda v terénu“.
- Doplňte nádržku ochlazení vodou a prostředkem na čištění skel.
- Náklad snížíte do vozidla co nejvíce dole a na plochu, všechny volně přednosty upravte.

Jízda v terénu

- Nikdy nejezdíte do terénu sami a buďte připraveni na neočekávané situace. Jezdíte vždy minimálně dvě terénu vozidla společně. Obzvláště významné je zařízení, kterým je možná přivolat pomoc.
- V terénu s vysokými náhly na světelnou výšku veďte úroveň Offroad. Při pomalém překonávání větších překážek můžete přepružit na úroveň X-tra²⁾ získat dalších cca 60 mm světelné výšky ⇒ strana 11.
- V nepřehledném terénu jezdíte pomalu.
- Před kritickými úseky zastavte a prozkoumejte trasu pěšky. Pokud to již dál nejde nebo máte pochybnosti o bezpečnosti trasy, vraťte se a zvolte jinou cestu.
- Hrboly přejíždějte pomalu. Dbejte na to, aby se vozidlo nenadzedlo, protože by se mohlo těžce poškodit a stát se neovladatelným.

¹⁾ Zvláštní vybavení

²⁾ Pouze u vozidel s regulací světelné výšky

- V terénu může poskytnout pomoc. Pro vhodné prostředí přehledně se vždy jízdy zastavte a dbejte na to, aby vozidlo bylo vždy v pohybu. Nezapomínejte přitom vyčistit všechny nastavení bezpečnosti vozidla.

- Pokud je to nutné, zapněte ochranné světelné svazky. Nezapomínejte, ať vozidlo zůstane vidět.

- Dbejte, aby vozidlo zůstalo v pohybu, možná volte brzdit, zatím než úplně ztratíte území nebo jízdu dopředu.

- Před jízdou se ke každému kámeny, ke kámenkám nebo kosačkám dbejte, abyste dostali náhled na přechody nebo kloubek povrchu ⇒ A.

- Před vyjetím vozidlo zastavte a přehleďte si, co je v okolí vozidla ⇒ strana 12.

- I při nízké rychlosti dbejte důkladně na stop se zastavení vozidel. Jezdíte první vozidlo může zapadnout, může náhodně vozidlo jízdy včas zastavit, ať by samo zapadlo.

- V terénu nikdy neposahujte komponenty (JCB) je určen pro jízdu na silnici. Do terénu není vhodný a jeho použití může být dokonce nebezpečné ⇒ A.

- Neplánujte příliš dlouhé dojevy.

POZOR!

Nedostatečné zkušenosti a znalosti mohou při jízdě v terénu vést ke kritickým situacím a těžkým úrazům.

- Nikdy nevodíte nebezpečnou trasu a nepodstupujte zbytečné riziko, abyste neohrozili sebe ani své spolucestující. Pokud to již dál nejde nebo máte pochybnosti o bezpečnosti trasy, vraťte se a zvolte jinou cestu.

- Inteligentní technika Touaregu nemůže překonat fyzikální hranice. Za nepřítomného stavu povrchu může i přes ABS dojít k nestabilitě kvůli blokujícím kolům - např. při zabrzdění na doraz na měkkém šterkovém svahu. Zapnutý systém ESP může za těchto podmínek vozidlo stabilizovat jen omezeně.

Bezpečná jízda v terénu

Správně se posaďte, správně si připeňte pásy a pak nastartujte motor!

Správná poloha při sezení a správné připoutání jsou vždy důležité, ať již na silnici či v terénu!



Obr. 3 Všichni cestující musejí být připoutáni

– Zaujměte správnou polohu sezení a správně se připoutejte ⇒ sešit 2.1.

– Dbejte na to, aby Váš spolujezdec i spolucestující na zadních sedadlech měli vždy správně připnutý bezpečnostní pás.

Bezpečnostní pásy zachraňují život – na silnici i v terénu!

Vzdálenost od volantu

Pro jízdu v terénu připadá v úvahu trochu jiná poloha při sezení.

Podle terénu může být zapotřebí větší síly k řízení, protože síly od předních kol se přenášejí na volant.

Sedněte si tak, abyste měli dobrý výhled dopředu, především při jízdě do kopce a s kopce. Nikdy neseďte tak, že by odstup mezi hrudní kostí a středem krytu airbagu byl menší než 25 cm ⇒ sešit 2.1 „Bezpečnost především“.

Vhodná obuv

V žádném případě nelze v terénu jezdit v obuvi s vysokým podpatkem, kluzkou podrážkou nebo ve volné obuvi. Obujte si k řízení vozidla takovou obuv, která Vám dobře sedí na noze a ve které máte cit pro ovládání pedálů.

⚠ POZOR!

Když bezpečnostní pásy připeňte nesprávně, nepřipeňte je vůbec nebo držíte při jízdě v terénu nesprávně volant, zvyšuje se riziko těžkých i smrtelných zranění.

- Správně připnuté bezpečnostní pásy jsou schopné snížit závažnost zranění při náhlém zabrzdění a při nehodě. Dokud se vozidlo pohybuje, mějte proto Vy i Vaši spolucestující z bezpečnostních důvodů pásy vždy správně připnuté ⇒ obr. 3.

- Při jízdě v terénu sejměte palce z volantu. Pokud kola dosednou na překážku, může se volant neočekávaně prudce otočit a Vy se přitom můžete zranit! Volant držte vždy v poloze 9 a 3 hodiny, tedy oběma rukama po stranách na vnějším okraji. ◀

Všeobecná pravidla a pokyny k jízdě

Pro jízdu v terénu platí zvláštní pravidla.

Před jízdou do terénu

- Zkontrolujte, zda jsou pneumatiky pro plánovanou jízdu v terénu dostačující. Než se vydáte na cestu do těžkého terénu, nechte vozidlo vybavit terénními pneumatikami.
- Natankujte plnou nádrž. V terénu má vozidlo podstatně vyšší spotřebu než na silnici.
- Před jízdou do terénu namontujte vpředu nebo vzadu vlečné oko. Když vozidlo zapadne, není vždy možné vlečná oka namontovat.
- Zkontrolujte tlak vzduchu u všech pneumatik, i u nenamontovaného rezervního kola¹⁾. V případě potřeby tlak v pneumatikách upravte.
- Zkontrolujte palubní nářadí a doplňte ho podle svých potřeb.
- Doplňte motorový olej po značku MAX, aby byl motor dostatečně promazáván motorovým olejem i v šikmých polohách ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“.
- Doplňte nádržku ostřikovačů vodou a prostředkem na čištění skel.
- Náklad umístěte do vozidla co nejvíce dolů a na plocho, všechny volné předměty upevněte.

Jízda v terénu

- Nikdy nejezděte do terénu sami a buďte připraveni na neočekávané situace. Jezděte vždy minimálně dvě terénní vozidla společně. Obzvláště významné je zařízení, kterým je možné přivolat pomoc.
- V terénu s vysokými nároky na světlost výšku volte úroveň Offroad. Při pomalém překonávání větších překážek můžete přepnutím na úroveň X'tra²⁾ získat dalších cca 60 mm světlé výšky ⇒ strana 11.
- V nepřehledném terénu jezděte pomalu.
- Před kritickými úseky zastavte a prozkoumejte trasu pěšky. Pokud to již dál nejde nebo máte pochybnosti o bezpečnosti trasy, vraťte se a zvolte jinou cestu.
- Hrboly přejíždějte pomalu. Dbejte na to, aby se vozidlo nenadzvedlo, protože by se mohlo těžce poškodit a stát se neovladatelným.

- Těžkými úseky projíždějte pomalu. Na kluzkém povrchu přefadte na vyšší jízdní stupeň a dbejte na to, aby vozidlo bylo stále v pohybu. Nejeďte ale příliš rychle, abyste neztratili kontrolu nad vozidlem.

- Pokud je to nutné, zapněte uzávěrku diferenciálu. Nečekejte, až vozidlo zůstane stát.
- Hrozí-li, že vozidlo uvízne v písku, sněhu nebo blátě, může být zpětný chod účinnější než jízda dopředu.
- Pod protáčeující se kola položte kameny, koberečky nebo kusy dřeva, abyste dosáhli záběru na písčitém nebo kluzkém povrchu ⇒ ⚠
- Před průjezdem vodou zastavte a přečtěte si, co je nutné zvážit ⇒ strana 13.
- I při nízké rychlosti dodržujte dostatečný odstup od ostatních vozidel. Jestliže první vozidlo náhle zapadne, může následující vozidlo ještě včas zastavit, aniž by samo zapadlo.
- V terénu nikdy nepoužívejte tempomat¹⁾ (GRA). Je určen pro jízdu na silnici. Do terénu není vhodný a jeho použití může být dokonce nebezpečné ⇒ ⚠.
- Neplánujte příliš dlouhé denní etapy.

⚠ POZOR!

Nedostatečné zkušenosti a znalosti mohou při jízdě v terénu vést ke kritickým situacím a těžkým úrazům.

- Nikdy nevolte nebezpečnou trasu a nepodstupujte zbytečně riziko, abyste neohrozili sebe ani své spolucestující. Pokud to již dál nejde nebo máte pochybnosti o bezpečnosti trasy, vraťte se a zvolte jinou cestu.
- Inteligentní technika Touaregu nemůže překonat fyzikální hranice. Za nepříznivého stavu povrchu může i přes ABS dojít k nestabilitě kvůli blokujícím kolům - např. při brzdění na doraz na měkkém šterkovém svahu. Zapnutý systém ESP může za těchto podmínek vozidlo stabilizovat jen omezeně. ▶

¹⁾ Zvláštní vybavení

²⁾ Pouze u vozidel s regulací světlé výšky

POZOR! Pokračování

- Abyste měli větší kontrolu nad vozidlem a snížili riziko úrazu, nikdy v terénu nepoužívejte tempomat.
- I terén, který vypadá neškodně, může být těžký a nebezpečný a Vy a Vaši spolujezdci se můžete dostat do kritické situace.
- V terénu jezdíte obzvláště opatrně a předvidavě. Příliš vysoká rychlost nebo nesprávný jízdní manévř může způsobit poškození vozidla a zranění.
- Přizpůsobte rychlost a styl jízdy vozovce, terénu a dopravním i povětrnostním podmínkám.
- Náspy, rampy ani kopce nepřejíždějte příliš vysokou rychlostí. Vozidlo se může při tom nadzvednout tak, že ho nelze řídit a Vy nad ním můžete ztratit kontrolu.
- Pokud se vůz nadzvedne, udržujte řízení rovně. Pokud by byla kola při kontaktu se zemí natočená, mohl by se vůz převrhnout.
- Jestliže jste pod kola vložili kameny, roští, kusy dřeva nebo jiné předměty, abyste docílili záběru na písčitém nebo kluzkém podkladu, nesmí se nikdo zdržovat před ani za vozidlem. Otáčení kol může změnit tyto předměty v nebezpečné „střely“ - nebezpečí ohrožení života!

POZOR! Pokračování

- Do terénu nevyjíždějte nikdy s téměř prázdnou nádrží. Při přeježdění nerovnosti, v nakloněných polohách a při jízdě ze svahu, resp. do svahu se může přerušit přívod paliva do motoru. Motor pak může vypovědět, takže právě při některém z těchto manévřů ztratíte kontrolu nad vozidlem.

⚠ Upozornění!

- Vždy mějte na zřeteli světlou výšku vozidla! Pokud vozidlo dosedne na zem, může se těžce poškodit a stát se neovladatelným.
- Do terénu nevyjíždějte nikdy s téměř prázdnou nádrží. Může se přerušit přívod paliva do motoru, a poškodit se tím katalyzátor.
- Při jízdě v terénu nenechávejte spojku prokluzovat ani nenechávejte nohu položenou na spojkovém pedálu. V nerovném terénu byste mohli spojku neúmyslně sešlápnout, což může vést ke ztrátě kontroly nad vozidlem. Kromě toho zaniká silový styk mezi motorem a převodkou. Jízda se spojku v prokluzu vede navíc k rychlejšímu opotřebení spojkového obložení.

i Poznámka

Spotřeba paliva je v terénu vyšší než na běžných silnicích, obzvláště v obtížném terénu. Při přípravě cesty počítejte se zvýšenou spotřebou paliva, další čerpací stanice může být hodně vzdálená. ◀

Správné řazení

Způsob řazení závisí na konkrétním terénu. Volba správného jízdního stupně přispívá k bezpečné jízdě.

Zvláště když ještě nemáte mnoho zkušeností s jízdou v terénu, je před vjezdem do složitého úseku vždy lepší zastavit a rozmyslet si, který rychlostní stupeň je třeba zařadit. Zkušenosti Vás ovšem naučí, který rychlostní, resp. jízdní stupeň ve spojení s uzávěrkou (uzávěrkami³⁾) diferenciálu je pro určité úseky terénu nejlepší.

Zásadně platí:

- Jestliže správně zvolíte rychlostní, resp. jízdní stupeň, nemusíte vozidlo při jízdě ze svahu téměř přibrzďovat brzdovým pedálem, protože ve většině případů stačí brzdný účinek motoru.
- Vždy přidejte pouze tolik plynu, kolik je nutné. Příliš velké zrychlení může vést k

³⁾ Zvláštní vybavení

protáčení kol, a tedy ke ztrátě kontroly nad vozidlem.

Ručně řazená převodovka

- Jestliže jedete v těžkém terénu, v žádném případě nesešlapujte spojku ani neměňte rychlostní stupeň. Kvůli zvýšené přilnavosti všech pneumatik se může vozidlo při sešlápnutí spojky (např. v bahně, hlubokém písku nebo ve stoupání) zastavit. Rozjezd zastaveného vozidla může být za těchto podmínek těžký nebo nemožný.
- Při prudkém klesání nebo velkém stoupání zařaďte první nebo druhý rychlostní stupeň. Příp. zapněte uzávěrku diferenciálu a využijte funkci asistenta pro rozjezd do kopce ⇒ strana 26.

- Na měkkém, resp. kluzkém podkladu jezděte přiměřenou rychlostí a s příslušným co možná nejvyšším rychlostním stupněm.

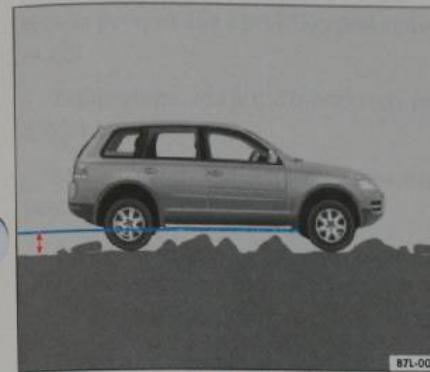
Automatická převodovka

- U normálních rovných úseků terénu zvolte polohu D.
- Když jedete blátem, pískem, vodou, resp. pa-horkatými úseky terénu, zvolte v uličce tiptroniku (⇒ sešit 3.1 „Obsluha“) polohu 3 nebo 2.
- Při prudkém klesání nebo velkém stoupání zvolte v uličce tiptroniku polohu 1. Příp. zapněte uzávěrku diferenciálu a využijte funkci asistenta pro rozjezd do kopce ⇒ strana 25.
- Na měkkém, resp. kluzkém podkladu jezděte přiměřenou rychlostí a s příslušným co možná nejvyšším jízdním stupněm. ◀

Pokyny pro standardní situace při jízdě v terénu

Jízda přes klády a kameny

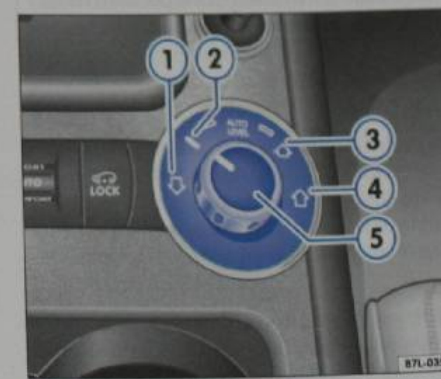
Zde vždy platí heslo: *Spěchej pomalu!*



Obr. 4 Dbejte na světlou výšku

V terénu s vysokými nároky na světlou výšku volte úroveň Offroad. Při pomalém překonávání větších překážek můžete přepnutím na úroveň X tra⁴⁾ získat dalších cca 60 mm světlé výšky.

⁴⁾ Pouze u vozidel s regulací světlé výšky



Obr. 5 Středová konzola: otočný spínač ⑤ pro volbu úrovně

Standardní situace

- Otočným spínačem⁴⁾ ⇒ obr. 5 ⑤ zvolte úroveň Offroad ③.
- Nastavte jízdní režim LOW. ▶

- Odpojte stabilizátor pro jízdu v terénu⁵⁾ ⇒ strana 24.
- Přes kamenité úseky projíždějte krokem.

Zvláštní situace

- Pokud kámen nelze objet, zvolte pouze pro tento jízdní manévř úroveň X'tra ⇒ strana II, obr. 5 ④.
- Odpojte stabilizátor pro jízdu v terénu⁵⁾ ⇒ strana 24.
- Potom najeďte opatrně předním kolem na kámen a poté ho pomalu přejeďte ⇒ ①.
- Po přejetí překážky opět zvolte úroveň Offroad ③.

⚠ POZOR!

Nikdy nevolte nebezpečnou trasu a nepodstupujte zbytečné riziko, abyste neohrozili sebe ani své spolucestující. Pokud to již dál nejde nebo máte pochybnosti o bezpečnosti trasy, vraťte se a zvolte jinou cestu.

ⓘ Upozornění

- V žádném případě nepřejíždějte přes velké předměty (např. kusy skály nebo pařezy), ani prostředkem vozidla, ani z boku. Předměty, které jsou vyšší než světlá výška vozidla, mohou při přeježdění poškodit jeho součásti i ho úplně vyřadit z provozu. Mohli byste tak uvážnout daleko od pomoci.
- Rovněž předměty, které jsou nižší než stávající světlá výška vozidla, se mohou dostat do kontaktu s podvozkem, vést k poškození vozidla a učinit ho nepojízdným. To platí obzvláště pro případ, když je před nebo za předmětem prohlubeň, resp. měkký podklad nebo když přes předmět přejeďte příliš rychle a přitom dojde k propružení vozidla.

🌸 Životní prostředí

Vytékající motorový olej a brzdová kapalina znečišťují životní prostředí a kontaminují vody. Likvidace půdy nasáklé např. motorovým olejem může být nákladná. ◀

Průjezd vodou

Vaše vozidlo může bez problémů projíždět klidnou vodou s dostatečně pevným dnem, která je hluboká maximálně 500 mm (u vozidel s pneumatickým odpružením do 580 mm v úrovni X'tra).



Obr. 6 Jízda hlubokou vodou

Před průjezdem vodou zastavte, vystupte a prozkoumejte situaci ⇒ ①.

- Změřte hloubku vody až k protější straně. Dbejte při tom na sklon a dostatečnou pevnost dna a překážky pod vodou ⇒ ⚠.
- Zkontrolujte, zda je možné do vody vjet a vyjet z ní.
- Mějte na zřeteli úhel náspu a pevnost povrchu na břehu.
- Otočným spínačem⁶⁾ zvolte pouze pro tento jízdní manévř úroveň X'tra ⇒ strana II, obr. 5 ④.
- Nastavte jízdní režim LOW.
- Po směru proudu vjeďte pomalu do toku a konstantní rychlostí pokračujte k protějšímu břehu. Dbejte na to, aby nevznikla před vozidlem vlna ⇒ ①.
- Po průjezdu vodou vysušte jedním nebo dvěma opatrnými sešlápnutími brzdového pedálu brzdy.

⁶⁾ Pouze u vozidel s regulací světlé výšky

⁷⁾ Zvláštní vybavení

- Po projetí vodou opět zvolte úroveň Offroad⁶⁾.

Když projíždíte vodou, pokud možno nepoužívejte ostříkovače světlometů⁷⁾. Předměty, které voda obsahuje, se mohou dostat do otvorů vysunutých ostříkovačích trysek. Za určitých okolností se trysky nemohou vrátit zpět do výchozí polohy. V takových případech předměty opatrně odstraňte.

Rozhodující faktory při průjezdu vodou:

- hloubka vody,
- rychlost proudění vody,
- charakter dna a břehů,
- tvar břehů,
- maximální hloubka brodění pro vozidlo.

Jízda stojatou nebo pomalu tekoucí vodou

Vaše vozidlo může bez problémů projíždět klidnou vodou s dostatečně pevným dnem, která je hluboká maximálně 500 mm (u vozidel s pneumatickým odpružením do 580 mm v úrovni X'tra).

Pomalou vjeďte do toku a konstantní rychlostí pokračujte k protějšímu břehu ⇒ ⚠. Tak se jedná střikající voda nedostane do motorového prostoru a nepoškodí elektroniku a jednak se před motorem vytvoří vzduchový polštář, který zásobuje hnací ústrojí kyslíkem.

Kdybyste do vody vjeli nebo jí projížděli rychleji, vznikne před vozidlem vlna. Tato vlna se může dostat do otvoru pro přívod vzduchu k motoru a ten vážně poškodit ⇒ ⚠.

Jízda prudce tekoucí vodou

Průjezd prudce tekoucí vodou skrývá obzvláštní nebezpečí, protože vůz může být vodou stržen. Dokonce i vozidla s vysokou světlou výškou mohou zapadnout, pokud voda odplaví podklad pod koly. Tekoucí voda se hromadí na boku vo-

⁵⁾ Zvláštní vybavení



zídla, a je proto hlubší. Nezapomeňte na to, než do proudící vody vjedete.

Síla a rychlost proudu a hloubka vody mohou být nevyzpytatelné a nebezpečné. Pokud si nejste jisti, vyhledejte raději mělčí místo, kde můžete tok bezpečně překonat. Pokud vhodné místo nenajdete, vraťte se ⇒ ⚠.

⚠ POZOR!

Pruce tekoucí voda může strhnout vozidlo po proudu. To může vést ke kritické situaci a k vážným úrazům.

- Nikdy nevolte nebezpečnou trasu a nepodstupujte zbytečně riziko, abyste neohrozili sebe ani své spolucestující. Pokud to již dál nejde nebo máte pochybnosti o bezpečnosti trasy, vraťte se a zvolte jinou cestu.
- Voda v motoru může způsobit uváznutí vozidla ve vodě. Vozidlo se tak může dostat mimo Vaši kontrolu a voda ho může strhnout s sebou.
- Měkký podklad, překážky pod vodou a mělká místa mohou způsobit nehody, zastavení ve vodě a kritické situace.

! Upozornění!

- Nenechávejte stát vozidlo v hluboké vodě delší dobu, protože jinak může voda vniknout

Jízda v zasněženém terénu

Než pojedete v terénu, namontujte sněhové řetězy na všechna čtyři kola, abyste dosáhli co nejlepšího záběru.

I ty úseky terénu, které vypadají nezávadně, mohou být nebezpečné ⇒ ⚠. Platí to zejména pro úseky, kde nejsou vidět vyjeté koleje ani jiné jízdní stopy.

Další informace: ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Sněhové řetězy“.

⚠ POZOR!

Jízda v zasněženém terénu skrývá obzvláštní nebezpečí.

do vozidla. To platí i pro případ, když nevyužijete maximální hloubku brodění.

- Na měkkém podkladě se pneumatiky zaryvají do dna. Tím se snižuje hloubka brodění. Dbejte proto na dostatečnou pevnost dna.
- Když při projíždění vodou překročíte maximální hloubku brodění (byť i na chvíli), dojde k závažnému poškození motoru. Tyto škody na motoru vyřadí vozidlo z provozu.
- Když projíždíte stojící nebo pomalu tekoucí vodou, může před vozidlem vzniknout vlna. Pokud je dostatečně velká, může se dostat do otvoru pro přívod vzduchu k motoru a ten vážně poškodit. Tyto škody na motoru vyřadí vozidlo z provozu.
- Po průjezdu hlubokou vodou zkontrolujte měрку motorového oleje: Pokud jsou na měrcce vidět kapky vody nebo stoupla hladina motorového oleje, nestartujte motor. Je neprodleně nutné vyměnit olej. Podle toho, kolik vody se do motorového oleje dostalo, může nastartování motoru vést k jeho těžkému poškození.
- Neprojíždějte slanou vodou. Sůl může způsobit korozi. Všechny části vozidla, které se dostaly do kontaktu se slanou vodou, omyjte sladkou vodou. ◀

⚠ POZOR! Pokračování

- Nikdy nevolte nebezpečnou trasu a nepodstupujte zbytečně riziko, abyste neohrozili sebe ani své spolucestující. Pokud to již dál nejde nebo máte pochybnosti o bezpečnosti trasy, vraťte se a zvolte jinou cestu.
- Výmoly, hrboly, příkopy, prohlubně, nárazky nebo jiné překážky mohou být často zcela nebo jen částečně skryty pod sněhem.
- Nebezpečí skrytá ve sněhu mohou vést k nehodě, těžkým úrazům nebo uváznutí vozidla v extrémních povětrnostních podmínkách.
- Z tohoto důvodu přizpůsobte styl jízdy i rychlost vždy terénu a povětrnostním podmínkám. ◀

**Jízda ve strmém terénu**

Zde vždy platí heslo: Spěchej pomalu!

Jízda ve stoupání a klesání

- Před stoupáním nebo klesáním zastavte, vystupte a prozkoumejte situaci.
- Úsek si projděte a zkontrolujte pevnost povrchu a nezapomeňte na překážky nebo další skrytá nebezpečí.
- Prohlédněte si, jak terén pokračuje za stoupáním.
- Otočným spínačem^{B)} zvolte úroveň Offroad ⇒ strana 11, obr. 5 ⓐ.
- Nastavte jízdní režim LOW a příp. zapněte uzávěrku diferenciálu.
- Jeďte pomalu a konstantní rychlostí přímou cestou nahoru nebo dolů.
- Ve svahu pokud možno nikdy nezastavujte ani vozidlo neatáčejte.
- Vyhněte se zhasnutí motoru.

Jízda do kopce

- Před překonáváním kopce zkontrolujte, jak terén vypadá na druhé straně. Když jedete do příkrého kopce, směřuje vůz k obloze a není vidět, co je přímo před vozidlem.
- Během stoupání neřaďte ani nesešlapujte spojku.
- Jeďte jen na takový plyn, který je nutný k překonání stoupání.

Pokud již nelze stoupání překonat

- Nikdy se nepokoušejte otočit se ve stoupání.
- Pokud motor vypne, sešlápněte brzdou a opět motor nastartujte.

^{B)} Pouze u vozidel s regulací světélky

- Zafadte zpětný chod a rozjeďte se opatrně nazpět po vlastních stopách.
- K udržení konstantní rychlosti použijte nožní brzdu.

Jízda z kopce

- Z kopce jeďte na stejný jízdní stupeň, který byste použili při jízdě do kopce.
- Nožní brzdu používejte opatrně, abyste neztratili nad vozidlem kontrolu.
- Pokud je to možné a není to nebezpečné, jeďte přímo po spádnici (maximální spád).
- Nesešlapujte spojku, resp. nefadte na volnoběh.

Jízda do kopce

Přidáte-li příliš plyn, mohou se kola protočit. Pokud ale přidáte málo plynu, může motor zhasnout.

Jízda z kopce

Pokud musíte z naléhavých důvodů jet šikmo svažem (nezapomeňte na úhel sklonu!) a vozidlu hrozí převrnutí, okamžitě zatočte ke spádnici.

Při jízdě z kopce se obzvláště soustřeďte na řízení vozidla.

Při strmějším klesání používejte funkci asistenta jízdy ze svahu ⇒ strana 25.

⚠ POZOR!

Nikdy se nepokoušejte překonat stoupání nebo klesání, které je pro Vaše vozidlo příliš příkré. Vozidlo by mohlo sklouznout, překloupat se na bok nebo převrhnout - nebezpečí nehody!

- Nikdy nevolte nebezpečnou trasu a nepodstupujte zbytečně riziko, abyste neohrozili sebe ani své spolucestující. Pokud to již dál

POZOR! Pokračování

nejde nebo máte pochybnosti o bezpečnosti trasy, vraťte se a zvolte jinou cestu.

- Nikdy se nepokoušejte otočit se ve stoupání. Vozidlo se může překloupit nebo sklouznout do strany a Vy i Vaši spolujezdci se můžete vážně zranit.
- Když se vypne motor ve stoupání nebo pokud to nejde dál z jiného důvodu, zastavte!
- Pokud motor vypne, sešlápněte brzdu a opět motor nastartujte. Zařadte zpětný chod a rozjeďte se opatrně přímo nazpět po vlastních

POZOR! Pokračování

stopách. K udržení pomalé a konstantní rychlosti použijte brzdou sílu motoru a nožní brzdu.

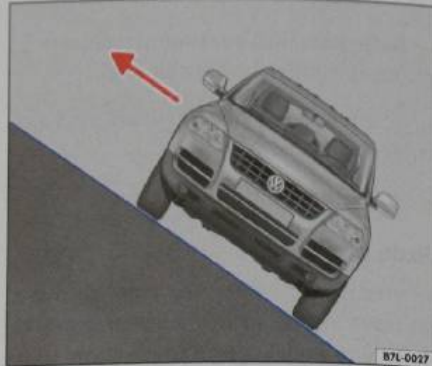
- Pokud nelze motor nastartovat, nechejte vozidlo popojíždět zpět ve vlastních stopách. K udržení nízké a konstantní rychlosti použijte nožní brzdu.
- V žádném případě nenechte sjíždět vozidlo pozpátku na volnoběh. Nesmíte ztratit kontrolu nad vozidlem. ◀

Jízda šikmo svahem

Jízda šikmo svahem je jednou z nejtěžších situací při jízdě v terénu.



Obr. 7 Notočení vozidla po spádnici



Obr. 8 V hodně šikmých polohách vystupujte na té straně vozidla, která směřuje do svahu

Jízda šikmo svahem je jednou z nejtěžších situací při jízdě v terénu. Může to sice vypadat prostě, ale nikdy nepodceňte těžkosti a nebezpečí jízdy šikmo svahem. V zásadě byste se měli vyvarovat toho, že se Váš vůz dostane do polohy bokem ke svahu. Vozidlo může za určitých okolností nekontrolovaně uklouznout nebo se převrhnout.

Před jízdou po šikmé ploše zjistěte, jestli neexistuje jiná, bezpečnější trasa ⇒ ⚠.

Jestliže musíte jet v šikmé poloze, měl by být povrch co možná nejpevnější a nejrovnější. Nezapomeňte, že na kluzkém nebo měkkém povrchu může vozidlo snáze uklouznout na stranu, resp. zabořit se a převrhnout se. Dbejte

na to, aby náklon při přeježdění nerovnosti nebyl příliš velký. Vozidlo se může jinak převrhnout a skutálet se ze svahu.

Jestliže se vozidlo nachází ve značně šikmé poloze, nesmí se kola níže položené strany dostat do proláklín nebo prohlubní, resp. kola výše položené strany nesmí najet na výstupky, jako jsou kameny, kmeny nebo jiné překážky.

Jestliže hrozí převrnutí vozidla, okamžitě zatočte „ve směru pádu“ ⇒ obr. 7 a mírně přidejte plyn.

Těžiště vozidla by mělo ležet co možná nejníže. Hmotnost všech cestujících rozložte rovnoměrně. Větší, resp. těžší osoby by měly sedět na výše položené straně vozidla. Náklad byste ▶

měli ze střechy sundat a těžší předměty ve vozidle upevnit, aby se kvůli jejich náhlému sklouznutí nemohl vůz překloupit ⇒ ⚠, v „Varování před převrnutím“ na straně 2.

Cestující sedící vzadu by měl během jízdy v šikmé poloze vždy sedět na sedadle, které je na straně směrem do svahu. V extrémním případě musí spolucestující na příslušné straně vozidlo opustit, dokud svah bezpečně nepřekónáte.

Vystupování na svahu

Jestliže vozidlo zastaví na svahu ve velmi šikmé poloze a Vy a Vaši spolucestující musíte vystoupit, učinite tak všichni na straně vozidla, která směřuje do svahu ⇒ obr. 8. To platí, i když příslušné dveře lze otevřít jen stěží ⇒ ⚠.

POZOR!

Nikdy se nepokoušejte překonat stoupání nebo klesání, které je pro Vaše vozidlo příliš příkré. Vozidlo by mohlo sklouznout, překloupit se na bok nebo převrhnout - nebezpečí nehody!

- Nikdy nevolte nebezpečnou trasu a nepodstupujte zbytečně riziko, abyste neohrozili sebe ani své spolucestující. Pokud to již dál nejde nebo máte pochybnosti o bezpečnosti trasy, vraťte se a zvolte jinou cestu.
- Při jízdě šikmo svahem může vozidlo ztratit stabilitu a uklouznout do strany. Vozidlo se může překloupit na bok nebo převrhnout a skutálet se ze svahu. Následkem mohou být vážné úrazy.

POZOR! Pokračování

• Dbejte na to, aby se při šikmé poloze vozidla nedostala kola na níže položené straně do prohlubní a na výše položené straně nepřejížděla vyvýšeniny jako např. kameny, kmeny nebo jiné překážky - nebezpečí nehody!

• Před cestou šikmo ve svahu zkontrolujte, zda na trase můžete natočit vozidlo ke spádnici. Pokud tomu tak není, zvolte jinou cestu. Pokud při jízdě šikmo svahem hrozí překloupení, okamžitě otočte řízení směrem z kopce ke spádnici ⇒ strana 16, obr. 7 a lehce přidejte plyn.

• Jestliže vozidlo stojí na svahu hodně nakloněné na stranu, vyhněte se prudkým a nekontrolovaným pohybům ve vozidle. Vozidlo se může překloupit na bok nebo převrhnout a skutálet se ze svahu. Následkem mohou být vážné úrazy.

• Jestliže vozidlo stojí na svahu hodně nakloněné na stranu, nikdy ho neopouštějte Vy ani Vaši spolucestující dveřmi na straně vozidla, která směřuje dolů. To by mohlo vést k přemístění celkového těžiště. Vozidlo se může překloupit na bok nebo převrhnout a skutálet se ze svahu. Následkem mohou být vážné úrazy. Abyste to vyloučili, opouštějte ho všichni vždy na straně, která směřuje nahoru ⇒ strana 16, obr. 8.

• Při vystupování dbejte na to, aby se dveře otevřené nahoru do svahu nezavřely nepozorností nebo vlastní vahou - nebezpečí zranění! ◀

Vyhněte se hlubokým kolejím a brázdám

Když jsou vyjeté koleje a brázdy ploché a mělké, můžete touto stopou jet.

Na lesních cestách, mokřích loukách, polích a používaných terénních trasách se budete setkávat s vyjetými kolejemi.



Když jsou vyjeté koleje a brázdy ploché a mělké, můžete touto stopou jet.

Nikdy nevjíždějte do příliš hlubokých kolejí a brázd ⇒ ☹. Pokud se tomu nelze vyhnout, raději se vraťte.

Upozornění!

Jestliže jsou koleje a brázdy příliš hluboké, může vozidlo dojednat na podvozek, který se může poškodit. Mohli byste tak uváznout daleko od pomoci. Proto se vyvarujte jízdy v hlubokých kolejích a brázdách. ◀

Překonávání příkopu

- Před jízdou přes příkop příp. zapněte uzávěrku diferenciálu.
- Příkop přejíždějte pokud možno v ostrém úhlu ⇒ .
- Dbejte na to, aby úhel náklonu nebyl při přejíždění příliš velký ⇒ .

 POZOR!

Nikdy nejezděte přes příkop, jehož násep je příliš strmý. Vozidlo by mohlo sklouznout.

Jízda v písku a bahně

Zásadně platí: stále se pohybovat a nezastavovat.

Pískem a bahnem byste měli jet pokud možno stále konstantní rychlostí a ručně nepřefazovat.

- Vypněte elektronický stabilizační program (ESP).
- Zvolte úroveň Offroad⁹⁾.
- Zapněte příp. uzávěrku mezinápravo-vého diferenciálu a diferenciálu zadní nápravy¹⁰⁾.
- Zvolte vhodný rychlostní, resp. jízdní stupeň a nechte ho zařazený, dokud nena- jedete na pevnou půdu.
- Udržujte Touareg stále v pohybu.
- Poté co vyjedete z písku nebo bláta, zapněte opět elektronický stabilizační pro- gram (ESP).

Nikdy nejezděte příliš rychle, protože jinak se mohou kola protočit a vozidlo uvízne. Když cítíte, že už kola nezabírají, otočte volantem rychle na jednu a na druhou stranu. Na krátkou


⁹⁾ Pouze u vozidel s regulací světlé výšky


¹⁰⁾ Zvláštní vybavení

 POZOR! Pokročilost

překlopit se na bok nebo převrhnout - nebezpečí nehody!


- Respektujte informace a varovné pokyny ⇒ strana 16, „Jízda šikmo svahem“.

 Upozornění!

Když vjedete do příkopu kolmo, přední kola do něj zapadnou. Hrozi také nebezpečí, že vozidlo dosedne spodkem a poškodí se. I přes náhon na všechna kola a uzávěrku diferenciálu není už pak z příkopu téměř možné vyjet. .


chvíli tak na tomto povrchu docílíte u předních kol lepší přilnavosti pneumatik.

Průjezd pískem


Pro jízdu pískem *nesnižujte* tlak vzduchu v pneumatikách. Pokud to přesto provedete, nezapomeňte ho před další jízdou opět obnovit. Jízda s podhuštěnými pneumatikami zvyšuje nebezpečí ztráty kontroly nad vozidlem a riziko převrácení ⇒ .

Průjezd bahnem

Projíždíte-li bahnem, neměňte ani rychlost, ani směr jízdy. Pneumatiky mohou v bahně ztratit svoji přilnavost. Pokud vozidlo sklouzne, otočte řízení do odpovídajícího směru, abyste dostali vozidlo opět pod kontrolu.


 POZOR!


- Nikdy nevolte nebezpečnou trasu a nepodstupujte zbytečně riziko, abyste neohrozili sebe ani své spolucestující. Pokud to již dál nejde nebo máte pochybnosti o bezpečnosti trasy, vraťte se a zvolte jinou cestu.
- Průjezd bahnem může být nebezpečný. Vozidlo může nekontrolovaně sklouznout, což

 POZOR! Pokročilost

představuje zvýšené nebezpečí zranění. Bahnem projíždějte obzvláště opatrně.



- Respektujte informace a varovné pokyny ⇒ strana 9, „Všeobecná pravidla a pokyny k jízdě“.

 POZOR!

- Špatně nahuštěné pneumatiky mohou způsobit těžké i smrtelné nehody:
- mohou vést k prasknutí pneumatiky, a tím ke ztrátě kontroly nad vozidlem. .

Zapadlé vozidlo

Pokud již nelze jet dopředu...

- Opatrně vyhrabejte všechna kola a ujistěte se, že v písku nejsou uvězněny žádné další části vozidla ⇒ .
- Zařaďte zpětný chod.
- Opatrně přidávejte plyn a pokuste se vyjet zpět ve své vlastní stopě.
- Přímo před pneumatiky položte roští, koberečky nebo kus pytliviny, aby se zlepšila přilnavost, a tedy i pohon ⇒ .

Vyhoupávání vozidla

- Vypněte elektronický stabilizační program (ESP).
- Volant nastavte rovně.
- Popojed'te dozadu, dokud se kola nezačnou protáčet.
- Rychle zařaďte první jízdní stupeň a popojed'te dopředu, dokud se kola opět nezačnou protáčet.
- Toto popojíždění dopředu a dozadu opakujte tak dlouho, než získáte takový švih, abyste vyjeli.


- Znovu zapněte systém ESP.


K vyhoupávání vozidla je potřeba cvik a hodně citu.

Pokud uděláte chybu, může vozidlo zapadnout ještě více a pak budete potřebovat cizí pomoc.

Rady a tipy

- Ujistěte se, že máte nastavený jízdní režim LOW a příp. zapnutou uzávěrku diferenciálu.
- V případě, že vozidlo dosedlo spodkem, nastavte úroveň X'tra¹¹⁾, abyste získali maximální světlou výšku.
- Vyvarujte se dlouhého protáčení kol, protože vozidlo tím ještě více zapadne.
- Z profilu pneumatik odstraňte bahno, nečistoty a kamínky.

 POZOR!

Jestliže jste pod kola vložili kameny, roští, kusy dřeva nebo jiné předměty, abyste docílili záběru na písčitém nebo kluzkém podkladu, nesmí se nikdo zdržovat před ani za vozidlem. Otáčení kol může změnit tyto předměty v nebezpečné „střely“ - nebezpečí ohrožení života! .

¹¹⁾ Pouze u vozidel s regulací světlé výšky

Po jízdě v terénu

Po jízdě v terénu se musí zkontrolovat, jestli vozidlo není poškozené – zejména spodek vozidla.

- Vypněte příp. uzávěrku diferenciálu.
- Stisknutím tlačítka **LOCK** ve středové konzole případně vypněte omezení rychlosti ⇒ sešit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Jízda“.
- Otočte knoflíkem z LOW na HIGH ⇒ strana 28, obr. 13.
- Znovu zapněte systém ESP.
- Zkontrolujte, zda nejsou poškozené pneumatiky a nápravy, a odstraňte hrubé nečistoty, kamínky a cizí tělesa z profilu pneumatik.
- Očistěte ukazatele směru jízdy, osvětlení, registrační značku a všechna skla.
- Zkontrolujte spodek vozidla a odstraňte zachycené předměty, jako např. kletí nebo kousky dřeva ⇒ ⚠. Pokud najdete poškození nebo netěsnosti, vyhledejte některý z autorizovaných servisů.

- Z motorového prostoru a spodku vozidla odstraňte hrubé nečistoty.

⚠ POZOR!

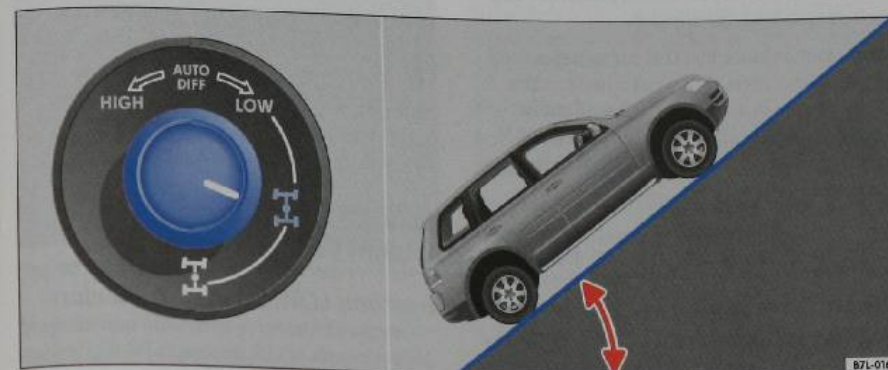
Hořlavé předměty zaklesnuté pod podlahou vozidla mohou být nebezpečné. Po jízdě v terénu vždy prohlédněte spodní část vozidla a odstraňte zaklesnuté předměty.

- Nikdy nepokračujte v jízdě, pokud jsou pod vozidlem zaklesnuty nějaké předměty.
- Hořlavé materiály, jako např. suché listí nebo větve, se mohou od horkých částí vozidla vznítit.
- Následkem mohou být vážné úrazy.
- Nikdy nepokračujte v jízdě, pokud jsou pod vozidlem zaklesnuty nějaké předměty. Mohly by poškodit rozvod paliva, brzdy, těsnění a jiné části podvozku.
- Zachycené předměty mohou ohrozit jízdní bezpečnost a bezpečnost všech cestujících ve vozidle. ◀

Použití inteligentní techniky v terénu

Jízdní režim LOW

LOW je silně podřazený jízdní stupeň pro jízdu v těžkém terénu s maximálním záběrem.



Obr. 9 Nastavení jízdního režimu LOW se zablokováním mezinápravovým diferenciálem

Nastavení jízdního režimu LOW (automatická převodovka)

- Snižte rychlost jízdy pod 15 km/h.
- Nastavte knoflík na LOW.
- Posuňte volicí páku do polohy N.
- Počkejte jednu sekundu.
- Zařaďte jízdní stupeň (D nebo S).

Nastavení jízdního režimu LOW (ručně řazená převodovka)

- Zastavte vozidlo.
- Nastavte knoflík na LOW.
- Řadící páku uveďte do neutrální polohy.
- Počkejte jednu sekundu.
- Zařaďte rychlostní stupeň.

Vypnutí jízdního režimu LOW během jízdy

- Jeďte pomaleji než 40 km/h.

- Nastavte knoflík na HIGH.
- Posuňte volicí páku do polohy N.
- Počkejte jednu sekundu.
- Zařaďte některý jízdní stupeň.

Vypnutí jízdního režimu LOW u stojícího vozidla

- Nastavte knoflík na HIGH.
- Vozidlo zabrzděte nožní brzdou.
- Posuňte volicí páku do polohy N.
- Počkejte jednu sekundu.
- Zařaďte některý jízdní stupeň.

Jízdní režim LOW lze používat i ve spojení s uzávěrkou diferenciálu (⇒ strana 27) ⇒ strana 21, obr. 9. Protože při zapnutém jízdním režimu LOW jsou zařízení ESP, ASR, ABS a EDS jinak nastavena, neměli byste tento jízdní režim používat na silnicích ⇒ strana 22.

Nejvyšší rychlost, kterou je možné jet v jízdním režimu LOW, je cca 70 km/h.

Nejlépe se jízdní režim LOW hodí v těchto případech:

- jestliže jedete v terénu s přívěsem,
- jestliže jedete s vozidlem v těžkém terénu,
- při jízdě do strmého stoupání ⇒ strana 21, obr. 9.

Jízdní režim LOW byste *neměli* používat v zimních podmínkách na silnicích.

Když otočíte spínač na LOW, začne nápis LOW blikat. To znamená, že je zvolen jízdní režim LOW, ale není dosud zařazen. Pokud spínač otočíte na LOW a přitom jedete rychleji než 15 km/h, bliká nápis tak dlouho, dokud nejedete

pomaleji. Jestliže je zařazen jízdní režim LOW, nápis svítí trvale. Kromě toho se na displeji sdružených přístrojů zobrazí příslušné upozornění.

Protože je v režimu LOW k dispozici maximální síla záběru, lze se např. u vozidel s ručně řazenou převodovkou rozjet na 2. nebo 3. rychlostní stupeň nebo u vozidel s automatickou převodovkou v poloze 2 (tulička tiptroniku).

i Poznámka

Jízdní režim LOW vypněte, když jedete po běžných silnicích. Nejvyšší rychlost při zapnutém jízdním režimu LOW je cca 70 km/h. ◀

Funkce ESP, ASR, ABS a EDS při zapnutém jízdním režimu LOW

Funkce, které se aktivují zapnutím jízdního režimu LOW, zlepšují jízdní vlastnosti vozidla v terénu.

Vaše vozidlo má permanentně zapnuté funkce ESP, ASR a EDS. Při zapnutém režimu LOW jsou tyto systémy nastaveny speciálně pro jízdu v terénu a pracují trochu jinak než při jízdě na silnici.

- Systém ESP se zapíná při rychlosti pod 50 km/h trochu později, když vozidlo vybočuje ze zatáčky.
- Systém ASR se zapíná při rychlosti pod 70 km/h o trochu později.
- EDS: pro zlepšení pohonu je odděleně na jednotlivá kola vyvíjen nadměrný brzdný účinek. Brzdný tlak při tom trvá déle, než se kolo protáčí. Tak může při jízdě v terénu dojít k „posunutí“ jednotlivých blokujících kol.

To znamená, že tyto funkce se většinou *nemusí* vypínat tlačítkem ESP.

Další informace: ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Inteligentní technika“.

Protiblokovací systém (ABS) při zapnutém jízdním režimu LOW

Vaše vozidlo je vybaveno stálou funkcí ABS. Při zapnutém jízdním režimu LOW se při dopředné jízdě automaticky aktivuje speciálně pro terén přizpůsobený protiblokovací systém ABS („Offroad-ABS“). Tato funkce „Offroad-ABS“ je k

dispozici pouze při přímé jízdě vpřed. Pokud jsou kola natočená, pracuje funkce ABS normálně.

Při rychlosti pod 30 km/h dovoluje funkce Offroad-ABS, aby se přední kola krátce zablokovala. Tím se v terénu brzdná dráha zkrátí, protože se kola do nepevného povrchu zaryjí.

! POZOR!

Zvýšená bezpečnost vozidla se zařízením ESP, ASR, ABS a EDS Vás *nesmí* zlákat k tomu, abyste při jízdě riskovali! I když vozidlo disponuje těmito funkcemi, může dojít při riskantních jízdních manévrech k vážným úrazům.

- Způsob jízdy stále přizpůsobujte povrchu a stavu vozovky a dopravní situaci. Ani zařízení ESP, ASR, ABS a EDS nemohou překročit fyzikálně dané hranice.
- Ačkoliv funkce ESP, ASR, ABS a EDS představují účinnou pomoc, jsou technické možnosti omezeny přilnavostí pneumatik.
- Respektujte také informace a varovné pokyny pro zařízení ESP, ASR, ABS a EDS v ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Inteligentní technika“. ◀

Elektronický stabilizační program ESP

Pomocí systému ESP se zvyšuje jízdní bezpečnost v některých situacích.



Obr. 10 Středová konzola: tlačítko ESP

Se spuštěním motoru se automaticky zapne systém ESP. Při zapnutém ESP je aktivní rovněž stabilizace jízdní soupravy (⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“) a asistent jízdy ze svahu ⇒ strana 25.

Systém ESP by měl být vždy zapnutý. Pouze v určitých situacích, když si přejete, aby došlo k prokluzu, systém ESP vypnete tlačítkem **ESP** ⇒ obr. 10.

Například:

- při jízdě se sněhovými řetězy,
- při jízdě v hlubokém sněhu nebo na měkkém podkladu,
- při vyhoupávání zapadlého vozidla.

Funkci ESP je nutné zapnout stisknutím tlačítka ihned, jakmile to je opět možné.

Vypnutím systému ESP se zároveň vypne zařazení ASR (⇒ strana 22), asistent jízdy ze svahu (⇒ strana 25) a stabilizace jízdní soupravy (⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“). To znamená, že tato technika je mimo provoz, resp. funguje v pozmeněné formě (EDS), dokud je vypnutý systém ESP ⇒ strana 22.

Kdy svítí tlačítko **ESP**?

- Svítí při zapnutí zapalování asi dvě sekundy (funkční kontrola).
- Když je funkce ESP vypnutá.
- Pokud je závada na zařízení ESP.

Kdy bliká tlačítko **ESP**?

- Světlo bliká, když se za jízdy uplatňuje regulační proces ESP.

! POZOR!

Zvýšená bezpečnost Vás *nesmí* zlákat k tomu, abyste při jízdě riskovali! I když vozidlo disponuje funkcí ESP, může dojít při riskantních jízdních manévrech k vážným úrazům.

- Způsob jízdy stále přizpůsobujte povrchu a stavu vozovky a dopravní situaci. Ani systém ESP nemůže překročit fyzikálně dané hranice.
- Ačkoliv funkce ESP účinně pomáhá při řízení vozidla, jsou technické možnosti omezeny přilnavostí pneumatik.
- Respektujte také varovné pokyny pro systém ESP v ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Inteligentní technika“. ◀

Stabilizátor při jízdě v terénu

Odpojený stabilizátor při jízdě v terénu zvyšuje zkrřížení vozidla, a tak zlepšuje jízdni komfort v terénu.



Obr. 11 Spínač u vozidel bez regulace světla výšky

Odpojení stabilizátoru při jízdě v terénu¹²⁾

Stabilizátor můžete při jízdě v terénu odpojit v jízdním režimu HIGH i LOW. Přitom musíte jet rychlostí cca 50 km/h nebo pomaleji. Na středové konzole stisknete tlačítko ⇒ obr. 11 nebo ⇒ obr. 12. Ve sdružených přístrojích a v tlačítku se rozsvítí příslušné kontrolní světlo.

Doporučujeme Vám odpojit stabilizátor při pomalých jízdách na nebezpečném a nerovném povrchu.

U odpojeného stabilizátoru při jízdě terénem je možnost zkrřížení podvozku největší. Všechny čtyři pneumatiky pak při přejíždění předmětů mají delší kontakt s podkladem, než jak by tomu bylo u připojeného stabilizátoru. Dosáhnete tak lepšího záběru (trakce) a zvýšeného jízdniho



Obr. 12 Spínač u vozidel s regulací světla výšky

komfortu, protože se omezí kolébatvé pohyby vozidla.

Připojení stabilizátoru při jízdě v terénu¹²⁾

Pokud jedete rychleji než cca 50 km/h nebo znovu stisknete tlačítko, stabilizátor při jízdě v terénu se opět připojí. Kontrolní světla ve sdružených přístrojích a v tlačítku zhasnou.

POZOR!

Rychlost jízdy vždy přizpůsobte stavu vozovky a terénu, počasí a podmínkám provozu. Zvýšený komfort při využívání stabilizátoru při jízdě v terénu Vás nesmí zlákat k tomu, abyste zbytečně riskovali – nebezpečí nehody!

Asistent jízdy ze svahu

Asistent jízdy ze svahu podporuje řidiče při jízdě v terénu v příkřím klesání.

Jak pracuje asistent jízdy ze svahu?

Jestliže se při jízdě z kopce začne lišit počet otáček u jednotlivých kol, protože je např. podklad místy kluzký, automaticky se aktivují brzdy a vozidlo je udržováno na konstantní rychlosti.

Předpokládáme ovšem je, že povrch má dostatečnou přilnavost. Asistent jízdy ze svahu nemůže svou funkci plnit například při sjíždění zledovatěného svahu nebo svahu s mazlavým povrchem.

Kdy je asistent jízdy ze svahu aktivní?

Asistent jízdy ze svahu se ve strmém terénu aktivuje automaticky, když jsou při zapnutém ESP současně splněny tyto podmínky:

- úsek v klesání má alespoň částečně pevný podklad,
- rychlost jízdy nesmí překročit 20 km/h,
- musí být zařazen některý rychlostní, resp. jízdni stupeň,

Platí pro vozidla: s automatickou převodovkou

Asistent rozjezdu do kopce u automatické převodovky

Asistent rozjezdu do kopce pomáhá řidiči u každého jízdniho stupně při rojíždění ve stoupání.

Jak pracuje asistent rozjezdu do kopce?

Jestliže řidič u stojícího vozidla uvolní nožní nebo parkovací brzdou, je vozidlo ve svahu přidržováno asistentem rozjezdu do kopce, což umožňuje pohodlný rozjezd ⇒ . Čím je stoupání mírnější, tím spíše se může vozidlo ve svahu rozjet.

Kdy je asistent rozjezdu do kopce aktivní?

Asistent rozjezdu do kopce se automaticky aktivuje, když jsou současně splněny tyto podmínky:

- stojící vozidlo je ve svahu zajištěno nožní nebo parkovací brzdou,
- všechna čtyři kola mají dobrý kontakt s podkladem a nejsou zatížená do kříže,

- nesmí se přidávat plyn.

POZOR!

- Inteligentní technika asistenta jízdy ze svahu nemůže překročit fyzikální hranice. Styl jízdy proto stále přizpůsobujte stavu vozovky. Zvýšený komfort s asistentem jízdy ze svahu Vás nesmí zlákat k tomu, abyste při jízdě riskovali.
- Asistent jízdy ze svahu nemůže udržet rychlost vozidla při jízdě v klesání konstantní za všech okolností (např. na kluzkém povrchu) ani nahradit pozornost řidiče.

Poznámka

Asistent jízdy ze svahu pracuje rovněž, když vozidlo jede zpět ze svahu se zařazeným zpětným chodem.

- motor běží a
- je zařazen jízdni stupeň D, S, 4, 3, 2, 1 (při dopředné jízdě do kopce) nebo jízdni stupeň R (při couvání do kopce).

Kdy asistent rozjezdu do kopce není aktivní?

- Jakmile již není splněna některá z podmínek uvedených v ⇒ strana 25, „Kdy je asistent rozjezdu do kopce aktivní?“,
- pokud je volící páka v neutrální poloze N,
- jakmile jen jedna z pneumatik má příliš malý kontakt s podkladem (např. při zkrřížení vozidla),
- jestliže se na motoru vyskytnou závady, které mohou vzniknout např. nepravidelným přísuvem paliva, a
- je-li motor vypnutý.

¹²⁾ Vybavení bude k dispozici později

**POZOR!**

Inteligentní technika asistenta rozjezdu do kopce nemůže překročit fyzikální hranice. Zvýšený komfort s asistentem rozjezdu do kopce Vás nesmí zlákat k tomu, abyste při jízdě riskovali.

- Asistent rozjezdu do kopce nemůže vozidlo v kopci udržet za všech okolností (např. na kluzkém nebo zledovatělém povrchu) ani nahradit pozornost řidiče.

POZOR! Pokročování

- Asistent jízdy ze svahu nesmí být nikdy zneužit jako „parkovací brzda“ - nebezpečí nehody! Je vhodný pouze jako pomoc při rozjezdu do kopce.
- Nikdy z vozidla ve svahu s běžícím motorem a zařazeným jízdním stupněm nevystupujte, je-li zajištěno automatickou převodovkou - nebezpečí nehody! Pokud například vypnete zapalování nebo pokud se přeruší přívod paliva, resp. vznikne-li závada na motoru nebo se motor vypne, okamžitě se síla přeruší a vozidlo se rozjede bez jakékoliv zábrany dolů. ◀

Platí pro vozidla: s ručně řazenou převodovkou

Asistent rozjezdu do kopce u ručně řazené převodovky

Asistent rozjezdu do kopce pomáhá řidiči při rozjíždění ve stoupání.

Jak pracuje asistent rozjezdu do kopce?

Jestliže řidič u *stojícího* vozidla ve stoupání uvolní nožní nebo parkovací brzdu, je vozidlo ve svahu aktivně brzděno a přidržováno asistentem rozjezdu do kopce. Při zapnutí spojky se postupně uvolňuje brzda, což umožňuje pohodlný rozjezd ⇒ ⚠.

Kdy je asistent rozjezdu aktivní?

Asistent rozjezdu do kopce se automaticky aktivuje, když jsou **současně** splněny tyto podmínky:

- **stojící** vozidlo je ve svahu zajištěno nožní nebo parkovací brzdou,
- motor plynule běží.
- je zařazen 1. rychlostní, resp. jízdní stupeň (při dopředné jízdě do kopce) nebo zpětný chod (při couvání do kopce) a
- spojka je sešlápnutá.

Kdy asistent rozjezdu není aktivní?

- Jakmile již není splněna některá z podmínek uvedených v ⇒ strana 26, „Kdy je asistent rozjezdu aktivní?“,

POZOR!

Inteligentní technika asistenta rozjezdu do kopce nemůže překročit fyzikální hranice. Zvýšený komfort s asistentem rozjezdu do kopce Vás nesmí zlákat k tomu, abyste při jízdě riskovali.

- Asistent rozjezdu do kopce nemůže vozidlo v kopci udržet za všech okolností (např. na kluzkém nebo zledovatělém povrchu) ani nahradit pozornost řidiče.
- Asistent jízdy ze svahu nesmí být nikdy zneužit jako „parkovací brzda“ - nebezpečí nehody! Je vhodný pouze jako pomoc při rozjezdu do kopce.
- Pokud motor ve stoupání již neběží plynule nebo vůbec, přeruší se ihned přenos síly a vozidlo se nekontrolovaně valí zpátky svahem - nebezpečí nehody! ◀

**Uzávěrka diferenciálu****K čemu slouží uzávěrka diferenciálu**

Zapnutá mezinápravová uzávěrka diferenciálu a uzávěrka diferenciálu zadní nápravy¹³⁾ pomáhá v terénu zlepšit záběr na problematickém podkladu a při jízdě do svahu.

Uzávěrky diferenciálu můžete zapnout ručně ⇒ strana 28. Ve většině jízdních situací to však není nutné, neboť inteligentní náhon na všechna kola (4XMOTION) zablokuje diferenciál automaticky ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Náhon na všechna kola (4XMOTION)“.

Mezinápravový diferenciál

Mezinápravový diferenciál automaticky vyrovnává rozdíly v otáčkách mezi přední a zadní nápravou.

Mezinápravový diferenciál zabraňuje záběru vozidla, jakmile se jedna náprava protáčí na kluzkém povrchu, zatímco druhá stojí na pevné zemi.

Zapnutím *uzávěrky* mezinápravového diferenciálu se záběr obnoví, protože nyní je přední náprava pevně spojena se zadní nápravou. Točivý moment a hnací síla se podle stavu povrchu automaticky rozdělí na nápravy.

Uzávěrka diferenciálu zadní nápravy

Vnější kolo projíždí v zatáčce větší dráhu než vnitřní kolo. Rozdíl v otáčkách kol, který tak vzniká, je vyrovnáván diferenciálem na zadní nápravě.

Zapnutá uzávěrka diferenciálu zadní nápravy¹³⁾ pevně spojuje kola zadní nápravy, takže na zadní nápravě nejsou žádné rozdíly v otáčkách. Uzávěrka diferenciálu zadní nápravy funguje pouze ve spojení se zapnutou uzávěrkou mezinápravového diferenciálu.

i Poznámka

- Jestliže uzávěrku mezinápravového diferenciálu vypnete při jízdě do zatáčky, projeví se to malým trhnutím. Důvodem je uvolňující se napětí v hnacím ústrojí. To je normální a neznamená to žádnou závadu na vozidle.
- Máte-li zapnutou uzávěrku mezinápravového diferenciálu nebo diferenciálu zadní nápravy, pneumatiky „drhnou“ při projíždění zatáčky o zem. Může se to projevat také charakteristickými zvuky. „Drhnutí“ pneumatik - především na pevném podkladě - vede k jejich zvýšenému opotřebení. ◀

¹³⁾ Zvláštní vybavení

Ruční zapnutí uzávěrky diferenciálu



Obr. 13 Středová konzola: otočný knoflík s uzávěrkou mezinápravového diferenciálu a diferenciálu zadní nápravy

- Jeďte pomaleji než 15 km/h.
- Otočte knoflíkem z HIGH ⇒ obr. 13 přes polohu LOW na příslušnou uzávěrku diferenciálu ⇒ ⚠.

Kdy nesmíte zapínat uzávěrku diferenciálu?

Uzávěrka diferenciálu se nesmí zapínat na zpevněných vozovkách nebo při vlečení vozidla.

Uzávěrku diferenciálu *nezapínejte* v těchto situacích:

- při jízdě na zpevněné silnici,
- je-li vozidlo vlečeno,
- pokud jsou brzdy testovány na válcové zkušební stolicí.

⚠ POZOR!

Nikdy uzávěrku nezapínejte, jestliže jedete na zpevněné silnici nebo pokud je vozidlo vlečeno:

První symbol znamená uzávěrku mezinápravového diferenciálu a poslední symbol uzávěrku diferenciálu zadní nápravy¹⁴⁾.

Uzávěrka diferenciálu funguje pouze v jízdním režimu LOW.

Otočením knoflíku se příslušná uzávěrka diferenciálu pouze předvolí. K vlastnímu zapnutí nebo vypnutí uzávěrky diferenciálu může dojít později.

Pokud nelze uzávěrku diferenciálu zapnout nebo vypnout, sejměte nohu z plynu a jeďte pokud možno rovně za mírného otáčení volantu.

⚠ POZOR!

Ovladatelnost vozidla je při zapnutí uzávěrce diferenciálu velmi omezená. Následkem mohou být vážné úrazy. ◀

⚠ POZOR! Pokračování

- Nad vozidlem byste mohli ztratit kontrolu. Následkem mohou být vážné úrazy.
- Ovladatelnost vozidla je při zapnutí uzávěrce diferenciálu velmi omezená. Následkem mohou být vážné úrazy.

⚠ Upozornění!

Nikdy uzávěrku nezapínejte, jestliže jedete na zpevněné silnici nebo pokud je vozidlo vlečeno. Pokud to přece jen učiníte, může se poškodit také hnací ústrojí ⇒ ⚠. ◀

¹⁴⁾ Zvláštní vybavení

Věcný rejstřík

A

- ABS
 - funkce při zapnutém jízdním režimu LOW 22
- Asistent jízdy ze svahu 25
- Asistent rozjezdu do kopce
 - automatická převodovka 25
 - ručně řazená převodovka 26
- ASR
 - funkce při zapnutém jízdním režimu LOW 22
- Automatická převodovka
 - asistent rozjezdu do kopce 25
 - rozjezd do kopce 25

D

- Diferenciál 6

E

- EDS
 - funkce při zapnutém jízdním režimu LOW 22
- Elektronický stabilizační program
 - kontrolní světlo 23
 - popis 23
- ESP
 - funkce při zapnutém jízdním režimu LOW 22
 - Viz též Elektronický stabilizační program

H

- Hloubka brodění 6

J

- Jízda do kopce 15
- Jízda přes klády a kameny 11
- Jízda slanou vodou 14
- Jízda šikmo svahem 16

Jízda v terénu

- jízda přes klády a kameny 11
- jízda šikmo svahem 16
- pisíkem a bahnem 18
- po jízdě v terénu 20
- pokyny k jízdě 9
- pravidla pro jízdu 5
- průjezd vodou 13
- překonávání příkopu 18
- sériové pneumatiky 3
- správné řazení 10
- strmý terén 15
- vhodná obuv 8
- vyhněte se hlubokým kolejm a brázdám 17
- vyhoupávání 19
- vzdálenost od volantu 8
- zapadlé vozidlo 19
- zasněžený terén 14
- Jízda v zasněženém terénu 14
- Jízda ve strmém terénu 15
- Jízda z kopce 15
- Jízdní režim LOW 6, 21
- Jízdy vodou 13

M

- Motorový olej
 - kontrola hladiny oleje 14

P

- Po jízdě v terénu 20
- Pravidla pro jízdu v terénu 5
- Průjezd prudce tekoucí vodou 13
- Průjezd slanou vodou 14
- Průjezd stojatou vodou 13
- Průjezd tekoucí vodou 13
- Průjezd vodou 13
- Před první jízdou v terénu 3
- Přejíždění řeky 13
- Překonávání příkopu 18
- Převrnutí 2



R

- Rozjezd do kopce
 - automatická převodovka 25
 - ručně řazená převodovka 26
- Rozjezd při zapnutém režimu LOW 22
- Ručně řazená převodovka
 - asistent rozjezdu do kopce 26
 - rozjezd do kopce 26

S

- Spádová přímka 6
- Spotřeba paliva 10
- Správné řazení 10
- Světlá výška 7

U

- Úhel náspu 6
- Úhel rampy 6
- Úhel sklonu 6

- Úhel stoupání 6
- Uzávěrka diferenciálu 27
 - funkce 27
 - kdy ji nesmíte zapínat? 28
 - zapnutí 28

V

- Varování před převrnutím 2
- Válcová zkušební stolice 28
- Vlna před vozidlem 13
- Všeobecná pravidla a pokyny k jízdě 9
 - jízda v terénu 9
 - před jízdou do terénu 9
- Vyjeté koleje 17
- Vystupování v příkrém svahu 16
- Vysvětlení některých odborných termínů 5

Z

- Zapadlé vozidlo 19
- Zkřížení vozidla 7

Dodatek

Volkswagen AG neustále pracuje na dalším vývoji všech typů a modelů. Mějte prosím pochopení pro to, že kdykoliv mohou nastat změny ve formě, vybavení a technologii dodávaných vozidel. Na údajích, obrázcích a popisech v tomto návodu proto nelze zakládat žádné nároky.

Přetisk, rozmnožování nebo překlady i pouze části textu nejsou povolené bez písemného svolení firmy Volkswagen AG.

Texty, vyobrazení a normy v tomto návodu odpovídají stavu v době redakční uzávěrky.

Všechna zákonná autorská práva zůstávají vlastnictvím firmy Volkswagen AG. Změny jsou vyhrazeny.

Vyrobeno v Německu

© Volkswagen AG



Životní prostředí

Tento papír byl vyroben z buničiny bělené bez použití chloru.



3.3 Navigační systém
Autorádio s navigací S2

O tomto sešitě

Tento sešit obsahuje důležité informace, tipy, rady a varovné pokyny pro obsluhu autorádia s navigací S2. Další důležité informace, které se týkají bezpečnosti Vás i Vašich spolucestujících, najdete v ostatních sešitech palubní knihy.

Kompletní palubní kniha by měla být stále ve vozidle. To platí zejména pro případ, kdy vozidlo půjčujete nebo prodáte.

Tento sešit popisuje vybavení vozidla v době tiskové uzávěrky. Některá z uvedených vybavení budou k dispozici až později nebo se dodávají pouze na některé trhy.

Vyobrazení se mohou v detailech lišit od provedení Vašeho vozu, jsou chápána jako obecné informace.

Údaje o směru se vztahují ke směru jízdy, pokud není uvedeno jinak.

Některé odstavce tohoto sešitu neplatí pro všechna vozidla. V tom případě je na začátku odstavce uveden rozsah platnosti, např. „Platí pro vozidla s měničem CD“.

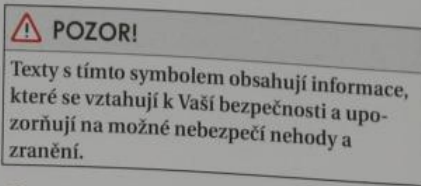
® Registrované ochranné známky komponentů jsou označeny značkou ®. Chybějící označení však neznamená, že se pojmy mohou volně používat.

- ▶ Odstavec pokračuje na další straně.
- ◀ Tato značka označuje konec odstavce.

⇒ ⚠ Křížový odkaz na "POZOR!" v rámci odstavce. U údaje s číslem stránky se odpovídající "POZOR!" nachází mimo odstavce.



⇒ ⚠ Křížový odkaz na "Upozornění!" v rámci odstavce. U údaje s číslem stránky se odpovídající "upozornění!" nachází mimo odstavce.



⚠ Upozornění!

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poškození Vašeho vozidla.

🌿 Životní prostředí

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny vztahující se k ochraně životního prostředí.

📄 Poznámka

Texty s tímto symbolem obsahují doplňující informace.



Obsah

Stručný úvod	2	Navigace v terénu (offroad)	37
Ovládací prvky	2	Úvod	37
Prvky na obrazovce	4	Vyvolání hlavní nabídky navigace v terénu (offroad)	37
Vypnutí a zapnutí	5	Záznam trasy	38
Autorádio / CD / zvuk	6	Seznam orientačních bodů	41
Autorádio	6	Zadání trasy	42
Přehrávání CD	10	Úprava trasy	43
Zvuk, vyvážení zvuku	14	Výběr trasy	46
Navigace	15	Informace a systémová nastavení	49
Uspořádání	15	Informace	49
Zadání cíle	18	Systémová nastavení	50
Paměť cílů	23	TV tuner / externí přístroje	51
Zadání podmínek pro výpočet trasy	26	Aktivace TV tuneru / externích přístrojů	51
Zobrazení mapy a symbolů	29	TV tuner	51
Navádění k cíli	35	Věcný rejstřík	54

Stručný úvod

Ovládací prvky

Tento přehled Vám pomůže rychle se seznámit s ovládacími prvky vozidla.



Obr. 1 Uspořádání ovládacích prvků

- | | |
|---|--|
| <p>1 Vypínač (stisknutím) a regulátor hlasitosti (otáčením). Regulátor hlasitosti ovládá právě aktivní zvukový zdroj. Zobrazený trámek ukazuje úroveň hlasitosti. Regulátorem hlasitosti můžete rovněž ovládat hlasitost telefonního hovoru.</p> <p>2 Ovladačem nabídky můžete zadávat hodnoty v nabídkách na obrazovce. Otáčením se volí funkce nebo vedlejší nabídka. Stisknutím ovladače se zvolí funkce nebo vedlejší nabídka.</p> <p>3 Zvuk a vyvážení zvuku 14</p> | <p>4 Nastavení systému, dopravní hlášení, vyvolání funkce určené polohy 49</p> <p>5 Nabídka autorádia 6</p> <p>6 Ovládání režimu CD a měniče CD¹⁾ 10</p> <p>7 Vyhrazeno pro pozdější doplňkové funkce</p> <p>8 Přepínání na TV tuner¹⁾ nebo na dodatečně připojená zařízení audio nebo video. 51</p> <p>9 Vyvolání hlavní nabídky navigace 17 ▶</p> |
|---|--|

¹⁾ Zvláštní vybavení

- | | |
|---|--|
| <p>10 Zobrazení mapy z přiloženého navigačního CD/přepnutí na symbolické zobrazení 36</p> <p>11 Zpět k předcházející nabídce</p> <p>12 Tlačítka rychlého posunu zpět/vpřed k ovládání právě aktivního zvukového zdroje, resp. videa</p> <p>13 Přepínání mezi denním a nočním displejem nebo vypínání displeje 50</p> <p>14 Příhrádka pro zvukový nebo navigační CD 10</p> <p>15 Diody ukazují, že je při vypnutém přístroji aktivní bezpečnostní kódování. Napravo od diody je snímač jasu, který přizpůsobuje jas displeje světelným podmínkám ve vozidle.</p> <p>16 Vysunutí CD. Jestliže vysunutý disk zhruba do 10 sekund neoděberete, disk se opět automaticky zasune.</p> <p>17 Označení vlajkového cíle. Když tlačítko stisknete, zapamatuje si přístroj aktuální polohu vozidla. Po dalším stisknutí tlačítka se vlajkový cíl přepíše, pokud nebyl uložen do paměti cílů. 18, 23</p> <p>18 Vyvolání nabídky pro zadání údajů k zablokování úseků nebo</p> | <p>ruční zadání údajů o dopravní zácpě na trase 28</p> <p>19 Vlevo a vpravo vedle obrazovky je vždy 5 funkčních tlačítek, resp. tlačítek předvolby.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Funkční tlačítka se nazývají proto, že mají pro každou zobrazenou nabídku různé funkce. Je-li v tomto návodu uvedeno např. „Stiskněte tlačítko “, pak stisknete nepopsané tlačítko vedle textu na obrazovce „Ziel in Karte“ (cíle na mapě). - Tlačítka předvolby: horních 6 funkčních tlačítek se v režimu autorádia nebo TV používá jako tlačítka předvolby. Pod tato tlačítka můžete ukládat jednotlivé vysíláče. V režimu měniče CD lze těmito horními tlačítky volit jeden ze šesti vložených CD. |
|---|--|

POZOR!

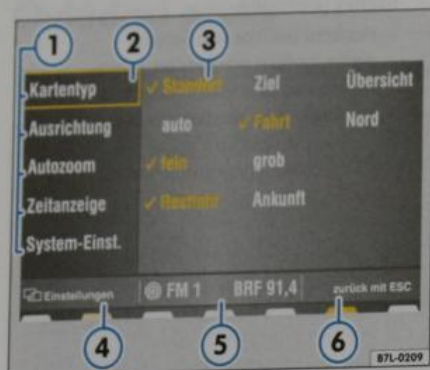
Nastavte hlasitost tak, aby zvukové signály zvenčí, jako např. houkání hasičů, záchranného vozu nebo policie, byly stále ještě slyšitelné.

Upozornění!

- Obrazovka nemá dotykové ovládání (Touch-Screen). Na plochu obrazovky netlačte. Můžete ji čistit měkkým hadříkem a příp. lihem. K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla jako benzin nebo terpentýn, protože mohou narušit její povrch.
- Ovladače č. 1 a 2 vyžadují opatrné zacházení. Na knoflíky netlačte příliš silně, aby nedošlo k poškození. Pro ovládání přístroje stačí lehké stisknutí. ◀

Prvky na obrazovce

Tato část popisuje jednotlivé prvky na obrazovce.



Obr. 2 Prvky na obrazovce

- ① Zobrané funkce nebo položky nabídky zvolíte stisknutím funkčního tlačítka, které se nachází bezprostředně vedle požadované položky. Volbu můžete provést rovněž otáčením a poté stisknutím ovladače.
- ② Žlutý výběrový rámeček se posune otáčením ovladače. Rámeček zmizí po 30 se-

kundách a objeví se znovu, jakmile otočíte ovladačem.

- ③ Výběr vlastností funkce, např. Ziel (cíl) nebo Übersicht (přehled), lze provést pouze stisknutím a otáčením ovladače.
- ④ Levá část stavového řádku zobrazuje aktuální nabídku.
- ⑤ Střední část zobrazuje údaje aktivního zvukového zdroje nebo údaje k navigaci.
- ⑥ Pravá část řádku obsahuje doplňkové informace nebo pokyn „zurück mit ESC“ (zpět pomocí ESC).

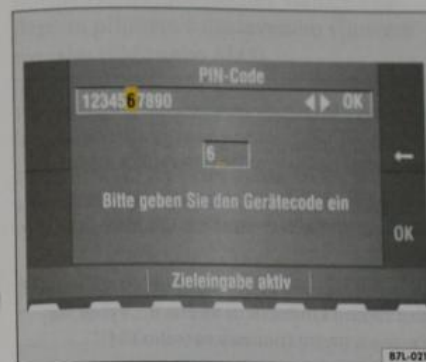
Pod stavovým řádkem

Tmavě žluté podsvícení označuje, který zdroj je aktivní. Tlačítkem pod označením se dostanete k hlavní nabídce příslušného zdroje.

Světle žluté podsvícení označuje, které zdroje na pozadí jsou ještě aktivní (zde autorádio). Tlačítkem pod označením se dostanete k hlavní nabídce příslušného zdroje. ◀

Vypnutí a zapnutí

Před prvním zapnutím přístroje je nutno zadat bezpečnostní kód, který se skládá ze čtyř číslic.



Obr. 3 Zadávání bezpečnostního kódu

Zapnutí / vypnutí

- Stiskněte otočný vypínač ⇒ strana 2, obr. 1 ①.
- Pokud chcete přístroj vypnout, vypínač opět stiskněte.

Zadání bezpečnostního kódu

- Číselný kód najdete na kartě přístroje.
- Číslice zadejte postupně otáčením ovladače a jeho stisknutím ⇒ obr. 3.
- Pokud chcete opravit chybné zadání, stiskněte tlačítko ◀.

– Když zadaný bezpečnostní kód souhlasí s kódem na kartě přístroje, stiskněte tlačítko **OK**.

Po opakovaném zapnutí přístroje se obnoví poslední nabídka a zvukový zdroj, který byl nastaven jako poslední před vypnutím. Vypnete-li zapalování, současně se vypne i přístroj vypínačem opět zapnout. Po hodině provozu se přístroj automaticky vypne, aby se šetřil akumulátor vozidla.

Jestliže není v přihrádce pro CD žádný disk, objeví se po zadání bezpečnostního kódu a stisknutí tlačítka **OK** toto hlášení: **Es ist keine CD eingelegt. (Není vložen CD.) Vložte CD pro navigační systém RN S2 Volkswagen.**

Nechcete-li navigaci nyní používat, můžete, aniž byste pokyn uposlechli, zvolit stisknutím tlačítka jiný zvukový zdroj.

Karta přístroje

Číselný kód je společně s výrobním číslem vytištěn na kartě přístroje, která je na začátku palubní knihy.

Kartu přístroje v žádném případě nepřechovávejte ve vozidle - není to bezpečné. Jen tak je autorádio pro zloděje nepoužitelné!

i Poznámka

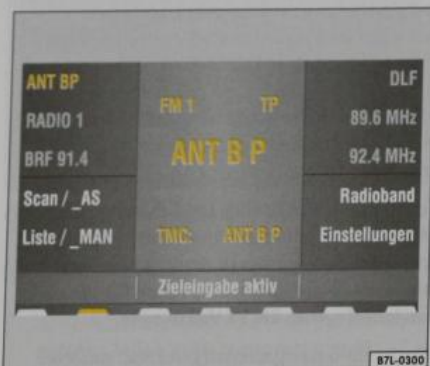
Po třech chybných zadáních bezpečnostního kódu se přístroj na jednu hodinu zablokuje a potom je možno kód zadávat znovu. ◀

Autorádio / CD / zvuk

Autorádio

Přehled

Tato část popisuje volbu a ukládání rozhlasových stanic.



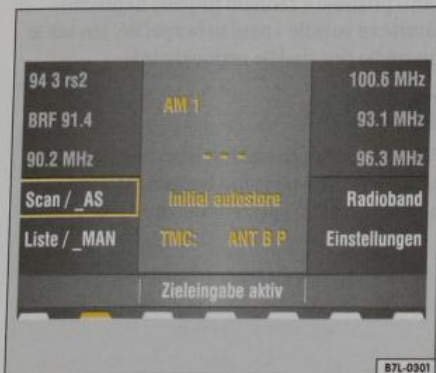
Obr. 4 Hlavní nabídka autorádia

Funkčními tlačítky volíte tyto funkce autorádia:

- **Scan/AS** – přehrání stanic nebo uložení nejsilnějších vysílačů ⇒ strana 6, „Funkce Scan / AS“
- **Liste/MAN** – vyvolání seznamu stanic nebo ruční zadání kmitočtu ⇒ strana 8, „Výběr stanic ze seznamu (pouze v rozsahu FM)“
- **Radioband** – nastavení vlnového rozsahu a funkce dopravních hlášení, vypnutí zvuku ⇒ strana 7, „Nastavení vlnového rozsahu / vypnutí zvuku“
- **Einstellungen** – nastavení funkcí RDS ⇒ strana 9

Funkce Scan / AS

Vysílače s nejlepším dosahem se přehrají nebo automaticky uloží.



Obr. 5 Autostore AS (automatické ukládání)

Uložení stanic ve všech úrovních paměti (Initial Autostore)

– Když stisknete tlačítko **Scan/AS** na dobu delší než 10 sekund, uloží se pod 6 horních funkčních tlačítek stanice s nejlepším příjmem ve všech vlnových rozsazích.

Krátké přehrání rozhlasových stanic

– Krátce stisknete tlačítko **Scan/AS**. Na displeji se objeví: **Autostore**.

Funkce autostore ve druhé úrovni paměti (FM2 nebo AM2)

– Když stisknete tlačítko **Scan/AS** na dobu delší než 2 sekundy, uloží se pod 6 horních funkčních tlačítek stanice s nejlepším příjmem v nastaveném vlnovém rozsahu (FM2 nebo AM2).

Právě zvolená funkce se zobrazí na obrazovce a lze ji dalším stisknutím tlačítka **Scan/AS** ukončit.

Funkce "scan" přehrává v rozsahu FM všechny stanice zadané v seznamu a v rozsahu AM

všechny opravdu dostupné vysílače vždy na 8 sekund. Pokud chcete během přehrávání některou ze stanic ponechat, stiskněte ovladač nebo opět **Scan/AS**.

Poznámka

Funkci „Initial Autostore“ použijte, když zapnete přístroj poprvé nebo když se dostanete do oblasti příjmu nových vysílačů. Uložené názvy dosud přijímaných rozhlasových stanic se přepíše. Vyhledávání a ukládání názvů trvá několik sekund. ◀

Nastavení vlnového rozsahu / vypnutí zvuku



Obr. 6 Nastavení vlnové délky a dopravních hlášení, vypnutí zvuku

– Stiskněte **FM1** nebo **FM2**, čímž nastavíte příjem vysílačů VKV.

– Stiskněte **AM1** nebo **AM2**, čímž nastavíte příjem vysílačů na středních vlnách (SV).

– Funkci dopravních hlášení aktivujete v rozsahu FM1 nebo FM2 stisknutím tlačítka **TP**.

– Stiskněte tlačítko **Radio aus** (vypnout rádio), čímž vypnete nebo zapnete zvuk.

Ve zvoleném vlnovém rozsahu začne hrát na poslední poslouchaná stanice. Jestliže jste předtím zvolili aktivaci dopravních hlášení (žlutý trámeček vedle tlačítka TP), reprodukuje se toto hlášení i při vypnutém zvuku autorádia. Během aktivního dopravního hlášení je možné zvýšenou hlasitost opět snížit tlačítkem **INFO**. ◀

Výběr stanice ze seznamu (pouze v rozsahu FM)

Přístroj RN S2 automaticky vypracovává a ukládá po zapnutí seznam dostupných vysílačů v rozsahu FM.



Obr. 7 Seznam rozhlasových stanic

- Stiskněte tlačítko **Liste/ MAN** v hlavní nabídce autorádia ⇒ strana 6, obr. 4, zobrazí se uložené rozhlasové stanice.
- Otáčením a stisknutím ovladače nabídky nebo pravými funkčními tlačítky vyberte jednu stanicí.
- Ze seznamu zvolte otočením a stisknutím ovladače jednu z rozhlasových stanic. Posunovací tlačítka **▲**, **▲**, **▼** a **▼** můžete ve vícestránkovém seznamu listovat, případný výběr potvrďte tlačítkem **OK**.

Výběr rozhlasové stanice z paměti nebo přes zadání kmitočtu

Výběr stanice uložené v paměti

- Přehrávání uložených stanic zapnete krátkým stisknutím tlačítka **◀** nebo **▶**.

Výběr rozhlasové stanice zadáním kmitočtu

- Tlačítko **◀**, **▶** ⇒ strana 2, obr. 1 **12** nebo **Liste/ MAN** stiskněte a podržte déle než 2 sekundy. Ve středu obrazovky se objeví údaj o kmitočtu se žlutým rámečkem. Kmitočtet se mění, dokud držíte tlačítko **◀** nebo **▶** stisknuté.

- K jemnému doladění tlačítko **◀** nebo **▶** uvolněte a během 2 sekund je opět stiskněte, abyste mohli kmitočtet nastavit přesně.

Když se na obrazovce objeví slovo **manuell**, je možno zadávat kmitočtet ručně. Vyhledávání se zahájí ve zvoleném směru v krocích po 0,1 MHz (FM) nebo 9 kHz (AM). Můžete tak nastavit Vám známý vysílací kmitočtet. Hodnotu kmitočtu lze měnit rovněž otáčením ovladače. ◀

Uložení rozhlasových stanic pod tlačítka předvolby

Pro možnost rychlé volby se rozhlasové stanice mohou uložit pod paměťová tlačítka.

- Stiskněte jedno z šesti horních tlačítek předvolby a podržte ho tak dlouho, dokud nezazní signální tón ⇒ strana 2, obr. 1 **19**. Právě poslouchaná stanice se uloží pod stisknuté tlačítko.

příslušné stanice nebo její kmitočtet. Chcete-li poslouchat některou uloženou stanicí, stiskněte jedno z funkčních tlačítek.

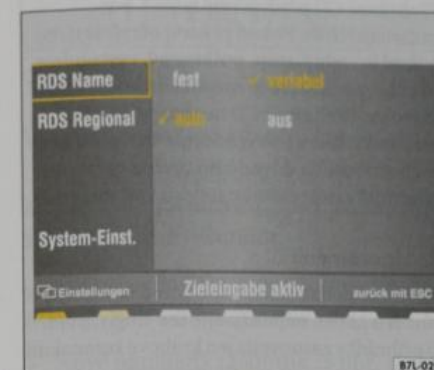
i Poznámka

Je-li místo v paměti tlačítka již obsazeno, během nového ukládání se dříve uložená stanice přemaže. ◀

Pod tlačítka předvolby můžete uložit vždy 6 stanic v každé z oblastí FM1 a FM2, resp. AM1 a AM2. Vedle tlačítka se objeví zkratka názvu

Nastavení RDS

Některé vysílače přenášejí navíc k názvu stanice i další textové informace nebo informace, které slouží k ovládání autorádia.



Obr. 8 Funkce signálu RDS

Háček označuje, které možnosti výběru jsou zvoleny.

Funkční tlačítka

RDS Name (název stanice RDS) **Fest** (pevně): zobrazuje se pouze název stanice. **Variabel** (variabilně): textové informace se zobrazují jako běžící text.

RDS Regional (regionální vysílání) – **Auto** (automaticky): nastavený regionální program transregionální stanice zůstává zachován, i když se dostanete do oblasti jiného regionálního programu stejné rozhlasové stanice.

System-Einst. (nastavení systému) ⇒ strana 50

- Stiskněte tlačítko **Einstellungen** (hodnoty nastavení) v hlavní nabídce autorádia ⇒ strana 6, obr. 4.

Ne všechny vysílače RDS zobrazují navíc k názvu stanice také další textové informace jako běžící text na displeji.

! POZOR!

Pozornost věnujte v prvé řadě dění na silnici. Nenechte se běžícím textem RDS rozptylovat. ◀

Přehrávání CD

Zvuková reprodukce z kompaktního disku



Obr. 9 Hlavní nabídka CD

Zvuková reprodukce z kompaktního disku

– Stiskněte tlačítko **[CD]**. Jestliže je vložen zvukový CD, po zapnutí režimu CD se přehrává poslední poslouchaný titul, jinak se na chvíli objeví hlášení „Keine Audio-CD“ (není vložen žádný zvukový CD).

– Vložte kompaktní disk. Reprodukce se zahájí automaticky.

Přehrávání předcházejícího nebo následujícího titulu

– Krátce stiskněte tlačítko **[◀]**, resp. **[▶]**.

Rychlý posun zpět nebo vpřed

– Tlačítko **[◀]**, resp. **[▶]** držte stisknuté.

Vysunutí CD

– Stiskněte tlačítko **[⏏]** ⇒ strana 2, obr. 16.

Na obrazovce se zobrazuje číslo titulu (Track) a jeho hrací doba. Ukazatel **TP** se zobrazí, když

přichází dopravní hlášení, a ukazatel **TMC** označuje přijímanou stanici TMC ⇒ obr. 9.

Funkční tlačítka během přehrávání CD:

[CD1] ... [CD6] – výběr odpovídajícího CD z měniče CD²⁾.

[Int. CD] – výběr CD vloženého v přístroji.

[SCAN] – přehrávání všech titulů kompaktního disku po 8 sekundách.

[Mix] – přehrávání titulů z CD v náhodném pořadí.

[System-Einst. (nastavení systému)] ⇒ strana 50

⚠ POZOR!

Přehrávač CD představuje laser 1. bezpečnostní třídy. Pokud přístroj otevřete nebo pokud je vadný, resp. poškozený, vystavujete se nebezpečí, které je způsobeno laserovým zářením. Přehrávač CD neobsahuje žádné součástky, které by vyžadovaly Vaši péči. Z bezpečnostních důvodů ho nechte opravovat výhradně v některém ze servisů Volkswagen®.

⚠ Upozornění!

Používejte pouze standardní kompaktní disky o průměru 12 cm, nepoužívejte tzv. singly, 8 cm. Do přihrádky zasouvejte jen kruhové kompaktní disky.

i Poznámka

• Disky vkládejte do přihrádky vždy potíštěnou stranou nahoru a jen tak daleko, než jsou samočinně vtaheny dovnitř. Disk vždy uchopte po stranách. Vyvarujte se otisků prstů na povrchu CD. Kompaktní disky čistěte suchým hadříkem, který nepouští vlákna. Otírejte je přitom od středu směrem ven. Nikdy nečistěte CD alkoholem nebo rozpouštědly. Disky nevystavujte teple ani přímému slunečnímu záření. Nepopisujte je ani nepolepujte žádnými nálepkami.

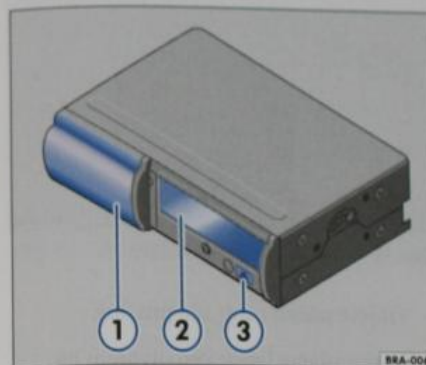
• Šest horních funkčních tlačítek je aktivních jen tehdy, když je k přístroji připojen měnič CD.

• V měniči a přehrávači lze přehrávat také disky CD-R a CD-RW, použití je však omezeno jejich kvalitou. ◀

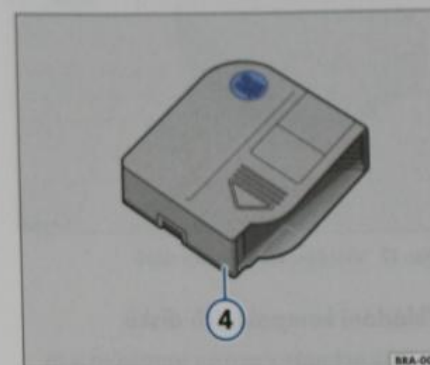
Plati pro vozidla s měničem CD

Zásobník měniče CD

Součástí měniče CD je zásobník CD, v němž jsou disky ukládány do měniče.



Obr. 10 Měnič CD



Obr. 11 Zásobník CD

Vyjmutí a vložení zásobníku

– Odsuňte víko přihrádky na CD ⇒ obr. 10 úplně nahoru, aby bylo možné zásobník volně vysunout.

– Stiskněte tlačítko pro vysunutí zásobníku **(3)**. Zásobník se vysune ven.

– Nově naplněný zásobník ⇒ obr. 11 **(4)** s popisem „disc“ nahoru zasuňte až na doraz do měniče. Šipka na zásobníku musí při tom ukazovat na přihrádku pro zásobník.

– Víko přihrádky úplně zasuňte.

⚠ POZOR!

Také měnič CD představuje laser bezpečnostní třídy 1. Pokud přístroj otevřete nebo pokud je vadný, resp. poškozený, vystavujete se nebezpečí, které je způsobeno laserovým zářením. Měnič CD neobsahuje žádné součástky, které by vyžadovaly Vaši péči. Z bezpečnostních důvodů ho nechte opravovat výhradně v některém ze servisů Volkswagen®.

i Poznámka

Posuvná dvířka přihrádky je nutné po vložení zásobníku vždy zavřít, a chránit tak přístroj před prachem. ◀

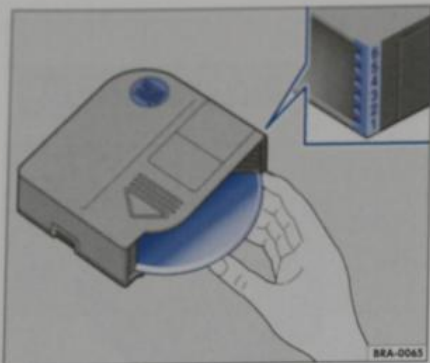
²⁾ Zvláštní vybavení



Plati pro vozidla s měničem CD

Výměna kompaktních disků v zásobníku

Zásobník může pojmout až šest disků, nemusí však být vždy zcela zaplněn.



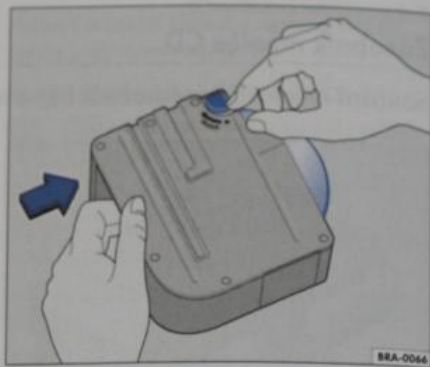
Obr. 12 Vkládání kompaktních disků

Vkládání kompaktních disků

- Disk uchopte v otvoru uprostřed a za vnější okraj potříštěnou stranou nahoru.
- Disky vkládejte jednotlivě a přímo do zásobníku tak, aby vždy zaaretovaly. Zásobník přitom držte tak, aby nápis „disc“ vždy ukazoval směrem nahoru.
- Pořadí disků můžete sledovat na pravé straně zásobníku ⇒ obr. 12.

Vyjímání kompaktních disků

- Zásobník otočte a podržte ho tak, aby uvolňovací páčka směřovala nahoru ⇒ obr. 13.



Obr. 13 Vyjímání kompaktních disků

- Otočte páčku proti síle pružiny.
- Disk zatlačte lehce ven otvorem na zadní straně zásobníku.

Do měniče se mohou také použít disky CD-R a CD-RW, použití je však omezeno jejich kvalitou. Zásobník nemusí být kompaktními disky zcela zaplněn.

⚠ Upozornění!

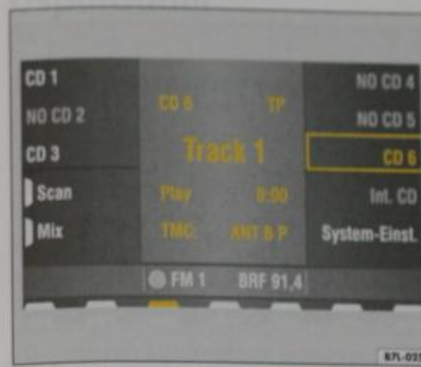
Při vyjímání CD dejte pozor, aby Vám disk neupadl. ◀



Plati pro vozidla s měničem CD

Přehrávání kompaktních disků z měniče CD

Zde je popsáno, jak se nastavuje přehrávání všech CD.



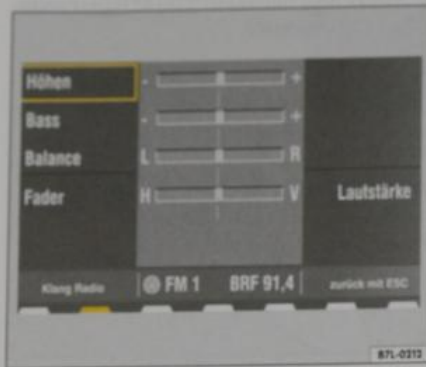
Obr. 14 Aktuální obsazení míst v měniči CD

- Funkčním tlačítkem [CD1] až [CD6] zvolte jeden CD v měniči.
- Stisknutím tlačítka [Mix] zvolíte režim přehrávání titulů aktuálních CD v měniči v náhodném pořadí.

Při špatném stavu vozovky a při silných vibracích může dojít ke skokům při přehrávání CD. V takovém případě přehrávání CD vypněte. ◀

Zvuk, vyvážení zvuku

Zde je popsáno, jak lze individuálně upravit modulaci zvuku a intenzitu hlasitosti různých zdrojů.



Obr. 15 Hlavní nabídka zvuku

– Hlavní nabídku zvuku vyvoláte stisknutím tlačítka ⇒ strana 2, obr. 1 .

Funkční tlačítka v hlavní nabídce zvuku:

Höhen nebo **Bass** – nastavení výšky nebo hloubky (basů) ⇒ obr. 15.

Mitten – nastavení hlasitosti středních hodnot kmitočtů (jen u vozidel se systémem Sound).

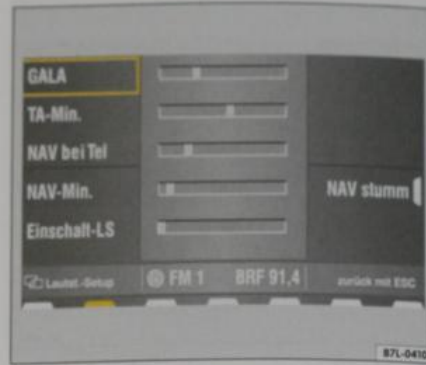
Balance – vyvážení zvuku vlevo/vpravo.

Fader – vyvážení zvuku vpředu/vzadu.

Lautstärke – vyvolání nabídky pro nastavení hlasitosti, ve které lze individuálně upravit hlasitost pro různé zvukové zdroje ⇒ obr. 16.

Funkční tlačítka v nabídce pro nastavení hlasitosti:

GALA – nastavení citlivosti funkce pro přizpůsobení hlasitosti rychlosti vozidla. Funkce GALA



Obr. 16 Nastavení hlasitosti

(Geschwindigkeits-Abhängige-Lautstärke-Anpassung) přiměřeně zvyšuje intenzitu hlasitosti s přibývajícím hlukem v závislosti na rychlosti vozidla. Čím více otočíte regulátor doprava, tím více se hlasitost zvýší.

TA-Min. – minimální intenzita hlasitosti dopravních hlášení.

NAV bei Tel. – hlasitost navigačních pokynů při probíhající telefonní hovoru.

NAV-Min. – minimální intenzita hlasitosti pro doporučení při navádění.

Nav stumm – akustická doporučení k jízdě jsou vypnutá, když se vedle funkčního tlačítka zobrazuje žlutý trámek.

Einschalt-LS – stanovení minimální intenzity hlasitosti po zapnutí. ◀

Navigace

Uspořádání

Jak navigace pracuje a jak se obsluhuje?

Pomocí čidel, satelitů a dopravních hlášení se vypočítává optimální jízdní trasa a řidič je naváděn ke svému cíli.

Aktuální poloha vozidla je zprostředkována systémem satelitů (GPS - Global Positioning System). Čidla zabudovaná ve vozidle měří ujetou vzdálenost. Naměřené hodnoty se porovnávají s podrobnými mapami na navigačním CD, ve sporných případech se korigují podle pomocných textů dopravních hlášení TMC. Na základě těchto dat zjišťuje navigace optimální trasu k požadovanému cíli.

Akustická doporučení a směrové šipky na obrazovce a ve sdružených přístrojích Vás vedou jako neviditelný průvodce bezpečně a pohodlně k cíli. V neznámých městech můžete dojet na konkrétní adresu, najít nejbližší benzínovou stanici nebo se nechat dovést k hotelu.

V této kapitole najdete odpověď na následující otázky:

- Na která pravidla nesmím během navigace zapomenout? ⇒ strana 15, „Bezpečnost“
- Jak používat navigační CD? ⇒ strana 16, „Navigační CD“

Bezpečnost

Navigační systém určí polohu vozidla, směr a vzdálenost, jakož i cestu ke zvolenému cíli bez ohledu na pravidla silničního provozu. Doporučení k jízdě poskytuje systém formou slovních hlášení. Kromě toho ukazují směrové šipky na obrazovce směr jízdy. Cíl své cesty zadejte u stojícího vozidla. Navádění po komunikacích je uzpůsobeno pro osobní vozy, a proto se nehodí pro větší užitková vozidla.

- Mohu během jízdy podle navigace i nadále poslouchat hudbu? ⇒ strana 16, „Všeobecně“
- Co se stane, když opustím jízdní trasu? ⇒ strana 16, „Všeobecně“
- Mohu si nechat zopakovat hlasový pokyn? ⇒ strana 36, „Doporučení k jízdě“
- Jak reaguje RN S2 v podzemní garáži nebo v tunelu? ⇒ strana 16, „Všeobecně“
- Jak se zadává cíl? ⇒ strana 18, „Zadání cíle“
- Jak mohu zadat jako cíl benzínovou stanici, restauraci nebo hotel? ⇒ strana 21, „Zvláštní cíle v okolí zadané adresy“
- Mohu zadané cíle uložit? ⇒ strana 23, „Paměť cílů“
- Jaké údaje je nutné zadat pro výpočet trasy? ⇒ strana 26, „Zadání podmínek pro výpočet trasy“
- Co vše mohu na obrazovce sledovat? ⇒ strana 29, „Zobrazení mapy a symbolů“
- Mohu navádění k cíli také předčasně ukončit? ⇒ strana 35, „Navádění k cíli“ ◀

POZOR!

- Nezapomeňte u všech navigačních doporučení na zákonné předpisy o silničním provozu.
- Ačkoliv na navigačním CD mohou být některé ulice uloženy jako jednosměrné, některé oblasti jako pěší zóny atd., přesto tomu může být ve skutečnosti jinak, protože řízení dopravy podléhá neustálým změnám. Navigační systém nezohledňuje semafore, značení přednosti v jízdě, zákazy parkování a zastavení, zúženou vozovku. Dopravní značení a před-

POZOR! Příkladování

přijímači mají vždy přednost před navigačními doporučeními.

POZOR! Příkladování

• Rychlost vozidla vždy přizpůsobte stavu vozovky, dopravní situaci, povětrnostním podmínkám a viditelnosti. Nenechte se např. v mlze zlákat navigací k rychlejší jízdě. ◀

Navigační CD

Vložení navigačního CD

- Stisknutím tlačítka => strana 2, obr. 1
- vysunete z přihrádky vložené disky.
- Vyjměte ho a vložte navigační CD popsanou stranou nahoru.
- Disk zasuňte do přihrádky jen tak daleko, aby si ho přístroj RN S2 mohl sám vtáhnout. Program uložený na disku se nainstaluje. Disk nevyjímajte, dokud se neukončí instalace programu.

Všeobecně

Během navádění k cíli můžete i nadále poslouchat autorádio nebo CD (přes měnič CD).

Pro zadávání adres (města, ulice) jsou k dispozici jen taková písmena a znaky, které jsou nutné pro smysluplné zadání. Program nabízí seznam názvů, resp. jmen, která přicházejí v úvahu. U víceslovných pojmů, jako např. Bad Döben, nezapomeňte zadat mezeru mezi jednotlivými slovy.

Poté co opustíte trasu nebo opominete navigační doporučení, se provede nový výpočet trasy. Tento výpočet trvá jen několik sekund.

Poslední hlasové doporučení si můžete nechat zopakovat. Během poslechu doporučení lze měnit jeho hlasitost.

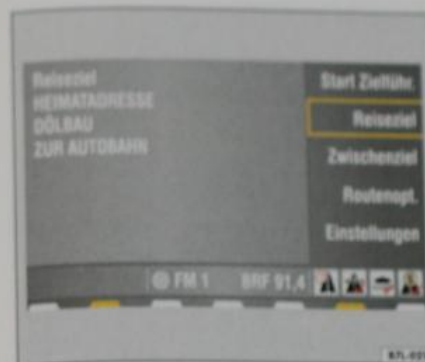
Navigační CD obsahuje digitalizovanou silniční mapu. Detailnost informací o obcích a množství ulic a čísel domů uložených na CD závisí na konkrétním programu na CD.

Obsah navigačních CD se neustále aktualizuje. Informace o nejnovější verzi (update) obdržíte v nejbližším servisu Volkswagen®. Jestliže jedete do jiné země, je nutné si obstarat verzi navigačního programu určenou pro příslušnou zemi. ◀

Při aktivním navádění k cíli se můžete dotazovat na různé informace o trase. V seznamu na displeji se můžete posunovat po řádcích (tlačítka ,) , resp. listovat po stránkách (,).

Jestliže se na obrazovce zobrazí **Off Road**, nacházíte se na silnici, která není digitalizována, např. na polní cestě. V tunelech a podzemních garážích nejsou dostupné satelity GPS, přístroj se musí orientovat pouze pomocí čidel v kolech vozidla. Pokud za těchto podmínek chcete provést výpočet trasy, může se stát, že uslyšíte toto hlášení: „Sie befinden sich auf einer nicht digitalisierten Straße“ (nacházíte se na silnici, která není digitalizována). Jed'te dále, dokud nápis **Off Road** nezmizí. ◀

Hlavní nabídka navigace



Obr. 17 Hlavní nabídka navigace

- Hlavní nabídku navigace vyvoláte stisknutím tlačítka => strana 2, obr. 1

Funkční tlačítka v hlavní nabídce navigace

Start Zielführ. - zahájení navádění k zadanému cíli. Opakované stisknutí tohoto tlačítka navádění ukončí => strana 35, „Navádění k cíli“.

Reisetitel (cíl cesty) - zadání cíle cesty => strana 18, „Zadání cíle“.

Zwischenziel (vložený cíl) - možnost zadání vloženého (dočasněho) cíle. Vložený cíl se zadává stejným způsobem jako cíl cesty. Po dosažení vloženého cíle jeho symbol z obrazovky zmizí. Zůstává ale zaznamenán v paměti **Letzte Ziele** (poslední cíle) => strana 18, „Zadání cíle“. Jakmile dosáhnete vloženého cíle - hlášení „Sie haben das Ziel erreicht“ (jste v cíli), automaticky se zahájí navádění k vlastnímu cíli. Pokud nedosáhnete přesně vloženého cíle, protože se např. nenachází přímo na dané silnici, obdržíte hlášení „Sie haben das Zielgebiet erreicht“ (dostali jste se do blízkosti cíle). Navádění k dalšímu cíli se pak nezahájí automaticky.

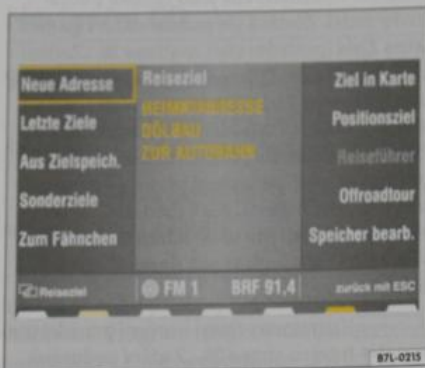
Routenopt. (parametry trasy) - určení pravidel pro výpočet trasy => strana 26, „Zadání podmínek pro výpočet trasy“.

Einstellungen (nastavení) - ruční zadání stanoviště nebo zahájení demonstrační jízdy => strana 27, „Hodnoty nastavení“. ◀

Zadání cíle

Zahájení

Pro výpočet trasy je možno zadat dvě adresy, adresu cíle a adresu jednoho vloženého cíle.



Obr. 18 Cíl cesty

- Hlavní nabídku navigace vyvoláte stisknutím tlačítka **NAVI** ⇒ strana 2, obr. 1 ⑨.
- V hlavní nabídce navigace stisknete tlačítko **Reiseziel** (cíl cesty) nebo **Zwischenziel** (vložený cíl) ⇒ strana 17, obr. 17 pro zadávání cíle.

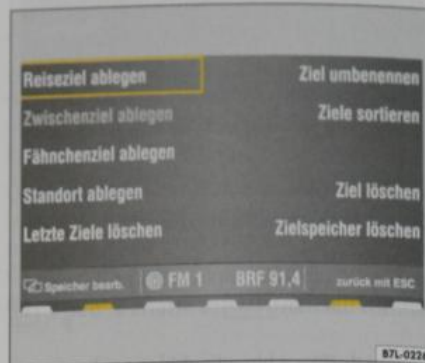
Při prvním zadávání cíle cesty se objeví hlášení, že dosud nebyl žádný cíl definován. Pokud jste již k nějakému cíli dojeli, objeví se poslední zadaný cíl cesty.

Je několik možností, jak zadat cíl cesty nebo vložený cíl. Postup při zadávání vloženého cíle je shodný s postupem při zadávání cíle cesty.

Neue Adresse (nová adresa) – zadání cíle pomocí názvu města a ulice ⇒ strana 19, „Zadání nové adresy (města, ulice, čísla domu)“.

Letzte Ziele (poslední cíle) nebo **Aus Zielspeich.** (cíle ze seznamu) – výběr již uloženého cíle z paměti cílů ⇒ strana 20, „Poslední cíle“.

Sonderziele (zvláštní cíle) – zadání restaurace, benzinové stanice, letiště, hraničního přechodu



Obr. 19 Vložený cíl

atd. jako cíle cesty ⇒ strana 21, „Zvláštní cíle v okolí zadané adresy“.

Zum Föhnchenz. (k vlajkovému cíli) – zadání místa, na kterém jste naposledy stiskli tlačítko **►** ⇒ strana 2, obr. 1 ⑩, jako cíle cesty.

Ziel in Karte (cíl na mapě) – označení cíle nitkovým křížem na mapě ⇒ strana 22, „Cíl na mapě“.

Positionsziel (souřadnicový cíl) – zadání cíle souřadnicemi ⇒ strana 22, „Souřadnicový cíl“.

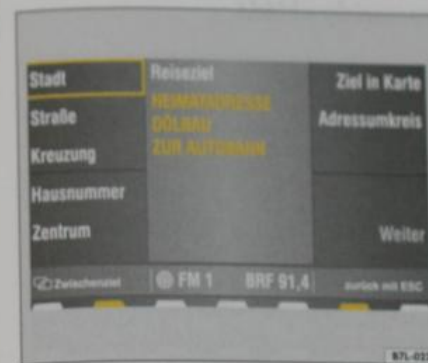
Reiseführer – výběr cíle z průvodce. Průvodce je k dispozici na zvláštním navigačním CD. Další vyhledávání informací závisí na obsahu průvodce.

Speicher bearb. (práce s pamětí) – zakládání, mazání a řazení cílů v paměti ⇒ strana 23, „Paměť cílů“.

Offroadtour – vyvolání hlavní nabídky navigace terénem (na nedigitalizovaných cestách) ⇒ strana 37

Zw.ziel löschen – vymazání zadaného vloženého cíle. ◀

Zadání nové adresy (města, ulice, čísla domu)



Obr. 20 Zadání nové adresy

- Stisknete tlačítko **Stadt** (město), **Straße** (ulice) nebo **Hausnummer** (čísla domu). Nyní můžete postupně zadávat jednotlivá písmena názvu.

- Do editovacího řádku vkládáte písmena nebo číslice otáčením a stisknutím ovladače nabídky.

- V dolní polovině obrazovky se zobrazuje seznam jmen, resp. čísel. Stisknete **OK**, čímž se dostanete do seznamu.

- Ze seznamu zvolte otočením a stisknutím ovladače jedno z uvedených jmen. Posunovacími tlačítky **▲**, **△**, **▼** a **▽** můžete ve vícestránkovém seznamu listovat, případný výběr potvrďte tlačítkem **OK**.

- Zvláštní cíl v okolí již zadaného cíle cesty (města, ulice atd.) zvolíte výběrem položky **Adressumkreis** (okolí adresy).



Obr. 21 Zadání názvu města

Tlačítka **◀** a **▶** označí písmena nebo číslice, mazat je můžete tlačítkem **⌫**.

Tlačítko **⌂** zobrazí případně další speciální znaky zvoleného jazyka.

Pojem „Stadt“ (město) se používá nezávisle na počtu obyvatel. Ať již má obec 100 nebo 1 000 000 obyvatel, je označována jako město. U názvů měst, která se vyskytují opakovaně, se zobrazuje seznam pro rozlišení, ze kterého můžete zvolit požadovaný cíl. Po zadání města se automaticky přepne na zadávání ulice a poté i čísla domu. Pokud je město tak malé, že nejsou digitalizovány žádné ulice, je Vám nabídnuto zadání centra.

Není-li zadáno žádné město, nejsou tlačítka **Straße** (ulice) a **Hausnummer** (čísla domu) aktivní.

Poznámka

Zadejte křížovátku a číslo domu popsáním způsobem. ◀

Poslední cíle

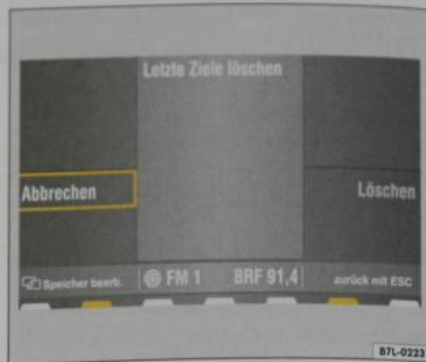
Poslední cíl, na který bylo naváděno, se automaticky ukládá.



Obr. 22 Poslední cíle

Výběr z posledních cílů

- Stiskněte tlačítko ⇒ strana 18, obr. 18 **Letzte Ziele** (poslední cíle). Nyní můžete vybrat ze seznamu již použitých cílů požadovaný cíl ⇒ strana 18.
- Požadovaný cíl ze seznamu již použitých cílů vyberte otáčením ovladače ⇒ obr. 22. Pokud se některá z adres nezobrazuje na displeji celá, stiskněte tlačítko **i**, k nahlédnutí se zobrazí celá adresa.
- Žlutě označenou adresu zvolíte stisknutím ovladače. Po několika sekundách se objeví hlavní nabídka navigace se zvolenou adresou.



Obr. 23 Letzte Ziele löschen (mazání posledních cílů)

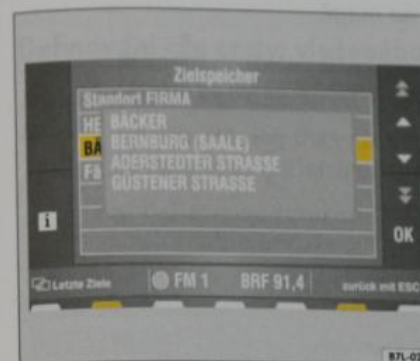
Mazání seznamu posledních cílů

- Počínaje hlavní nabídkou navigace ⇒ strana 17, obr. 17 stiskněte postupně tato funkční tlačítka: **Reiseziel** (cíl cesty), **Speicher bearb.** (práce s pamětí) a **Letzte Ziele löschen** (vymazat poslední cíle).
- Vyberte si v následujícím kontrolním dotazu **Abbrechen** (zrušit), nebo **Löschen** (vymazat). Jestliže zvolíte položku **Löschen**, vymažou se všechny poslední cíle a rovněž aktuálně zadaný cíl.

Seznam adres v paměti **Letzte Ziele** (poslední cíle) lze vymazat jen jako celek, nelze mazat jednotlivé položky.

Můžete uložit až 14 posledních cílů. Cíl cesty se do paměti **Letzte Ziele** ukládá až po zahájení navádění k cíli. Pokud již nelze další cíle ukládat, je paměť cílů plná. Vymažte buď paměť **Letzte Ziele** (poslední cíle), nebo jednotlivé cíle z paměti cílů ⇒ strana 25. ◀

Adresa z paměti cílů



Obr. 24 Úplná adresa cíle

– Stisknutím tlačítka ⇒ strana 18, obr. 18 **Aus Zielspeicher** (z paměti cílů) se zobrazí seznam uložených cílů.

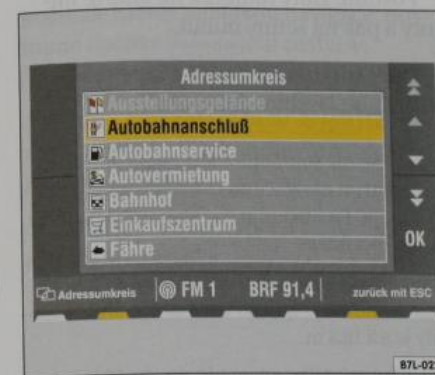
– Otáčením ovladače nabídky posunujte žlutým trátkem. Pokud se některá z označených adres nezobrazuje celá, stiskněte tlačítko **i**, k nahlédnutí se zobrazí celá adresa.

– Žlutě označenou adresu aktivujete stisknutím ovladače. Po několika sekundách se objeví hlavní nabídka navigace se zvolenou adresou.

Když je paměť cílů plná, objeví se odpovídající hlášení. Několik cílů pak vymažte ručně. ◀

Zvláštní cíle v okolí zadané adresy

Ze seznamu můžete v okolí cíle cesty vyhledat zvláštní cíle.



Obr. 25 Zvláštní cíle v okolí zadané adresy

– Zvláštní cíl v okolí již zadaného cíle cesty (města, ulice atd.) zvolíte výběrem položky ⇒ strana 19, obr. 20 **Adressumkreis** (okolí adresy).

Zvláštní cíle stejného druhu, např. restaurace, se zobrazují v jednom seznamu. Nejbližší ležící zvláštní cíl je uveden na prvním místě.

i Poznámka

- Pokud jste adresu cíle cesty od posledního zadání neměnili, vyhledávají se zvláštní cíle v okolí adresy tohoto posledního cíle.
- Druh a počet zvláštních cílů závisí na obsahu konkrétního navigačního CD. ◀

Cíl na mapě

Nitkovým křížem můžete označit cíl přímo na mapě.



Obr. 26 Cíl na mapě

- Stiskněte tlačítko ⇒ strana 18, obr. 18 (Ziel in Karte) (cíl na mapě).
- Nitkový kříž posuňte pravými funkčními tlačítky na hledaný cíl.
- Měřítko mapy upravte tlačítkem nebo podle své potřeby ⇒ strana 30, „Změna měřítka“.

Poznámka

Když nitkový kříž posunete na okraj obrazovky, objeví se po chvíli příslušný navazující výřez mapy. ◀

Souřadnicový cíl

Cíl můžete zadávat i souřadnicemi zeměpisné délky a šířky.



Obr. 27 Souřadnicový cíl

- Jestliže chcete zadat cíl cesty pomocí souřadnic, stiskněte tlačítko ⇒ strana 18, obr. 18 (Positionsziel) (souřadnicový cíl).
- Stupně zeměpisné šířky a délky nastavíte otáčením ovladače nabídky.
- Stiskněte ovladač nabídky. Z obrazovky zmizí žlutý obdélníček a místo něj se objeví žlutý rámeček.

- Posuňte žlutý rámeček na úhlové minuty a pak na setiny minut.
- Opět stiskněte ovladač a zadejte příslušnou číselnou hodnotu.

Pokud zadané souřadnice leží mimo oblast zachycenou na navigačním CD, nelze navádění k cíli zahájit. Pro určení svého stanoviště použijte následující údaje:

1° zeměpisné šířky odpovídá zhruba 111 km, 1 úhlová minuta je asi 1,85 km a setina úhlové minuty je asi 18,5 m.

1° zeměpisné délky odpovídá zhruba 69 km, 1 úhlová minuta je asi 1,15 km a setina úhlové minuty je asi 11,5 m

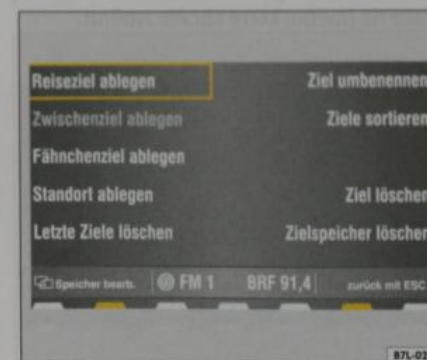
Poznámka

Nastavením zeměpisné délky nad 180°, resp. pod 0° se z východní délky (O) stane západní délka (W). Stupně zeměpisné šířky lze nastavovat jen mezi 90° N (sever) a 90° S (jih) přes nulu. ◀

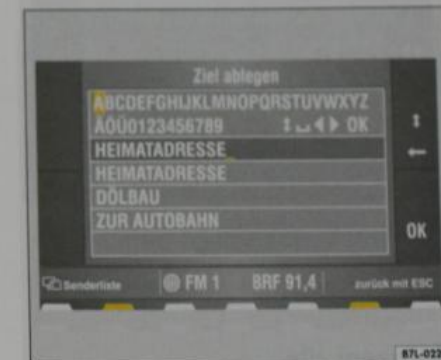
Paměť cílů

Definování cíle cesty, vloženého cíle, vlajkového cíle nebo stanoviště

Definovat cíl znamená pojmenovat ho a uložit do paměti navigačního systému RN S2.



Obr. 28 Práce s paměti



Obr. 29 Definování cíle

- Po zadání nové adresy stiskněte, počínaje hlavní nabídkou navigace, postupně tlačítka (Reiseziel) (cíl cesty) a (Speicher bearb.) (práce s paměti).
- Potom stiskněte (Reiseziel ablegen) (definovat cíl cesty), čímž se otevře nabídka pro zadávání písmen.
- Cíl pojmenujte, např. „Pan Müller“ nebo „Dovolená“.

- Stiskněte , čímž se cíl uloží pod tímto jménem.

Cíl uložený do paměti můžete vyvolat kdykoliv, když ho budete potřebovat. Zadávejte krátká výstižná pojmenování. Můžete také využít nabízená jména.

Způsob zadávání jmen pro cíle je stejný jako u zadávání názvů ulic ⇒ strana 19. ◀

Přejmenování cíle



Obr. 30 Přejmenování cíle

– Počínaje hlavní nabídkou navigace stiskněte postupně tlačítka **Reiseziel** (cíl cesty), **Speicher bearb.** (práce s pamětí), **Ziel umbenennen** (přejmenování cíle).

– Posuňte žlutý trámek otáčením ovladače na jméno, které chcete změnit.

– Stisknutím ovladače se dostanete do editovacího řádku pro písmena.

– Změňte příslušné pojmenování → strana 19.

– Chcete-li přesto původní jméno ponechat, stiskněte tlačítko **ESC**. Změny, které jste předtím provedli, se nezaznamenají.

Zařazení cíle

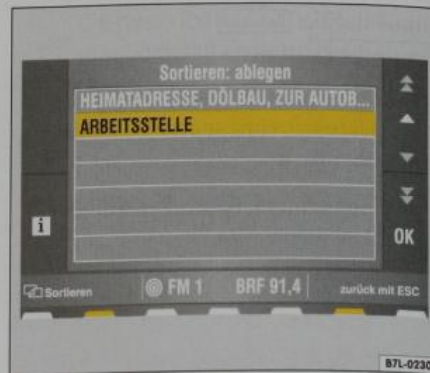
Různé adresy se postupně ukládají do paměti cílů v pořadí, v jakém jste je zadávali. Toto pořadí můžete později podle přání změnit.



Obr. 31 Zařazování: výběr cíle

– Počínaje hlavní nabídkou navigace stiskněte postupně tlačítka **Reiseziel** (cíl cesty) a **Speicher bearb.** (práce s pamětí) a **Ziel sortieren** (zařazení cíle).

– Posuňte žlutý trámek otáčením ovladače na cíl, který chcete přesunout na jiné místo.



Obr. 32 Zařazování: uložení cíle na nové místo

– Stiskněte ovladač nabídky. U horního okraje obrazovky se objeví **Sortieren ablegen** (uložit zařazení). Posuňte nyní adresu otáčením ovladače nahoru nebo dolů.

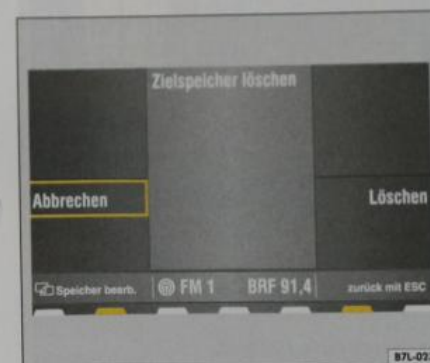
– Stiskněte **OK**, čímž posunutou adresu uložíte na nové místo. U horního okraje obrazovky je nyní opět **Sortieren auswählen** (vybrat zařazení).

– Tlačítkem **ESC** zařazení ukončíte.

Pokud během posouvání zadáte cíl na obsazené místo, ostatní cíle se posunou dolů.

Vymazání jednotlivého cíle nebo celé paměti cílů

Oproti položce "Letzte Ziele" (poslední cíle) můžete vymazat z paměti cílů i jen jednotlivé cíle.



Obr. 33 Mazání paměti cílů

Mazání jednotlivého cíle

– Počínaje hlavní nabídkou navigace stiskněte postupně tlačítka **Reiseziel** (cíl cesty) a **Speicher bearb.** (práce s pamětí) a **Ziel löschen** (vymazat cíl).

– Posuňte žlutý trámek otáčením ovladače na cíl, který chcete vymazat, a stiskněte ovladač.

– V následujícím kontrolním dotazu zvolte **Löschen** (vymazat). Jestliže cíl přece jen nechcete smazat, stiskněte **Abbrechen** (zrušit).



Obr. 34 Výběr funkce vymazat

Vymazání paměti cílů

– Počínaje hlavní nabídkou navigace stiskněte postupně tlačítka **Reiseziel** (cíl cesty), **Speicher bearb.** (práce s pamětí) a **Zielspeicher löschen** (vymazat paměť cílů).

– V následujícím kontrolním dotazu zvolte **Löschen** (vymazat). Jestliže paměť přece jen nechcete vymazat, stiskněte **Abbrechen** (zrušit).

Zadání podmínek pro výpočet trasy

Parametry trasy



Obr. 35 Parametry trasy

– Stiskněte tlačítko **Routeopt.** (parametry trasy) v hlavní nabídce navigace ⇒ strana 17, obr. 17.

V ucpaných velkoměstech může případně krátká trasa vést rychleji k cíli. Parametry pro výpočet trasy můžete měnit i během aktivního navádění k cíli. Zbývající trasa je podle změněných podmínek nově vypočtena.

Funkční tlačítka v nabídce parametrů trasy

Route

- **Schnell** nebo **kurz**: výběr možnosti, zda má být trasa rychlá, nebo krátká.
- **Dynam.**: dynamické navádění k cíli bere v úvahu dopravní hlášení vysílaná některou stanicí s TMC. V jednotlivých případech tak můžete být automaticky navedeni na trasu objíždějící náhle vzniklé uzávěry a zácpy.

Autobahnen (dálnice), **Fahren** (trajekty) nebo **Mautstraßen** (placené úseky) – výběrem stanovíte, zda pro cestu chcete použít dálnici, trajektu nebo placené úseky. Pokud neexistuje žádná rozumná trasa (protože např. na ostrov se nelze bez trajektu dostat), může být tato možnost zahrnuta do plánu cesty, ačkoliv nebyla pro výpočet trasy stanovena.

als Standard (jako standard) – ukládá nastavené parametry i pro pozdější navádění k cíli.



Obr. 36 Symbol pro vážnou dopravu

Dynamické navádění k cíli

Když se na Vaší trase vyskytne dopravní problém, uslyšíte hlášení „Die Route enthält Verkehrsstörungen“ (na trase je dopravní problém) nebo bezprostředně před problémovým místem „Achtung Verkehrsstörungen“ (pozor, problém v dopravě).

Jestliže je aktivováno dynamické navádění k cíli, hned při příjmu informace o dopravním problému uslyšíte hlášení „Die Route wird unter Berücksichtigung von Verkehrsmeldungen berechnet“ (trasa se vzhledem k problému v dopravě nově vypočítává).

Problémy v dopravě se označí na mapě symbolem:

- ▲ vážnou dopravu ⇒ obr. 36 ①,
- ▲ dopravní zácpa ②,
- úplná uzávěra.

Navigační systém při dynamickém navádění k cíli vypočítá novou časově optimální trasu. Pokud je trasa objížďky příliš dlouhá, navádění k cíli je přece jen vedeno přes zácpu.

i Poznámka

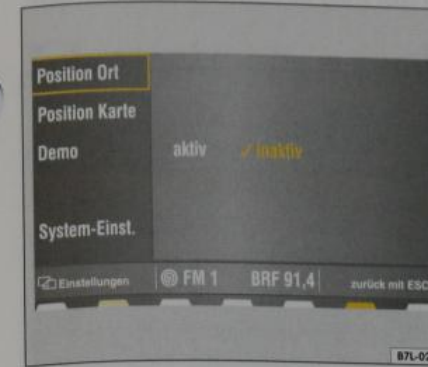
- Dynamické navádění k cíli je funkční jen tehdy, když je dostupný minimálně jeden vysílač TMC.

- Jakmile opustíte oblast příjmu stanice TMC, přístroj RN S2 vyhledá jinou. Stanice, kterou posloucháte, nemusí být nutně stanicí s vysíláním TMC.
- Program dynamického navádění vždy zahrnuje při výpočtu trasy dálnice, trajekty a placené úseky silnic.

- Kvalita dynamického navádění závisí na kvalitě vysílaného dopravního hlášení. Za obsah těchto zpráv jsou odpovědné redakce rozhlasových stanic. ◀

Hodnoty nastavení

Můžete ručně zadat polohu vozidla a zahájit demonstrační jízdu.



Obr. 37 Hodnoty nastavení v hlavní nabídce navigace

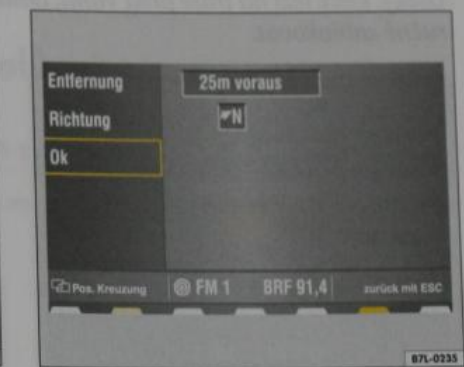
Obec jako údaj o poloze vozidla

– Chcete-li zadat polohu vozidla, stiskněte tlačítko **Einstellungen** (nastavení) v hlavní nabídce navigace ⇒ strana 17, obr. 17.

– Pak stiskněte tlačítko **Position Ort** (poloha určená obcí). Na obrazovce se objeví editační pole pro položku "Stadt" (město). Po zadání a potvrzení tlačítkem **OK** se objeví další editační pole pro "Straße" (ulice). Po potvrzení zadané silnice/ulice se nalistují všechny, které se s ní kříží.

– Zvolte jednu ze silnic/ulic a volbu potvrďte stisknutím ovladače nabídky.

– Nyní zadejte svou polohu ve vztahu ke křížení silnic/ulic, a to v metrech před nebo za touto křižovatkou, jakož i světovou stranu (směr jízdy).



Obr. 38 Nastavení polohy

– Zadání potvrďte pomocí **OK**. Obrazovka se vrátí zpět do hlavní nabídky navigace ⇒ strana 17, obr. 17.

Zadání polohy na mapě

– Postupně stiskněte **Einstellungen** (nastavení) a **Position Karte** (poloha na mapě), Vaše nastavená poloha se viditelně zobrazí na mapě. Měřítko mapy můžete přizpůsobit dvěma funkčními tlačítky vlevo nahoře.

– Zpět do hlavní nabídky navigace se dostanete dvojitým stisknutím tlačítka **ESC**.

Zahájení demonstrační jízdy

– Stiskněte tlačítko **Demo** a zvolte položku **aktiv**. Navigace se aktivuje.

– Když nyní zahájíte navádění k cíli, projíždí přístroj RN S2 virtuálně trasu od stanoviště k cíli cesty. Můžete si poslechnout hlasové pokyny a prohlédnout si zobrazení na displeji.

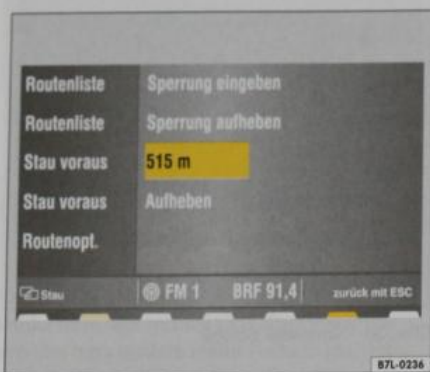
Pokud byl Váš vůz vezen vlakem nebo trajektem, potřebuje poté navigace nějakou dobu, aby

mohla provést přesné určení stanoviště. Jestliže se nepodaří automatické určení polohy, můžete polohu zadat ručně.

Ruční zadání polohy může sloužit také k výpočtení trasy mezi dvěma libovolnými body, nezávisle na tom, kde se vozidlo ve skutečnosti nachází. ◀

Ruční zablokování úseků trasy

Úseky, které leží na trase před Vámi, alnebo část trasy ze seznamu úseků můžete ručně zablokovat.



Obr. 39 Uzávěra a dopravní zácpa



Obr. 40 Zablokování úseku trasy

Vyvolání nabídky uzávěry a dopravní zácpy

– Potřebujete-li zablokovat úsek trasy, který máte ještě před sebou, stiskněte tlačítko => strana 2, obr. 1 (18).

Zadání dopravní zácpy

– Stiskněte (na trase dopravní zácpa).

– Otáčením ovladače nastavte délku zácpy.

– Stiskněte ovladač nabídky. Na displeji se zobrazí mapa. Uslyšíte hlášení: „Die Route wird berechnet“ (trasa se vypočítává). Zablokovaný úsek se na mapě označí modrou přerušovanou čarou.

– Pokud chcete označený úsek přece jen použít k výpočtu trasy, stiskněte **Stau voraus** **Aufheben** (zrušit zácpu).

Zablokování úseků trasy

– Stiskněte tlačítko

(zadat zablokování úseků). Na displeji se objeví část seznamu úseků trasy.

– Posuňte žlutý trámeček otáčením ovladače na jeden z řádků, který začíná + nebo -. Tlačítkem nebo můžete jednotlivé úseky silnice otevřít nebo zavřít.

– Posuňte žlutý trámeček otáčením ovladače na začátek úseku, který chcete zablokovat. Stiskněte ovladač nabídky. Záznam zčerveneá. ▶

– Otáčením ovladače označte červeně všechny silniční úseky, které chcete zablokovat. Po označení požadovaného úseku stiskněte ovladač. Na displeji se zobrazí mapa. Uslyšíte hlášení: „Die Route wird berechnet“ (trasa se vypočítává). Zablokovaný úsek se na mapě označí modrou přerušovanou čarou.

– Tlačítkem (zrušit zablokování úseků) všechna zablokování zrušíte.

Pokud neexistuje žádná rozumná možnost, jak zablokovaný úsek objet, pokračuje navádění přes tento úsek.

Poznámka

Jestliže použijete CD s mapami, na kterých jsou pouze dálnkové silnice, je k dispozici méně alternativních tras, než když použijete CD, které obsahuje i vedlejší silnice. Pro efektivní objíždění zácpy je nutné, abyste použili CD s mapami, na kterých jsou uloženy všechny silnice. ◀

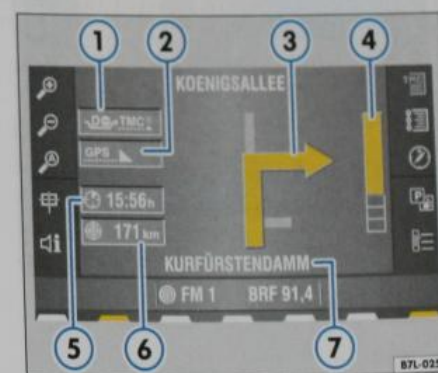
Zobrazení mapy a symbolů

Informace z mapy a zobrazených symbolů

Během aktivního navádění k cíli se na mapě nebo pomocí symbolů zobrazují informace k trase.



Obr. 41 Zobrazení mapy



Obr. 42 Symbolické zobrazení

– Stiskněte tlačítko => strana 2, obr. 1 (10). Obrazovka se přepíná mezi mapou a symbolickým zobrazením.

Zobrazení mapy

- ① Aktivní automatické měřítko (svítí žlutě). Např. během jízdy po dálnici se měřítko mapy zvětší, při odbočování je naopak mapa podrobnější.
- ② Poloha vozidla. Černá šipka ukazuje ve směru jízdy, před ní se jako modrá čára zobrazuje trasa.

- ③ Orientace mapy na sever
- ④ Zbývající doba jízdy nebo čas příjezdu. Znaménko „+“ před časem příjezdu znamená, že cíle dosáhnete (přes) příštího dne.
- ⑤ Vzdálenost k cíli, resp. k vloženému cíli
- ⑥ Číslo silnice
- ⑦ Měřítko mapy
- ⑧ Parametry trasy a TMC
 - Při dynamickém navádění k cíli je vodorovná šipka doplněna o D, při zablokování navíc o => obr. 42.

TMC: počet přijatých hlášení TMC znižují bílé body.

Problémy v dopravě se označují na mapě symboly:

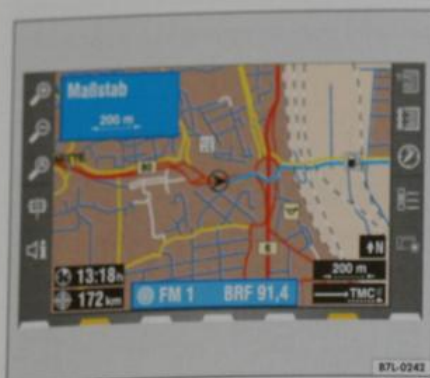
- ▲ vážnější doprava,
- ▲ dopravní zácpa,
- úplná uzavěra.

Symbolické zobrazení

- ① Parametr trasy (zde dynamické navádění D s blokováním ●).
- ② Počet přijímaných satelitů GPS.

Změna měřítka

Lze nastavit 13 různých měřítek.



Obr. 43 Změna měřítka

- ① Odbočovací šipka, nad ní jméno silnice/ulice, na kterou se odbočuje.
- ② Tento symbol opticky znázorňuje, jak se např. vozidlo přibližuje místu odbočení. Po odbočení je zde údaj o vzdálenosti od místa další změny směru.
- ③ Zbývající doba jízdy nebo čas příjezdu. Znaménko „+“ před časem příjezdu znamená, že cíle dosáhnete (přes)přítího dne.
- ④ Vzdálenost k cíli, resp. k vloženému cíli
- ⑤ Číslo silnice, kterou právě projíždíte. ◀

– Stisknete tlačítko [P] nebo [P].

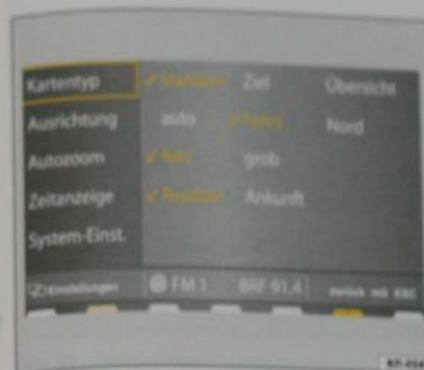
[P] – podrobnější měřítko. Po stisknutí tlačítka se vlevo nahoře objeví ukazatel měřítka ⇒ obr. 43.

[P] – přehlednější měřítko. Po stisknutí tlačítka se vlevo nahoře objeví ukazatel měřítka.

Po stisknutí ovladače nebo po 3 sekundách se zobrazení přepne na nastavené měřítko. ◀

Změny parametrů zobrazení

Můžete si určit typ mapy a orientaci mapy, přičemž některá nastavení jsou zřejmá teprve při aktivním navádění k cíli.



Obr. 44 Parametry zobrazení

– Po stisknutí [E] ⇒ strana 29, obr. 41 můžete měnit parametry zobrazení.

Typ mapy

- Standort (stanoviště) – ukazuje Vaši polohu na mapě.
- Ziel (cíle) – ukazuje okolí cíle cesty.
- Übersicht (přehled) – ukazuje celou jízdní trasu.

Zvolíte-li druh mapy Übersicht (přehled) nebo Ziel (cíle), je mapa vždy nasměrovaná na sever. Při nastavení orientace mapy auto (automaticky) se

podrobná mapa (do 2 km/1 cm) orientuje vždy směrem jízdy k hornímu okraji displeje a přehledná mapa (od 5 km/1cm) se orientuje severním okrajem mapy nahoru.

Ausrichtung (orientace mapy)

- auto – přístroj sám zvolí orientaci mapy.
- Fahrt – směr jízdy stále směřuje k hornímu okraji obrazovky.
- Nord – sever stále směřuje nahoru.

Autozoom (automatické měřítko)

- fein (jemné rozlišení) – při automatické volbě měřítka mapy jsou upřednostňována menší měřítka.
- grob (hrubé rozlišení) – při automatické volbě měřítka mapy jsou upřednostňována větší měřítka.

Nastavení pod Autozoom mají vliv jen tehdy, když v zobrazení mapy stisknete tlačítko [P] ⇒ strana 29, obr. 41 ①.

Zeitanzeige (zobrazení času)

- Restfahrt (zbývající cesta) – ukazuje zbývající dobu jízdy k cíli.
- Ankunft (příjezd) ukazuje předpokládaný čas příjezdu ⇒ strana 29, obr. 41 ④ ◀

Zobrazování dopravních hlášení

Ze seznamu můžete vyvolat krátké textové záznamy přijatých dopravních hlášení.



Obr. 45 Dopravní hlášení

- Při zobrazení mapy ⇒ strana 29, obr. 41 stiskněte tlačítko .
- Nebo stiskněte **INFO** a **Textmeldungen** (textová hlášení).
- Posuňte žlutý trámeček otáčením ovladače na dopravní hlášení, které Vás zajímá.
- Stiskněte tlačítko , čímž vyvoláte k prohlédnutí úplný text dopravního hlášení. ◀

Posunování výřezu mapy nitkovým křížem



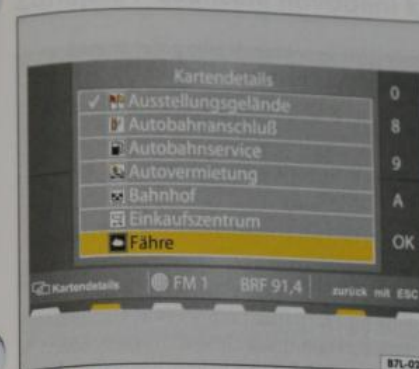
Obr. 46 Nitkový kříž

- Při zobrazení mapy ⇒ strana 29, obr. 41 stiskněte tlačítko , čímž vyvoláte posunovací funkce.
- Pravými funkčními tlačítky nebo otáčením ovladače a jeho stisknutím posunujte nitkový kříž na požadovaný cíl.
- Zobrazení mapy upravte změnou měřítka podle svých požadavků ⇒ strana 30.

Když posunete nitkový kříž na okraj obrazovky, vyvolá se sousední výřez mapy. Vyvolání může trvat několik sekund. ◀

Doplnění obsahu mapy

Obsah mapy může být navíc doplněn různými symboly.



Obr. 47 Obsah mapy

- Při zobrazení mapy ⇒ strana 29, obr. 41 stiskněte tlačítko .
- Otáčením ovladače nebo pravými funkčními tlačítky posuňte žlutý trámeček na detail mapy, který Vás zajímá.
- Stiskněte ovladač nebo tlačítko **OK**. Detail mapy se po straně označí háčkem.

Poznámka

Pokud zvolíte hodně detailů, může se mapa stát nepřehlednou. ◀

Seznam úseků trasy

Seznam úseků trasy je výčet všech úseků ulic/silnic, kterými je nutné při aktivním navádění na cíl projet.



Obr. 48 Seznam úseků podle mapy

- Při zobrazení mapy ⇒ strana 29, obr. 41 stiskněte tlačítko , čímž zobrazíte úseky své aktivní trasy.

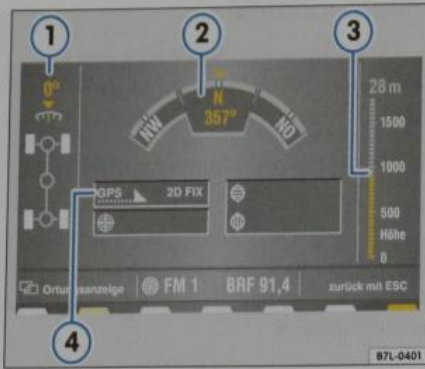
Seznam úseků trasy se během jízdy aktualizuje. Znázorňuje pouze silnice/ulice, které jsou ještě před Vámi. Silnice/ulice, kterými jste již projeli, se ze seznamu vymazávají.

Poznámka

Po zahájení navádění k cíli trvá několik sekund, než se vyhotoví a vyvolá seznam úseků trasy. ◀

Zobrazení polohy

Na obrazovce se znázorňuje aktuální poloha vozidla a další s tím související informace.



Obr. 49 Zobrazení stanoviště

- ① Úhel natočení volantu (jako číselná hodnota nebo jako grafické znázornění).
 - ② Směr jízdy
 - ③ Nadmořská výška do 5000 m (funkce GPS). Pokud je počet přijímaných satelitů pro výpočet nadmořské výšky nedostačující, zobrazuje se údaj o výšce šedě. Stupnice se dynamicky přizpůsobuje.
 - ④ Stav signálu GPS (počet přijímaných satelitů, způsob určení polohy), pod tím směr k cíli a vzdálenost od něj (při aktivním navádění).
- ⊕ Poloha určená GPS (ve stupních zeměpisné délky)
 - ⊖ Poloha určená GPS (ve stupních zeměpisné šířky)

Směr jízdy se zobrazuje jako počet stupňů, a navíc graficky jako část kompasu.

Stav signálu GPS vyjadřuje počet přijímaných satelitů odpovídajícím počtem bodů a také informuje o způsobu určení polohy (NO FIX, 2D FIX, 3D FIX).

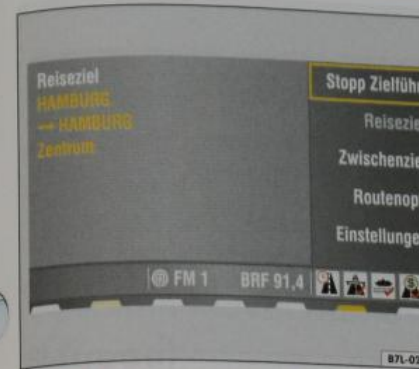
- **NO FIX** – příjem signálu GPS je k určení polohy nedostačující.
- Pokud je v případě stavu **NO FIX** sledování polohy možné pouze pomocí čidel v kolech vozidla, jsou souřadnice GPS znázorněny šedě. Jestliže stav **NO FIX** trvá během cesty delší dobu, resp. není možné určit polohu, souřadnice GPS se již nezobrazují.
- **2D FIX** – polohu lze určit plošně, nelze však určit nadmořskou výšku (údaj je zobrazen šedě).
- **3D FIX** – lze zjišťovat polohu i nadmořskou výšku.

Údaj o nadmořské výšce se zobrazuje v rozmezí od 0 do +5000 m s přesností ± 15 m. Přesnost klesá při špatné dostupnosti signálu GPS nebo při nepříznivých povětrnostních podmínkách.

Směr pohybu k cíli se znázorňuje jako pohyblivá značka u symbolu kompasu. Je-li cíl cesty mimo oblast zobrazenou kompasem (tedy stranou vozidla nebo za ním), zobrazí se značka se šipkou na příslušném okraji. ◀

Navádění k cíli

Zahájení / ukončení navádění k cíli



Obr. 50 Ukončení navádění k cíli

– Stiskněte **Start Zielführ.** (zahájení navádění k cíli). Vyslechnete hlášení: „Die Route wird berechnet“ (trasa se vypočítává). Přístroj RN S2 automaticky přepne na zobrazení mapy.

– Zpět do hlavní nabídky navigace se dostanete stisknutím tlačítka **NAVI**.

– Když chcete navádění ukončit ještě před dosažením cíle, stiskněte tlačítko **Stopp Zielführ.** (ukončení navádění).

Navádění je možné zahájit jen tehdy, když byl předtím zadán cíl cesty.

Poznámka

• Obdržíte-li po zahájení navádění pokyn „Sie befinden sich auf einer nicht digitalisierten Straße“ (nacházíte se na silnici, která není digitalizována), pokračujte ještě chvíli v jízdě. Je možné, že se přístroj musí nejprve zorientovat na nejbližší hlavní silnici.

• Při zadávání vloženého cíle se aktivní navádění přeruší. ◀

Doporučení k jízdě

Doporučení k jízdě mají podobu hlasových zpráv a současně textových hlášení na obrazovce.



Obr. 51 Kruhový objezd na zobrazení mapy

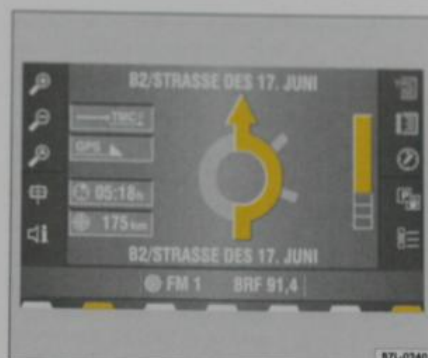
- Stiskněte tlačítko **[MAP]**.
- Když si chcete poslechnout aktuální doporučení, stiskněte **[i]** ⇒ **[!]**.

Jakmile je vypočítána trasa cesty, obdržíte první doporučení k jízdě, např. „Dem Straßenverlauf weiter folgen“ (pokračujte v jízdě po této silnici/ulici). Před odbočením jsou vydána až tři doporučení, např. „Demnächst links abbiegen“ (brzy odbočte doleva), „Nach 200 m links abbiegen“ (po 200 m odbočte doleva) a „Jetzt links abbiegen“ (nyní odbočte doleva). Současně s posledním doporučením krátce před odbočením se objeví napravo od odbočovací šipky přibližovací trámek. Tento symbol opticky znázorňuje, jak se např. vozidlo přibližuje místu odbočení. Po odbočení je zde údaj o vzdálenosti od místa další změny směru.

Na vícepruhové komunikaci, která se větví, doporučuje navigace např. „Demnächst links fahren“ (za chvíli jed'te vlevo) a „Jetzt links fahren“ (nyní jed'te vlevo).

Před vjezdem na kruhový objezd Vám navigace označí správný výjezd, např. „Den Kreisverkehr an der zweiten Ausfahrt verlassen“ (objezd opus'te druhým výjezdem). Přímo na kruhovém objezdu Vás pak upozorní „Jetzt zweite rechts abbiegen“ (nyní odbočte druhou doprava).

Když dorazíte do cíle cesty, obdržíte rovněž hlasovou zprávu. Pokud leží cíl cesty na digitalizo-



Obr. 52 Kruhový objezd v symbolickém zobrazení

vané komunikaci, hlasová zpráva zní: „Sie haben das Ziel erreicht“ (dorazili jste do cíle), v opačném případě „Sie haben das Zielgebiet erreicht“ (dorazili jste do blízkosti cíle). Posledně uvedená možnost může nastat, když jste pomocí souřadnic zadali cíl, který neleží na dopravní komunikaci.

[!] POZOR!

Jako řidič se koncentrujte na hlasová doporučení navigace a sledujte provoz na silnici. Doporučení navigace na základě dat z navigačního CD se mohou lišit od skutečné situace, např. kvůli neúplnosti dat nebo změnám ve vedení komunikací (stavební práce apod.). Dbejte na dodržování dopravních předpisů a případně nerespektujte doporučení navigace.

- Dopravní značení a předpisy mají vždy přednost před navigačními doporučeními.
- Respektujte varovné pokyny ⇒ strana 15, „Bezpečnost“

[i] Poznámka

Při delší jízdě beze změny směru šipka směru jízdy v zobrazení mapy po chvíli zmizí.

- Tlačítko **[i]** je aktivní pouze tehdy, když je zapnuto navádění k cíli a není vypnut zvuk u navigačních pokynů ⇒ strana 14. ◀

Navigace v terénu (offroad)

Úvod

Navigace offroad se doporučuje především při jízdě terénem nebo pokud z jiných důvodů nejsou k dispozici digitalizované informace.

Vlastní terénní trasy si můžete zaznamenat tak, že si význačné orientační body své trasy uložíte

a pojmenujete. Takto označené terénní trasy můžete později vyvolat nebo upravovat.

Můžete volit mezi různým zobrazením displeje (zobrazení mapy nebo zobrazení stanoviště ⇒ strana 39). ◀

Vyvolání hlavní nabídky navigace v terénu (offroad)

Navigaci offroad vyvoláte přes navigační nabídku *Reiseziel* (cíle cesty).



Obr. 53 Nabídka jízdy terénem

Vyvolání nabídky Offroadtour (jízda terénem)

- Navigaci offroad ručně zvolíte stisknutím tlačítka **[NAVI]** ⇒ strana 2, obr. 1 ⑨.
- V nabídce navigace stiskněte tlačítko **[Reiseziel]** (cíle cesty).
- V nabídce *Reiseziel* (cíle cesty) stiskněte **[Offroadtour]** (jízda v terénu).

Funkční tlačítka v nabídce *Offroadtour* (jízda terénem)

[Tour wählen] (volba trasy) – volba uložené trasy ze seznamu ⇒ strana 46.

[Tour aufzeichnen] (zaznamenání trasy) – označení nebo rozšíření trasy ⇒ strana 38.

[Tour eingeben] (zadání trasy) – spojení orientačních bodů z různých zdrojů do jedné trasy ⇒ strana 42.

[Tour löschen] – v nabídce *Tour löschen* (vymazání trasy) můžete tlačítkem **[Tour]** (trasa) vymazat jednotlivé názvy ze seznamu tras. Tlačítkem

[Tour mit WP] se vymažou názvy ze seznamu tras a všechny orientační body obsažené ve vymazané trase se vymažou ze seznamu cest.

[Tour bearb.] (úprava trasy) – úprava uložené trasy a v ní obsažených orientačních bodů ⇒ strana 43.

[i] Poznámka

- Pro jednu trasu můžete zadat maximálně 40 orientačních bodů. Všechny Vámi zadané body se ukládají do seznamu orientačních bodů.
- Do seznamu orientačních bodů lze uložit nejvýše 50 bodů. ◀

Záznam trasy

Vyvolání nabídky a pojmenování trasy

Můžete uložit až sedm tras pro jízdu v terénu.



Obr. 54 Seznam tras

Vyvolání nabídky

V nabídce Offroadtour (jízda terénem) stisknete **Tour aufzeich.** (zaznamenání trasy) => strana 37, obr. 53.

Výběr paměťového místa

Ze seznamu tras zvolte otočením a stisknutím ovladače jedno z paměťových míst (1-7) => obr. 54.

Pokud jsou všechna paměťová místa obsazena, musíte zvolit některou z uložených tras, kterou již nebudete potřebovat. V následující nabídce se Vám objeví vybraná trasa => strana 40, obr. 59. Zvolte **Überschreiben** (přepsat).



Obr. 55 Zadávání názvu trasy

Zadání názvu trasy

Název nové trasy zadejte v nabídce Tourname (název trasy). Na třetím řádku displeje se nejprve objeví systémem zadaný název trasy (Tour 1-7) => obr. 55.

Otočením a stisknutím ovladače volte postupně písmena z horních dvou řádků. Tím původně zadaný název trasy přepíšete.

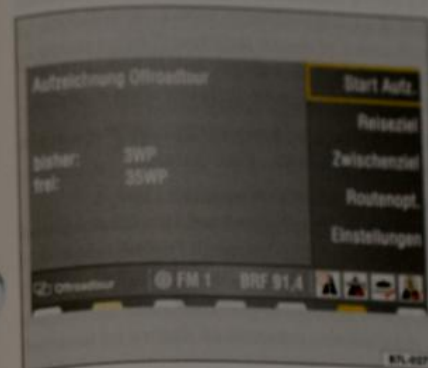
Vámi zadaný název trasy potvrďte tlačítkem OK.

◀ a ▶ označují znaky, pomocí **↵** vložíte mezeru a stisknutím **←** můžete zadávaná písmena a číslice mazat.

Označením **↓** případně vyvoláte další znaky specifické pro danou řeč. ◀

Záznam trasy

Po zahájení záznamu nabídne systém jako první orientační bod trasy aktuální stanoviště. Další orientační body zadáváte během záznamu trasy stisknutím tlačítka **+**.



Obr. 56 Záznam jízdy terénem

Zahájení záznamu

Záznam započnete stisknutím tlačítka **Start Aufz.** (zahájení záznamu) => obr. 56.

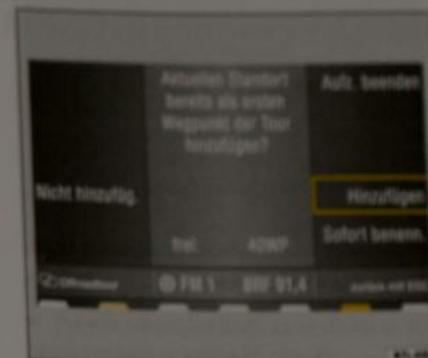
Zpracování prvního bodu trasy

Nyní si můžete zvolit, zda chcete aktuální stanoviště uložit (**Hinzufügen**) nebo neuložit (**Nicht hinzufügen**), jako orientační bod nové trasy => obr. 57.

Chcete-li tento bod uložit, můžete ho také ihned pojmenovat (**Sofort benennen**).

Záznam můžete přerušit stisknutím tlačítka **Aufz. beenden** (ukončení záznamu).

Pokud nezádáte žádné údaje, systém po několika sekundách automaticky pokračuje v záznamu. Stanoviště se pak uloží pod aktuálním časem jako první orientační bod trasy.



Obr. 57 Stanoviště jako první orientační bod trasy

Záznam dalších orientačních bodů

Další orientační body na trase zaznamenáte stisknutím tlačítka **+** => strana 2, obr. 1 (17). Potom můžete tyto body, tak jako u prvního bodu, upravovat.

Změna zobrazení

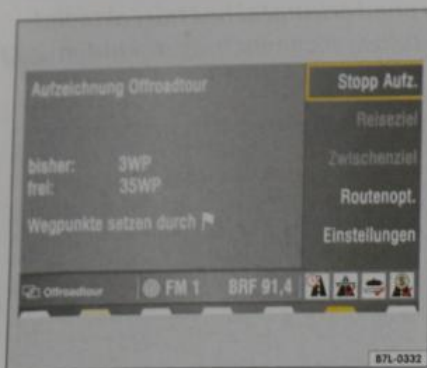
Zobrazení mapy přepnete stisknutím tlačítka **MAP** => strana 2, obr. 1 (10) na symbolické zobrazení a naopak. Tlačítkem **+** přepnete do zobrazení stanoviště => strana 48, obr. 71.

Abyste se opět dostali do zobrazení **Aufzeichnung Offroadtour** (záznam jízdy terénem), stisknete tlačítko **NAVI** => strana 2, obr. 1 (9) => strana 40, obr. 58.

i Poznámka

- Pro jednu trasu můžete zadat maximálně 40 orientačních bodů. Všechny Vámi zadané body se ukládají do seznamu orientačních bodů.
- Do seznamu orientačních bodů lze uložit nejvýše 50 bodů. ◀

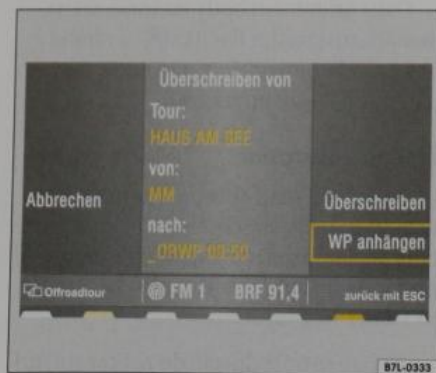
Ukončení záznamu



Obr. 58 Záznam jízdy terénem

Pokračování v záznamu trasy

Do již uložené trasy můžete přidávat další orientační body.



Obr. 59 Přidání orientačního bodu

– V nabídce Offroadtour (jízda terénem) stiskněte **Tour aufzeich.** (zaznamenání trasy).
⇒ strana 37, obr. 53.

– Záznam ukončíte stisknutím tlačítka
⇒ obr. 58 **Stopp Aufz.**

Chcete-li záznam ukončit a přitom se nacházíte právě v zobrazení mapy nebo v symbolickém zobrazení, přepněte tlačítkem **NAVI** ⇒ strana 2, obr. 1 **⊙** zpět do nabídky **Aufzeichnung Offroadtour** (záznam jízdy terénem) ⇒ obr. 58.

Uložené trasy můžete přejmenovat, přepisovat a mazat ⇒ strana 43, „Úprava trasy“.

Můžete také vymazat orientační body z uložených tras, případně je do již uložených tras vložit. Kromě toho lze měnit i pořadí bodů uvnitř trasy ⇒ strana 42, „Zadání trasy“ a ⇒ strana 43, „Úprava trasy“. ◀

– Ze seznamu tras zvolte trasu, ve které chcete pokračovat ⇒ strana 38, obr. 54.

– Stiskněte tlačítko **WP anhängen** (přidání orientačních bodů).

– Zadejte nebo potvrďte název trasy
⇒ strana 38, obr. 55.

– Stiskněte ⇒ strana 39, obr. 56 **Start Aufz.** (zahájení záznamu).

– Nyní můžete tak, jak je popsáno v kapitole ⇒ strana 39, „Záznam trasy“, k dané trase přidat další orientační body stisknutím tlačítka **⊞** ⇒ strana 2, obr. 1 **⊙**.

Když jedete po uložené trase, rovněž k ní můžete stisknutím **⊞** přidat další orientační body ⇒ strana 48. ◀

Seznam orientačních bodů

Nabídka Wegpunkte (orientační body)

Do seznamu můžete orientační body přidávat z rozdílných zdrojů, můžete je také ze seznamu vymazat nebo přejmenovat. K jednotlivým bodům si můžete nechat zobrazit příslušné informace.

– V nabídce Offroadtour (jízda terénem) stiskněte **Wegpunkte** (orientační body)
⇒ strana 37, obr. 53.

Funkční tlačítka v hlavní nabídce Wegpunkte (orientační body)

Tlačítkem **Ziel in Karte** (cíl na mapě) můžete na mapě zvolit místo jako nový orientační bod, pojmenovat ho a uložit do seznamu orientačních bodů.

Tlačítkem **Koordinaten** (souřadnice) můžete zadat souřadnice nového orientačního bodu, pojmenovat ho a uložit do seznamu bodů.

Tlačítkem **Letztes F.-Ziel** můžete poslední vlajkový cíl vybrat jako nový orientační bod, pojmenovat ho a pak uložit do seznamu orientačních bodů.

Tlačítkem **Aus Zielspeich** (z paměti cílů) můžete z paměti cílů vybrat místo jako nový orientační bod, pojmenovat ho a uložit do seznamu orientačních bodů.

Tlačítkem **Zum Zielspeich** (do paměti cílů) se zobrazí seznam orientačních bodů. Zde můžete

zvolit orientační bod ze seznamu a převzít ho do standardního navádění k cíli ⇒ strana 42, obr. 60.

Tlačítkem **Umbenennen** (přejmenovat) můžete zvolit některý z orientačních bodů na seznamu a přejmenovat ho ⇒ strana 43.

Vymazat

- Vyberte orientační body, které chcete ze seznamu vymazat ⇒ strana 42, obr. 60.

- Systém nabídne k vymazání pouze body, které nejsou použity v některé z tras. Použité orientační body lze vymazat pouze přes nabídku **Tour bearbeiten** (úprava trasy) ⇒ strana 43, „Úprava trasy“.

i Poznámka

- Pro jednu trasu můžete zadat maximálně 40 orientačních bodů. Všechny Vámi zadané body se ukládají do seznamu orientačních bodů.

- Do seznamu orientačních bodů lze uložit nejvýše 50 bodů. ◀

Dotaz na informace o orientačních bodech



Obr. 60 Seznam orientačních bodů

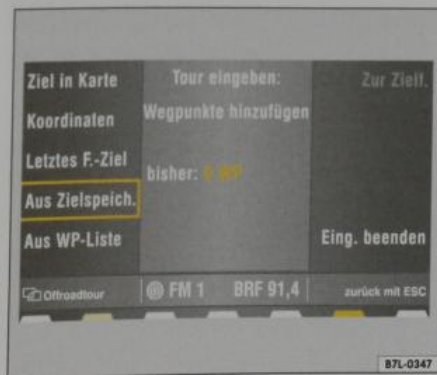
V seznamu si můžete označit některý z orientačních bodů a tlačítkem **↑** si nechat zobrazit jeho souřadnice ⇒ obr. 61.

Symbole **▲** a **▲** použijte k postupnému posouvání v seznamu. Rychlý posun v seznamu je možný pomocí symbolů **▲** a **▼**.

Zadání trasy

Nabídka Tour eingeben (zadání trasy)

Různé polohy můžete ukládat rozdílným způsobem jako orientační body a přiřazovat je k určité trase. Přitom můžete použít již uložené polohy nebo přidat nové.



Obr. 62 Přidání orientačního bodu



Obr. 61 Dotaz na informace o uloženém orientačním bodu

Aktivací symbolu **↑↓** můžete seznam uspořádat buď vzestupně, nebo sestupně.

i Poznámka

Do seznamu orientačních bodů lze uložit nejvýše 50 bodů. ◀

– Nové orientační body v seznamu posuňte otáčením ovladače na požadovanou pozici ⇒ strana 44, „Pořadí orientačních bodů“.

– Zadání ukončete pomocí **Eing. beenden** (ukončit zadávání).

– Tuto trasu pak můžete, stejně jako každou jinou, rozšířit o dodatečné orientační body, kterými projíždíte ⇒ strana 40, „Pokračování v záznamu trasy“.

Trasu můžete sestavovat z těchto zdrojů:

Ziel in Karte (cíl na mapě) - Můžete vybrat bod na mapě, pojmenovat ho a přidat jako orientační bod ke trase.

Koordinaten (souřadnice) - Můžete zadat souřadnice nového bodu, pojmenovat ho a přidat jako orientační bod ke trase.

Ziel in Karte (poslední vložkový cíl) - Poslední vložkový cíl můžete uložit jako nový orientační bod tím, že ho pojmenujete, a tak přidáte k trase.

Aus Zielspeich. (z paměti cílů) - Z paměti cílů můžete zvolit některý z bodů jako nový orientační bod, je-li třeba, přejmenovat ho a uložit do seznamu orientačních bodů.

Aus WP-Liste (ze seznamu orientačních bodů) - Ze seznamu můžete vybrat existující orientační body, podle potřeby je přejmenovat a přidat do své trasy.

i Poznámka

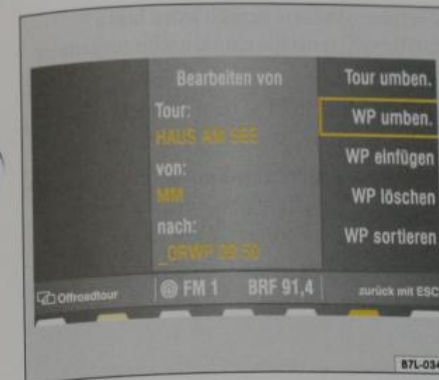
• Pro jednu trasu můžete zadat maximálně 40 orientačních bodů. Všechny Vámi zadané body se ukládají do seznamu orientačních bodů.

• Do seznamu orientačních bodů lze uložit nejvýše 50 bodů. ◀

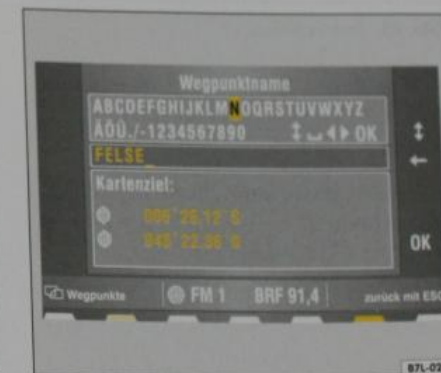
Úprava trasy

Přejmenování tras a orientačních bodů

Uložené trasy a jejich orientační body lze přejmenovat.



Obr. 63 Úprava trasy



Obr. 64 Přejmenování orientačního bodu

Výběr trasy a její přejmenování

– V nabídce Offroadtour (jízda terénem) stiskněte ⇒ strana 37, obr. 53 **Tour bearb.** (úprava trasy).

– Vyberte ze seznamu trasu, kterou chcete upravit ⇒ strana 38, obr. 54.

– Chcete-li trasu přejmenovat, stiskněte tlačítko **Tour umben.** (přejmenování trasy) ⇒ obr. 63.

- Název staré trasy přepište ⇒ strana 38, „Vyvolání nabídky a pojmenování trasy“.

Přejmenování bodů dané trasy

- V nabídce Offroadtour (jízda terénem) stiskněte **Tour bearb.** (úprava trasy). ⇒ strana 37, obr. 53.

- Vyberte trasu, jejíž orientační body chcete přejmenovat.

Pořadí orientačních bodů

Pořadí jednotlivých bodů uvnitř trasy lze měnit.



Obr. 65 Změna pořadí

- V nabídce Offroadtour (jízda terénem) stiskněte **Tour bearb.** (úprava trasy). ⇒ strana 37, obr. 53.

- Vyberte trasu, u níž chcete změnit pořadí bodů.

- Stiskněte tlačítko **WP umben.** (přejmenování orientačních bodů). ⇒ strana 43, obr. 63.

- Otáčením a stisknutím ovladače vyberte ze seznamu bodů na trase **Wegpunkte der Tour** název bodu, který chcete přejmenovat ⇒ obr. 65.

- Starý název přepište. ◀

- Stiskněte tlačítko **WP sortieren** (seřazení orientačních bodů) ⇒ strana 43, obr. 63.

- Otočením a následným krátkým stisknutím ovladače aktivujte ze seznamu **Wegpunkte der Tour** bod, který chcete přesunout.

- Aktivovaný bod trasy přesuňte otáčením ovladače.

- Změnu pořadí potvrďte tlačítkem **OK** ⇒ obr. 65.

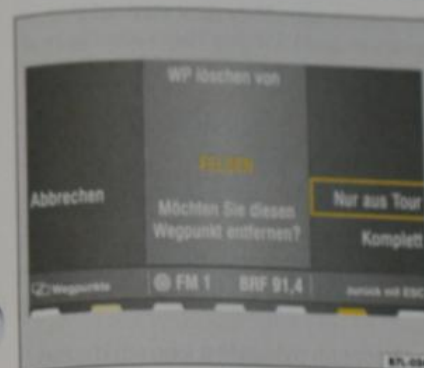
V seznamu můžete označit jeden bod a tlačítkem **↑↓** si nechat zobrazit jeho souřadnice ⇒ obr. 65.

Aktivací symbolu **↑↓** se trasa zobrazí v opačném směru.

Symboly **▲** a **▲** použijte k postupnému posouvání v seznamu. Rychlý posun v seznamu je možný pomocí symbolů **▲** a **▼**. ◀

Mazání orientačních bodů

Máte možnost si zvolit, zda orientační body, které chcete odstranit z uložené trasy, se mají vymazat i ze seznamu orientačních bodů.



Obr. 66 f

- V nabídce Offroadtour (jízda terénem) stiskněte ⇒ strana 37, obr. 53 **Tour bearb.** (úprava trasy).

- Vyberte ze seznamu trasu, kterou chcete upravit ⇒ strana 38, obr. 54.

- Stiskněte tlačítko ⇒ strana 43, obr. 63 **WP löschen** (vymazání orientačních bodů).

- Ze seznamu bodů trasy **Wegpunkte der Tour** vyberte bod, který chcete vymazat ⇒ strana 44, obr. 65.

- Nyní musíte rozhodnout, zda se má tento bod vymazat pouze ze zvolené trasy (**Nur aus Tour**), nebo také z celkového seznamu orientačních bodů (**Komplett**). ⇒ obr. 66 **Komplett**.

- Tlačítkem **Abbrechen** můžete mazání zrušit.

i Poznámka

- Do seznamu orientačních bodů lze uložit maximálně 50 bodů. Proto byste měli body, které odstraníte z trasy a které již nebudete potřebovat, vymazat také ze seznamu bodů.
- Orientační bod vymazaný funkcí **Komplett** se ze seznamu odstraní trvale. ◀

Přidávání orientačních bodů

Všechny body uložené v seznamu orientačních bodů lze přidávat také do jiných tras.



Obr. 67 Přidání orientačního bodu do trasy

Přidání orientačního bodu

- V nabídce Offroadtour (jízda terénem) stiskněte ⇒ strana 37, obr. 53 **Tour bearb.** (úprava trasy).

- Po výběru trasy stiskněte tlačítko **WP einfügen** (přidat orientační bod), abyste do zvolené trasy mohli přidat body ze seznamu ⇒ strana 43, obr. 63.

- Otočením a stisknutím ovladače zvolte ze seznamu bod, který chcete přidat ⇒ strana 42, obr. 60. ▶

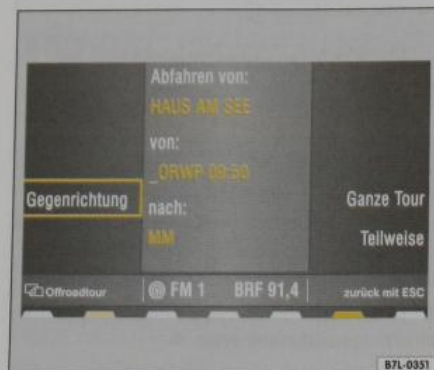


– Po výběru bodu se zobrazí **orientační body trasy** v uloženém pořadí a aktivovaný bod, který chcete přidat. Otáčením ovladače lze posunovat přidávaným bodem v seznamu ⇒ strana 45, obr. 67.

Výběr trasy

Výběr uložené trasy

Abyste mohli vyvolat již uloženou trasu, musíte ji nejprve zvolit ze seznamu tras.



Obr. 68 Jízda po trase

– V nabídce Offroadtour (jízda terénem) aktivujte tlačítko **Tour wählen** (volba trasy) ⇒ strana 37, obr. 53.

– Zadáni potvrďte, když se bod nachází na požadovaném místě.

i Poznámka

Pro jednu trasu můžete zadat maximálně 40 orientačních bodů. Všechny Vámi zadané body se ukládají do seznamu orientačních bodů. ◀

– Otáčením ovladače a jeho stisknutím zvolte ze **seznamu tras** požadovanou trasu ⇒ strana 38, obr. 54.

– Zvolená trasa se zobrazí na displeji ⇒ obr. 68.

– Po volbě **Ganze Tour** (celá trasa) můžete v následující nabídce zvolit **Start Zielf.** (zahájení navádění k cíli). Nyní můžete zahájit jízdu po trase ⇒ strana 48.

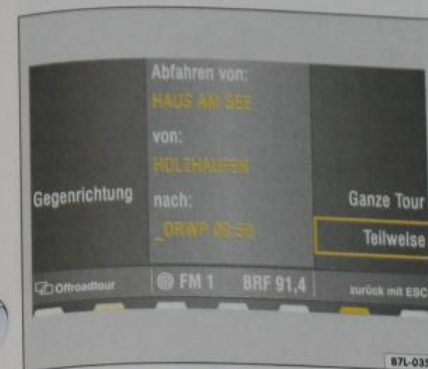
Směr navádění lze v zobrazené trase otočit tlačítkem **Gegenrichtung** (opačný směr).

V seznamu lze název trasy označit a tlačítkem **i** vyvolat zobrazení údajů o trase (název, začátek, cíl a počet orientačních bodů). ◀



Volba úseku

Můžete si zvolit celou trasu nebo jen její část. Zvolenou trasu můžete projíždět i v opačném směru.



Obr. 69 Změna úseku trasy

– Pokud chcete projet jen část zvolené trasy, zvolte po volbě trasy ještě **Teilweise** (částečně) ⇒ strana 46, obr. 68.

– Objeví se seznam bodů zvolené trasy, ze kterého otáčením a stisknutím ovladače můžete libovolně vybrat výchozí bod trasy, po které chcete jet ⇒ strana 45, obr. 67.

– Nyní se zobrazí vybraná trasa se změněným bodem startu ⇒ obr. 69. ◀

Navádění k cíli při jízdě v terénu



Obr. 70 Zobrazení mapy

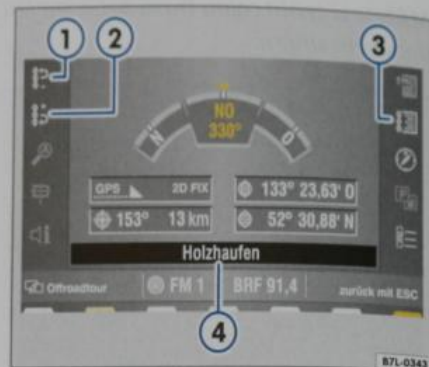
- Ze seznamu tras vyberte trasu, kterou chcete projíždět ⇒ strana 46.
- Zvolte, zda chcete projet celou trasu (Ganze Tour), nebo zda jen její část (teilweise) a zda ji chcete projet v opačném směru (Gegenrichtung) ⇒ strana 47, obr. 69.
- Potom stiskněte tlačítko (Start Zielf.) (zahájení navádění k cíli) v hlavní nabídce navigace ⇒ strana 17, obr. 17.
- V následující obrazovce zvolte navádění k cíli při jízdě v terénu (Offroad-Zielführung).

Zobrazení navádění k cíli

Po zahájení navádění k cíli se nejprve dostanete na zobrazení mapy ⇒ obr. 70. Tlačítkem (MAP) ⇒ strana 2, obr. 1 (10) můžete přejít do symbolického zobrazení a zase zpět do zobrazení mapy. Tlačítkem (2) přepnete do zobrazení stanoviště ⇒ obr. 71.

Přidávání orientačních bodů

Během jízdy po trase k ní můžete pomocí tlačítka (3) ⇒ strana 2, obr. 1 (17) přidávat další orientační body a pojmenovat je tak, jak je popsáno v kapitole ⇒ strana 39, „Záznam trasy“.



Obr. 71 Zobrazení stanoviště

Funkce v zobrazení stanoviště

- Na pozici displeje ⇒ obr. 71 (4) se zobrazuje následující orientační bod Vaší trasy.
- Chcete-li vybrat jako další cíl předcházející orientační bod trasy, zvolte (1), chcete-li vybrat přespříští bod, zvolte (2).
- Pomocí (3) přejdete do nabídky Wegpunkte der Tour (orientační body trasy). Zde jsou body, kolem kterých jste již projeli, označené symbolem ✓. Pomocí (11) můžete otočit pořadí orientačních bodů a jet po dosud projeté trase nazpět.

Navigace při jízdě v terénu bez navigačního CD

Jestliže je aktivováno navádění k cíli v terénu, je možné navigační CD z přístroje vyjmout, aby bylo možné např. vložit zvukový CD.

V tomto případě nelze zobrazit mapu. Všechny ostatní funkce zůstávají až do ukončení trasy k dispozici.

Pokud se nacházíte v zobrazení mapy, přepne systém automaticky na zobrazení stanoviště.

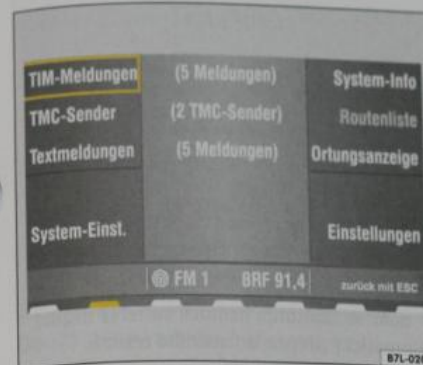
i Poznámka

Při jízdě v terénu nelze navádět k zvolenému vloženému cíli, při aktivní navigaci v terénu je vložený cíl ignorován. ◀

Informace a systémová nastavení

Informace

přístroj RN S2 ukládá textová hlášení a hlasové zprávy rozhlasových stanic a během aktivního navádění sestavuje seznam úseků trasy.



Obr. 72 Hlavní nabídka informací

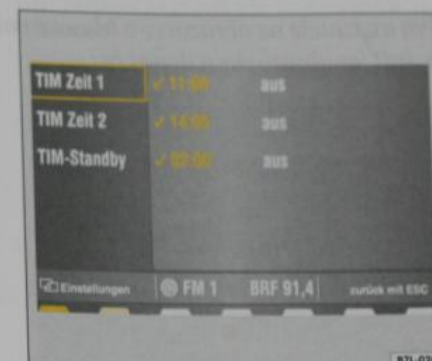
- Hlavní nabídku Info vyvoláte stisknutím tlačítka (INFO) ⇒ strana 2, obr. 1 (4).

Funkční tlačítka v hlavní nabídce Info

Funkční tlačítka TIM-Meldungen (zprávy TIM), Textmeldungen (textová hlášení), Routenliste (seznam úseků) a TMC-Sender (stanice TMC) jsou vyznačena šedě, pokud pod nimi nejsou uloženy žádné informace.

(TIM-Meldungen) (zprávy TIM) – reprodukuje zaznamenaná dopravní hlášení (ukončení funkce tlačítkem (ESC)).

Zprávy v paměti pro dopravní informace (Traffic Information Memo - TIM) jsou ukládány podle aktuálnosti. Nejnovější hlášení jsou zařazena nahoru. Když si hlášení necháte přehrát, přesune se výběrový trámeček automaticky k následujícímu hlášení. Po přehrávání posledního hlášení přeskočí systém zpět do hlavní nabídky a aktivuje zvukový zdroj, který byl předtím zapnutý. Jestliže během reprodukce záznamu TIM stisknete některé jiné tlačítko nabídky, např. (Radio), přehrají se všechny záznamy až do konce. Když je paměť hlasových zpráv plná, nejstarší záznamy se přemazou.



Obr. 73 Nastavení času TIM

(TMC-Sender) (stanice TMC) – vyvolání seznamu dostupných vysílačů TMC. Zvolte vysílač, jehož dopravní hlášení se mají reprodukovat při poslechu jiné rozhlasové stanice. Jestliže již nelze zvolený vysílač přijímat, zvolí se automaticky jiný vysílač.

(Textmeldungen) (textová hlášení) – vyvolání seznamu posledních dopravních hlášení ⇒ strana 32.

(System-Einst. (nastavení systému)) ⇒ strana 50

(System-Info) – informace o verzi navigačního programu přístroje RN S2

(Routenliste) (seznam úseků) – vyvolání seznamu silnic/ulic, které leží na trase. Ovladačem můžete listovat v seznamu komunikací, které leží na Vaší trase. Pokud se některý zápis nezobrazuje celý, stiskněte (1).

(Ortungsanzeige) (ukazatel aktuální polohy vozidla) ⇒ strana 34

(Nastavení)

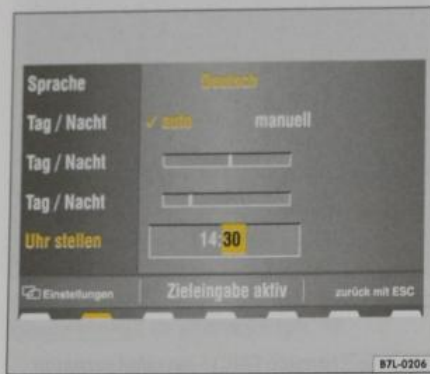
- TIM Zeit 1 a TIM Zeit 2: zde je možné zadat dva časy odjezdu, např. 7.00 hod. a 17.00 hod. Přístroj začne 1,5 hodiny před odjezdem, po dobu dvou hodin, zaznamenávat všechna dopravní hlášení. ▶

Před zahájením jízdy tak máte ihned k dispozici aktuální dopravní informace.

- **TIM-Standby** – po vypnutí přístroje se ještě dvě hodiny zaznamenávají přichozí dopravní hlášení.

Systemová nastavení

Pro ukazatele na obrazovce a hlasové pokyny lze zvolit různé jazyky, můžete také měnit jas obrazovky a denní čas.



Obr. 74 Systemová nastavení

– Možností nastavení zobrazíte stisknutím **[System-Einst.]** (systemová nastavení) v hlavní nabídce Info ⇒ strana 49, obr. 72. Do nabídky systémových nastavení se dostanete rovněž z hlavní nabídky autorádia přes položku **[Einstellungen]** (nastavení) ⇒ strana 6, obr. 4 nebo z hlavní nabídky CD ⇒ strana 10, obr. 9.

Funkční tlačítka v nabídce systémových nastavení

[Sprache] (jazyk) – vyvolání seznamu dostupných jazyků pro displej a hlasové pokyny. Jazyk vy-

i Poznámka

Během aktivního dopravního hlášení nelze vyvolat seznam hlasových zpráv, protože se právě zaznamenává toto hlášení. ◀

berte otáčením ovladače a jeho stisknutím. Na displeji uvidíte hlášení ve zvoleném jazyce. S dalším ovládáním tlačítek počkejte, dokud se nedokončí ukládání dat.

[Tag/Nacht] (den/noc) – zde můžete nastavit, zda se má jas obrazovky při zapnutí jízdních světel přizpůsobit světelným podmínkám.

- **auto**: se zapnutím jízdních světel se displej automaticky přepne do nočního režimu.

- **manuell**: tlačítkem **[↔]** ⇒ strana 2, obr. 1 **[13]** lze ručně přepínat mezi denním a nočním displejem.

[Kontrast Tag] (kontrast ve dne) a **[Kontrast Nacht]** (kontrast v noci) – nastavení obrazovky pro denní a noční režim.

[Uhr stellen] (nastavení hodin). Pokud přístroj nemůže převzít čas ze sdružených přístrojů, můžete hodiny nastavovat zde otáčením a stisknutím ovladače. Údaj o času příjezdu při aktivním navádění k cíli se řídí podle tohoto času.

i Poznámka

Komunikační jazyk můžete měnit jen tehdy, je-li vložen navigační CD. ◀

TV tuner / externí přístroje

Platí pro vozidla s TV tunerem

Aktivace TV tuneru / externích přístrojů



Obr. 75 Hlavní nabídka AUX

Funkční tlačítka v hlavní nabídce AUX

[TV] – přepnutí na příjem televizního signálu ⇒ strana 51.

[AV1] nebo **[AV2]** – přepnutí na videopřehrávač, který je připojen k TV tuneru.

[AUX] – přepnutí na připojený zvukový zdroj.

[Einstellungen] (nastavení) – možnosti připojení přístrojů:

- **A+V**: přístroj AV1, resp. AV2 přenáší zvukové i obrazové signály.
- **AUDIO**: přístroj přenáší jen zvukové signály.
- **VIDEO**: přístroj přenáší jen obrazové signály.
- **AUS**: žádný přístroj není připojen. ◀

Aktivace TV tuneru nebo externích přístrojů

– Hlavní nabídku AUX vyvoláte stisknutím tlačítka **[AUX]** ⇒ strana 2, obr. 1 **[8]**.

TV tuner

Zapnutí TV tuneru



Obr. 76 Hlavní nabídka TV

– Hlavní nabídku AUX vyvoláte stisknutím tlačítka **[AUX]** ⇒ strana 2, obr. 1 **[8]**.

– Stiskněte tlačítko **[TV]**. Objeví se televizní obrazovka s naposledy nastaveným vysílačem.

– Stiskněte tlačítko **[↔]**, chcete-li změnit formát obrazovky.

– Hlavní nabídku TV vyvoláte stisknutím jednoho ze spodních funkčních tlačítek nebo ovladače nabídky. ▶

Funkční tlačítka v hlavní nabídce TV

Horních šest tlačítek se používá jako tlačítka předvolby. Vedle tlačítka předvolby se zobrazuje název televizní stanice, která je pod tlačítkem uložena, nebo údaj kmitočtu televizního kanálu (Channel, CH).

Autostore – automatické uložení šesti nedostupnějších vysílačů pod horní tlačítka. Uložené názvy dosud přijímaných rozhlasových stanic se přepíší.

Screen (obrazovka) – nastavení kontrastu, jasu a barvy → strana 52.

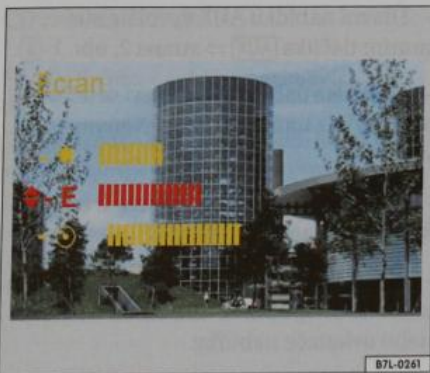
TELETEXT – vyvolání teletextu → strana 53.

Settings (hodnoty nastavení) – obnovení všech standardních nastavení, nastavení auto-

Výběr televizní stanice

Změnu televizní stanice můžete provést několika způsoby.

- Předcházející nebo následující stanici zvolíte stisknutím tlačítka **◀** nebo **▶**.
- Televizní kanál můžete zvolit i otáčením ovladače.

Nastavení intenzity jasu, kontrastu, barvy (Screen)

Obr. 77 Nabídka Screen: trámek nastavení intenzity jasu (nahore), kontrastu (uprostřed), barvy (dole)

matického sledování vysílačů a obrazové normy → strana 53.

Hlavní nabídka TV po určitém čase sama zmizí.

Poznámka

- Analogové televizní programy můžete sledovat jen ve stojícím vozidle. Během jízdy obrazovka z bezpečnostních důvodů ztmavne, zvuk televizního programu můžete poslouchat i nadále.
- Označení funkčních tlačítek zmizí během 8 sekund z obrazovky. Označení se opět objeví, když stisknete jedno z obou dolních funkčních tlačítek vlevo nebo vpravo vedle obrazovky nebo když stisknete ovladač nabídky.
- Digitální televizní vysílání nelze přijímat. ◀

– Stisknutím jednoho z šesti horních funkčních tlačítek aktivujete zde uloženou televizní stanici. Potřebujete-li zobrazit název uložené stanice, vyvolejte hlavní nabídku TV → strana 51.

– Chcete-li uložit právě přijímanou televizní stanici, stiskněte jedno z šesti funkčních tlačítek nahoře, dokud se nezve akustický signál. ◀

– Hlavní nabídku TV vyvoláte stisknutím ovladače.

– Stiskněte **Screen** (obrazovka).

– Nyní stiskněte funkční tlačítka vedle příslušného nastavovacího trámku.

– Příslušnou hodnotu nastavení změňte otočením ovladače.

- Horním trátkem se nastavuje intenzita jasu.
- Prostředním trátkem se nastavuje kontrast.
- Dolním trátkem se nastavuje barva. ◀

TELETEXT

Obr. 78 Teletext

Vyvolání teletextu

- Hlavní nabídku TV vyvoláte stisknutím ovladače.
- Stiskněte **TELETEXT**.
- Požadované trojmístné číslo teletextové stránky nastavíte otáčením ovladače.

– Stisknutím ovladače nastavenou číslici potvrdíte. Značka pro zadání číslice skočí na další pozici. Po potvrzení poslední číslice se po chvíli objeví požadovaná stránka teletextu.

- Otáčením ovladače přejdete na předcházející nebo následující stránku.
- Tlačítkem **ESC** režim teletextu opustíte.

Listování teletextem

– Opakovaně tisknete tlačítka **◀** nebo **▶**, nebo otáčejte ovladačem.

Zadání stránky teletextu

Chcete-li cíleně zadat číslo stránky teletextu, potřebujete k tomu tři číslice. Za tím účelem můžete použít funkční tlačítka, kterým jsou číslice přiřazeny:

- pod levými funkčními tlačítky to jsou shora dolů číslice 1 až 5,
- pod pravými funkčními tlačítky to jsou zedola nahoru číslice 6 až 0.

Číslice lze také zadávat otáčením a stisknutím ovladače. ◀

Hodnoty nastavení (Settings)

Obr. 79 Settings (nastavení)

AutoSearch – při nastavení **On** (zapnuto) vybere přístroj vždy nejsilnější kmitočty zvolené televizní stanice.

Reset to all Defaults – obnovení továrního nastavení pro video.

Nastavení televizní normy

Standard – dovoluje změnit televizní normu pro příslušnou zemi. Během otáčení ovladače se zobrazují jména zemí nebo regionů. ◀



Věcný rejstřík

A

Aktivace dopravních hlášení 7
AS 6
autorádio 6
Autozoom 31
AUX 51

B

Balance 14
Barva (TV) 52
Bezpečnostní kód 5

C

CD 10
měnič CD 11
přehrávání disků z měniče CD 13
výměna v zásobníku 12
vysunutí 10
zásobník 11

Cíl

přejmenování 24
zařazení 24

Cíl cesty 18

D

Demonstrační jízda 27
Denní/noční displej 50
Doplnění obsahu mapy 33
Doporučení k jízdě 36
Dopravní hlášení
hlasové zprávy 49
textová hlášení 32

E

ESC 3

F

Formát obrazovky 51
Funkce dopravní zácpy 28

Funkční tlačítka 3

G

GALA 14

H

Hlasitost 14
Hlasové zprávy 49
hlasové zprávy 36
Hlavní nabídka
autorádio 6
AUX 51
CD 10
Navigace 17
TV 51
zvuk 14
Hodnota hlasitosti při zapnutí 14
Hodnoty nastavení
TV 53
TV, obnovení továrního nastavení 53

I

INFO 49
Informace 49
Info-systém 49
Initial Autostore 7
Intenzita jasu (TV) 52

J

Jízda terénem
navádění k cíli 48
tlačítko vlajkového cíle 39
ukončení záznamu 40
volba úseku 47
výběr trasy 46
vyvolání 37
zahájení záznamu 39
zaznamenání 38
zobrazení 39

K

Karta přístroje 5

Kontrast (TV) 52

M

MAP 29
Mazání
cíl v paměti cílů 25
písmena, symboly, číslice 19
poslední cíle 20
Měřítka 30
Mix 10
všech disků v měniči CD 13

N

Nastavení
autorádio 6
Nastavení hodin 50
Nastavení jazyka 50
Nastavení vlnového rozsahu 7
Navádění k cíli 28, 35
jízda terénem 48
Navigace 15
Navigace offroad 37
Navigační CD 16

O

Orientace mapy 31
Orientační body 41
informace 42
mazání 45
pořadí 44
přejmenování 43
přidávání 40, 45, 48
záznam 39
Orientační body trasy
zpracování 39
Ovladač 2
Ovládací prvky 2

P

Paměť cílů 23
Parametry trasy 26
Pohyb nitkovým křížem 22
Poslední cíle 20



R

RDS 9

S

Scan 10
rozhlásová stanice 6
Seznam orientačních bodů 41
Seznam rozhlasových stanic 8
Seznam úseků trasy 33, 49
Souřadnice 22
Speciální znaky 19
Stav programového vybavení 49
Stavový řádek 4
Stručný úvod 2
Stupeň zeměpisné délky 22
Stupeň zeměpisné šířky 22
Symbolické zobrazení 30
Systémová nastavení 50

T

Teletext 53
Televize 51
Textová hlášení 49
TIM 49

Tlačítka, krátký popis 3
Trasa
zadání 42
Trasa při jízdě terénem
volba směru 47
Trasy
přejmenování 43
TV 51
Typ mapy 31

U

Ukládání stanic pod tlačítka předvolby
TV 52
Uložení rozhlasových stanic pod tlačítka
předvolby
autorádio 9
Úprava trasy 43



V

- Video 51
- Vložený cíl 18
- Volba rozhlasové stanice 8
- Výběr rozhlasové stanice 9
 - ze seznamu 8
- Výběr stanice TV 52
- Výběr trasy 46
- Vypínání displeje 3
- Vypnutí 5
- Vypnutí zvuku autorádio 7
 - doporučení k jízdě 14
- Výřez mapy 32

Z

- Zablokování úseků trasy 28

- Zadání cíle 18
 - cíl na mapě 22
 - křižovatka, centrum 19
 - město, ulice, číslo domu 19
 - Paměť cílů 21
 - poslední cíle 20
 - souřadnicový cíl 22
 - zvláštní cíle 21
- Zadání podmínek pro výpočet trasy 26
- Zadání polohy 27
- Zadání stanoviště 27
- Zapnutí 5
- Zobrazení času 31
- Zobrazení mapy 29
 - možnosti zobrazení 31
- Zobrazení polohy 34
- Zpět/vpřed CD 10
 - výběr rozhlasové stanice 8
- Zvuk 14
- Zvukový CD 10

Dodatek

Volkswagen AG neustále pracuje na dalším vývoji všech typů a modelů. Mějte prosím pochopení pro to, že kdykoliv mohou nastat změny ve formě, vybavení a technologii dodávaných vozidel. Na údajích, obrázcích a popisech v tomto návodu nelze proto zakládat žádné nároky.

Přetisk, rozmnožování nebo překlady i pouze částí textu nejsou povolené bez písemného svolení firmy Volkswagen AG.

Texty, vyobrazení a normy v tomto návodu odpovídají stavu v době redakční uzávěrky.

Všechna zákonná autorská práva zůstávají vlastnictvím firmy Volkswagen AG. Změny jsou vyhrazeny.

Vyrobeno v Německu

© Volkswagen AG



Životní prostředí

Tento papír byl vyroben z buničiny bělené bez použití chloru.

TOUAREG



3.4 Touareg
Rady a činy

O tomto sešitě

Tento sešit obsahuje důležité informace, tipy, rady a bezpečnostní pokyny k obsluze Vašeho vozu. Další důležité informace, které se týkají bezpečnosti Vaší i Vašich spolucestujících, najdete v ostatních sešitech palubní knihy.

Tento sešit vozte stále ve vozidle. To platí zejména pro případ, kdy vozidlo půjčujete nebo prodáte.

Tento sešit popisuje vybavení vozidla v době tiskové uzávěrky. Některá z uvedených vybavení budou k dispozici až později nebo se dodávají pouze na některé trhy.

Vyobrazení se mohou v detailech lišit od provedení Vašeho vozu, jsou chápána jako obecné informace.

Na začátku tohoto sešitu najdete **obsah**, kde jsou všechna popisovaná témata seřazena podle pořadí, jak za sebou následují.

Na konci sešitu najdete abecedně seřazený věcný rejstřík.

Údaje o směru se vztahují ke směru jízdy, pokud není uvedeno jinak.

Některé odstavce tohoto sešitu neplatí pro všechna vozidla. V tom případě je na začátku odstavce uveden **rozsah platnosti**, např. „Platí pro vozidla se vznětovými motory“.

- Odstavec pokračuje na další straně.
- ◄ Tato značka označuje **konec odstavce**.
- Ⓜ Registrované ochranné známky komponentů jsou označeny značkou Ⓜ. Chybějící

označení však neznamená, že se pojmy mohou volně používat.

⇒ ⚠ Křížový odkaz na „POZOR!“ v rámci odstavce. U údaje s číslem stránky se odpovídající „POZOR!“ nachází mimo odstavec.

⇒ ⚠ Křížový odkaz na „Upozornění!“ v rámci odstavce. U údaje s číslem stránky se odpovídající „Upozornění!“ nachází mimo odstavec.

⚠ POZOR!

Texty s tímto symbolem obsahují informace, které se vztahují k Vaší bezpečnosti a upozorňují na možné nebezpečí nehody a zranění.

⚠ Upozornění!

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poškození Vašeho vozidla.

🌿 Životní prostředí

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny vztahující se k ochraně životního prostředí.

ℹ Poznámka

Texty s tímto symbolem obsahují doplňující informace.



Obsah

Inteligentní technika	2	Kontrola a doplňování	43
Brzdění	2	Čerpání pohonných hmot	43
Řízení motoru a výfukový systém	8	Nouzové odemykání víka palivové nádrže	45
Servotronic	12	Benzin	45
Náhon na všechna kola (4XMOTION) ...	13	Motorová nafta	46
Jízda a životní prostředí	14	Práce v motorovém prostoru	48
Záběh	14	Motorový olej	51
Bezpečnost při jízdě	16	Chladicí kapalina	55
Jízdy do zahraničí	17	Voda do ostřikovačů a stírací lišty	58
Jízda s přívěsem	17	Brzdová kapalina	60
Hospodárná a ekologická jízda	28	Akumulátor(y)	62
Péče a čištění	30	Kola	64
Základní pokyny k péči a čištění	30	Svépomoc	73
Péče o vozidlo zvenějšku	31	Palubní nářadí, rezervní kolo, souprava na opravu pneumatik a tažné zařízení	73
Péče o interiér vozidla	37	Souprava na opravu pneumatik	78
Příslušenství, výměna dílů, opravy a změny	40	Výměna kola	83
Příslušenství a náhradní díly	40	Nouzové zavírání posuvné / výklopné střechy	90
Opravy a technické změny	41	Pojistky	91
Mobilní telefony a vysílačky	42	Výměna žárovek	94
		Pomoc při startování	99
		Roztahování nebo vlečení	101
		Zvedání vozidla na sloupovém zvedáku ..	104
		Věcný rejstřík	106

Inteligentní technika

Brzdění

Posilovač brzd

Posilovač brzd zesiluje tlak, kterým působíte na brzdový pedál. Pracuje jen při běžícím motoru.

Pokud posilovač brzd nepracuje, protože je vozidlo např. vlečeno, nebo vyskytne-li se na posilovači brzd závada, musíte na brzdový pedál působit podstatně větší silou než obvykle.

POZOR!

Vnější vlivy mohou brzdnou dráhu prodloužit.

- Nikdy nejezděte s vypnutým motorem – nebezpečí nehody! Brzdná dráha se značně prodlouží, protože nepracuje posilovač brzd.
- Pokud posilovač brzd nepracuje – např. když je vozidlo vlečeno –, je k brzdění zapotřebí vyvinout značně větší sílu na pedál. ◀

Ukazatel opotřebení brzdového obložení

Při rozsvícení ukazatele opotřebení brzdového obložení je třeba neprodleně zkontrolovat všechna brzdová obložení.

POZOR!

Jestliže se ve sdružených přístrojích rozsvítí kontrolní světlo nebo varovné hlášení, neprodleně vyhledejte některý z autorizovaných servisů a nechte přezkontrolovat, případně vyměnit brzdové obložení. ◀

Kontrolní světlo brzdového systému

Kontrolní světlo svítí při zatažené parkovací brzdě, při příliš nízké hladině brzdové kapaliny nebo při závadě brzdového systému.

- Při zatažené parkovací brzdě svítí kontrolní světlo ve sdružených přístrojích. Informační text hlásí: **FESTSTELLBREMSE LOSEN!** (uvolněte parkovací brzdu!). Pokud byste se zataženou parkovací brzdou jeli rychleji než 6 km/h (4 mph), zazní navíc varovný signál ⇒ sešit 3.1 „Obsluha“.
- Při příliš nízké hladině brzdové kapaliny svítí kontrolní světlo ve sdružených přístrojích. Navíc zazní výstražné tóny. Informační text hlásí: **STOP BREMSFLÜSSIGKEIT ANHALTEN!** (stop brzdová kapalina zastavte!). Zastavte a přezkontrolujte hladinu brzdové kapaliny ⇒ strana 60.

- Při závadě v brzdovém systému se rozsvítí kontrolní světlo ve sdružených přístrojích. Navíc zazní výstražné tóny. Informační text hlásí: **STOP BREMSSENFEHLER ANHALTEN!** (stop závada na brzdách zastavte!). Zastavte a nepokračujte v jízdě. Vyhledejte odbornou pomoc. Při výpadku ABS se rozsvítí kontrolní světlo ABS společně s varovným symbolem brzdového systému ⇒ ◀.

POZOR!

Při jakékoliv práci na motoru nebo v motorovém prostoru buďte zvláště opatrní! ▶

POZOR! Pokračování

- Před každou prací v motorovém prostoru si přečtete bezpečnostní pokyny ⇒ strana 48 a respektujte je.
- Pokud varovný symbol brzdového systému nezhasne, případně se rozsvítí během jízdy, je buď příliš nízká hladina brzdové kapaliny v zásobní nádržce, nebo se vyskytla závada v brzdovém systému – nebezpečí nehody!

POZOR! Pokračování

Zastavte a nepokračujte v jízdě. Vyhledejte odbornou pomoc.

- Rozsvítí-li se varovný symbol brzdového systému společně s kontrolním světlem ABS, mohlo dojít k výpadku regulační funkce ABS. Zadní kola se pak při brzdění mohou poměrně rychle zablokovat. To může za určitých okolností vést k vybočení zadní části vozidla – nebezpečí smyku! Opatrně dojeďte k nejbližšímu autorizovanému servisu a nechte závadu odstranit. ◀

Platí pro vozidla s brzdovým asistentem

Brzdový asistent (BAS)

Brzdový asistent (BAS) pracuje pouze při běžícím motoru.

V nouzové situaci většina řidičů brzdí sice včas, avšak nikoliv maximálním brzdným tlakem. Tim se brzdná dráha prodlouží víc, než je nutné!

Zde zasáhne brzdový asistent: Pokud sešlápnete brzdový pedál velmi rychle, znamená to pro brzdového asistenta stav nouze. Ten pak v krátkém čase vytvoří plný brzdný tlak, aby se rychle a efektivně využil systém ABS a zkrátila se brzdná dráha.

Tlak na brzdový pedál nesnižujte, neboť jakmile pedál uvolníte, brzdový asistent se sám opět vypne.

POZOR!

Rychlost jízdy vždy přizpůsobte povětrnostním podmínkám, stavu vozovky a

POZOR! Pokračování

podmínkám provozu. Zvýšená bezpečnost Vás nesmí zlákat k tomu, abyste při jízdě riskovali – nebezpečí nehody!

- Riziko nehody se zvyšuje, když jedete příliš rychle, najíždíte příliš těsně nebo když je vozovka příliš hladká či mokrá. Zvýšené riziko nehody nemůže snížit ani brzdový asistent!
- Brzdový asistent nemůže překonat fyzikální hranice. Hladká nebo mokrá vozovka je nebezpečná i s brzdovým asistentem!
- Neodborné práce nebo změny na vozidle (např. na motoru, na brzdovém systému, podvozku nebo jiné kombinace kola/ráfku) mohou významně ovlivnit funkci ABS, BAS, EDS a ESP a výrazně omezit jejich účinnost ⇒ strana 41, „Opravy a technické změny“. ◀

Kontrolní světlo funkcí brzdového asistenta

Pokud se ve sdružených přístrojích rozsvítí kontrolní světlo, je funkce vadná. Navíc se může na displeji zobrazit varovný pokyn: **Brems-Assistent Werkstatt!** (brzdový asistent do dílny!). Závady mohou být v jednom nebo více z těchto uvedených systémů:

- asistent jízdy ze svahu je deaktivovaný ⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“,
- asistent jízdy do svahu je deaktivovaný ⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“,
- funkce stabilizace jízdní soupravy je omezená nebo je vadně ovládnuta brzdových světel. ▶

- brzdový asistent je deaktivovaný,

POZOR!

Po rozsvícení kontrolního světla nebo po varovném hlášení opatrně dojeďte k nejbližšímu autorizovanému servisu a nechte závalu odstranit. ◀

Protiblokovací systém (ABS)

Protiblokovací systém zabraňuje zablokování kol při brzdění.

Protiblokovací systém (ABS) pracuje pouze při běžícím motoru a významně přispívá ke zvýšení aktivní jízdní bezpečnosti vozidla.

Princip činnosti ABS

Jestliže má některé kolo vzhledem k rychlosti jízdy příliš nízkou obvodovou rychlost a má sklon k zablokování, brzdný tlak tohoto kola se sníží. Tento regulační proces se projevuje pulzačním pohybem brzdového pedálu, při kterém vzniká charakteristický zvuk. Ten řidiči připomíná, že kola mají tendenci k zablokování a že ABS reguluje. Aby mohl systém ABS v této oblasti činnost brzd optimálně regulovat, brzdový pedál musí zůstat sešlápnutý – nikdy nebrzdíte přerušovaně („nepumpujte“).

Při plném brzdění na kluzké vozovce zůstane zachována nejlepší možná ovladatelnost, neboť kola se nezablokují.

Nelze očekávat, že se vlivem ABS brzdná dráha za všech okolností zkrátí. Při jízdě na šterku nebo na novém sněhu na kluzkém podkladě se může dokonce prodloužit.

Nezapomeňte, že po zařazení jízdního stupně LOW se ABS chová trochu jiným způsobem ⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“, kapitola „Funkce ESP, ASR, ABS a EDS při zapnutém jízdním stupni LOW“.

POZOR!

Rychlost jízdy vždy přizpůsobte povětrnostním podmínkám, stavu vozovky a podmínkám provozu. Zvýšená bezpečnost Vás nesmí zlákat k tomu, abyste při jízdě riskovali – nebezpečí nehody!

- ABS nemůže překonat fyzikální hranice. Hladká nebo mokrá vozovka je nebezpečná i s ABS! Když systém ABS reguluje, přizpůsobte rychlost vozidla stavu vozovky a podmínkám provozu.

- Zvýšená bezpečnost Vás nesmí zlákat k tomu, abyste při jízdě riskovali – nebezpečí nehody!

- Systém ABS nemůže snížit riziko, když např. nejedete přiměřenou rychlostí nebo dojždíte k vozidlům jedoucím před Vámi příliš blízko.

POZOR!

- Neodborné práce nebo změny na vozidle (např. na motoru, na brzdovém systému, podvozku nebo jiná kombinace kola/ráfku) mohou významně ovlivnit funkci ABS, BAS, EDS a ESP a výrazně omezit jejich účinnost ⇒ strana 41, „Opravy a technické změny“.

- Účinnost ABS závisí i na použitých pneumatikách ⇒ strana 64, „Kola“. ◀

Kontrolní světlo ABS a EDS

Kontrolní světlo kontroluje systém ABS a integrovanou elektronickou uzávěrku diferenciálu (EDS).

Kontrolní světlo ABS se rozsvítí na několik sekund po zapnutí zapalování. Jakmile automatický proces kontroly skončí, světlo zhasne.

K závadě v systému ABS došlo, když:

- se kontrolní světlo při zapnutí zapalování nerozsvítí,
- kontrolní světlo po několika sekundách nezhasne,
- se kontrolní světlo rozsvítí za jízdy.

Vozidlo pak lze brzdít pouze konvenčním brzdovým systémem, tedy bez ABS. Vyhleďte co nejdříve některý z autorizovaných servisů.

Při závadě ABS svítí rovněž kontrolní světlo ESP. Informační text na displeji sružených přístrojů hlásí: **ABS FEHLER** (závada na ABS).

Závada v celém brzdovém systému

Rozsvítí-li se kontrolní světlo ABS společně s kontrolním světlem brzdového systému, je patrně vadný nejen systém ABS, ale také konvenční brzdový systém ⇒ **Δ**.

Informační text na displeji sružených přístrojů hlásí: **STOP BREMSSEN FEHLER BETRIEBSANLEITUNG** (stop porucha brzd návod k obsluze).

Závada elektronické uzávěrky diferenciálu (EDS)

Systém EDS pracuje společně s ABS. Výpadek funkce EDS je signalizován rozsvícením kontrolního světla ABS. Vyhleďte co nejdříve některý z autorizovaných servisů. Další pokyny k EDS ⇒ strana 5.

POZOR!

Při jakémkoliv práci na motoru nebo v motorovém prostoru buďte zvláště opatrní!

- Před každou prací v motorovém prostoru si přečtěte bezpečnostní pokyny ⇒ strana 48 a respektujte je.
- V případě, že se rozsvítí kontrolní světlo brzdového systému společně s kontrolním světlem ABS, co nejdříve zastavte a zkontrolujte hladinu brzdové kapaliny v zásobní nádrže ⇒ strana 60. Pokud hladina kapaliny klesla pod značku „MIN“, nepokračujte v jízdě - nebezpečí nehody! Vyhleďte odbornou pomoc.
- Je-li hladina brzdové kapaliny v pořádku, mohlo dojít k výpadku regulační funkce systému ABS. Zadní kola se pak při brzdění mohou poměrně rychle zablokovat. To může za určitých okolností způsobit vybočení zadní části vozidla - nebezpečí smyku! Opatrně dojeďte k nejbližšímu autorizovanému servisu a nechte závalu odstranit. ◀

Platí pro vozidla: s elektronickou uzávěrkou diferenciálu (EDS)

Elektronická uzávěrka diferenciálu (EDS)

Elektronická uzávěrka diferenciálu pomáhá zabránit protáčení hnacího kola.

Elektronická uzávěrka diferenciálu (EDS) pracuje pouze při běžícím motoru. Systém EDS výrazně ulehčuje, resp. vůbec umožňuje rozjezd, zrychlení a jízdu ve stoupání a za velmi špatných jízdních podmínek.

Kontroluje pomocí snímačů ABS otáčky hnacích kol.

Na podkladě, který je kluzký na jedné straně, se vznikající rozdíl od zhruba 100 ot/min vyrovnává až do rychlosti okolo 80 km/h (50 mph) přibrzděním protáčejičeho se kola, čímž se na kolo s lepší přilnavostí přivádí přes diferenciál zvýšená hnací síla.

Aby se kotoučové brzdy brzděného kola nepřehřivaly, zařízení EDS se při zvláště silném ▶

namáhání automaticky vypíná. Vozidlo zůstává provozuschopné a má stejné vlastnosti jako vozidlo bez zařízení EDS. Proto se vypnutí EDS nehlásí.

Jakmile se brzdy ochladí, EDS se znovu automaticky zapne.

Nezapomeňte, že po zařazení jízdního stupně LOW se EDS chová trochu jiným způsobem ⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“, kapitola „Funkce ESP, ASR, ABS a EDS při zapnutém jízdním stupni LOW“.

Závada elektronické uzávěrky diferenciálu (EDS)

Systém EDS pracuje společně s ABS. Výpadek funkce EDS je signalizován rozsvícením kontrolního světla ABS ⇒ strana 5. Vyhledejte co nejdříve některý z autorizovaných servisů.

Informační text na displeji sdružených přístrojů hlásí: **ABS FEHLER** (závada na ABS).

Platí pro vozidla: s elektronickým stabilizačním programem (ESP)

Elektronický stabilizační program (ESP)

Elektronický stabilizační program pomáhá snižovat nebezpečí smyku.



Obr. 1 Středová konzola: tlačítko pro ruční vypnutí a zapnutí ESP

Elektronický stabilizační program (ESP) pracuje pouze při běžícím motoru a zahrnuje systémy ABS, EDS a ASR. Při zapnutém ESP je aktivní rovněž stabilizace jízdní soupravy (⇒ strana 24)

POZOR!

Rychlost jízdy vždy přizpůsobte povětrnostním podmínkám, stavu vozovky a podmínkám provozu. Zvýšená bezpečnost Vás nesmí zlákat k tomu, abyste při jízdě riskovali – nebezpečí nehody!

- Při akceleraci na hladké vozovce, např. na náledí a sněhu, přidávejte plyn opatrně. Hnací kola se mohou i přes funkci EDS protočit, a tím ovlivnit bezpečnost jízdy.
- Styl jízdy stále přizpůsobujte stavu vozovky a dopravní situaci.

POZOR!

Neodborné práce nebo změny na vozidle (např. na motoru, na brzdovém systému, podvozku nebo jiná kombinace kola/ráfku) mohou významně ovlivnit funkci ABS, BAS, EDS a ESP a výrazně omezit jejich účinnost ⇒ strana 41, „Opravy a technické změny“.

a asistent jízdy ze svalu (⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“).

Nezapomeňte, že po zařazení jízdního stupně LOW se ESP a ASR chová trochu jiným způsobem ⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“, kapitola „Funkce ESP, ASR, ABS a EDS při zapnutém jízdním stupni LOW“.

Systém ESP by měl být vždy zapnutý. Pouze v určitých situacích, když je prokluz žádoucí, systém vypnete tlačítkem ⇒ obr. 1 [ESP].

Například:

- při jízdě se sněhovými řetězy,
- při jízdě v hlubokém sněhu nebo na měkkém podkladu,
- při vyhoupávání zapadlého vozidla.

Poté byste měli systém ESP tlačítkem znovu zapnout.

Vypnutím systému ESP se zároveň vypne zařízení ASR, asistent jízdy ze svalu, jakož i stabilizace jízdní soupravy. To znamená, že tato tech-

nika je mimo provoz, resp. funguje v pozměněné formě (EDS), dokud je vypnutý systém ESP.

Popis a funkce ESP

ESP snižuje nebezpečí smyku tím, že přibrzdí jednotlivá kola. Požadovaný směr je určen polohou volantů a rychlostí jízdy a je stále porovnáván se skutečným chováním vozidla. Při odchylkách, jako např. při začínajícím smyku, přibrzdí ESP automaticky příslušné kolo.

Síly působící při přibrzdování kola vozidlo stabilizují. U přetáčivého vozidla (s tendencí k vybočení zadní části) se přibrzdí převážně vnější přední kolo, u nedotáčivého vozidla (s tendencí k vyjetí ze zatáčky) se přibrzdí převážně vnitřní zadní kolo.

Popis a funkce regulace trakčního prokluzu (ASR)

Systém ASR zabraňuje při akceleraci vozidel s předním náhonem protočení hnacích kol snížením výkonu motoru. Zařízení spolupracuje v celém rozsahu rychlostí se systémem ABS. Při závadě zařízení ABS se vypíná i funkce ASR. Systém ASR výrazně ulehčuje, resp. vůbec umožňuje rozjezd, zrychlení a jízdu ve stoupání a za velmi špatných jízdních podmínek.

Kdy svítí nebo bliká kontrolní světlo nebo tlačítko?

- Po zapnutí zapalování se rozsvítí asi na 2 sekundy jako kontrola funkce ESP.
 - Světla blikají, když se za jízdy uplatňuje regulační proces ESP.
 - Svítí trvale, vyskytne-li se nějaká závada v systému ESP.
 - Svítí, když je systém ESP vypnutý.
 - Svítí rovněž při závadě systému ABS, protože zařízení ESP pracuje společně se systémem ABS.
- V případě, že se kontrolní světlo nebo rozsvítí hned po spuštění motoru, mohl se systém z technických důvodů vypnout. V takovém

případě můžete ESP znovu aktivovat vypnutím a opětovným zapnutím zapalování. Když kontrolní světlo zhasne, je zařízení opět plně funkční.

POZOR!

Rychlost jízdy vždy přizpůsobte povětrnostním podmínkám, stavu vozovky a podmínkám provozu. Zvýšená bezpečnost Vás nesmí zlákat k tomu, abyste při jízdě riskovali – nebezpečí nehody!

- Ani systémy ESP a ASR nemohou překročit fyzikálně dané hranice. Na to je třeba pamatovat především na hladké a mokré vozovce i při jízdě s přívěsem.
- Styl jízdy proto stále přizpůsobujte stavu vozovky a dopravní situaci.
- Systém ESP nemůže snížit riziko, když např. nejedete přiměřenou rychlostí nebo dojíždíte k vozidlům jedoucím před Vámi příliš blízko.

POZOR!

- Neodborné práce nebo změny na vozidle (např. na motoru, na brzdovém systému, podvozku nebo jiná kombinace kola/ráfku) mohou významně ovlivnit funkci ABS, BAS, EDS a ESP a výrazně omezit jejich účinnost ⇒ strana 41, „Opravy a technické změny“.
- Účinnost ESP závisí i na použitých pneumatikách ⇒ strana 64, „Kola“.

Upozornění!

Aby byla zaručena bezchybná funkce ESP, resp. ASR, musejí být na všech čtyřech kolech stejné pneumatiky. Rozdílné obvody pneumatik mohou způsobit nežádoucí snížení výkonu motoru.



Řízení motoru a výfukový systém

Platí pro vozidla: se zážehovým motorem

Řízení zážehového motoru EPC

Kontrolní světlo EPC (Electronic Power Control) se rozsvítí při zapnutí zapalování jako kontrola funkčnosti zařízení. Po nastartování motoru musí zhasnout.

Pokud se za jízdy vyskytne závada na řízení motoru, kontrolní světlo se rozsvítí. Motor nechte co nejdříve prohlédnout v autorizovaném servisu.

Informační text na displeji sdružených přístrojů hlásí: **MOTORSTÖRG. WERKSTATT!** (motor do dílny!).

POZOR!

Pokud nebudete respektovat rozsvícená kontrolní světla a příslušné popisy a bezpečnostní pokyny, může to vést k zranění nebo poškození vozidla. ◀



Platí pro vozidla: se vznětovým motorem

Řízení vznětového motoru

Pokud se za jízdy vyskytne závada na řízení motoru, hlásí se blikáním kontrolního světla předžhavení. Motor nechte co nejdříve prohlédnout v autorizovaném servisu.

Informační text na displeji sdružených přístrojů hlásí: **MOTORSTÖRG. WERKSTATT!** (motor do dílny!).

Platí pro vozidla: se zážehovým motorem a katalyzátorem

Katalyzátor

Aby katalyzátor dlouho fungoval

- Čerpejte vždy jen bezolovnatý benzin.
- Palivovou nádrž nikdy zcela nevyčerpějte.
- Nepřepěplňujte motor olejem ⇒ strana 53.
- Vozidlo neodtahujte, použijte pomoc při startování ⇒ strana 99.

Pokud za jízdy pozorujete, že dochází k nepravdělným vznětům (zápalům), ke snížení výkonu nebo ke špatnému běhu motoru, snižte rychlost a nechte vozidlo zkontrolovat v nejbližším autorizovaném servisu. Popsané příznaky se hlásí také kontrolním světlem emisí. Nespálené pohonné hmoty by se mohly dostat do výfukového zařízení a do ovzduší. Kromě toho se může katalyzátor poškodit přehřátím.

Kontrolní světlo emisí

Pokud kontrolní světlo **blíká**, může se vlivem vynechávání zapalování katalyzátor poškodit. Uberte plyn, dojeďte k nejbližšímu autorizovanému servisu a nechte zkontrolovat motor. Informační text na displeji sdružených přístrojů hlásí: **ABGAS WERKSTATT!** (emise do dílny!).

Když kontrolní světlo **svítí**, vyskytla se během jízdy závada, která zhoršuje kvalitu výfukových plynů (např. je vadná sonda lambda). Uberte plyn, dojeďte k nejbližšímu autorizovanému servisu a nechte zkontrolovat motor. Informační text na displeji sdružených přístrojů hlásí: **ABGAS WERKSTATT!** (emise do dílny!).

POZOR!

Pokud nebudete respektovat rozsvícená kontrolní světla a příslušné popisy a bezpečnostní pokyny, může to vést k zranění nebo poškození vozidla. ◀

POZOR!

Katalyzátor výfukových plynů se příliš zahřeje – nebezpečí požáru!

- Vozidlo zaparkujte tak, aby katalyzátor nepřišel do styku se suchou trávou a s lehce vznětlivými materiály pod vozidlem.
- Dodatečnou ochranu podvozku nebo antikorozi prostředky nikdy nepoužívejte na výfukové potrubí, na katalyzátor nebo na tepelné štíty. Je-li motor horký, mohly by se tyto látky vznítit.

POZOR!

Pokud nebudete respektovat rozsvícená kontrolní světla a příslušné popisy a bezpečnostní pokyny, může to vést k zranění nebo poškození vozidla.

Upozornění!

- Palivovou nádrž nikdy úplně nevyčerpějte, protože při tom může dojít vinou přerušovaného přívodu paliva k nepravdělným vznětům (zážehům). Při tom se nespálené palivo dostane do výfukového zařízení – to může vést k přehřátí a poškození katalyzátoru.
- Je-li hladina motorového oleje nad úroveň ⇒ strana 52, obr. 12 (A), motor nestartujte – nebezpečí poškození katalyzátoru a motoru! Informujte některý z autorizovaných servisů.
- Abyste vyloučili poškození katalyzátoru, respektujte informace ⇒ strana 45, „Benzin“.
- Při roztahování se může nespálené palivo dostat do katalyzátoru a poškodit ho. ▶

**Životní prostředí**

Za určitých okolností mohou v motoru vznikat plyny obsahující síru, i když čistící zařízení

Platí pro vozidla: se vznětovým motorem a filtrem na částice

Filtr na částice u vznětových motorů**Vznětový motor 165 kW**

Filtr na částice u vznětového motoru odstraňuje saze, které vznikají při spalování nafty.

Filtr na částice odstraňuje téměř úplně saze z výfukových plynů. Saze se shromažďují ve filtru a jsou tam pravidelně spalovány. Abyste tento proces podpořili, doporučujeme vyloučit časté jízdy na krátkou vzdálenost.

Porucha funkce filtru na částice je hlášena kontrolním světlem ⇒ strana 11.

Vznětový motor 230 kW

Ve filtru na částice u vznětového motoru se shromažďují a spalují saze, které vznikají při spalování nafty. Systém filtru na částice vznětového motoru 230 kW obsahuje tyto díly:

- nádržka na aditivum s integrovaným čerpadlem,
- aditivum,
- filtr na částice,
- sonda lambda.

Filtr na částice odstraňuje téměř úplně saze z výfukových plynů. Částice sazí jsou ve filtru zachyceny a jsou zde spalovány.

Automatickým přidáváním **aditiva** se snižuje vzneťová teplota sazí. Aditivum je ve zvláštní nádržce a po natankování paliva se načerpá do palivové nádrže. Aditivum se společně se sazemi spaluje ve filtru, a nedostává se tak do okolí.

výfukových plynů pracuje bezchybně. To závisí na množství síry v pohonných hmotách. Často pomůže i jen čerpání paliva od jiného výrobce.

⚠ POZOR!

Filtr na částice je příliš horký – nebezpečí požáru!

- Vozidlo zaparkujte tak, aby filtr na částice nepřišel do styku se suchou trávou a s lehce vznětlivými materiály pod vozidlem.
- Dodatečnou ochranu podvozku nebo anti-korozní prostředky nikdy nepoužívejte na výfukové potrubí, tepelné štíty nebo filtr na částice. Je-li motor horký, mohly by se tyto látky vznítit.

⚠ POZOR!

Aditiva jsou jedovatá.

- Pokud je nutné provést nějakou práci na nádržce pro aditiva, vyhledejte některý z autorizovaných servisů - nebezpečí otravy!
- Aditiva uchovávejte pouze v originálních obalech a bezpečně mimo dosah dětí - nebezpečí otravy!

⚠ Upozornění!

- U vozidel s filtrem na částice se **nesmí** používat bionafta (palivo RME), jinak by se mohl poškodit palivový systém!
- Používáte-li naftu se zvýšeným obsahem síry, životnost filtru na částice u vznětových motorů se výrazně snižuje. Ve svém servisu Volkswagen® zjistíte, ve kterých zemích se prodává nafta se zvýšeným podílem síry.



Platí pro vozidla: se vznětovým motorem a filtrem na částice

Kontrolní světlo filtru na částice u vznětových motorů

Pokud se rozsvítí kontrolní světlo ve sdrúžených přístrojích, zanesl se vlivem častých jízd na krátké vzdálenosti filtr na částice sazemi. V tomto případě jeďte asi 10 minut stálou rychlostí minimálně 60 km/h (38 mph) při otáčkách motoru přes 1400 za minutu. Dosáhnete tak zvýšení teploty, a tím se ve filtru zahájí spalování sazí.

Pokud symbol ani pak nezhasne, vyhledejte některý z autorizovaných servisů, abyste závadu nechali odstranit.

Dokud kontrolní světlo svítí (filtr na částice u vznětových motorů je ucpaný), je nutné počítat s vyšší spotřebou paliva a podle okolností také se snížením výkonu motoru.

Informační text na displeji sdrúžených přístrojů hlásí: **Partikelfilter** (filtr na částice).

⚠ POZOR!

Pokud nebudete respektovat rozsvícená kontrolní světla a příslušné popisy a bezpečnostní pokyny, může to vést k zranění nebo poškození vozidla.

Informace uložené v řídicí jednotce

Vaše vozidlo je z výroby vybavené elektronickými řídicími jednotkami. Tyto jednotky přebírají mezi jiným řízení motoru a převodovky a kontrolují funkci výfukového systému a systému airbag.

Tyto elektronické řídicí jednotky během provozu neustále vyhodnocují příslušné údaje o vozidle, ale ukládají je pouze v případě, že se jedná o poruchy nebo odchylky od požadovaných hodnot. Zpravidla se to zobrazuje kontrolními světly ve sdrúžených přístrojích.

Pouze díky uložení odpovídajících dat je autorizovaný servis schopen závady diagnostikovat a odstranit. Může se při tom mezi jiným jednat o důležité údaje k motoru a převodovce, o údaje k rychlosti, směru jízdy, brzdě síle a k bezpečnostním pásům. Data uložená v řídicích jednotkách lze přečíst a vyhodnotit pouze speciálními přístroji.

V žádném případě zabudované řídicí jednotky nezaznamenávají hovor.

Vozidla s funkcí nouzového volání¹⁾ přes mobilní telefon nebo jiné připojené přístroje mohou přenášet prostřednictvím tohoto volání informaci o aktuálním stanovišti vozidla. Při nehodách, u kterých řídicí jednotky zaznamenají aktivaci airbagu, může být o tom automaticky vyslán signál. Závisí to na Vašem provozovateli mobilní sítě. V zásadě funguje přenos pouze v oblastech s dostupným signálem.

Přeprogramování řídicích jednotek

V zásadě jsou všechna data pro řízení jednotlivých komponent uložena v řídicích jednotkách. Některé komfortní funkce, jako např. komfortní blikání, oddělené odemykání dveří a údaje na displeji, lze přeprogramovat speciálním dílenským přístrojem. V tomto případě odpovídající údaje a popisy v palubní knize již nesouhlasí s původním nastavením funkcí. Doporučujeme, abyste si provedené přeprogramování nechali potvrdit v servisním plánu do kolonky „Ostatní záznamy dílny“.

Informace o možnosti přeprogramování Vám poskytne Váš servis Volkswagen®.

¹⁾ Zvláštní vybavení

Servotronic

Servotronic reguluje řízení (servořízení) elektronicky v závislosti na rychlosti jízdy.

U stojícího vozidla a při nízkých rychlostech je k dispozici maximální podpora řízení. Se zvyšující se rychlostí se podpora řízení snižuje. Tím je dosaženo maximálního pocitu komfortní jízdy a vedení v jízdním pruhu.

Při výpadku servotronicu zůstane servořízení i nadále funkční. Když motor neběží, nefunguje ani servořízení. Volantem pak lze otáčet jen ztěžka.

POZOR!

Pokud je servořízení vadné nebo pokud nepracuje, lze volantem otáčet jen ztěžka. To výrazně ovlivňuje bezpečnost jízdy.

- Nikdy s vozidlem nepopojíždějte při vypnutém zapalování.

Upozornění!

Nikdy nenechte řízení při běžícím motoru otočené na doraz déle než 15 sekund – nebezpečí poškození servořízení! ◀

Náhon na všechna kola (4XMOTION)

Hnací síla se neustále přenáší na všechna čtyři kola.

Náhon na všechna kola funguje bez jakékoliv obsluhy. Hnací síla je neustále rozdělována na všechna čtyři kola.

V hnacím ústrojí je mezinápravový diferenciál, který rozděluje hnací sílu automaticky na jednotlivé nápravy tak, jak to právě vyžadují jízdní podmínky.

Inteligentní technika náhonu na všechna kola umožňuje automaticky 100% uzavření mezinápravového diferenciálu při provozu vozidla. Tak se krátkodobě pevně spojí přední a zadní náprava. Proto není ve většině případů nutné ručně uzavření mezinápravového diferenciálu ⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“, kapitola „Uzávěrka diferenciálu“.

Ručním vložením uzávěrky mezinápravového diferenciálu se trvale vytvoří pevné spojení mezi přední a zadní nápravou. Hnací síla je přitom přenášena rovnoměrně na obě nápravy.

Zimní pneumatiky

Vaše vozidlo má díky náhonu na všechna kola při provozu v zimních podmínkách dobrý záběr i se sériově dodávanými pneumatikami. Přesto Vám doporučujeme – tak jako u vozidel s náhonem na dvě kola – pro provoz v zimních podmínkách používat vždy na všechna čtyři kola zimní, resp. univerzální pneumatiky, protože se tím především zvyšuje účinnost brzd.

Sněhové řetězy

Pokud je nařazeno použití řetězů, musíte je nasadit na obě přední kola. Doporučujeme ale používat sněhové řetězy na všech čtyřech kolech ⇒ strana 72, „Sněhové řetězy“.

Výměna pneumatik

Pneumatiky nesmějí být různě ojeté. Všechna čtyři kola by měla mít stejný obvod.

POZOR!

Na zledovatělém, kluzkém nebo mokré vozovce nikdy nejezděte příliš rychle. Při příliš vysoké rychlosti můžete ztratit kontrolu nad vozidlem. Následkem mohou být těžké úrazy a nehody.

- Rychlost jízdy vždy přizpůsobte povětrnostním podmínkám, stavu vozovky, terénu a podmínkám dopravy. Zlepšené chování vozidla díky náhonu na všechna kola Vás nesmí lákat k tomu, abyste při jízdě riskovali.
- V zimě má vozidlo díky náhonu na všechna kola stále ještě dobré zrychlení. Při brzdění se však vozidlo s náhonem na všechna kola chová stejně jako vozidlo s předním náhonem.
- Při jízdě vysokou rychlostí na mokré vozovce mohou přední kola „plavat“ (aquaplaning). Začátek tzv. aquaplaningu se při tom – na rozdíl od vozidel s náhonem na přední kola – neprojeví náhlým vytočením motoru do vyšších otáček. ◀

Jízda a životní prostředí

Záběh

Záběh motoru

Nový motor je nutné během prvních 1500 kilometrů (1000 mil) zaběhnout.

Prvních 1000 kilometrů (620 mil)

- Jezděte do 3/4 maximální rychlosti.
- Nejezděte na plný plyn.
- Vyhněte se vysokým otáčkám.
- Nejezděte s přívěsem.

Od 1000 do 1500 kilometrů (620 - 1000 mil) jízdy

- Postupně zvyšujte zatížení motoru až na maximální rychlost, resp. na nejvyšší přípustné otáčky.

Zajíždění pneumatik a brzdového obložení

Nové pneumatiky je nutné opatrně zajíždět prvních 560 km (350 mil), nové brzdové obložení prvních 240 km (150 mil).

Během prvních 240 km (150 mil) lze snížený brzdny účinek nového brzdového obložení vyrovnávat silnějším tlakem na brzdový pedál. Při úplném sešlápnutí brzdového pedálu s novými brzdovými destičkami může však být brzdná dráha delší než se zajetými destičkami.

POZOR!

Nové pneumatiky a nové brzdové obložení nemají zpočátku ještě optimální přilnavost a tření.

- Nové pneumatiky se musejí zajíždět, protože zpočátku ještě nemají optimální přilnavost – nebezpečí nehody! Prvních 560 km (350 mil) jezděte opatrně.

POZOR! Pokračování

novost – nebezpečí nehody! Prvních 560 km (350 mil) jezděte opatrně.

- Nové brzdové destičky se musejí nejdříve „obrousit“, prvních 240 km (150 mil) nemají ještě optimální tření. Menší brzdnu sílu můžete vyrovnat silnějším tlakem na brzdový pedál. To platí i později po výměně brzdového obložení.
- Vždy dodržujte dostatečný odstup od vozidel jedoucích před Vámi a neuvádějte se sami do situace, kdy by bylo nutné náhle brzdit. Dodržujte to především tehdy, pokud ještě nemáte zajeté nové pneumatiky a nové brzdové obložení - nebezpečí nehody!

Životní prostředí

Když se nový motor zaběhne šetrně, zvýší se jeho životnost a zároveň se sníží spotřeba oleje.

Během prvních provozních hodin dochází v motoru k většímu vnitřnímu tření než později, kdy se již všechny pohyblivé díly vzájemně přizpůsobily.

Brzdny účinek a brzdna dráha

Brzdny účinek a brzdna dráha jsou ovlivňované různými jízdními situacemi a stavem vozovky.

Pro dosažení dobrého brzdneho účinku je důležité, aby brzdové obložení nebylo opotřebené. Opotřebení brzdového obložení je značně závislé na způsobu používání vozidla a na stylu jízdy. Jezdíte-li často ve městě nebo na krátké vzdálenosti nebo jezdíte-li hodně sportovně, doporučujeme Vám nechat stav brzdových destiček kontrolovat v autorizovaném servisu častěji, než je uvedeno v servisním plánu.

Při jízdě s mokrymi brzdami, jako např. po jetí vodou, při silném dešti nebo po mytí vozidla, je účinek brzd kvůli vlhkým nebo v zimním období namrzlým brzdovým kotoučům horší: brzdy se musejí nejdříve „vysušit“.

Brzdovou kapalinu je nutné měnit minimálně jednou za dva roky. Příliš stará brzdová kapalina může při silném zatížení brzd tvořit v brzdovém systému bubliny, které snižují brzdny účinek.

POZOR!

Nové pneumatiky a nové brzdové obložení nemají zpočátku ještě optimální přilnavost a tření.

- Nové pneumatiky se musejí zajíždět, protože zpočátku ještě nemají optimální přilnavost – nebezpečí nehody! Prvních 560 km (350 mil) jezděte opatrně.
- Nové brzdové destičky se musejí nejdříve „obrousit“, prvních 240 km (150 mil) nemají ještě optimální tření. Menší brzdnu sílu můžete vyrovnat silnějším tlakem na brzdový pedál. To platí i později po výměně brzdového obložení.
- Vždy dodržujte dostatečný odstup od vozidel jedoucích před Vámi a neuvádějte se sami do situace, kdy by bylo nutné náhle brzdit. Dodržujte to především tehdy, pokud ještě nemáte zajeté nové pneumatiky a brzdové obložení.

POZOR!

U mokrych, resp. namrzlých brzd a při jízdách po solených silnicích se může brzdny účinek

POZOR! Pokračování

zpozdít a brzdna dráha prodloužit - nebezpečí nehody!

- Delší brzdna dráha nebo omezení brzdového systému zvyšují nebezpečí nehody.
- Brzdový pedál sešlapujte opatrně, abyste brzdy otestovali.
- Opatrným brzděním vysušíte brzdové obložení a zbavíte ho ledu a soli.
- Přečtěte si informace a bezpečnostní pokyny a respektujte je => kapitola „Zajíždění pneumatik a brzdového obložení“.

POZOR!

Účinnost přehřátých brzd se snižuje a prodloužuje se brzdna dráha.

- Vyvarujte se přehřátí brzd!
- V klesání jsou brzdy zatížené zvláště silně a rychleji se zahřívají.
- Před dlouhým a prudkým klesáním snižte rychlost a přeřaďte na nižší rychlostní stupeň, resp. zvolte nižší jízdní stupeň. Můžete tak využít brzdnu sílu motoru a odlehčit brzdám.
- Brzdy nenechávejte nikdy lehkým tlakem na pedál „prokluzovat“. Trvalé brzdění vede k přehřívání brzd, a tím i k prodloužení brzdne dráhy. Místo toho brzděte přerušovaně.
- Nikdy nepopojíždějte s vypnutým motorem. Brzdna dráha se značně prodlouží, protože nepracuje posilovač brzd.
- Brzdovou kapalinu nechávejte měnit každé dva roky. Příliš stará kapalina může při velmi silném zatížení brzd tvořit v brzdovém systému bubliny. Tím se omezí brzdny účinek a sníží bezpečnost jízdy a za určitých okolností to může vést k výpadku brzdového systému – nebezpečí nehody!
- Nestandardní nebo poškozené čelní spoilerly mohou omezit přívod vzduchu k brzdám a způsobit jejich přehřátí.

**POZOR!** Pokračování

• Před zakoupením příslušenství si přečtěte informace a bezpečnostní pokyny ⇒ kapitola „Příslušenství a výměna dílů“. ◀

Bezpečnost při jízdě

Dodržování stanovených servisních intervalů - zvláště výměna brzdové kapaliny - má pro bezpečnost provozu vozidla velký význam ⇒ sešit 1.1 „Servisní plán“. Za ztížených provozních podmínek, při častých jízdách na krátké vzdálenosti, při jízdě v oblastech se silným spadem a při častém provozu s přívěsem je nutné některé servisní práce provádět rovněž mezi stanovenými intervaly.

Bezpečnost provozu vozidla je předpokladem bezpečné jízdy.

Před každou jízdou proto zkontrolujte:

- osvětlení,
- zásobu paliva,
- čistotu všech oken a světlometů, resp. skel zadních světel,
- správné nastavení zrcátek,
- průchodnost otvoru pro nasávání vzduchu mezi kapotou motoru a čelním sklem a jeho uvolnění od sněhu, ledu a listí,
- funkci kontrolních světel při startování motoru.

Bezpečnost jízdy závisí v rozhodující míře na individuálním chování a stylu jízdy.

Další informace k těmto bodům najdete ⇒ sešit 2.1 „Bezpečnost především“ a ⇒ sešit 3.1 „Obsluha“.

- Před každou jízdou si správně připeňte bezpečnostní pás - i ve městě.
- Dbejte na to, aby se správně připoutali i všichni Vaši spolucestující. Nepřipoutaný cestující představuje velké nebezpečí pro ostatní cestující.
- Děti zabezpečte vhodnými dětskými sedačkami a správně připnutými bezpečnostními pásy.
- Děti nikdy nevozte na sedadle spolujezdce v dětské sedačce připevněné proti směru jízdy.

- Sedadlo řidiče nastavte v podélném směru tak, abyste mohli lehce pokrčenými nohama úplně sešlápnout plynový, brzdový a spojkový pedál a vzdálenost mezi volantem a hrudníkem byla nejméně 25 cm.
- Správná poloha při sezení je velmi důležitá pro správnou funkci airbagů.
- Opěrky hlavy nastavte vždy podle tělesné výšky.
- Ujistěte se, že obsluhu pedálů neomezují žádné předměty.
- Předměty a zavazadla bezpečně připevněte v odkládacích přihrádkách, v zavazadlovém prostoru a případně na střeše ⇒ sešit 3.1 „Obsluha“.

Nejezděte po požití alkoholu!

Schopnost řídit vozidlo a rychle a správně reagovat mohou být ovlivněny nejen požitím alkoholu, ale také užíváním drog a řady léků. Následkem mohou být nehody a zranění.

Nejezděte, když jste unavení!

Při dlouhých cestách dělejte pravidelné přestávky - minimálně každé dvě hodiny.

Rychlost jízdy vždy přizpůsobte povětrnostním podmínkám, stavu vozovky a podmínkám dopravy.

Především na hladké a kluzké vozovce nezapomínejte, že stabilita při jízdě a možnosti brzdového systému jsou omezeny přilnavostí pneumatik. Při jízdě vysokou rychlostí na mokré vozovce mohou přední kola plavat (aquaplaning). Tím ztrácí vozidlo schopnost řízení a brzdění.

POZOR!

Rychlost jízdy vždy přizpůsobte povětrnostním podmínkám, stavu vozovky a podmínkám dopravy.

**POZOR!** Pokračování

• Vždy dodržujte dopravní předpisy, a zvláště povolenou rychlost.

POZOR! Pokračování

- Pokud je narušena bezpečnost jízdy, zvyšuje se riziko zranění.
- Přečtěte si informace a varovné pokyny a respektujte je ⇒ sešit 2.1 „Bezpečnost především“. ◀

Jízdy do zahraničí

Servis Volkswagen®

Na světě existuje více než 9000 servisů Volkswagen. V některých zemích je však jejich síť nedostatečná nebo není k dispozici vůbec.

Ne všechny modely Volkswagen jsou provozovány ve všech zemích. Tak se může stát, že jednotlivé náhradní díly nejsou na skladě nebo že personál servisu Volkswagen nemůže provádět všechny servisní práce.

Před jízdou do zahraničí se v servisu Volkswagen® informujte, zda

- se musí vozidlo po technické stránce pro tuto jízdu do zahraničí zvlášť připravit,
- je tam k dostání bezolovnatý benzin,
- jaké jsou tam možnosti údržby a oprav. ◀

Přelepení světlometů

Při cestách do zemí, ve kterých se jezdí na opačné straně vozovky, oslňuje asymetrické seřízení světlometů protijedoucí vozidla.

Toto oslňování lze odstranit přelepením určitých částí skel obou světlometů príz-

matickou (hranolovou) fólií. Další informace obdržíte ve svém servisu Volkswagen®.

Vozidla s xenonovými světly (plynové výbojky)

U vozidel s xenonovými světly je nutné změnit seřízení světlometů. Obrat'te se kvůli tomu na některý z autorizovaných servisů. ◀

Jízda s přívěsem

Co je nutné respektovat při provozu s přívěsem?

Vozidlo může být použito - s příslušným technickým vybavením - i k tažení přívěsu. Tato dodatečná zátěž má vliv na životnost, spotřebu paliva a výkon vozidla a může v některých případech zkrátit servisní intervaly.

Pokud je Vaše vozidlo dodáno s tažným zařízením již z výroby, splňuje toto zařízení všechny technické a zákonné požadavky. K dodatečnému vybavení tažným zařízením ⇒ strana 27.

Jízda s přívěsem neznámá pouze zvýšené zatížení vozidla, nýbrž také vyšší koncentraci řidiče, než je běžně nutné.

Konektorové spojení

Elektrické propojení s přívěsem je zajištěno třináctipólovou zásuvkou, která je připevněna na tažném vozidle ⇒



Pokud má přívěs 7pólový konektor, je nutné použít příslušný adaptační kabel. Ten obdržíte v servisu Volkswagen®.

Ukazatele směru jízdy na přívěsu

Kontrolní světlo ve sdružených přístrojích bliká po zapnutí ukazatele směru, je-li přívěs k vozidlu správně připojen a je-li zapnuto zapalování.

Pokud jsou ukazatele směru na přívěsu nefunkční, kontrolní světlo ve sdružených přístrojích neblíká. Je nutné vyměnit příslušné žárovky na přívěsu.

Tažná hmotnost / zatížení tažného zařízení

Povolená tažná hmotnost nesmí být v žádném případě překročena. Pokud tažnou hmotnost plně nevyužijete, lze vyjet i přiměřeně větší stoupání.

Uvedené tažné hmotnosti platí pouze pro nadmořskou výšku do 1000 m. S rostoucí výškou klesá tažná hmotnost vozidla, protože snížením hustoty vzduchu klesá výkon motoru, a tím se snižuje i stoupavost vozidla. Proto na každých dalších 1000 m je nutno snížit hmotnost soupravy o 10 %. Hmotnost jízdní soupravy je součtem hmotnosti naloženého tažného vozidla a hmotnosti naloženého přívěsu. Přípustné zatížení oje na kulovou hlavu tažného zařízení pokud možno plně využijte, nesmíte ho však překročit.

Údaje o hodnotách tažného a přípustného zatížení tažného zařízení uvedené na typovém štítku tažného zařízení jsou pouze zkušební hodnoty. Hodnoty vztahující se k vozidlu, které jsou často nižší, najdete v dokladech k vozidlu, popř. ⇒ sešit 3.5, kapitola „Technická data“.

Nakládání přívěsu

Náklad rozložte v přívěsu tak, aby těžké předměty byly pokud možno v blízkosti nápravy nebo nad ní. V zájmu jízdní bezpečnosti doporučujeme vždy využít maximální přípustné zatížení tažného zařízení. Příliš nízké zatížení oje na kouli tažného zařízení negativně ovlivňuje jízdní vlastnosti soupravy.

Náklad musí být v přívěsu správně zajištěný. To je důležité především při zrychlení a brzdění. Pohybující se náklad v přívěsu může výrazně ovlivnit jízdní stabilitu jízdní soupravy.

Přípustné zatížení tažného vozidla se snižuje o odpovídající hodnotu zatížení přívěsu.

Chlazení motoru

Vozidlo s přívěsem znamená pro motor a chladič systém zvýšené zatížení. Ujistěte se, že v chladičím systému je dostatek chladičích kapalin a tekutiny.

Tlak vzduchu v pneumatikách

Pro tažné vozidlo zvolte maximální přípustný tlak vzduchu v pneumatikách uvedený na štítku na čelní straně dveří řidiče. Odpovídající tlak vzduchu v pneumatikách přívěsu závisí na doporučení jeho výrobce.

Vnější zrcátka

Pokud se sériově dodanými zpětnými zrcátky nemáte dostatečný přehled o provozu za přívěsem, nechte si přimontovat přídavná vnější zrcátka. Obě vnější zrcátka je nutné připevnit na výklopná ramena. Nastavte je tak, aby Vám umožňovala dostatečný výhled za přívěs.

Zadní světla na přívěsu

Zadní světla na přívěsu musí odpovídat zákonným požadavkům ⇒ . Nikdy nespojujte zadní světla přívěsu přímo s osvětlením tažného vozidla. Aby bylo vše bezpečné, nechejte si případně elektrické zařízení zkontrolovat, případně upravit v některém z autorizovaných servisů.

Pojistné lano

Pojistné lano musí být vždy správně připevněno k tažnému vozidlu. Lano nechte mezi přívěsem a tažným vozidlem natolik prověšeno, aby mělo dostatek volnosti pro průjezd zatáčkami. Nesmí být ale prověšeno příliš, aby při jízdě nedrhl o zem.

Nastavení světlometů

U zapojeného přívěsu mohou zapnutá tlumená světla oslňovat ostatní účastníky provozu. Proto světla přiměřeně sklopte pomocí regulace sklonu světel. Pokud Vás vůz neumožňuje regulací sklonu světel, nechte si světlometry seřídit v odborném servisu.

Maximální příkon elektrických zařízení přívěsu

Nikdy nepřekročte uvedené hodnoty ⇒ .

Spotřebič	Max. příkon
Obrysové světlo/koncové světlo pro každou stranu	60 W
Ukazatel směru jízdy pro každou stranu	54 W
Brzdová světla celkem	84 W
Mlhové koncové světlo	42 W
Zpětná světla dohromady	54 W

POZOR!

Rychlost jízdy vždy přizpůsobte povětrnostním podmínkám, stavu vozovky a podmínkám provozu. Zvýšená bezpečnost vozidla se zařízením ABS, ESP, BAS a ASR Vás nesmí zlákat k tomu, abyste při jízdě riskovali - nebezpečí nehody!

- Chybně namontované nebo nevhodné tažné zařízení může způsobit uvolnění přívěsu od tažného vozidla, a tím zapříčinit zranění nebo nehodu.
- Zapnutá tlumená světla musíte přizpůsobit zatížení, abyste neoslňovali protijedoucí vozidla - nebezpečí nehody!
- V přívěsu nikdy nepřeppravujte osoby - nebezpečí ohrožení života!
- Náklad musí být v přívěsu vždy správně zajištěný. To je důležité především při zrychlení a brzdění. Pohybující se náklad v přívěsu



POZOR! Pokračování

může výrazně ovlivnit stabilitu jízdní soupravy - nebezpečí nehody!

Upozornění!

- Pokud jsou zadní světla přívěsu osazena diodami LED (svítivé diody), nemusí za určitých okolností osvětlení přívěsu fungovat.
- Pokud je zásuvka přívěsu špatně připojena, mohou vzniknout škody na elektrickém zařízení tažného vozidla.
- Pokud překročíte maximální příkon pro přívěs (⇒ strana 18), může dojít k poškození elektrického zařízení tažného vozidla.
- Nikdy přímo nespojujte elektrické zařízení přívěsu s elektrickými vývody zadních světel nebo jinými nevhodnými zdroji proudu. K elektrickému napájení přívěsu používejte pouze 13pólovou zásuvku pro tažné zařízení.

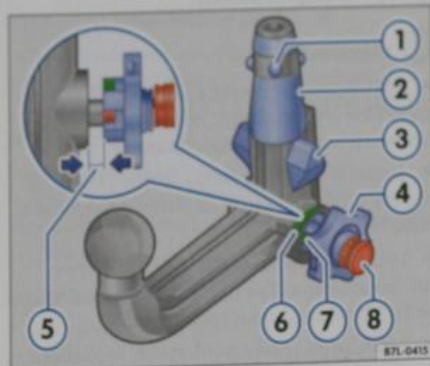
Poznámka

- Vzhledem k vyššímu zatížení vozidla při častých jízdách s přívěsem doporučujeme nechat vozidlo kontrolovat i v době mezi předepsanými servisními intervaly.
- Jestliže je celková hmotnost přívěsu vyšší než 2500 kg, existuje v některých zemích povinnost vybavit vozidlo dalším hasicím přístrojem.
- Informujte se, zda ve Vaší zemi neplatí zvláštní předpisy pro jízdu s přívěsem. ◀



Plati pro vozidla: s odnímatelným tažným zařízením

Odnímatelná kulová hlava



Obr. 2 Přehled: odnímatelná kulová hlava

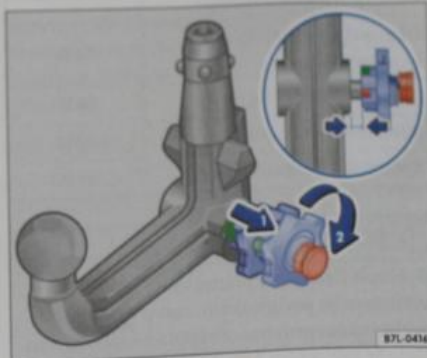
Odnímatelná kulová hlava je v zavazadlovém prostoru pod ložnou plochou u palubního nářadí.

Legenda ⇒ obr. 2

- ① Aretační kuličky
- ② Dřík
- ③ Vodicí výstupky
- ④ Kolečko
- ⑤ Potřebná mezera u napnuté kulové hlavy
- ⑥ Zelená oblast
- ⑦ Červené označení
- ⑧ Klíček v zámku kolečka

Příprava kulové hlavy pro montáž

- Odstraňte kryt pod zadním nárazníkem a položte ho k palubnímu nářadí. Objeví se uchycení kulové hlavy.
- Vyjměte uzavírací zátku z uchycení a odložte ji k palubnímu nářadí.
- Zkontrolujte, zda jsou uchycení, kolečko ⇒ strana 20, obr. 2 ④, jakož i dřík ② a aretační kuličky ① kulové hlavy čisté a bez poškození ⇒ ⑤. Případně je vyčistěte.
- Zkontrolujte, zda lze všechny aretační kuličky ① úplně vtlačit do dříku ② kulové hlavy.
- Uchopte kulovou hlavu do levé ruky.
- Sejměte kryt ze zámku ručního kolečka a vsuňte klíček do zámku ⑧.
- Otočte klíčkem, až šipka na klíčku ukazuje na symbol „Schloss offen“ (zámek otevřen).



Obr. 3 Napnutí kulové hlavy

- Pravou rukou vytáhněte ruční kolečko ve směru šipky ⇒ strana 20, obr. 3 ①, podržte ho pevně v této poloze a otočte jím ve směru hodinových ručiček dopředu ⇒ strana 20, obr. 3 ②, až zaaretuje. Kulová hlava je nyní „napnutá“. Při tom musí červené označení ⇒ strana 20, obr. 2 ⑦ ukazovat k zelené oblasti ⑥. Ruční kolečko viditelně odstává od kulové hlavy. Mezera je velká asi 5 mm ⇒ strana 20, obr. 3 (detail).

Připevnění kulové hlavy k vozidlu

Pokud je kulová hlava napnutá, ručního kolečka se již nedotýkejte. Při zaaretování se vrátí do své původní polohy a může způsobit poranění ⇒ ⚠.

- Kulovou hlavu v napjaté poloze zaveďte zespu do upevňovacího otvoru.
- Zatlačte přitom silou nahoru, až kulová hlava zaaretuje. Dbejte, aby oba vodicí výstupky ⇒ strana 20, obr. 2 ③ zapadly do vybrání na vozidle.
- Ruční kolečko je nyní ve své původní poloze. Mezi ním a kulovou hlavou již není žádná mezera.
- Otočte klíčkem ⇒ strana 20, obr. 2 ⑧ v ručním kolečku proti směru hodinových ručiček a vytáhněte ho.
- S ručním kolečkem již nesmíte pohybovat nebo ho vytahovat.
- Nasuňte kryt na zámek a klíček odložte do palubního nářadí.

Kontrola

Zda byla kulová hlava správně připevněna, můžete zkontrolovat podle těchto čtyř bodů:

- Zelená značka na ručním kolečku se musí kryt se zeleně označenou oblastí na kulové hlavě.
- Ruční kolečko musí doléhat ke kulové hlavě a nesmí mezi nimi být žádná mezera.
- Pořádně zatřeste kulovou hlavou nebo za ni zatahejte směrem dolů. Musí být pevně usazena v uchycení ⇒ ⚠.
- Klíček musí být vytažený a zámek v ručním kolečku zakrytý krytem.

Demontáž kulové hlavy

- Sejměte kryt ze zámku ručního kolečka a vsuňte klíček do zámku ⇒ strana 20, obr. 2 ⑧.
- Otočte klíčkem, až šipka na klíčku ukazuje na symbol „Schloss offen“ (zámek otevřen).
- Levou rukou pevně podržte kulovou hlavu ⇒ ⚠.
- Pravou rukou vytáhněte ruční kolečko ④, podržte ho pevně v této poloze a otočte jím ve směru hodinových ručiček dopředu až na doraz.
- Ruční kolečko pevně podržte v této poloze a kulovou hlavu vytáhněte z uchycení.
- Kolečko uvolněte a kulovou hlavu uložte bezpečně do zavazadlového prostoru ⇒ ⚠.
- Uzavírací zátku zasuněte úplně do uchycení, abyste zabránili jeho znečištění a poškození.
- Opět nasadte kryt do nárazníku.

⚠ POZOR!

Nesprávné používání závěsného zařízení může způsobit zranění a být příčinou nehody.

- Pokud kulová hlava správně nezaaretuje, nesmí se tažné zařízení v žádném případě použít - nebezpečí zranění a nehody!



⚠ POZOR! Poražení

- Pokud nelze kulovou hlavu napnout, nesmí se v žádném případě použít. Vyhledejte odbornou pomoc.
- Je-li napnutá kulová hlava zatlačena do uchycení, ruční kolečko přeskočí do své původní polohy a může tím způsobit poranění. Proto nikdy nedržte při montáži ruční kolečko rukou.
- Kulová hlava je těžká. Nezapomeňte na to při její montáži a demontáži, resp. když namontovanou hlavu kontrolujete zatřesením nebo zatažením. Její hmotnost může být příčinou poranění.
- Pokud nelze kulovou hlavu namontovat, nechte tažné zařízení zkontrolovat v některém z odborných servisů.
- Abyste zabránili zranění a poškození vozidla volně se pohybujícími díly, musíte kulovou hlavu tažného zařízení spolu s palubním nářadím bezpečně připevnit v zavazadlovém prostoru.

! Upozornění!

- Abyste zajistili bezpečné uzamknutí kulové hlavy, musí být jak uchycení na vozidle, tak ruční kolečko, dřík a aretační kuličky čisté a nepoškozené.
- Vysokotlaké mycí zařízení nebo tlakovou vodu nesměřujte přímo na uchycení kulové hlavy, protože tím by se z něj vymyl tuk potřebný k promazání.

i Poznámka

- Podle zákona musíte při jízdách bez přívěsu kulovou hlavu sejmut, protože omezuje pohled na státní poznávací značku.
- Pokud zůstane klíček v ručním kolečku zasunutý, zvýší se nebezpečí krádeže kulové hlavy. ◀

Elektrický odporový kůlový tlumič

Elektrický odporový kůlový tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.

Elektrický odporový kůlový tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem. Jeho úkolem je odstraňovat energii z elektrického obvodu, který vzniká při pohybu vozidla.

POZOR!

Elektrický odporový kůlový tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.

- Elektrický odporový kůlový tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.
- Elektrický odporový kůlový tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.
- Elektrický odporový kůlový tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.
- Elektrický odporový kůlový tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.
- Elektrický odporový kůlový tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.
- Elektrický odporový kůlový tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.
- Elektrický odporový kůlový tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.

Fyziky a jízda

Jízda s přívodem vyžaduje zvláštní opatření.

Elektrický tlumič

Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem. Jeho úkolem je odstraňovat energii z elektrického obvodu, který vzniká při pohybu vozidla.

POZOR!

- Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.
- Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.

Upozornění!

- Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.
- Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.
- Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.

POZNÁMKA

Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.

Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem. Jeho úkolem je odstraňovat energii z elektrického obvodu, který vzniká při pohybu vozidla.

POZOR!

Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.

Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.

Elektrický tlumič (ESP)

Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.

POZOR!

- Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.
- Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.
- Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.

POZNÁMKA

Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.

POZOR!

Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.

- Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.
- Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.
- Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.

POZOR!

Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.

- Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.
- Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.
- Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.

Upozornění!

- Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.
- Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.
- Elektrický tlumič je součástí vozidla, které je vybaveno elektrickým systémem.



Platí pro vozidla: s ESP a stabilizací jízdní soupravy

Stabilizace jízdní soupravy

Stabilizace jízdní soupravy pomáhá snížit nebezpečí smyku při jízdě s přívěsem.

Zařízení³⁾ lze deaktivovat stisknutím tlačítka ESP, v zájmu jízdní bezpečnosti byste ho ale měli mít stále zapnuté.

Kdy je stabilizace jízdní soupravy aktivována?

Abyste mohli aktivovat stabilizaci jízdní soupravy, musí být současně splněny tyto podmínky:

- Musí být zapnutý systém ESP,
- konektor přívěsu musí být správně připojen k zásuvce tažného zařízení na vozidle a
- rychlost jízdy musí být vyšší než 55 km/h.

Princip činnosti stabilizace jízdní soupravy

Kyvné pohyby přívěsu může řidič ve většině případů stabilizovat už jen manuálním zabrzděním tažného vozidla.

Pokud přesto řídicí jednotka ESP rozpozná kyvné pohyby, je tažné vozidlo automaticky systémem ESP zpomaleno tak, aby dále nešlo kritickou rychlostí a aby se jízdní souprava stabilizovala. Podle provedení modelu se současně rozsvítí kontrolní světlo nebo ve sdružených přístrojích. Přitom podle možnosti neotáčejte volantem.

Jako varování vozidel jedoucích za Vámi se při automatickém zpomalení rozsvítí brzdová světla.

Při jízdě se může lehký přívěs hodně rozkývat, aniž by stabilizace soupravy začala regulovat. To souvisí s tím, že lehký přívěs své kyvné pohyby na tažné vozidlo nepřenáší nebo je přenáší jen natolik, že je řídicí jednotka ESP nezaregistruje.

Pokud je vadné ovládání brzdových světel, zobrazí se to na displeji sdružených přístrojů ⇒ sešit 3.1 „Obsluha“.

Předpoklady pro optimální funkci stabilizace jízdní soupravy

Pokud nejsou splněny tyto podmínky zcela, ale jen částečně, stabilizace jízdní soupravy reguluje pouze částečně nebo vůbec ⇒ .

- Elektrické spojení mezi přívěsem a vozidlem nesmí být vadné a musí fungovat správně.
- Náklad musí být v přívěsu správně zajištěný.
- Tlak vzduchu v pneumatikách u vozidla a přívěsu musí být přizpůsoben nákladu.
- Využijte maximálního přípustného zatížení tažného zařízení.
- Brzdy přívěsu musí být správně nastavené. Pouze tak lze dosáhnout potřebného zpomalení přívěsu, aby se jízdní souprava nekývala a přívěs přítom nebyl nadměrně přibrzdován.
- V zimním období je nutné namontovat na vozidlo a rovněž na přívěs zimní pneumatiky.

POZOR!

Rychlost jízdy vždy přizpůsobte povětrnostním podmínkám, stavu vozovky a podmínkám provozu. Zvýšená bezpečnost díky funkci stabilizace jízdní soupravy Vás nesmí lákat k tomu, abyste při jízdě riskovali – nebezpečí nehody!

• Ani systém ESP a systém stabilizace jízdní soupravy nemohou překročit fyzikálně dané hranice. Na to je třeba pamatovat především na hladké a mokré vozovce i při jízdě s lehkým přívěsem.

• Stabilizace jízdní soupravy funguje pouze u přívěsů osobních vozidel s pevnou ojí. Brzděné přívěsy musí být vybavené mechanickou nájezdovou brzdou (nesmí se ovládat elektricky).

• Kyvné pohyby lehkých přívěsů nejsou ve všech případech stabilizací jízdní soupravy zachycovány a přívěs není odpovídajícím způsobem stabilizován.

• Na kluzké vozovce s nízkou přilnavostí se může přívěs i přes systém stabilizace vzpříčit.

• Přívěs s vysoko položeným těžištěm se může naklánět ještě před nástupem kyvných pohybů.

• Je-li zásuvka tažného zařízení obsazena, aniž by byl přívěs připojen (např. u nosiče kol

³⁾ Na některých trzích lze stabilizaci deaktivovat.



POZOR! Pokračování

s osvětlením), může v extrémních jízdních situacích dojít automaticky k náhlému zabrzdění.

POZOR! Pokračování

• Respektujte další informace a bezpečnostní pokyny ⇒ strana 22, „Pokyny k jízdě“.

Platí pro vozidla: se zabezpečovacím zařízením proti krádeži a s tažným zařízením

Začlenění přívěsu do zabezpečovacího zařízení vozidla

Jakmile se přeruší u zamčeného vozidla elektrické spojení s přívěsem, spustí se alarm.

Předpoklady pro začlenění přívěsu do systému zabezpečovacího zařízení proti krádeži vozidla jsou bezporuchové elektrické zařízení vozidla a přívěsu, jakož i nepoškozené, fungující elektrické vedení.

Aktivace zabezpečovacího zařízení proti krádeži

Je-li vozidlo vybaveno zabezpečovacím zařízením (DWA) z výroby a dodáno s tažným zařízením, je možné začlenit přívěs do zapnutého zabezpečovacího zařízení proti krádeži⁴⁾. Postupujte takto:

- Respektujte informace k zabezpečovacímu zařízení proti krádeži ⇒ sešit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Zabezpečovací zařízení proti krádeži“.

- Konektor přívěsu úplně zasuňte do zásuvky tažného zařízení na vozidle.
- Zamkněte vozidlo.
- Přívěs je nyní začleněn do systému zabezpečovacího zařízení proti krádeži.

Dezaktivace zabezpečovacího zařízení proti krádeži

- Odemkněte vozidlo.
- Zabezpečovací zařízení proti krádeži se deaktivuje.

Poznámka

Pokud nelze přívěs začlenit do zabezpečovacího zařízení proti krádeži tak, jak bylo popsáno, je nutné nechat elektrické zařízení Touaregu upravit v některém z autorizovaných servisů.

Platí pro vozidla: s tažným zařízením

Osazení PIN u zásuvky přívěsu

Třináctipólová zásuvka přívěsu slouží pro elektrické spojení mezi vozidlem a přívěsem.

Z výroby zabudovaná zásuvka přívěsu vede od vozidla trvalé plus (kontakt 9), a umožňuje tak elektrické napájení dodatečných spotřebičů v přívěsu (např. chladničky).

Pokud v přívěsu nepotřebujete trvalé plus, doporučujeme vyjmout pojistku 1 (15 A) v pravé pojistkové skřínce vozidla ⇒ strana 91.

Osazení PIN (kontakt)	Elektrické spotřebiče na přívěsu
1	Ukazatel směru jízdy vlevo
2	Milhové koncové světlo

⁴⁾ Zvláštní vybavení

Osazení PIN (kontakt)	Elektrické spotřebiče na přívěsu
3	Kostra ¹⁾ pro kontakty 1 až 8
4	Ukazatel směru jízdy vpravo
5	Koncové světlo, osvětlení poznávací značky a obrysové světlo vpravo
6	Brzdová světla
7	Koncové světlo, osvětlení poznávací značky a obrysové světlo vlevo
8	Zpětná světla
9	Elektrické napájení ²⁾ (trvalé plus)
10	Neobsazeno
11	Neobsazeno
12	Neobsazeno
13	Kostra ¹⁾ pro kontakty 9 až 12

¹⁾ Obě ukostřovací vedení nesmějí být na straně přívěsu elektricky spojena ⇒ ⚠.

²⁾ Vhodné k připojení elektrických spotřebičů v přívěsu. Trvalé plus je k dispozici rovněž při vypnutém zapalování.

⚠ POZOR!

Neodborně nebo špatně spojené elektrické vedení může způsobit požár a vést ke zranění a nehodám.

! Upozornění!

Je-li na přívěsu osvětlení, jehož příkon přesahuje obvyklou míru, může dojít k poškození řídicí

jednotky provozu s přívěsem nebo elektrického zařízení ve vozidle, jakož i k funkčním poruchám na osvětlení přívěsu.

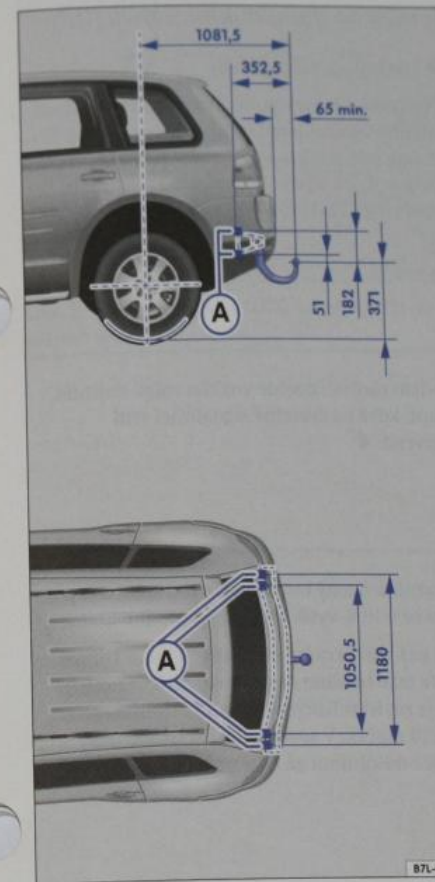
i Poznámka

Pokud je u stojícího motoru a při zapnutém příslušenství na přívěsu vozidlo elektricky spojeno přes zásuvku s přívěsem, vybíjí se akumulátor vozidla. ◀

Platí pro vozidla: bez tažného zařízení

Dodatečné vybavení tažným zařízením

Vozidlo může být dodatečně vybaveno tažným zařízením.



Obr. 4 Upevňovací body závěsného zařízení

Dodatečná montáž se musí provádět podle pokynů výrobce tažného zařízení.

Upevňovací body ⇒ obr. 4 A závěsného zařízení jsou za přimontovaným nárazníkem.

V žádném případě nesmí být vzdálenost od země ke středu kulové hlavy menší, než je předepsaný rozměr. To platí i u plně naloženého vozidla včetně maximálního zatížení oje na kulovou hlavu.

Doporučujeme Vám, abyste montáž závěsného zařízení nechali provádět v servisu Volkswagen.

Montáž tažného zařízení

- Dodržujte příslušné předpisy stanovené ve Vaší zemi.
- Musíte demontovat a namontovat některé části vozidla, jako např. zadní nárazník. Kromě toho je nutné momentovým klíčem dotáhnout upevňovací šrouby tažného zařízení a zásuvku připojit k elektrické síti vozidla. K tomu jsou potřebné speciální odborné znalosti a nářadí.
- Údaje na obrázku ⇒ obr. 4 označují rozměry a upevňovací body, které je nutné při dodatečné montáži tažného zařízení v každém případě dodržet.

⚠ POZOR!

Montáž závěsného zařízení nechte provést výhradně v některém z autorizovaných servisů.

- Chybně namontované nebo nevhodné tažné zařízení může způsobit uvolnění přívěsu od vozidla, a tím zapříčinit zranění nebo nehodu.
- V zájmu své vlastní bezpečnosti věnujte pozornost údajům výrobce v návodu přiloženém k tažnému zařízení.

! Upozornění!

Pokud je zásuvka přívěsu špatně zapojená, mohou vzniknout škody na elektrickém zařízení tažného vozidla. ◀

Hospodárná a ekologická jízda

Všeobecně

Hospodárnost provozu závisí v rozhodující míře na individuálním stylu jízdy.

Spotřeba pohonných hmot, zatížení životního prostředí a opotřebení motoru, brzd a pneumatik závisejí v podstatě na třech faktorech – jsou to:

- osobní styl jízdy,
- podmínky použití (povětrnostní podmínky, stav vozovky, terén),

- technické předpoklady.

Předvídavou a hospodárnou jízdou lze celkem snadno spotřebu pohonných hmot snížit o 10 - 15 procent. V této kapitole Vám poskytneme několik rad, jak odlehčit životnímu prostředí a současně i Vaši peněženice. ◀

Jezděte předvídavě

Během akcelerace spotřebovává vozidlo nejvíc paliva. S čím větší předvídavostí jezdíte, tím méně musíte brzdit, a tedy i méně akcelerovat.

Je-li to možné, nechte vozidlo volně dojíždět, např. když na světelné signalizaci svítí červená. ◀

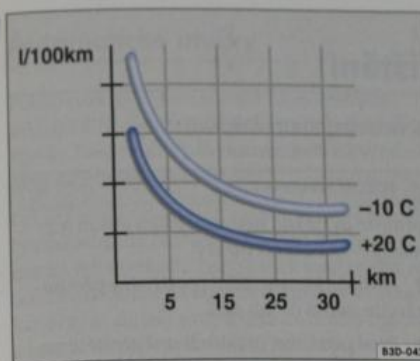
Provádějte pravidelnou údržbu

Pravidelnou údržbou v servisu Volkswagen® vytvoříte už před usednutím do vozidla předpoklady pro úspornou jízdu. Kvalitní údržba motoru se projevuje pozitivně nejen na bezpečnosti jízdy a uchování hodnoty vozidla, ale také na spotřebě pohonných hmot.

Špatně seřízený motor může mít spotřebu paliva až o 10 % vyšší, než jsou normální hodnoty!

Při každém čerpání pohonných hmot kontrolujte také hladinu oleje ⇒ strana 52. Spotřeba oleje závisí velkou měrou na zatížení motoru a počtu otáček. V závislosti na způsobu jízdy může dosáhnout až 1 litr na 1000 km. ◀

Omezte jízdy na krátkou vzdálenost



Obr. 5 Spotřeba paliva v l/100 km při rozdílných vnějších teplotách

Aby se snížila spotřeba paliva a tvorba škodlivin, musí se motor a katalyzátor zahřát na optimální provozní teplotu.

Studený motor spotřebovává bezprostředně po startu 50-70 l/100 km paliva. Zhruba po kilometru jízdy klesá spotřeba na 20-30 l/100 km. Teprve po čtyřech kilometrech se motor zahřeje na provozní teplotu a spotřeba se ustálí na normální hodnotě. Proto omezte jízdy na krátké vzdálenosti.

Rozhodující je v této souvislosti i teplota okolního prostředí.

⇒ obr. 5 ukazuje rozdílnou spotřebu paliva na stejnou vzdálenost při +20°C a při teplotě -10°C. Vozidlo spotřebovuje v zimě více paliva než v létě. ◀

Péče a čištění

Základní pokyny k péči a čištění

Díky pravidelnému mytí a péči si vozidlo uchovává svou hodnotu.

Pravidelná péče

Pravidelná a odborně poskytovaná péče přispívá k uchování hodnoty Vašeho vozidla. Může být podmínkou záručního plnění při případné korozi a vadách laku karoserie.

Nejlepší ochranou proti škodlivému vlivu okolního prostředí je *časté* mytí a konzervace vozidla. Čím déle zůstanou na povrchu vozidla přilepené zbytky hmyzu, ptačí trus, pryskyřice stromů, silniční prach a průmyslový spad, saze, posypová sůl a jiné agresivní usazeniny, tím silnější jsou jejich negativní účinky. Vysoká teplota, způsobená např. intenzivním slunečním zářením, leptavé účinky zesiluje.

Po ukončení posypového období je nutné pečlivě umýt **spodní část** vozidla.

Čistící a konzervační prostředky

Všechny prostředky potřebné k péči o vozidlo jsou k dostání v servisech Volkswagen®. Volkswagen mimo jiné nabízí soupravu určenou k péči o lak, která byla vyvinuta speciálně pro laky Volkswagen. Dokud čistící prostředky používáte, uschovejte přiložené návody na jejich použití.

⚠ POZOR!

Prostředky potřebné k péči o vozidlo mohou být **jedovaté a nebezpečné**. Při nesprávném použití mohou způsobit jak otravu, tak škody na vozidle.

- Proto je uchovávejte pouze v uzavřených originálních nádobách a bezpečně mimo dosah dětí – nebezpečí otravy!
- Nikdy nepoužívejte prázdné dózy, láhve nebo jiné nádoby od potravin k přechovávání prostředků používaných k péči o vozidlo,

⚠ POZOR! Pokračování

protože by někdo nemusel jejich obsah rozpoznat - nebezpečí otravy!

- Čistící a konzervační prostředky přechovávejte mimo dosah dětí.
- Před použitím prostředku si přečtěte pokyny a varování na obalu a respektujte je.
- Mohou-li vznikat škodlivé výpary, použijte prostředek pokud možno venku nebo jen v dobře větraných prostorech.
- K praní, ošetření nebo čištění nikdy nepoužívejte palivo, terpentýn, motorový olej, odlakovač ani jiné těkavé kapaliny. Jsou jedovaté a lehce vznětlivé – nebezpečí požáru a výbuchu!

⚠ POZOR!

Než začnete vozidlo umývat, konzervovat nebo čistit, zaparkujte ho na bezpečném místě, vypněte motor, zatáhněte ruční parkovací brzdou a vytáhněte klíček ze zapalování.

⚠ Upozornění!

V žádném případě se nepokoušejte odstraňovat nečistotu, bláto nebo prach ze suchého povrchu vozidla. Rovněž nepoužívejte suchý hadr či suchou houbu, mohli byste poškodit lak i okenní skla vozu. Nečistoty, bláto a prach vydatně namočte.

🌸 Životní prostředí

- Při nákupu prostředků určených k péči o vozidlo dávejte přednost ekologicky šetrným výrobkům.
- Zbytky čistících prostředků nepatří mezi běžný komunální odpad. Respektujte pokyny uvedené na obalech. ◀

Péče o vozidlo zvnějšku

Automatické myčky

Pokud jsou na Vašem vozidle namontovány zvláštní díly, obraťte se nejlépe na provozovatele myčky. Respektujte pokyny uvedené na vývěsce před automatickou myčkou.

Lak je natolik odolný, že vozidlo můžete běžně, bez jakýchkoliv problémů umývat v automatických myčkách. Jaký účinek mají myčky na lak, závisí hlavně na konstrukci myčky a mycích kartáčů, na filtraci vody a také na druhu mycích a konzervačních prostředků. Pokud je po mytí lak matný nebo dokonce poškrábaný, měli byste provozovatele myčky na to upozornit. Využijte případně služeb jiné myčky.

Po umytí vozidla se **účinek brzd** může zpozdit v důsledku vlhkých, resp. v zimním období namrzlých brzdových kotoučů a brzdového obložení ⇒ ⚠.

⚠ POZOR!

U mokrých a namrzlých brzd a pokud se sůl dostane do brzdového obložení, se může brzdový účinek zpozdit a následkem toho brzdná dráha prodloužit - nebezpečí nehody!

- Brzdový pedál sešlapujte opatrně, abyste brzdy otestovali.
- Opatrným brzděním vysušíte brzdové obložení a zbavíte ho ledu a soli.
- Bezprostředně po umytí vozidla se vyhněte náhlému a prudkému brzdění.
- Přečtěte si informace a bezpečnostní pokyny v kapitole „Brzdový účinek a brzdná dráha“ a respektujte je. ◀

Ruční mytí

Vozidlo umývejte jen při vypnutém zapalování.

Mytí vozidla

- Špínu nejprve namočte a pak ji opláchněte.
- Vozidlo čistěte shora dolů měkkou houbou, mycí žinkou nebo lehce kartáčem.
- Houbu nebo žinku v krátkých intervalech důkladně vymáchejte.
- Autošampon používejte jen na odstranění zvlášť odolné špíny.
- Nakonec vyčistěte jinou houbou nebo žinkou kola, dolní vstupní oblast dveří a podobně.
- Vozidlo důkladně opláchněte vodou.
- Kůži na okna otřete do sucha lak.

– Za **studeného počasí** vytřete pryžová těsnění a jejich dosedací plochy do sucha, aby nepřimrzly. Pryžová těsnění ošetřete silikonovým sprejem.

Po umytí vozidla

– Po umytí vozidla se vyvarujte náhlého, prudkého brzdění. Brzdy se musejí nejdříve „vysušit“.

⚠ POZOR!

U mokrých a namrzlých brzd a pokud se sůl dostane do brzdového obložení, se může brzdový účinek zpozdit a následkem toho brzdná dráha prodloužit - nebezpečí nehody!

- Brzdový pedál sešlapujte opatrně, abyste brzdy otestovali.
- Opatrným brzděním vysušíte brzdové obložení a zbavíte ho ledu a soli.
- Bezprostředně po umytí vozidla se vyhněte náhlému a prudkému brzdění. ▶

**⚠ POZOR! Pokračování**

- Přečtěte si informace a bezpečnostní pokyny v kapitole „Brzdny účinek a brzdny dráha“ a respektujte je.

⚠ POZOR!

Ostré hrany na podvozku vozidla mohou způsobit poranění.

- Chraňte si ruce a paže před poraněním ostrými hranami například při čištění spodku vozidla nebo vnitřní strany podběhů kol – nebezpečí poježdění!

! Upozornění!

- V žádném případě se nepokoušejte odstraňovat nečistotu, bláto a prach ze suchého

Mytí vysokotlakým zařízením

Mytí vozidla vysokotlakým zařízením vyžaduje zvláštní opatrnost!

- Respektujte pokyny k obsluze vysokotlakého zařízení, především ohledně tlaku a vzdálenosti trysky.
- Dodržujte dostatečnou vzdálenost od měkkých materiálů a lakovaných nárazníků ⇒ **!**
- Zamrzlá nebo zasněžená skla nečistěte vysokotlakým zařízením ⇒ strana 34.
- Nepoužívejte kruhové trysky (nástavce na „tlakové mytí“) ⇒ **⚠**.
- Po umytí vozidla se vyvarujte náhlého, prudkého brzdění. Brzdy se musí nejdříve „vysušit“ ⇒ strana 15.

⚠ POZOR!

- U mokřých a namrzlých brzd a pokud se sůl dostane do brzdového obložení, se může brzdny účinek zpozdít a následkem toho brzdny dráha prodloužit - nebezpečí nehody!
- Brzdny pedál sešlapujte opatrně, abyste brzdy otestovali.

povrchu vozidla. Rovněž nepoužívejte suchý hadr či suchou houbu, mohli byste poškrábat lak či okenní skla.

- Mytí vozidla v zimě: použijete-li hadici, ne-mířte proudem vody přímo na zámky nebo do spár ve vozidle – mohly by zamrznout!
- Abyste zabránili poškození skel, neumývejte vozidlo pokud možno na přímém slunci.

✿ Životní prostředí

Vozidlo myjte jen na místech k tomu účelu vyhrazených, aby se špinavá voda znečištěná olejem nedostala do odpadní vody. V některých oblastech je mytí vozidel mimo místa k tomu speciálně upravená dokonce zakázáno. ◀

⚠ POZOR! Pokračování

- Opatrným brzděním vysušíte brzdny obložení a zbavíte ho ledu a soli.
- Bezprostředně po umytí vozidla se vyhněte náhlému a prudkému brzdění.
- Přečtěte si informace a varovny pokyny a respektujte je ⇒ strana 15, „Brzdny účinek a brzdny dráha“.

⚠ POZOR!

Chybná manipulace s vysokotlakým mycím zařízením může způsobit trvalá zjevná i skrytá poškození pneumatik. Následkem mohou být nehody a zranění.

- Pneumatiky se nikdy nesmí čistit rotačními tryskami („rotačními kartáči vysokotlakých mycích strojů“). I při relativně velké vzdálenosti a velmi krátké době působení mohou na pneumatikách vzniknout zřejmá, ale i neviditelná poškození – nebezpečí nehody!
- Vlhkost, led a posypová sůl v brzdny systému snižují účinnost brzd – nebezpečí nehody!



vodou ostříkujte snímače přímo jen krátce a ze vzdálenosti větší než 10 cm.

- Abyste předešli škodám na vozidle, udržte dostatečny velký odstup od měkkých materiálů, jako jsou gumové hadičky, plastové díly, izolační materiály atd. Totéž platí i pro čištění lakovaných nárazníků. Čím menší je vzdálenost stříkací trysky od povrchu, tím více je materiál namáhán. ◀

! Upozornění!

- Teplota vody nesmí překročit 60 °C, vozidlo by se mohlo poškodit.
- Aby kontrola vzdálenosti při parkování⁵⁾ fungovala korektně, snímače v náraznicích udržte čisté a bez ledu. Při čištění vysokotlakým mycím zařízením nebo tlakovou

Konzervace laku vozidla

Pravidelná konzervace chrání lak vozidla.

Lak vozidla ošetřte tvrdým konzervačním voskem, jakmile voda na čistém laku přestane tvořit zřetelné kapky.

Dobrá konzervace výrazně chrání lak před škodlivými vlivy prostředí ⇒ strana 30. Povrch

vozidla dokonce chrání i před lehkými mechanickými vlivy.

I když během mytí v automatické myčce vozidlo pravidelně konzervujete, doporučujeme nechat lak vozidla ošetřit alespoň dvakrát ročně tvrdým voskem. ◀

Leštění laku vozidla

Leštěním získává lak vozidla opět lesk.

Leštit je nutné jen tehdy, jestliže lak ztratil vzhled a konzervačními prostředky lesku nelze dosáhnout. Vhodná leštidla Vám ochotně poskytné servis Volkswagen®.

Pokud použité lešticí prostředky neobsahují žádné konzervační přísady, je třeba lak dodatečně nakonzervovat ⇒ strana 33, „Konzervace laku vozidla“.

! Upozornění!

Poškození laku se vyvarujete, dodržíte-li následující pokyny:

- Matně lakované části a plastové díly se nesmějí ošetřovat lešticími prostředky ani tvrdými vosky.
- Lak neleštěte v prašném prostředí nebo na místech, kde se do vzduchu zvedá písek. ◀

Péče o plastové díly

Plastové díly nesmí přijít do styku s rozpouštědly.

Pokud nestačí normální umytí, je možné plastové díly ošetřit speciálními čisticími prostředky na plastové díly a prostředky na jejich konzervaci, které neobsahují ředidla. Vhodné prostředky Vám připraví servis Volkswagen®.

! Upozornění!

Čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel jsou agresivní a materiál mohou poškodit. ◀

⁵⁾ Zvláštní vybavení



Čištění okenních skel a vnějších zrcátek

Čištění okenních skel

- Okenní skla navlhčete běžným prostředkem na mytí skel na bázi alkoholu.
- Skla osušte čistou kůží na okna nebo utěrkou nepouštějící vlákna.

Odstranění sněhu

- Sněh odstraňte z oken a zrcátek smetáčkem.

Odstranění ledu

- Použijte rozmrazovací sprej ⇒ ☺.

Skla utírejte čistou utěrkou nebo kůží na okna. Kůže použitá na lakované plochy obsahuje zbytky konzervačních činidel a mohla by skla znečistit.

K odstranění ledu používejte přednostně rozmrazovací sprej. Použijete-li škrabku na led, neměli byste ji pohybovat sem a tam, ale posouvat ji jen jedním směrem ⇒ ☺.

Zbytky gumy, oleje, tuků nebo silikonu můžete odstranit čističem skel nebo odstraňovačem silikonu.

Zbytky vosku lze odstranit pouze speciálním čisticím prostředkem. Částice vosku na čelním

Čištění stíracích lišt

Stírací lišty se mají čistit pravidelně.

Čisté stírací lišty zajišťují dobrý výhled z vozidla.

- Měkkou utěrkou zbavte stírací lišty prachu a nečistot.

skle mohou být příčinou drhnutí stíracích lišt. Drhnutí můžete zabránit tím, že ostříkovač naplníte prostředkem na čištění skel rozpouštějícím vosk. Čisticími prostředky, které rozpouštějí tuky, se však částice vosku odstranit nedají. Vhodné prostředky na čištění oken Vám připraví servis Volkswagen®.

⚠ POZOR!

Špatné podmínky viditelnosti skrze všechna okna zvyšují nebezpečí nehody a zranění.

- Pro bezpečnost jízdy je důležité, aby byl ze všech oken odstraněn led a sníh a aby skla nebyla zamrzlá. Jen tak je zaručen dobrý výhled.

☺ Upozornění!

- Sněh či led z okenních skel a zrcátek nikdy neodstraňujte teplou nebo horkou vodou – nebezpečí popraskání skla!
- Topná vlákna pro vyhřívání zadního skla jsou umístěna na jeho vnitřní straně. Abyste je nepoškodili, nepřepelte je žádnými nálepkami.
- V žádném případě neseškrabujte led škrabkou pohyby sem a tam. Při pohybu zpět může špína sklo poškrábat. ◀

– Stírací lišty vyčistěte prostředkem na čištění skel. Při silném znečištění použijte houbu nebo utěrku. ◀



Péče o pryžová těsnění

Dobře ošetřené pryžové těsnění v zimě tak snadno nezamrzá.

- Měkkou utěrkou zbavte pryžová těsnění prachu a nečistot.
- Pryžová těsnění ošetřujte pravidelně prostředkem na gumové díly.

Pryžové těsnění dveří, oken apod. zůstane pružné a vydrží déle, pokud je občas ošetříte speciálním prostředkem (jako např. silikonovým

sprejem) na gumu. Vhodné prostředky Vám připraví servis Volkswagen®.

Pravidelnou péčí o pryžové těsnění zabráníte jeho předčasnému opotřebení a zamezíte vzniku netěsnosti. Dveře se pak snáze otvírají. Dobře ošetřené pryžové těsnění v zimě tak snadno nezamrzá. ◀

Vložky zámků dveří

Vložky zámků dveří mohou v zimě zamrznout.

K rozmrazování zámků dveří Vám doporučujeme originální sprej Volkswagen s odmašťovacími a antikorozními účinky. ◀

Čištění pochromovaných dílů

- Pochromované díly čistěte vlhkou utěrkou.
- Pochromované díly leštěte měkkou, suchou utěrkou.

Pokud by to nestačilo, použijte speciální prostředek k péči o chromované díly. Tímto prostředkem odstraníte i skvrny či usazeniny na povrchu.

☺ Upozornění!

Aby se chromované povrchy nepoškrábaly:

- K péči o tyto díly v žádném případě nepoužívejte prostředky s brusným účinkem.
- Povrch chromovaných dílů nečistěte ani neleštěte v prašném prostředí nebo na místech, kde se do vzduchu zvedá písek. ◀

Kola z lehkých kovů

Každé dva týdny

- Disky z lehkých kovů omyjte a zbavte je posypové soli a odpadu z brzdového obložení.
- Disky ošetřete nekyselým čisticím prostředkem.

Každé tři měsíce

- Disky kol důkladně namažte tvrdým voskem.

Aby si disky z lehkých slitin udržely dekorativní vzhled po dlouhou dobu, je nutné o ně pravidelně pečovat. Pokud se kola nečistí od posypové soli a odpadu z brzdových destiček pravidelně, dochází k napadení lehkého kovu.

K čištění používejte nekyselý čisticí prostředek na kola z lehkých slitin. ▶



K ošetření disků kol se nesmějí používat leštidla na lak nebo jiné brusné prostředky. Pokud se ochranná laková vrstva poškodí, např. nárazem kamene, je třeba ji co nejdříve opravit.

POZOR!

Chybná manipulace s vysokotlakým mycím zařízením může způsobit trvalá zjevná i skrytá poškození pneumatik. Následkem mohou být nehody a zranění.

- Pneumatiky se nikdy nesmí čistit kruhovými tryskami. I při relativně velké vzdálenosti a velmi krátké době působení mohou na pneumatikách vzniknout zřejmá, ale i neviditelná poškození – nebezpečí nehody!

Ochrana spodku vozidla

Spodek vozidla je chráněn proti chemickým a mechanickým vlivům.

Za jízdy je možné poškození ochranné vrstvy (zvláště v terénu). Proto Vám doporučujeme, abyste před začátkem a na konci chladných ročních období zkontrolovali a příp. nechali opravit ochrannou vrstvu spodku vozidla a podvozku.

Doporučujeme Vám, abyste opravy a dodatečné antikoroziční úpravy zadali servisu Volkswagen®. Servisy Volkswagen® mají k dispozici vhodné nástřikové hmoty, jsou vybaveny potřebným zařízením a znají aplikační předpisy.

Čištění motorového prostoru

Čištění motorového prostoru vyžaduje zvláštní opatrnost!

Ochrana proti korozi

Motorový prostor je ve výrobě ošetřen proti korozi.

Zejména v zimě, kdy se často jezdí na solených silnicích, je dobrá antikoroziční ochrana velmi důležitá. Aby sůl nemohla působit destruktivně, je třeba před posypovým obdobím a po něm celý motorový prostor důkladně vyčistit.

POZOR!

U mokřých a namrzlých brzd a pokud se sůl dostane do brzdového obložení, se může brzdový účinek zpozdít a následkem toho brzdná dráha prodloužit – nebezpečí nehody!

- Brzdový pedál sešlapujte opatrně, abyste brzdy otestovali.
- Opatrným brzděním vysušíte brzdové obložení a zbavíte ho ledu a solí.
- Bezprostředně po umytí vozidla se vyhněte náhlému a prudkému brzdění.
- Přečtěte si informace a varovné pokyny a respektujte je ⇒ strana 15, „Brzdový účinek a brzdná dráha“.

POZOR!

Katalyzátor výfukových plynů běžícího motoru je velmi horký.

- Vozidlo zaparkujte tak, aby katalyzátor nepřišel do styku se suchou trávou a s lehce vznětlivými materiály pod vozidlem.
- Ochranu podvozku ani antikoroziční prostředky nikdy nepoužívejte na výfukové potrubí, katalyzátor či tepelné štíty. Horký výfukový systém nebo horké části motoru by mohly způsobit vznícení těchto látek – nebezpečí požáru!

Servis Volkswagen® má k dispozici kvalitní čisticí a konzervační prostředky a je vybaven potřebným zařízením.

Pokud motorový prostor vyčistíte prostředky rozpouštějícími tuk nebo motor umyjete, téměř vždy odstraníte antikoroziční ochranu. Novou konzervaci všech ploch, drážek, spár a agregátů v motorovém prostoru je třeba zadat odborníkům.

**POZOR!**

Při každé práci na motoru nebo v motorovém prostoru může dojít k poranění, opaření, různým nehodám nebo požáru!

- Před každou prací v motorovém prostoru si přečtěte bezpečnostní pokyny ⇒ strana 49 a respektujte je.
- Dříve než otevřete kapotu motorového prostoru, vypněte motor, pevně zatahněte parkovací brzdu a v každém případě vytáhněte klíček ze zapalování.
- Než začnete s čištěním motorového prostoru, nechte motor vychladnout.
- Při čištění spodku vozidla a vnitřní strany podběhů nebo krytů kol si chraňte ruce a paže před ostrými hranami – nebezpečí poranění!

POZOR! Pokročilost

- Vlhkost, led a posypová sůl v brzdovém systému snižují účinnost brzd – nebezpečí nehody! Bezprostředně po umytí vozidla se vyhněte náhlému a prudkému brzdění.
- Nikdy nesahajte do ventilátoru chladiče. Je řízen v závislosti na teplotě a může se sám zapnout – i při vypnutém zapalování nebo vytáženém klíčku ze zapalování.

Životní prostředí

Protože při mytí motoru se do vody dostanou zbytky pohonných hmot, tuků a olejů, je nutné takto znečištěnou vodu čistit pomocí odlučovače olejů. Proto lze motor mytí pouze v odborném servisu nebo u čerpacích stanic, které jsou pro tento účel vybavené.

Péče o interiér vozidla**Čištění plastových dílů a přístrojové desky**

- Navlhčete čistou utěrku, která nepouští chloupky, vodou a vyčistěte plastové části a přístrojovou desku.
- Pokud by to nestačilo, použijte speciální čisticí prostředek bez rozpouštědel určený pro plasty.

POZOR!

Čištění povrchu modulů airbagů čisticími spreji na interiér a prostředky s obsahem

POZOR! Pokročilost

rozpouštědel může negativně ovlivnit účinnost aktivovaného airbagu.

- Přístrojovou desku a povrch modulů airbagu nikdy nečistěte spreji na interiér ani jinými prostředky s obsahem rozpouštědel.
- Povrch by se stal porézním. Uvolněné plastové částičky mohou při aktivaci airbagu způsobit vážná zranění.

Upozornění!

Čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel jsou agresivní a materiál mohou poškodit.

Platí pro vozidla: s dřevěnými prvky uvnitř vozidla

Čištění ozdobných prvků ze dřeva

- Navlhčete čistou utěrku a dřevěné prvky vyčistěte.
- Pokud to nestačí, použijte *slabý* mýdlový roztok.

Upozornění!

Čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel jsou agresivní a materiál mohou poškodit.



Platí pro vozidla: s textilním obložením a látkovými potahy sedadel

Čištění čalounění a textilních obložení

Čalounění a textilní obložení dveří, podhledu střechy apod. se ošetřují speciálními čistícími

prostředky, resp. suchou pěnou a měkkým kartáčem. ◀

Platí pro vozidla: s koženými potahy sedadel

Čištění kůže

Běžné čištění

– Kožené plochy se čistí lehce navlhčeným bavlněným nebo vlněným hadříkem.

Odstranění silného znečištění

– Silněji znečištěná místa čistíte hadříkem namočeným ve slabém mýdlovém roztoku (2 polévkové lžíce mýdla s neutrálním pH na 1 litr vody).

– Dbejte, aby se při tom kůže nikde nepromáčela a aby voda nepronikla do švů.

– Kůži osušte měkkým suchým hadříkem.

Péče o kůži

– Kůži ošetřujte čistícím prostředkem na kůži v půlročních intervalech.

– Tento prostředek nanášejte velmi šetrně.

– Poté kůži osušte měkkým hadříkem.

Firma Volkswagen se snaží zachovat mimořádné vlastnosti pravé přírodní kůže. Vzhledem k exkluzivité použitých druhů kůže a jejich vlastnostem (citlivost na olej, tuk, nečistoty apod.) vyžaduje péče o ně a užívání jistou obezřetnost.

Prach a jemné částičky nečistot v pórech, záhybech a švech způsobují odírání povrchu a jeho poškození. Aby kůže nevybledla, měli byste ji při delším stání na slunci chránit před přímými slunečními paprsky. Nepatrné změny barvy v průběhu užívání jsou u vysoce kvalitní přírodní kůže normální.

⚠ Upozornění!

• Kůži nesmíte ošetřovat rozpouštědly, lešticími vosky, krémem na boty, odstraňovači skvrn a podobnými prostředky.

• Abyste zabránili poškození, nechte staré, odolné skvrny odstranit v odborném servisu. ◀

Platí pro vozidla: s potahy sedadel z Alcantary

Čištění Alcantary®

Odstranění prachu a nečistot

– Lehce navlhčete hadřík a otřete potahy.

Odstráňování skvrn

– Navlhčete hadřík vlažnou vodou nebo zředěným lihem.

– Skvrnu odstraňte lehkým poklepáváním směrem ke středu.

Na potahy Alcantara nepoužívejte prostředky na kůži.

K odstranění prachu a nečistot můžete použít i šampon.

Prach a jemné částičky nečistot v pórech, záhybech a švech způsobují odírání povrchu a jeho poškození. Aby kůže nevybledla, měli byste ji při delším stání na slunci chránit před přímými slunečními paprsky. Nepatrné změny barvy vzniklé v průběhu užívání jsou normální.

⚠ Upozornění!

• Na Alcantaru® nepoužívejte rozpouštědla, lešticí vosky, krém na boty, odstraňovač skvrn a podobné prostředky.

• Abyste zabránili poškození, nechte staré, odolné skvrny odstranit v odborném servisu. ◀

Čištění bezpečnostních pásů

Znečištění může mít negativní vliv na funkci bezpečnostního pásu.

Bezpečnostní pásy udržujte čisté a pravidelně kontrolujte jejich stav.

Čištění bezpečnostních pásů

– Znečištěný bezpečnostní pás úplně vytáhněte a nechte ho vyrolovaný.

– Pásy čistěte *slabým* mýdlovým roztokem.

– Ošetřenou textilní část nechte uschnout.

– Bezpečnostní pás se může navíjet až po uschnutí.

Hrubé nečistoty brání plynulému navíjení pásu.

⚠ POZOR!

Poškozené bezpečnostní pásy mohou při náhlém zabrzdění nebo při nehodě způsobit těžká i smrtelná zranění.

• Poškozené bezpečnostní pásy se musí vyměnit. Je nepřipustné je opravovat.

• Bezpečnostní pásy se nesmějí nikdy čistit chemicky, protože tyto čistící prostředky

⚠ POZOR! Pokračování

narušují pevnost textilie pásu. Bezpečnostní pásy nesmějí přijít do styku s žiravinami (kyseliny apod.).

• Poškozené bezpečnostní pásy nechte neprodleně vyměnit za pásy stejných vlastností a stejného provedení. Výměna bezpečnostních pásů může být po nehodě nutná i tehdy, když nejsou viditelně poškozené.

• Stav bezpečnostních pásů pravidelně kontrolujte. Zjistíte-li, že textilie pásu, jeho spojovací prvky, navijec nebo zámek jsou poškozeny, nechte pás vyměnit v autorizovaném servisu.

• Nepokoušejte se opravovat bezpečnostní pásy svépomocí. Pásy nesmíte demontovat ani je jinak upravovat.

• V každém případě si přečtěte informace a pokyny k bezpečnostním pásům ⇒ sešit 2.1 „Bezpečnost především“ a respektujte je.

⚠ Upozornění!

Vyčištěné bezpečnostní pásy musejí být před navinutím úplně suché, protože vlhkost může navijec pásů poškodit. ◀



Příslušenství, výměna dílů, opravy a změny

Příslušenství a náhradní díly

Před zakoupením příslušenství a náhradních dílů se poradte v servisu Volkswagen.

Vaše vozidlo poskytuje vysokou úroveň aktivní i pasivní bezpečnosti.

Pokud dodatečně vybavujete vůz příslušenstvím nebo musíte vyměnit díly, vyžádejte si radu a pomoc některého ze servisů Volkswagen.

Servis Volkswagen Vás rád bude informovat o účelnosti konkrétního příslušenství a o zákonných ustanoveních a doporučeních výrobce k tomuto příslušenství či náhradním dílům.

Doporučujeme používat pouze schválené příslušenství z nabídky Volkswagen a originální náhradní díly Volkswagen®. Ty zaručují spolehlivost, bezpečnost a vhodnost. Servisy Volkswagen se samozřejmě postarají i o odbornou montáž.

Výrobky, které nejsou schválené firmou Volkswagen, nemůžeme z hlediska spolehlivosti, bezpečnosti a vhodnosti pro Váš vůz, navzdory průběžnému sledování trhu, posoudit ani za ně ručit, a to ani když k nim v jednotlivých případech existuje schválení úředně akreditovanou technickou zkušebnou nebo úřední povolení.

Dodatečně zabudované přístroje, které bezprostředně ovlivňují kontrolu nad vozidlem, jako např. tempomat nebo elektronicky regulované tlumičové systémy, musejí být označeny symbolem e (znak schválení Evropské unie) a schváleny firmou Volkswagen pro Vaše vozidlo.

Dodatečně připojené elektrické přístroje, které neslouží k bezprostřední kontrole nad vozidlem, jako např. chladnička, počítač nebo větrák, mu-

sejí být označeny symbolem CE (Prohlášení o shodě výrobců v Evropské unii).

POZOR!

Neodborně provedené práce nebo technické změny na Vašem vozidle mohou způsobit funkční poruchy, nehody a smrtelná zranění.

- Doporučujeme používat pouze schválené příslušenství z nabídky Volkswagen a originální náhradní díly Volkswagen®. Ty zaručují spolehlivost, bezpečnost a vhodnost.

POZOR!

Neodborně provedené práce nebo změny na Vašem vozidle mohou negativně ovlivnit účinnost aktivovaného airbagu, jakož i způsobit poruchy funkce, nehody a smrtelná zranění.

- Nikdy nepřipevňujte žádné předměty (jako např. držák na pohárky, na telefon) přímo na kryty airbagů nebo vedle nich ani nic nemontujte do prostoru případného rozpínání airbagů.
- Pokud se airbagy aktivují, mohou předměty umístěné na krytech airbagů nebo v prostoru jejich expanze způsobit těžká, i smrtelná zranění.
- Přečtěte si informace a bezpečnostní pokyny ⇒ sešit 2.1 „Bezpečnost především“, kapitola „Systém airbag“ a respektujte je. ◀



Opravy a technické změny

Při opravách a technických změnách dodržujte naše směrnice.

Zásahy do elektronických součástí a jejich programového vybavení mohou způsobit poruchy. Elektronické součásti jsou vzájemně propojené, takže tyto poruchy mohou ovlivnit i systémy, jichž se změna netýká. To znamená, že může být značně ohrožena provozní spolehlivost vozidla, může se zvýšit opotřebení součástí a také osvědčení o technické způsobilosti může pozbýt platnost.

Servis Volkswagen jako Váš smluvní partner nemůže převzít záruku za škody, které vzniknou následkem neodborných oprav a technických změn.

Proto doporučujeme všechny opravy a technické změny zadávat výhradně autorizovaným servisům Volkswagen, které používají originální náhradní díly Volkswagen®.

POZOR!

Neodborně provedené práce a změny na vozidle mohou způsobit funkční poruchy, zranění a nehody.

POZOR! Pokračování

- Na své vozidlo nikdy nemontujte součástky, které se provedením a vlastnostmi liší od součástek z výroby. To platí rovněž pro kombinaci ráfků a pneumatik, které firma Volkswagen neschválila pro Váš typ vozu.

POZOR!

Neodborné opravy nebo technické změny na Vašem vozidle mohou způsobit funkční poruchy, nehody a smrtelná zranění.

- Neodborné práce nebo změny na vozidle (např. na motoru, na brzdovém systému, podvozku nebo jiná kombinace kola/ráfků) mohou negativně ovlivnit účinnost systému airbag a způsobit v případě nehody těžká zranění.
- Přečtěte si informace a bezpečnostní pokyny ⇒ sešit 2.1 „Bezpečnost především“, kapitola „Systém airbag“ a respektujte je. ◀

Mobilní telefony a vysílačky

Pro mobilní telefony a vysílačky potřebujete vnější anténu.

Volkswagen schválil pro Vaše vozidlo použití mobilních telefonů a vysílaček za těchto předpokladů:

- odborně instalovaná vnější anténa,
- maximální vysílací výkon 10 W.

Optimální dosah poskytuje přístroj jen s vnější anténou.

O možnostech použití mobilních telefonů a vysílaček s vyšším vysílacím výkonem než 10 W se informujte v některém z odborných servisů. Tam vědí, jaké jsou technické možnosti dodatečného vybavení.

Montáž mobilních telefonů a vysílaček do vozidla by měl provádět odborný servis, např. Váš servis Volkswagen.

POZOR!

V první řadě věnujte svou pozornost řízení vozidla. Pokud je pozornost řidiče rozptýlena, může dojít k nehodě a zranění.

- Nenechte se nastavováním funkcí nebo používáním telefonu odvést od sledování provozu na silnici.
- Telefon používejte pouze tehdy, když to dovolí jízdní a povětrnostní podmínky a dopravní situace a neodvede to Vaši pozornost od řízení vozidla.
- Hlasitost různých funkcí nastavte vždy tak, abyste stále dobře slyšeli zvukové signály zvenčí, např. sirénu policejního nebo požárního vozu.
- V oblastech bez dostupného signálu a podle okolností i v tunelech, garážích a podjezdech nelze navázat žádné telefonní spojení, včetně nouzového volání!
- Když mobilní telefony nebo vysílačky používáte bez vnější antény, mohou být ve vozidle překročeny mezní hodnoty elektromag-

POZOR! Pokročilí

netického záření. To platí i při nesprávně instalované vnější anténě.

- Při čerpání paliva vždy vypnete mobilní telefon a vysílačku. Vlivem elektromagnetického záření mohou vzniknout jiskry, a tím může dojít k požáru.

POZOR!

- Nikdy nepřipevňujte žádné předměty, jako např. držák na pohárky a telefon, přímo na kryty airbagů nebo vedle nich ani nic nemontujte do prostoru případné expanze airbagů ⇒ sešit 2.1 „Bezpečnost především“, kapitola „Systém airbag“.
- Pokud se airbagy aktivují, mohou předměty umístěné na krytech airbagů nebo v prostoru jejich expanze způsobit těžká, i smrtelná zranění.

Upozornění!

Neodborně provedené práce na Vašem vozidle mohou být příčinou různých závad. Nejsou-li dodrženy výše jmenované předpoklady, mohou se vyskytnout funkční poruchy na elektronice vozidla. Nejčastějšími příčinami závad jsou:

- není použita vnější anténa,
- vnější anténa je chybně instalována,
- vysílací výkon přesahuje 10 wattů.

Poznámka

- Dodatečná montáž elektrických nebo elektronických přístrojů do vozidla vyžaduje typové schválení. Bez tohoto schválení by za určitých okolností mohlo pozbýt platnost i osvědčení o technické způsobilosti vozidla.
- Respektujte zákonné předpisy, jakož i pokyny k provozu v návodech k obsluze mobilních telefonů a vysílaček. ◀

Kontrola a doplňování

Čerpání pohonných hmot

Víko palivové nádrže se odemyká zevnitř vozidla. Nádrž na pohonné hmoty má obsah asi 100 litrů.




Obr. 6 Dveře na straně řidiče: tlačítko odemykání víka palivové nádrže



Obr. 7 Otevřené víko palivové nádrže se zavěšeným uzávěrem


Před čerpáním paliva vypnete mobilní telefon a nezávislé topení⁶⁾.

Otevření palivové nádrže

- Zatáhněte za odjišťovací tlačítko  směrem dozadu ⇒ obr. 6. Víko palivové nádrže se odemkne.
- Odklopte víko a vyšroubujte uzávěr doleva.
- Uzávěr zavěste zeshora na víko nádrže ⇒ obr. 7.

Uzavření palivové nádrže

- Uzávěr nádrže našroubujte doprava na plnicí hrdlo, dokud zřetelně nezaaretuje.
- Víko nádrže dovřete, až uslyšíte jeho zacvaknutí.

Víko palivové nádrže je na vozidle vzadu vpravo. Pokud je v nádrži už jen asi 10 litrů pohonných hmot či méně, rozsvítí se ve sdružených přístrojích kontrolní světlo . Navíc se objeví pokyn pro řidiče **BITTE TANKEN** (načerpejte palivo) a zazní varovný tón. To je upozornění, že je nutné při nejbližší příležitosti načerpat pohonné hmoty.

Při prvním vypnutí automatické čerpací pistole je nádrž plná. Dál už nečerpejte, protože jinak se zaplní dilatační prostor nádrže a palivo by při zahřátí mohlo přetékat.

Údaje o správném druhu pohonných hmot pro své vozidlo najdete na štítku na vnitřní straně víka palivové nádrže. Další pokyny k pohonným hmotám ⇒ sešit 3.5 „Technická data“.

POZOR!

Nesprávné čerpání nebo neodborná manipulace s palivem může způsobit požár, explozi a zranění. ▶

⁶⁾ Zvláštní vybavení

POZOR! Pokračování

- Palivo je vysoce výbušné a lehce vznětlivé. Může způsobit těžké popáleniny a jiná zranění.
- Z bezpečnostních důvodů je nutné nezavislé topení⁽⁶⁾ a motor před čerpáním pohonných hmot vypnout.
- Při čerpání paliva vždy úplně vypněte mobilní telefon a vysílačku. Vlivem elektromagnetického záření mohou vzniknout jiskry, a tím může dojít k požáru.
- Pokud čerpací pistoli nezasunete správně do hrdla palivové nádrže, může palivo přetéci nebo se rozlít. Vyteklé nebo rozlité palivo je nebezpečné a může způsobit požár a zranění.
- Při čerpání paliva nenastupujte do vozidla. Pokud ve výjimečném případě musíte do vozidla nastoupit, zavřete dveře a dotkněte se nějaké kovové plochy, než opět uchopíte čerpací pistoli. Tak zamezíte elektrostatickému výboji, jehož následkem mohou být jiskry, které mohou během čerpání paliva způsobit požár.
- Když do vozidla čerpáte palivo nebo plníte rezervní kanystr, nekuřte a nemanipulujte s otevřeným ohněm – nebezpečí exploze!
- Z bezpečnostních důvodů doporučujeme rezervní kanystr s sebou nevozit. Při nehodě by se mohl poškodit a palivo by mohlo vytéci.

POZOR!

Pokud ve výjimečných případech musíte přepravovat palivo v kanystru, dodržujte následující pokyny:

POZOR! Pokračování

- Nikdy nečerpejte palivo do kanystru ve vozidle nebo na něm. Při plnění vznikají elektrostatické náboje, které mohou vznítit palivové výpary – nebezpečí exploze!
- Když plníte rezervní kanystr, postavte ho vždy na zem.
- Čerpací pistoli zasuňte do plnicího otvoru co možná nehlouběji.
- U kovových kanystrů se čerpací pistole musí během plnění paliva kanystru dotýkat. Tím se zamezí vzniku statické elektřiny.
- Při používání, skladování a přepravě kanystru respektujte zákonná ustanovení.
- Dbejte, aby se palivo nikdy nerozlilo ve vozidle či v zavazadlovém prostoru. Výpary pohonných hmot jsou výbušné – nebezpečí ohrožení života!

! Upozornění!

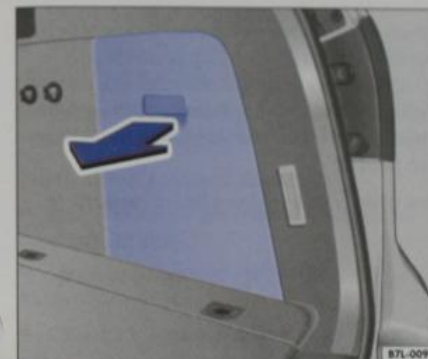
- Vyteklé palivo okamžitě odstraňte z laku vozidla.
- Palivovou nádrž nikdy zcela nevyčerpejte. Pokud není palivový systém plynule zásobován, může docházet k nepravdělným vznětům/zážehům v motoru. Nespálené palivo se tak může dostat do výfukového zařízení – nebezpečí poškození katalyzátoru!

🌸 Životní prostředí

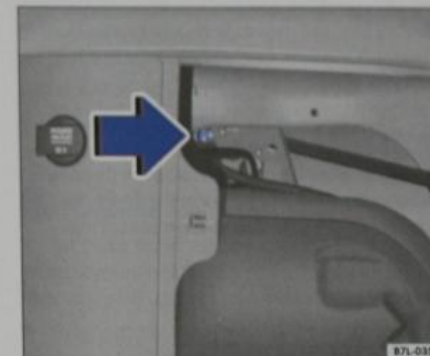
Palivovou nádrž nikdy nepřepĺňujte – při zahřátí by mohlo palivo unikat. ◀

Nouzové odemykání víka palivové nádrže

Při závadě je možné odemknout víko palivové nádrže ručně.



Obr. 8 Zavazadlový prostor vpravo: boční kryt



Obr. 9 Zavazadlový prostor vpravo: nouzové odemykání víka palivové nádrže

– Stáhněte pravý boční kryt v zavazadlovém prostoru ⇒ obr. 8.

– Zatáhněte odjištění nahoře v karoserii asi o 1 cm dozadu ⇒ obr. 9 (šipka).

Když vozidlo zamknete centrálním zamykáním, víko palivové nádrže se opět zajistí. ◀

Benzin

Platí pro vozidla: se zážehovým motorem

Druhy benzínu

Vhodný druh benzínu je uveden na vnitřní straně víka palivové nádrže.

Vozidla s katalyzátorem musejí jezdit na **bezolovnatý benzin odpovídající normě DIN EN 228** (EN = „Euro-Norm“) ⇒ 🟡.

Druhy benzínu se liší podle **oktanového čísla**, např. 91, 95, 98 nebo 99 okt. (okt. = oktanové číslo). Můžete čerpat benzin s vyšším oktanovým číslem, než jaký Váš motor potřebuje. Nemá to však žádný vliv na spotřebu paliva nebo výkon motoru.

! Upozornění!

- Načerpejte palivo podle normy DIN EN 228 s dostatečným oktanovým číslem.

- Pokud načerpáte palivo, které neodpovídá normě DIN EN 228, mohou vzniknout vážné škody na motoru a palivovém systému a rovněž se může toho výrazně snížit výkon motoru nebo může dojít i k jeho výpadku.

- Pokud v případě nouze musíte načerpat palivo s nižším oktanovým číslem, smíte jet pouze se středním počtem otáček a s minimálním zatížením motoru. Vysoký počet otáček a silné zatížení motoru mohou motor vážně poškodit. Co nejdříve doplňte palivo s dostatečným oktanovým číslem.

- Již jediné naplnění nádrže olovnatým palivem zhorší účinnost katalyzátoru a poškodí ho. ◀



Platí pro vozidla: se zážehovým motorem

Prísady do benzínu

Prísady do benzínu zlepšují jeho kvalitu.

Kvalita benzínu ovlivňuje chování, výkon a životnost motoru. Čerpejte proto pouze kvalitní benzin s přísadami (aditivy). Tyto přísady působí proti korozi motoru, pročišťují palivový systém a brání vzniku usazenin.

Není-li kvalitní benzin s přísadami k dispozici nebo vyskytnou-li se problémy se špatným chodem motoru, je třeba při čerpání přidat požadované přísady.

Motorová nafta

Platí pro vozidla: se vznětovým motorem

Motorová nafta

Motorová nafta musí odpovídat normě DIN EN 590 (EN = „Euro-Norm“). Cetanové číslo musí být minimálně 51. Je jednotkou vznětlivosti motorové nafty.

Pokyny k čerpání pohonných hmot ⇒ strana 43.

POZOR!

- Nikdy nepoužívejte tzv. „spreje k nastartování motoru“. Spreje mohou být velice nebezpečné a mohou způsobit náhlé vytočení motoru – nebezpečí zranění!
- Přísady do paliva nebo podobné prostředky, které zlepšují „tekutost“, se nesmějí do motorové nafty přidávat.

Platí pro vozidla: se vznětovým motorem

Palivo RME (bionafta)

Na bionaftu směji jezdit pouze vozidla, která jsou firmou Volkswagen schválena pro provoz na bionaftu (palivo RME) podle normy DIN EN 14214. Dovoze v ČR provoz na bionaftu nedoporučuje.


Vozidla s filtrem na částice nesmí v žádném případě z technických důvodů tankovat bionaftu. V servisech Volkswagen® se můžete také

Ne všechny přísady do benzínu se osvědčily jako účinné. Doporučujeme Vám používat „Originální přísady do paliva pro zážehové motory Volkswagen/Audi“, které dostanete v servisu Volkswagen®. Tam získáte také informace o jejich použití.

Jiné přísady se do paliva přidávat nesmějí. ◀

Upozornění!

- Vznětový motor je určen výhradně pro použití motorové nafty. Proto nepoužívejte žádný benzin nebo topný olej. Látky obsažené v těchto druzích paliva mohou palivové zařízení a motor vážně poškodit.
- Vyteklé palivo okamžitě odstraňte z laku a gumových těsnění vozidla. Politou část omyjte mýdlem a teplou vodou. Pokud ponecháte motorovou naftu delší dobu na laku nebo gumovém těsnění, mohou se postižená místa působením paliva poškodit. ◀

dozvědět, zda je Vaše vozidlo schopné provozu na bionaftu ⇒ .

Bionafta (palivo RME) musí odpovídat normě DIN EN 14214 (FAME). ▶



- RME znamená „Rapsöllettsäuren-Methyl-Ester“ (metyléster řepkového oleje).
- DIN znamená „Deutsches Institut für Normung e. V.“ (Německý normalizační ústav).
- EN znamená „Evropská Norma“.
- FAME znamená „Fatty Acid Methyl Ester“ (metyléster mastných kyselin).

O tom, kde lze bionaftu zakoupit, se informujte ve svém servisu Volkswagen® nebo v autoklubu.

Zvláštnosti při používání bionafty

- Jízdní výkony při provozu na RME mohou být nepatrně nižší.
- Spotřeba paliva může být při provozu na RME nepatrně vyšší.
- Bionaftu je možné používat až do cca -10°.
- Při vnějších teplotách pod -10 °C doporučujeme používat zimní naftu.

Upozornění!

V servisech Volkswagen® se také dozvíte, zda je Vaše vozidlo schopné provozu na bionaftu nebo zda ho lze k provozu na bionaftu upravit.

- Vozidla s filtrem na částice nesmějí načerpat bionaftu ani na ni jezdit, jinak by se mohl poškodit palivový systém.
- Budete-li používat bionaftu, třebaže Vaše vozidlo k tomu není uzpůsobené, můžete poškodit palivový systém.
- Jezdíte-li na bionaftu, používejte výhradně palivo RME podle normy DIN EN 14214 (FAME)!
- U bionafty, která požadavky této normy nespĺňuje, může dojít k ucpání palivového filtru.

Poznámka

- Při nízké vnější teplotě a podílu bionafty v palivu vyšším než 50 % může při běžícím nezávislém topení unikát z jeho výfuku více zplodin.
- Při přechodu z motorové nafty na bionaftu se může palivový filtr zanešt. Proto Vám doporučujeme vyměnit palivový filtr po ujetí cca 300 až 400 km (190 - 250 mil) od změny paliva ⇒ sešit 1.1 „Servisní plán“, kapitola „Servisní úkony“.
- Plánujete-li vozidlo odstavit na déle než 2 týdny, doporučujeme předtím načerpat plnou nádrž motorové nafty a ujet cca 50 km (30 mil), abyste zabránili poškození vstřikovacího systému. ◀

Plati pro vozidla: se vznětovým motorem

Zimní provoz

Motorová nafta může při provozu v zimě zhoustnout.

Zimní nafta

Při použití „letní motorové nafty“ může při teplotách pod 0 °C docházet k provozním poruchám, protože nafta následkem vylučování parafinu houstne. Proto je v Německu během zimního období k dostání „zimní nafta“, která je ještě při teplotě až -22 °C plně provozuschopná.

V zemích s jinými klimatickými podmínkami se většinou nabízejí takové druhy nafty, které mají jiné teplotní charakteristiky. Tamní servis Volkswagen® a čerpací stanice Vám jistě podají informace o druzích nafty běžných v dané zemi.

Je normální, že studený vznětový motor je při zimních teplotách hlučnější než za teplého počasí. Navíc mohou v době zahřívání motoru vycházet z výfuku modravé plyny, jejichž množství závisí na vnější teplotě.

Předehřívání filtru

Aby bylo Vaše vozidlo ještě lépe připravené pro zimní provoz, je vybavené zařízením pro předehřívání filtru. S ním je palivový systém schopen při použití zimní nafty stabilní do -15 °C bezpečně fungovat přibližně až do -24 °C.

Pokud motorová nafta při teplotách pod -24 °C zhoustne tak, že motor nenastartuje, stačí ponechat vozidlo nějakou dobu ve vytápěném prostoru.

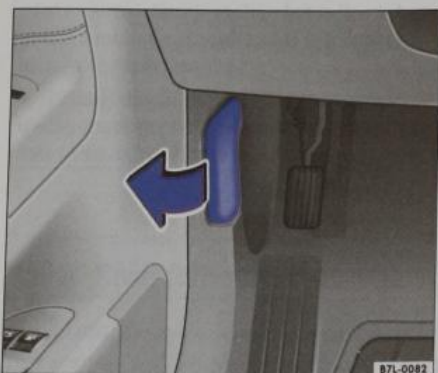
⚠ Upozornění!

Prísady do paliva nebo podobné prostředky, které zlepšují „tekutost“, se nesmějí do motorové nafty přidávat. ◀

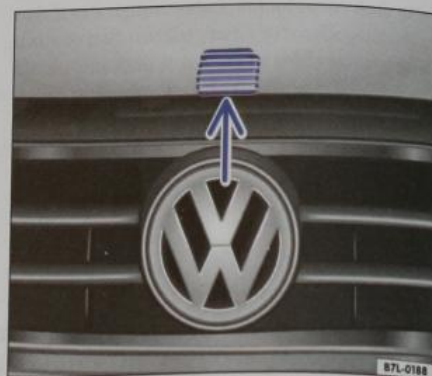
Práce v motorovém prostoru

Otevření kapoty motorového prostoru

Kapota motorového prostoru se odjišťuje zevnitř vozidla.



Obr. 10 Prostor nohou na straně řidiče: odjišťovací páčka kapoty motorového prostoru



Obr. 11 Výřez mřížky chladiče: odjišťovací páčka pro otevření kapoty motorového prostoru

Než otevřete kapotu motorového prostoru, nepřesvědčte se, že raménka stěračů jsou při-

klopena k čelnímu sklu, protože by mohla poškodit lak. ▶

– Odjišťovací páčku pod přístrojovou deskou ⇒ strana 48, obr. 10 zatáhněte ve směru šipky – kapota motorového prostoru povyskočí silou pružiny ze zajištění ⇒ ⚠.

– Kapotu nadzvedněte za odjišťovací páčku ⇒ strana 48, obr. 11 (šipka) a otevřete ji natolik, aby ji plynová vzpěra udržovala otevřenou.

⚠ POZOR!

Horká chladicí kapalina může způsobit opaření!

- Nikdy neotevírejte kapotu motorového prostoru pokud vidíte, že odtud uniká pára, kouř nebo chladicí kapalina. Než kapotu opatrně otevřete, počkejte, až pára, kouř nebo chladicí kapalina přestanou vystupovat.
- Před každou prací v motorovém prostoru si přečtěte bezpečnostní pokyny ⇒ strana 49 a respektujte je. ◀

Bezpečnostní pokyny k práci v motorovém prostoru

Při jakékoliv práci na motoru nebo v motorovém prostoru buďte zvláště opatrní!

Před každou prací na motoru nebo v motorovém prostoru:

1. Vypněte motor a vytáhněte klíček ze zapalování.
2. Zatáhněte ruční parkovací brzdou.
3. Řadící páku nastavte na volnoběh, resp. volicí páku nastavte do polohy P.
4. Motor nechte vychladnout.
5. Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od vozidla.
6. Otevřete kapotu motorového prostoru ⇒ strana 48.

Práce v motorovém prostoru provádějte sami jen, když jste obeznámeni s potřebnými úkony a máte vhodné nářadí. V opačném případě nechte všechny práce na autorizovaném servisu.

Všechny provozní kapaliny a prostředky, jako jsou např. chladicí kapalina, motorové oleje, ale i zapalovací svíčky a akumulátory, se trvale vyvíjejí. Volkswagen AG poskytuje servisům Volkswagen® vždy aktuální informace o změnách. Proto Vám doporučujeme, abyste výměnu provozních kapalin a prostředků nechali provádět v servisu Volkswagen®. Respektujte rovněž pokyny ⇒ strana 40, „Příslušenství a náhradní díly“. Motorový prostor vozidla je nebezpečná zóna! ⇒ ⚠.

⚠ POZOR!

Motorový prostor vozidla je nebezpečná zóna a neopatrná manipulace může způsobit těžká zranění!

- Nikdy neotevírejte kapotu motorového prostoru, vystupuje-li odtud pára nebo vytéká-li chladicí kapalina – nebezpečí opaření! Počkejte, až přestane pára vystupovat nebo chladicí kapalina vytékat, a před otevřením kapoty motorového prostoru nechte motor vychladnout.
- Vždy dodržujte obecné bezpečnostní předpisy a nikdy neriskujte.
- Při každé práci na motoru nebo v motorovém prostoru, např. při kontrole a doplňování provozních kapalin, může dojít k poranění, opaření, nehodě nebo požáru!
- Nikdy nepracujte v motorovém prostoru, pokud neznáte pracovní postup, nemáte nářadí a nejste seznámeni s bezpečnostními předpisy - nebezpečí zranění a úrazu! Pokud si nejste dostatečně jisti, nechte práci provést v některém z autorizovaných servisů.
- Vypněte motor a vytáhněte klíček ze zapalování.
- Zatáhněte ruční parkovací brzdou, řadící páku nastavte na volnoběh nebo volicí páku zařaďte do polohy P.
- Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od vozidla. ▶

**POZOR!** Pokračování

- Nedotýkejte se horkých částí motoru – nebezpečí popálení!
- Dbejte, abyste nikdy nerozlili kapalinu na horký motor nebo na horký výfukový systém – nebezpečí vzplanutí!
- Zamezte zkratům v elektrickém zařízení, zejména na bodech pro pomoc při startování ⇒ strana 100 – akumulátor(y) mohou explodovat!
- Nikdy nesahejte do ventilátoru chladiče. Je řízen v závislosti na teplotě a může se sám zapnout – i při vypnutém zapalování nebo vytaženém klíčku ze zapalování.
- Nikdy neotevírejte uzávěr nádržky chladičí kapaliny, dokud je motor teplý. S horkou chladičí kapalinou je chladičí systém pod tlakem!
- Při otevírání zakryjte uzávěr velkým hadrem, abyste chránili obličej, ruce a paže před horkou párou nebo horkou kapalinou.
- Předměty, jako jsou např. hadr na čištění nebo nářadí, nenechávejte v motorovém prostoru.
- Pokud je nutné pracovat pod vozidlem, musíte ho bezpečně podepřít vhodnými podpěrami. Pouze zvedák k tomu nestačí – nebezpečí poranění!

POZOR!

Musíte-li pracovat během startování nebo při běžícím motoru, chraňte se před rotujícími částmi (např. klínový žebrovaný řemen, alternátor, ventilátor chladiče) a vysoko-napětovým zapalováním. Dále dodržujte tyto pokyny:

- Nikdy se nedotýkejte elektrických vedení systému zapalování.

POZOR! Pokračování

- Dbejte, aby se například Vaše šperky, volné části oděvu nebo dlouhé vlasy nedostaly do rotujících částí motoru – nebezpečí ohrožení života! Proto předem šperky odložte, sepněte si vlasy a oblečte přiléhající oděv.
- Při zvoleném jízdním programu nebo zafazeném rychlostním stupni nikdy, ani omylem nesmíte přidat plyn. Vozidlo by se i při zatažené ruční parkovací brzdě mohlo rozjet – nebezpečí ohrožení života!

POZOR!

Pokud potřebujete provádět nějaké práce na palivovém systému nebo na elektrickém zařízení, dodržujte navíc i tyto bezpečnostní pokyny:

- Akumulátor(y) vozidla vždy odpojte od palubní sítě. Vozidlo musí být při tom odemknuté, protože jinak by se aktivoval alarm.
- Nekuřte.
- Nikdy nepracujte v blízkosti otevřeného plamene.
- Vždy mějte po ruce hasicí přístroj.

Upozornění!

Při doplňování provozních kapalin dávejte pozor, abyste je nezaměnili. Mohli byste tak způsobit vážné poruchy a poškození motoru!

Životní prostředí

Kapaliny vytékající z vozidla poškozují životní prostředí. Proto pravidelně kontrolujte prostor pod vozidlem. Uvidíte-li skvrny od oleje nebo jiných provozních kapalin, nechte vozidlo cíleně zkontrolovat v některém z autorizovaných servisů. ◀

**Zavření kapoty motorového prostoru**

- Zatažením kapoty motorového prostoru dolů překonejte sílu plynové vzpěry.
- Pak nechte kapotu zapadnout do zajištění – *nezatlačujte ji!* ⇒

Pokud kapota motorového prostoru není správně zavřená, znovu ji otevřete a zavřete. Kapota je správně zavřená, jestliže licuje s okolními částmi karoserie.

POZOR!

Nesprávně zavřená kapota motorového prostoru se může za jízdy otevřít a zakrýt výhled dopředu – nebezpečí nehody!

POZOR! Pokračování

- Vždy po zavření zkontrolujte, zda je zajištění správně zaklesnuté. Kapota motorového prostoru musí být v jedné rovině s okolními částmi karoserie.
- Při zavírání kapoty motorového prostoru dbejte na to, aby se nikdo nezdržoval v prostoru jejího sklápění.
- Zjistíte-li za jízdy, že zámek není zaklesnutý, ihned zastavte a kapotu dovřete – nebezpečí nehody! ◀

Motorový olej**Specifikace motorového oleje**

Druh oleje se řídí podle přesných specifikací.

Z výroby je motor naplněn speciálním kvalitním univerzálním olejem, který lze používat celoročně – kromě extrémně chladných klimatických oblastí.

Specifikace oleje schválené pro Váš motor jsou uvedeny v sešitě Technická data ⇒ sešit 3.5. Může být uvedeny také na obalu ⇒ .

Při doplňování můžete různé oleje mísit. Chcete-li správně dodržovat LongLife servis, doplňte pouze oleje schválené pro tento typ servisu (podle odpovídající normy VW ⇒ sešit 3.5).

Jednouúčelové oleje nejsou kvůli omezenému rozsahu viskozity obecně použitelné celoročně.

Motorové oleje se neustále vyvíjejí. Údaje v tomto návodu proto mohou odpovídat pouze

stavu v době tiskové uzávěrky. Volkswagen AG poskytuje servisům Volkswagen® vždy aktuální informace o změnách. Proto Vám doporučujeme, abyste výměnu motorového oleje svěfovali servisu Volkswagen®. Respektujte rovněž pokyny ⇒ strana 40, „Příslušenství a náhradní díly“.

POZOR!

Pro svůj motor používejte pouze olej se schválenými specifikacemi ⇒ sešit 3.5 „Technická data“.

- Oleje s jinými než schválenými specifikacemi mohou motor vážně poškodit. ◀

Kontrolní světlo příliš nízkého tlaku motorového oleje

Pokud bliká varovný symbol a zazní tři výstražné tóny, vypněte motor a zkontrolujte hladinu motorového oleje ⇒ strana 52.

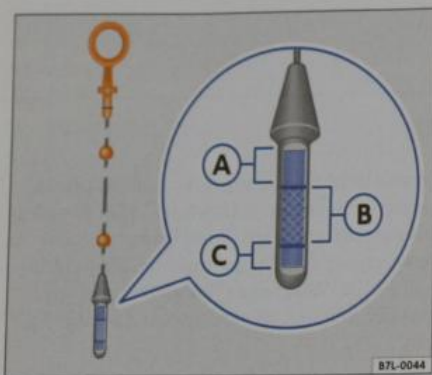
Případně doplňte olej vhodný podle ⇒ strana 53.

Informační text hlásí: **STOP OLDRUCK MOTOR AUS! BETRIEBSANLEITUNG** (stop tlak oleje vypněte motor! návod k obsluze).

Pokud kontrolní světlo bliká, ačkoli je stav oleje v pořádku, *nepokračujte* v jízdě. Motor nesmí běžet ani na volnoběžné otáčky. Vyhledejte odbornou pomoc.

Kontrola hladiny motorového oleje

Hladinu motorového oleje lze odečíst z měrky oleje.



Obr. 12 Měrka oleje se značkami pro stav oleje

Než otevřete kapotu motorového prostoru, přečtěte si a respektujte varovné pokyny ⇒ ⚠ v „Bezpečnostní pokyny k práci v motorovém prostoru“ na straně 49.

- Rozsvítí-li se žluté kontrolní světlo ve sdružených přístrojích, zkontrolujte co nejdříve hladinu motorového oleje a doplňte odpovídající množství.
- Vozidlo zaparkujte na vodorovné ploše.
- Vypněte motor a několik minut počkejte, než olej steče zpět do olejové vany.

⚠ POZOR!

Pokud nebudete respektovat rozsvícená kontrolní světla a příslušné popisy a bezpečnostní pokyny, může to vést k zranění nebo poškození vozidla.

i Poznámka

Kontrolní světlo tlaku motorového oleje neslouží jako ukazatel hladiny oleje! Hladinu oleje proto kontrolujte v pravidelných intervalech, nejlépe při čerpání pohonných hmot. ◀

- Otevřete kapotu motorového prostoru ⇒ strana 48.
- Vytáhněte měrku oleje.
- Otřete ji hadříkem a zasuňte na doraz zpět.
- Potom měrku znovu vytáhněte a odečtěte hladinu oleje.
- Měrku zasuňte zpět až na doraz.

Místo, kde se měrka oleje nachází, je patrné z vyobrazení motorového prostoru ⇒ sešit 3.5.

Je-li hladina oleje v pásmu ⇒ obr. 12 (A), olej se nesmí doplňovat.

Je-li hladina oleje v pásmu (B), olej je možné doplnit (asi 0,5 l).

Je-li hladina oleje v pásmu (C), olej je nutné doplnit (asi 1 l).

Je běžné, že motor spotřebovává určité množství oleje. Podle způsobu jízdy a provozních podmínek může spotřeba oleje dosáhnout až 1,0l/1000 km.

Během prvních 5000 kilometrů (3100 mil) může být spotřeba dokonce vyšší. Hladinu motorového oleje kontrolujte v pravidelných intervalech – nejlépe při každém čerpání pohonných hmot a před delšími jízdami. ▶

Při mimořádném zatížení motoru, například při jízdě v terénu, v létě po dálnici, při provozu s přívěsem nebo při průjezdu horskými průsmyky udržujte hladinu oleje raději v oblasti (A), ale ne výše.

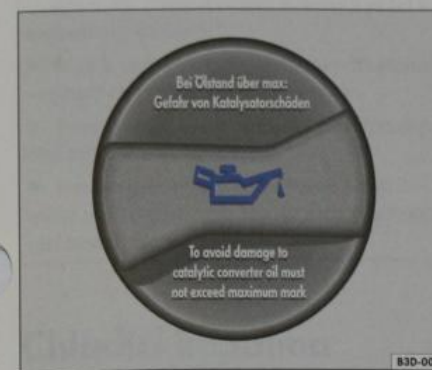
Kontrolní světlo hladiny motorového oleje

Rozsvítí-li se kontrolní světlo ve sdružených přístrojích, zkontrolujte co nejdříve hladinu motorového oleje a doplňte odpovídající množství ⇒ strana 53. Informační text hlásí: **OLSTAND PRÜFEN** (zkontrolujte hladinu oleje).

Bliká-li kontrolní světlo, vyhledejte některý z autorizovaných servisů a nechte snímač oleje překontrolovat. Informační text hlásí: **OLSENSOR WERKSTATT!** (snímač oleje do dílny!).

Doplnění motorového oleje

Motorový olej se doplňuje v malých dávkách.



Obr. 13 Motorový prostor: uzávěr plnicího otvoru motorového oleje

Než otevřete kapotu motorového prostoru, přečtěte si a respektujte varovné pokyny ⇒ ⚠ v „Bezpečnostní pokyny k práci v motorovém prostoru“ na straně 49.

- Vozidlo zaparkujte na vodorovné ploše.

⚠ POZOR!

Při jakémkoliv práci na motoru nebo v motorovém prostoru buďte zvláště opatrní!

- Před každou prací v motorovém prostoru si přečtěte bezpečnostní pokyny ⇒ strana 49.

i Upozornění!

Je-li hladina oleje nad oblasti ⇒ obr. 12 (A), motor nestartujte – nebezpečí poškození katalyzátoru a motoru! Informujte některý z autorizovaných servisů.

i Poznámka

Na obrázku ⇒ strana 52, obr. 12 je schematické zobrazení měrky oleje. Měrka oleje se může od schématu v závislosti na modelu lišit barvou a tvarem. Zobrazené značky platí pro všechny měrky. ◀

- Odšroubujte uzávěr plnicího otvoru oleje ⇒ obr. 13.
- Doplňujte vhodný⁷⁾ motorový olej v malých dávkách.
- Průběžně kontrolujte hladinu, abyste nedopatřením olej nepřelili.
- Jakmile je hladina oleje alespoň v pásmu ⇒ strana 52, obr. 12 (B), pečlivě zašroubujte uzávěr plnicího otvoru oleje.

Poloha plnicího otvoru motorového oleje je zřejmá z odpovídajícího zobrazení motorového prostoru ⇒ sešit 3.5.

Specifikace motorového oleje ⇒ sešit 3.5 „Technická data“.

⚠ POZOR!

Olej je lehce vznětlivý! Při doplňování se nesmí dostat na horké části motoru. ▶

⁷⁾ Chcete-li správně dodržovat LongLife servis, doplňujte pouze oleje schválené pro tento typ servisu (podle odpovídající normy VW ⇒ sešit 3.5).

**Upozornění!**

Je-li hladina oleje nad oblastí ⇒ strana 52, obr. 12 (A), motor nestartujte – nebezpečí poškození katalyzátoru a motoru! Informujte některý z autorizovaných servisů.

**Životní prostředí**

Hladina oleje nesmí být v žádném případě nad úrovní ⇒ strana 52, obr. 12 (A). Olej by byl nasáván odvodušněním klikové skříně a s výfukovými plyny by unikal do ovzduší. ◀

**Výměna motorového oleje****Motorový olej se mění v rámci servisních prací.**

Doporučujeme Vám svěřit výměnu oleje servisu Volkswagen®.

Intervaly výměny motorového oleje jsou uvedeny v servisním plánu ⇒ sešit 1.1.

Při ztížených provozních podmínkách, častých jízdách na krátkou vzdálenost nebo s přívěsem, provozu vozidla v oblastech se silně znečištěným ovzduším a dlouhodobém provozu v oblastech se vysokými teplotami byste měli motorový olej měnit častěji, než jak je uvedeno v servisním plánu.

Prísady v motorovém oleji způsobují, že i nový olej již po krátké době ztmavne. To je normální a není to důvod k častější výměně oleje.

⚠ POZOR!

Motorový olej měňte sami jen v případě, že máte potřebné odborné znalosti!

- Než otevřete kapotu motorového prostoru, přečtěte si a respektujte varovné pokyny ⇒ strana 49, „Bezpečnostní pokyny k práci v motorovém prostoru“.
- Motor nechte nejprve trochu vychladnout – nebezpečí popálení horkým olejem.
- Používejte ochranu očí – nebezpečí poleptání stříkajícím olejem.
- Uvolňujete-li vypouštěcí šroub prsty, mějte paže vodorovně, aby po nich vytékající olej nestékal.

⚠ POZOR! Pokračování

- Pokud se umažete motorovým olejem, důkladně se potom umyjte.
- Použitý olej vypusťte do vhodné nádoby, která pojme celý objem oleje z motoru.
- Nikdy nepoužívejte prázdné dózy, láhve nebo jiné nádoby od potravin k přechovávání motorového oleje, protože by ho někdo nemusel rozpoznat - nebezpečí otravy!
- Motorový olej je jedovatý! Upotřebený olej musí být až do likvidace předepsaným způsobem uložen na bezpečném místě mimo dosah dětí.

⚠ Upozornění!

Do motorového oleje nepřidávejte žádná přídatná maziva – nebezpečí poškození motoru! Na škody způsobené těmito prostředky se záruka nevztahuje.

**Životní prostředí**

- Kvůli problémům s likvidací, potřebnému speciálnímu nářadí a odborným znalostem Vám doporučujeme nechat měnit motorový olej a filtr v servisech Volkswagen®.
- Vytékající motorový olej znečišťuje životní prostředí a kontaminuje vodu. Likvidace půdy nasáklé motorovým olejem může být nákladná. ◀

Chladicí kapalina**Specifikace chladicí kapaliny**

Chladicí kapalina je směsí vody a minimálně 40 % chladicí přísady.

Chladicí systém plňte směsí vody s minimálně 40% podílem naší chladicí přísady G 12 nebo přísady se specifikací TL-VW 774 F (poznáte podle fialové barvy). Tato směs poskytuje ochranu proti mrazu až do -25 °C a současně chrání především díly z lehkých kovů v chladicím systému před korozi. Kromě toho brání

usazování vodního kamene a zvyšuje bod varu chladicí kapaliny.

Podíl přísady chladicí kapaliny musí být vždy alespoň 40 %, i když v teplém podnebí není mrazuvzdornost potřebná. ▶

Vyžadují-li klimatické podmínky větší mrazuvzdornost, může se podíl přísady G 12 v chladicí kapalině zvýšit. Její podíl však nesmí překročit 60 %, mrazuvzdornost se pak snižuje. Kromě toho se zhoršují chladicí účinky. Směs s 60% podílem přísady chladicí kapaliny poskytuje ochranu proti mrazu asi do -40 °C.

POZOR!

Přísada chladicí kapaliny je zdraví škodlivá - nebezpečí otravy!

- Uchovávejte ji v originálních nádobách a mimo dosah dětí. To platí i pro vypuštěnou chladicí kapalinu.
- Nikdy nepoužívejte prázdné dózy, láhve nebo jiné nádoby od potravin k přechovávání chladicí kapaliny, protože by někdo nemusel kapalinu rozpoznat - nebezpečí otravy!
- Podíl přísady G 12 v chladicí kapalině musí odpovídat nejnižším očekávaným okolním teplotám. Při extrémně nízkých vnějších te-

Kontrolní světlo teploty / hladiny chladicí kapaliny

Kontrolní světlo svítí, pokud je teplota chladicí kapaliny příliš vysoká, nebo její hladina příliš nízká.

Chladicí systém je vadný, když:

- kontrolní světlo po několika sekundách nezasne,
- se kontrolní světlo rozsvítí nebo bliká za jízdy. Při tom zazní tři výstražné tóny ⇒ ⚠.

Hladina chladicí kapaliny může být příliš nízká, nebo její teplota příliš vysoká.

Příliš vysoká teplota chladicí kapaliny

Informační text hlásí:

KÜHLMITTELÜBERHITZUNG (přehřátí chladicí kapaliny).

Podívejte se nejdříve na ukazatel teploty kapaliny. Je-li ručička daleko v pravé části stupnice, je teplota chladicí kapaliny příliš vysoká. **Zastavte, vypněte motor a nechte ho vychladnout.** Zkontrolujte hladinu kapaliny ⇒ ⚠.

Je-li hladina chladicí kapaliny v pořádku, mohl závadu způsobit výpadek ventilátoru chladiče. Zkontrolujte pojistku ventilátoru chladiče a případně ji vyměňte ⇒ strana 91.

POZOR! Pokračování

plotách může kapalina zamrznout a vozidlo zůstane stát. Protože potom nefunguje ani topení, hrozí nebezpečí umrznutí!

Upozornění!

- Jiné přísady mohou výrazně omezit antikorozní účinky. Vzniklé škody mohou vést k úniku chladicí kapaliny, a tím k vážnému poškození motoru.
- Příklad G 12 s fialovým zabarvením můžete míchat s přísadou G 12 s červeným zabarvením nebo s přísadou G 11. Příklad G 12 poznáte ve vyrovnávací nádržce podle zabarvení lila (fialové). Je-li kapalina ve vyrovnávací nádržce chladicí kapaliny hnědá, byla G 12 smíchána s jinou přísadou, než které jsou uvedeny výše. V takovém případě je nutno chladicí kapalinu ihned vyměnit, protože jinak může dojít k vážným funkčním poruchám nebo k poškození motoru! ◀

Pokud se kontrolní světlo během jízdy znovu brzy rozsvítí, v jízde nepokračujte a motor vypněte. Spojte se se servisem Volkswagen® nebo s jiným autorizovaným servisem.

Příliš nízká hladina chladicí kapaliny

Informační text hlásí:

KÜHLMITTELÜBERHITZUNG (přehřátí chladicí kapaliny).

Podívejte se nejdříve na ukazatel teploty kapaliny. Pokud je ukazatel v oblasti normální teploty, kapalinu co nejdříve doplňte ⇒ ⚠.

Provoz s přívěsem

Pokud při velmi vysoké teplotě překonáváte stoupání na nižší rychlostní stupeň ve vyšších otáčkách, sledujte ukazatel teploty chladicí kapaliny ⇒ sešit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Přístroje“. Pokud kontrolní světlo ⇒ ve sdružených přístrojích svítí přerušovaně, zastavte a nechte motor běžet několik minut na volnoběh.

Další pokyny ⇒ strana 22, „Pokyny k jízdě“.

POZOR!

Při jakékoliv práci na motoru nebo v motorovém prostoru buďte zvláště opatrní!

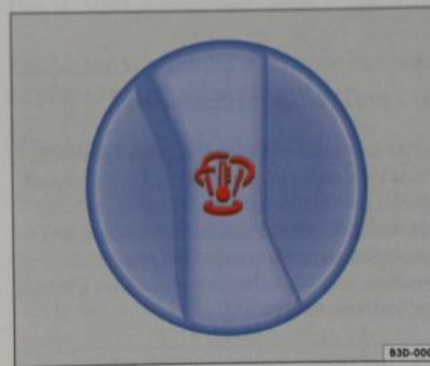
- Motorový prostor vozidla je nebezpečná zóna! Než otevřete kapotu motorového prostoru, přečtěte si a respektujte varovné pokyny ⇒ strana 49.

POZOR! Pokračování

- Jestliže musíte z technických důvodů zastavit, odstavte vozidlo v bezpečné vzdálenosti od silničního provozu, vypněte motor a zapněte varovná světla.
- Nikdy neotvírejte kapotu motorového prostoru, pokud vidíte nebo slyšíte, že odtud uniká pára nebo chladicí kapalina - nebezpečí opaření! Vyčkejte, až pára nebo chladicí kapalina přestanou z motoru evidentně unikat. ◀

Kontrola a doplnění chladicí kapaliny

Správná výška hladiny chladicí kapaliny je důležitá pro bezchybnou funkci chladičového systému motoru.



Obr. 14 Motorový prostor: uzávěr vyrovnávací nádržky chladicí kapaliny

Než otevřete kapotu motorového prostoru, zaparkujte na vodorovné ploše. Přečtěte si bezpečnostní pokyny a respektujte je ⇒ ⚠ v „Bezpečnostní pokyny k práci v motorovém prostoru“ na straně 49.

Otevření vyrovnávací nádržky chladicí kapaliny

- Vypněte motor a nechte ho vychladnout.
- Jako ochranu proti opaření položte na uzávěr vyrovnávací nádržky chladicí kapaliny ⇒ obr. 14 velký, silný hadr a uzávěr opatrně vyšroubujte ⇒ ⚠.

Kontrola hladiny chladicí kapaliny

- Podívejte se do otevřené nádržky a při studeném motoru odečtěte hladinu kapaliny.
- Je-li hladina kapaliny v nádržce pod značkou „MIN“, doplňte ji.

Doplnění chladicí kapaliny

- Doplňujte jedine novou kapalinu.
- Nezapomeňte, že nádržka může být naplněna nejvýše ke značce „MAX“.

Zavření vyrovnávací nádržky chladicí kapaliny

- Uzávěr pevně zašroubujte.

Poloha nádržky chladicí kapaliny je zřejmá z vyobrazení motorového prostoru ⇒ sešit 3.5.

Chladicí kapalina, kterou doplňujete, musí odpovídat určitým specifikacím ⇒ strana 55. Nemáte-li v nouzi k dispozici přísadu G 12, nedoplňujte žádnou jinou. Použijte pouze vodu a co nejdříve obnovte předepsanou přísadou správný poměr směsi ⇒ strana 55.

Pro doplňování používejte novou chladicí kapalinu.

Kapalinu doplňte jen ke značce „MAX“. Nadbytečná kapalina je při zahřátí vytlačována z chladičového systému.

Přísadu G 12 s fialovým zabarvením můžete míchat s G 12 s červeným zabarvením i s G 11.

POZOR!

Při jakékoliv práci na motoru nebo v motorovém prostoru buďte zvláště opatrní!

- Před každou prací v motorovém prostoru si přečtěte bezpečnostní pokyny ⇒ strana 49.
- Chladicí systém teplého nebo horkého motoru je pod tlakem! Nikdy neotevírejte uzávěr vyrovnávací nádržky chladicí kapaliny, pokud je motor teplý nebo horký – nebezpečí opaření!

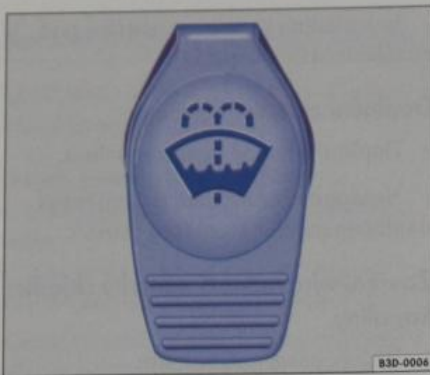
Upozornění!

- Je-li kapalina ve vyrovnávací nádržce hnědá, byla G 12 smíchána s jinou přísadou. V takovém případě nechte chladicí kapalinu neprodleně vyměnit, protože hrozí poškození motoru!
- Při větším úniku doplňujte chladicí kapalinu pouze u *studeného* motoru. Zabráníte tak jeho poškození. Větší ztráta chladicí kapaliny může ukazovat na netěsnosti v chladicím systému. Systém nechte neprodleně zkontrolovat v některém z autorizovaných servisů – nebezpečí poškození motoru! ◀

Voda do ostřikovačů a stírací lišty

Doplnění vody do ostřikovačů

Voda do ostřikovačů by se vždy měla míchat s prostředky na čištění skel.



Obr. 15 Motorový prostor: uzávěr nádržky kapaliny do ostřikovačů

Kontrolní světlo ukazuje ve sdržených přístrojích příliš nízký stav vody v nádržce ostřikovačů. Při nejbližší příležitosti byste měli nádržku doplnit.

Ostřikovače skel a ostřikovače světlometů⁸⁾ jsou zásobovány kapalinou z nádržky v motorovém prostoru.

Poloha nádržky je zřejmá z vyobrazení motorového prostoru ⇒ sešit 3.5 „Technická data“.

⁸⁾ Zvláštní vybavení

K intenzivnímu čištění skel nestačí čistá voda. Proto Vám doporučujeme přidávat do vody originální prostředek na okna Volkswagen G 052 164. Tato přísada má velkou čisticí schopnost i vysokou mrazuvzdornost, a proto se může používat celoročně. Respektujte návod k jejímu míchání uvedený na obale.

POZOR!

Při jakékoliv práci na motoru nebo v motorovém prostoru buďte zvláště opatrní!

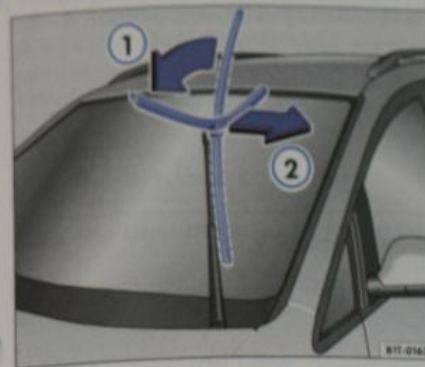
- Před každou prací v motorovém prostoru si přečtěte bezpečnostní pokyny ⇒ strana 49.

Upozornění!

- V žádném případě nepřidávejte do vody nemrznoucí přísadu pro chladicí kapaliny nebo jiné přísady než výše uvedené.
- Používejte jen prostředek na čištění skel G 052 164 s odpovídajícím podílem vody. Při použití jiných čisticích prostředků nebo mýdlových roztoků by se mohly ucpat drobné otvory pracovních trysek. ◀

Výměna stíracích lišt

Poškozené stírací lišty by se měly neprodleně vyměnit.



Obr. 16 Výměna stíracích lišt vpředu

Pravidelně kontrolujte stav stíracích lišt a když je to nutné, vyměňte je.

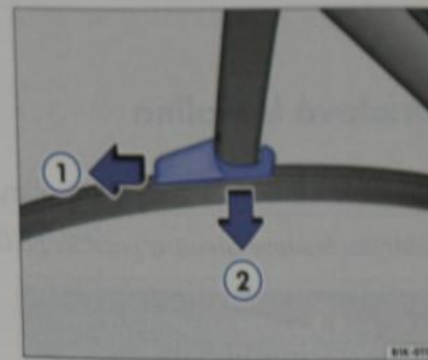
Výměna předních stíracích lišt

- Vypněte stěrače.
- Odklopte raménko stěrače od čelního skla. Nesahejte při tom na stírací lištu.
- Otočte stírací lištu ve směru šipky ⇒ obr. 16 ① až na doraz a stáhněte ji ve směru šipky ②.
- Na raménko stěrače nasuňte novou stírací lištu stejné délky a stejného provedení a otočte ji proti směru šipky ① až na doraz.

– Raménko stěrače sklopte zpět.

Výměna zadní stírací lišty

- Vypněte stěrače.
- Odklopte raménko stěrače od skla zadních výklopných dveří.
- Stírací lištu odjistěte ve směru šipky ⇒ obr. 17 ①.
- Stáhněte ji ve směru šipky ②.



Obr. 17 Výměna stírací lišty vzadu

– Novou stírací lištu stejné délky a stejného provedení nasuňte proti směru šipky ② na raménko stěrače.

- Zajistěte lištu proti směru šipky ①, až zaklesne.
- Raménko stěrače sklopte zpět.

Stírací lišty získáte v servisu Volkswagen®.

Když stírací lišty drhnou, měli byste je při poškození vyměnit nebo při znečištění vyčistit.

Pokud to nepomůže, může být špatně seřízen nastavovací úhel raménka stěrače. Nechte stěrač zkontrolovat a příp. zkorigovat v autorizovaném servisu.

POZOR!

Opatřebované nebo znečištěné stírací lišty omezují viditelnost a snižují jízdní bezpečnost.

- Jezděte, jen když máte jasný výhled všemi skly!
- Stírací lišty a všechna okenní skla čistěte pravidelně.
- Stírací lišty měňte jednou až dvakrát ročně.

**Upozornění!**

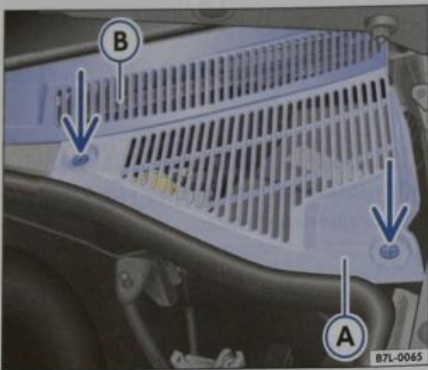
- Vadné nebo znečištěné stírací lišty mohou poškrábat čelní sklo.

- Okenní skla nikdy nečistěte palivem, odlakovačem, ředidlem ani podobnými prostředky. Stírací lišty by se mohly poškodit.
- Nikdy nepohybuje stěrači ani raménky stěračů rukou – mohli byste je poškodit. ◀

Brzdová kapalina

Kontrola hladiny brzdové kapaliny

Nádržku brzdové kapaliny poznáte podle žlutého uzávěru.



Obr. 18 Motorový prostor: kryt nádržky brzdové kapaliny

Než otevřete kapotu motorového prostoru, zaparkujte na vodorovné ploše. Přečtěte si bezpečnostní pokyny a respektujte je ⇒ ⚠ v „Bezpečnostní pokyny k práci v motorovém prostoru“ na straně 49.

– Otočte oba uzávěry ⇒ obr. 18 (šipky) např. mincí o 90° a sejměte kryt (A) dopředu.

– Na průhledné nádržce odečtěte hladinu brzdové kapaliny. Hladina musí být mezi značkami „MIN“ a „MAX“.

– Nakonec zasuňte kryt dozadu do dítek krytu (B) a zatlačte oba uzávěry do uchycení tak, aby zaaretovaly.

Poloha nádržky brzdové kapaliny je zřejmá z vyobrazení motorového prostoru ⇒ sešit 3.5



Obr. 19 Motorový prostor: uzávěr nádržky brzdové kapaliny

„Technická data“. Nádržku brzdové kapaliny poznáte podle žlutého uzávěru ⇒ obr. 19.

Při jízdě hladina kapaliny nepatrně klesá, protože se opotřebovává a automaticky nastavuje brzdové obložení.

Jestliže hladina kapaliny během krátké doby výrazně poklesne nebo klesne pod značku „MIN“, může být brzdový systém netěsný. Příliš nízká hladina brzdové kapaliny se hlásí varovným textem **STOP BREMSFLÜSSIGKEIT ANHALTEN!** (stop brzdová kapalina zastavte!) na displeji sdružených přístrojů a rozsvícením kontrolního světla (D) ⇒ strana 2. Zastavte a nepokračujte v jízdě. Vyhledejte odbornou pomoc a nechte brzdový systém zkontrolovat.

⚠ POZOR!

Než otevřete kapotu motorového prostoru a zkontrolujete brzdovou kapalinu, přečtěte si a respektujte bezpečnostní pokyny ⇒ strana 49. ▶

**⚠ POZOR! Pokračování**

- Jestliže kontrolní světlo brzdového systému (D) po zapnutí zapalování nezhasne nebo se rozsvítí za jízdy, je hladina brzdové kapaliny v zásobní nádržce příliš nízká - nebezpečí nehody! Zastavte a nepokračujte v jízdě. Vyhledejte odbornou pomoc. ◀

Výměna brzdové kapaliny

Brzdovou kapalinu je nutné měnit každé dva roky.

Doporučujeme svěřit výměnu brzdové kapaliny servisu Volkswagen®.

Brzdová kapalina pohlcuje vlhkost. Proto postupně přijímá z okolního vzduchu vodu. Příliš vysoký obsah vody v kapalině může brzdový systém trvale poškodit korozi. Kromě toho se značně snižuje bod varu kapaliny, takže se při silném zatížení brzd mohou v brzdovém systému tvořit bubliny, které zhoršují brzdný účinek.

Proto se musí brzdová kapalina každé dva roky měnit.

⚠ POZOR!

Než otevřete kapotu motorového prostoru a zkontrolujete brzdovou kapalinu, přečtěte si a respektujte bezpečnostní pokyny v kapitole „Práce v motorovém prostoru“.

⚠ POZOR!

Snížená účinnost brzd nebo výpadek brzdového systému mohou být způsobeny starou nebo nevhodnou brzdovou kapalinou.

- Používat lze pouze originální brzdovou kapalinu. Její specifikace je podle US normy FMVSS 116 DOT 4. Brzdová kapalina musí být nepoužitá.

⚠ POZOR! Pokračování

- Specifikaci brzdové kapaliny najdete na obale. Dbejte, aby byla vždy použita správná brzdová kapalina.

⚠ POZOR!

Brzdová kapalina je jedovatá.

- Nikdy nepoužívejte prázdné dózy, láhve nebo jiné nádoby od potravin k přechovávání brzdové kapaliny, protože by někdo nemusel kapalinu rozpoznat - nebezpečí otravy!
- Brzdovou kapalinu uchovávejte pouze v originálních obalech a bezpečně mimo dosah dětí - nebezpečí otravy!
- Brzdovou kapalinu nechte měnit každé dva roky. Příliš stará kapalina může při velmi silném zatížení brzd tvořit v brzdovém systému bubliny. Tím se omezí brzdový účinek a sníží bezpečnost jízdy a za určitých okolností to může vést k výpadku brzdového systému - nebezpečí nehody!

⚠ Upozornění!

Brzdová kapalina naleptává lak vozidla, ihned ji z laku omyjte.

🌿 Životní prostředí

Brzdovou kapalinu zachyťte a zlikvidujte podle předpisů. ◀



Akumulátor(y)

Varovné pokyny k manipulaci s akumulátory vozidla

	Používejte ochranné brýle!
	Kyselina akumulátoru je silná žiravina. Používejte ochranné rukavice a chráňte si oči!
	Zákaz manipulace s ohněm, nechráněným světlem či jiskrami. Zákaz kouření.
	Při nabíjení akumulátoru vzniká vysoce výbušná třaskavá směs!
	Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od kyseliny a akumulátorů!

POZOR!

Při pracích s akumulátorem a na elektrickém zařízení může dojít k poranění, opaření, nehodě i k požáru. Než zahájíte práci s akumulátorem a na elektrickém zařízení, přečtěte si tyto bezpečnostní pokyny a respektujte je:

- Před každou prací na elektrickém zařízení vypněte motor, zapalování a rovněž všechny elektrické spotřebiče. Záporný kabel odpojte od akumulátoru. Pokud měníte pouze žárovky, stačí vypnout světla.
- Před odpojením akumulátorů deaktivujte zabezpečovací zařízení proti krádeži odemknutím vozidla! Jinak se aktivuje alarm ⇒ sešit 3.1.
- Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od kyseliny a akumulátorů.
- Používejte ochranné brýle. Vyvarujte se potřísnění očí, kůže nebo oděvu částicemi olova či kyseliny.
- Kyselina akumulátoru je silná žiravina. Používejte ochranné rukavice a chráňte si oči. Akumulátor nenaklánějte, kyselina by mohla přetéci odvětrávacími otvory. Při zasažení očí kyselinou je ihned vyplachujte po dobu několika minut čistou vodou. Potom neprodleně vyhledejte lékaře. Pokožku nebo oděvy potřísněné kyselinou okamžitě neutralizujte mýdlovým roztokem a opláchněte větším

POZOR! Pokračování

množstvím vody. Při požití kyseliny okamžitě vyhledejte lékaře.

- S akumulátorem nepracujte v blízkosti ohně, nechráněného světla či jisker. Nekuřte. Při práci s kabely a různými elektrickými přístroji se vyvarujte jiskření a styku s elektrickým nábojem. Akumulátor nikdy nezkratujte. Hrozí nebezpečí poranění jiskrami o vysoké energii.
- Při nabíjení akumulátoru vzniká vysoce výbušná třaskavá směs. Akumulátor nabíjejte jen v dobře větrané místnosti.
- Při odpojování akumulátorů od palubní sítě odpojte nejprve záporný a potom kladný pól.
- Před opětovným připojením akumulátoru vypněte všechny elektrické spotřebiče. Nejprve připojte kladný a potom záporný pól. Spojovací kabely v žádném případě nezaměňte – nebezpečí vznícení kabelu!
- Nikdy nenabíjejte zamrzlý nebo i rozmrzlý akumulátor – nebezpečí exploze a poleptání kyselinou! Pokud akumulátor jednou zamrzl, vyměňte ho. Vybíty akumulátor může zamrznout již při teplotách okolo 0 °C.
- Dbejte, aby byla odvětrávací hadička stále připojena ke každému akumulátoru.
- Nikdy nepoužívejte poškozený akumulátor – nebezpečí exploze! Poškozený akumulátor neprodleně vyměňte.

Upozornění!

- Akumulátory nikdy neodpojujte při zapnutém zapalování nebo běžícím motoru, mohlo by se poškodit elektrické zařízení, resp. elektronické součásti vozidla.
- Chraňte pouzdro akumulátorů před ultrafialovým zářením, nevystavujte akumulátor delší dobu přímému slunečnímu světlu.
- Pokud s odstaveným vozidlem delší dobu nejezdíte, chráňte akumulátory před mrazem, aby „nezamrzly“ a nezničily se. ◀



Kontrolní světlo dobíjení

Kontrolní světlo ohlašuje poruchu alternátoru.

Kontrolní světlo se rozsvítí při zapnutí zapalování. Po nastartování motoru musí zhasnout.

Pokud se kontrolní světlo rozsvítí za jízdy, akumulátor vozidla není již alternátorem dobíjen. Vyhledejte nejbližší autorizovaný servis, abyste nechali elektrické zařízení vozidla zkontrolovat.

Protože se během jízdy akumulátor vybíjí, vypněte na cestě k nejbližšímu autorizovanému servisu všechny spotřebiče, které nezbytně ne-

potřebujete. Hodnotu napětí v palubní síti lze odečíst na voltmetru.

Informační test na displeji sdružených přístrojů hlásí: GENERATOR WERKSTATT! (dobíjení do dány!)

POZOR!

Pokud nebudete respektovat rozsvícená kontrolní světla a příslušný popis a bezpečnostní pokyny, může to vést k zranění nebo poškození vozidla. ◀

Dobíjení nebo výměna akumulátorů vozidla

Všechny práce na akumulátorech vyžadují speciální odborné znalosti.

Podle vybavení mohou být ve vozidle jen jeden (pod předním sedadlem vlevo), nebo dva akumulátory. Druhý⁹⁾ akumulátor je v prohlubni pro rezervní kolo.

Při častých jízdách na krátké vzdálenosti a dlouhých dobách stání nechte akumulátor (akumulátory⁹⁾) kontrolovat v autorizovaném servisu i mezi servisními termíny.

Pokud se kvůli sníženému dobíjení akumulátoru vyskytnou problémy při startování, může to poukazovat na vadný akumulátor. V takovém případě Vám doporučujeme nechat akumulátor zkontrolovat a nabít, resp. vyměnit v servisu Volkswagen®.

Nabíjení akumulátorů vozidla

Nabíjení akumulátorů by měl provádět autorizovaný servis, protože akumulátory jsou vybaveny zvláštní technologií, která vyžaduje nabíjení při omezeném napětí.

Automatické odpojení spotřebičů

Při silném zatížení akumulátorů přijme inteligentní management palubní sítě automaticky různá opatření, aby se tak zabránilo vybití akumulátorů:

- Aby alternátor dodával více proudu, zvýší se volnoběžné otáčky.
- Pokud to nestačí, omezi se výkon větších komfortních spotřebičů (např. elektrických topení) nebo se v případě nouze zcela vypnou, aby se odlehčilo akumulátorům.

I přes inteligentní management palubní sítě lze akumulátor vybit, když např. při vypnutém motoru je delší dobu zapnuto zapalování nebo obrysová či parkovací světla.

Výměna akumulátorů

Akumulátory byly vyvinuty vzhledem k své montážní poloze ve vozidle a jsou vybaveny bezpečnostními prvky.

Originální akumulátory Volkswagen splňují požadavky na údržbu, výkon a bezpečnost vozidla.

Odpojení akumulátoru při nehodě s aktivací airbagu

Při nehodě s aktivací airbagu přeruší hlavní vypínač akumulátoru pod sedadlem řidiče automaticky elektrické spojení mezi startovacím akumulátorem a spouštěčem. Tak se vyloučí zkrat. ▶

⁹⁾ Zvláštní vybavení

Po aktivaci airbagu lze pokračovat v jízdě pouze tehdy, když nulovacím tlačítkem hlavního vypínače vrátíte relé akumulátoru zpět.

POZOR!

- Používejte jen bezúdržbové akumulátory zabezpečené proti úniku kyseliny, které odpovídají normám T 825 06 a VW 7 50 73. Tyto normy nesmí být starší než ze srpna 2001.

Kola

Všeobecně

Jak předejít poškození kol

- Na obrubník a podobné překážky najíždějte pomalu a pokud možno do pravoúhelníku.
- Chraňte pneumatiky před stykem s olejem, tukem a pohonnými hmotami.
- Pravidelně kontrolujte, zda pneumatiky nejsou poškozené (díry, zářezy, trhliny a vyboulení). Z profilu pneumatik odstraňujte cizí částice.

Skladování pneumatik

- Odmontovaná kola označte, aby se při zpětné montáži mohl zachovat směr jejich otáčení.
- Demontovaná kola, resp. pneumatiky vždy skladujte v chladnu, suchu a pokud možno temnu.
- Pokud pneumatiky nejsou namontované na ráfcích, postavte je svisle.

Nové pneumatiky

Nové pneumatiky se musí zajet ⇒ strana 14.

V důsledku konstrukčních charakteristik i dezénu se mohou hloubky profilů nových pneumatik podle provedení a výrobce lišit.

POZOR! Pokročování

- Před každou prací na akumulátoru si přečtěte a respektujte bezpečnostní pokyny ⇒ v „Varovné pokyny k manipulaci s akumulátory vozidla“ na straně 62.

Životní prostředí

Akumulátory obsahují jedovaté látky (např. kyseliny sírovou a olovo). Proto se musejí likvidovat podle předpisů a v žádném případě nepatří do komunálního odpadu! ◀

Skruté vady

Poškození pneumatik a ráfků je často skryté. Nežvyklé vibrace, resp. táhnutí vozidla k jedné straně mohou upozorňovat na vadnou pneumatiku. Pneumatiky nechte co nejdříve překontrolovat v autorizovaném servisu.

Pneumatiky s určeným směrem otáčení

Pneumatiky s určeným směrem otáčení jsou označené na boku šipkou. Určený směr otáčení pneumatik musíte dodržet. Tím zaručíte jejich optimální vlastnosti s ohledem na aquaplaning, přilnavost, hluk i opotřebování.

POZOR!

Nové pneumatiky nemají prvních 560 km (350 mil) ještě optimální přilnavost. Jezděte opatrně – nebezpečí nehody!

- Nezajeté a příliš ojeté pneumatiky nemají optimální přilnavost a brzdný účinek.
- Nikdy nejezděte s poškozenými pneumatikami – nebezpečí nehody! Jízda s poškozenými pneumatikami může vést k defektům, nehodám a zraněním.
- Nikdy nepoužívejte pneumatiky, když jsou poškozené nebo ojeté až na ukazatele opotřebení. Poškozené nebo ojeté pneumatiky nechte neprodleně vyměnit.
- Pneumatiky starší šesti let používejte jen v nouzi, zvláště opatrně a při odpovídajícím způsobu jízdy.

POZOR! Pokročování

- Nepoužívejte kola nebo pneumatiky, o jejichž „minulosti“ nic nevíte. Použitá kola a pneumatiky mohou být poškozené, i když tato poškození nejsou viditelná. Následkem může být ztráta kontroly nad vozidlem a nehoda.

Platí pro vozidla: s kontrolou tlaku vzduchu v pneumatikách

Ukazatel tlaku vzduchu v pneumatikách

Ukazatel systému kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách (RDK) upozorňuje na snížení tlaku.

Jak se kontrolní systém obsluhuje, najdete v ⇒ sešit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Interiér“.

Snížení tlaku v pneumatikách o více než 0,4 bar

Je-li tlak vzduchu v některé pneumatice nižší oproti požadované hodnotě o více než 0,4 bar nebo došlo-li k rychlé ztrátě tlaku alespoň v jedné pneumatice, zobrazí se toto červené kontrolní světlo (L) s varovným hlášením REIFENPANNE (závada na pneumatice).

V takovém případě ihned zastavte a zkontrolujte tlak vzduchu příslušné pneumatiky ⇒ Δ.

Je možné, že nedostatečně nahuštěno je i několik pneumatik.

Pokud se varovné hlášení REIFENPANNE (závada na pneumatice) zobrazí na displeji sdružených přístrojů a vypnete a zase zapnete zapalování, vadné pneumatiky se místo hlášení označí žlutým kontrolním světlem (L) v nabídce REIFENDRUCK (tlak vzduchu v pneumatikách).

Snížení tlaku v pneumatikách o více než 0,3 bar

Je-li tlak vzduchu v pneumatice nižší o více než 0,3 bar, zobrazí se žluté kontrolní světlo (L) spolu s informačním textem REIFENDRÜCKE PRÜFEN (zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách) ⇒ Δ. Je možné, že nedostatečně nahuštěno je i několik pneumatik současně ⇒ strana 66.

Toto hlášení se objeví také tehdy, když nejsou nastaveny a uloženy optimální hodnoty tlaku vzduchu z hlediska dynamiky jízdy nebo silně poklesne teplota okolí. Pak musíte hodnoty tlaku vzduchu znovu nastavit a uložit.

POZOR! Pokročování

- Pokud za jízdy zjistíte nežádoucí vibrace nebo táhnutí vozidla k jedné straně, ihned zastavte a zkontrolujte pneumatiky, zda nejsou poškozené. ◀

Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách není možná

Žluté kontrolní světlo (L) svítí, když došlo k závadě v přenosu signálu nebo v systému kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách nebo když „se systém učí“. Text „System lernt“ (systém se učí) znamená, že se podle přání řidiče nově přiřazují nové hodnoty tlaku vzduchu a/nebo pozice kol. Dokud se text „System lernt“ (systém se učí) zobrazuje na displeji, nemůže systém vydávat žádná varovná hlášení. Musíte nejprve několik minut jet, dokud hlášení „System lernt“ (systém se učí) nezmizí. Další pokyny ⇒ sešit 3.1 „Obsluha“.

POZOR!

- Při rozsvícení kontrolního světla (L) a varovného textu ihned zastavte a zkontrolujte pneumatiky. Pokud není nutné vyměnit kolo hned, můžete s vozidlem dojet sníženou rychlostí až k nejbližší čerpací stanici, abyste zkontrolovali tlak vzduchu v pneumatice a případně ji dohustili.
- Když chcete u vozidel s kontrolou tlaku vzduchu v pneumatikách (RDK) vyměnit pneumatiky nebo ráfky, respektujte vždy příslušné pokyny ⇒ strana 70, „Výměna pneumatik a ráfků vozidel s RDK“.

Upozornění!

Při rozsvícení žlutého kontrolního světla (L) zkontrolujte pneumatiky při nejbližším čerpání pohonných hmot. Upravte tlak vzduchu a popř. hodnoty znovu uložte. ◀

Kontrola plnicího tlaku vzduchu v pneumatikách

Správný tlak vzduchu v pneumatikách je uveden na štítku na čelní straně dveří řidiče.

- Požadovaný tlak vzduchu zjistíte z tohoto štítku (platí pro letní a zimní pneumatiky).
- Tlakoměr nasadíte přímo na čepičku ventilku, aniž byste ji odšroubovali. U některých modelů musíte nejdříve odšroubovat čepičku.
- Tlak kontrolujte vždy u studených pneumatik. Nesnižujte zvýšený tlak zahřátých pneumatik.
- Tlak vzduchu přizpůsobte zatížení.
- Zkontrolujte i rezervní kolo.

Tlak vzduchu v pneumatikách

Tlak vzduchu v pneumatikách je velice důležitý zvláště při vyšších rychlostech, proto je nutné ho kontrolovat minimálně jednou měsíčně a před každou delší cestou. Vně umístěné rezervní kolo (⇒ strana 75) se plní na nejvyšší tlak vzduchu určený pro vozidlo.

Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách (RDK)¹⁰⁾

Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách automaticky kontroluje tlak vzduchu ve všech pneumatikách. Při odchylkách od požadovaných hodnot je nutné tlak vzduchu přizpůsobit ⇒ sešit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách“.

⚠ POZOR!

Při příliš nízkém tlaku vzduchu může pneumatika lehce prasknout – nebezpečí nehody!

⚠ POZOR! Pokračování

- Při vyšší rychlosti musí podhuštěná pneumatika překonávat větší valivé tření. Tím se příliš zahřívá, což může vést k oddělování částí běhounu, a dokonce k prasknutí pneumatiky. Vždy dodržujte uvedené hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách.
- Příliš nízký nebo příliš vysoký tlak vzduchu v pneumatikách snižuje jejich životnost a zhoršuje jízdní vlastnosti – nebezpečí nehody!

⚠ POZOR!

Nesprávný tlak vzduchu v pneumatikách může vést k defektům pneumatik, nehodám, zraněním i ke smrtelným úrazům.

- Vždy dodržujte uvedené hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách.
- Podhuštěná pneumatika musí překonávat větší valivé tření. Tím se příliš zahřívá, což může vést k oddělování částí běhounu, a dokonce k prasknutí pneumatiky.
- Příliš nízký nebo příliš vysoký tlak vzduchu v pneumatikách snižuje jejich životnost a zhoršuje jízdní vlastnosti – nebezpečí nehody!

⚠ Upozornění!

Chybějící, nevhodné nebo špatně našroubované čepičky ventilků mohou vést k poškození ventilků a snímačů systému RDK¹⁰⁾. Tomu zabráníte, když budete vždy jezdit se zcela zašroubovanými čepičkami, které odpovídají čepičkám dodávaným z výroby.

🌱 Životní prostředí

Příliš nízký tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotřebu pohonných hmot. ◀

Životnost pneumatik

Životnost pneumatik závisí na tlaku vzduchu, stylu jízdy a správné montáži.



Obr. 20 Profil pneumatiky: ukazatele opotřebení

Ukazatele opotřebení

V základním profilu originálních pneumatik jsou příčně ke směru jízdy 1,6 mm vysoké ukazatele opotřebení ⇒ obr. 20. Tyto ukazatele jsou u jednotlivých výrobků různě uspořádané, vždy ve stejných odstupech šest až osmkrát po obvodu pneumatiky. Značky na boku pneumatik (např. písmena „TWI“ nebo symboly) označují polohu ukazatelů. Opotřebení až na hloubku 1,6 mm – měřeno v drážkách vedle ukazatelů opotřebení – znamená minimální přípustnou hloubku profilu. Pneumatiky musíte vyměnit. V exportních zemích mohou platit jiné hodnoty ⇒ ⚠.

Tlak vzduchu v pneumatikách

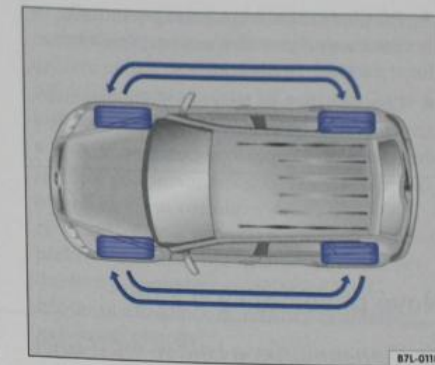
Nesprávný tlak vzduchu vede ke zvýšenému opotřebování, nebo dokonce k prasknutí pneumatiky. Proto ho kontrolujte nejméně jednou měsíčně a také před každou delší jízdu ⇒ strana 66.

Způsob jízdy

Rychlé průjezdy zatáčkou, razantní akcelerace a silné brzdění zvyšují opotřebení pneumatik.

Záměna kol

Při zřetelně vyšším opotřebení předních pneumatik doporučujeme zaměnit přední kola za zadní podle schématu ⇒ obr. 21. Dosáhnete tak přibližně stejné životnosti všech pneumatik.



Obr. 21 Schéma záměny kol

Vyvážení kol

Kola nového vozu jsou vyvážená. Za provozu mohou různé vlivy vyvážení narušit, což se pak projevuje neklidným řízením.

Protože nevyváženost vede k vyššímu opotřebení řízení, závěsů kol a pneumatik, je třeba kola znovu vyvážit. Kromě toho se musí kolo znovu vyvážit po montáži nové pneumatiky.

Chybné nastavení podvozku

Chybné nastavení podvozku způsobuje nejen vyšší opotřebení pneumatik, ale snižuje i jízdní bezpečnost. Při silném opotřebování pneumatik byste proto měli v servisu Volkswagen® nechat překontrolovat nastavení podvozku.

⚠ POZOR!

Pokud z pneumatiky za jízdy náhle unikne vzduch nebo pokud pneumatika praskne, může dojít k nehodě!

- Ojeté pneumatiky vyměňte za nové nejpozději tehdy, když se ojedou až na ukazatele opotřebení – nebezpečí nehody! Při vysoké rychlosti na mokré vozovce ojeté pneumatiky špatně přiléhají. Kromě toho pak vozidlo začíná dříve „plavat“ (aquaplaning).

- Při vyšší rychlosti musí podhuštěná pneumatika překonávat větší valivé tření. Tím se silně zahřívá. To může vést k oddělování částí běhounu, a dokonce k prasknutí pneumatiky ▶

¹⁰⁾ Zvláštní vybavení

**POZOR!** Pokračování

– nebezpečí nehody! Vždy dodržujte uvedené hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách.

- Při silném opotřebování pneumatik nechte v autorizovaném servisu překontrolovat nastavení podvozku.
- Chemikálie, jako jsou například olej, mazivo, palivo nebo brzdová kapalina, udržujte v dostatečné vzdálenosti od pneumatik.

Nové pneumatiky a kola

Nové pneumatiky a kola se musí zajet.

Pneumatiky a ráfky jsou důležité konstrukční prvky. Pneumatiky a ráfky schválené firmou Volkswagen jsou přesně přizpůsobené pro daný typ vozidla, a proto významně přispívají k dobrým jízdním vlastnostem. Pokud chcete použít pneumatiky nebo ráfky, které nebyly schváleny firmou Volkswagen, ujasněte si s prodejcem, resp. výrobcem, zda jsou pro Vaše vozidlo vhodné. Při tom především dbejte na provozní hmotnost vozidla a dosahovanou rychlost ⇒

Doporučujeme zadat všechny práce na pneumatikách nebo kolech servisu Volkswagen®. Servisy jsou vybavené speciálním nářadím a příslušnými náhradními díly, mají potřebné odborné znalosti a jsou připravené na likvidaci starých pneumatik.

Servisy Volkswagen® jsou informované o technických možnostech dodatečného vybavení pneumatik, ráfků i krytů kol.

Pneumatiky byste neměli vyměňovat samostatně, ale přinejmenším na celé nápravě. U vozidel s RDK¹⁾ respektujte informace ⇒ strana 70, „Výměna pneumatik a ráfků vozidel s RDK“..

Popis pneumatik

Znalost údajů o pneumatikách usnadní jejich správný výběr. Radiální pneumatiky jsou na bocích označené např. popisem:

255 / 55 R 18 109 Y

¹⁾ Zvláštní vybavení

POZOR! Pokračování

• Pneumatiky starší šesti let používejte jen v nouzi, zvláště opatrně a při odpovídajícím způsobu jízdy.

• Vadná kola nebo pneumatiky nechte ihned vyměnit!

• Nepoužívejte kola nebo pneumatiky, o jejichž „minulosti“ nic nevíte. Použitá kola a pneumatiky mohou být poškozené, i když tato poškození nejsou viditelná. Následkem může být ztráta kontroly nad vozidlem a nehoda. ◀

To znamená:

- 255 šířka pneumatiky v mm
- 55 poměr výška/šířka v %
- R kód pro Radiální
- 18 průměr ráfku v palcích
- 109 kód nosnosti
- Y kód rychlosti

Na pneumatikách může být navíc:

- označení směru otáčení
- xl „Reinforced“ jako označení pro pneumatiky v zesíleném provedení
- M+S (nebo M/S) jako označení pro pneumatiky, které jsou určeny pro provoz v zimě (jízda na sněhu a blátě)

Údaje o datu výroby pneumatik

Datum výroby je rovněž uvedeno na boku pneumatiky (případně jen na *vnitřní* straně kola).

„DOT ... 4504 ...“ například znamená, že pneumatika byla vyrobena v 45. týdnu roku 2004.

Kód rychlosti

- P max. 150 km/h (93 mph)
- Q max. 160 km/h (99 mph)
- R max. 170 km/h (106 mph)
- S max. 180 km/h (111 mph)
- T max. 190 km/h (118 mph)
- U max. 200 km/h (124 mph)
- H max. 210 km/h (130 mph)



- V max. 240 km/h (149 mph)¹²⁾
- Z nad 240 km/h (149 mph)¹²⁾
- W max. 270 km/h (168 mph)¹²⁾
- Y max. 298 km/h (185 mph)¹²⁾

Identifikační číslo pneumatik (TIN)

TIN je sériové číslo pneumatiky. Písmena DOT na začátku čísla označují, že pneumatika odpovídá zákonným požadavkům. Následující číslice jsou kódy výrobce, jakož i zkratka data výroby pneumatiky ⇒ strana 68. Případné další číslice jsou interní kódy výrobce.

POZOR!

Použití nevhodných pneumatik nebo ráfků může ovlivnit bezpečnost provozu - nebezpečí nehody!

- Pneumatiky starší šesti let používejte jen v nouzi, zvláště opatrně a při odpovídajícím způsobu jízdy.
- Budete-li dodatečně montovat kryty kol, dbejte, aby byl zajištěn dostatečný přívod vzduchu pro chlazení brzdového systému.
- Na všech čtyřech kolech používejte pouze radiální pneumatiky stejného provedení, velikosti (obvodu) a se stejným vzorkem.
- Nepoužívejte kola nebo pneumatiky, o jejichž „minulosti“ nic nevíte. Použitá kola a pneumatiky mohou být poškozené, i když tato

POZOR! Pokračování

poškození nejsou viditelná. Následkem může být ztráta kontroly nad vozidlem a nehoda.

- Líbí-li se provedení rezervního kola od namontovaných pneumatik (např. zimních), můžete použít rezervní kolo jen krátce v případě nehody a musíte jet opatrně. Co nejdříve opět namontujte normální kolo.
- Nikdy nepřekračujte nejvyšší povolenou rychlost pro pneumatiky, které máte namontované na svém vozidle ⇒ strana 68, „Kód rychlosti“. Pokud nejvyšší povolenou rychlost překročíte, může dojít k náhlému úniku vzduchu z pneumatiky, oddělování částí běhounu a dokonce k defektu pneumatiky - nebezpečí nehody!

Upozornění!

Z technických důvodů nemůžete běžně používat ráfky jiných vozidel. To platí za určitých okolností dokonce i pro ráfky stejného typu vozu. Pokud nepoužijete pneumatiky či ráfky, které firma Volkswagen schválila pro Váš typ vozu, může osvědčení o technické způsobilosti vozidla pozbýt platnost.

Životní prostředí

Staré pneumatiky se musejí likvidovat podle platných předpisů. ◀

¹²⁾ Někteří výrobci používají pro pneumatiky s nejvyšší povolenou rychlostí nad 240 km/h (149 mph) kombinaci písmen „ZR“.



Platí pro vozidla s kontrolou tlaku vzduchu v pneumatikách

Výměna pneumatik a ráfků vozidel s RDK

U vozidel s kontrolou tlaku vzduchu v pneumatikách již z výroby¹³⁾ (RDK) je každý ventilík opatřen snímačem. Tento snímač měří tlak vzduchu uvnitř pneumatiky a přenáší ho rádiovým signálem do systému. Na rezervním kole, resp. skládaném kole není žádný snímač.

Pokud chcete vyměnit ráfky, nezapomeňte, že nové ráfky musí být vybaveny snímači, které jsou kompatibilní se systémem RDK ve vozidle Touareg.

Pokud namontujete ráfky, které nejsou vybaveny snímači nebo jejichž snímače nejsou kompatibilní se systémem RDK, nemůže tento systém pracovat. Systém RDK pak není schopen měřit tlak vzduchu a vydávat varovná hlášení. V tomto případě systém vypne.

Šrouby kol

Šrouby kol utáhněte správným dotahovacím momentem.

Ráfky a šrouby kol jsou vzájemně konstrukčně přizpůsobené. Při přechodu na jiné ráfky proto musíte použít odpovídající šrouby správné délky a tvaru. Na tom závisí správné usazení kol a funkce brzdového obložení.

Za určitých okolností se nesmějí použít ani šrouby kol vozidel stejné výrobní řady ⇒ strana 40.

⚠ POZOR!

Při nesprávné manipulaci se šrouby kol se kolo může za jízdy uvolnit – nebezpečí nehody!

- Šrouby a závitý nábojů kola musejí být čisté a lehce šroubovatelné.
- Šrouby a závitý nábojů kola nikdy nemažte ani neolejujte. Mohly by se pak i při správném

⚠ POZOR!

Respektujte informace a varovné pokyny ⇒ strana 68, „Nové pneumatiky a kola“.

⚠ Upozornění!

- Při přezouvání pneumatik dbejte na to, aby se ventilků a snímače nepoškodily.
- Chybějící, nevhodné nebo špatně zašroubované čepičky ventilků mohou vést k poškození ventilků a snímačů systému RDK. Tomu zabráníte, když budete vždy jezdit se zcela zašroubovanými čepičkami, které odpovídají čepičkám dodávaným z výroby.
- Pokud je nutné vyměnit snímače, nechejte současně vyměnit i ventilků.
- Baterie a případně snímače se musí pravidelně po určité době vyměnit ⇒ sešit 1.1 „Servisní plán“.

⚠ POZOR! Pokračování

dotahovacím momentu během jízdy uvolnit – nebezpečí nehody!

- Používejte jen šrouby, které patří k příslušnému ráfku.
- Nikdy nepoužijte u svého vozidla odlišné šrouby kol.
- Jsou-li šrouby kola dotažené příliš nízkým dotahovacím momentem, mohou se ráfky za jízdy uvolnit – nebezpečí nehody! Příliš vysoký dotahovací moment může poškodit šrouby, resp. závit.

⚠ Upozornění!

Předepsaný dotahovací moment šroubů kola je u všech ráfků 160 Nm, s tolerancí ± 10 Nm. Po výměně kola nechejte neprodleně zkontrolovat dotahovací moment v některém z autorizovaných servisů.

¹³⁾ Zvláštní vybavení



Zimní pneumatiky

Zimní pneumatiky zlepšují jízdní vlastnosti na sněhu a ledu. Při teplotě pod 7° C doporučujeme opatřit vozidlo zimními pneumatikami.

V zimních podmínkách se jízdní vlastnosti vozidla značně zlepšují použitím zimních pneumatik. Letní pneumatiky jsou na ledu a sněhu vlivem své konstrukce (šířka, pryžová směs, profil) méně odolné proti skluzu.

Zimní pneumatiky montujte vždy na všechna čtyři kola.

Pokud chcete používat kontrolu tlaku vzduchu v pneumatikách (RDK)¹⁴⁾, musíte mít na všech čtyřech zimních pneumatikách kompaktní snímače. Pokud je nemáte, RDK vypne ⇒ strana 70.

Přípustné velikosti zimních pneumatik jsou uvedené v dokladech k vozidlu. Používejte pouze radiální pneumatiky se zimním vzorkem. Všechny rozměry pneumatik uvedené v dokladech k vozidlu se mohou používat i jako zimní pneumatiky.

Zimní pneumatiky rychle ztrácejí své vlastnosti, když se profil ojede na hloubku asi 4 mm.

Používejte zimní pneumatiky pouze v podmínkách zimního provozu.

Pro zimní pneumatiky platí podle kódu rychlosti tato rychlostní omezení ⇒ strana 68, „Nové pneumatiky a kola“ ⇒ ⚠:

Používáte-li zimní pneumatiky V, závisí rychlostní omezení a tlak vzduchu na provedení motoru. V servisu Volkswagen® si zjistěte maximální přípustnou rychlost a potřebný tlak vzduchu.

V Německu musí být na vozidlech, která mohou maximální rychlost pro zimní pneumatiky překročit, v zorném poli řidiče přilepený odpovídající štítek. Takové štítky jsou k dostání v servisech Volkswagen®. V jiných zemích mohou platit odlišné předpisy.

Navíc můžete ve sružených přístrojích nastavit varovnou signalizaci rychlosti ⇒ sešit 3.1 „Obsluha“.

Zimní pneumatiky nenechte namontované zbytečně dlouho. Na silnicích bez sněhu a ledu jsou jízdní vlastnosti letních pneumatik lepší.

V případě poškození pneumatiky respektujte pokyny k použití rezervního kola ⇒ strana 68, „Nové pneumatiky a kola“.

⚠ POZOR!

Nikdy nepřekračujte nejvyšší povolenou rychlost pro zimní pneumatiky, které máte namontované na svém vozidle ⇒ strana 68, „Kód rychlosti“. Pokud nejvyšší povolenou rychlost překročíte, může dojít k náhlému úniku vzduchu ze zimní pneumatiky, oddělování částí běhounu, a dokonce k defektu zimní pneumatiky – nebezpečí nehody!

- Rychlost jízdy vždy přizpůsobte povětrnostním podmínkám, stavu vozovky a podmínkám provozu. Při jízdě v zimních podmínkách se nenechte zlákat lepšími vlastnostmi zimních pneumatik k podstupování zvýšeného rizika – nebezpečí nehody!
- Do zorného pole řidiče nalepte po dobu používání zimních pneumatik nálepku s odpovídajícím omezením rychlosti.
- Při brzdění se vozidlo s náhonem na všechna kola chová stejně jako vozidlo s předním náhonem.

🌸 Životní prostředí

Letní pneumatiky namontujte zpět včas. Jízdní hluk se sníží a zmenší se i opotřebení pneumatik a spotřeba pohonných hmot. ◀

¹⁴⁾ Zvláštní vybavení

Sněhové řetězy

Sněhové řetězy se smějí montovat na všechny čtyři kola, a to pouze na určitou velikost pneumatik ⇒ sešit 3.5 „Technická data“. Pokud použijete sněhové řetězy, pak je musíte minimálně namontovat na obě *přední kola*.

Při vadné regulaci světlé výšky¹⁵⁾ se nesmí jezdit s nasazenými sněhovými řetězy ⇒ ☹.

Sněhové řetězy musí mít malé články, včetně zámků nesmějí být větší než 15 mm.

Na rezervní skládané kolo se nesmějí montovat sněhové řetězy ⇒ strana 77, „Rezervní skládané kolo“.

Při jízdě se sněhovými řetězy sejměte kryty kol a ozdobné kroužky ⇒ ☹. Šrouby kol však musejí být z bezpečnostních důvodů opatřené krytkami. Ty získáte v servisu Volkswagen®.

⚠ POZOR!

Použití nevhodných nebo nesprávně namontovaných sněhových řetězů může způsobit nehodu a zranění.

- Sněhové řetězy jsou k dostání pro Váš typ vozidla v rozdílných velikostech. Vždy

⚠ POZOR! Pokračování

dodržujte pokyny uvedené v montážním návodu výrobce sněhových řetězů.

- Respektujte zákonné předpisy a nejvyšší přípustnou rychlost při jízdě se sněhovými řetězy.

⚠ Upozornění!

- Na cestách bez sněhu musíte sněhové řetězy sejmout. Omezovaly by jízdní vlastnosti, poškozovaly pneumatiky a rychle se ničily.
- Pokud jsou sněhové řetězy v přímém kontaktu s ráfky, mohou je poškrábat a poškodit. Dbejte na to, aby řetězy kolo správně obepínaly.
- Při vadné regulaci světlé výšky¹⁵⁾ se nesmí namontovat ani používat sněhové řetězy, protože vozidlo sedí extrémně nízko. Pokud přesto se sněhovými řetězy pojedete, značně se poškodí podběhy a ostatní části vozidla.

i Poznámka

V Německu je maximální přípustná rychlost se sněhovými řetězy 50 km/h. ◀

¹⁵⁾ Zvláštní vybavení

Svépomoc

Palubní nářadí, rezervní kolo, souprava na opravu pneumatik a tažné zařízení

Uložení

Palubní nářadí, rezervní skládané kolo nebo opravárenská souprava na pneumatiky a odnímatelná kulová hlava tažného zařízení jsou v zavazadlovém prostoru pod krytem podlahy.



Obr. 22 Pod zvednutým krytem podlahy: palubní nářadí, skládací klíny a rezervní skládané kolo



Obr. 23 Pod zvednutým krytem podlahy: palubní nářadí, skládací klíny, souprava na opravu pneumatik a druhý akumulátor.

Aby bylo možné pohodlněji vyjmout palubní nářadí (⇒ strana 74) nebo rezervní skládané kolo (⇒ strana 77) nebo se dostat k druhému¹⁶⁾ akumulátoru, lze zvednutý kryt podlahy podepřít vzpěrou ⇒ obr. 22.

Vozidla s druhým akumulátorem nemají rezervní skládané kolo, nýbrž soupravu na opravu pneumatik ⇒ obr. 23.

Pod palubním nářadím je ve zvláštním držáku zvedák. Zvedák vozidla lze uložit do držáku pouze tehdy, když ho zatočíte zpět do původní polohy.

Odnímatelná kulová hlava je u palubního nářadí.

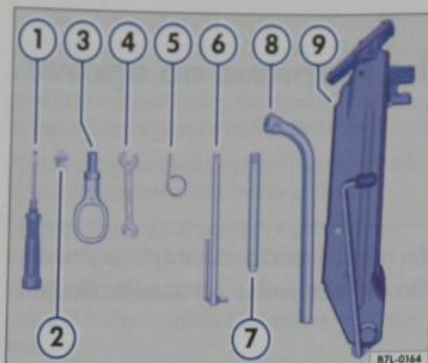
⚠ POZOR!

Pokud palubní nářadí, souprava na opravu pneumatik a rezervní kolo nejsou správně zajištěné, mohou v případě náhlého jízdního manévru a nehody proletět vozidlem a způsobit vážná zranění.

- Ujistěte se, že souprava na opravu pneumatik, rezervní nebo vyměněné kolo i palubní nářadí jsou v zavazadlovém prostoru bezpečně upevněné. ◀

¹⁶⁾ Zvláštní vybavení

Palubní nářadí



Obr. 24 Přehled palubního nářadí: některé díly patří jen k určitým modelům

Palubní nářadí obsahuje tyto díly ⇒ obr. 24:

- ① Šroubovák. Čepel šroubováku je vyměnitelná. Šroubovák je zasunutý v klíči na kola.
- ② Adaptér pro uzamykatelné šrouby kol¹⁷⁾
- ③ Šroubovací vlečné oko
- ④ Plochý klíč 10 x 13 mm
- ⑤ Drátěné očko¹⁷⁾ k stáhnutí krytu středu kola nebo krytek šroubů kola
- ⑥ Nástrčkový klíč určený k demontáži světlometů
- ⑦ Montážní tyčka pro výměnu kola
- ⑧ Klíč na kola
- ⑨ Palubní zvedák, který musíte úplně zatočit, než ho uložíte zpět do boxu. Nakonec ještě musíte napnout klikku proti straně zvedáku.

Odnímatelné tažné zařízení¹⁷⁾ je u palubního nářadí.

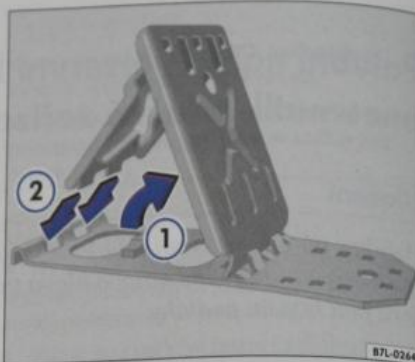
Imbusový klíč k ručnímu zavření elektricky posuvné střechy¹⁷⁾ je v odkládací přihrádce na straně spolujezdce ⇒ strana 90.

Adaptér pro uzamykatelné šrouby kol

Doporučujeme Vám, abyste adaptér¹⁷⁾ na šrouby kol vozili vždy v nářadí ve vozidle.

Na čelní straně adaptéru je vyražené číslo kódu pojistky šroubu kola. Na základě tohoto čísla je možné při ztrátě získat náhradní adaptér. Číslo kódu pojistky šroubů si poznamenejte a bezpečně uschovejte mimo vozidlo.

¹⁷⁾ Zvláštní vybavení



Obr. 25 Vyklopení klínů

Skládací klíny

Dva skládací klíny jsou připevněny po stranách pěnového dílu s palubním nářadím ⇒ obr. 25.

Uvolněte oba suché zipy a vyjměte skládací klíny. Abyste mohli skládací klíny použít, musíte nejprve nadzvednout opěrnou desku ⇒ obr. 25 ① a pak zasunout oba jazýčky pojistné desky do podélných otvorů základní desky ② ⇒ ⚠.

⚠ POZOR!

- Skládací klín nemůže plnit svou funkci a ztrácí stabilitu, když nejsou jazýčky správně zaklesnuty do podélných děr základní plochy. Pokud jsou klíny špatně sestaveny, může se vozidlo během výměny kola dát do pohybu.
- Nikdy skládací klíny nepoužívejte, když jsou poškozené nebo nesprávně sestaveny.

⚠ POZOR!

Při nesprávné manipulaci se šrouby kol se kolo může za jízdy uvolnit – nebezpečí nehody!

- Vždy používejte klíč na kola dodávaný z výroby, abyste šrouby bezpečně dotáhli.
- Nikdy nepoužívejte k dotahování šroubů kol vnitřní šestihran v držadle šroubováku, protože s ním nemůžete dosáhnout potřeb-

⚠ POZOR! Pokračování

něho dotahovacího momentu - nebezpečí nehody!

⚠ POZOR!

Nesprávné použití zvedáku může mít za následek těžké úrazy.

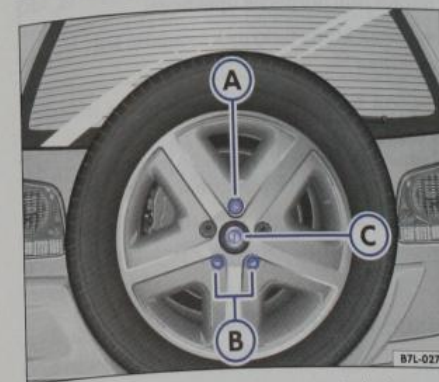
- Zvedák dodávaný s příslušenstvím je určen pouze pro Váš typ vozidla. V žádném případě s ním nezvedejte těžší vozidla nebo jiné náklady – nebezpečí poranění!

⚠ POZOR! Pokračování

- Zvedák vždy stavte na pevný a rovný podklad.
- Nikdy nespustíte motor zvednutého vozidla - nebezpečí nehody! Vibrace motoru mohou způsobit pád vozidla ze zvedáku.
- Nikdy se nezdržujte pod vozidlem ani částí těla (např. paží nebo nohou), pokud je podepřené pouze palubním zvedákem – nebezpečí úrazu!
- Pokud je nutné pracovat pod vozidlem, musíte ho navíc bezpečně podepřít vhodnými podpěrami – nebezpečí úrazu! ◀

Platí pro vozidla s rezervním kolem vně vozidla

Rezervní kolo vně vozidla



Obr. 26 Držák s upevněným rezervním kolem

Rezervní kolo ⇒ obr. 26 je připevněno běžnými šrouby a jedním uzamykatelným šroubem kola na výklopném držáku.

Sejmutí ochranného obalu

- Rozepněte oba suché zipy po stranách ochranného obalu.
- Stáhněte ochranný obal nejprve dole, potom nahoře přes pneumatiku.

Sejmutí rezervního kola

- Klíčem na kola a adaptérem uzamykatelných šroubů povolte všechny šrouby.

– Šroub umístěný *nejvýše* ⇒ obr. 26 Ⓐ vyšroubujte a odložte jej na čistý podklad.

– Rukou zašroubujte montážní tyčku ⇒ strana 74, obr. 24 ⑦ do uvolněného závitů.

– Vyšroubujte zbývající šrouby.

– Nakonec sejměte rezervní kolo a poté montážní tyčku.

Upevnění vadného kola na držák rezervy

– Ujistěte se, že držák rezervního kola na zádi vozidla je bezpečně zaaretovaný.

– Montážní tyčku našroubujte do závitů, který je umístěn nejvýše.

– Vadné kolo nasuňte ráfem přes montážní tyčku.

– Šrouby kola našroubujte a lehce je dotáhněte.

– Vyšroubujte montážní tyčku, našroubujte zbývající šroub a lehce ho dotáhněte.

– Klíčem na kola a adaptérem uzamykatelných šroubů pevně dotáhněte všechny šrouby ⇒ obr. 26 Ⓐ a Ⓑ ⇒ ⚠.

Nouzové odjištění držáku rezervního kola

- Pokud nelze držák rezervního kola odjistit přes centrální zamykání, můžete ho odjistit mechanicky klíčkem k vozidlu.
- Ochranný obal sejměte natolik, abyste uvolnili přístup k zámku rezervního kola.
- Klíčem otočte v zámku © směrem doprava a zatlačte ho dovnitř.
- Podržte klíč zatlačený a současně sklopte držák rezervního kola dozadu ⇒ ⚠.

Pokud u vozidel s kontrolou tlaku vzduchu v pneumatikách (RDK)¹⁸⁾ namontujete rezervní kolo umístěné mimo vozidlo místo běžného kola, vypněte systém RDK.

Sklopení nosiče rezervního kola je popsáno v sešitě ⇒ sešit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Zadní výklopné dveře“.

⚠ POZOR!

- Nikdy nepoužívejte rezervní pneumatiku, když je poškozená nebo ojetá až na ukazatele opotřebení.

¹⁸⁾ Zvláštní vybavení

⚠ POZOR! Pokračování

- Pneumatiky starší šesti let používejte jen v nouzi, zvláště opatrně a při odpovídajícím způsobu jízdy.
- Držák rezervního kola přiklápějte/odklápějte vždy opatrně a kontrolovaně, abyste nezpůsobili sobě nebo jiným osobám vážná zranění! Vždy se ujistěte, že nikdo v oblasti vyklápění držáku není.
- Rezervní kolo musí být vždy bezpečně připevněno pomocí šroubů dodávaných z výroby.
- Jsou-li šrouby kola dotažené příliš nízkým dotahovacím momentem, může se rezervní kolo během jízdy z držáku uvolnit – nebezpečí nehody! Příliš vysoký dotahovací moment může poškodit šrouby, resp. závity.
- Ujistěte se, že vyměněné kolo a palubní nářadí jsou bezpečně upevněné.
- Respektujte pokyny k šroubům kol ⇒ strana 70.

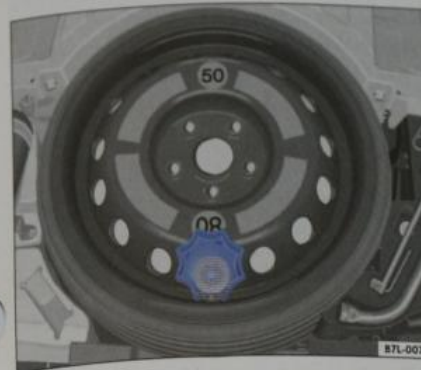
⚠ Upozornění!

Nedbalé sklopení držáku nebo jeho přiřazení do aretace může vést k poškození vozidla. ◀

Plati pro vozidla: s rezervním skládaným kolem

Rezervní skládané kolo

Rezervní skládané kolo se teprve při nahuštění rozloží do svého plného průměru.



Obr. 27 Pod krytem podlahy zavazadlového prostoru: rezervní skládané kolo zajištěné přichytným kolečkem

Vyjmutí rezervního skládaného kola

- Nadzvedněte kryt podlahy a podepřete ho vzpěrou ⇒ strana 73, obr. 22.
- Ze středu ráfku vyjměte ruční kolečko a nasuňte ho na upevňovací šroub ⇒ obr. 27.
- Rukou vytočte upevňovací šroub proti směru hodinových ručiček.
- Vyjměte rezervní kolo.
- Vypněte kontrolu tlaku vzduchu pneumatik (RDK)¹⁹⁾ na dobu, po kterou je rezervní skládané kolo namontováno na podvozek.

Uložení rezervního skládaného kola

- Odšroubováním vložky ventilku vzduch vypustíte.
- Vložku poté opět našroubujte.
- Několik hodin vyčkejte, než kolo uložíte do prohlubně a zajistíte ho upevňovacím šroubem ⇒ ⚠.

¹⁹⁾ Zvláštní vybavení

- Nasadte ruční kolečko na střed ráfku.

Po použití rezervního skládaného kola

Rezervní skládané kolo můžete použít opakovaně, dokud se nepoškodí, není starší než 6 let a neojedete ho až na ukazatele opotřebení.

Když vypustíte vzduch z rezervního skládaného kola, do své původní formy se složí teprve až za několik hodin. Teprve potom můžete opět kolo bezpečně uložit do prohlubně.

⚠ POZOR!

- Nikdy nepoužívejte rezervní skládané kolo, když je poškozené nebo ojeté až na ukazatele opotřebení.
- Rezervní skládané kolo starší šesti let používejte jen v nouzi, zvláště opatrně a při odpovídajícím způsobu jízdy.
- Rezervní kolo na vozidlo nejprve namontujte a teprve potom nahuštěte.
- Rezervní skládané kolo je určeno jen pro přechodné, krátkodobé použití. Proto ho co nejdříve opět vyměňte za normální kolo.
- Předepsaný tlak vzduchu v pneumatikách pro rezervní skládané kolo je 3,5 bar.
- Nejvyšší přípustná rychlost je 80 km/h (50 mph)!
- Vyhněte se zbytečné akceleraci na plný plyn, prudkému brzdění a razantnímu projíždění zatáček.
- Když vypustíte vzduch z rezervního skládaného kola, kolo se do své původní formy složí až za několik hodin. Teprve potom můžete opět kolo bezpečně uložit do prohlubně.
- Nikdy nejezděte s více než jedním namontovaným skládaným kolem.
- Použití sněhových řetězů na skládaném kole je z technických důvodů nepřipustné. Pokud musíte použít k jízdě sněhové řetězy, je nutno při defektu přední pneumatiky namontovat rezervní skládané kolo na zadní

POZOR! Pokračování

nápravu. Uvolněné zadní kolo pak namontujte místo vadného předního kola. Doporučujeme nasadit sněhové řetězy již před montáží kola.

! Upozornění!

- Rezervní skládané kolo bylo vyvinuto speciálně pro Váš typ vozidla. Nelze ho použít pro

Souprava na opravu pneumatik

Platí pro vozidla: se soupravou na opravu pneumatik

Umístění a součásti

Souprava na opravu pneumatik je v zavazadlovém prostoru pod krytem podlahy.

Souprava na opravu pneumatik u vozidel s regulací světlé výšky obsahuje:

- plnicí hadičku pod sedákem zadních sedadel ⇒ strana 79,
- láhev s opravářským médiem na pneumatiky,
- ukazatel tlaku vzduchu v pneumatikách (se šroubem pro vypouštění vzduchu),
- nálepku s údajem o rychlosti,
- návod k obsluze.

U vozidel s regulací světlé výšky je kompresor vestavěn přímo ve vozidle.

jiný typ vozidla. Rovněž nelze jako rezervní kolo použít skládaná kola jiných typů vozidel.

- Na ráfek rezervního skládaného kola se nesmějí montovat žádné normální ani zimní pneumatiky.
- Ujistěte se, že rezervní skládací, resp. vyměněné kolo a palubní nářadí jsou v zavazadlovém prostoru bezpečně upevněné. ◀

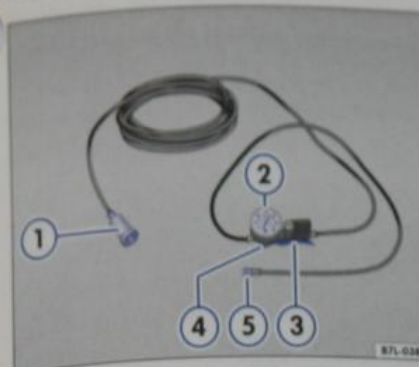
Souprava na opravu pneumatik u vozidel bez regulace světlé výšky obsahuje:

- plnicí hadičku ⇒ strana 79,
- láhev s opravářským médiem na pneumatiky,
- kompresor,
- ukazatel tlaku vzduchu v pneumatikách (se šroubem pro vypouštění vzduchu),
- nálepku s údajem o rychlosti,
- návod k obsluze.

i Poznámka

Respektujte návod k obsluze přiložený výrobcem soupravy. ◀

Plnicí hadička



Obr. 28 Vozidlo s regulací světlé výšky: plnicí hadička

Plnicí hadička u vozidel s regulací světlé výšky

- 1 Vývod pro kompresor ⇒ obr. 28 u předního pravého sedadla.
- 2 Ukazatel tlaku vzduchu v pneumatikách
- 3 Páčka k nahuštění pneumatik
- 4 Šroub pro vypouštění vzduchu
- 5 Vývod k ventilku pneumatiky

Plnicí hadička je pod levým sedákem zadní řady sedadel ⇒ **!**. Podle provedení modelu může být uložena ve vaku.

- Před vyjmutím hadičky nejprve zvedněte sedák levého zadního sedadla ⇒ sešit 3.1 „Obsluha“, kapitola „Zadní sedadla“.

- Bozepte suchý zip a plnicí hadičku vyjměte.

- Jeden konec hadičky našroubujte na ventil pod pravým předním sedadlem a druhý konec použijte k nahuštění pneumatiky.

- Při ukládání láhve s opravářským médiem na pneumatiky dbejte, aby se žádné součásti nevypřičily.

Vozidla bez regulace světlé výšky

Vozidla bez regulace světlé výšky mají místo vývodu ⇒ obr. 28 **1** kompresor. Ostatní součásti jsou shodné.

Plnicí hadička s kompresorem je v prohlubni pro rezervní kolo u palubního nářadí.

! Upozornění!

Vozidla s regulací světlé výšky:

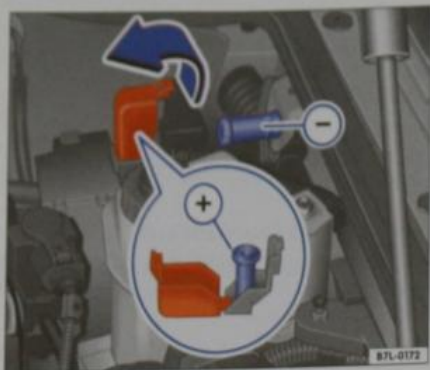
- Vývod pro plnicí hadičku pod pravým předním sedadlem lze používat výhradně k nahuštění rezervního skládaného kola nebo pneumatik, které se mají utěsnit těsnícím prostředkem na opravu pneumatik. Použijete-li vývod k jinému účelu, můžete kompresor poškodit.

- Při ukládání hadičky dbejte, aby se žádná její část sedákem nepřiskřípla, a aby tím nedošlo k jejímu poškození. ◀



Platí pro vozidla: se soupravou na opravu pneumatik

Příprava



Obr. 29 Vozidla bez regulace světlé výšky: místa pro připojení kompresoru v motorovém prostoru

Vozidla bez regulace světlé výšky

- Ze zavazadlového prostoru vyjměte kompresor a plnicí hadičku.
- Ze soupravy vyjměte nálepku „max. 80 km/h (50 mph)“ a nalepte ji do zorného pole řidiče na přístrojovou desku.
- Cizí těleso (např. šroub nebo hřebík) ponechte v pneumatice.
- Odstraňte čepičku z ventilku pneumatiky, pomocí přiloženého speciálního šroubováku vyšroubujte vložku ventilku a odložte ji na nějaký čistý podklad.
- Pneumatiku naplňte celým obsahem láhve s utěšňovacím prostředkem. Respektujte při tom přiložený návod.
- Plnicí lahvičku sejměte z ventilku poškozené pneumatiky a vložku našroubujte zpět do ventilku.
- Plnicí hadičku od kompresoru našroubujte na ventilek pneumatiky.
- Otevřete kapotu motorového prostoru ⇒ strana 49, „Bezpečnostní pokyny k práci v motorovém prostoru“.



Obr. 30 Vozidla s regulací světlé výšky: vývod pro plnicí hadičku u pravého předního sedadla

- Kompresor připojujte vždy pouze k bodům pro pomoc při startování v motorovém prostoru ⇒ obr. 29. Červenou svorku kabelu kompresoru připojte na zakončení plus (+), černou svorku na minus (-). Ved'te připojovací kabely kompresoru tak, aby je nemohly v motorovém prostoru zachytit rotující části.
- Motor svého vozidla nastartujte a nechte ho běžet.
- Dbejte, aby byl šroub pro vypouštění vzduchu stále dotažený k ukazateli tlaku vzduchu.
- Kompresor zapněte na maximálně 10 minut ⇒ 1.

Vozidla s regulací světlé výšky

- Ze soupravy vyjměte nálepku „max. 80 km/h (50 mph)“ a nalepte ji do zorného pole řidiče na přístrojovou desku.
- Vyjměte plnicí hadičku, která je pod sedákem zadních sedadel ⇒ strana 79.
- Cizí těleso (např. šroub nebo hřebík) ponechte v pneumatice.

- Odstraňte čepičku z ventilku pneumatiky, pomocí přiloženého speciálního šroubováku vyšroubujte vložku ventilku a odložte ji na nějaký čistý podklad.
- Pneumatiku naplňte celým obsahem láhve s utěšňovacím prostředkem. Respektujte při tom přiložený návod.
- Plnicí lahvičku sejměte z ventilku poškozené pneumatiky a vložku našroubujte zpět do ventilku.
- Jeden konec hadičky ⇒ strana 79, obr. 28 2 našroubujte na ventilek pneumatiky.

Platí pro vozidla: se soupravou na opravu pneumatik

Utěsnění a nahuštění pneumatiky

Souprava umožňuje utěsnit a nahustit ucházející pneumatiku.

Drobná bodná poškození (do průměru 4 mm), obzvláště na obvodu pneumatiky, můžete utěsnit soupravou na opravu pneumatik.

Nahuštění pneumatik u vozidel bez regulace světlé výšky

1. Kompresor nechte běžet, dokud nedosáhnete tlaku 2,5 až 3,5 bar. Může to trvat maximálně 10 minut ⇒ 1.
2. Až dosáhnete tlaku 2,5 až 3,5 bar, vypínačem vypněte kompresor po minimálně 5 minutách provozu.
 - Pokud tohoto tlaku vzduchu nemůžete dosáhnout, popojed'te s vozidlem asi 10 metrů dopředu nebo dozadu, aby se těsnící prostředek v pneumatice rozptýlil. Zopakujte postup při nahušťování.
 - Pokud nelze požadovaného tlaku dosáhnout ani nyní, je pneumatika hodně poškozená, takže ji nelze pomocí soupravy na opravu dostatečně utěsnit. V jízdě nepokračujte a spojte se s nejbližším autorizovaným servisem ⇒ 1.



- Druhý konec ⇒ strana 79, obr. 28 1 našroubujte na vývod u sedadla spolujezdce ⇒ strana 80, obr. 30.
- Nastartujte motor svého vozidla a nechte ho běžet, jen pak kompresor pracuje ⇒ 1.
- Dbejte, aby byl šroub pro vypouštění vzduchu stále dotažený k ukazateli tlaku vzduchu.

1 Upozornění

Vypněte kompresor nejpozději do 10 minut – nebezpečí přehřátí! Nechte ho několik minut vychladnout. 1

3. Kompresor opět odpojte a odšroubujte plnicí hadičku od ventilku pneumatiky.
4. Pokud jste pneumatiku nahustili na 2,5 až 3,5 bar, co nejdříve pokračujte v jízdě rychlostí ne vyšší než 80 km/h (50 mph).
5. Po 10 minutách jízdy zkontrolujte tlak vzduchu.

Nahuštění pneumatik u vozidel s regulací světlé výšky

1. K nahuštění pneumatiky stiskněte páčku na ukazateli tlaku vzduchu ⇒ strana 79, obr. 28 3.
2. Motor nechte běžet, dokud nedosáhnete tlaku 2,5 až 3,5 bar.
 - Pokud tohoto tlaku vzduchu nemůžete dosáhnout, popojed'te s vozidlem asi 10 metrů dopředu nebo dozadu, aby se těsnící prostředek v pneumatice rozptýlil. Zopakujte postup při nahušťování. ▶



– Pokud nelze požadovaného tlaku dosáhnout ani nyní, je pneumatika hodně poškozená, takže ji nelze pomocí soupravy na opravu dostatečně utěsnit. V jízdě nepokračujte a spojte se s nejbližším autorizovaným servisem ⇒ **⚠**.

3. Jakmile dosáhnete v pneumatice tlaku vzduchu od 2,5 do 3,5 bar, plnicí hadičku odpojte.

4. Pokračujte co nejdříve v jízdě maximální rychlostí 80 km/h (50 mph), aby se těsnicí prostředek mohl v pneumatice rozptýlit a utěsnit případné netěsnosti.

5. Po 10 minutách jízdy zkontrolujte tlak vzduchu.

Kontrola tlaku vzduchu po 10 minutách jízdy

– Opět nasad'te plnicí hadičku kompresoru a odečtěte tlak vzduchu.

Po 10 minutách jízdy je tlak nižší než 1,8 baru

– Nepokračujte v jízdě. Pneumatiku nelze pomocí soupravy na opravu dostatečně utěsnit.

– Spojte se s nejbližším autorizovaným servisem ⇒ **⚠**.

Po 10 minutách jízdy je tlak vyšší než 1,8 baru

– Upravte tlak na předepsanou hodnotu (viz štítek na čelní straně dveří řidiče).

– Pokračujte v jízdě maximálně rychlostí 80 km/h (50 mph) k nejbližšímu autorizovanému servisu.

– Tam nechte vadnou pneumatiku vyměnit.

Soupravu na opravu pneumatik použijte v případě defektu pouze pro dojetí k nejbližšímu autorizovanému servisu. Pneumatiku opravenou pomocí soupravy vyměňte za novou. Re-

spektujte návod přiložený k soupravě na opravu pneumatik.

Cizí těleso (např. šroub nebo hřebík) z pneumatiky **neodstraňujte**.

Soupravu na opravu pneumatik lze použít při teplotě nad -20 °C.

Nezapomeňte na datum doporučené spotřeby opravářského média. Při překročení doby spotřeby nebo po použití soupravy je třeba láhev s opravářským médiem na pneumatiky vyměnit. Vhodnou náhradní láhev s opravářským médiem na pneumatiky Vám připraví servis Volkswagen®.

⚠ POZOR!

- V případě defektu pneumatiky odstavte vozidlo co nejdál od kolem projíždějících vozidel. Pokud je to nutné, zapněte varovná světla a postavte výstražný trojúhelník – respektujte zákonné předpisy.
- Řezná nebo bodná poškození pneumatiky větší než 4 mm, poškození způsobená jízdou se silně podhuštěnou, poškozenou nebo dokonce s prázdnou pneumatikou jsou velmi nebezpečná – nebezpečí nehody! V jízdě nepokračujte a spojte se s nejbližším autorizovaným servisem.
- Pokud nelze pneumatiku nahustit na tlak minimálně 2,5 baru, nepokračujte v jízdě a spojte se s nejbližším autorizovaným servisem.
- Pokud tlak klesne po 10 minutách jízdy pod 1,8 baru, nepokračujte v jízdě a spojte se s nejbližším autorizovaným servisem.
- S utěsněnou pneumatikou nejezděte rychlostí vyšší než 80 km/h (50 mph) - nebezpečí nehody!
- Vyhnete se zbytečné akceleraci na plný plyn, prudkému brzdění a razantnímu projíždění zatáček – nebezpečí nehody!

⚠ POZOR!

- Těsnicí prostředek nesmí v žádném případě přijít do styku s pokožkou nebo se dostat do očí a už vůbec se nesmí požit vnitřně – nebezpečí poranění!
- Chraňte děti před kontaktem s těsnicím prostředkem!



! Upozornění!

- Vypněte kompresor nejpozději do 10 minut – nebezpečí přehřátí! Nechte ho několik minut vychladnout.

- Vývod pro plnicí hadičku pod pravým předním sedadlem ⇒ strana 80, obr. 30 lze použít výhradně k huštění pneumatik, které se mají utěsnit těsnicím prostředkem na opravu pneumatik, případně pro nahuštění rezervního skládaného kola. Použijete-li vývod k jinému účelu, můžete kompresor poškodit. ◀

Výměna kola

Platí pro vozidla: s rezervním nebo rezervním skládaným kolem

Příprava

Před výměnou kola vozidlo odstavte.

- V případě defektu pneumatiky odstavte vozidlo na vodorovném místě, co nejdál od kolem projíždějících vozidel.
- Tlačítko **LOCK**²⁰⁾ ve středové konzole podržte stisknuté 5 sekund, abyste aktivovali režim zvedání vozidla ⇒ strana 84.
- Vypněte motor a zapněte varovná světla.
- Zařaďte rychlost, resp. nastavte volicí páku do polohy P.
- Zatáhněte ruční parkovací brzdou.
- Nechte vystoupit všechny spolucestující. Měli by se zdržovat mimo nebezpečnou zónu (např. za svodidlem).
- Pokud máte připojený přívěs, odpojte ho.
- Zablokujte diagonálně ležící kolo skládacími klíny ⇒ strana 74, obr. 25.
- Vyměňte rezervní skládané kolo ⇒ strana 77 nebo rezervní kolo ⇒ strana 75 a palubní nářadí.

⚠ POZOR!

- V případě defektu pneumatiky odstavte vozidlo co nejdál od kolem projíždějících vozidel. Pokud je to nutné, zapněte varovná světla a postavte výstražný trojúhelník – respektujte zákonné předpisy.
- Nechte vystoupit všechny cestující.
- Zapněte parkovací brzdou, zařaďte rychlost, resp. nastavte volicí páku do polohy P a diagonálně protilehlé kolo zablokujte oběma skládacími klíny ⇒ strana 74, obr. 25.
- Máte-li připojený přívěs, před výměnou kola ho odpojte.
- Použijte pouze palubní zvedák, který je pro Vaše vozidlo schválený firmou Volkswagen.
- Ostatní zvedáky, třeba i pro jiné modely Volkswagen, nepoužívejte. Zvedák by mohl sklouznout – nebezpečí poranění!
- Pokud je vozidlo nakloněno na stranu, nikdy ho nezvedejte - nebezpečí zranění!
- Nikdy nespouštějte motor zvednutého vozidla - nebezpečí nehody!
- Nikdy se nezdržujte pod vozidlem ani částí těla (např. paží nebo nohou), pokud je podepřeno pouze palubním zvedákem – nebezpečí úrazu!
- Pokud je nutné pracovat pod vozidlem, musíte ho navíc bezpečně podepřít vhodnými podpěrami – nebezpečí úrazu! ◀

²⁰⁾ Pouze u vozidel s regulací světlé výšky



Platí pro vozidla: s regulací světlé výšky

Režim zvedání vozu

U vozidel s regulací světlé výšky je nutné před výměnou kola nebo při zvedání vozidla sloupovým zvedákem aktivovat „režim zvedání vozu“.

Před výměnou kola odstavte vozidlo do bezpečné vzdálenosti od projíždějících vozidel.

Aktivace režimu zvedání vozu

- Zatahnete ruční parkovací brzdou.
- Zapnete zapalování (motor nestartuje).
- Tlačítko **LOCK**²¹⁾ ve středové konzole podržte stisknuté 5 sekund.
- Ve sdružených přístrojích se objeví nápis „Wagenhebermodus“ (režim zvedání vozu) a začne blikat kontrolka v tlačítku **LOCK**.

Dezaktivace režimu zvedání vozu

- Podržte tlačítko **LOCK**²¹⁾ stisknuté tak dlouho, dokud kontrolka v tlačítku nezasne, nebo
- jeďte rychleji než 5 km/h.

Režim zvedání vozu²¹⁾ vypne regulaci pneumatického odpružení. Tim se přeruší proces dořařování pneumatického odpružení při zvedání vozidla.

⚠ POZOR!

Pokud režim zvedání vozu²¹⁾ nepoužijete, může dojít k těžkému zranění a nehodě.

- Abyste snížili nebezpečí zranění, musí se při výměně kola nebo při zvedání vozidla sloupovým zvedákem aktivovat režim zvedání vozu. ◀

Platí pro vozidla: s krytí středu kola

Stáhnutí krytu středu kola

Pokud se chcete dostat ke šroubům kola, je nutné odstranit kryt středu kola.



Obr. 31 Výměna kola: seřnutí krytu středu kola

- Vyměte drátěné očko z palubního nářadí.
- Očko zahákněte do otvoru v krytu ⇒ obr. 31.
- Kryt kola stáhněte. ◀

²¹⁾ Platí pouze pro vozidla s regulací světlé výšky



Platí pro vozidla: s krytkami šroubů kola

Stáhnutí krytek šroubů kola

Před odšroubováním seřmte ze šroubů krytky.



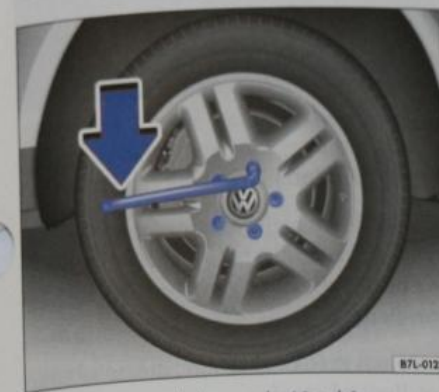
Obr. 32 Seřnutí krytek

- Vyměte drátěné očko z palubního nářadí ⇒ strana 74, obr. 24 ①.
- Drátěné očko zastrčte do otvoru v krytce šroubu ⇒ obr. 32.
- Krytku stáhněte.

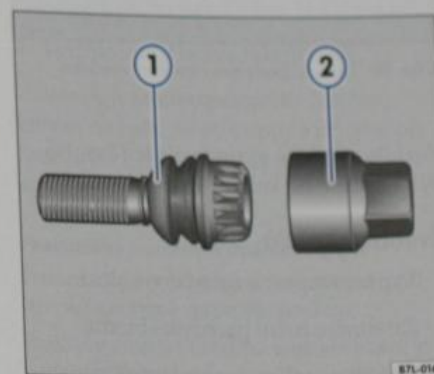
Krytky chrání šrouby kola před poškozením a po výměně kola je nutné je opět na šrouby nasadit. ◀

Povolení uzamykatelných šroubů kol

Uzamykatelné šrouby kol lze povolit pouze speciálním adaptérem, který je uložen v palubním nářadí.



Obr. 33 Výměna kola: povolení šroubů



Obr. 34 Výměna kola: uzamykatelný šroub kola ① a adaptér ②

Povolení šroubů kol

- Nasuňte klíč na doraz na šroub kola.
- Uchopte klíč na konci ⇒ obr. 33 a otočte šroubem asi o jednu otáčku doleva ⇒ ⚠.

Povolení uzamykatelných šroubů kol

- Z palubního nářadí vyměte adaptér uzamykatelných šroubů kol ⇒ strana 74, obr. 24 ②.
- Adaptér nasuňte až na doraz na šroub ⇒ obr. 34 ①. ▶

- Nasuňte klíč na doraz na adaptér ②.
- Uchopte klíč na konci a otočte šroubem asi o jednu otáčku doleva ⇒ ⚠.

Povolení šroubů kol

Pokud nelze šrouby povolit, opatrně zatlačte nohou na konec klíče. Přidrže se při tom vozidla, abyste stáli bezpečně.

Zvedání vozidla

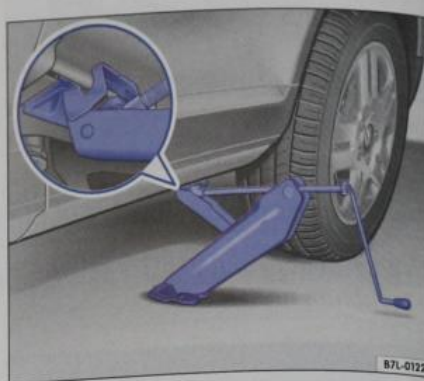
Vozidlo se smí zvedat pouze v upínacích bodech pro palubní zvedák.



Obr. 35 Upínací body pro nasazení zvedáku

⚠ POZOR!

- Před zvednutím vozidla palubním zvedákem povolte šrouby kola jen asi o jednu otáčku.
- K povolení šroubů používejte pouze příslušný klíč na kola. ◀



Obr. 36 Nasazený palubní zvedák na levé straně vzadu

Vozidlo zvedejte až po uvolnění šroubů vyměňovaného kola ⇒ strana 85.

Zvedání vozidla

1. Vypněte motor a zařad'te rychlost.
2. Zatáhněte ruční parkovací brzdou.
3. Aktivujte „režim zvedání vozu“²²⁾ ⇒ strana 84.
4. Vyhledejte upínací bod ⇒ obr. 35 (šipka) pro palubní zvedák ⇒ ⚠ nejbližší vyměňovanému kolu.
5. Klikou vytočte zvedák pod upínacím bodem tak vysoko, že ho ještě lze postavit pod vozidlo.

²²⁾ Pouze u vozidel s regulací světlé výšky

⚠ POZOR!

- Pokud je vozidlo nakloněno na stranu, nikdy ho nezvedejte - nebezpečí zranění!
- Nikdy nespouštějte motor zvednutého vozidla - nebezpečí nehody!
- Pokud zvedák nasadíte jinde než na popsaných místech, hrozí nebezpečí úrazu! Kromě toho by se mohlo vozidlo poškodit.

⚠ POZOR! Pokročilost

- Měkký podklad pod podstavcem zvedáku může způsobit, že vozidlo ze zvedáku sklouzne. Proto zvedák postavte na rovný a pevný podklad, případně použijte nějakou velkou, stabilní podložku. Na hladkém podkladu, jako např. na dlažbě, použijte protiskluznou podložku (např. gumový kobereček).
- Čelist zvedáku musí obepínat svislý výstupek, aby zvedák při zvedání vozidla nemohl sklouznout ⇒ strana 86, obr. 36. ◀

Výměna kola



Obr. 37 Výměna kola: montážní tyčka v nejvyšším otvoru

- Případně dbejte na směr otáčení pneumatiky ⇒ strana 87.
- Šrouby kola našroubujte a lehce je dotáhněte ⇒ ⚠.
- Vyšroubujte montážní tyčku, našroubujte zbývající šroub a lehce ho dotáhněte.
- Pokud použijete rezervní skládané kolo, nahustěte ho na tlak 3,5 bar ⇒ strana 88.
- Vozidlo spusťte zvedákem dolů.
- Všechny šrouby pevně dotáhněte klíčem na kola. Nepostupujte při tom po řadě, nýbrž střídějte vždy protilehlé šrouby.

Sejmutí kola

- Šroub umístěný nejvýše vyšroubujte a odložte jej na čistý podklad.
- Rukou zašroubujte montážní tyčku ⇒ obr. 37 do uvolněného závitu.
- Vyšroubujte zbývající šrouby.
- Kolo sejměte. Montážní tyčka při tom zůstává v závitu.

Montáž rezervního kola

- Nasuňte rezervní kolo přes montážní tyčku. Rezervní skládané kolo nesmí být během montáže nahustěné.

Pneumatiky s určeným směrem otáčení

Pneumatiky s určeným směrem otáčení musí být namontované správným směrem.

Profil pneumatik s určeným směrem rotace je označený šipkami na boku pneumatiky ve směru otáčení. Udaný směr je nutné dodržet. Jen tak se mohou plně projevit optimální jízdní vlastnosti těchto pneumatik, pokud jde o přilnavost, hlučnost, opotřebobávání a aquaplaning.

V případě, že jste museli namontovat kolo proti určenému směru rotace, jed'te opatrně, protože pneumatika v takové situaci nemá optimální jízdní vlastnosti. To je obzvláště důležité, pokud je vozovka mokrá nebo vlhká. Jestliže chcete opět plně využívat přednosti pneumatik s určeným směrem rotace, vadné kolo neprodleně ▶



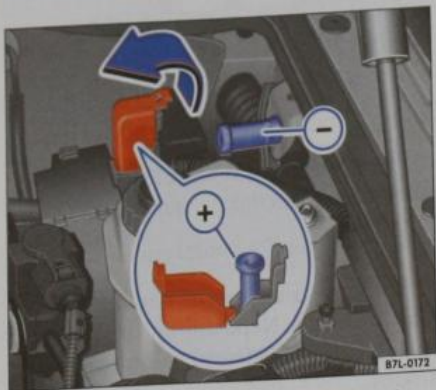
nahradíte nebo vyměníte tak, aby bylo obnoveno osazení kol pneumatikami se správným směrem rotace.

POZOR!

Špatný dotahovací moment nebo neodborné zacházení se šrouby kol může vést k nehodám a způsobit zranění!

- Při výměně kol udržujte šrouby a závity v nábojích kol čisté. Šrouby se musejí lehce šroubovat.
- Šrouby a závity nábojů kola nikdy nemažte ani neolejujte. Mohly by se pak i při správném dotahovacím momentu během jízdy uvolnit.

Platí pro vozidla: s rezervním skládaným kolem

Nahuštění rezervního skládaného kola

Obr. 38 Vozidla bez regulace světlé výšky: místo pro připojení kompresoru v motorovém prostoru

Vozidla bez regulace světlé výšky

- Ze zavazadlového prostoru vyjměte kompresor.
- Otevřete kapotu motorového prostoru.
- Plnicí hadičku kompresoru našroubujte pevně na ventilku rezervního skládaného kola.

Upozornění!

- Předepsaný dotahovací moment šroubů kol pro ocelové ráfky, ráfky z lehkých kovů a rezervní skládané kolo je 160 Nm s tolerancí ± 10 Nm. Nechte ho zkontrolovat co nejdříve momentovým klíčem, nejlépe v některém z autorizovaných servisů.
- Pokud během výměny kola zjistíte, že šrouby jsou zkorodované a těžko se dotahují, před kontrolou dotahovacího momentu je vyměňte.
- Poškozené kolo nechte co možná nejdříve vyměnit. ◀



Obr. 39 Vozidla s regulací světlé výšky: vývod pro plnicí hadičku u pravého předního sedadla

- Kompresor vždy připojíte pouze k bodům pro pomoc při startování v motorovém prostoru \Rightarrow obr. 38. Červenou svorku kabelu kompresoru připojte na zakončení plus (+), černou svorku na minus (-). Veďte připojovací kabely kompresoru tak, aby je nemohly v motorovém prostoru zachytit rotující části.

- Nyní zapnete a nechte běžet motor vozidla.
- Zapnete kompresor.



- Dbejte, aby byl šroub pro vypouštění vzduchu \Rightarrow strana 79, obr. 28 stále dotažený k ukazateli tlaku vzduchu!

- Kompresor nechte běžet, dokud nedosáhnete tlaku 3,5 bar. Vypněte kompresor nejpozději do 10 minut – nebezpečí přehřátí!

Vozidla s regulací světlé výšky

- Vyjměte plnicí hadičku \Rightarrow strana 79.

- Plnicí hadičku \Rightarrow strana 79, obr. 28 \textcircled{S} našroubujte jedním koncem na ventilku rezervního skládaného kola a druhým koncem k vývodu pod pravým předním sedadlem \Rightarrow strana 88, obr. 39.

- Nastartujte motor svého vozidla a nechte ho běžet, jen pak kompresor pracuje.

- Dbejte, aby byl šroub pro vypouštění vzduchu \Rightarrow strana 79, obr. 28 stále dotažený k ukazateli tlaku vzduchu!

- Stiskněte páčku dole na ukazateli tlaku vzduchu.

Po výměně kola**Vozidla s rezervním skládaným kolem**

- Vyměněné kolo uložte do prohlubně rezervního kola zavazadlového prostoru.

- Vypněte kontrolu tlaku vzduchu v pneumatikách (RDK)²³⁾.

- S rezervním skládaným kolem jezděte pouze krátkodobě, a to maximálně rychlostí do 80 km/h.

- Nechte co nejdříve zkontrolovat momentovým klíčem dotahovací moment \Rightarrow strana 87.

²³⁾ Zvláštní vybavení

- Pneumatiku hustěte tak dlouho, dokud nedosáhnete hodnoty 3,5 bar, ale ne déle než 10 minut.

- Motor nechte běžet, dokud nedosáhnete v pneumatice tlaku 3,5 bar.

Upozornění!

Vozidla s regulací světlé výšky:

- Vývod pro plnicí hadičku pod pravým předním sedadlem lze používat výhradně k nahuštění rezervního skládaného kola nebo pneumatik, které se mají utěsnit těsnícím prostředkem na opravu pneumatik. Použijete-li vývod k jinému účelu, můžete kompresor poškodit.
- Při ukládání hadičky dbejte, aby se žádná její část sedákem nepřiskřípla, a aby tím nedošlo k jejímu poškození.
- Vypněte kompresor nejpozději do 10 minut – nebezpečí přehřátí! Než kompresor opět zapnete, nechte ho několik minut vychladnout.

Upozornění!

Vozidla bez regulace světlé výšky:

- Vypněte kompresor nejpozději do 10 minut – nebezpečí přehřátí! Než kompresor opět zapnete, nechte ho několik minut vychladnout. ◀

- Poškozené kolo nechte co možná nejdříve vyměnit.

- Rezervní skládané kolo potom uložte zpět do příslušné prohlubně \Rightarrow strana 77

U vozidel s rezervním kolem umístěným vně vozidla

- Vyměněné kolo namontujte na držák rezervního kola \Rightarrow strana 75.

- Vypněte kontrolu tlaku vzduchu v pneumatikách (RDK)²³⁾.

- Nechte co nejdříve zkontrolovat momentovým klíčem dotahovací moment ⇒ strana 87.
- Poškozené kolo nechte co možná nejdříve vyměnit.

Vozidla se soupravou na opravu pneumatik

- Jestliže jste použili soupravu na opravu pneumatik, zkontrolujte po 10 minutách jízdy tlak vzduchu v pneumatice.

- Pneumatika, která byla opravena soupravou, se již **nesmí** používat a je nutné ji vyměnit.

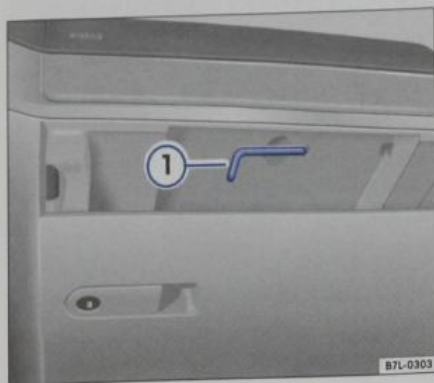
⚠ Upozornění!

- Předepsaný dotahovací moment šroubů kol pro ocelové ráfky, ráfky z lehkých kovů a rezervní skládané kolo je 160 Nm s tolerancí ± 10 Nm. Nechte ho co nejdříve zkontrolovat momentovým klíčem, nejlépe v některém z autorizovaných servisů.
- Pokud během výměny kola zjistíte, že šrouby jsou zkorodované a těžko se dotahují, před kontrolou dotahovacího momentu je vyměňte. ◀

Platí pro vozidla: s posuvnou/výklopnou střechou

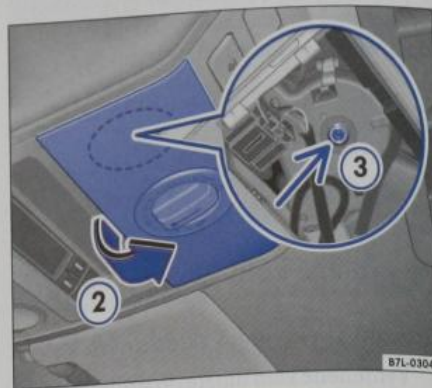
Nouzové zavírání posuvné / výklopné střechy

V případě závady je možné zavřít posuvnou/výklopnou střechu ručně.



Obr. 40 Horní strana odkládací přihrádky na straně spolujezdce: klíčka pro nouzové zavírání posuvné/výklopné střechy

- Vyměňte z odkládací přihrádky klíčku pro nouzové zavírání ⇒ obr. 40 ①.
- Odstraňte kryt za přední hranu ve směru šipky ⇒ obr. 41 ②.
- Klíčku zasuňte do vnitřního šestihranu ③.
- Střechu zavírejte otáčením klíčky.



Obr. 41 Podhled střechy: odstranění krytu

- Kryt připevníte zpět tak, že jej nejprve vzadu nasadíte a pak zatlačíte, až zaaretuje.

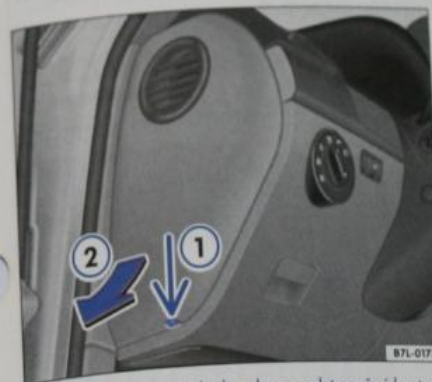
⚠ POZOR!

Odstavte vozidlo co nejdál od kolem projíždějících vozidel a pak proveďte potřebné úkony. ◀

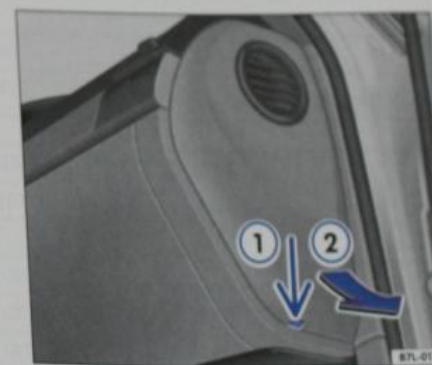
Pojistky

Výměna pojistek

Na boku přístrojové desky je pojistková skříňka s tavnými pojistkami.



Obr. 42 Přístrojová deska vlevo: odstranění krytu pojistkové skříňky



Obr. 43 Přístrojová deska vpravo: odstranění krytu pojistkové skříňky

- Pomocí tabulek můžete vyhledat, ve které pojistkové skříňce a na které pozici se nachází vadná pojistka ⇒ strana 92.

- Vypněte zapalování a příslušný spotřebič.
- Vsuňte plochou čepel šroubováku do štěrbin v krytu ⇒ obr. 42 ⇒ obr. 43 ①.
- Nadzvedněte kryt ve směru šipky ②.
- Vadnou pojistku vytáhněte z pojistkové skříňky plastovými kleštěmi.

- Je-li pojistka spálená (což poznáte podle roztaveného kovového pásku), vyměňte ji za novou **stejně** hodnoty, barvy a velikosti a se shodným potiskem.

Jednotlivé proudové okruhy jsou jištěny tavnými pojistkami. Doporučujeme, abyste s sebou vozili některé náhradní pojistky. Náhradní pojistky jsou pro Vás připraveny v servisech Volkswagen.

Barevné označení pojistek

Barva	Proud v ampérech
světle hnědá	5
hnědá	7,5
červená	10
modrá	15
žlutá	20
čirá	25
zelená	30
oranžová	40

⚠ POZOR!

Použití nevhodných pojistek nebo jejich oprava může způsobit požár, zranění a nehody.

- Pojistky nikdy neopravujte.
- Nikdy nenahrazujte slabší pojistky silnějšími.
- Pojistku nahrad'te vždy novou pojistkou **stejně** hodnoty (stejná barva a potisk) a stejné velikosti.

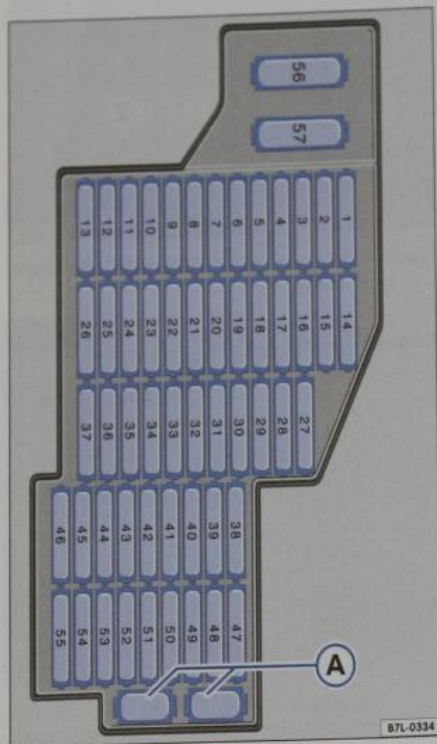
POZOR! Pokračování

- Nikdy nenahrazujte pojistku drátkem, kancelářskou sponou nebo něčím podobným - ani krátkodobě!

Upozornění!

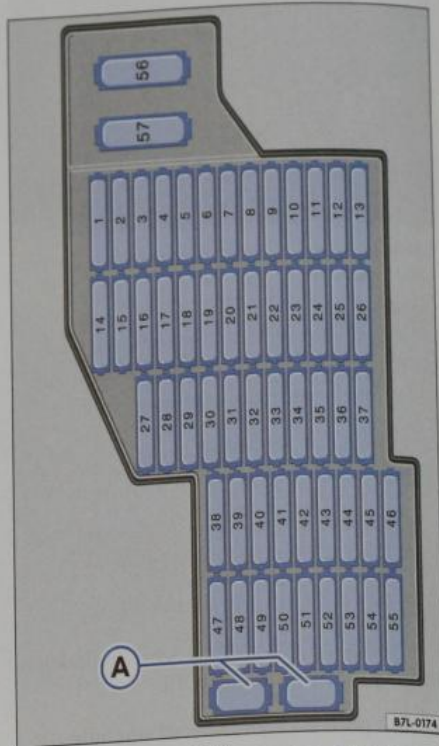
- Pokud se nová pojistka po krátké době opět spálí, nechte elektrické zařízení zkontrolovat v některém z autorizovaných servisů.
- Když nahradíte některou z pojistek silnější pojistkou, můžete poškodit i jinou část elektrického zařízení. ◀

Tabulka pojistek



Obr. 44 Pojistková skříňka vlevo v přístrojové desce

Tabulka obsahuje informace o pojistkách pro nejdůležitější spotřebiče. V pravém sloupci je uveden konektor, za ním v závorkách proud v ampérech. K jednomu spotřebiči může patřit několik pojistek. Navíc se udává, zda je pojistka v levé nebo v pravé pojistkové skříňce v přístrojové desce ⇒ **POZOR!**



Obr. 45 Pojistková skříňka vpravo v přístrojové desce

Některé spotřebiče mohou být jistiány společně jednou pojistkou.

V pojistkové skříňce je místo pro náhradní pojistky ⇒ obr. 44 (A) a ⇒ obr. 45 (A).

Ve vozidle a v motorovém prostoru jsou ještě další pojistky, které by měl měnit autorizovaný servis.

Spotřebič	Konektor, (v závorkách je proud v ampérech)	
	⇒ strana 92, obr. 44 Pojistková skříňka vlevo	⇒ strana 92, obr. 45 Pojistková skříňka vpravo
Tlumená světla	35 (15)	
Závěsné zařízení		3 (15), 5 (15), 41 (10)
Zásuvka tažného zařízení (trvale plus)		1 (15)
Ukazatele směru jízdy	17 (10)	35 (10)
Brzdová světla	38 (10)	
Měníč CD		9 (5)
Dálková světla	35 (15)	
Větrák	56 (40), 57 (40)	
Vyhřívání skla zadních výklopných dveří		18 (30)
Stěrač skla zadních výklopných dveří	52 (30)	
Houkačka	16 (20)	
Vnitřní osvětlení	12 (20)	
Nastavování sloupku řízení	44 (30), 26 (10)	
Vyhřívání volantu	33 (15)	
Mlhové světlomety	19 (15)	
Autorádio / navigace / TV	43 (30)	10 (5), 11 (10), 12 (30)
Zadní světla	15 (15)	14 (15)
Stěrače	8 (30)	
Posuvná střecha	42 (30)	
Motorek vyklápění závěsného zařízení		19 (30 nebo 25)
Nastavování sedadel	20 (30), 44 (30)	20 (30), 22 (30)
Vyhřívání sedadel	34 (5), 39 (5), 45 (30)	22 (30)
Nastavování zrcátka		49 (5)
Obrysová světla	17 (10)	35 (10)
Zásuvky	1 (20), 3 (20), 5 (20)	
Telefon		4 (5), 49 (5)
Centrální zamykání	11 (15)	32 (10)

POZOR!

Použití nevhodných pojistek nebo jejich oprava může způsobit požár, zranění a nehody.

POZOR! Pokračování

- Respektujte informace a varovné pokyny ⇒ strana 91, „Výměna pojistek“. ◀

Výměna žárovek

Kontrolní světlo výpadku žárovky

Kontrolní světlo ve sdružených přístrojích svítí, pokud je některá z žárovek vnějšího osvětlení vadná.

Pokud je vozidlo z výroby dodáváno se závěsným zařízením²⁴⁾ a přívěs je řádně zapojen do příslušné zásuvky, kontrolují se rovněž určité žárovky na přívěsu.

Kontrola žárovek na vozidle

Kontrolní světlo se rozsvítí, pokud dojde k výpadku některé ze žárovek vnějšího osvětlení vozidla (např. žárovka dálkového světla vlevo).

Kontrola žárovek na připojeném přívěsu

U správně připojeného přívěsu se funkčnost jeho žárovek stále kontroluje. Kontrolní světlo ve sdružených přístrojích svítí, pokud je některá ze žárovek zadních světel na přívěsu vadná.

Kontrolují se tyto žárovky:

- Společný výpadek všech ukazatelů směru jízdy na jedné straně.
- Výpadek zadního světla na jedné straně (u některých modelů také výpadek osvětlení registrační značky).
- Výpadek obou brzdových světel.

Na přívěsu se **nekontroluje** mlhové koncové světlo a zpětné světlo, protože tato světla nejsou na všech přívěsech. Pokud je na jedné straně několik žárovek sdruženo, výpadek jednotlivé žárovky se nezobrazuje.

Výměna žárovek

Výměna žárovek je záležitostí odborníků.

Výměnu žárovek zpravidla nelze provádět svépomocí, vyžaduje práci odborníka. Problém spočívá zejména v tom, že před výměnou je nutno demontovat některé díly vozidla. To platí především pro žárovky, které jsou přístupné pouze z motorového prostoru ⇒ ⚠.

Proto doporučujeme provádět výměnu žárovek pouze v servisech Volkswagen® nebo si v nouzi vyžádat jinou odbornou pomoc.

Před výměnou žárovky musíte vždy nejprve vypnout světla (spínač světel v poloze 0) a páčka ukazatelů směru jízdy musí být v neutrální poloze.

Vadnou žárovku můžete nahradit pouze novou žárovkou stejného provedení. Příslušné označení najdete na patičce žárovky nebo na skleněné baňce.

Pokud se ukáže, že je žárovka v pořádku, mohla se také přepálit příslušná pojistka ⇒ strana 91, „Pojistky“.

²⁴⁾ Zvláštní vybavení

⚠ POZOR!

Nikdy neměňte žárovky, pokud neznáte pracovní postup a bezpečnostní předpisy a nemáte náležité nářadí.

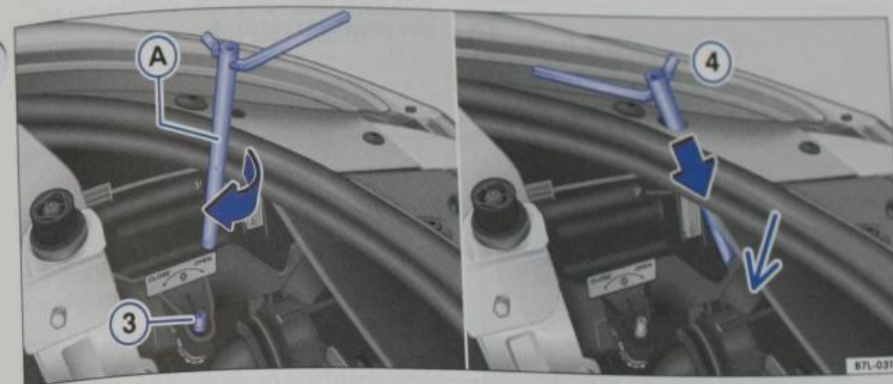
- Pokud si nejste dostatečně jisti, nechte žárovky vyměnit v některém z autorizovaných servisů.

ⓘ Upozornění!

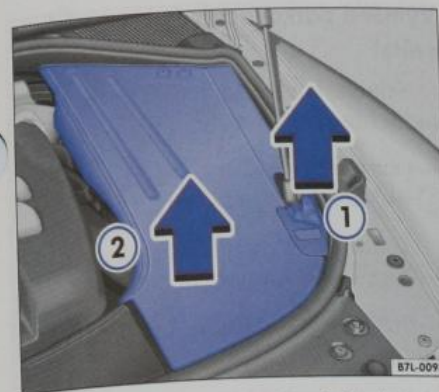
- Nedotýkejte se skleněné baňky žárovky pouhými prsty. Zanechaný otisk prstu se teplem zapnuté žárovky odpaří a pára se vysráží na reflektoru, což nepříznivě ovlivní světelnost.
- Žárovku můžete nahradit pouze žárovkou stejného provedení. Označení najdete na patičce žárovky nebo na skleněné baňce.

Demontáž a montáž světlometu

K demontáži a montáži světlometu potřebujete dostatečné odborné znalosti.



Obr. 46 Demontáž světlometu vlevo



Obr. 47 Motorový prostor: odstranění krytů vlevo

Vyobrazení ⇒ obr. 46 a ⇒ obr. 47 ukazují demontáž levého světlometu. Pravý světlomet má zrcadlově obrácené uspořádání.

Demontáž světlometu

- Zhasněte světla ve světlometu a vypněte zapalování.
- Otevřete kapotu motorového prostoru ⇒ ⚠ v „Bezpečnostní pokyny k práci v motorovém prostoru“ na straně 49.
- Nejdříve vyjměte kryty ⇒ obr. 47 ① a ② směrem nahoru.
- Z palubního nářadí vyjměte nástrčkový klíč ⇒ obr. 46 (A) a nasadte ho na šestihran ⇒ obr. 46 ③.
- Respektujte pokyny na žluté nálepce nad šestihranem. Otočte nástrčkovým klíčem směrem „OPEN“ (otevřít), dokud se světlomet nepohne asi o 2 cm směrem dopředu.

– Nástrčkový klíč prostrčte otvorem ④ a stlačte s ním dolů pružinu, která drží světlomet.

– Současně uchopte světlomet za vnější hranu a vytáhněte ho směrem dopředu.

Montáž světlometu

– Světlomet zasuňte až na doraz ⇒ ①.

– Nasadte nástrčkový klíč na šestíhran a otočte jím až na doraz ve směru „CLOSE“ (zavřít). Světlomet musí být pevně usazen ve své původní poloze.

– Kryty ⇒ strana 95, obr. 47 ① a ② opět nasadte.

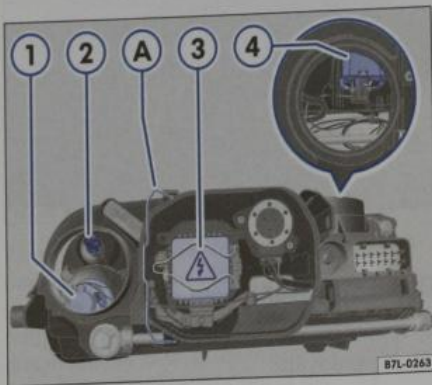
⚠ POZOR!

Před každou prací v motorovém prostoru si přečtěte informace a varovné pokyny ⇒ strana 49, „Bezpečnostní pokyny k práci v motorovém prostoru“.

⚠ Upozornění!

Pokud není světlomet správně zasunutý až na doraz do uchycení, není možná dostatečně připevněn a během jízdy může vypadnout. Kromě toho může dojít k poškození elektrického zařízení pronikající vodou. ◀

Výměna žárovek ve světlometu



Obr. 48 Demontovaný levý světlomet zezadu

Žárovky se vyměňují u demontovaného světlometu ⇒ strana 95.

Výměna žárovek ukazatelů směru jízdy

– Sejměte kulatou gumovou krytku na zadní straně světlometu .

– Otočte držákem žárovky ⇒ obr. 48 ① proti směru hodinových ručiček a vytáhněte ho spolu s žárovkou.

– Lehkým zatlačením žárovky dovnitř a jejím otočením doleva ji uvolníte z držáku.

– Nasadte novou žárovku stejného provedení ⇒ ②.

– Držák s novou žárovkou vsadte dovnitř a otočte ho ve směru hodinových ručiček do původní polohy.

Výměna parkovacích / obrysových světel

– Sejměte kulatou gumovou krytku na zadní straně světlometu .

– Oba plastové jazýčky na držáku žárovky ② stiskněte k sobě a vytáhněte ho.

– Z podstavce vytáhněte žárovku a vsadte novou stejného provedení ⇒ ①.

– Držák žárovky zasuňte do původní polohy.

Výměna plynové výbojky

– Plynové výbojky ③ (u vozidel s xenonovými světlometry BI také ④) nechte vyměnit v některém z autorizovaných servisů ⇒ ⚠.

Výměna žárovek H7 (neplatí pro vozidla s xenonovými světlometry BI)

– Odtáhněte kulatý kryt na horní straně světlometu ⇒ ⚠.

– Odpojte konektor od objímky žárovky ④.

– Drátěné očko vyvěste a sklopte ho úplně dolů.

– Žárovku H7 opatrně vyjměte.

– Vsaďte novou žárovku H7 ⇒ ①.

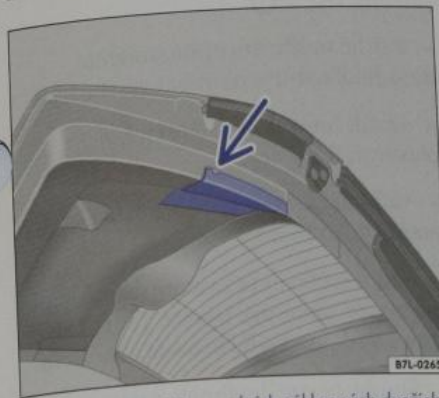
– Dbejte při tom, aby zploštěná strana objímky žárovky ukazovala směrem nahoru.

– Drátěné očko znovu zavěste a zasuňte konektor opět do patice žárovky.

Držák žárovky musí po výměně pevně sedět. Po výměně žárovky opět připevněte krytku.

Pokud se ukáže, že je žárovka v pořádku, mohla se také přepálit příslušná pojistka.

Výměna žárovek v zadních výklopných dveřích



Obr. 49 Zadní světlo v zadních výklopných dveřích: sejmутí obložení

Výměna žárovek v zadních výklopných dveřích

– Vypněte všechny žárovky v zadních světlech.

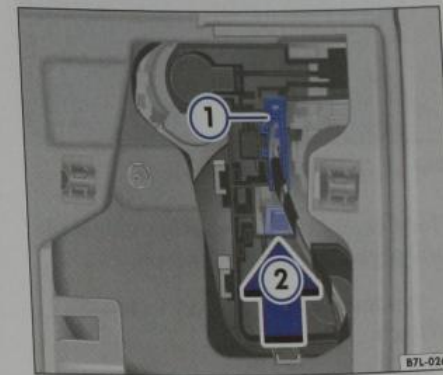
⚠ POZOR!

Před každou prací v motorovém prostoru si přečtěte bezpečnostní pokyny ⇒ strana 49, „Bezpečnostní pokyny k práci v motorovém prostoru“.

- S plynovými výbojkami a s jejich vysokonapěťovými částmi se musí zacházet odborně. Nebezpečí ohrožení života! Vyhleďte autorizovaný servis.
- Žárovky H7 jsou pod tlakem a mohou při výměně prasknout – nebezpečí poranění!
- Vadné žárovky H7 a plynové výbojky nechte měnit vždy pouze odborníkem.

⚠ Upozornění!

- Nedotýkejte se skleněné baňky žárovky pouhými prsty. Zanechaný otisk prstu se teplem zapnuté žárovky odpaří a pára se vysráží na reflektoru, což nepříznivě ovlivní světelnost.
- Žárovku můžete nahradit pouze žárovkou stejného provedení. Označení najdete na patici žárovky nebo na skleněné baňce. ◀

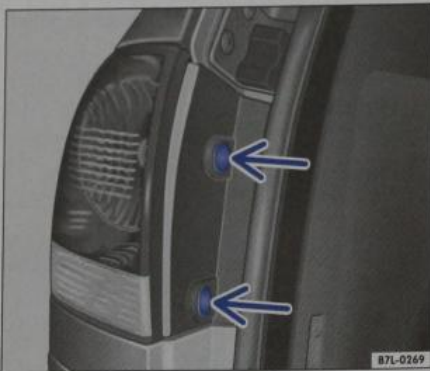


Obr. 50 Zadní světla v zadních výklopných dveřích: odjištění držáku žárovky

– Otevřete zadní výklopné dveře. ▶

- Stáhněte boční obložení ⇒ strana 97, obr. 49. Pokud je to nutné, můžete obložení vypáčit v místě bočního vybrání ⇒ strana 97, obr. 49 (šipka), např. šroubovákem z palubního nářadí ⇒ strana 74.
- Odpojte konektor ⇒ strana 97, obr. 50 ②.
- Západku držáku žárovky zatlačte ve směru šipky ② a vytáhněte ho.
- Vyměňte vadnou žárovku ⇒ ①.
- Držák žárovky zasuňte opět do původní polohy. Jde to snáze, když při tom západku ohnete trochu dozadu.

Výměna žárovek v zadním světle



Obr. 51 Demontáž zadního světla

Před demontáží žárovek zkontrolujte, zda není přepálená odpovídající pojistka.

- Vypněte všechny žárovky v zadních světlech.
- Otevřete zadní výklopné dveře.
- Krytky obou šroubů můžete odpáčit ⇒ obr. 51 (šipky), např. šroubovákem z palubního nářadí ⇒ strana 74.

- Zasuňte opět konektor a nasadte zase obložení.

Pokud se ukáže, že jsou všechny žárovky v pořádku, mohla se také přepálit příslušná pojistka.

⚠ Upozornění!

- Nedotýkejte se skleněné baňky žárovky pouhými prsty. Zanechaný otisk prstu se teplem zapnuté žárovky odpaří a pára se vysráží na reflektoru, což nepříznivě ovlivní světelnost.
- Žárovku můžete nahradit pouze žárovkou stejného provedení. Označení najdete na patici žárovky nebo na skleněné baňce. ◀

- Oba šrouby uvolněte plochým šroubovákem nebo vhodným šroubovákem Torx²⁵⁾.

- Oba šrouby vyjměte.

- Zadní světlo nakloňte na straně ukazující ke středu vozidla maximálně o 2 cm směrem ven ⇒ ①.

- Pak ho vytáhněte přímo směrem dozadu. K tomu je potřeba zvýšené úsilí.

- Držák žárovek odjistěte čtyřmi plastovými jazýčky.

- Vadnou žárovku vyměňte a držák opět vsadte dovnitř ⇒ ①.

- Zadní světlo opět zasuňte do původní polohy, až zaaretuje. Dbejte, aby vnější strana zadního světla lícovala s karoserií.

- Šrouby pevně dotáhněte a nasadte krytky.

Pokud se ukáže, že jsou všechny žárovky v pořádku, mohla se také přepálit příslušná pojistka.

⚠ Upozornění!

Pokud při demontáži nakloníte zadní světlo příliš ven nebo ho vytáhněte dozadu šikmo, může se zdfka poškodit. Pokud se tak stane, nelze již zadní světlo připevnit.

⚠ Upozornění!

- Nedotýkejte se skleněné baňky žárovky pouhými prsty. Zanechaný otisk prstu se teplem zapnuté žárovky odpaří a pára se vysráží na reflektoru, což nepříznivě ovlivní světelnost.
- Žárovku můžete nahradit pouze žárovkou stejného provedení. Označení najdete na patici žárovky nebo na skleněné baňce. ◀

Pomoc při startování

Pomocné startovací kabely

Vodiče startovacích kabelů musejí mít dostatečný průřez.

Pokud motor nenastartuje, protože je vybitý akumulátor, můžete ke spuštění použít akumulátor jiného vozidla.

Pomocné startovací kabely

Pro startování za pomoci cizího akumulátoru potřebujete pomocné startovací kabely podle DIN 72553 (viz údaje výrobce kabelů). Průřez kabelů pro vozidla se zážehovým motorem musí být nejméně 25 mm² a pro vozidla se vznětovým motorem minimálně 35 mm².

⚠ POZOR!

Motorový prostor vozidla je nebezpečná zóna a neopatrná manipulace může způsobit těžká zranění. Před zahájením práce v motorovém prostoru si přečtěte bezpečnostní pokyny ⇒ strana 48, „Práce v motorovém prostoru“ a respektujte je.

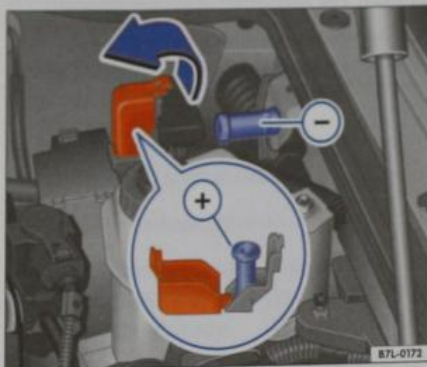
⚠ Upozornění!

- Mezi vozidly nesmí být kontakt, protože by při spojení kladných pólů mohl protékat proud.
- Vybitý akumulátor musí být správně připojen k palubní síti. ◀

²⁵⁾ Nejsou v palubním nářadí.

Startování s cizí pomocí

Pomocné startovací kabely lze připojit pouze na body pro pomoc při startování v motorovém prostoru Vašeho vozidla.



Obr. 52 Motorový prostor: body pro pomoc při startování - kladný pól (+) a ukostřovací vývod (-)

Připojení pomocných startovacích kabelů

1. Vypněte zapalování obou vozidel.
2. V motorovém prostoru odklopte stranou červenou krytku kladného pólu ve směru šípky ⇒ obr. 52.
3. Jeden konec červeného startovacího kabelu připojte ke kladnému pólu (+) vozidla s vybitým akumulátorem ⇒ ⚠.
4. Druhý konec červeného startovacího kabelu připojte ke kladnému pólu (+) vozidla s pomocným akumulátorem.
5. Jeden konec černého startovacího kabelu připojte k ukostřovacímu vývodu (-) vozidla s pomocným akumulátorem.
6. U vozidla s vybitým akumulátorem najdete vhodný ukostřovací vývod, který leží co nejdále od vybitého akumulátoru. To může být např. ukostřovací vývod (-), jak je ukázáno v ⇒ obr. 52, nebo blok motoru nebo masivní kovová část spojená s blokem motoru ⇒ ⚠.
7. Zde připojte druhý konec černého startovacího kabelu.

8. Ved'te startovací kabely tak, aby je nemohly zachytit části rotující v motorovém prostoru.

Spouštění motoru

9. Nastartujte motor pomocného vozidla a nechte jej běžet na volnoběh.
10. Nastartujte motor vozidla s vybitým akumulátorem a počkejte dvě až tři minuty, než se motor pravidelně rozběhne.

Odpojení pomocných startovacích kabelů

11. Před odpojováním pomocných startovacích kabelů vypněte tlumená světla.
12. Ve vozidle s vybitým akumulátorem zapněte větrák topení a vyhřívání zadního skla, aby se při odpojování zabránilo napětovému skoku.
13. Když motor běží, odpojte kabely v přesně opačném pořadí, než bylo popsáno výše.
14. Červenou krytku kladného pólu sklopte zpět.

Dbejte, aby připojené pólové kleště měly dostatečný kontakt s příslušným pólem.

Když motor nenastartuje, přerušte po 10 sekundách spouštění a opakujte ho asi až po jedné minutě.

⚠ POZOR!

Neodborná manipulace s pomocnými startovacími kabely může způsobit explozi akumulátoru a těžká zranění. Abyste snížili riziko úrazu, dodržujte tyto pokyny:

- Přečtěte si a respektujte informace a bezpečnostní pokyny k práci v motorovém prostoru ⇒ strana 49.
- Pomocný akumulátor musí mít stejné napětí (12 V) a zhruba stejnou kapacitu jako

⚠ POZOR! Pokročilosti

vybitý akumulátor (viz potisk na akumulátoru). Jinak hrozí nebezpečí exploze!

- Pokud jeden z akumulátorů zamrzl, startování s cizí pomocí v žádném případě neprovádějte - nebezpečí exploze! I po rozmrznutí akumulátoru hrozí nebezpečí poleptání vytékající kyselinou. Zamrzlý akumulátor vyměňte.
- V blízkosti akumulátoru nemanipulujte s otevřeným ohněm (hořící svíčka, zapálená cigareta apod.) - nebezpečí exploze!
- Respektujte manipulační pokyny výrobce startovacích kabelů.
- Nepřipojujte záporný kabel přímo k zápornému pólu vybitého akumulátoru. Jiskření, které při tom vzniká, může zapálit třaskavý plyn unikající z akumulátoru - nebezpečí exploze!

⚠ POZOR! Pokročilosti

- Záporný kabel nepřipojujte na části palivového systému ani na brzdový systém.
- Neizolované části pólových kleští se nesmějí dotýkat. Kromě toho se kabel napojený na kladný pól akumulátoru nesmí dotknout vodivých částí vozidla - nebezpečí zkratu!
- Ved'te pomocné startovací kabely tak, aby je v motorovém prostoru nemohly zachytit rotující části.
- Nenaklánějte se nad akumulátor - nebezpečí poleptání kyselinou!

⚠ Upozornění!

- Neodborně připojené startovací kabely mohou způsobit vážná poškození elektrického zařízení vozidla.
- Vozidla se nesmějí dotýkat, protože by při spojení kladných pólů mohl protékat proud. ⚡

Roztahování nebo vlečení

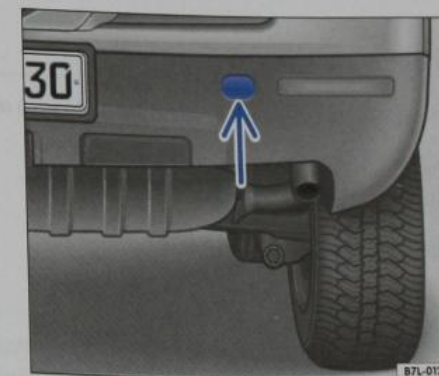
Našroubování vlečného oka



Obr. 53 Přední část vpravo: našroubování vlečného oka

Je-li nutné Váš Touareg roztáhnout nebo vléci, našroubujte vlečné oko do předního nárazníku vpravo.

- Vyjměte vlečné oko a klíč na kola z palubního nářadí ⇒ strana 74, obr. 24 ③ a ⑧.



Obr. 54 Kryt vlečného oka vzadu

- Zatáhněte za přední kryt dole směrem dopředu a nechte ho vyvěšený.

- Zadní kryt ⇒ obr. 54 sejměte pomocí šroubováku a nechte ho vyvěšený. ▶



– Našroubujte vlečné oko ve směru šipky doleva až na doraz do příslušného otvoru se závitem ⇒ obr. 53.

– Klíčem jako pákou oko pevně dotáhněte.

Všeobecně

Vzhledem k náhonu na všechna kola nesmí být vozidlo zásadně vlečeno se zdviženou přední ani zadní nápravou.

Tažné zařízení místo vlečného oka

Je-li vozidlo z výroby vybavené tažným zařízením, používá se toto zařízení také k vlečení vozidel.

Vlečné lano a tyč

Nejšetrnější a nejbezpečnější je vlečení vozidla na tyči. Vlečné lano použijte jen tehdy, pokud není k dispozici vlečná tyč.

Vlečné lano by mělo být pružné, aby roztahování bylo pro obě vozidla šetrné. Proto používejte jen lana z umělých vláken nebo z podobně pružných materiálů.

Pokyny k vlečení vozidla

Nezkušení řidiči by neměli jiné vozidlo ani vléci, ani být vlečeni.

Použijete-li vlečné lano, respektujte následující pokyny:

Řidič tažného vozidla

– Zapněte varovná světla. Respektujte popřípadě i odlišné předpisy.

– Rozjíždějte se pomalu, dokud se lano nenapne. Pak přidávejte velmi opatrně plyn.

– Spojku povolujte při rozjíždění obzvláště jemně, resp. u automatické převodovky přidávejte plyn velmi opatrně.

– Nezapomeňte, že taženému vozidlu nefunguje posilovač brzd ani servořízení! Brzděte proto včas a jen lehce!

Poznámka

Vozidlo s automatickou převodovkou nelze z technických důvodů roztahovat. ◀

Vlečné lano, resp. vlečnou tyč upevňujte jen na oka k tomu určená.

Vozidla s automatickou převodovkou

Z technických důvodů se vozidla s automatickou převodovkou nesmějí roztahovat.

POZOR!

Při roztahování a vlečení se výrazně mění chování vozidla při jízdě i při brzdění.

Poznámka

Při roztahování a vlečení respektujte zákonné předpisy. ◀

Řidič vlečeného vozidla

– Zapněte varovná světla. Respektujte popřípadě i odlišné předpisy.

– Zařad'te volicí páku do polohy N.

– Dbejte, aby vlečné lano bylo stále napnuté.

Vlečení vozidla vyžaduje určitou zručnost, zvláště při vlečení lanem. Oba řidiči by měli být seznámeni se zvláštnostmi vlečení vozidla. Nezkušení řidiči by neměli jiné vozidlo ani vléci, ani být vlečeni. ▶

Dávejte pozor, aby během vlečení nedocházelo k nepřipustným tažným silám a trhavému zatížení. Při vlečení mimo zpevněné cesty hrozí, že dojde k přetížení lana.

Zapalování taženého vozidla musí být zapnuté, aby volant nebyl zablokovaný a aby bylo možné zapnout ukazatele směru jízdy, houkačku, stěrače a ostřikovače.

Protože posilovač brzd při vypnutém motoru nepracuje, musí se vynakládat na brzdění podstatně větší síla než při běžném provozu ⇒ strana 2.

Když je vypnutý motor, nefunguje ani servořízení. K řízení vozidla je proto potřeba více síly ⇒ strana 12, „Servotronic“.

POZOR!

Při roztahování a vlečení se výrazně mění chování vozidla při jízdě i při brzdění. Respektujte



POZOR! Pokročilost

tyto pokyny, abyste zabránili zranění a nehodě.

• Nezkušení řidiči by neměli jiné vozidlo ani vléci, ani být vlečeni - nebezpečí nehody!

• Řidič vlečeného vozidla:

– K brzdění je nutné vynakládat podstatně větší sílu při tlaku na pedál, protože nepracuje posilovač brzd. Dbejte, abyste nenajeli na tažné vozidlo!

– Na řízení vozidla je nutné vynaložit více síly, protože při stojícím motoru nepracuje servořízení.

• Řidič tažného vozidla:

– Velmi opatrně a jemně přidávejte plyn a vyvarujte se náhlých jízdních manévrů.

– Brzděte dříve než obvykle, a proto pouze lehkým tlakem na pedál. ◀

Kdy nelze Touareg vléci?

Za jakých podmínek se nesmí Touareg vléci a musí být transportován na speciálním odtahovém vozidle nebo přívěsu:

- Pokud následkem závady není v převodovce žádné mazivo.
- Pokud je vozidlo bez elektrického napájení, takže řízení zůstává zablokované.
- Pokud je vadně pneumatické odpružení⁽²⁶⁾, protože vozidlo má extrémně nízko položený podvozek.

Platí pro vozidla: s ručně řazenou převodovkou

Roztahování

Roztahovat lze pouze vozidla s ručně řazenou převodovkou. Přednost by mělo dostat nouzové startování před roztahováním.

Zásadně nedoporučujeme vozidlo roztahovat. Místo toho použijte startovací kabely ⇒ strana 99.

• Pokud je vzdálenost vlečení delší než 50 km (30 mil).

• Vozidlo se nesmí vléci se zdviženou přední nebo zadní nápravou, protože by se poškodilo hnací ústrojí.

POZOR!

Pokud vozidlo vlečete i za zde jmenovaných okolností, může dojít k nehodám a vážnému poškození vozidla. ◀

Pokud je přesto nutné vozidlo roztáhnout:

– Zařad'te 2. nebo 3. rychlostní stupeň.

– Držte sešlápnutý spojkový pedál. ▶

²⁶⁾ pouze u vozidel s regulací světelné výšky



- Zapněte zapalování.
- Když se obě vozidla rozjedou, spojku uvolněte.
- Jakmile motor nastartuje, sešlápněte spojku a vyřaďte rychlost, abyste nenajeli na tažné vozidlo.

POZOR!

Při roztažování se nadměrně zvyšuje riziko nehody, např. najetím do tažného vozidla.

Upozornění!

Při roztažování se může nespálené palivo dostat do katalyzátoru a poškodit ho → strana 9, „Katalyzátor“.

Zvedání vozidla na sloupovém zvedáku

Upínací body



Obr. 55 Zvedání vozidla na sloupovém zvedáku: upínací bod vpředu



Obr. 56 Zvedání vozidla na sloupovém zvedáku: upínací bod vzadu

Vaše vozidlo se smí zvedat sloupovým zvedákem jen v bodech zobrazených na obrázcích ⇒ obr. 55 a ⇒ obr. 56.

Před zvedáním vozidla je nutné aktivovat režim zvedání²⁷⁾ ⇒ strana 84. Tak zabráníte vypuštění vzduchu z tlumičových vzpěr během zvedání. Režim aktivujte tak, že podržíte tlačítko **Lock** ve středové konzole 5 sekund stisknuté. Příslušné hlášení se zobrazí na displeji sdružených přístrojů. Stejnými tlačítky nebo při jízdě rychlostí nad 10 km/h se režim zvedání opět deaktivuje.

Zvedání vozidla zvedákem ⇒ strana 86.

Abyste se podvozek nepoškodil, je nutné při zvedání používat pryžové podložky.

²⁷⁾ Pouze u vozidel s regulací světlé výšky

POZOR!

Nevhodný sloupový zvedák a neodborné zvedání vozidla může vést k nehodě a zranění. Kromě toho je zde nebezpečí, že vozidlo ze zvedáku spadne.

- Při zvedání vozidla nesmí být nikdo uvnitř.
- Vozidlo zvedejte pouze v bodech označených na obrázcích ⇒ obr. 55 a ⇒ obr. 56. Pokud vozidlo nezvedáte v těchto bodech, může ze zvedací plošiny spadnout, např. při demontáži motoru nebo převodovky.



POZOR! Nebezpečí!

- Nikdy nepoužívejte motor zvedacího vozidla - nebezpečí nehody! Vibration motoru mohou způsobit pád vozidla ze zvedací plošiny.
- Pokud je nutné pod zvednutým vozidlem pracovat, musí se bezpečně podepřít vhodnými podpěrami - nebezpečí poranění!
- K zvedání vozidla použijte pouze zapuštěné dvoulouповé zvedáky s dostatečně dlouhými nosnými rameny a přiměřenou nosností.
- K zvedání se nesmějí používat hydraulické zvedáky (plošiny).

POZOR!

Pokud režim zvedání voz²⁷⁾ nepoužijete, může dojít k střednímu zranění a rušivě.

- Aby se snížilo nebezpečí zranění, musí se při výměně kola nebo při zvedání vozidla sloupovým zvedákem aktivovat režim zvedání vozu.

Upozornění!

- Dbejte, aby se vozidlo v žádném případě nezvedalo v místě vany motorového oleje, pod převodovkou, za zadní nebo přední nápravu - nebezpečí vážného poškození vozidla!
- Před najetím na sloupový zvedák dbejte, aby bylo mezi nízkými položenými částmi podvozku a zvedákem dostatek místa.



Věcný rejstřík

4XMOTION 13

A

ABS

Viz Protiblokovací systém

Akumulátor

nabíjení 63

výměna 63

zimní provoz 62

Akumulátor vozidla 62

montážní poloha 63

Alternátor

Viz Dobíjení

Aquaplaning 67

ASR 7

Viz též Regulace trakčního prokluzu

Automatické brzdění 24

Automatické myčky 31

Automatické odpojení akumulátoru 63

Automatické odpojení spotřebičů 63

Autotelefon 42

B

Benzin 45

jízdy do zahraničí 17

Bionafta 46

delší odstavení vozidla 47

Brzdění 15

Brzdná dráha 15

Brzdová kapalina 60, 61

Brzdové obložení 15

Brzdový asistent 3

Viz též Brzdový asistent

Brzdový systém

brzdová kapalina 60

brzdový asistent 3

kontrolní světlo 2

posilovač brzd 2

účinnost brzd a brzdná dráha 15

ukazatel opotřebeného brzdového

obložení 2

výměna brzdové kapaliny 61

brzdový systém

protiblokovací systém 4

C

Cetanové číslo 46

Č

Čerpání pohonných hmot 43

Číslo kódu 74

Čistící a konzervační prostředky 30

Čistící zařízení výfukových plynů
filtr na částice u vznětových motorů 10
katalyzátor 9

Čištění

Automatické myčky 31

čistící a konzervační prostředky 30

okenní skla 34

ručně 31

vysokotlakým zařízením 32

Čištění a péče 30

Čištění Alcantary 39

Čištění bezpečnostních pásů 39

Čištění čalounění 38

Čištění čelního skla 34

Čištění kol z lehkých kovů 35

Čištění kůže 38

Čištění motorového prostoru 36

Čištění okenních skel 34

Čištění ozdobných prvků ze dřeva 37

Čištění plastových částí 37

Čištění předního skla 34

Čištění přístrojové desky 37

Čištění textilního obložení 38

Čištění vnějších zrcátek 34

D

Deska s pojistkami 93

Dobíjení

kontrolní světlo 63

Držák rezervního kola

nouzové odjištění 76

E

EDS

Viz Elektronická uzávěrka diferenciálu

Ekologická jízda 28

Elektrické spotřebiče 26

Elektricky výklopné tažné zařízení 22

Elektrika vozidla 63

Elektronická uzávěrka diferenciálu 5

kontrolní světlo 5

Elektronický stabilizační program (ESP) 6

ESP 6

tlačítko 7

F

Filtr na částice

Viz Filtr na částice u vznětových motorů

Filtr na částice u vznětových motorů 10

bionafta 47

kontrolní světlo 11

vznětový motor 165 kW 10

vznětový motor 230 kW 10

Funkce brzdového asistenta

kontrolní světlo 3

H

Hasičí přístroj

provoz s přívěsem 19

Hladina chladicí kapaliny 57

kontrolní světlo 56

Hloubka profilu 67

Hospodárná jízda 28

Ch

Chladicí kapalina 55, 57

Chladicí kapalina v motoru 55

I

Informace uložené v řídicí jednotce 11

J

Jízda

s náhonem na všechna kola 13

s přívěsem 17, 22

Jízdy

jízdy do zahraničí 17

Jízdy do zahraničí 17

světlomety 17

K

Kapota motorového prostoru 48

Kapota motoru

Viz Kapota motorového prostoru

Katalyzátor 9

Klíny 74

Kola 64

Komfortní funkce

přeprogramování 11

Kontrola hladiny oleje 52

Kontrola odstupu při parkování

čištění snímačů 33

Kontrolní světlo

brzdové obložení 2

EPC 8

filtr na částice u vznětových motorů 11

funkce brzdového asistenta 3

hladina chladicí kapaliny 56

kontrola hladiny motorového oleje 53

kontrolní světlo emisí 9

protiblokovací systém 5

řízení vznětového motoru 9

snímač motorového oleje 53

teplota chladicí kapaliny 56

tlak motorového oleje 52

ukazatele směru jízdy na přívěsu 18

voda v nádržce ostřikovačů 58

Výpadek žárovky 94

zásoba pohonných hmot 43

Viz též Kontrolní světlo

Kontrolní světlo emisí 9

Kryt středu kola 84

Krytky šroubů u kola 85

Kulová hlava 20, 22

elektricky výklopná 22

montáž 20

odnímatelná 20

**L**

Lak vozidla
čisticí a konzervační prostředky 30
konzervace 33
leštění 33

M

Měrka oleje 52
Mobil 42
Mobilní telefon 42
Motor
záběh 14
Motorová nafta 46
Motorový olej 51
doplnění 53
kontrola hladiny oleje 52
specifikace 51
výměna 55
Motorový prostor
práce v motorovém prostoru 49
Myčky 31
Mytí vozidla 31
Mytí vozidla ručně 31
Mytí vozidla v chladném klimatu 31
Mytí vysokotlakým zařízením 32

N

Nahuštění skládaného kola 88
Nádrž
otevření víka palivové nádrže 45
Náhon na všechna kola 13
sněhové řetězy 13
výměna pneumatik 13
zimní pneumatiky 13
Náhrada žárovek 94
Náhradní díly 10
Nářadí 74
Nemrznoucí kapalina 55
Nouzové odjištění
držák rezervního kola 76
víko palivové nádrže 45
Nouzové zavírání
posuvná/výklopná střecha 90
Nové pneumatiky a kola 68

O

Obsazení PIN u zásuvky přívěsu 25
Odnímatelná kulová hlava 20
Odpojení akumulátoru při nehodě s aktivací
airbagu 63
Ochrana spodku vozidla 36
Oktanové číslo 45
Olej 51
Opravy 41
Ostřikovače čelního skla
kontrolní světlo 58

P

Palivo RME 46
Palivová nádrž
otevření víka palivové nádrže 43
Palubní nářadí 73, 74
uložení 73
Palubní zvedák 86
Péče a čištění 30
Péče o chromované díly 35
Péče o vozidlo
zvnějšku 31
Plastové díly 33
Plnicí hadička 79
Plnicí tlak vzduchu v pneumatikách 66
Pneumatiky a kola
rozměry 68
Pneumatiky a ráfky
výměna u vozidel s RDK 70
Pneumatiky s určeným směrem otáčení 64
Pohonné hmoty
benzín 45
motorová nafta 46
Pojistková skříňka 92
Pojistky 91
Pokyny k jízdě
provoz s přívěsem 22
Pomoc při startování 99
Pomocné startovací kabely 99
Posilovač brzd 2
Posuvná/výklopná střecha
nouzové zavírání 90
Práce v motorovém prostoru 49
Prostředek na čištění skel 58

Protiblokovací systém 4
kontrolní světlo 5
Provoz s přívěsem 17
automatické brzdění 24
Co je nutné respektovat? 17
dodatečně vybavení tažným zařízením 27
elektricky výklopná kulová hlava 22
ESP 23
hasicí přístroj 19
kontrolní světlo 18
nakládání přívěsu 18
odnímatelná kulová hlava 20
osazení PIN u zásuvky přívěsu 25
pojistné lano 18
pokyny k jízdě 22
přehřátí motoru 23
rychlost 22
stabilizace jízdní soupravy 24
zabezpečovací zařízení proti krádeži 25
zadní světla 18
Provoz v zimě
vznětový motor 48
První kilometry jízdy 14
Pryžová těsnění 35
Přeprogramování řídicích jednotek 11
Přídavné topení
vznik zplodin 47
Přísady do benzínu 46
Příslušenství 40

R

Regulace trakčního prokluzu 7
Rezervní kolo 75
uložení 73
Rezervní skládané kolo 77
nahuštění 88
Režim zvedání vozu 84
Roztahování 101, 103
Ruční mytí 31

Ř

Řídicí jednotka 11
přeprogramování 11
Řízení motoru 8
kontrolní světlo 8, 9

**S**

Servořízení 12
Skládací klíny 74
Skládané kolo 77
Sloupový zvedák 104
Sněhové řetězy 72
náhon na všechna kola 13
Snímač motorového oleje
kontrolní světlo 53
Souprava na opravu pneumatik 78
uložení 73
Stabilizace jízdní soupravy 84
Startování s cizí pomocí 99
Stírací lišty
čištění 34
výměna 59
Světlomety
jízdy do zahraničí 17
Systém airbag
autonatické odpojení akumulátoru 63

Š

Šrouby kol
dotahovací moment 70
Šrouby kola 85

T

Tažné zařízení 20, 22, 74
dodatečně vybavení 27
elektrické vyklopení 22
osazení PIN u zásuvky přívěsu 25
zabezpečovací zařízení proti krádeži 25
Technické změny 41
Teplota chladicí kapaliny
kontrolní světlo 56
Těsnění 35
Tire Fit (souprava na opravu pneumatik) 78
Tlak motorového oleje
kontrolní světlo 52
Tlaková voda 32

U

Účinnost brzd 15
Ukazatel opotřebení 67



Sešit 3.4 Rady a činy

Ukazatel opotřebení brzdového obložení 2
Únik chladicí kapaliny 57
Utěsnění a nahuštění pneumatiky 81
Utěšňovací prostředek na pneumatiky 78
Uzamykatelné šrouby kol 85
Uzávěrka diferenciálu 5

V

Vadná žárovka 94
kontrolní světlo 94
Víko palivové nádrže
nouzové odjištění 45
otevřít 43
Vlečení 101
Vlečné oko 101
Vložka zámku dveří 35
Vnější anténa 42
Voda k omývání skel 58
Voda v nádržce ostřikovačů 58
Výfukový systém 8
Vyhřívání skla zadních výklopných dveří
topná vlákna 34
Výměna brzdového obložení 14
Výměna dílů 40
Výměna kola 83, 87
aktivace režimu zvedání vozu 84
Výměna pneumatik
náhon na všechna kola 13
Výměna stíracích lišt 59
Výměna žárovek 94
světlo 95
zadní světla 98
zadní výklopné dveře 97
Vysílačka 42
Vysokotlaké zařízení 32

Vznětový motor
provoz v zimě 48
Vznik zplodin 47

Z

Zabezpečovací zařízení proti krádeži
začlenění přívěsu 25
Zajíždění
brzdové obložení 14
pneumatiky 14
Zajíždění brzdového obložení 14
Zajíždění pneumatik 14
Záběh
motor 14
Zámky dveří 35
Zásoba pohonných hmot
kontrolní světlo 43
zásuvka přívěsu
osazení PIN 25
Záznam dat během jízdy 11
Záznamník dat 11
Zimní pneumatiky 71
náhon na všechna kola 13
Zimní provoz 31
Změny 41
Zvedání vozidla
palubní zvedák 86
slouповý zvedák 104
Zvednout vozidlo
slouповý zvedák 104

Ž

Životní prostředí
prostředky péče o vozidlo 30
zabránění znečištění 32, 44, 50, 54
Životnost pneumatik 67

Dodatek

VOLKSWAGEN AG neustále pracuje na dalším vývoji všech typů a modelů. Mějte prosím pochopení pro to, že kdykoliv mohou nastat změny ve formě, vybavení a technologii dodávaných vozidel. Na údajích, obrázcích a popisech v tomto návodu proto nelze zakládat žádné nároky.

Texty, vyobrazení a normy v tomto návodu odpovídají stavu v době redakční uzávěrky.

Přetisk, rozmnožování nebo překlady i pouze části textu nejsou povolené bez písemného svo-

lení firmy VOLKSWAGEN AG. Všechna zákonná autorská práva zůstávají vlastnictvím firmy VOLKSWAGEN AG. Změny jsou vyhrazeny.

Vyrobeno v Německu

© Volkswagen AG



Životní prostředí

Tento papír byl vyroben z buničiny bělené bez použití chloru.



3.5 Touareg
Technická data

O tomto sešitě

Tento sešit obsahuje důležité informace, tipy, rady a varovné pokyny k obsluze Vašeho vozu. Další důležité informace, které se týkají bezpečnosti Vás i Vašich spolucestujících, najdete v ostatních sešitech palubní knihy.

Tento sešit vozte stále ve vozidle. To platí zejména pro případ, kdy vozidlo půjčujete nebo prodáte.


Tento sešit popisuje vybavení vozidla v době tiskové uzávěrky. Některá z uvedených vybavení budou k dispozici až později nebo se dodávají pouze na některé trhy.


Vyobrazení se mohou v detailech lišit od provedení Vašeho vozu, jsou chápána jako obecné informace.

Údaje o směru se vztahují ke směru jízdy, pokud není uvedeno jinak.

- ▶ Odstavec pokračuje na další straně.
- ◀ Tato značka označuje konec odstavce.
- Ⓞ Registrované ochranné známky komponentů jsou označeny značkou Ⓞ. Chybějící

označení však neznamená, že se pojmy mohou volně používat.

⇒  Křížový odkaz na "POZOR!" v rámci odstavce. U údaje s číslem stránky se odpovídající "POZOR!" nachází mimo odstavec.

⇒  "Křížový odkaz na „Upozornění!“ v rámci odstavce. U údaje s číslem stránky se odpovídající „Upozornění!“ nachází mimo odstavec.

POZOR!

Texty s tímto symbolem obsahují informace, které se vztahují k Vaší bezpečnosti a upozorňují na možné nebezpečí nehody a zranění.

Upozornění!

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poškození Vašeho vozidla.

Poznámka

Texty s tímto symbolem obsahují doplňující informace.

Obsah

Popis údajů	2	Technická data	7
Co byste měli vědět	2	Zážehový motor 162 kW (V6)	7
Jak byly údaje zjišťovány?	4	Zážehový motor 177 kW (V6)	11
Kola	6	Zážehový motor 228 kW (V8)	15
		Zážehový motor 331 kW (W12)	19
		Vznětový motor 128 kW (R5 TDI)	22
		Vznětový motor 165 kW (V5 TDI)	26
		Vznětový motor 230 kW (V10 TDI)	30

Popis údajů

Co byste měli vědět

V zásadě platí

Údaje v úředních dokladech k vozidlu mají vždy přednost.

Všechny údaje v tomto návodu platí pro základní model v České republice. Typ motoru svého vozidla se dozvíte také z datového štítku v servisním plánu, resp. z úředních dokladů k vozidlu.

Vzhledem k rozšířenému vybavení nebo provedení modelu, stejně jako u zvláštních vozidel a

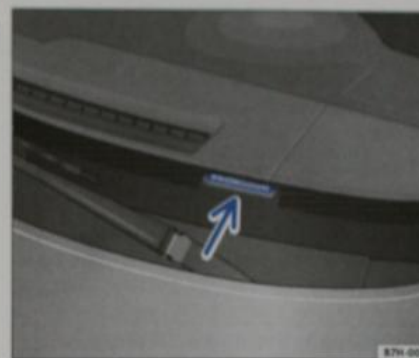
vozidel pro jiné země se mohou uvedené hodnoty lišit.

Z důvodu technických norem a daňových předpisů se mohou údaje o výkonu vozidla, jízdních výkonech a spotřebě paliva některých motorů v ostatních zemích lišit od údajů v tomto sešitu.

Zkratky použité v tomto návodu

Zkratka	Význam
kW	kilowatt, jednotka výkonu motoru
k	koňská síla, (zastaralá) jednotka výkonu motoru
l/min	otáčky motoru za minutu
Nm	newtonmetr, jednotka točivého momentu motoru
l/100 km	spotřeba paliva v litrech na 100 kilometrů
g/km	produkované množství oxidu uhličitého v gramech na ujetý kilometr
CO ₂	oxid uhličitý
cet.	cetanové číslo, jednotka vznětlivosti motorové nafty
okt	oktanové číslo, jednotka vztlakovací síly benzínu

Doklady k vozidlu



Obr. 1 Číslo podvozku za čelním sklem

Identifikační číslo vozidla

Identifikační číslo vozidla (číslo podvozku) lze přečíst zvenčí okénkem v čelním skle. Okénko je na levé straně vozu ve spodní části čelního skla → obr. 1. Navíc je číslo podvozku vyraženo v podlaze zavazadlového prostoru na pravé straně.

Typový štítek

K typovému štítku se dostanete, když otevřete kapotu motorového prostoru → ⚠. Typový štítek je na vodním žlábků před nádržkou chladicí kapaliny → strana 26, obr. 7. Vozidla pro určité exportní země typový štítek nemají.

Datový štítek

Datový štítek → obr. 2 je nalepený na plastovém



Obr. 2 Příklad datového štítku

- Identifikační číslo vozidla (číslo podvozku)
- Typ vozidla/výkon motoru/převodovka
- Kód motoru a převodovky/číslo laku/vnitřní vybavení
- Rozšířené vybavení/čísla PR

Tyto údaje naleznete také v servisním plánu → sešit 1.1.

⚠ POZOR!

Dříve než otevřete kapotu motorového prostoru, přečtěte si a respektujte varovné pokyny → sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Práce v motorovém prostoru“.



Jak byly údaje zjišťovány?

Jízdní výkony a spotřeba paliva

Jízdní výkony

Hodnoty jízdních výkonů byly měřeny bez výbavy, která snižuje výkon (např. bez střešního nosiče zavazadel, lapačů nečistot, extrémně širokých pneumatik apod.).

Spotřeba pohonných hmot

Hodnoty spotřeby pohonných hmot a hodnoty emisí byly zjišťovány podle předpisu 99/100/ES a zohledňují skutečnou provozní hmotnost vozidla (hmotnostní třídu). Při měření spotřeby paliva se na zkušební válcové stoličky projížděly dva měřicí cykly. Byly použity tyto zkušební podmínky:

Městský cyklus	Měření městského cyklu začíná spuštěním motoru za studena. Poté se simuluje běžný městský provoz.
Mimoměstský cyklus	Při mimoměstském cyklu vozidlo několikrát akceleruje na všechny rychlostní stupně a brzdí tak, jak je to běžné v každodenním provozu. Rychlost jízdy se mění v rozsahu 0 až 120 km/h.
Kombinovaný provoz	Výpočet spotřeby v kombinovaném provozu se provádí složením asi 37 % hodnoty pro městský cyklus a 63 % pro mimoměstský cyklus.
Emise CO ₂	Pro zjištění emisí oxidu uhličitého se v obou cyklech shromažďují výfukové plyny. Výsledky měření se pak vyhodnotí a mimo jiné se stanoví hodnota emisí CO ₂ .

i Poznámka

• Hodnoty spotřeby pohonných hmot a hodnoty emisí v následujících tabulkách platí pro provozní hmotnost základního modelu, bez rozšířeného vybavení. V závislosti na vybavení vozidla se provozní hmotnost, a tedy i hmotnostní třída může měnit. Proto se mohou hodnoty spotřeby paliva i emise CO₂ mírně zvýšit.

Hodnoty, které platí pro Váš vůz, se dozvíte ve svém servisu Volkswagen.

• Podle způsobu jízdy, silničních a dopravních podmínek, vlivů prostředí a stavu vozidla se mohou hodnoty spotřeby a výkonu dosažených v běžném provozu od naměřených odlišovat. To platí zvláště pro jízdy s přívěsem, když jedete s vozidlem terénem a při jízdě v nadmořské výšce nad 1000 m. ◀

Tažné hmotnosti

Tažné hmotnosti

Námi schválené hodnoty těžné hmotnosti a zatížení tažného zařízení byly zjištěny v rámci intenzivních pokusů podle přesných kritérií. Schválené hodnoty těžné hmotnosti platí pro vozidla v Německu a zásadně do maximální rychlosti 80 km/h (výjimečně i do 100 km/h). U vozidel pro jiné země se tyto hodnoty mohou odlišovat. Údaje v dokladech k vozidlu mají vždy přednost ⇒ ⚠.

Uvedené hodnoty těžné hmotnosti a hmotnosti jízdní soupravy platí pouze pro **nadmořskou výšku do 1000 m**. S rostoucí výškou klesá tažná hmotnost vozidla, protože snížením hustoty vzduchu klesá výkon motoru, a tím se snižuje i stoupavost vozidla. Proto na každých dalších 1000 m je nutno snížit přípustnou hmotnost soupravy o 10 % ⇒ ⚠. Případně snižte tažnou hmotnost. Nezapomeňte na to, plánujete-li jízdu s přívěsem. Hmotnost jízdní soupravy je součtem hmotnosti naloženého vozidla a hmotnosti naloženého přívěsu. ▶

Příklad: Při jízdě v nadmořské výšce 2200 m se smí využít 80 % maximální hmotnosti jízdní soupravy uvedené v tabulce.

Zatížení tažného zařízení

Maximální přípustné zatížení oje na kulovou hlavu tažného zařízení nesmí překročit 140 kg.

Zatížení tažného zařízení zvyšuje hmotnost na zadní nápravě a snižuje odpovídajícím způsobem celkové zatížení.

V zájmu jízdní bezpečnosti doporučujeme vždy využít maximální přípustné zatížení tažného zařízení. Příliš nízké zatížení oje na kouli tažného zařízení negativně ovlivňuje jízdní vlastnosti soupravy. Nelze-li dodržet maximální přípustné zatížení tažného zařízení (např. u menších, prázdných nebo lehkých jednonápravových přívěsů, resp. tandemových přívěsů se vzdáleností náprav méně než 1,0 m), jsou jako zatížení tažného zařízení zákonem předepsána minimálně 4 % skutečné hmotnosti přívěsu.

Hmotnosti

Hodnota provozní hmotnosti platí pro základní model s palivovou nádrží naplněnou na 90 %, bez rozšířeného vybavení. V uvedené hodnotě je zahrnuto 75 kg na řidiče.

Všechny hodnoty uvedené v tabulkách se vztahují na uvedenou hodnotu provozní hmotnosti, pokud není uvedeno jinak.

Při zvláštním provedení modelu, rozšířeném vybavení a dodatečné montáži příslušenství se provozní hmotnost zvyšuje ⇒ ⚠.

Případné zatížení se snižuje u provozu s přívěsem o zatížení tažného zařízení a při transportu nákladu na střeše o hmotnost zatížení střechy včetně systému střešních nosičů.



⚠ POZOR!

- Z bezpečnostních důvodů nejezděte s přívěsem rychleji než 80 km/h (50 mph). To platí i pro země, ve kterých je povolena vyšší rychlost.
- Nikdy nepřekročte maximální přípustnou tažnou hmotnost ani přípustné zatížení tažného zařízení. Při překročení přípustného zatížení se mohou změnit jízdní vlastnosti vozidla. To může být příčinou nehody, poranění a poškození vozu.
- Přečtěte si a respektujte informace a varovné pokyny ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Jízda s přívěsem“.

⚠ Upozornění!

Pokud jedete v oblastech, které leží výše než 1000 m nad mořem, snižuje se hodnota pro maximální přípustnou hmotnost jízdní soupravy o 10 % na každých dalších 1000 výškových metrů. Pokud pojedete s vyšší tažnou hmotností a hmotnost jízdní soupravy nesnížíte, můžete tak značně poškodit motor, převodovku a vozidlo vůbec. ◀

⚠ POZOR!

- Při přepravě těžkých předmětů se v důsledku změny polohy těžiště mění jízdní vlastnosti – nebezpečí nehody! Styl i rychlost jízdy vždy přizpůsobte okolnostem.
- Nikdy nepřekročte přípustné zatížení na nápravu a celkovou přípustnou hmotnost. Při překročení přípustného zatížení na nápravu, resp. přípustné celkové hmotnosti se mohou změnit jízdní vlastnosti vozidla. To může být příčinou nehody, poranění a poškození vozu. ◀

Kola

Tlak vzduchu v pneumatikách, sněhové řetězy, šrouby kol

Tlak vzduchu v pneumatikách

Štítek s hodnotami tlaku vzduchu v pneumatikách je umístěn ve dveřích řidiče pod zámkem. Uvedené hodnoty tlaku vzduchu platí pro *studené* pneumatiky. Nesnižujte zvýšený tlak u zahřátých pneumatik ⇒ ⚠.

Sněhové řetězy

Sněhové řetězy se u Vašeho vozu s náhonem na všechna kola smějí montovat na všechna čtyři kola. Pokud použijete sněhové řetězy, pak je musíte namontovat minimálně na obě *přední kola* ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Kola“.

Velikosti pneumatik, na které mohou být použity sněhové řetězy, najdete v technických datech u motoru.

Dotahovací momenty šroubů kol

Po výměně kola nechte co nejdříve zkontrolovat dotahovací moment šroubů kola momentovým klíčem ⇒ ⚠. Dotahovací moment je u všech

ráfků 160 Nm, s tolerancí ± 10 Nm ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Kola“.

⚠ POZOR!

- Tlak vzduchu v pneumatikách kontrolujte alespoň jednou za měsíc. Správné hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách mají značný význam. Když jsou tyto hodnoty příliš nízké nebo příliš vysoké, hrozí zejména za vyšších rychlostí jízdy nebezpečí nehody!

- Jsou-li šrouby kola dotaženy příliš nízkým dotahovacím momentem, mohou se ráfky za jízdy uvolnit – nebezpečí nehody! Příliš vysoký dotahovací moment může poškodit šrouby, resp. závit.

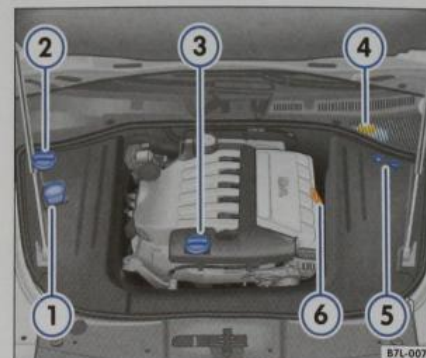
i Poznámka

Doporučujeme, abyste se o odpovídajících velikostech kol, pneumatik a sněhových řetězů informovali v servisech Volkswagen®. ◀

Technická data

Platí pro vozidla: s šestiválcovým zážehovým motorem 162 kW, 3,2 l a náhonem na všechna kola

Zážehový motor 162 kW (V6)



Obr. 3 Přehled motorového prostoru

- 1 Nádržka ostřikovačů
- 2 Vyrovnávací nádržka chladicí kapaliny
- 3 Plnicí otvor motorového oleje

- 4 Nádržka brzdové kapaliny
- 5 Vývod pro připojení kladného startovacího kabelu
- 6 Měrka motorového oleje

Kontrola a doplňování provozních kapalin se provádí u výše uvedených součástí. Popis naleznete ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Práce v motorovém prostoru“. To platí i pro práci na akumulátoru, který je umístěn v zavazadlovém prostoru.

Připojování pomocných startovacích kabelů ke kladnému i zápornému pólu v motorovém prostoru je popsáno ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Pomoc při startování“.

Tabulky technických dat

Respektujte následující vysvětlivky, pokyny, použité zkratky a omezení k technickým datům ⇒ strana 2.

Motor	
Výkon	162 kW (220 k) při 5400 - 6400/min
Maximální točivý moment	305 Nm při 3200/min
Počet válců, zdvihový objem	6 válců, 3189 ccm
Vrtání/zdvih	84,0 mm / 95,9 mm
Bezolovnatý benzin	Natural 98 okt./95 okt ¹⁾ podle DIN EN 228
Přenos síly	Náhon na všechna kola s šestistupňovou ručně řazenou nebo šestistupňovou automatickou převodovkou
¹⁾ S nepatrným snížením výkonu, lehkým zvýšením spotřeby a lehkým klepáním motoru až do regulace klepání.	

	Jízdní výkony			
	Vozidla	bez regulace světlé výšky		s regulací světlé výšky
Typ převodovky	RP	AP	RP	AP
Maximální rychlost	201 km/h	197 km/h	206 km/h	203 km/h
Zrychlení 0 – 100 km/h	9,9 s	9,9 s	9,9 s	9,9 s



Typ servisu ²⁾	Označení motorového oleje	Specifikace
Vozidla s LongLife servisem	Univerzální lehkoběžné oleje	VW 503 00
Vozidla bez LongLife servisu	Univerzální lehkoběžné oleje	VW 500 00, VW 501 01 nebo VW 502 00

²⁾ Blížší údaje naleznete v servisním plánu ⇒ sešit 1.1 a ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Motorový olej“.

Vnější rozměry ³⁾	
Délka	4754 mm
Délka se zabudovaným tažným zařízením	4854 mm
Šířka	1928 mm
Šířka při úplně otevřených dveřích	3863 mm
- Výška při provozní hmotnosti (vozidla bez regulace světlé výšky)	1726 mm
- Dito, vozidla s regulací světlé výšky (v úrovni X'tra)	1811 mm
- U vozidel s namontovanými základními střešními nosiči se hodnota zvyšuje o 110 mm	
Výška při otevřených zadních výklopných dveřích	2182 mm
Výška při otevřené kapotě motorového prostoru	1953 mm
Přesah vpředu/vzadu	926 mm / 973 mm
Rozvor	2855 mm
Min. průměr zatáčení	11,6 metrů
Rozchod vpředu/vzadu	1653 mm / 1665 mm
Světlá výška při příp. celkové hmotnosti	
Vozidla bez regulace světlé výšky	237 mm
Vozidla s regulací světlé výšky v silniční úrovni	220 mm
v nakládací úrovni (minimum)	160 mm
v úrovni X'tra (maximum)	300 mm

³⁾ Podle velikostí ráfků a pneumatik, montážních dílů nebo podle zvolené úrovně jsou možné odchylky od uvedených údajů.

Spotřeba paliva (v l/100 km)	RP	AP
Městský cyklus	18,6	19,1
Mínoměstský cyklus	10,6	10,8
Kombinovaný provoz	13,5	13,8
Emise CO ₂	324 g/km	331 g/km



Provozní hmotnost	RP	AP
Provozní hmotnost s řidičem	2289 kg	2304 kg
Zatížení na přední nápravu (při provozní hmotnosti)	1206 kg	1218 kg
Zatížení na zadní nápravu (při provozní hmotnosti)	1083 kg	1086 kg

Maximální přípustné hmotnosti (⇒ strana 5)	Jízda bez přívěsu	Pouze při jízdě s přívěsem
Maximální přípustná celková hmotnost	2945 kg	3020 kg ⁴⁾
Maximální přípustné zatížení na přední nápravu	1415 kg	1415 kg
Maximální přípustné zatížení na zadní nápravu	1610 kg	1720 kg
Maximální zatížení (včetně zatížení střechy a tažného zařízení)	RP = 656 kg AP = 641 kg	RP = 731 kg AP = 716 kg
Maximální přípustné zatížení na střechu ⁵⁾	100 kg	100 kg
Maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy ⁶⁾	—	6445 kg

⁴⁾ I když **nevyužijete** maximální přípustnou celkovou hmotnost vozidla, nesmíte v žádném případě překročit hodnotu 3500 kg pro tažnou hmotnost.

⁵⁾ Zatížení střechy zvyšuje především hmotnost působící na zadní nápravu, a tak se odpovídajícím způsobem snižuje možnost zatížení vozidla.

⁶⁾ Hmotnost jízdní soupravy se skládá z hmotnosti naloženého vozidla a naloženého přívěsu.

Maximální přípustné tažné hmotnosti (⇒ strana 4)	
Brzděný přívěs ⁴⁾ , stoupání do 12 %	3500 kg
Nebrzděný přívěs, stoupání do 12 %	750 kg
Maximální přípustné zatížení tažného zařízení ⁷⁾	140 kg
Maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy ⁶⁾	6445 kg

⁷⁾ Zatížení tažného zařízení zvyšuje hmotnost na zadní nápravě a snižuje odpovídajícím způsobem možnost celkového zatížení. Přečtěte si a respektujte informace ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Jízda s přívěsem“.

tlak vzduchu v pneumatikách
Letní pneumatiky: hodnoty jsou uvedené na štítku na čelní straně dveří řidiče pod zámekem.
Zimní pneumatiky: platí odpovídající hodnoty pro letní pneumatiky.

Sněhové řetězy	
Sněhové řetězy mohou být použity jen na těchto pneumatikách:	
235/65 R 17	255/60 R 17
235/60 R 18	255/55 R 18



Objemy kapalin	
Palivová nádrž z toho rezerva	cca 100 litrů cca 10 litrů
Nádržka ostřikovačů	cca 6,0 litrů
Množství motorového oleje s výměnou filtru	6,3 litru

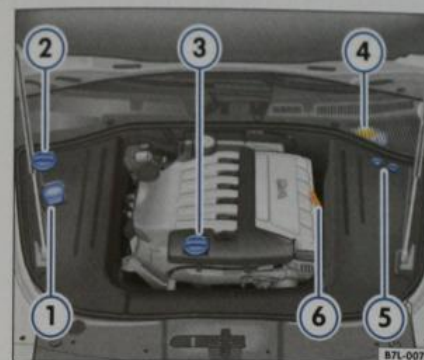
Ostatní údaje ⁸⁾	bez regulace světlé výšky	s regulací světlé výšky
Max. úhel náspu vpředu / vzadu	28 stupňů / 28 stupňů	33 stupňů / 33 stupňů (v úrovni X'tra)
Max. úhel sklonu	35 stupňů	
Max. úhel stoupání	45 stupňů	
Max. úhel rampy	25 stupňů	27 stupňů (úroveň X'tra) 22 stupňů (nakládací úroveň)
Maximální hloubka brodění	500 mm	580 mm (úroveň X'tra) 420 mm (nakládací úroveň)

⁸⁾ Další pokyny k těmto údajům ⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“.



Platí pro vozidla: s šestiválcovým zážehovým motorem 177 kW, 3,2 l a náhonem na všechna kola

Zážehový motor 177 kW (V6)



Obr. 4 Přehled motorového prostoru

- ① Nádržka ostřikovačů
- ② Vyrovnávací nádržka chladicí kapaliny
- ③ Plnicí otvor motorového oleje

- ④ Nádržka brzdové kapaliny
- ⑤ Vývod pro připojení kladného startovacího kabelu
- ⑥ Měrka motorového oleje

Kontrola a doplňování provozních kapalin se provádí u výše uvedených součástí. Popis naleznete ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Práce v motorovém prostoru“. To platí i pro práce na akumulátoru, který je umístěn v zavazadlovém prostoru.

Připojování pomocných startovacích kabelů ke kladnému i zápornému pólu v motorovém prostoru je popsáno ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Pomoc při startování“.

Tabulky technických dat

Respektujte následující vysvětlivky, pokyny, použité zkratky a omezení k technickým datům ⇒ strana 2.

Motor	
Výkon	177 kW (241 k) při 6200 /min
Maximální točivý moment	310 Nm při 3200/min
Počet válců, zdvihový objem	6 válců, 3189 ccm
Vrtání/zdvih	84,0 mm / 95,9 mm
Bezolovnatý benzin	Natural 98 okt./95 okt ¹⁾ podle DIN EN 228
Přenos síly	Náhon na všechna kola s šestistupňovou ručně řazenou nebo šestistupňovou automatickou převodovkou

¹⁾ S nepatrným snížením výkonu, lehkým zvýšením spotřeby a lehkým klepáním motoru až do regulace klepání.

Jízdní výkony				
Vozidla	bez regulace světlé výšky		s regulací světlé výšky	
	RP	AP	RP	AP
Typ převodovky	RP	AP	RP	AP
Maximální rychlost	206 km/h	202 km/h	211 km/h	208 km/h
Zrychlení 0 – 100 km/h	9,8 s		9,8 s	



Typ servisu ²⁾	Označení motorového oleje	Specifikace
Vozidla s LongLife servisem	Univerzální lehkoběžné oleje	VW 503 00
Vozidla bez LongLife servisu	Univerzální lehkoběžné oleje	VW 500 00, VW 501 01 nebo VW 502 00

²⁾ Bližší údaje naleznete v servisním plánu => sešit 1.1 a => sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Motorový olej“.

Vnější rozměry ³⁾	
Délka	4754 mm
Délka se zabudovaným tažným zařízením	4854 mm
Šířka	1928 mm
Šířka při úplně otevřených dveřích	3863 mm
- Výška při provozní hmotnosti (vozidla bez regulace světlé výšky)	1726 mm
- Dto, vozidla s regulací světlé výšky (v úrovni X'tra)	1811 mm
- U vozidel s namontovanými základními střešními nosiči se hodnota zvyšuje o 110 mm	
Výška při otevřených zadních výklopných dveřích	2182 mm
Výška při otevřené kapotě motorového prostoru	1953 mm
Přesah vpředu/vzadu	926 mm / 973 mm
Rozvor	2855 mm
Min. průměr zatáčení	11,6 metrů
Rozchod vpředu/vzadu	1653 mm / 1665 mm
Světlá výška při příp. celkové hmotnosti vozidla bez regulace světlé výšky	237 mm
Vozidla s regulací světlé výšky v silniční úrovni	220 mm
v nakládací úrovni (minimum)	160 mm
v úrovni X'tra (maximum)	300 mm

³⁾ Podle velikostí ráfků a pneumatik, montážních dílů nebo podle zvolené úrovně jsou možné odchylky od uvedených údajů.

Spotřeba paliva (v l/100 km)	RP	AP
Městský cyklus	18,6	19,1
Míroměstský cyklus	10,6	10,8
Kombinovaný provoz	13,5	13,8
Emise CO ₂	324 g/km	331 g/km



Provozní hmotnost	RP	AP
Provozní hmotnost s řidičem	2289 kg	2304 kg
Zatížení na přední nápravu (při provozní hmotnosti)	1206 kg	1218 kg
Zatížení na zadní nápravu (při provozní hmotnosti)	1083 kg	1086 kg

Maximální přípustné hmotnosti (=> strana 5)	Jízda bez přívěsu	Pouze při jízdě s přívěsem
Maximální přípustná celková hmotnost	2945 kg	3020 kg ⁴⁾
Maximální přípustné zatížení na přední nápravu	1415 kg	1415 kg
Maximální přípustné zatížení na zadní nápravu	1610 kg	1720 kg
Maximální zatížení (včetně zatížení střechy a tažného zařízení)	RP = 656 kg AP = 641 kg	RP = 731 kg AP = 716 kg
Maximální přípustné zatížení na střechu ⁵⁾	100 kg	100 kg
Maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy ⁶⁾	—	6445 kg

⁴⁾ I když **nevyužijete** maximální přípustnou celkovou hmotnost vozidla, nesmíte v žádném případě překročit hodnotu 3500 kg pro tažnou hmotnost.

⁵⁾ Zatížení střechy zvyšuje především hmotnost působící na zadní nápravu, a tak se odpovídajícím způsobem snižuje možnost zatížení vozidla.

⁶⁾ Hmotnost jízdní soupravy se skládá z hmotnosti naloženého vozidla a naloženého přívěsu.

Maximální přípustné tažné hmotnosti (=> strana 4)	
Brzděný přívěs ⁴⁾ , stoupání do 12 %	3500 kg
Nebrzděný přívěs, stoupání do 12 %	750 kg
Maximální přípustné zatížení tažného zařízení ⁷⁾	140 kg
Maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy ⁶⁾	6445 kg

⁷⁾ Zatížení tažného zařízení zvyšuje hmotnost na zadní nápravě a snižuje odpovídajícím způsobem možnost celkového zatížení. Přečtěte si a respektujte informace => sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Jízda s přívěsem“.

Tlak vzduchu v pneumatikách
Letní pneumatiky: hodnoty jsou uvedené na štítku na čelní straně dveří řidiče pod zámkem.
Zimní pneumatiky: platí odpovídající hodnoty pro letní pneumatiky.

Sněhové řetězy	
Sněhové řetězy mohou být použity jen na těchto pneumatikách:	
235/65 R 17	255/60 R 17
235/60 R 18	255/55 R 18

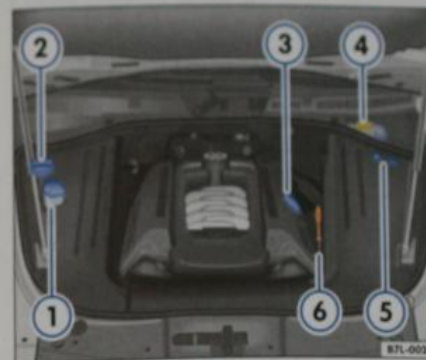
Objemy kapalin	
Palivová nádrž z toho rezerva	cca 100 litrů cca 10 litrů
Nádržka ostřikovačů	cca 6,0 litrů
Množství motorového oleje s výměnou filtru	6,3 litru

Ostatní údaje ⁸⁾	bez regulace světlé výšky	s regulací světlé výšky
Max. úhel náspu vpředu / vzadu	28 stupňů / 28 stupňů	33 stupňů / 33 stupňů (v úrovni X'tra)
Max. úhel sklonu	35 stupňů	
Max. úhel stoupání	45 stupňů	
Max. úhel rampy	25 stupňů	27 stupňů (úroveň X'tra) 22 stupňů (nakládací úroveň)
Maximální hloubka brodění	500 mm	580 mm (úroveň X'tra) 420 mm (nakládací úroveň)

⁸⁾ Další pokyny k těmto údajům ⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“.

Plati pro vozidla: s osmiválcovým zážehovým motorem 228 kW, 4,2 l a náhonem na všechna kola

Zážehový motor 228 kW (V8)



Obr. 5 Přehled motorového prostoru

- 1 Nádržka ostřikovačů
- 2 Vyrovnávací nádržka chladicí kapaliny
- 3 Plnicí otvor motorového oleje
- 4 Nádržka brzdové kapaliny
- 5 Vývod pro připojení kladného startovacího kabelu
- 6 Měrka motorového oleje

- 4 Nádržka brzdové kapaliny
- 5 Vývod pro připojení kladného startovacího kabelu
- 6 Měrka motorového oleje

Kontrola a doplňování provozních kapalin se provádí u výše uvedených součástí. Popis naleznete ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Práce v motorovém prostoru“. To platí i pro práce na akumulátoru, který je umístěn v zavazadlovém prostoru.

Připojování pomocných startovacích kabelů ke kladnému i zápornému pólu v motorovém prostoru je popsáno ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Pomoc při startování“.

Tabulky technických dat

Respektujte následující vysvětlivky, pokyny, použité zkratky a omezení k technickým datům ⇒ strana 2.

Motor	
Výkon	228 kW (310 k) při 6200 /min
Maximální točivý moment	410 Nm při 3000 - 4000/min
Počet válců, zdvihový objem	8 válců, 4172 ccm
Bezolovnatý benzin	Natural 98 okt./95 okt ¹⁾ podle DIN EN 228
Přenos síly	Náhon na všechna kola s šestistupňovou automatickou převodovkou

¹⁾ S nepatrným snížením výkonu, lehkým zvýšením spotřeby a lehkým klepáním motoru až do regulace klepání.

Jízdní výkony		
Vozidla	bez regulace světlé výšky	s regulací světlé výšky
Typ převodovky	AP	AP
Maximální rychlost	218 km/h	225 km/h
Zrychlení 0 – 100 km/h	8,1 s	8,1 s



Typ servisu ²⁾	Označení motorového oleje	Specifikace
Vozidla s LongLife servisem	Univerzální lehkoběžné oleje	VW 503 00
Vozidla bez LongLife servisu	Univerzální lehkoběžné oleje	VW 500 00, VW 501 01 nebo VW 502 00

²⁾ Bližší údaje naleznete v servisním plánu => sešit 1.1 a => sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Motorový olej“.

Vnější rozměry ³⁾	
Délka	4754 mm
Délka se zabudovaným tažným zařízením	4854 mm
Šířka	1928 mm
Šířka při úplně otevřených dveřích	3863 mm
- Výška při provozní hmotnosti (vozidla bez regulace světlé výšky)	1726 mm
- Dtto, vozidla s regulací světlé výšky (v úrovni X'tra)	1811 mm
- U vozidel s namontovanými základními střešními nosiči se hodnota zvyšuje o 110 mm	
Výška při otevřených zadních výklopných dveřích	2182 mm
Výška při otevřené kapotě motorového prostoru	1953 mm
Přesah vpředu/vzadu	926 mm / 973 mm
Rozvor	2855 mm
Min. průměr zatáčení	11,6 m
Rozchod vpředu/vzadu	1653 mm / 1665 mm
Světlá výška při příp. celkové hmotnosti vozidla bez regulace světlé výšky	237 mm
Vozidla s regulací světlé výšky v silniční úrovni	220 mm
v nakládací úrovni (minimum)	160 mm
v úrovni X'tra (maximum)	300 mm

³⁾ Podle velikostí ráfků a pneumatik, montážních dílů nebo podle zvolené úrovně jsou možné odchylky od uvedených údajů.

Spotřeba paliva (v l/100 km)	AP
Městský cyklus	20,3
Mimoměstský cyklus	11,1
Kombinovaný provoz	14,8
Emise CO ₂	355 g/km



Provozní hmotnost	AP
Provozní hmotnost s řidičem	2392 kg
Zatížení na přední nápravu (při provozní hmotnosti)	1298 kg
Zatížení na zadní nápravu (při provozní hmotnosti)	1094 kg

Maximální přípustné hmotnosti (=> strana 5)	Jízda bez přívěsu	Pouze při jízdě s přívěsem
Maximální přípustná celková hmotnost	2945 kg	3020 kg ⁴⁾
Maximální přípustné zatížení na přední nápravu	1460 kg	1460 kg
Maximální přípustné zatížení na zadní nápravu	1610 kg	1720 kg
Maximální zatížení (včetně zatížení střechy a tažného zařízení)	553 kg	628 kg
Maximální přípustné zatížení na střechu ⁵⁾	100 kg	100 kg
Maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy ⁶⁾	—	6445 kg

⁴⁾ I když nevyužijete maximální přípustnou celkovou hmotnost vozidla, nesmíte v žádném případě překročit hodnotu 3500 kg pro tažnou hmotnost.

⁵⁾ Zatížení střechy zvyšuje především hmotnost působící na zadní nápravu, a tak se odpovídajícím způsobem snižuje možnost zatížení vozidla.

⁶⁾ Hmotnost jízdní soupravy se skládá z hmotnosti naloženého vozidla a naloženého přívěsu.

Maximální přípustné tažné hmotnosti (=> strana 4)	
Brzděný přívěs ⁴⁾ , stoupání do 12 %	3500 kg
Nebrzděný přívěs, stoupání do 12 %	750 kg
Maximální přípustné zatížení tažného zařízení ⁷⁾	140 kg
Maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy ⁶⁾	6445 kg

⁷⁾ Zatížení tažného zařízení zvyšuje hmotnost na zadní nápravě a snižuje odpovídajícím způsobem možnost celkového zatížení. Přečtěte si a respektujte informace => sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Jízda s přívěsem“.

tlak vzduchu v pneumatikách
Letní pneumatiky: hodnoty jsou uvedené na štítku na čelní straně dveří řidiče pod zámekem.
Zimní pneumatiky: platí odpovídající hodnoty pro letní pneumatiky.

Sněhové řetězy	
Sněhové řetězy mohou být použity jen na těchto pneumatikách:	
235/60 R 18	235/65 R 17



Objemy kapalin	
Palivová nádrž z toho rezerva	cca 100 litrů cca 10 litrů
Nádržka ostřikovačů	cca 6,0 litrů
Množství motorového oleje s výměnou filtru	cca 7,5 litru

Ostatní údaje ⁸⁾	bez regulace světlé výšky	s regulací světlé výšky
Max. úhel náspu vpředu / vzadu	28 stupňů / 28 stupňů	33 stupňů / 33 stupňů (v úrovni X'tra)
Max. úhel sklonu	35 stupňů	
Max. úhel stoupání	45 stupňů	
Max. úhel rampy	25 stupňů	27 stupňů (úroveň X'tra) 22 stupňů (nakládací úroveň)
Maximální hloubka brodění	500 mm	580 mm (úroveň X'tra) 420 mm (nakládací úroveň)

⁸⁾ Další pokyny k těmto údajům ⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“.



Platí pro vozidla: s dvanáctiválcovým zážehovým motorem 331 kW, 6,0 l a náhonem na všechna kola

Zážehový motor 331 kW (W12)

Tento motor bude pro evropský trh k dispozici později.

Kontrola a doplňování provozních kapalin je popsáno v sešitě ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Práce v motorovém prostoru“. To platí i pro práce na akumulátoru, který je umístěn v zavazadlovém prostoru.

Připojování pomocných startovacích kabelů ke kladnému i zápornému pólu v motorovém pros-

toru je popsáno ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Pomoc při startování“.

Tabulky technických dat

Respektujte následující vysvětlivky, pokyny, použité zkratky a omezení k technickým datům ⇒ strana 2.

Motor	
Výkon	331 kW (450 k) při 6000 /min
Maximální točivý moment	600 Nm při 3300/min
Počet válců, zdvihový objem	12 válců, 5998 ccm
Vrtání, zdvih	84,0 mm / 90,2 mm
Bezolovnatý benzin	Natural 98 okt./95 okt ¹⁾ podle DIN EN 228
Přenos síly	Náhon na všechna kola s šestistupňovou automatickou převodovkou

¹⁾ S nepatrným snížením výkonu, lehkým zvýšením spotřeby a lehkým klepáním motoru až do regulace klepání.

Jízdní výkony	
	Vozidla s regulací světlé výšky
Typ převodovky	AP
Maximální rychlost	250 km/h (omezeno)
Zrychlení 0 – 100 km/h	5,9 s

Typ servisu ²⁾	Označení motorového oleje	Specifikace
Vozidla s LongLife servisem	Univerzální lehkoběžné oleje	VW 503 01
Vozidla bez LongLife servisu	Univerzální lehkoběžné oleje	VW 502 00 nebo VW 505 01

²⁾ Blíže údaje naleznete v servisním plánu ⇒ sešit 1.1 a ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Motorový olej“.

Vnější rozměry ³⁾	
Délka	4754 mm
Délka se zabudovaným tažným zařízením	4854 mm
Šířka	1977 mm
Šířka při úplně otevřených dveřích	3863 mm



Vnější rozměry ³⁾	
- Výška při provozní hmotnosti (v úrovni X'tra) - U vozidel s namontovanými základními střešními nosiči se hodnota zvyšuje o 110 mm.	1811 mm
Výška při otevřených zadních výklopných dveřích	2182 mm
Výška při otevřené kapotě motorového prostoru	1953 mm
Přesah vpředu/vzadu	926 mm / 973 mm
Rozvor	2855 mm
Min. průměr zatáčení	11,6 m
Rozchod vpředu/vzadu	1655 mm / 1667 mm
Světlá výška při příp. celkové hmotnosti v silniční úrovni	220 mm
v nakládací úrovni (minimum)	160 mm
v úrovni X'tra (maximum)	300 mm

³⁾ Podle velikostí ráfků a pneumatik, montážních dílů nebo podle zvolené úrovně jsou možné odchylky od uvedených údajů.

Spotřeba paliva (v l/100 km)	AP
Městský cyklus	22,7
Mimoměstský cyklus	11,9
Kombinovaný provoz	15,9
Emise CO ₂	382 g/km

Provozní hmotnost	AP
Provozní hmotnost s řidičem	2555 kg
Zatížení na přední nápravu (při provozní hmotnosti)	1369 kg
Zatížení na zadní nápravu (při provozní hmotnosti)	1257 kg

Maximální přípustné hmotnosti (⇒ strana 5)	Jízda bez přívěsu	Pouze při jízdě s přívěsem
Maximální přípustná celková hmotnost	3080 kg	3 160 kg ⁴⁾
Maximální přípustné zatížení na přední nápravu	1490 kg	1490 kg
Maximální přípustné zatížení na zadní nápravu	1650 kg	1745 kg
Maximální zatížení (včetně zatížení střechy a tažného zařízení)	525 kg	605 kg
Maximální přípustné zatížení na střechu ⁵⁾	100 kg	100 kg



Maximální přípustné hmotnosti (⇒ strana 5)	Jízda bez přívěsu	Pouze při jízdě s přívěsem
Maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy ⁶⁾	—	6580 kg

⁴⁾ Pokud nevyužijete maximální přípustnou celkovou hmotnost vozidla, nesmíte v žádném případě překročit hodnotu 3500 kg pro tažnou hmotnost.
⁵⁾ Zatížení střechy zvyšuje především hmotnost působící na zadní nápravu, a tak se odpovídajícím způsobem snižuje možnost zatížení vozidla.
⁶⁾ Hmotnost jízdní soupravy se skládá z hmotnosti naloženého vozidla a naloženého přívěsu.

Maximální přípustné tažné hmotnosti (⇒ strana 4)	
Brzděný přívěs ⁴⁾ , stoupání do 12 %	3500 kg
Nebrzděný přívěs, stoupání do 12 %	750 kg
Maximální přípustné zatížení tažného zařízení ⁷⁾	140 kg
Maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy ⁶⁾	6580 kg

⁷⁾ Zatížení tažného zařízení zvyšuje hmotnost na zadní nápravě a snižuje odpovídajícím způsobem možnost celkového zatížení. Přečtěte si a respektujte informace ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Jízda s přívěsem“.

Tlak vzduchu v pneumatikách
Letní pneumatiky: hodnoty jsou uvedené na štítku na čelní straně dveří řidiče pod zámekem.
Zimní pneumatiky: platí odpovídající hodnoty pro letní pneumatiky.

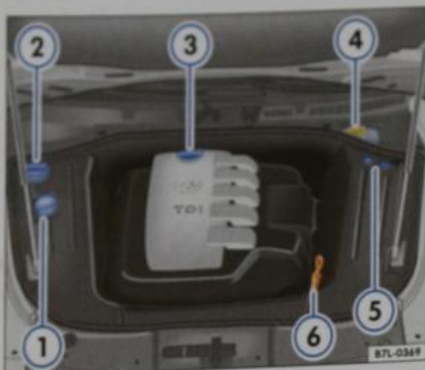
Objemy kapalin	
Palivová nádrž z toho rezerva	cca 100 litrů cca 10 litrů
Nádržka ostřikovačů	cca 6,0 litru
Množství motorového oleje s výměnou filtru	cca 14,8 litru

Ostatní údaje ⁸⁾	s regulací světlé výšky
Max. úhel náspu vpředu / vzadu	33 stupňů / 33 stupňů
Max. úhel sklonu	35 stupňů
Max. úhel stoupání	45 stupňů
Max. úhel rampy	27 stupňů (úroveň X'tra) 22 stupňů (nakládací úroveň)
Maximální hloubka brodění	580 mm (úroveň X'tra) 420 mm (nakládací úroveň)

⁸⁾ Další pokyny k těmto údajům ⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“.

Platí pro vozidla s pětiválcovým vznětovým motorem 128 kW, 2,5 l a náhonem na všechna kola

Vznětový motor 128 kW (R5 TDI)



Obr. 6 Přehled motorového prostoru

- ① Nádržka ostřikovačů
- ② Vyrovnávací nádržka chladicí kapaliny
- ③ Plnicí otvor motorového oleje

- ④ Nádržka brzdové kapaliny
- ⑤ Vývod pro připojení kladného startovacího kabelu
- ⑥ Měrka motorového oleje

Kontrola a doplňování provozních kapalin se provádí u výše uvedených součástí. Popis naleznete ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Práce v motorovém prostoru“. To platí i pro práce na akumulátoru, který je umístěn v zavazadlovém prostoru.

Připojování pomocných startovacích kabelů ke kladnému i zápornému pólu v motorovém prostoru je popsáno ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Pomoc při startování“.

Tabulky technických dat

Respektujte následující vysvětlivky, pokyny, použité zkratky a omezení k technickým datům ⇒ strana 2.

Motor	
Výkon ¹⁾	128 kW (174 k) při 3500 /min
Maximální točivý moment	400 Nm při 2000/min
Počet válců, zdvihový objem	5 válců, 2460 ccm
Přenos síly	Náhon na všechna kola s šestistupňovou ručně řazenou nebo šestistupňovou automatickou převodovkou
Motorová nafta	min. 51 cet. podle DIN EN 590

¹⁾ Na některých trzích má vozidlo výkon 120 kW

	Jízdní výkony				
	Vozidla	bez regulace světlé výšky		s regulací světlé výšky	
		RP	AP	RP	AP
Typ převodovky					
Maximální rychlost	184 km/h	179 km/h	189 km/h	184 km/h	
Zrychlení 0 – 100 km/h	12,4 s	12,9 s	12,4 s	12,9 s	

Typ servisu ²⁾	Označení motorového oleje	Specifikace
Vozidla s LongLife servisem	Univerzální lehkoběžné oleje	VW 506 01

²⁾ Bližší údaje naleznete v servisním plánu ⇒ sešit 1.1 a ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Motorový olej“.

Vnější rozměry ³⁾	
Délka	4 754 mm
Délka se zabudovaným tažným zařízením	4 854 mm
Šířka	1928 mm
Šířka při úplně otevřených dveřích	3863 mm
- Výška při provozní hmotnosti (vozidla bez regulace světlé výšky)	1726 mm
- Ditto, vozidla s regulací světlé výšky (v úrovni X'tra)	1811 mm
- U vozidel s namontovanými základními střešními nosiči se hodnota zvyšuje o 110 mm	
Výška při otevřených zadních výklopných dveřích	2182 mm
Výška při otevřené kapotě motorového prostoru	1953 mm
Přesah vpředu/vzadu	926 mm / 973 mm
Rozvor	2855 mm
Min. průměr zatáčení	11,6 metrů
Rozchod vpředu/vzadu	1655 mm / 1670 mm
Světlá výška při příp. celkové hmotnosti	
Vozidla bez regulace světlé výšky	237 mm
Vozidla s regulací světlé výšky	
v silniční úrovni	220 mm
v nakládací úrovni (minimum)	160 mm
v úrovni X'tra (maximum)	300 mm

³⁾ Podle velikostí ráfků a pneumatik, montážních dílů nebo podle zvolené úrovně jsou možné odchylky od uvedených údajů.

Provozní hmotnost	RP	AP
Provozní hmotnost s řidičem	2304 kg	2319 kg
Zatížení na přední nápravu (při provozní hmotnosti)	1222 kg	1234 kg
Zatížení na zadní nápravu (při provozní hmotnosti)	1082 kg	1085 kg

Maximální přípustné hmotnosti (⇒ strana 5)	Jízda bez přívěsu	Pouze při jízdě s přívěsem
Maximální přípustná celková hmotnost	2850 kg	2 950 kg ⁴⁾
Maximální přípustné zatížení na přední nápravu	1425 kg	1425 kg
Maximální přípustné zatížení na zadní nápravu	1570 kg	1680 kg
Maximální zatížení (včetně zatížení střechy a tažného zařízení)	RP = 546 kg AP = 531 kg	RP = 646 kg AP = 631 kg
Maximální přípustné zatížení na střechu ⁵⁾	100 kg	100 kg



Maximální přípustné hmotnosti (⇒ strana 5)	Jízda bez přívěsu	Pouze při jízdě s přívěsem
Maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy ⁶⁾	—	6350 kg

⁴⁾ I když nevyužijete maximální přípustnou celkovou hmotnost vozidla, nesmíte v žádném případě překročit hodnotu 3500 kg pro tažnou hmotnost.

⁵⁾ Zatížení střechy zvyšuje především hmotnost působící na zadní nápravu, a tak se odpovídajícím způsobem snižuje možnost zatížení vozidla.

⁶⁾ Hmotnost jízdní soupravy se skládá z hmotnosti naloženého vozidla a naloženého přívěsu.

Maximální přípustné tažné hmotnosti (⇒ strana 4)	
Brzděný přívěs ⁴⁾ , stoupání do 12 %	3500 kg
Nebrzděný přívěs, stoupání do 12 %	750 kg
Maximální přípustné zatížení tažného zařízení ⁷⁾	140 kg
Maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy ⁶⁾	6350 kg

⁷⁾ Zatížení tažného zařízení zvyšuje hmotnost na zadní nápravě a snižuje odpovídajícím způsobem možnost celkového zatížení. Přečtěte si a respektujte informace ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Jízda s přívěsem“.

Ostatní údaje ⁸⁾	bez regulace světlé výšky	s regulací světlé výšky
Max. úhel náspu vpředu / vzadu	28 stupňů / 28 stupňů	33 stupňů / 33 stupňů (v úrovni X'tra)
Max. úhel sklonu	35 stupňů	
Max. úhel stoupání	45 stupňů	
Max. úhel rampy	25 stupňů	27 stupňů (úroveň X'tra) 22 stupňů (nakládací úroveň)
Maximální hloubka brodění	500 mm	580 mm (úroveň X'tra) 420 mm (nakládací úroveň)

⁸⁾ Další pokyny k těmto údajům ⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“.

Tlak vzduchu v pneumatikách

Letní pneumatiky: hodnoty jsou uvedené na štítku na čelní straně dveří řidiče pod zámkem.

Zimní pneumatiky: platí odpovídající hodnoty pro letní pneumatiky.

Sněhové řetězy

Sněhové řetězy mohou být použity jen na těchto pneumatikách:

235/65 R 17	255/60 R 17
235/70 R 18	



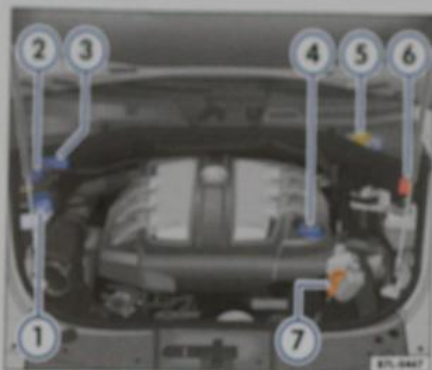
Objemy kapalin	
Palivová nádrž z toho rezerva	cca 100 litrů cca 10 litrů
Nádržka ostříkovačů	cca 6,0 litrů
Množství motorového oleje s výměnou filtru	cca 8,9 litru

Spotřeba paliva (v l/100 km)	RP	AP
Městský cyklus	13,2	12,9
Mimoměstský cyklus	7,6	8,4
Kombinovaný provoz	9,8	9,9
Emise CO ₂	265 g/km	267 g/km



Plati pro vozidla s benzínovým vznětovým motorem 165 kW, 3,0 l a s výhonem na vlnitá kola

Vznětový motor 165 kW (V5 TDI)



Obr. 7 Pohled motorového prostoru V6 TDI

- ① Nádržka ostřikovačů
- ② Vyrovnávací nádržka chladicí kapaliny
- ③ Typový štítek (není k dispozici na všech exportních trzích)

- ④ Plnicí otvor motorového oleje
- ⑤ Nádržka brzdové kapaliny
- ⑥ Vývod pro připojení kladného a záporného startovacího kabelu
- ⑦ Měrka motorového oleje

Kontrola a doplňování provozních kapalin se provádí u výše uvedených součástí. Popis naleznete ⇒ seřit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Práce v motorovém prostoru“. To platí i pro práce na akumulátoru, který je umístěn v zavazadlovém prostoru.

Připojování pomocných startovacích kabelů ke kladnému i zápornému pólu v motorovém prostoru je popsáno ⇒ seřit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Pomoc při startování“.

Tabulky technických dat

Respektujte následující vysvětlivky, pokyny, použité zkratky a omezení k technickým datům ⇒ strana 2.

Motor všeobecně	
Výkon	165 kW (225 k) při 4000 /min
Maximální točivý moment	500 Nm při 1750/min
Počet válců, zdvihový objem	6 válců, 2967 ccm
Vrtání/zdvih	83,0 mm / 91,4 mm
Motorová nafta	min. 5l cet. podle DIN EN 590
Přenos síly	Náhon na všechna kola s šestistupňovou ručně řazenou nebo šestistupňovou automatickou převodovkou

Jízdní výkony		
Typ převodovky	AP	RP
Maximální rychlost	201 km/h	203 km/h
Zrychlení 0 – 100 km/h	9,9 s	9,6 s

Spotřeba paliva (v l/100 km)	AP		RP	
	AP	RP	AP	RP
Městský cyklus	14,6	14,5		
Mimoměstský cyklus	8,7	8,3		

Spotřeba paliva (v l/100 km)	AP		RP	
	AP	RP	AP	RP
Kombinovaný provoz	10,9	10,6		
Emise CO ₂	294 g/km	286 g/km		



Typ servisu ¹⁾	Označení motorového oleje	Specifikace
Vozidla s LongLife servisem	Univerzální lehkoběžný olej	VW 506 01
Vozidla bez LongLife servisu	Univerzální lehkoběžný olej	VW 505 01

¹⁾ Další údaje naleznete v servisním plánu ⇒ seřit 1.1 a ⇒ seřit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Motorový olej“.

Vnější rozměry ²⁾	
Délka	4754 mm
Délka se zabudovaným tažným zařízením	4854 mm
Šířka	1928 mm
Šířka při úplně otevřených dveřích	3863 mm
- výška při provozní hmotnosti (v úrovni X'tra)	1811 mm
- U vozidel s namontovanými základními střešními nosiči se hodnota zvyšuje o 110 mm.	
Výška při otevřených zadních výklopných dveřích	2182 mm
Výška při otevřené kapotě motorového prostoru	1953 mm
Přesah vpředu/vzadu	926 mm / 973 mm
Světlá výška při příp. celkové hmotnosti v silniční úrovni	220 mm
v nakládací úrovni (minimum)	160 mm
v úrovni X'tra (maximum)	300 mm
Rozvor	2855 mm
Min. průměr zatáčení	11,6 metrů
Rozchod vpředu/vzadu	1655 mm / 1670 mm

²⁾ Podle velikostí ráfků a pneumatik, montážních dílů nebo podle zvolené úrovně jsou možné odchylky od uvedených údajů.

Provozní hmotnost	AP	RP
Provozní hmotnost s řidičem	2422 kg	2407 kg

Maximální přípustné hmotnosti (⇒ strana 5)	Jízda bez přívěsu	Pouze při jízdě s přívěsem
Maximální přípustná celková hmotnost	2945 kg	3020 kg ³⁾
Maximální přípustné zatížení na přední nápravu	1460 kg	1460 kg
Maximální přípustné zatížení na zadní nápravu	1610 kg	1720 kg
Maximální zatížení (včetně zatížení střechy a tažného zařízení)	AP 523 kg SG 538 kg	AP 598 kg SG 613 kg
Maximální přípustné zatížení na střechu ⁴⁾	100 kg	100 kg



Maximální přípustné hmotnosti (⇒ strana 5)	Jízda bez přívěsu	Pouze při jízdě s přívěsem
Maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy ⁵⁾	—	6445 kg

³⁾ Auch wenn das maximal zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeuges nicht ausgenutzt wird, darf die Anhängelast auf keinen Fall 3500 kg überschreiten.

⁴⁾ Die Dachlast erhöht vor allem das auf die Hinterachse wirkende Gewicht und reduziert entsprechend die Zuladung.

⁵⁾ Hmotnost jízdní soupravy se skládá z hmotnosti naloženého vozidla a naloženého přívěsu.

Maximální přípustné tažné hmotnosti (⇒ strana 4)	
Brzděný přívěs ³⁾ , stoupání do 12 %	3500 kg
Nebrzděný přívěs, stoupání do 12 %	750 kg
Maximální přípustné zatížení tažného zařízení ⁶⁾	140 kg
Maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy ⁵⁾	6445 kg

⁶⁾ Zatížení tažného zařízení zvyšuje hmotnost na zadní nápravě a snižuje odpovídajícím způsobem možnost celkového zatížení. Přečtěte si a respektujte informace ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Jízda s přívěsem“.

Ostatní údaje ⁸⁾	bez regulace světlé výšky	s regulací světlé výšky
Max. úhel náspu vpředu/vzadu	28 stupňů / 28 stupňů	33 stupňů / 33 stupňů (v úrovni X'tra)
Max. úhel sklonu	35 stupňů	
Max. úhel stoupání	45 stupňů	
Max. úhel rampy	25 stupňů	27 stupňů (úroveň X'tra) 22 stupňů (nakládací úroveň)
Maximální hloubka brodění	500 mm	580 mm (úroveň X'tra) 420 mm (nakládací úroveň)

⁸⁾ Další pokyny k těmto údajům ⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“.

Objemy kapalin	
Palivová nádrž z toho rezerva	cca 100 litrů cca 10 litrů
Nádržka ostřikovačů	cca 6,0 litrů
Množství motorového oleje s výměnou filtru	cca 8,2 litrů

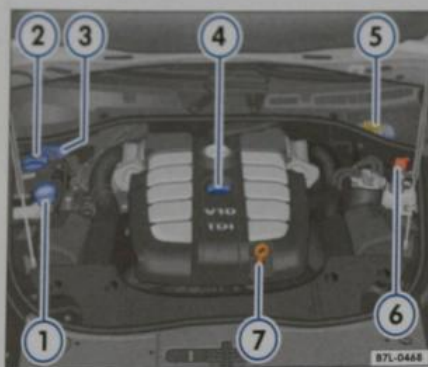
Tlak vzduchu v pneumatikách
Letní pneumatiky: hodnoty jsou uvedené na štítku na čelní straně dveří řidiče pod zámek.
Zimní pneumatiky: platí odpovídající hodnoty pro letní pneumatiky.



Sněhové fetězy	
Sněhové fetězy mohou být použity jen na těchto pneumatikách:	
235/65 R 17	235/60 R 18
255/60 R 17	255/55 R 18

Platí pro vozidla: s desetiřádkovým vznětovým motorem 230 kW, 5,0 l a náhonem na všechna kola

Vznětový motor 230 kW (V10 TDI)



Obr. 8 Přehled motorového prostoru V10 TDI

- 1 Nádržka ostřikovačů
- 2 Vyrovnávací nádržka chladicí kapaliny
- 3 Typový štítek
- 4 Plnicí otvor motorového oleje

- 5 Nádržka brzdové kapaliny
- 6 Vývod pro připojení kladného startovacího kabelu
- 7 Měrka motorového oleje

Kontrola a doplňování provozních kapalin se provádí u výše uvedených součástí. Popis naleznete ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Práce v motorovém prostoru“. To platí i pro práce na akumulátoru, který je umístěn v zavazadlovém prostoru.

Připojování pomocných startovacích kabelů ke kladnému i zápornému pólu v motorovém prostoru je popsáno ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Pomoc při startování“.

Tabulky technických dat

Respektujte následující vysvětlivky, pokyny, použité zkratky a omezení k technickým datům ⇒ strana 2.

Motor	
Výkon	230 kW (313 k) při 3750 /min
Maximální točivý moment	750 Nm při 2000/min
Počet válců, zdvihový objem	10 válců, 4921 ccm
Vrtání/zdvih	81,0 mm / 95,5 mm
Motorová nafta	min. 51 cet. podle DIN EN 590
Přenos síly	Náhon na všechna kola s šestistupňovou automatickou převodovkou

Jízdní výkony	AP
Maximální rychlost	225 km/h
Zrychlení 0 – 100 km/h	7,8 s

Spotřeba paliva (v l/100 km)	AP
Městský cyklus	16,6
Mímoměstský cyklus	9,8
Kombinovaný provoz	12,2
Emise CO ₂	329 g/km ▶

Typ servisu ¹⁾	Označení motorového oleje	Specifikace
Vozidla s LongLife servisem	Univerzální lehkoběžné oleje	VW 506 01
Vozidla bez LongLife servisu	Univerzální lehkoběžné oleje	VW 505 01

¹⁾ Bližší údaje naleznete v servisním plánu ⇒ sešit 1.1 a ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Motorový olej“.

Vnější rozměry ²⁾	
Délka	4754 mm
Délka se zabudovaným tažným zařízením	4854 mm
Šířka	1928 mm
Šířka při úplně otevřených dveřích	3863 mm
- Výška při provozní hmotnosti (v úrovni X'tra)	1811 mm
- U vozidel s namontovanými základními střešními nosiči se hodnota zvyšuje o 110 mm.	
Výška při otevřených zadních výklopných dveřích	2182 mm
Výška při otevřené kapotě motorového prostoru	1953 mm
Přesah vpředu/vzadu	926 mm / 973 mm
Světlá výška při příp. celkové hmotnosti v silniční úrovni	220 mm
v nakládací úrovni (minimum)	160 mm
v úrovni X'tra (maximum)	300 mm
Rozvor	2855 mm
Min. průměr zatačení	11,6 metrů
Rozchod vpředu/vzadu	1645 mm / 1657 mm

²⁾ Podle velikostí ráfků a pneumatik, montážních dílů nebo podle zvolené úrovně jsou možné odchylky od uvedených údajů.

Provozní hmotnost	
Provozní hmotnost s řidičem	2599 kg
Zatížení na přední nápravu (při provozní hmotnosti)	1436 kg
Zatížení na zadní nápravu (při provozní hmotnosti)	1163 kg

Maximální přípustné hmotnosti (⇒ strana 5)	Jízda bez přívěsu	Pouze při jízdě s přívěsem
Maximální přípustná celková hmotnost	3080 kg	3160 kg ³⁾
Maximální přípustné zatížení na přední nápravu	1490 kg	1490 kg
Maximální přípustné zatížení na zadní nápravu	1650 kg	1745 kg
Maximální zatížení (včetně zatížení střechy a tažného zařízení)	481 kg	561 kg ▶



Maximální přípustné hmotnosti (⇒ strana 5)	Jízda bez přívěsu	Pouze při jízdě s přívěsem
Maximální přípustné zatížení na střechu ⁴⁾	100 kg	100 kg
Maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy ⁵⁾	—	6580 kg

³⁾ Pokud **nevyužijete** maximální přípustnou celkovou hmotnost vozidla, nesmíte v žádném případě překročit hodnotu 3500 kg pro tažnou hmotnost.

⁴⁾ Zatížení střechy zvyšuje především hmotnost působící na zadní nápravu, a tak se odpovídajícím způsobem snižuje možnost zatížení vozidla.

⁵⁾ Hmotnost jízdní soupravy se skládá z hmotnosti naloženého vozidla a naloženého přívěsu.

Maximální přípustné tažné hmotnosti (⇒ strana 4)	
Brzděný přívěs ³⁾ , stoupání do 12 %	3500 kg
Nebrzděný přívěs, stoupání do 12 %	750 kg
Maximální přípustné zatížení tažného zařízení ⁶⁾	140 kg
Maximální přípustná hmotnost jízdní soupravy ⁵⁾	6580 kg

⁶⁾ Zatížení tažného zařízení zvyšuje hmotnost na zadní nápravě a snižuje odpovídajícím způsobem možnost celkového zatížení. Přečtěte si a respektujte informace ⇒ sešit 3.4 „Rady a činy“, kapitola „Jízda s přívěsem“.

Ostatní údaje ⁷⁾	s regulací světlé výšky
Max. úhel náspu vpředu / vzadu	33 stupňů / 33 stupňů
Max. úhel sklonu	35 stupňů
Max. úhel stoupání	45 stupňů
Max. úhel rampy (úroveň X'tra)	27 stupňů
Max. úhel rampy (nakládací úroveň)	22 stupňů
Max. hloubka brodění	580 mm (úroveň X'tra) 420 mm (nakládací úroveň)

⁷⁾ Další pokyny k těmto údajům ⇒ sešit 3.2 „Jízda v terénu“.

Objemy kapalin	
Palivová nádrž z toho rezerva	cca 100 litrů cca 10 litrů
Nádržka ostříkovačů	cca 6,0 litrů
Množství motorového oleje s výměnou filtru	11,5 litru

Tlak vzduchu v pneumatikách
Letní pneumatiky: hodnoty jsou uvedené na štítku na čelní straně dveří řidiče pod zámkem.
Zimní pneumatiky: platí odpovídající hodnoty pro letní pneumatiky.



Sněhové fetězy	
Sněhové fetězy mohou být použity jen na těchto pneumatikách:	
235/60 R 18	255/55 R 18

Dodatek

VOLKSWAGEN AG neustále pracuje na dalším vývoji všech typů a modelů. Mějte prosím pochopení pro to, že kdykoliv mohou nastat změny ve formě, vybavení a technologii dodávaných vozidel. Na údajích, obrázcích a popisích v tomto návodu proto nelze zakládat žádné nároky.

Texty, vyobrazení a normy v tomto návodu odpovídají stavu v době redakční uzávěrky.

Přetisk, rozmnožování nebo překlady i pouze částí textu nejsou povolené bez písemného svo-

lení firmy VOLKSWAGEN AG. Všechna zákonná autorská práva zůstávají vlastnictvím firmy VOLKSWAGEN AG. Změny jsou vyhrazeny.

Vyrobeno v Německu

© Volkswagen AG



Životní prostředí

Tento papír byl vyroben z buničiny bělené bez použití chloru.

3.5 Touareg | Technická data | Art.-Nr.: 253.551.TOT.15
Redakční uzávěrka: 09.2004 | Ausgabe: Tschechisch 11.2004